NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

16



NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

aprilie — august 1978

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1979

CUVÎNTARE LA MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNO-BULGARE

Cu prilejul inaugurării lucrărilor de construcție a Complexului hidroenergetic Turnu Măgurele—Nicopole

— 5 aprilie 1978 —

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi oaspeți bulgari,

Dragi tovarăși și prieteni,

Sînt bucuros să salut în modul cel mai cordial prezența pe pămîntul Republicii Socialiste România a stimatului nostru tovarăș și prieten Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, precum și a celorlalți oaspeți bulgari care iau parte la această adunare populară, consacrată inaugurării lucrărilor pentru Complexul hidrotehnic Turnu Măgurele—Nicopole. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — Jivkov !").*

Doresc, de asemenea, să adresez un cald salut tovărășesc tuturor participanților la această adunare populară — români și bulgari — împreună cu urarea ca începerea acestor lucrări pe cele două maluri ale Dunării să fie

încă o piatră de granit la temelia prieteniei de nezdruncinat dintre România şi Bulgaria. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Inaugurarea lucrărilor Complexului hidrotehnic Turnu Măgurele—Nicopole are o importanţă deosebită, avînd loc la 100 de ani de cînd, nu departe de aceste meleaguri, oştile româneşti au trecut Dunărea şi au luptat, împreună cu voluntarii bulgari şi armata rusă, împotriva jugului otoman, pentru cucerirea independenţei de stat a celor două state, precum şi pentru libertatea altor popoare din Balcani. *(Aplauze puternice, urale).*

Este bine cunoscut că între popoarele român şi bulgar există vechi relaţii de prietenie, cu adînci rădăcini în trecutul luptei comune împotriva asupritorilor, pentru dreptate socială şi libertate, iar apoi, de luptă revoluţionară pentru eliberarea de sub dominaţia exploatatorilor, pentru construcţia socialismului. *(Aplauze puternice, urale).*

Acest măreţ obiectiv pe care îl inaugurăm astăzi va vorbi peste decenii şi veacuri despre forţa creatoare a oamenilor muncii din ţările noastre, eliberaţi de exploatare, stăpîni pe destinele lor, care îşi făuresc în mod liber viitorul socialist şi comunist, întărind solidaritatea şi colaborarea pentru a asigura mersul tot mai ferm înainte pe drumul socialismului. *(Aplauze şi urale puternice).*

Complexul hidrotehnic a cărui construcţie o inaugurăm astăzi va valorifica resursele Dunării, sporind potenţialul celor două ţări, folosind această uriaşă energie în interesul progresului economic şi social al popoarelor român şi bulgar. Ca urmare a realizării acestui obiectiv, va intra în funcţiune o putere instalată de circa 800 MW, livrînd anual României şi Bulgariei cîte circa două miliarde kWh. Am putea spune că începerea acestui important obiectiv reprezintă cel mai înalt nivel de cooperare economică dintre România şi Bulgaria din toate timpurile. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Realizarea acestui complex va asigura, pe lîngă energia electrică, rezerve importante de apă pentru irigaţii şi, în acelaşi timp, va deschide o nouă cale de comunicaţie rutieră şi feroviară între România şi Bulgaria, ceea ce va apropia şi mai mult popoarele noastre, va face ca Dunărea, care a servit întotdeauna ca legătură între popoarele noastre, să devină pe veci o cale a prieteniei şi solidarităţii strînse între popoarele român şi bulgar, constructoare ale noii orînduiri sociale. *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — Jivkov !").*

La realizarea noului sistem hidroenergetic de pe Dunăre vor lucra împreună mii şi mii de oameni ai muncii români şi bulgari, care, edificînd acest important nod hidroenergetic şi de comunicaţii, se vor cunoaşte mai bine, se vor obişnui să coopereze tot mai mult, ceea ce, fără îndoială, va avea o importanţă politică deosebită nu numai pentru popoarele noastre, ci, în general, pentru întărirea solidarităţii şi prieteniei dintre ţările socialiste, dintre forţele păcii şi progresului. *(Aplauze şi urale îndelungate).*

Doresc să menţionez şi cu acest prilej dezvoltarea în ritm înalt a colaborării şi cooperării economice şi tehnico-ştiinţifice dintre ţările noastre. Este cunoscut că la Giurgiu şi Ruse se realizează în comun o uzină de utilaj greu, care la sfîrşitul acestui an va începe să producă. Astăzi vom semna noi înţelegeri cu privire la cooperarea în producţie în domeniul petrochimiei şi, în perspectivă, vom extinde colaborarea şi cooperarea în producţie între ţările noastre.

Fără îndoială, dragi tovarăşi români şi bulgari, că această colaborare, inaugurarea centralei hidrotehnice de la Turnu Măgurele—Nicopole deschid largi perspective pentru extinderea relaţiilor dintre ţările noastre mult

peste ceea ce s-a realizat pînă acum, ceea ce corespunde pe deplin intereselor de bunăstare și fericire ale celor două popoare. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru ca această lucrare să fie realizată în bune condiții și în cel mai scurt timp. Imi exprim convingerea că atît constructorii români, cît și cei bulgari nu vor precupeți nimic pentru a demonstra forța și capacitatea lor creatoare, priceperea tehnică, dovedind în practică faptul că, în condițiile socialismului, cînd oamenii devin stăpîni pe destinele lor, pot făuri adevărate minuni. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Promovarea largă a colaborării și cooperării româno-bulgare, care constituie o preocupare constantă a partidului și statului nostru, se înscrie în politica generală de dezvoltare continuă a relațiilor cu țările socialiste vecine, cu toate statele socialiste, de întărire a unității și colaborării lor în lupta pentru socialism, progres social și pace în lume. *(Aplauze puternice, urale).*

Extindem, de asemenea, și întărim relațiile de cooperare și solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, amplificăm raporturile noastre multilaterale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Punem la baza relațiilor noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța — singurele ce pot chezășui democratizarea vieții internaționale, întărirea păcii și colaborării în lume. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea în viață a securității și colaborării în Europa, a documentelor semnate la Helsinki, considerînd că aceasta corespunde intereselor tuturor statelor continentului nostru ; în acest sens trebuie să facem totul pentru a asigura trecerea necondiționată la măsuri de dezangajare militară, de dezarmare, pentru făurirea unei Europe a statelor libere și independente ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

In acest cadru, considerăm că trebuie întărite și mai mult relațiile de prietenie între toate țările din Balcani, că trebuie dezvoltată în toate domeniile colaborarea lor bilaterală și multilaterală.

Aș putea spune că ceea ce începem noi să realizăm astăzi, acest nod hidroenergetic, constituie o expresie grăitoare a înfăptuirii în viață atît a documentelor semnate la Helsinki, cît și a colaborării între țările din Balcani. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Sîntem preocupați și îngrijorați de situația din Orientul Mijlociu. Ne pronunțăm cu toată fermitatea pentru realizarea în această regiune a unei păci juste și trainice, pe calea tratativelor, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei palestiniene — inclusiv la formarea unui stat palestinian independent —, la asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din zonă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Fiind preocupați de construcția socialistă, ne pronunțăm, totodată, cu toată hotărîrea pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară, acționăm cu fermitate pentru lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice internaționale, care să deschidă calea progresului mai rapid al țărilor rămase în urmă, a stabilității și dezvoltării economice a tuturor statelor. *(Aplauze puternice).*

Deși în diferite zone ale lumii au apărut nori întu-

necoși, care prevestesc furtună — din păcate, în unele zone deja au loc asemenea furtuni —, avem, totuși, convingerea că stă în puterea popoarelor, a forțelor progresiste și antiimperialiste ca, acționînd în strînsă unitate și solidaritate, să împiedice dezlănțuirea unui nou război nimicitor, să asigure pacea pe planeta noastră, realizarea unei lumi mai drepte și mai bune. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Vreau să declar și la acest miting al prieteniei româno-bulgare că, în ce ne privește, vom face totul pentru a contribui la întărirea unității și solidarității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste, vom face totul pentru a contribui la realizarea păcii. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

•

Stimate tovarășe Jivkov,

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi exprim încă o dată convingerea că această nouă întîlnire a noastră, prilejuită de inaugurarea lucrărilor marelui Complex hidroenergetic Turnu Măgurele—Nicopole, ca și convorbirile pe care le vom avea în această zi vor marca un moment important în colaborarea și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre, ce corespund pe deplin intereselor lor, cît și cauzei generale a socialismului și păcii. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

La acest miting al prieteniei româno-bulgare adresez muncitorilor și specialiștilor români și bulgari care vor lucra ani de zile în comun la realizarea acestui important obiectiv energetic și de comunicații succes deplin în activitatea lor și le doresc să obțină rezultate cît mai bune. *(Aplauze și urale puternice).*

Vă rugăm, dragi oaspeți, să transmiteți poporului frate bulgar, din partea poporului român, a conducerii noastre

de partid și de stat, precum și a mea personal, cele mai calde urări de succes în înflorirea patriei sale socialiste, noi realizări pe calea prosperității, bunăstării și fericirii. *(Aplauze și urale puternice).*

Să trăiască și să înflorească veșnic prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria! *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — Jivkov!").*

Să se întărească solidaritatea țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a forțelor antiimperialiste din întreaga lume! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Să triumfe pacea și colaborarea între popoare! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Vă urez tuturor multe succese în activitatea pe care o desfășurați, multă sănătate și fericire! *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — Jivkov!". Toți cei prezenți la miting ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru prietenia și colaborarea româno-bulgară).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A ÎNALTULUI ORDIN „GHEORGHI DIMITROV" DE CĂTRE TOVARĂŞUL TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA, CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 60 DE ANI ŞI A PESTE 45 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUŢIONARĂ

— *5 aprilie 1978* —

Dragă tovarăşe Jivkov,

Dragi tovarăşi,

Doresc să vă mulţumesc în mod călduros pentru înaltul Ordin al Republicii Populare Bulgaria „Gheorghi Dimitrov" pe care mi l-aţi înmînat astăzi. Văd în aceasta atît o apreciere a activităţii mele în rîndurile Partidului Comunist Român, în mişcarea revoluţionară pentru cauza bunăstării şi fericirii poporului meu, cît şi o apreciere a contribuţiei aduse, împreună cu întregul partid, la amplificarea continuă a prieteniei româno-bulgare.

Înţeleg că acest ordin constituie un simbol al relaţiilor tradiţionale dintre Partidul Comunist Român şi

Partidul Comunist Bulgar, dintre ţările şi popoarele noastre, că el este destinat să sublinieze justeţea politicii Partidului Comunist Român de întărire continuă a colaborării dintre partidele şi ţările noastre, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului şi păcii.

Intr-adevăr, revoluţionarii români şi bulgari au colaborat strîns, în condiţiile grele ale luptei împotriva stăpînirii otomane, pentru independenţa naţională, s-au întrajutorat reciproc şi în momente grele au luptat umăr la umăr cu arma în mînă.

Este un merit istoric al partidelor noastre comuniste că au dezvoltat această solidaritate — şi trebuie să menţionez că Partidul Comunist Român a făcut întotdeauna un titlu de onoare din dezvoltarea prieteniei dintre partidele şi popoarele noastre, dintre partidele comuniste şi muncitoreşti în general, dintre toate ţările socialiste.

Deoarece acest ordin mi-a fost înmînat cu prilejul împlinirii vîrstei de 60 de ani, doresc să vă mărturisesc şi dumneavoastră, dragă tovarăşe Jivkov, că în întreaga mea activitate de peste 45 de ani în mişcarea revoluţionară am făcut totul pentru a servi cauza partidului, a socialismului şi întotdeauna am acţionat pentru prietenia între partidele şi popoarele noastre.

Este un adevăr că în ultimii zece ani îndeosebi relaţiile dintre partidele şi popoarele noastre au cunoscut o dezvoltare foarte puternică. Cred că nu greşesc dacă spun că, la extinderea acestor relaţii, întîlnirile pe care le-am avut în această perioadă, destul de numeroase, convorbirile şi acţiunile comune pe care le-am stabilit şi la care dumneavoastră, dragă tovarăşe Jivkov, aţi avut un rol activ au adus o contribuţie de prim ordin.

Intîmplarea face să-mi înmînaţi acest ordin în ziua cînd am inaugurat lucrările la Complexul hidroenergetic Turnu Măgurele—Nicopole. Aş dori să consider aceasta

ca un simbol, ca o expresie a dorinței comune de a face totul pentru dezvoltarea colaborării dintre partidele și popoarele noastre.

Faptul că ordinul poartă numele lui Gheorghi Dimitrov — o mare personalitate revoluționară bulgară și internațională, care întotdeauna a militat pentru prietenia și apropierea între popoarele noastre — mă face să il apreciez, de asemenea, ca pe un simbol.

Aș dori să vă mulțumesc dumneavoastră, dragă tovarășe Jivkov, Comitetului Central, Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Populare Bulgaria pentru ordinul ce mi l-ați înmînat.

Doresc să vă asigur că, împreună cu Comitetul Central al partidului, Consiliul de Stat și guvernul țării, voi face totul pentru ca relațiile dintre partidele și popoarele noastre să se dezvolte necontenit.

Aș dori să închei cu urarea fierbinte de întărire continuă a solidarității și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre țările și popoarele noastre.

Doresc, de asemenea, să vă adresez dumneavoastră, dragă tovarășe Jivkov, urări de multă sănătate și succes în întreaga activitate, să adresez celorlalți prieteni bulgari, poporului bulgar urarea de succes în realizarea programului de dezvoltare socialistă, de bunăstare și fericire. *(Aplauze vii, îndelungate).*

INTERVIU ACORDAT CORESPONDENTULUI DIPLOMATIC AL ZIARULUI „JERUSALEM POST"

— 7 aprilie 1978 —

INTREBARE : *Domnule președinte, sînt cunoscute în întreaga lume succesele obținute de România în ultimii 30 de ani, și mai ales în ultimii ani. Presa internațională, făcînd referire la recentele hotărîri adoptate de conducerea Partidului Comunist Român, vorbește de „noul mecanism" al economiei românești. In ce constau aceste hotărîri și cum vor influența ele dezvoltarea viitoare a României ?*

RASPUNS : Hotărîrile Comitetului Central al partidului nostru cu privire la perfecționarea conducerii și planificării economiei naționale pornesc de la necesitatea creării unor condiții mai bune pentru realizarea în viață a obiectivelor Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

In conducerea economiei, noi am realizat un larg cadru democratic, bazat pe consiliile oamenilor muncii din întreprinderi și centrale, care asigură participarea celor ce muncesc la adoptarea deciziilor, precum și pe adunările

generale din unitățile economice, care au dreptul de a hotări în problemele fundamentale ale activității acestora.

Acum avem în vedere o îmbunătățire a mecanismului economic, în sensul de a permite o mai puternică manifestare a legităților economice prin asigurarea mijloacelor materiale și financiare în autoconducerea și autogestiunea economico-financiară. Dorim ca consiliile oamenilor muncii să aibă un rol mai important în elaborarea planurilor și bugetelor proprii, să dispună de drepturi și mai mari în stabilirea dezvoltării economico-sociale a întreprinderilor, desigur, în cadrul planului general unic al economiei naționale, care asigură dezvoltarea armonioasă a întregii economii, a întregii societăți.

Totodată, avem în vedere ca și unitățile teritorial-administrative, consiliile populare județene, orășenești și comunale să dispună de mijloace materiale și financiare, precum și de drepturi mai largi în exercitarea autoconducerii.

Aș dori să menționez, de asemenea, că măsurile adoptate urmăresc o cointeresare mai largă a oamenilor muncii în dezvoltarea în ritm rapid a economiei, prin participarea directă la beneficii, în raport de rezultatele obținute de fiecare unitate.

Toate aceste măsuri sperăm să impulsioneze ritmul dezvoltării forțelor de producție, al sporirii venitului național și, pe această bază, creșterea mai rapidă a gradului de civilizație al societății, a nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii.

ÎNTREBARE: *România, țară socialistă în curs de dezvoltare, se pronunță pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale. Știu că acordați mult timp și multă atenție acestei probleme și aș dori să cunosc mai în amănunt ideile dumneavoastră în privința aceasta.*

RĂSPUNS: După cum este cunoscut, aproape două treimi din omenire trăiește în țări slab dezvoltate sau în curs de dezvoltare sau, cum se formulează adesea, două treimi din omenire este săracă și mai puțin de o treime bogată. S-a ajuns la împărțirea lumii în bogați și săraci, ca rezultat al unei îndelungi dezvoltări istorice, în primul rînd datorită colonialismului, a politicii imperialiste de dominație a altor popoare.

România — țară socialistă și, în același timp, țară în curs de dezvoltare — consideră că această stare de lucruri nu mai poate continua, că ea trebuie lichidată în cel mai scurt timp. În acest sens, ne pronunțăm pentru realizarea unor noi relații economice internaționale, bazate pe egalitate în drepturi între state, care să asigure un comerț echitabil, un raport corespunzător între prețurile materiilor prime și ale produselor industrializate, un acces larg țărilor în curs de dezvoltare la tehnologiile moderne — una din condițiile esențiale pentru dezvoltarea lor economico-socială. Aceasta presupune, totodată, ca fiecare națiune să fie deplin stăpînă pe bogățiile naționale.

Avem în vedere ca, în realizarea acestor măsuri, înseși țările în curs de dezvoltare să pună accentul pe o folosire mai eficientă a mijloacelor proprii, precum și pe o intensă colaborare între ele. Totodată însă, trebuie să se asigure un ajutor mai substanțial din partea țărilor dezvoltate, care — între altele fie spus — au și o obligație în acest sens. Este necesar să se ajungă la realizarea unor înțelegeri corespunzătoare pe plan mondial, în cadrul unor acorduri care să asigure transpunerea în viață a acestor orientări, să ducă la instaurarea acestor relații noi, pe care, în mod generic, le numim noua ordine economică internațională.

O asemenea abordare a problemelor corespunde nu numai intereselor țărilor în curs de dezvoltare, ci și ale

țărilor dezvoltate, pentru că va duce la o mai mare stabilitate economică, va deschide calea folosirii mai complete a capacităților de producție, a forței de muncă, deci a unei dezvoltări mai sănătoase a economiei mondiale.

In această direcție, considerăm că Organizația Națiunilor Unite, organismele sale internaționale, și îndeosebi cele economice, au un rol important în crearea cadrului corespunzător pentru tratative, în realizarea înțelegerilor și acordurilor necesare, cît și în urmărirea transpunerii lor în practică.

Este evident că lichidarea subdezvoltării, făurirea noii ordini economice vor exercita o influență puternică asupra vieții internaționale, ducînd la ridicarea gradului de civilizație al fiecărei națiuni, la întărirea independenței naționale a fiecărui popor, vor contribui la promovarea politicii de pace și colaborare între toate statele lumii.

INTREBARE : *Intrucît v-ați referit la problemele colaborării și păcii internaționale, aș vrea să spun că am citit afirmațiile dumneavoastră privind dezamăgirea în legătură cu rezultatele Conferinței de la Belgrad.*

V-aș întreba ce anume vă așteptați de la Conferința de la Belgrad și cum credeți că s-ar putea continua procesul de înfăptuire a celor convenite la Helsinki — după Belgrad și înainte de Madrid ? Cum credeți că ar putea avansa Europa spre destindere, în loc să se îndepărteze de destindere, și ce rol ar putea juca țara dumneavoastră în acest sens ?

RASPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță cu fermitate pentru realizarea în Europa a unor relații democratice, bazate pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne. Aceste relații noi trebuie să ducă la o largă colaborare în domeniul economic, prin înlăturarea restricțiilor

existente astăzi în domeniul științific și tehnic, precum și în domeniul activității culturale, al schimburilor de formațiuni artistice, de publicații, la o îmbunătățire a contactelor între oameni. Pînă la urmă, de aceste relații noi trebuie să beneficieze înseși popoarele.

In acest sens am acționat pentru Conferința de la Helsinki, cu acest gînd am semnat documentul final, militînd ca el să fie realizat în viață. Din păcate, după Helsinki s-a făcut puțin în această direcție. Ne așteptam ca reuniunea de la Belgrad să ducă la adoptarea unor măsuri concrete în vederea înfăptuirii acestor documente și, mai cu seamă, să adopte măsuri în privința dezangajării militare — unul din factorii decisivi pentru securitatea și cooperarea în Europa. După cum se știe, după discuții destul de îndelungi, în care au fost abordate, ce-i drept, multe probleme, conferința nu a adoptat decît hotărîrea de a se organiza o nouă întîlnire în 1980, la Madrid, precum și unele reuniuni de mică importanță. Nu s-a stabilit nimic concret în privința înfăptuirii în viață a documentelor semnate la Helsinki. Tocmai de aceea, noi apreciem că reuniunea nu și-a atins scopul, că rezultatele ei sînt nesatisfăcătoare.

Ținînd seama de situația creată, considerăm că se impune o intensificare a eforturilor tuturor statelor, a forțelor democratice, a popoarelor, pentru determinarea înfăptuirii în viață a documentelor de la Helsinki, pentru continuarea cursului spre destindere, deși trebuie să spun deschis că această noțiune o consider puțin improprie, pentru că este necesară nu o politică de relaxare, de liniștire, ci de intensificare a luptei pentru relații noi, democratice, bazate pe egalitate. Se impun eforturi susținute și vigilență din partea popoarelor pentru a realiza relații noi, democratice, pe plan internațional.

INTREBARE: *Aţi fost vreodată dezamăgit de faptul că eforturile dumneavoastră în direcţia unei mai largi cooperări internaţionale nu au fost urmate în mod suficient de alte ţări? La Belgrad s-a constatat că nu se înaintează suficient de rapid în direcţia atingerii obiectivelor pe care dumneavoastră le susţineţi.*

RĂSPUNS: Nu se poate vorbi de dezamăgire, pentru că în viaţa internaţională s-au produs schimbări foarte radicale şi foarte rapide, care au modificat substanţial raportul de forţe. S-a evidenţiat cu putere că popoarele joacă un rol tot mai important în viaţa internaţională, că principiile egalităţii, suveranităţii şi neamestecului în treburile interne, ale renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa se impun tot mai mult, ca singurele în stare să asigure raporturi noi, posibilitatea fiecărei naţiuni de a se dezvolta liber, corespunzător voinţei sale.

Este adevărat că la Belgrad, ca şi la alte reuniuni, a ieşit în evidenţă existenţa unor puternice contradicţii, chiar o accentuare, în ultima vreme, a contradicţiilor între diferite state şi grupări de state, legate mai cu seamă de politica zonelor de influenţă, de politica de dominaţie pe plan internaţional. Dar această situaţie o considerăm, într-un anumit sens, normală, pentru că viaţa internaţională nu se poate desfăşura într-un singur sens; în evoluţia evenimentelor au loc şi fluxuri şi refluxuri. În ciuda greutăţilor apărute însă, considerăm că tendinţa şi perspectiva generală sînt favorabile politicii noi, democratice, popoarele dispunînd de forţa necesară pentru a-şi asigura pacea, pentru a-şi asigura independenţa.

INTREBARE: *Este vorba de o problemă care ne priveşte, desigur, pe noi, cei din Israel, dar care este de un interes mai larg, pentru întreaga lume, şi în special pentru lumea creştină şi lumea musulmană.*

Dumneavoastră, în România, sînteţi recunoscuţi pentru o politică de toleranţă în materie religioasă şi naţională faţă de toate grupurile din ţară. Cum consideraţi că a contribuit această politică de largheţe la progresul general al societăţii dumneavoastră?

RĂSPUNS: Aş dori să împart răspunsul la această întrebare în două.

In primul rînd, m-aş referi la faptul că, odată cu instaurarea socialismului în România, am acordat o atenţie deosebită ridicării nivelului de cultură al tuturor cetăţenilor patriei noastre, fără deosebire de naţionalitate. Am manifestat o atenţie deosebită faţă de progresul învăţămîntului, ştiinţei, culturii, în general faţă de crearea condiţiilor ca toţi cetăţenii să se bucure pe deplin de cuceririle civilizaţiei, ale cunoaşterii, să aibă posibilităţi depline şi egale de a urma orice şcoală, pentru a-şi ridica nivelul de cunoştinţe în toate domeniile. Trebuie să vă spun că această activitate a avut şi are un rol important în pregătirea cadrelor pentru toate sectoarele, în ridicarea nivelului de înţelegere şi de conştiinţă al maselor populare, ceea ce se oglindeşte în felul în care întregul popor susţine politica Partidului Comunist Român, în care înfăptuieşte programul de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

In ce priveşte problemele libertăţilor religioase, am pornit întotdeauna de la faptul că toţi cetăţenii ţării, fără deosebire de naţionalitate, se pot bucura de libertatea de a-şi alege şi de a practica o anumită credinţă. În acest sens, în Constituţia ţării, prevederile sînt foarte clare. În practică, în România funcţionează 14 culte religioase, iar cîteva din acestea au şi deputaţi în Marea Adunare Naţională. Toate fac parte din Frontul Unităţii Socialiste.

Considerăm că asigurarea şi respectarea libertăţii de credinţă a cetăţenilor este o parte integrantă a politicii de creare a unei societăţi bazate pe egalitate, pe echitate,

pe colaborare egală între toți, fără deosebire de naționalitate.

Desigur, să nu fiu înțeles greșit ; respectînd libertatea cultelor religioase, respectăm și dreptul acelora care nu au o credință religioasă, posibilitatea lor de a demonstra că lumea este rezultatul dezvoltării istorice și că ea poate fi explicată științific, pe baza materialismului dialectic și istoric. Dar considerăm că, respectînd și o libertate și alta, punînd accentul pe ridicarea gradului de înțelegere și de cultură al poporului, asigurăm tocmai condiții pentru o reală libertate, pentru manifestarea neîngrădită a personalității umane.

INTREBARE : *Cum apreciați dumneavoastră, domnule președinte Ceaușescu, inițiativa președintelui Sadat și modul în care s-au desfășurat întîlnirile și convorbirile între conducătorii Egiptului și Israelului ? În special, care a fost rolul României în promovarea acestor contacte ? Întrucît aveți contacte în întreaga lume, considerați că în prezent există sprijin pentru inițiativa președintelui Sadat în diferite părți ale lumii și ce ne puteți spune despre aceasta ?*

RASPUNS : În primul rînd, aș dori să menționez că perpetuarea încordării, a stării de tensiune în Orientul Mijlociu creează un pericol permanent pentru noi ciocniri militare, pentru un nou război. De aceea ne-am pronunțat și ne pronunțăm cu hotărîre pentru o soluționare politică cît mai rapidă a conflictului, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în războiul din 1967, la soluționarea problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare al arabilor palestinieni — inclusiv acela de a-și crea un stat propriu independent — și, totodată, la instaurarea unei păci trainice și juste, care să asigure integritatea teritorială, independența și suveranitatea tuturor statelor, crearea condițiilor ca ele să trăiască în relații de bună vecinătate.

Am considerat și considerăm că problemele Orientului Mijlociu pot fi soluționate numai pe calea pașnică a tratativelor și, de aceea, am apreciat inițiativa președintelui Sadat și convorbirile sale cu premierul Begin ca un pas important în soluționarea acestor probleme. Se pare că explicațiile, poziția României privind necesitatea adoptării soluției negocierilor pașnice au contribuit la înțelegerea de către președintele Sadat și premierul Begin a cerinței folosirii oricărei căi pentru a se ajunge la realizarea păcii. Trebuie să spun însă că, față de inițiativa hotărîtă în direcția păcii a președintelui Sadat, răspunsul Israelului, al premierului Begin, nu a corespuns și nu corespunde încă așteptărilor.

INTREBARE : *In lumina celor spuse de dumneavoastră, ținînd seama de inexistența în prezent a unui dialog satisfăcător, sînteți din nou angajat în efortul de a realiza o apropiere a pozițiilor ? În această lumină, cum apreciați recenta vizită a ministrului Dayan ?*

RASPUNS : Cred că, față de impasul creat, Israelului îi revine obligația de a adopta o atitudine corespunzătoare, întreprinzînd măsuri care să constituie un răspuns corespunzător la inițiativa președintelui Sadat. Astfel s-ar putea depăși impasul în care s-a ajuns.

In ceea ce privește convorbirile cu ministrul de externe Dayan, ele s-au referit, desigur, la relațiile bilaterale, la o serie de probleme ale vieții internaționale, acordîndu-se o atenție deosebită problemelor Orientului Mijlociu.

Am expus pe larg poziția României în aceste probleme, subliniind necesitatea ca Israelul să vină în întîmpinarea inițiativei președintelui Sadat. Considerăm că propune-

rile pentru o declaraţie de principii a preşedintelui Sadat sînt un minimum a ceea ce se poate aştepta pentru continuarea procesului păcii. Este vorba, evident, de realizarea unei declaraţii de principii în care să se prevadă retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967 şi necesitatea soluţionării problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare al palestinienilor, aceasta fiind o cerinţă fără de care e greu de conceput că lucrurile vor putea ieşi din impas. Desigur, trebuie să se ajungă în cel mai scurt timp la retragerea Israelului din sudul Libanului, la renunţarea de implantări de aşezări în teritoriile ocupate şi la pretenţia menţinerii în viitor a acestor aşezări. Este deci necesar să se adopte o poziţie clară care să deschidă calea continuării negocierilor în vederea realizării unei păci juste.

Totodată, trebuie avut în vedere că realizarea păcii globale presupune participarea la tratative a Siriei, Iordaniei şi a palestinienilor reprezentaţi prin O.E.P. ; numai în acest cadru se poate realiza o pace generală. După părerea noastră, trebuie creat un cadru corespunzător care să permită o asemenea reuniune, şi unul din acestea ar fi reluarea Conferinţei de la Geneva.

ÎNTREBARE : *După părerea dumneavoastră, O.E.P. trebuie oare să se considere exclusiv singurul reprezentant al palestinienilor ? Spun aceasta pentru că, probabil cunoaşteţi, există o opoziţie generalizată în Israel în privinţa aceasta.*

RĂSPUNS : Consider că problema reprezentării poporului palestinian trebuie să fie luată în consideraţie pornind de la dorinţa marii majorităţi a acestui popor. Pînă acum, această dorinţă confirmă că O.E.P. trebuie să reprezinte în convorbirile internaţionale poporul palestinian. O.E.P. se bucură, de asemenea, de recunoaşterea unui număr important de state, inclusiv a unor organisme internaţionale, a Organizaţiei Naţiunilor Unite. Prin aceasta el apare în mod evident drept cel mai calificat reprezentant al poporului palestinian, singurul care îl poate angaja pe calea găsirii unei soluţii care să asigure acestui popor dreptul la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat independent, în care să poată duce o viaţă liberă şi civilizată.

ÎNTREBARE : *Aşa cum aţi spus, domnule preşedinte, problema palestiniană este esenţa disputei şi conflictului. Dumneavoastră, domnule preşedinte Ceauşescu, aţi avut şi aveţi contacte la cel mai înalt nivel cu ambele părţi. Se ştie că de fiecare dată dumneavoastră vorbiţi sincer, deschis, exprimîndu-vă părerea, dînd sfaturi, pe baza cunoaşterii intime a situaţiei.*

Cunoscînd sentimentele Israelului faţă de O.E.P., poziţiile publice ale fiecărei părţi, ce puteţi spune atît palestinienilor, cît şi Israelului, ce se poate face pentru a depăşi prezentul impas ?

RĂSPUNS : Problema palestiniană constituie, într-adevăr, factorul esenţial de care depinde realizarea unei păci juste şi trainice în Orientul Mijlociu. Deci trebuie pornit de la necesitatea creării condiţiilor ca poporul palestinian să-şi poată organiza o viaţă proprie, independentă, să poată hotărî el însuşi cum se va conduce în viitor, cu cine va colabora şi sub ce formă. Fără îndoială că un viitor stat palestinian şi statul Israel vor trebui să stabilească relaţii de colaborare, iar în perspectivă, de colaborare activă.

Cred că trebuie pornit de la realităţile din Orientul Mijlociu, de la necesitatea ca pe teritoriul denumit generic Palestina să convieţuiască, în relaţii de bună vecinătate, şi, în perspectivă, de colaborare activă, două state — Israelul şi

statul palestinian arab. O asemenea soluționare a problemei nu poate pune în pericol existența Israelului și nu trebuie să pună în pericol existența unui stat palestinian. Dimpotrivă, consider că aceasta devine o necesitate imperioasă pentru realizarea unei păci juste în Orientul Mijlociu.

Este, desigur, cunoscut că de-a lungul anilor s-a creat o stare de încordare, de animozitate. Pornind de la aceasta, trebuie găsite căile pentru înlăturarea factorilor de încordare. Aceasta necesită să se spună deschis în fața popoarelor lucrurile așa cum sînt. Este necesar să se spună poporului israelian clar că, dacă dorește pacea, atunci trebuie să recunoască și dreptul la pace, la existență liberă al poporului palestinian.

INTREBARE : *Cere curaj să spui poporului cum stă situația reală. Acest curaj s-ar cere și din partea conducătorilor palestinieni, care ar trebui să spună poporului că ar putea exista un stat palestinian paralel cu statul Israel și că trebuie să aibă relații bune cu Israelul. Pe scurt, cereți același lucru ambelor părți, domnule președinte ?*

RĂSPUNS : Fără îndoială, aceasta presupune ca ambele părți, toate statele din Orientul Mijlociu angajate în actualul conflict, să meargă la încheierea unei păci bazate pe egalitate, pe respect reciproc al independenței și suveranității, pe colaborare și bună vecinătate.

Am înțeles că inițiativa președintelui Sadat a mers tocmai în această direcție, el asumîndu-și răspunderea de a spune clar în fața poporului egiptean, a popoarelor arabe, a poporului israelian și a altor popoare că trebuie începută o politică nouă, că trebuie trecut de la politica de confruntare, de negare reciprocă la politica de pace, de recunoaștere reciprocă, de conviețuire în bună vecinătate și pace.

După părerea mea, conducătorii de state, guvernele, oamenii politici trebuie să aibă nu numai curajul de a declara războaie și de a menține conflicte militare, dar mai cu seamă ei trebuie să-și asume răspunderea în fața popoarelor lor, a omenirii de a promova o politică de pace și colaborare.

Eu am convingerea că popoarele vor sprijini pe acei oameni politici și conducători care vor acționa pentru pace, pentru a asigura atît poporului propriu, cît și popoarelor vecine relații noi, care să excludă confruntările militare.

INTREBARE : *Dumneavoastră sînteți un om al păcii. Ați susținut mereu pacea și colaborarea internațională, ați ajutat mult, mai ales în ultimele luni, la dialogul și procesul de negocieri. V-ați întîlnit recent cu toate elementele reprezentative ale opiniei publice politice din Israel, cu Partidul Muncii, cu MAPAM, cu aripa stîngă a partidului, cu guvernul reprezentat prin Begin și Dayan. Există multe divergențe de opinii între aceste forțe politice, dar în problema O.E.P. există aproape unanimitate în sensul că nimeni nu este gata să se gîndească la O.E.P. ca posibil partener la negocieri. Cum vedeți ieșirea din această situație ? Este clar că nu poate fi vorba de progres dacă ambele părți rămîn în tranșee, pe pozițiile actuale.*

RĂSPUNS : Consider necesar ca în Israel să se discute deschis că realizarea păcii este condiționată de soluționarea problemei palestiniene. Poporului israelian să i se spună deschis că această pace nu se poate realiza decît trecînd peste stările de lucruri care s-au acumulat vreme îndelungată și așezînd relațiile viitoare pe o bază nouă. In acest sens trebuie să se înțeleagă că participarea la discuții a O.E.P. constituie o necesitate. Așa cum poporul israelian își alege conducătorii care să-l reprezinte, tot așa și palestinienii decid cine trebuie să-i reprezinte și, ca atare, trebuie să se stea de vorbă cu cei pe care poporul îi

recunoaște ca reprezentanți ai săi. Nu există în lume o altă cale pentru realizarea unei păci și conviețuiri pașnice. Insuși faptul că acceptăm existența relațiilor dintre state cu orînduiri sociale diferite, cu concepții de viață diferite trebuie să ajute la înțelegerea necesității de a se crea condiții pentru participarea O.E.P. cu drepturi egale la tratativele care urmează să aibă loc.

Conducătorii israelieni, oamenii politici din Israel declară în ultimul timp că doresc tratative fără condiții prealabile, că totul este negociabil și dau asigurări că în acest cadru se vor găsi soluții pentru toate problemele. In acest caz, și în problema palestiniană trebuie începute negocierile fără condiții prealabile, urmînd ca în cadrul negocierilor să se găsească pentru toate problemele soluții acceptabile și pentru unii și pentru alții.

INTREBARE : *Credeți, domnule președinte, că Yasser Arafat ar manifesta dorința de a negocia cu Israelul ? Aceasta ar însemna recunoașterea dreptului la existență a Israelului.*

RĂSPUNS : Știți bine că nu o dată O.E.P. s-a declarat gata să meargă la Geneva, iar cel ce s-a opus a fost Israelul. Participarea la negocieri este o problemă pe care O.E.P. a acceptat-o, declarîndu-se gata să ia parte. Dealtfel, acesta este însuși sensul înțelegerii Conferinței arabe de la Rabat.

Or, participarea la tratative înseamnă implicit acceptarea soluțiilor care se vor elabora în cadrul conferinței, care, fără nici o îndoială, trebuie să țină seama de asigurarea dreptului la autodeterminare al palestinienilor. Insăși așezarea la masa tratativelor înseamnă o recunoaștere reciprocă. Desigur, pacea nu se poate concepe fără acorduri corespunzătoare, fără garanții corespunzătoare.

Cineva trebuie să facă începutul. Normal, începutul ar

trebui să-l facă Israelul, recunoscînd dreptul la autodeterminare al palestinienilor pînă la formarea unui stat independent și acceptînd participarea O.E.P. la tratative pentru instituționalizarea acestui drept.

INTREBARE : *In legătură cu vizita dumneavoastră în America, v-aș ruga să ne spuneți ceva despre relațiile româno-americane.*

RĂSPUNS : Insăși realizarea vizitei în Statele Unite ale Americii, la invitația președintelui Carter, constituie o expresie a relațiilor bune dintre România și S.U.A. În ultimii ani s-au obținut progrese simțitoare în dezvoltarea schimburilor economice româno-americane și chiar în realizarea unor acțiuni de cooperare în cadrul societăților mixte. Faptul că în decurs de opt ani schimburile economice dintre țările noastre au crescut de peste opt ori este suficient pentru a pune în evidență progresul relațiilor economice. Totodată, s-au intensificat contactele în domeniul științei, tehnicii, în domeniul culturii, schimbul de persoane, a fost semnat un număr important de acorduri și înțelegeri. Toate acestea ne permit să apreciem că relațiile dintre România și Statele Unite au ajuns la un nivel care deschide noi și largi perspective în viitor.

In același timp, desigur, între România și Statele Unite au avut loc nenumărate schimburi de păreri asupra unor probleme internaționale. In cadrul acestei vizite, problemele complexe și complicate ale vieții internaționale vor ocupa, desigur, un loc important, ținînd seama de necesitatea ca toate statele, indiferent de mărime sau de orînduire socială, să acționeze cu hotărîre pentru promovarea unor relații noi, democratice, pentru soluționarea problemelor în interesul păcii și colaborării.

CUVÎNT DE RĂSPUNS LA CEREMONIA PRIMIRII OFICIALE LA CASA ALBĂ

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 12 aprilie 1978 —

Doamnelor şi domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru mine şi soţia mea, pentru colaboratorii care mă însoţesc, să vizitez din nou Statele Unite ale Americii, la invitaţia amabilă a dumneavoastră, domnule preşedinte, şi a doamnei Carter.

Aş dori să încep prin a vă adresa dumneavoastră şi poporului american un salut călduros din partea mea şi a poporului român, care doreşte să întreţină şi să dezvolte relaţii prieteneşti şi de colaborare cu marele popor american. Vizita are loc în condiţiile cînd relaţiile dintre România şi Statele Unite cunosc un progres continuu. Desigur, în ultimii zece ani am realizat o creştere simţitoare atît a schimburilor economice — care sînt aproape de zece ori mai mari ca acum zece ani —, cît şi în domeniul colaborării ştiinţifice, culturale, al schimbului de cetăţeni între cele două ţări. Sperăm că în cursul convorbirilor vom identifica noi posibilităţi ca şi în următorii ani această

colaborare să cunoască progrese tot mai simţitoare, ceea ce corespunde pe deplin intereselor celor două ţări şi popoare, cauzei păcii şi colaborării internaţionale.

Este adevărat că, aşa cum aţi menţionat şi dumneavoastră, ţările noastre au sisteme şi orînduiri sociale diferite. Dar consider că în lumea de astăzi aceasta nu trebuie să constituie un obstacol în realizarea unei colaborări active în toate domeniile, pornind de la respectul independenţei şi suveranităţii, renunţarea la forţă şi la ameninţarea cu forţa, de la colaborarea reciproc avantajoasă. Aş menţiona cu satisfacţie că tocmai pe această bază sînt aşezate şi se dezvoltă relaţiile dintre România şi Statele Unite.

Dacă putem fi satisfăcuţi, domnule preşedinte, de nivelul relaţiilor dintre ţările noastre — deşi mai sînt încă probleme care trebuie soluţionate şi multe posibilităţi de extindere a acestora —, în ce priveşte situaţia internaţională, din păcate, continuă să existe evenimente destul de complexe şi complicate. Omenirea este confruntată cu probleme deosebit de grele de ordin economic, în multe zone ale lumii sînt conflicte, sînt nori ameninţători care pot duce la stări de lucruri cu consecinţe foarte grave. In faţa acestei situaţii, se impune ca toate ţările, indiferent de mărime, de forţa militară sau de orînduirea socială, să acţioneze în spiritul principiilor coexistenţei paşnice, pentru a realiza o colaborare bazată pe egalitate şi respect reciproc, pentru a se asigura dreptul fiecărei naţiuni de a se dezvolta liberă, fără nici un amestec din afară.

Ca participante şi semnatare ale documentelor de la Helsinki cu privire la securitatea europeană, România şi Statele Unite acţionează pentru realizarea în viaţă a acestor documente, care constituie un tot unitar, atît în domeniul

economic, cultural, științific, umanitar, cît și în problemele dezangajării militare. Din păcate, la reuniunea de la Belgrad nu putem spune că s-au obținut progrese semnificative. De aceea, se impune ca pînă la viitoarea reuniune, de la Madrid, să se depună eforturi susținute pentru a putea să venim în întîmpinarea năzuințelor popoarelor, care doresc să trăiască în pace și colaborare.

Intr-adevăr, se impune să se facă totul pentru a se realiza pacea în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, la soluționarea problemei palestiniene — inclusiv la formarea unui stat palestinian independent —, la garantarea integrității, suveranității și independenței tuturor statelor din această zonă, care trebuie să așeze relațiile dintre ele pe baza bunei vecinătăți și a colaborării.

Dorim să conlucrăm cît mai strîns în problemele dezarmării și sperăm ca la sesiunea Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite consacrată acestor probleme să se obțină rezultate practice pe calea dezarmării, și îndeosebi a dezarmării nucleare, în realizarea unei lumi a păcii și colaborării.

Deși Statele Unite sînt o țară dezvoltată, chiar foarte dezvoltată, iar România este o țară în curs de dezvoltare, totuși, problemele lichidării subdezvoltării și făuririi noii ordini economice internaționale preocupă deopotrivă țările noastre. Ținem seama că, fără a asigura relații economice noi, democratice, bazate pe egalitate și avantaj reciproc, nu se pot asigura nici lichidarea subdezvoltării, dar nici o stabilitate și un progres economic.

Intr-adevăr, sînt multe probleme în care țările noastre pot să conlucreze cu bune rezultate. Exprim speranța că convorbirile pe care le vom avea împreună vor pune în continuare bazele unei colaborări în interesul comun al popoarelor noastre, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare popor să-și poată consacra forțele fericirii, bunăstării și libertății.

Cu această convingere, doresc, încă o dată, să urez o bună colaborare între popoarele noastre, să urez poporului prieten american succese și pace ! *(Vii aplauze).*

INTERVIU ACORDAT POSTULUI AMERICAN DE TELEVIZIUNE A.B.C.

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 12 aprilie 1978 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, Israelul și Egiptul ar fi ajuns într-un impas. Ați putea spune, prin propria dumneavoastră judecată, care credeți că este viitorul păcii în Orientul Mijlociu și ce propuneri ați putea sugera dumneavoastră în privința aceasta ?*

RĂSPUNS : Consider că impasul la care s-a ajuns în Orientul Mijlociu este urmarea faptului că Israelul nu a răspuns în mod corespunzător inițiativei de pace a președintelui Sadat. În momentul de față — îndeosebi după acțiunile militare ale Israelului în sudul Libanului — este necesar să se ajungă la retragerea cît mai grabnică a Israelului din sudul Libanului, pentru a se crea condiții favorabile continuării tratativelor cu Egiptul. În acest sens, consider că se impune realizarea unui acord cu privire la declarația de principii, care va deschide perspectiva continuării cu succes a negocierilor.

Totodată, este necesar să se creeze un cadru corespun-

zător — eventual reluarea Conferinței de la Geneva sau altă reuniune internațională — pentru a se permite participarea Siriei, Iordaniei, a reprezentanților palestinieni — și am în vedere O.E.P.-ul — și, desigur, a celor doi copreședinți — Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, aceasta era condiția din toamna trecută. Au fost atîtea probleme cînd s-a încercat să se pună în mișcare reluarea Conferinței de la Geneva și, totuși, nu s-a reușit. Totuși, dumneavoastră aveți speranța că se va putea relua Conferința de la Geneva. Ce ați sugera ? Ce este altfel acum ?*

RĂSPUNS : Cred că, odată cu continuarea tratativelor dintre Egipt și Israel, trebuie să se creeze un cadru internațional care să permită alăturarea la negocieri și a celorlalte țări interesate, ținînd seama că o pace generală și soluționarea tuturor problemelor, inclusiv a celei palestiniene, nu sînt posibile decît cu participarea tuturor.

ÎNTREBARE : *Credeți acum că negocierile dintre Egipt și Israel nu sînt suficiente ?*

RĂSPUNS : Negocierile dintre Egipt și Israel nu pot soluționa problemele care privesc Siria, Iordania și problema dreptului la autodeterminare a palestinienilor, pînă la formarea unui stat propriu. Ele pot crea o bază bună pentru aceasta. Abordarea acestor probleme trebuie făcută cu părțile interesate.

ÎNTREBARE : *Cînd ați sugerat acest lucru președintelui Sadat, ce s-a întîmplat ?*

RĂSPUNS : A fost de acord cu mine și, în scurtul comunicat care l-am dat după vizita sa în România, s-a menționat aceasta.

ÎNTREBARE : *Cînd s-a întîmplat aceasta ?*

RĂSPUNS : După vizita președintelui Sadat în Statele Unite, cînd a venit în România.

INTREBARE : *Ați sugerat același lucru și lui Moshe Dayan ?*

RĂSPUNS : I-am sugerat și lui Moshe Dayan același lucru. Trebuie să spun că și el a recunoscut că pentru soluționarea deplină a problemelor din Orientul Mijlociu trebuie să se găsească calea unei asemenea reuniuni.

INTREBARE : *Considerați, domnule președinte Ceaușescu, că sînteți plin de speranțe în ce privește pasul următor ? Acest pas va fi Conferința de la Geneva ?*

RĂSPUNS : Cred că pasul următor trebuie să fie reluarea negocierilor dintre Egipt și Israel, adoptarea declarației de principii și, paralel, pregătirea unei reuniuni internaționale.

INTREBARE : *Ați adus și propuneri concrete în Statele Unite în acest sens ?*

RĂSPUNS : Am prezentat punctul meu de vedere în această privință.

INTREBARE : *L-ați putea prezenta pe scurt pentru noi, pentru telespectatorii americani ?*

RĂSPUNS : Este cel la care m-am referit — de a se ajunge la un cadru organizatoric care să dea posibilitate participării la negocieri a tuturor celor interesați.

INTREBARE : *Și președintele Carter a fost de acord ?*

RĂSPUNS : Nu am încheiat încă convorbirile.

INTREBARE : *Și care este sentimentul dumneavoastră? Va fi de acord ?*

RĂSPUNS : Am ajuns la o concluzie comună, că trebuie făcut tot ce este posibil pentru a se încheia pacea în Orientul Mijlociu.

INTREBARE : *Domnule președinte, cum vedeți relațiile acum dintre țara dumneavoastră și țara noastră, care este principalul obiectiv al vizitei dumneavoastră aici ?*

RĂSPUNS : Aș putea spune că, în momentul de față, relațiile dintre România și Statele Unite se găsesc într-un stadiu bun. Desigur, mai sînt încă probleme de soluționat pentru ca aceste relații să poată progresa mai rapid, printre care clauza națiunii celei mai favorizate, precum și acordarea de mai multă libertate, de către Statele Unite, pentru firmele americane de a angaja o serie de acțiuni reciproc avantajoase cu România. Am în vedere acordarea unor tehnologii moderne.

INTREBARE : *Cînd spuneți aceasta vă gîndiți la faptul că companiile americane sînt într-un fel împiedicate de a face afaceri cu România ?*

RĂSPUNS : Există o legislație americană care oprește firmele americane să acorde unele tehnologii fără aprobările corespunzătoare. De aceea este necesar ca firmele și companiile americane să dispună de mai multă libertate de acțiune.

INTREBARE : *Ați primit în acest sens vreo asigurare din partea președintelui Carter ?*

RĂSPUNS : Nu am abordat încă aceste probleme. Mîine vom discuta problemele acestea. Sper să ajungem la o înțelegere bună.

INTREBARE : *Domnule președinte, sînt sigură că cunoașteți părerile președintelui Carter cu privire la drepturile omului. Au fost unele întrebări în legătură cu drepturile minorităților etnice din țara dumneavoastră, cu posibilitatea unora de a părăsi țara, de a-și folosi propria limbă ; ați discutat și problema drepturilor omului cu președintele Carter sau a ridicat el această problemă ?*

RĂSPUNS : Personal m-am pronunțat și mă pronunț pentru drepturile omului. Insuși sensul întregii mele ac-

tivități revoluționare de peste 45 de ani a fost apărarea drepturilor oamenilor la libertate, la muncă, la o viață demnă. Ceea ce construim în România este o societate care să permită manifestarea drepturilor depline ale omului, în toate domeniile. Aș fi deosebit de mulțumit dacă felul în care am rezolvat noi, în România, problema națională, felul cum am asigurat egalitatea deplină în drepturi, precum și dreptul de a folosi limba în școli, în activitatea cultural-artistică, în presă ar exista peste tot. Nu aș avea să-mi reproșez nimic nici mie și nici regimului socialist român în legătură cu felul cum am rezolvat problema națională și cum asigurăm deplina egalitate în drepturi pentru toți oamenii, fără deosebire de naționalitate.

Am rezolvat și rezolvăm în mod umanitar și problemele întregirii familiilor, deși în această privință problemele sînt ceva mai complicate, pentru că, știți bine, sînt cazuri cînd unii vor să se căsătorească, dar părinții lor se opun. Rezolvarea acestei probleme trebuie făcută în conformitate cu legislația, cu respectarea voinței și a familiilor. Cel puțin aceasta este o tradiție de aproape 2 000 de ani în România — și eu, ca președinte al țării, sînt obligat să respect și legile, și tradiția.

INTREBARE : *Discuțiile asupra drepturilor omului s-au ridicat în vreun fel în convorbirile cu președintele Carter ?*

RASPUNS : Nu am discutat decît despre problemele internaționale.

INTREBARE : *Domnule președinte, într-un interviu recent, dumneavoastră ați făcut aluzie la faptul că ați avea propuneri cu privire la reunificarea pașnică a Coreei. Ați adus vreun mesaj din partea președintelui nord-coreean pentru președintele Carter ?*

RASPUNS : Nu este vorba de a prezenta eu propuneri

cu privire la reunificarea pașnică a Coreei, deoarece acesta este dreptul coreenilor înșiși. Președintele Republicii Populare Democrate Coreene, Kim Ir Sen, a prezentat propuneri în acest sens, pe care eu le consider foarte juste și care ar deschide calea unei soluționări pașnice, unei normalizări a relațiilor cu Statele Unite, realizării unei păci trainice în această zonă.

INTREBARE : *Ne-ați putea spune care sînt aceste propuneri ?*

RASPUNS : Ele se referă la necesitatea ca în Coreea de Sud să existe un guvern democratic, care să exprime năzuința majorității poporului, ca cele două părți ale Coreei să poată discuta liber problemele reunificării, cu păstrarea orînduirii sociale din cele două părți, cu păstrarea relațiilor cu Statele Unite, dar, desigur, pe baza retragerii trupelor S.U.A. din Coreea de Sud.

INTREBARE : *Ați adresat vreun mesaj sau vreo propunere din partea Coreei de Nord sau ați sugerat ceva special președintelui Carter ?*

RASPUNS : Sper că vom aborda problema aceasta.

INTREBARE : *Ne-ați putea da vreo idee despre ce ar putea fi vorba, întrucît publicul american este interesat în această problemă ?*

RASPUNS : Am menționat deja necesitatea de a se aborda, în spiritul declarațiilor președintelui Carter, retragerea trupelor americane din Coreea de Sud, soluționarea pe calea pașnică, în mod democratic, prin tratative, a problemelor dintre cele două părți ale Coreei.

INTREBARE : *In cadrul negocierilor — dacă vor fi posibile — între cele două părți vor fi discuții între Coreea de Nord, Coreea de Sud și Statele Unite. Cum vor evolua lucrurile ?*

RĂSPUNS : Mi-e greu să spun. Trebuie să hotărască cei interesați.

INTREBARE : *Considerați însă că este posibilă reunificarea celor două Corei într-un viitor apropiat ?*

RĂSPUNS : Este posibil și necesar.

INTREBARE : *Care ar fi pasul următor pe care ar trebui să-l facă Statele Unite ?*

RĂSPUNS : Să aplice în practică angajamentele asumate.

INTREBARE : *Pentru retragerea trupelor ?*

RĂSPUNS : Da.

INTREBARE : *Ce fel de asigurări vor fi că după aceea nu va avea loc o invadare a Coreei de Sud ?*

RĂSPUNS : Cred că se pot obține asemenea asigurări. Dar pentru aceasta Statele Unite trebuie să discute cu cei interesați.

INTREBARE : *Credeți că ați putea fi de ajutor în aranjarea acestui lucru ?*

RĂSPUNS : Cred că Statele Unite pot găsi ușor calea de a intra în contact.

INTREBARE : *Domnule președinte, dumneavoastră ați deschis calea pentru relațiile Statelor Unite cu China. Aș dori să vă întreb cum vedeți relațiile dintre Statele Unite și China și, în special, ce ați putea sugera ca Statele Unite să stabilească relații diplomatice oficiale cu China ?*

RĂSPUNS : Intr-adevăr, problemele relațiilor dintre China și Statele Unite au o importanță deosebită nu numai pentru cele două țări, dar și pentru o politică de pace și colaborare internațională. Cred că cu cît Statele Unite vor soluționa mai rapid problemele legate de normalizarea relațiilor cu Republica Populară Chineză, cu atît va fi mai bine atît pentru cele două țări, cît și pentru viața internațională.

INTREBARE : *Ați sugera stabilirea de relații diplomatice între Statele Unite și China ?*

RĂSPUNS : Cred că acest lucru este o necesitate actuală.

INTREBARE : *Și ce facem cu Taivanul ?*

RĂSPUNS : Taivanul este o parte a Chinei și, ca orice problemă internă a unei țări — așa cum au declarat conducătorii Republicii Populare Chineze —, problema Taivanului urmează să fie soluționată în mod corespunzător de Republica Populară Chineză.

INTREBARE : *Să știți că în țara noastră există un sentiment puternic că nu trebuie să abandonăm Taivanul. Considerați că trebuie să fie stabilite relații diplomatice între China și Statele Unite, iar această problemă să fie dată la o parte. Nu putem să plecăm pur și simplu din Taivan.*

RĂSPUNS : Problema este, după părerea mea, mai simplă. Statele Unite se află în Taivan dintr-o anumită perioadă. Evenimentele s-au schimbat de atunci. Republica Populară Chineză este singura în drept să-și rezolve problemele unificării complete, iar Statele Unite nu au de ce să considere că ar fi o greșeală să plece din Taivan.

INTREBARE : *Domnule președinte, mulți oameni din Statele Unite consideră că nu putem abandona Taivanul. Cum putem avea, totuși, relații diplomatice cu China ?*

RĂSPUNS : Cred că americanii vor înțelege foarte bine că nu abandonează nimic. Este vorba de a nu se mai amesteca în problemele Chinei, tocmai pentru a normaliza complet relațiile cu un popor de peste 800 000 000 de oameni.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, aveți o reputație de mare independență în politica dumneavoastră externă. Ați reușit să mențineți relații cu țări care se opun între ele, cu filozofii care se opun între ele. Cum faceți de reușiți acest lucru ?*

RĂSPUNS : Situația internațională este în continuă schimbare și evenimentele atestă cu putere că popoarele trebuie să fie libere, independente, să-și hotărască forma proprie de organizare și de viață, fără amestec din afară. Pornind de la aceasta, promovînd aceste principii și asemenea relații, bazate pe egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității — principii acceptate și de Statele Unite ale Americii și de alte popoare, astăzi aproape de toată lumea —, este posibil să se ducă o asemenea politică.

ÎNTREBARE : *Considerați că dumneavoastră și țara dumneavoastră sînteți independenți față de Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS : Sîntem în relații prietenești cu Uniunea Sovietică, sîntem vecini cu Uniunea Sovietică, sîntem țări socialiste, dar, desigur, relațiile noastre se bazează pe principiile egalității și respectul independenței. Problemele României se hotărăsc de către Partidul Comunist Român, de parlamentul român și de poporul român.

ÎNTREBARE : *În problemele interne și în problemele de politică externă sînteți independenți de Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS : Toate problemele le hotărîm noi, în conformitate cu politica și interesele poporului român, ale relațiilor cu alte state, inclusiv cu Uniunea Sovietică, ale cauzei păcii. Nu ducem o politică ostilă față de nimeni ; ducem o politică de prietenie și colaborare și dorim să promovăm și în continuare o asemenea politică, pe baza respectării dreptului poporului nostru, ca și al altor popoare, de a-și hotărî în mod independent calea dezvoltării.

ÎNTREBARE : *Ultima mea întrebare, domnule președinte. În 1975, la Helsinki, a avut loc o conferință a țărilor est și vest-europene, comuniste și capitaliste — la care au participat și Statele Unite și Uniunea Sovietică —, pentru a găsi căile de construire a unui sistem de securitate europeană, astfel ca țările de pe acest continent să trăiască în pace.*

O altă conferință de acest gen s-a ținut anul acesta la Belgrad și o nouă conferință urmează să aibă loc în 1980. Este oare un adevăr, domnule președinte, că destinderea va putea deveni o realitate încă în timpul vieții noastre, cînd atît capitaliștii, cît și socialiștii vor putea avea un sistem care să le garanteze libertatea și securitatea ?

RĂSPUNS : Este adevărat că la Helsinki s-au adoptat documente importante, semnate și de România și de Statele Unite, de toți participanții. Din păcate, după Helsinki s-a făcut puțin pentru realizarea lor.

La Belgrad s-a avut intenția de a impulsiona realizarea documentelor semnate la Helsinki și de a se pune un accent mai mare pe problemele dezangajării militare. Din păcate, rezultatele reuniunii de la Belgrad nu corespund așteptării popoarelor. Nu s-au soluționat și nu s-a ajuns la înțelegeri corespunzătoare în ce privește problemele fundamentale.

Este, desigur, importantă hotărîrea privind organizarea unei noi reuniuni la Madrid, dar aceasta nu este suficient. De aceea, considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru realizarea în viață a documentelor semnate la Helsinki, pentru abordarea problemelor de ordin militar — atît pe cale bilaterală, cît și multilaterală —, pentru a pregăti în mod corespunzător reuniunea din 1980.

Cred că este posibil ca în timpul vieții noastre să se asigure relații de colaborare, bazate pe principiile coexistenței pașnice, dacă se pornește de la necesitatea respectării dreptului fiecărui popor de a-și hotărî calea dezvoltării sale independente. Și țările socialiste și țările capitaliste, popoarele acestor țări sînt singurele care trebuie să hotărască calea dezvoltării lor. Nu trebuie admis nici un amestec în treburile interne, în nici un sens ! Problema dezvoltării, socialiste sau nu a unui popor sau altul, trebuie s-o rezolve numai forțele politice și poporul respectiv. Nu se poate admite nici exportul de revoluție, dar nici exportul de contrarevoluție.

INTREBARE : *Aveți propuneri concrete pentru președintele Carter în sensul de a face ca viitoarea reuniune din 1980 să fie pusă în mișcare și să se încheie cu succes ?*

RĂSPUNS : Avem în vedere să discutăm și această problemă.

BARBARA WALTERS : *Vă mulțumesc, domnule președinte.*

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PREȘEDINTELE STATELOR UNITE ALE AMERICII, JIMMY CARTER, ȘI DOAMNA ROSALYNN CARTER

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 12 aprilie 1978 —

Domnule președinte,

Doamnă Carter,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine și soția mea, pentru colaboratorii care mă însoțesc o deosebită plăcere să fim oaspeții dumneavoastră în această seară, să vizităm din nou Statele Unite ale Americii, să ne întîlnim cu mulți cetățeni ai patriei dumneavoastră.

Am avut astăzi primele discuții asupra unui cerc larg de probleme. Am ajuns la o serie de concluzii comune, în primul rînd în legătură cu necesitatea unei colaborări mai largi între țările noastre, cît și la acțiuni mai susținute în direcția păcii, a democratizării relațiilor internaționale, a asigurării dreptului fiecărui popor de a trăi liber, de a se dezvolta corespunzător năzuințelor sale.

Ați vorbit, domnule președinte, de faptul că mulți cetățeni din Statele Unite sînt veniți din Europa sau din alte state ale lumii. Eu nu mă pot lăuda că în România sînt mulți cetățeni care au venit din alte părți, pentru că aproape de 2 050 de ani — ținînd seama că în 1980 vom sărbători 2 050 de ani de la constituirea primului stat dac — românii au stat și vor sta pe acele meleaguri, au luptat pentru a fi liberi, și vor fi întotdeauna liberi !

Desigur, istoria țărilor noastre este diferită și din alte puncte de vedere. Statele Unite sînt o țară dezvoltată, o țară mare ! România este o țară mai mică, încă în curs de dezvoltare, dar animată de dorința de a face totul, bazîndu-se pe munca poporului său, pentru a-și asigura o dezvoltare cît mai largă, accesul la cuceririle științei și civilizației, pentru a asigura oamenilor o viață demnă, liberă și independentă. Cred că, în ciuda acestor deosebiri istorice, îndeosebi cele de orînduire socială, sînt multe lucruri care pot fi comune celor două țări și popoare — dorința de progres, dorința ca toate cuceririle geniului uman să fie puse în slujba fericirii popoarelor și, fără nici o îndoială, dorința de a face totul ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii să nu servească distrugerii și războiului, ci să slujească progresului, bunăstării fiecărui popor, a tuturor popoarelor. Cred că aceasta constituie rațiunea supremă a omului însuși. Aceasta constituie problema fundamentală a drepturilor omului — de a ști să fie liber și să respecte libertatea altuia, de a ști să facă totul ca atît el, cît și semenii săi să se bucure de tot ceea ce creează mai bun civilizația. *(Vii aplauze).*

Desigur, asupra unor probleme putem, pe drept cuvînt, să avem principii filozofice diferite. Și nu este nimic rău în aceasta. Dar noi, în România, pornim de la faptul că tot ceea ce realizăm trebuie să servească bunăstării poporului, să ajute omului să-și făurească o viață mai

demnă, mai echitabilă, împărțind — cum spune românul — puținul care îl avem în așa fel încît fiecare să se poată bucura de ceea ce s-a creat în țară.

Ați vorbit în seara aceasta de campania dumneavoastră electorală, de felul cum ați fost ales președinte al Statelor Unite. Desigur, este un lucru minunat că ați putut învinge obstacolele — și, astfel, în fruntea Statelor Unite să fie un fermier. Eu sînt tot fiu de țăran : am muncit și la cîmp și în fabrici. Deci și în România, în fruntea statului este un fiu de țăran și muncitor — și poate tocmai de aceea poporul român înțelege bine că ceea ce realizăm este pentru el însuși, fiind hotărît să facă totul pentru a-și asigura o viață tot mai demnă. *(Aplauze puternice).*

Dealtfel, dacă țin bine minte, unul din primii președinți ai Statelor Unite, Abraham Lincoln, a fost muncitor, iar întemeietorul socialismului științific, Marx, a vorbit despre „acest fiu cinstit al clasei muncitoare" — cum îl numea el —, considerîndu-l un exemplu de felul cum oamenii muncii se pot ridica la cele mai înalte răspunderi în conducerea statului.

Desigur, cînd vorbim de drepturile omului, este bine să reamintim de toate acestea pentru că drepturile omului încep prin dreptul la muncă, dreptul la învățătură, la cultură, dreptul la o viață liberă, dreptul de a lua parte la conducerea statului, fără nici un fel de discriminare, și inclusiv dreptul de a avea orice credință religioasă sau convingere filozofică. Noi respectăm pe deplin și considerăm că aceste drepturi sînt sfinte — ca să spun așa —, că trebuie făcut totul pentru ca ele să se afirme în toate statele lumii și să constituie baza unei colaborări egale între toate națiunile.

Iată de ce ne pronunțăm împotriva războiului, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea

nucleară. Iată de ce considerăm că trebuie să facem totul pentru ca lumea să nu mai fie împărțită în blocuri militare opuse, ci să se realizeze relații noi, de egalitate, fără blocuri militare. Iată de ce ne pronunțăm pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu. Am salutat inițiativa președintelui Sadat și sperăm că Israelul va răspunde în mod corespunzător acestei inițiative, că toate statele din această zonă vor acționa pentru a se ajunge la o pace trainică și justă.

Din aceleași motive, dorim ca în Europa să se realizeze relații noi, să înfăptuim prevederile documentelor de la Helsinki. Dar, fiind multe „coșuri", dorim să li se acorde atenție tuturor, și mai cu seamă problemelor de ordin militar, pentru că pe continentul european, de unde au venit și mulți cetățeni americani, sînt concentrate cele mai multe armate și cel mai modern armament. Și dumneavoastră știți că Europa este prea mică pentru ca să mai fie loc și pentru armate și armamente, care ar trebui înlăturate. De aceea, acordînd atenție tuturor „coșurilor", dăm cea mai mare importanță dezangajării militare și dezarmării.

Din aceleași motive, sprijinim mișcările de eliberare din Rhodesia și Namibia, lupta majorității din Africa de Sud, a acestor popoare care au dreptul de a fi libere, de a-și hotărî soarta și de a participa la conducerea proprie.

În fine, n-aș putea să nu vorbesc de faptul că două treimi din omenire este săracă, în timp ce o treime este relativ bogată, pentru că și din aceștia nu toți sînt bogați. Aceasta ne impune nouă să facem totul, să fim alături de cei săraci, de țările în curs de dezvoltare, ajutîndu-le să obțină progrese economico-sociale mai rapide, pentru că numai astfel se poate asigura ca toate națiunile să se bucure de cuceririle civilizației.

Am saluta cu multă satisfacție dacă Statele Unite

ar sprijini activ soluționarea, într-o formă nouă, a acestor probleme, dacă, într-adevăr, ar face mai mult pentru aceste două treimi din omenire care trăiesc în sărăcie. Desigur, am în vedere nu numai Statele Unite, ci toate țările dezvoltate, pe toți aceia care pot și trebuie să acționeze pentru soluționarea într-o formă nouă a acestor probleme vitale pentru viitorul omenirii. Știm bine că aceste probleme nu se pot soluționa doar de cîteva țări, fie ele chiar mari, ca Statele Unite. Este necesar ca toate popoarele să-și unească eforturile pentru a se ajunge la soluții care să corespundă năzuințelor fiecărei națiuni. Avem convingerea că, în ciuda greutăților existente, popoarele vor reuși să soluționeze probleme într-o formă nouă, să realizeze o lume mai dreaptă și mai bună.

Dorim ca vizita și convorbirile noastre să identifice noi domenii de colaborare între România și Statele Unite, precum și noi posibilități de a contribui la soluționarea problemelor complexe care preocupă întreaga omenire.

În încheiere, doresc să vă mulțumesc, încă o dată, pentru ospitalitatea de care ne bucurăm pe pămîntul țării dumneavoastră.

Doresc să toastez pentru o bună colaborare între România și Statele Unite !

Pentru o politică internațională democratică !

Să urez poporului american prosperitate și pace !

În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei Carter !

Și vă aștept cu multă bucurie în România !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

DECLARAȚIA
TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU
LA DEJUNUL OFERIT ÎN CINSTEA SA
DE CONDUCEREA CLUBULUI NAȚIONAL
AL PRESEI DIN WASHINGTON

Cu prilejul vizitei de stat
în Statele Unite ale Americii

— 13 aprilie 1978 —

Doamnelor și domnilor,

Vă rog să-mi permiteți să vă adresez dumneavoastră și tuturor cetățenilor americani care ne ascultă la posturile de radio un salut cordial. Sînt bucuros că mă aflu pentru a doua oară la acest club, în anturajul distinșilor săi reprezentanți, ai presei americane și străine. Am fost bucuros să reîntîlnesc, cu acest prilej, mulți reprezentanți ai presei americane care au vizitat România și care au scris cîte ceva despre țara noastră, cîteodată mai bine, alteori mai puțin bine.

Mă aflu în Statele Unite — la invitația președintelui Carter și a doamnei Carter — împreună cu soția, cu colaboratorii care v-au fost prezentați aici. Cu puțin timp înainte am încheiat convorbirile cu președintele Carter și am semnat o declarație comună. Pot spune că în cursul convorbirilor am abordat un cerc larg de probleme, atît cu privire la relațiile bilaterale — care, mai cu seamă în do-

meniul economic, au cunoscut un progres simțitor, ajungînd la un volum de aproape zece ori mai mare decît în 1970 —, cît și cu privire la alte probleme de interes comun. Am început deja acțiuni de cooperare cu unele firme americane prin constituirea unei societăți mixte în România. Avem, de asemenea, o înțelegere cu o mare firmă americană privind participarea României la unele investiții în industria cărbunelui a Statelor Unite.

În aceste zile s-au realizat noi înțelegeri. S-a convenit cu multe firme americane să extindem relațiile economice și de cooperare în producție, iar în cadrul convorbirilor cu președintele Carter, cu membri ai administrației am ajuns la concluzia comună că sînt încă multe posibilități de a sprijini în mod activ, atît noi în România, cît și președintele Carter și administrația Statelor Unite, dezvoltarea acestor relații. Pe ansamblu sînt satisfăcut și mulțumit de felul în care am abordat problemele colaborării bilaterale.

Am discutat, fără îndoială, și multe probleme internaționale, începînd cu Orientul Mijlociu. Am abordat problemele securității europene, ale dezarmării, ale noii ordini economice internaționale, am discutat despre necesitatea intensificării eforturilor și a colaborării românoamericane pentru soluționarea în mod democratic a acestor probleme, în interesul afirmării principiilor de egalitate între națiuni, al respectului independenței și suveranității tuturor statelor, al cauzei păcii.

Declarația comună pe care am semnat-o cu puțin timp înainte împreună cu președintele Carter dă expresie dorinței celor doi președinți, a popoarelor noastre de a întări colaborarea în toate domeniile. Și consider bună această declarație !

Trebuie să vă declar că întîlnirea și convorbirile cu președintele Carter au fost deschise, fructuoase. Am sta-

bilit nu numai relații de colaborare între țările noastre, dar, aș spune, și relații prietenești, care se vor reflecta, fără îndoială, în colaborarea româno-americană. Iată de ce acum, la încheierea convorbirilor și înainte de a pleca în alte state ale țării dumneavoastră, doresc să exprim încă o dată satisfacția mea pentru rezultatele vizitei și ale convorbirilor. Îmi exprim speranța că aceste convorbiri și înțelegeri vor deschide noi perspective colaborării dintre România și Statele Unite, în interesul celor două țări, al cauzei colaborării și păcii internaționale.

Vă mulțumesc ! *(Aplauze îndelungate).*

*

În continuare, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns unor întrebări adresate de participanții la dejun.

La o întrebare în legătură cu situația din Orientul Mijlociu și poziția României privind căile de soluționare a conflictului și de instaurare a păcii în această zonă, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

Consider că în situația creată în Orientul Mijlociu, ca urmare a vizitei istorice a președintelui Sadat, se impun răspunsuri clare, precise din partea Israelului, care să permită depășirea impasului la care s-a ajuns. Fără nici o îndoială că printre problemele hotărîtoare care trebuie soluționate este aceea a poporului palestinian, a recunoașterii dreptului său la autodeterminare — inclusiv la constituirea unui stat independent —, a participării palestinienilor, prin reprezentanții lor autentici — O.E.P. — la tratative.

În același timp, odată cu reluarea negocierilor dintre Egipt și Israel, se impune ca o necesitate stringentă reluarea sau organizarea Conferinței de la Geneva sau a altei reuniuni internaționale, care să permită alăturarea

și participarea la tratative a Siriei, Iordaniei, a palestinienilor și, desigur, și a altor state interesate.

La o întrebare privind căile de soluționare a situației de încordare din Cornul Africii, precum și din Namibia, Rhodesia și Africa de Sud, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

România se pronunță cu hotărîre pentru soluționarea oricăror probleme litigioase dintre state pe calea tratativelor. Considerăm că și problemele din Cornul Africii, ca și din alte zone, trebuie soluționate pe calea tratativelor, fără a se recurge la arme.

În ce privește Rhodesia, Namibia și Africa de Sud, acolo situația este de altă natură, fiind vorba de lupta de eliberare națională. Deci este vorba de necesitatea sprijinirii mișcărilor de eliberare națională, pentru ca aceste popoare să-și cîștige independența deplină, să se pună capăt politicii de apartheid, să se asigure ca populația majoritară să participe la conducerea țării.

La unele întrebări privind concepția României în legătură cu drepturile omului, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

Concepția României asupra drepturilor omului pornește de la necesitatea deplinei egalități între oameni, a realizării unor relații economice echitabile, care să asigure fiecărui cetățean posibilitatea de a duce o viață cît mai bună și demnă, de la accesul liber la învățămînt, cultură și știință, de la posibilitatea participării directe a oamenilor, fără deosebire de naționalitate — și, desigur, noi avem în vedere și clasa muncitoare, și țărănimea, și intelectualitatea —, la conducerea societății. Numai o asemenea abordare a problemei drepturilor omului asigură pe deplin manifestarea plenară a personalității umane, afirmarea posibilităților fiecăruia în raport cu capacitatea

sa. O asemenea orînduire și asemenea drepturi asigurăm noi în România !

Cred că și în ce privește problema drepturilor omului, în relațiile dintre state trebuie pornit de la respectul independenței și de la neamestecul în treburile interne. Problemele drepturilor omului nu se pot soluționa de nimeni altcineva decît de fiecare țară, de fiecare popor. Revine forțelor politice, maselor populare din țara respectivă să impună respectarea drepturilor și a libertăților fundamentale ale omului în fiecare stat.

Vă rog să nu-mi luați în nume de rău dacă pun întrebarea : cine ar putea oare să se ocupe de multiplele probleme ale drepturilor omului care există în Statele Unite, decît guvernul american, partidele politice și organizațiile care sînt chemate să soluționeze aceste probleme ? Cred că nimeni altcineva. Același lucru este valabil pentru toate statele.

La o întrebare privind normalizarea relațiilor dintre Statele Unite și China, precum și în legătură cu unificarea Coreei, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

După cum se știe, cu unele din aceste guverne, printre care cu Guvernul Republicii Populare Chineze, Statele Unite au contacte directe și deci pot discuta cu ele orice problemă. Desigur, am abordat în convorbirile cu președintele Carter și problemele dezvoltării colaborării cu aceste state, am făcut un schimb de păreri în legătură cu felul în care considerăm fiecare că trebuie acționat pentru a se putea ajunge la o normalizare a relațiilor dintre toate statele, la o politică de deplină egalitate și de pace.

La o întrebare privitoare la problema reunificării Coreei, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

În legătură cu reunificarea pașnică a Coreei, sînt — cred — cunoscute propunerile președintelui Kim Ir Sen, care se pronunță pentru o soluție pe calea tratativelor — în condițiile existenței unui regim democratic în Sud și respectării orînduirii din cele două părți —, în cadrul unei federații, care să păstreze relații bune cu Statele Unite.

La mai multe întrebări în legătură cu situația naționalităților conlocuitoare din România și cu felul cum a fost rezolvată problema națională în România, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

Am declarat ieri, în interviul pentru televiziune, că aș dori ca în toată lumea naționalitățile să se bucure cel puțin de atîtea drepturi de care se bucură în România. Unul din rezultatele cu care ne mîndrim este faptul că am asigurat deplina egalitate în drepturi pentru toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate. Naționalitatea maghiară, ca și cea germană, sîrbă și altele, se bucură de drepturi depline, participă activ la întreaga viață economică și politică, au școli în limba proprie, teatre în limba proprie. De exemplu, naționalitatea maghiară are 10 teatre ; există în România și un teatru în limba idiș, printre puținele teatre din lume în această limbă. Se tipăresc cărți, ziare, reviste în limbile naționalităților conlocuitoare. Se poate spune că există toate condițiile pentru ca toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să se poată manifesta plenar — în primul rînd prin egalitatea lor deplină în drepturi — în domeniul economic, în muncă, în participarea la conducerea administrativă a comunelor, orașelor și județelor, a întreprinderilor, la conducerea întregului stat.

Considerăm că tot ceea ce spun în legătură cu această problemă unii răuvoitori, unii care au fugit din țara lor în urma înfrîngerii fascismului, nu fac decît să dăuneze relațiilor dintre România și Statele Unite și — de ce să nu o spun — unii din acești domni speră că acestea vor afecta și relațiile prietenești dintre România și Ungaria. Dar toate acestea sînt vise deșarte. Naționalitatea ma-

ghiară — ca și celelalte naționalități din țara noastră —, acționînd împreună cu poporul român într-o strînsă unitate, făurește socialismul. Întregul popor român este hotărît să apere integritatea României, viața nouă, liberă și este împotriva oricui ar îndrăzni să se atingă de cuceririle sale socialiste.

La o întrebare privitoare la situația cultelor din România, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

În România sînt 14 culte religioase și mii de preoți. Preoții, ca și toți cetățenii, au deplina libertate să practice cultul religios pe care l-au adoptat. Dacă vom încheia o înțelegere cu guvernul dumneavoastră ca preoții români să țină predici pe stadioane în S.U.A., atunci și cei din Statele Unite vor putea ține predici în România. *(Aplauze, animație în sală).*

La o întrebare privind problemele legate de reunificarea familiilor, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

De fapt, reunificarea familiilor este o problemă care s-a încheiat de mult, pentru că au trecut aproape 35 de ani de cînd s-a terminat războiul. Sînt însă cazuri, mai cu seamă de căsătorii, pe care le tratăm cu multă înțelegere, dar ținînd seama și de opiniile părinților, chiar dacă cîteodată tinerii vor să le încalce. Eu, ca președinte al României, nu pot să nu țin seama de faptul dacă părinții sînt sau nu de acord ca un fiu al lor să se căsătorească cu cineva din străinătate. În asemenea mod am rezolvat pînă acum aceste probleme și tot astfel le vom rezolva și în viitor, avînd în vedere că ele nu reprezintă un motiv de preocupare deosebită în România.

Îmi permiteți să vă relatez că aseară președintele Carter a întrebat pe participanții la recepție cîți sînt veniți într-o perioadă mai scurtă din Europa. Și s-au

ridicat multe mîini. I-am declarat în toastul meu — și aceasta este realitatea — că, dacă eu voi pune această întrebare atunci cînd președintele Carter va veni în țara noastră, cred că nu se va ridica nici o mînă, pentru că toți cetățenii români, atît de naționalitate română, cît și maghiară sau germană, se află în România de foarte mulți ani : românii sînt de peste 2 000 de ani, maghiarii de aproape 1 000 de ani, germanii de 700—800 de ani — și există o tradiție ca ei să acționeze uniți, să facă totul pentru a-și realiza năzuințele acolo unde s-au născut. Nu au părăsit țara chiar în timpuri grele — și se știe că timp de circa 500 de ani țara a suferit dominația Imperiului otoman. Cu atît mai mult nu sînt oameni care și-ar părăsi țara astăzi, cînd au devenit stăpîni pe destinele lor și își făuresc viitorul în mod liber, așa cum îl doresc.

La o întrebare în legătură cu poziția României în problemele dezarmării generale, și în mod deosebit ale dezarmării nucleare, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

În general, România se pronunță pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară, împotriva oricăror bombe nucleare și, ca atare, și a bombelor cu neutroni. Considerăm că Europa, ca și întreaga lume, are nevoie nu de noi arme de distrugere în masă, ci de oprirea celor existente, de trecere la dezarmare și de asigurarea unei politici de pace și colaborare.

La o întrebare privind legendele care circulă în Occident în legătură cu figura domnitorului român Vlad Țepeș, cunoscut în aceste țări și sub numele de Dracula sau de „Contele Dracula", tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns :

În primul rînd, nu este vorba de un conte. Este vorba de un conducător al luptei poporului român împotriva jugului otoman, care — e adevărat — a fost aspru cu

dușmanii și cu trădătorii. A fost însă foarte blînd cu poporul și a luptat pentru a fi liber. Aceasta este imaginea lui Vlad Țepeș — cum se numește în România —, unul din luptătorii de frunte pentru independența țării.

Aș dori să vă mulțumesc pentru atenție, să exprim speranța că presa americană — criticînd atunci cînd sînt într-adevăr lucruri de criticat, dar spunînd adevărul — va contribui la cauza prieteniei dintre popoarele noastre, la cauza prieteniei dintre națiuni. *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU UN GRUP DE CETĂȚENI AMERICANI DE ORIGINE ROMÂNĂ

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 13 aprilie 1978 —

Doamnelor și domnilor,

Dragi prieteni,

Sîntem deosebit de bucuroși că, vizitînd pentru a patra oară Statele Unite, avem plăcerea să ne întîlnim din nou cu cetățeni americani de origine română.

Aș dori să vă adresez tuturor cele mai bune sentimente, salutări călduroase și o îmbrățișare românească. *(Aplauze).*

Știu că în localitățile în care trăiți, în Statele Unite sau în Canada, pe lîngă activitatea pe care trebuie să o depuneți în viață, vă preocupați și de desfășurarea unei intense activități culturale pentru menținerea obiceiurilor, a tradițiilor țării în care v-ați născut.

Dealtfel, știți bine că poporul român a reușit, timp de mai bine de 2 000 de ani, să se afirme și să se dezvolte, să ajungă la națiunea de astăzi, liberă și independentă, în ciuda multor greutăți, a tuturor acelora care au vrut să-l

îngenuncheze, tocmai datorită faptului că întotdeauna oamenii pămînturilor românești au fost uniți, au purtat în ei dorul de libertate, dorința de a fi ei înșiși, de a nu se lăsa niciodată îngenuncheați. *(Vii aplauze).*

Au trecut multe veacuri în care poporul nostru a luptat și a înscris pagini de glorie în istoria sa, fiind admirat de întreaga lume de pe atunci. El a știut să mențină neatîrnarea țărilor românești, să asigure realizarea statului național unic, care a devenit apoi România socialistă de astăzi, puternică și independentă.

Desigur, dumneavoastră duceți aici o altă viață decît cea din România. Noi ne străduim să edificăm o societate în care toți cetățenii patriei, fără nici o deosebire de naționalitate sau de religie, să se bucure din plin de tot ceea ce realizăm, atît din punct de vedere material și spiritual, cît și de cuceririle științei, culturii, civilizației. Știu că sînt mulți care au mai venit în ultimii ani în România și au văzut ceea ce realizăm. Se poate spune că reușim să facem cîte ceva ca, an de an, România să devină tot mai bogată din punct de vedere material, tot mai puternică din punct de vedere spiritual. Poporul duce o viață tot mai îmbelșugată, iar țara noastră devine mai frumoasă și independentă, mai puternică, bazîndu-se pe conștiința întregului popor că numai în deplină unitate își poate făuri o viață liberă, demnă, așa cum o dorește el. *(Aplauze puternice).*

Am venit în Statele Unite, la invitația președintelui Carter și a doamnei Carter, pentru a continua relațiile de prietenie și colaborarea statornicite între cele două țări și popoare. Aș putea spune că în ultimii ani am obținut rezultate bune pe acest tărîm, că România și Statele Unite conlucrează tot mai strîns în domeniul economic, științific, cultural, precum și în multe probleme internaționale care

necesită participarea tuturor statelor, indiferent de mărimea lor, pentru a asigura soluții într-un mod nou, democratic, în interesul fiecărei națiuni, care dorește să fie liberă, stăpînă pe destinele sale, să-și hotărască soarta fără nici un amestec din partea nimănui. *(Aplauze).*

Trebuie să vă spun că am încheiat astăzi discuțiile cu președintele Carter prin semnarea unei Declarații care consemnează rezultatele la care am ajuns în aceste două zile în discuții și dă expresie dorinței comune de a face tot ce este posibil pentru ca relațiile dintre țările noastre să devină tot mai bune, pentru ca colaborarea româno-americană să fie tot mai trainică. Totodată, Declarația exprimă hotărîrea noastră de a întări conlucrarea și pe plan internațional.

Am menționat deja la conferința de presă de astăzi, dar doresc să declar și în fața dumneavoastră că, împreună cu președintele Carter, am subliniat nu numai hotărîrea de a asigura continuarea și dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre, ci am stabilit și relații prietenești — între noi doi — și, cum s-a exprimat el astăzi, și între soțiile noastre. Sperăm că aceasta va avea un rol important în dezvoltarea colaborării directe între țările noastre. *(Aplauze puternice).*

Ce vă pot spune acum, cînd am ascultat aceste calde sentimente cărora le-ați dat glas aici și pentru care doresc să vă mulțumesc din toată inima ?

Am simțit în cuvintele dumneavoastră sentimentele poporului român, ale românilor, care, oriunde s-ar afla și oriunde s-au aflat — respectînd întotdeauna legile țării în care au trăit sau trăiesc, ai cărei cetățeni sînt astăzi —, nu au uitat niciodată să-și iubească pămîntul pe care s-au născut și nu au încetat să aibă permanent în

minte că fiecare poate face cîte ceva, oricît de puţin, pentru ca ţara lor de origine să se înalţe tot mai sus, ca poporul din mijlocul căruia au pornit să devină tot mai mîndru, să ducă o viaţă tot mai îmbelşugată şi, în acest fel, să contribuie şi la închegarea prieteniei între popoarele sau poporul unde trăiesc astăzi şi poporul din mijlocul căruia au pornit.

V-aş dori să purtaţi întotdeauna în inimă cu dragoste poporul din rîndul căruia aţi pornit, să fiţi cetăţeni ai ţării unde trăiţi, iubind şi ţara în care trăiţi, dar şi ţara de unde aţi pornit, să constituiţi o punte de legătură, a unei prietenii trainice, indestructibile între cele două ţări şi popoare. Am în vedere atît pe cetăţenii de origine română din America, cît şi pe cei din Canada. *(Aplauze).*

Am dori ca, în cadrul relaţiilor generale cu Statele Unite, să dezvoltăm o strînsă colaborare economică şi, acolo unde este posibil, şi cu localităţile, cu oraşele, cu coloniile de origine română. De asemenea, dorim să dezvoltăm mai mult legăturile culturale, ştiinţifice. Am dori să veniţi cît mai des în România, unde veţi putea constata întotdeauna sentimentele pe care dumneavoastră înşivă le aveţi în inimă, ospitalitatea şi dragostea poporului român. *(Aplauze puternice).*

Într-adevăr, trebuie să facem totul pentru ca în această lume, unde sînt multe probleme complicate, să se acţioneze pentru o politică nouă, de egalitate între naţiuni, de colaborare, de dezarmare, de înfăptuire a unei ordini economice mai drepte şi mai bune, a noii ordini economice — cum îi spunem noi —, pe care o doresc astăzi zeci şi zeci de popoare şi pe care trebuie să o recunoască şi să se preocupe de a o înfăptui chiar şi ţările mai dezvoltate, cum sînt Statele Unite.

Dealtfel, în Declaraţia pe care am semnat-o cu preşedintele Carter veţi constata că şi în ce priveşte aceste probleme am ajuns la concluzii comune. Trebuie, într-adevăr, ca oamenii de pretutindeni să facă totul pentru pace, pentru afirmarea drepturilor fiecărui popor, ale fiecărei naţiuni, pentru că numai în asemenea împrejurări omenirea poate să se dezvolte într-un ritm mai înalt. Numai în aceste condiţii, popoarele pot beneficia de tot ceea ce au creat mai bun ştiinţa, geniul uman.

Puteţi fi siguri că România, ţara dumneavoastră de origine, va fi întotdeauna o militantă activă pentru egalitate între naţiuni, pentru pace şi colaborare, că vom ţine întotdeauna sus drapelul nostru tricolor, înfrăţit astăzi şi cu cel roşu, cîntînd noul imn al nostru pe muzica «Tricolorului», dar exprimînd prin aceasta hotărîrea noastră de a înălţa patria, de a făuri o Românie tot mai puternică, în care toţi oamenii — atît cei care s-au născut în România, cît şi cei care o vizitează — să poată să privească cu încredere că au în români un partener cinstit, hotărît, care va face totul pentru progres şi bunăstare, pentru pace. *(Aplauze).*

Probabil mulţi vă mai amintiţi de versurile lui Eminescu, care, punînd întrebarea : „Ce-ţi doresc eu ţie, scumpă Românie“, răspundea : „La trecutu-ţi falnic, falnic viitor“. Putem spune că aceste visuri ale lui Eminescu sînt astăzi o realitate vie, înfăptuită de poporul român însuşi, care este stăpîn pe destinele sale şi care urmează în întregime — atît cei de naţionalitate română, cît şi cei de naţionalitate maghiară şi germană, evrei sau de alte naţionalităţi — Partidul Comunist Român, care a asigurat şi asigură demnitatea şi gloria naţiunii noastre. *(Vii aplauze).*

Vă mulțumesc încă o dată din inimă pentru sentimentele exprimate aici, pentru urările pe care mi le-ați adresat. Vă adresez tuturor, de asemenea, din inimă, urarea de multă sănătate dumneavoastră și familiilor dumneavoastră, tuturor membrilor comunității dumneavoastră, cărora vă rog să le transmiteți cele mai bune urări în întreaga lor activitate și în întreaga lor viață.

Vă doresc multă sănătate, multă fericire și împlinirea tuturor dorințelor pe care le aveți. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

ÎNTILNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, CU MEMBRI AI COMITETULUI PENTRU RELAȚII INTERNAȚIONALE AL CAMEREI REPREZENTANȚILOR

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 13 aprilie 1978 —

Mulțumind pentru aprecierile făcute la adresa României și a politicii sale, tovarășul Nicolae Ceaușescu a prezentat, în cadrul unei scurte alocuțiuni, rezultatele vizitei și ale convorbirilor avute cu președintele S.U.A., Jimmy Carter.

Doresc — a spus președintele NICOLAE CEAUȘESCU — să exprim bucuria noastră pentru faptul că, în timpul vizitei pe care o facem în S.U.A., avem prilejul să ne întîlnim și cu membrii Comitetului pentru relații internaționale, în cadrul unor schimburi de păreri cu privire la dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre, precum și asupra unor probleme internaționale.

Doresc, în primul rînd, să salut în mod cordial pe toți participanții la această întîlnire și să menționez cu multă satisfacție că rezultatele de pînă acum ale vizitei sînt deosebit de bune. Am avut convorbiri asupra unui cerc larg de probleme, privind atît relațiile bilaterale, cît și viața internațională. Astăzi am semnat o Declarație îm-

preună cu președintele Carter, în care sînt, de fapt, sintetizate concluziile la care am ajuns în comun.

Încă o dată, doresc să subliniez că sînt pe deplin mulțumit de rezultatele vizitei, de relațiile pe care le-am stabilit cu președintele Carter și care, sper, vor exercita o influență pozitivă asupra colaborării dintre țările noastre, atît pe plan bilateral, cît și internațional.

★

Mulțumind pentru toate aceste aprecieri, pentru interesul deosebit pe care membrii comitetului îl manifestă față de politica externă a României, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns, totodată, unor întrebări formulate de participanții la întîlnire.

La o întrebare privitoare la evoluția relațiilor economice româno-americane, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

Doresc să declar că relațiile economice cu Statele Unite s-au dezvoltat puternic în ultimii ani. Am realizat, într-adevăr, o societate mixtă. Avem un plan și am discutat cu mai multe corporații și societăți din Statele Unite să realizăm și în alte domenii unele întreprinderi mixte și sperăm că, în perioada următoare, vom putea asigura intrarea lor în funcțiune.

În legătură cu problemele legate de drepturile omului, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a subliniat :

Desigur, problemele drepturilor omului sînt foarte multiple. Sperăm că guvernele, inclusiv cel al Statelor Unite și cel al României, vor promova în mod activ drepturile fundamentale ale oamenilor, creînd condiții ca oamenii să trăiască mai liber, mai bine, să poată beneficia din plin de cuceririle civilizației. În ce ne privește, puteți fi siguri că vom face în continuare totul ca poporul să ducă o viață cît mai civilizată, cît mai liberă, în deplină independență și suveranitate — și, în acest cadru, și anu-

mite probleme de ordin personal își vor găsi soluționarea corespunzătoare.

Privitor la calomniile puse în circulație de unele cercuri răuvoitoare din S.U.A. în legătură cu situația naționalităților conlocuitoare din România, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

Nu știu de ce unii dintre ungurii din Statele Unite sînt preocupați de probleme de care nu sînt preocupați cetățenii români de naționalitate maghiară care locuiesc în România. În România nu se face nici un fel de deosebire de naționalitate sau de altă natură. Toți cetățenii au drepturi egale, au asigurate condiții de muncă, de învățătură, de cultură. Ei pot să dispună de școli, de presă, de teatre și de tot ce este necesar pentru activitatea culturală și de învățămînt în limba proprie. Așa cum am declarat și ieri, la televiziune, am dori ca toate naționalitățile din toată lumea să dispună cel puțin de aceleași drepturi de care dispun cetățenii de altă naționalitate în România.

Întrebat dacă există vreo posibilitate de soluționare a problemei unificării pașnice a Coreei, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a subliniat :

Există această posibilitate și, mai devreme sau mai tîrziu, va trebui să se ajungă la o reconciliere, la reunificarea pașnică a Coreei. Aceasta presupune însă ca Statele Unite să acționeze în spiritul angajamentelor luate de președintele Carter cu privire la retragerea trupelor din Coreea de Sud și să asigure relațiile cu această țară pe o bază nouă, de egalitate, de colaborare.

În legătură cu situația din Orientul Mijlociu, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a arătat :

După cum cunoașteți, după vizita istorică a președintelui Sadat, s-a ajuns la un impas datorită poziției rigide a Israelului, iar acțiunile militare ale Israelului în sudul Libanului au complicat foarte mult situația. De aceea, în

momentul de față se impun măsuri hotărîte pentru retragerea Israelului din sudul Libanului, să se creeze condiții pentru continuarea tratativelor dintre Egipt și Israel și, totodată, pentru a se ajunge la o reuniune internațională, eventual la Conferința de la Geneva, care să permită participarea la negocieri a Siriei, Iordaniei, palestinienilor — reprezentați de O.E.P. — și, desigur, a celor doi copreședinți — Statele Unite și Uniunea Sovietică.

CUVÎNT LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PRIMARUL ORAȘULUI DALLAS ȘI SOȚIA SA

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 14 aprilie 1978 —

Domnule primar,

Doamnă,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să vă mulțumesc, domnule primar, pentru cuvintele pe care le-ați rostit la adresa noastră și, totodată, să vă adresez dumneavoastră, doamnelor și domnilor prezenți aici, precum și locuitorilor orașului Dallas un salut călduros din partea mea și a poporului meu. *(Aplauze puternice).*

După cum știți, vizităm Statele Unite la invitația președintelui Jimmy Carter și a doamnei Carter. Sîntem pentru a patra oară în Statele Unite, dar pentru prima dată în Texas și în Dallas. Despre Dallas avem deja impresii deosebit de plăcute. Am vizitat astăzi o mare întreprindere din statul dumneavoastră și, în general, din Statele Unite. Sper că vizita în orașul dumneavoastră

va prilejui nu numai cunoaşterea unui oraş frumos şi a unor oameni deosebit de primitori, dar şi stabilirea unor relaţii mai strînse, de colaborare, cu oamenii de afaceri din Dallas. *(Aplauze puternice).*

Doresc să vă mărturisesc şi dumneavoastră că convorbirile cu preşedintele Carter s-au încheiat cu rezultate bune, ceea ce este, dealtfel, consemnat în Declaraţia pe care am semnat-o ieri împreună şi care a pus bazele unei dezvoltări tot mai puternice a relaţiilor, bune dealtfel, dintre România şi Statele Unite ale Americii.

Deşi sîntem ţări cu orînduiri sociale diferite şi ca mărime diferite, între România şi Statele Unite s-au statornicit relaţii de colaborare trainice — atît pe plan bilateral, cît şi în ce priveşte conlucrarea pe arena internaţională —, bazate pe egalitatea în drepturi, pe respectul independenţei şi suveranităţii, pe neamestec în treburile interne şi avantajul reciproc. *(Aplauze puternice).*

Aş dori ca dumneavoastră, domnule primar, precum şi alţi concetăţeni ai dumneavoastră, cetăţeni ai Texasului şi Dallasului, de fapt ai Statelor Unite, să vizitaţi România, contribuind, în acest fel, la o cunoaştere mai bună între popoarele noastre, la înfăptuirea năzuinţelor lor şi ale întregii lumi de colaborare tot mai bună, egală, de promovare a unei politici de bunăstare şi de fericire pentru toate naţiunile lumii. *(Vii aplauze).*

Doresc să exprim, încă o dată, mulţumirea noastră că ne aflăm împreună cu dumneavoastră aici, la Dallas. Vă urez multă fericire, multă prosperitate şi multă sănătate. *(Aplauze îndelungate, puternice).*

Fiind primul şef de stat care este primit în această clădire minunată, nouă, doresc să vă declar că mă impresionează în mod deosebit stilul acestei clădiri, care exprimă

îndrăzneala şi care arată, totodată, că şi locuitorii Dallasului — dealtfel, am aflat că arhitecul este de origine chineză — sînt plini de îndrăzneală, de perspectivă şi încredere în viitor. Aş dori să vă urez ca aceasta să simbolizeze îndrăzneala şi măreţia Dallasului, a Texasului, în cadrul Statelor Unite. *(Aplauze îndelungate, puternice).*

TOAST
LA DINEUL DE LUCRU ORGANIZAT DE CAMERA DE COMERŢ DIN TEXAS

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 14 aprilie 1978 —

Domnule preşedinte al Camerei de Comerţ,

Domnilor,

Aş dori să-mi exprim încă o dată bucuria că ne aflăm în Texas, la Dallas, că ne-am întîlnit cu reprezentanţi de seamă ai industriei şi comerţului din acest stat şi din Statele Unite. Dealtfel, între unele din companiile dumneavoastră şi unele întreprinderi româneşti există, de pe acum, relaţii bune de colaborare în multe domenii, iar în ultimul timp s-au purtat o serie de discuţii pentru extinderea acestei colaborări.

In convorbirile cu preşedintele ţării dumneavoastră am ajuns la o serie de concluzii comune pentru a impulsiona dezvoltarea relaţiilor dintre România şi Statele Unite, lucru ce se găseşte înscris, dealtfel, şi în Declaraţia semnată împreună. Dar este necesar să ne gîndim la forme noi de cooperare, pentru că numai schimburile economice, ca atare, nu sînt suficiente pentru a asigura o lărgire a

relaţiilor în viitor. Am în vedere, îndeosebi, adoptarea unor forme noi, ce îşi fac loc tot mai mult pe plan internaţional, sub forma societăţilor mixte, care s-au materializat deja chiar în relaţiile noastre cu Statele Unite, existînd de acum o întreprindere mixtă româno-americană.

Înţeleg că întotdeauna formele noi se introduc mai greu; oamenii sînt obişnuiţi cu anumite lucruri şi, cîteodată, le trebuie un anumit timp pînă să se dezobişnuiască de ele şi să meargă pe o cale nouă. Dar viaţa internaţională — atît economică, cît şi politică — demonstrează că este nevoie de mai multă îndrăzneală, mai cu seamă pentru oamenii de afaceri. Această îndrăzneală este şi mai necesară pentru a adopta forme noi care să ţină seama de schimbările ce au loc în lume şi să dea sentimentul tuturor popoarelor că aceste relaţii se bazează pe principii noi, de egalitate, de avantaj reciproc.

Noi am dori ca şi cu unele din firmele dumneavoastră să realizăm asemenea forme de cooperare, de pildă cu „Texas Instruments" sau cu firma „Dresser", ai căror reprezentanţi au vorbit aici — o cooperare care să deschidă perspective mai largi pentru realizarea unei producţii de nivel tehnic înalt, care să satisfacă nu numai necesităţile României, dar să poată fi competitive şi în alte ţări.

Desigur, unele dintre produsele firmei „Texas Instruments" au şi caracter strategic. Noi nu sîntem preocupaţi de a realiza o producţie de acest gen, pentru că sîntem partizanii dezarmării, ai lichidării armamentului atomic şi a armamentelor în general. Sîntem pentru o lume fără armamente, o lume a colaborării paşnice. De aceea, dorim să realizăm o cooperare nu pentru o electronică de interes militar, ci pentru una de interes industrial, economic. Noi dorim o cooperare care să contribuie la realizarea unei ordini economice noi, care să promoveze lichi-

darea subdezvoltării și a stării de sărăcie, în care se mai află circa două treimi din omenire. Aceasta ar deschide posibilități foarte mari pentru progresul economic mondial, pentru stabilitatea economică internațională și ar fi avantajoasă, fără îndoială, și pentru firmele dumneavoastră, ca, dealtfel, pentru toată lumea.

Trebuie să vă spun că am impresii plăcute despre Dallas. Deși foarte scurtă, vizita de la „Texas Instruments" și de la primăria orașului mi-au produs impresii deosebite. Am constatat că oamenii din Dallas sînt oameni foarte primitori, foarte spontani — și am dori ca în cadrul relațiilor generale dintre România și Statele Unite să dezvoltăm mai larg relațiile cu firme din Texas.

Aș dori să vă mulțumesc pentru interesul manifestat față de dezvoltarea relațiilor cu România. Dar vă rog să nu-mi luați în nume de rău dacă voi menționa că discuțiile care au fost începute între firmele românești și cele din Texas ar trebui să nu dureze prea mult, ținînd seama că viața economică necesită soluții mai rapide. Personal, consider că, atunci cînd unele discuții se prelungesc prea mult, aceasta înseamnă că nu există perspectiva să iasă lucruri prea bune. De aceea, aș dori ca discuțiile pe care le-am inițiat cu un șir de companii să le finalizăm într-o perioadă cît mai scurtă posibil, spre a putea să trecem de la vorbe la fapte. Aceasta cred că este și în interesul companiilor dumneavoastră și în interesul nostru.

Dorim să realizăm asemenea acțiuni de cooperare care să fie și eficiente, să aducă beneficii atît firmelor dumneavoastră, cît și nouă, bineînțeles. Deși noi avem o altă orînduire socială, însă și orînduirea noastră cere să se desfășoare o activitate economică cît mai eficientă, pentru că numai așa putem asigura dezvoltarea țării, ridicarea bunăstării poporului.

Cu speranța că vom realiza o cooperare cît mai largă cu firmele dumneavoastră și cu dorința de a vă întîlni în România — și, desigur, să realizăm o serie de cooperări —, doresc să toastez pentru colaborarea cît mai bună dintre firmele dumneavoastră și cele din țara noastră, dintre Statele Unite și România.

In sănătatea dumneavoastră ! *(Vii aplauze).*

TOAST LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PRIMARUL ORAȘULUI HOUSTON ȘI DOAMNA JIM McCONN

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 15 aprilie 1978 —

Domnule primar,

Doamnă,

Domnilor și doamnelor,

Sintem deosebit de bucuroși că, vizitind Statele Unite la invitația președintelui Jimmy Carter și a doamnei Carter, ni s-a inclus în program și Texasul și, în mod deosebit, Houstonul. Doresc să vă declar cu toată sinceritatea că avem impresii deosebit de plăcute despre vizita în Statele Unite, despre convorbirile avute cu președintele țării dumneavoastră și, desigur, despre vizita în Texas, la Dallas și astăzi la Houston. In această dimineață am avut prilejul să vizităm Centrul spațial, care, într-adevăr, constituie o mîndrie a Statelor Unite și, este de înțeles, și a orașului dumneavoastră.

In vizita noastră am ajuns la bune înțelegeri între România și Statele Unite. Dealtfel, în ultimii cîțiva ani, aceste relații s-au dezvoltat foarte puternic. Împreună cu

președintele Carter am căzut de acord să extindem în viitorii ani această colaborare, să încurajăm formele noi de cooperare dintre firme românești și americane, inclusiv crearea de societăți mixte. Sper că și cu unele întreprinderi din Texas și din orașul dumneavoastră — cu care avem deja relații comerciale — vom ajunge la realizarea unor asemenea acțiuni de cooperare în producție, care vor da o perspectivă de lungă durată unei colaborări reciproc avantajoase.

Desigur, între țările noastre există deosebiri de orînduire socială, dar aceasta nu poate constitui o piedică în calea dezvoltării unei bune colaborări, bazată pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, deoarece — așa cum am consemnat și în Declarația comună semnată împreună cu președintele Carter — trebuie să realizăm astfel de relații în lume, încît fiecare națiune să se poată dezvolta în mod liber, să-și poată asigura bunăstarea și fericirea așa cum dorește. *(Aplauze puternice).*

In Declarația semnată împreună cu președintele Carter am consemnat, pe lingă problemele bilaterale, și necesitatea unei colaborări largi pe arena mondială, pentru soluționarea marilor probleme internaționale, cum ar fi, de exemplu, realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, la soluționarea problemei palestiniene, prin formarea unui stat palestinian independent — deși în Declarație nu se spune aceasta —, la asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din Orientul Mijlociu, aceasta corespunzînd nu numai intereselor popoarelor din zonă, ci și intereselor tuturor statelor lumii, care doresc pacea.

In cadrul convorbirilor am abordat, de asemenea, problemele dezarmării, ale noii ordini economice, am vorbit de necesitatea întăririi preocupării tuturor statelor și popoarelor pentru realizarea unor relații democratice, pentru crearea unei lumi mai drepte și mai bune, care să permită fiecărei națiuni să ducă o viață demnă, liberă și independentă. Statul dumneavoastră este mare producător de petrol — se pare că în această privință este cel mai mare din Statele Unite. România este și ea o veche țară petrolieră, deși acum nu mai produce prea mult petrol. Ținînd seama de acest fapt, am dori să dezvoltăm relații mai strînse între firmele din statul dumneavoastră și din Houston și o serie de întreprinderi și firme din România, atît în domeniul petrolului, cît și în alte domenii de activitate.

Aș dori să vă mulțumesc, domnule primar, pentru cuvintele de apreciere la adresa poporului român și pentru cheia simbolică pe care mi-ați înmînat-o. La noi, în România, este o poveste cu o cheie fermecată care ajută la realizarea multor dorințe — era, cum am spus, o cheie fermecată, minunată. *(Aplauze).* Eu aș dori ca această cheie să constituie un simbol al deschiderii de noi căi pentru o prietenie tot mai trainică între România și Statele Unite, deci și cu orașul dumneavoastră. *(Vii aplauze).*

Și chiar dacă, cumva, această cheie este fermecată, să știți că nu o voi folosi decît în scopul prieteniei, al păcii și colaborării. *(Vii aplauze îndelungate).* Doresc să vă adresez dumneavoastră, din partea petroliștilor români și a românilor în general, cele mai bune urări de succes în activitatea pe care o desfășurați, de bunăstare și fericire. Imi exprim speranța că, în cadrul schimburilor tot mai largi de cetățeni și de oameni de afaceri, de știință și cultură dintre România și S.U.A., și cetățenii din Texas și Houston vor vizita într-un număr tot mai mare țara noastră, contribuind la dezvoltarea prieteniei și colaborării româno-americane. Aș fi deosebit de mulțumit să vă salut în România, domnule primar, să pot să aflu că tot mai mulți cetățeni din Texas și Houston vizitează România, aceasta corespunzînd dorinței noastre de prietenie și colaborare.

Vă urez, încă o dată, succes și multă sănătate. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE PRIMARUL ORAŞULUI NEW ORLEANS, DE SOŢIA SA ŞI DE CENTRUL INTERNAŢIONAL AL COMERŢULUI DIN STATUL LOUISIANA

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 15 aprilie 1978 —

Domnule președinte al Centrului internațional al comerțului,

Domnule primar,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă exprim mulțumiri pentru cuvintele ce mi le-ați adresat, pe care le consider adresate poporului român, relațiilor de prietenie dintre România și Statele Unite.

Sintem bucuroși că, vizitînd Statele Unite la invitația președintelui Carter și a doamnei Carter, am avut prilejul să venim și la New Orleans, unul din centrele importante din Statele Unite și — după cum spuneți dumneavoastră — al doilea port al S.U.A., deși cei din Houston declară că ei s-ar afla pe al doilea loc. Desigur, fiind o problemă internă a Statelor Unite, nu doresc să mă amestec în această dispută. *(Animație în sală, aplauze).*

Este adevărat, cu domnul președinte al Centrului internațional al comerțului am avut o discuție pe probleme filozofice și este evident că am ajuns la concluzii deosebite în legătură cu unele probleme privind dezvoltarea social-economică a lumii. Domnul președinte a dorit neapărat să mă convingă că anumiți oameni sînt predestinați să fie conducători și alții să fie conduși. Desigur, eu aparțin unei concepții revoluționare, care nu este nouă, este mai veche, dar care s-a afirmat și se afirmă tot mai mult în lumea de astăzi — aceea că oamenii se nasc egali și liberi și trebuie să trăiască egali și liberi, să participe în deplină egalitate la conducerea fiecărei națiuni, la conducerea lumii. *(Aplauze puternice).*

Desigur, sînt probleme filozofice care se discută nu de astăzi, se discută de mult și se vor mai discuta mult timp. Esențialul este însă că, în lumea de astăzi, cînd există țări cu orînduiri sociale diferite, trebuie să facem totul pentru a găsi calea care să permită fiecărei națiuni, indiferent de mărime, să se dezvolte liberă, să fie stăpînă pe destinele sale. Și tocmai în acest spirit se dezvoltă relațiile României cu Statele Unite, pe baza egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității, a dreptului fiecărei națiuni de a-și alege destinul în mod independent. Putem spune că experiența acestor relații demonstrează că aceasta este singura cale care poate să ducă la o colaborare reciproc avantajoasă, să contribuie la promovarea unor relații democratice, la asigurarea păcii pe planeta noastră. Aceasta s-a materializat în faptul că schimburile economice dintre România și Statele Unite au crescut din 1970 pînă acum de mai bine de zece ori, iar în aceste zile s-au identificat noi posibilități — atît în cadrul convorbirilor cu președintele țării dumneavoastră, cît și în discuțiile cu multe firme americane — de a extinde în continuare această cooperare, inclusiv în formele noi de cooperare în

producție, de societăți mixte, care deschid perspective mari de colaborare reciproc avantajoasă.

Avem deja unele relații și cu o serie de companii din statul și din orașul dumneavoastră. Considerăm însă că sînt posibilități mult mai mari, cu atît mai mult cu cît atît România, cît și statul dumneavoastră produc petrol, iar România este una dintre țările vechi producătoare de petrol. Putem deci ca, în acest domeniu, ca dealtfel și în altele, să ridicăm colaborarea și cooperarea noastră la un nivel mult superior față de ceea ce s-a realizat pînă acum.

Sînt complet de acord cu cele spuse de președintele Consiliului directorilor portului, care arată că trebuie să facem comerț în ambele sensuri. Se pare că, ținînd seama de faptul că noi importăm mult mai mult prin portul dumneavoastră, este firesc ca și o serie de firme din statul dumneavoastră și din New Orleans să importe mai mult din România, astfel ca, realmente, aceste schimburi să se facă în ambele sensuri și să fie, totodată, și o contribuție la dezvoltarea portului dumneavoastră în întrecerea cu Houstonul. *(Aplauze).*

Desigur, doamnelor și domnilor, că în lumea de astăzi dezvoltarea colaborării economice are un rol tot mai important, atît pentru depășirea unor probleme complexe ale vieții internaționale, cît și pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și conlucrare între popoare. Noi am dori ca aceste relații să se înscrie în preocuparea tot mai accentuată a omenirii de astăzi de a pune capăt împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate — ținînd seama că mai bine de două treimi din omenire trăiesc în condiții de subdezvoltare —, de a se ajunge la realizarea unei noi ordini economice, bazată pe egalitate și echitate, pe avantaj reciproc în relațiile economice, pe un sprijin mai substanțial pentru țările în curs de dezvoltare. Pentru că, în condițiile de astăzi, fără lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în săraci și bogați, nu se poate vorbi de progres, de stabilitate, de pace și colaborare.

Domnul președinte al Centrului internațional al comerțului a vorbit de latinitatea României și s-a referit și la o anumită influență latină în statul dumneavoastră. Este adevărat. România este un stat de origine latină sau dacolatină — și trebuie să vă spun că în 1980 vom sărbători 2 050 de ani de la constituirea primului stat centralizat dac *(vii aplauze)* — și ceea ce a caracterizat întotdeauna poporul meu a fost dorința sa de libertate, hotărîrea de a nu îngenunchea în fața nimănui. Chiar și în cele mai grele timpuri — ale dominației Imperiului otoman, spre exemplu —, țările românești nu s-au lăsat niciodată îngenuncheate, au ținut sus steagul independenței naționale; de aceea, egalitatea în drepturi, independența națională sînt în sîngele poporului meu, care va fi întotdeauna alături de popoarele ce vor să trăiască libere, să fie ele însele, să nu admită să fie dominate de alții. *(Aplauze puternice).*

Dar știți bine că aceasta nu este caracteristica numai a țărilor latine; ea este, deopotrivă, caracteristica și a africanilor, și a asiaticilor, și a europenilor, a fiecărui popor, care se pronunță cu tot mai multă hotărîre pentru a deveni stăpîn pe destinele sale, pe bogățiile naționale, care dorește să participe, în condiții de egalitate, la activitatea internațională, la colaborarea economică. Tocmai în aceasta constă, dealtfel, schimbarea fundamentală ce s-a produs în lume și care se afirmă cu tot mai multă putere în viața internațională, deschizînd era libertății pentru toate națiunile, era adevăratei afirmări a omului ca stăpîn pe sine însuși, care își făurește viața așa cum dorește el.

M-am referit la toate acestea pentru că în Declarația comună pe care am semnat-o cu președintele Carter ele ocupă un loc important, ca o bază în colaborarea româno-

americană pe plan internațional. În acest cadru, am dori ca, dezvoltînd colaborarea cu firmele americane, cu Statele Unite, să dezvoltăm, totodată, o colaborare tot mai strînsă cu firmele din orașul și statul dumneavoastră, cu statul Louisiana, pe principii reciproc avantajoase și care, realmente, să servească creșterii relațiilor economice, științifice, culturale, schimbului de persoane, să ducă la o apropiere și la o mai bună cunoaștere între popoarele român și american, la o politică de pace pe plan internațional.

Aș saluta cu multă bucurie dacă un număr tot mai mare de reprezentanți ai firmelor statului Louisiana, dintre dumneavoastră, cei prezenți la acest dineu, și dintre cetățenii statului dumneavoastră vor vizita România.

Doresc să toastez pentru o colaborare cît mai bună, pentru o cunoaștere cît mai bună între țările și popoarele noastre.

În sănătatea dumneavoastră !

Vă urez succes și multă fericire ! *(Aplauze).*

Doresc, totodată, să toastez pentru președintele Statelor Unite ale Americii, Jimmy Carter. *(Aplauze puternice).*

CUVÎNT LA UZINELE „CAMERON IRON WORKS" DIN HOUSTON

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 15 aprilie 1978 —

În încheierea vizitei, președintele Nicolae Ceaușescu a exprimat călduroase mulțumiri pentru primirea făcută, pentru prilejul de a cunoaște activitatea acestei moderne întreprinderi a industriei texane. Aș dori — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — ca această vizită să nu rămînă doar o vizită de cunoaștere și informare, ci să se concretizeze într-o viitoare colaborare între compania dumneavoastră și întreprinderi românești din acest domeniu. Sper, domnule președinte — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu —, că veți vizita România și, mai ales, că, sub o formă sau alta, vom putea stabili o bună colaborare între întreprinderea dumneavoastră și firme de specialitate.

Luîndu-și rămas bun de la conducătorii și specialiștii întreprinderii, tovarășul Nicolae Ceaușescu le-a urat succes deplin în activitatea viitoare.

CUVÎNTARE LA RECEPȚIA ȘI DEJUNUL OFERITE ÎN CINSTEA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE CONSILIUL ECONOMIC AMERICANO-ROMÂN ȘI ASOCIAȚIA DE POLITICĂ EXTERNĂ DIN NEW YORK

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 17 aprilie 1978 —

Domnule președinte al Consiliului economic americano-român,

Doamnelor și domnilor,

Este o deosebită satisfacție pentru mine, pentru soția mea și colaboratorii care mă însoțesc în vizita din Statele Unite să ne aflăm astăzi în mijlocul dumneavoastră, reprezentanți de seamă ai vieții economice, conducători ai unor mari companii cu un rol decisiv în viața americană, inclusiv în orientarea generală a politicii Statelor Unite.

Mi-a făcut o deosebită plăcere să mă reîntîlnesc cu reprezentanții unor companii cu care România întreține de multă vreme relații de colaborare activă, ca și cu alți reprezentanți ai vieții economice americane, cu care am discutat în aceste zile problemele extinderii relațiilor economice dintre țara noastră și Statele Unite.

Deoarece astăzi vom părăsi S.U.A., voi încerca să fac — dacă se poate spune astfel — un bilanț al rezultatelor vizitei.

Ne aflăm în Statele Unite ale Americii la invitația președintelui Carter și a doamnei Carter. Am avut convorbiri îndelungate cu președintele țării dumneavoastră, atît cu privire la relațiile bilaterale — și trebuie să vă declar că am ajuns la concluzii comune privind extinderea acestor relații în toate domeniile de activitate —, cît și asupra unui cerc larg de probleme ale vieții internaționale. Aș putea spune că, în ansamblu, sîntem mulțumiți de rezultatele vizitei. Dealtfel, în Declarația comună, care a fost publicată, ca și în Comunicatul comun, ce se publică astăzi, sînt consemnate rezultatele la care am ajuns împreună cu președintele Carter.

După încheierea vizitei oficiale la Washington, am vizitat încă trei state ale S.U.A., iar acum ne aflăm la New York. Am avut întîlniri cu mulți conducători ai companiilor americane, cu reprezentanți ai vieții politice din statele respective. Am ajuns la o serie de înțelegeri cu unele firme americane — dintre care cîteva prezente aici — privind dezvoltarea unor noi acțiuni de colaborare, inclusiv de cooperare în producție în cadrul unor societăți mixte. Sînt, de asemenea, în curs negocieri cu alte companii americane pentru dezvoltarea cooperării într-o serie de domenii economice importante. Iată de ce pot spune că și din acest punct de vedere sîntem mulțumiți de vizită ; sper că discuțiile cu oamenii de afaceri americani au completat în mod minunat convorbirile oficiale.

Mulți dintre dumneavoastră ați vizitat România. De aceea, nu doresc să mă opresc pe larg asupra eforturilor pe care le face poporul român pentru dezvoltarea într-un ritm înalt a economiei sale naționale, pentru progresul vieții sociale, pentru ridicarea nivelului de trai. Voi men-

ţiona faptul că în primii doi ani ai actualului cincinal — 1976—1980 — ritmul de creştere a industriei a fost de peste 12,5%. În anii 1976—1977 au fost date în exploatare peste 1 000 de capacităţi de producţie industriale şi agro-zootehnice importante, fondurile fixe în economia naţională sporind cu peste 300 de miliarde de lei. Din totalul fondurilor fixe de care dispunem în prezent, peste 68% au fost puse în funcţiune în ultimul deceniu, ceea ce arată caracterul modern al forţelor de producţie ale României. Este semnificativ în acest sens şi faptul că în primii doi ani ai actualului cincinal au fost asimilate şi introduse în fabricaţie peste 1 000 de produse şi tehnologii noi în construcţia de maşini, chimie, metalurgie şi alte ramuri de bază ale economiei naţionale. Ca urmare a marilor resurse acumulate în dezvoltarea economică a ţării, recent am stabilit un program suplimentar care prevede sporirea producţiei industriale pe perioada 1976—1980 cu 100—130 de miliarde de lei, ceea ce va asigura dezvoltarea mai armonioasă, mai echilibrată a diferitelor ramuri economice. Facem eforturi mari, alocînd mai mult de o treime din venitul naţional în scopul dezvoltării economico-sociale. Dorim să realizăm o societate dezvoltată din toate punctele de vedere, care să asigure condiţii pentru ridicarea generală a gradului de civilizaţie, pentru creşterea nivelului de trai al poporului şi, în acelaşi timp, să ne permită o largă colaborare internaţională.

Ca urmare a progreselor obţinute în toate domeniile economiei naţionale, şi în special în creşterea ramurilor moderne ale industriei, în primii doi ani ai acestui cincinal, cu toate condiţiile conjuncturale nefavorabile de pe piaţa mondială, comerţul exterior al României a crescut într-un ritm mediu anual de circa 13%, iar exportul de 14%. În volumul exportului a sporit ponderea mărfurilor prelucrate superior, produsele industriei constructoare de

maşini reprezentînd peste 27%. România întreţine largi relaţii de schimb şi colaborare economică, inclusiv în producţie, cu peste 140 de state ale lumii.

În acest cadru s-au dezvoltat şi raporturile economice dintre ţările noastre. În ultimii zece ani, schimburile economice dintre România şi Statele Unite au crescut de aproape zece ori. Sperăm ca pînă în 1980 să realizăm obiectivul de a ridica valoarea schimburilor economice, în ambele sensuri, la cel puţin 1 miliard de dolari. Aceasta ar reprezenta un pas deosebit de important înainte în colaborarea economică dintre România şi Statele Unite, dintre întreprinderile româneşti şi companiile americane.

Deşi România este încă o ţară în curs de dezvoltare, ea dispune de întreprinderi cu nivel tehnic care pot realiza o cooperare bună cu firmele din Statele Unite, atît în cadru bilateral, cît şi pe terţe pieţe. Iată de ce am acţionat şi acţionăm pentru a identifica noi domenii de cooperare în producţie, îndeosebi de organizare a unor noi societăţi mixte de producţie. Noi le acordăm acestora o mare atenţie, considerînd că ele corespund noilor condiţii din viaţa internaţională, cînd popoarele doresc să colaboreze din punct de vedere economic pe bază de egalitate, avantaj reciproc, în spiritul respectului independenţei şi suveranităţii naţionale. Ştiu că pentru multe companii americane aceasta reprezintă un lucru nou. În viaţa internaţională însă, lucrurile noi se afirmă cu putere şi trebuie promovate cu curaj, cu îndrăzneală, pentru că ele ajută la soluţionarea într-un mod nou a problemelor economice, contribuind inclusiv la realizarea noii ordini economice mondiale.

Dumneavoastră cunoaşteţi bine faptul că două treimi din omenire trăieşte în stare de subdezvoltare, iar aceasta îngustează foarte mult posibilitatea dezvoltării economiei mondiale, a schimburilor economice, afectează deci atît

creşterea economiei ţărilor slab dezvoltate, cît şi activitatea companiilor din ţările cu dezvoltare medie sau avansate din punct de vedere economic. Sînt cunoscute problemele grave ale economiei mondiale — criza economică, criza monetară, criza energiei, şomajul —, care au luat proporţii foarte mari. Realizarea unei colaborări economice pe baze noi, sprijinul mai activ al ţărilor în curs de dezvoltare pot avea o influenţă hotărîtoare în depăşirea acestor stări de lucruri. Aceasta deschide noi perspective dezvoltării economiei mondiale, aşezării relaţiilor dintre popoare — ca, dealtfel, şi dintre întreprinderi, dintre firme — pe principii noi, de egalitate şi avantaj reciproc, ceea ce va fi în folosul tuturor popoarelor, va contribui la realizarea unei politici de colaborare şi pace. Iată de ce dorim să realizăm cu dumneavoastră o colaborare largă, o cooperare economică sub formă de societăţi mixte, nu numai în România, ci şi în alte ţări, şi am în vedere în primul rînd ţările în curs de dezvoltare. Aceasta va deschide perspectiva extinderii largi a relaţiilor economice româno-americane şi a colaborării internaţionale.

Doresc să menţionez încă o dată că tot ceea ce am stabilit în aceste zile, atît cu preşedintele ţării dumneavoastră, cît şi cu unele din companiile americane, ne dă speranţa că vom realiza mult mai mult decît pînă acum, asigurînd creşterea schimburilor economice şi a beneficiilor — pentru că şi pe noi ne interesează beneficiile —, precum şi dezvoltarea relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre români şi americani.

Desigur, am discutat cu preşedintele Carter şi problemele internaţionale. Am vorbit despre conflictul din Orientul Mijlociu şi necesitatea intensificării eforturilor pentru o pace dreaptă şi justă în această zonă, despre problemele securităţii europene şi necesitatea desfăşurării unei activităţi mai susţinute pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki, despre problemele dezarmării şi alte probleme care preocupă astăzi întreaga omenire. Am pornit de la faptul că între problemele economice şi cele politice există o interdependenţă strînsă, că soluţionarea justă a problemelor politice, realizarea păcii în diferite părţi ale lumii, excluderea forţei şi ameninţării cu forţa, afirmarea principiilor de deplină egalitate între naţiuni, de respect al independenţei şi suveranităţii, de neamestec în treburile interne au un rol hotărîtor în asigurarea unor bune relaţii economice, în dezvoltarea colaborării reciproc avantajoase între naţiuni.

Poate unii dintre dumneavoastră se vor întreba de ce vă vorbesc despre respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, ţinînd seama că dumneavoastră vă ocupaţi de afaceri. Afacerile trebuie să se bazeze însă tot pe aceste principii. România, care are o istorie îndelungată, de peste 2 000 de ani, a ţinut întotdeauna la independenţa sa şi este hotărîtă să dezvolte relaţii cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor respectării independenţei şi suveranităţii naţionale. Sîntem convinşi că numai pe această bază omenirea va putea să trăiască mai bine, popoarele vor beneficia din plin de cuceririle ştiinţei şi civilizaţiei, vor realiza o lume mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră.

Cu preşedintele Carter ne-am înţeles ca tocmai pe aceste principii să dezvoltăm relaţiile dintre ţările noastre în toate domeniile. De aceea sîntem mulţumiţi de rezultatele vizitei şi sperăm că ea va deschide noi perspective atît colaborării economice, tehnice, ştiinţifice şi culturale, cît şi schimburilor în diferite domenii — inclusiv schimbul de vizite între cetăţenii ţărilor noastre —, va contribui la întărirea continuă a prieteniei dintre români şi americani.

Cu aceste concluzii plecăm din Statele Unite, sperînd că se va desfăşura o colaborare tot mai bună între po-

poarele noastre, între întreprinderile românești și companiile americane, în interesul și avantajul reciproc. Sper că, în acest cadru, cît mai mulți dintre dumneavoastră vor veni, tot mai des, în România și că vom colabora tot mai bine.

Vă doresc succes în activitatea dumneavoastră și o colaborare bună între români și americani! *(Aplauze puternice).*

★

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns apoi unor întrebări formulate de participanții la dejun.

La o întrebare privind posibilitatea reglementării pașnice a conflictului arabo-israelian în urma noilor evenimente care au intervenit în zonă, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a arătat:

Desigur, problemele Orientului Mijlociu sînt foarte complicate. Din păcate, după vizita istorică a președintelui Sadat în Israel și inițierea negocierilor cu premierul Begin, nu s-a ajuns la rezultate palpabile; dimpotrivă, la un moment dat chiar s-au întrerupt negocierile. Acțiunea militară a Israelului din sudul Libanului a complicat foarte mult situația. De aceea, acum se pune cu acuitate deosebită problema inițierii de noi măsuri care să ducă la reluarea negocierilor în vederea instaurării unei păci trainice și juste în această zonă. Aceasta necesită, în primul rînd, retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, precum și asigurarea dreptului la autodeterminare al poporului palestinian. Totodată, este necesar să se creeze un cadru internațional corespunzător, eventual prin reluarea Conferinței de la Geneva, care să permită participarea la negocieri și a Siriei, a Iordaniei și a poporului palestinian prin reprezentanții săi autentici — O.E.P. —, precum și a celor doi copreședinți, Uniunea Sovietică și Statele

Unite ale Americii. Este evident că realizarea păcii ar deschide posibilități deosebite pentru o largă colaborare economică nu numai între țările din zonă, dar și între țările respective și alte state, între aceste țări și diferite companii. În acest cadru, desigur, și companiile din Statele Unite — care și acum participă la multe activități în Orientul Mijlociu — ar avea posibilități mult mai mari de colaborare. Iată de ce pacea este o condiție esențială a unei colaborări economice bune.

În legătură cu participarea României la comerțul internațional și la dezvoltarea relațiilor economice cu țările occidentale, respectiv cu țările din Piața comună, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a subliniat:

Este adevărat că România are relații largi cu țările occidentale, cu țările capitaliste dezvoltate, acestea reprezentînd o pondere de peste 30% în comerțul exterior al țării noastre. Sîntem interesați să colaborăm larg cu țările din Piața comună, avem chiar unele înțelegeri, pe diferite probleme, cu Piața comună. Trebuie să vă spun însă deschis că, în general, România nu agreează prea mult blocurile — nici cele militare, nici cele economice. Deci, nu ne gîndim ca România să devină membră a Pieței comune, ci dorim să realizăm o colaborare și înțelegeri reciproc avantajoase cu țările care fac parte din această organizație și, atunci cînd este necesar, cu Piața comună însăși.

În legătură cu problema acordării pe un timp mai îndelungat a clauzei națiunii celei mai favorizate, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Am discutat această problemă cu președintele Carter, precum și cu unii senatori și membri ai Camerei Reprezentanților. Fără îndoială, este necesar să se ajungă la așezarea relațiilor noastre bilaterale pe o bază solidă, de lungă durată. Numai astfel se va putea dezvolta o largă

cooperare româno-americană în producție, mai cu seamă în cadrul societăților mixte. Numai astfel se va putea evita îngrijorarea justificată a unora că, într-un an sau altul, Congresul S.U.A. ar amîna sau nu ar mai recomanda acordarea clauzei națiunii celei mai favorizate. Fără îndoială că, în condițiile modului actual de acordare a clauzei, este greu să se asigure colaborării și cooperării economice o perspectivă de lungă durată. De aceea, președintele Carter, o serie de membri ai Camerei Reprezentanților au recunoscut că această problemă trebuie să-și găsească soluționarea corespunzătoare. Cred că și dumneavoastră apreciați că acesta este un lucru necesar și, ca atare, sper că veți sprijini, împreună cu România, realizarea acestui obiectiv.

În încheiere, aș dori să vă mulțumesc pentru prilejul ce mi l-ați oferit de a vă intîlni astăzi, pentru dejunul la care am participat. Vă mulțumesc dumneavoastră, domnule președinte al Consiliului economic americano-român, soției dumneavoastră și sperăm să vă revedem cît mai curind în România.

Încă o dată, urez o cît mai bună colaborare între întreprinderile românești și cele americane, între firmele din România și companiile dumneavoastră. *(Aplauze prelungite).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI COMUNITĂȚII CETĂȚENILOR AMERICANI DE ORIGINE ROMÂNĂ

Cu prilejul vizitei de stat în Statele Unite ale Americii

— 17 aprilie 1978 —

Mulțumind vorbitorilor pentru cele spuse, pentru considerentele exprimate, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a apreciat ca justă poziția adoptată de comunitatea americanilor de origine română față de activitatea denigratoare a elementelor horthiste împotriva României. Cunoașteți bine cu toții, a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu, faptul că spiritul de omenie și de dreptate este în firea poporului român, care întotdeauna a trăit în bună înțelegere și frăție cu naționalitățile conlocuitoare. Cu atît mai mult, orînduirea socialistă promovează ferm în viață principiile de egalitate, dreptate și frăție între toți cei ce muncesc, fără nici o deosebire de naționalitate. Prezentînd modul exemplar în care conducerea statului român a soluționat problema națională, largile drepturi și libertăți de care se bucură naționalitățile conlocuitoare în România, condițiile create pentru afirmarea lor egală și nestînjenită în toate domeniile vieții economice, sociale, politice și culturale, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că poporul nostru

respinge orice încercare de denaturare a adevărurilor istorice, a realității actuale, orice acțiuni menite să învrăjbească popoarele, să semene confuzie, să inducă în eroare opinia publică din S.U.A., ca și din întreaga lume. În realitate, cei ce desfășoară această propagandă denigratoare, a arătat președintele României, nu sînt alții decît responsabilii crimelor comise în Ardeal în perioada dominației horthiste, cei care au trimis în lagăre de concentrare peste 200 000 de oameni — români, evrei și chiar maghiari cu vederi democratice. Fugind din țară odată cu înfrîngerea fascismului și aciuiți în diferite părți ale lumii, ei încearcă să promoveze acum din nou politica șovină iredentistă, care a provocat atîtea suferințe în trecut oamenilor muncii din Ardeal, ca și din propria lor țară. Este firesc ca față de aceste elemente și față de activitatea lor să se manifeste cea mai fermă dezaprobare, făcîndu-se totul pentru a-i împiedica să atenteze la bunele relații româno-americane, la cauza colaborării și păcii între popoare. România, a arătat președintele Nicolae Ceaușescu, promovează și va promova consecvent relații de largă cooperare cu toate statele, aducîndu-și contribuția activă la intronarea în lume a unei politici noi, de egalitate și respect între toate națiunile, de conlucrare rodnică pentru edificarea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Președintele Nicolae Ceaușescu a adresat tuturor membrilor comunității cetățenilor americani de origine română urări de sănătate și prosperitate și îndemnul de a-și spori tot mai mult contribuția la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare româno-americane, la cauza păcii și înțelegerii între națiuni.

Intîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

CUVÎNTARE LA CONFERINȚA NAȚIONALĂ A FEMEILOR

— 21 aprilie 1978 —

Stimate tovarășe,

Îmi face o deosebită plăcere să iau parte la lucrările Conferinței naționale a femeilor și să vă adresez dumneavoastră, participante la această importantă manifestare politică, tuturor femeilor din patria noastră — muncitoare, țărănce, intelectuale — un călduros salut și cele mai bune urări din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și din partea mea, împreună cu urările de succes în desfășurarea lucrărilor conferinței. *(Aplauze puternice ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Conferința națională a femeilor are loc într-o perioadă în care întregul nostru popor este angajat plenar, cu toate forțele și capacitățile sale creatoare, în ampla activitate de înfăptuire în viață a istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale din 1977, a obiectivelor ridicării pe o treaptă nouă, superioară, a societății

românești, asigurînd înaintarea fermă, tot mai accelerată a României pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și trecerea treptată spre orînduirea comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Marele forum democratic al femeilor constituie o expresie pregnantă a democrației societății socialiste românești, care asigură participarea activă a maselor largi de femei — ca, dealtfel, a întregului nostru popor — la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a partidului și statului, a Programului Partidului Comunist Român de dezvoltare economico-socială și ridicare continuă a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

Încununînd larga dezbatere care a avut loc în întreaga țară, în adunările și conferințele județene ale femeilor, conferința este chemată să adopte noi măsuri pentru sporirea în continuare a rolului și contribuției femeilor — puternică forță socială a orînduirii noastre — în asigurarea progresului multilateral al patriei și dezvoltarea liberă și independentă a României socialiste. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarășe,

Muncind cu energie și elan patriotic, oamenii muncii din patria noastră au obținut în primii doi ani ai cincinalului realizări remarcabile în toate domeniile vieții economico-sociale. În această perioadă, producția industrială a continuat să se dezvolte într-un ritm înalt, sporind cu peste 25%. Am obținut o producție industrială peste plan de circa 39 de miliarde de lei, ceea ce ne dă temei să afirmăm că vom realiza pînă în 1980 peste prevederile cincinalului — așa cum s-a hotărît la Conferința Națională — o producție industrială de 100—130 de miliarde de lei. De asemenea, producția agricolă medie anuală s-a

ridicat la peste 19 000 000 de tone de cereale. În cadrul amplului program de investiții, în anii 1976—1977 au fost date în funcțiune peste 1 000 de noi capacități de producție. S-au înregistrat importante progrese pe tărîmul dezvoltării științei și învățămîntului, al înfloririi culturii noastre socialiste.

Conducerea partidului a adoptat un amplu program de creștere mai accelerată a gradului de civilizație și bunăstare al întregului popor, hotărînd sporirea retribuției reale cu circa 32% în actualul cincinal. De majorarea retribuției — care se va încheia, în prima etapă, în următoarele două luni — beneficiază un mare număr de oameni ai muncii și, practic, marea majoritate a femeilor din țara noastră. De asemenea, au fost sporite indemnizațiile pentru copii, ajutoarele pentru mamele cu mai mulți copii, au fost majorate pensiile și adoptate alte măsuri cu caracter social de care se bucură în mod direct masele largi ale femeilor. O puternică dezvoltare cunoaște construcția de locuințe, de unități sanitare și așezăminte de cultură. În spiritul hotărîrilor Conferinței Naționale, am trecut, de asemenea, la reducerea treptată a săptămînii de lucru, măsură care a cuprins de pe acum un mare număr de femei din industria ușoară și din alte ramuri ale economiei naționale. Apare astfel din ce în ce mai evident că tot ceea ce înfăptuim în patria noastră prin eforturile unite ale milioanelor de constructori ai socialismului — bărbați și femei, români, maghiari, germani și de alte naționalități, tineri și vîrstnici — este destinat ridicării bunăstării materiale și spirituale a poporului, țelul și rațiunea supremă a politicii partidului nostru, esența întregii opere de edificare a societății socialiste și comuniste în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Partidul și statul au luat o serie de noi și importante măsuri pentru perfecționarea organizării și planificării

activității economico-sociale, a conducerii societății, pentru dezvoltarea democrației socialiste, creșterea rolului maselor de oameni ai muncii în administrarea întreprinderilor, a avuției socialiste, în conducerea tuturor sectoarelor și domeniilor construcției socialiste, pentru participarea conștientă, tot mai intensă a întregului popor la făurirea propriului său destin, liber și comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Rezultatele remarcabile pe care le dobîndim în toate domeniile atestă cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care conduce cu fermitate și competență întreaga activitate de construcție socialistă, călăuzindu-se neabătut după concepția revoluționară a materialismului dialectic și istoric, aplicînd creator principiile și legitățile generale la condițiile concrete din România. *(Aplauze puternice).*

Toate acestea demonstrează că partidul nostru își îndeplinește cu cinste rolul de forță politică conducătoare a societății noastre, că pentru el nimic nu este mai presus decît interesele poporului, ale națiunii noastre, cauza socialismului, a comunismului și păcii. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Tot ceea ce am înfăptuit și înfăptuim în patria noastră este rezultatul muncii pline de abnegație a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care înfăptuiește neabătut politica internă și externă a partidului — politică ce corespunde pe deplin năzuințelor sale vitale și asigură înflorirea continuă a României socialiste, întărirea independenței și suveranității patriei. *(Aplauze puternice, prelungite).*

La toate marile victorii dobîndite de poporul nostru — în dezvoltarea și modernizarea economiei, în înflorirea științei și culturii, în creșterea nivelului de trai material și spiritual —, o contribuție de cea mai mare însemnătate o

aduc masele de femei din țara noastră, care, prin hărnicia, devotamentul și priceperea lor, au un rol de însemnătate deosebită în tot ceea ce înfăptuim. *(Aplauze puternice).*

Este demn de evidențiat, în acest sens, aportul femeilor în producția industrială, sectorul de bază al economiei, în care ele ocupă o pondere de aproape 40%, iar în unele ramuri industriale, ca, de exemplu, industria ușoară, de circa 80%. *(Vii aplauze).* Crește an de an numărul femeilor care lucrează în ramurile industriale moderne, cum sînt chimia, construcția de mașini, electronica, electrotehnica și altele.

Și mai mare este aportul femeilor în producția agricolă — unde ele reprezintă majoritatea forței de muncă, peste 58% din populația activă, — în obținerea de recolte tot mai bogate, în dezvoltarea și modernizarea continuă a acestei importante ramuri economice.

Doresc, de asemenea, să evidențiez rolul deosebit de important al femeilor în învățămînt și cultură, unde reprezintă circa 64% din totalul celor care lucrează în acest domeniu, în rețeaua sanitară, unde dețin o pondere de peste 70%, în comerț și în serviciile publice, unde prezența lor este de circa 60%. În acest cadru, se poate spune că, într-adevăr, femeile au un rol tot mai important — și în multe sectoare un rol hotărîtor — în realizarea a tot ceea ce înfăptuim pe calea construcției societății noi. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ținînd seama de toate acestea, apare necesar să spunem deschis în cadrul conferinței că nu în aceeași măsură cu ponderea și rolul pe care îl au în diferite sectoare de activitate este și prezența femeilor în conducerea diferitelor domenii ale vieții economico-sociale. *(Vii aplauze).* Dacă deci 58% din forța de muncă ce lucrează în agricultură o reprezintă femeile, este necesar să crească în mod substanțial și numărul femeilor președinți de cooperative, membre

în consiliile intercooperatiste. În același fel trebuie să crească numărul femeilor directoare în industria ușoară, în munci de răspundere în învățămînt și în alte sectoare de activitate. *(Aplauze îndelungate).*

În cadrul sistemului democrației noastre socialiste, în organele colective de conducere ale unităților economice și sociale, femeile au o participare activă — bineînțeles, atunci cînd sînt promovate în aceste foruri —, manifestîndu-și cu putere spiritul de înaltă responsabilitate, exigența, combativitatea și energia revoluționară. De asemenea, în organele locale ale puterii și administrației de stat, femeile aduc o contribuție însemnată la conducerea treburilor publice, la buna gospodărire și dezvoltarea economico-socială a tuturor localităților patriei. La Conferința primarilor, care a avut loc recent, am constatat că foarte puține femei îndeplineau această funcție. Este necesar ca în consiliile populare județene, orășenești și comunale să se asigure o prezență mai însemnată a femeilor, în raport cu forța și capacitatea lor creatoare. *(Aplauze îndelungate).*

Fără îndoială că din rîndul femeilor s-au ridicat și afirmat numeroase cadre de conducere, cărora partidul și statul nostru le-au încredințat răspunderi tot mai mari, pe toate treptele organizării sociale, dar aceasta ne dă temeiul să afirmăm că trebuie să mergem cu mai multă hotărîre în promovarea în munci superioare de conducere a femeilor, deoarece, în practică, ele au demonstrat că nu muncesc mai rău, ba citeodată chiar mai bine decît bărbații. *(Aplauze îndelungate).*

Desigur, nu doresc să fiu nedrept cu bărbații *(aplauze, animație în sală)*, dar, deoarece acum nu se pune problema să promovăm mai mult bărbați — acest lucru este asigurat —, am ținut să subliniez necesitatea ca, alături de bărbați, femeile să ocupe un loc mai important în diferite

munci de conducere, de jos pînă sus. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Paralel cu aportul deosebit la dezvoltarea producției materiale, la înflorirea științei, artei și culturii, femeile îndeplinesc un rol hotărîtor, ca mame și educatoare, în creșterea și formarea tinerelor generații, în întărirea familiei, în asigurarea tinereții poporului, a însuși viitorului tînăr al națiunii noastre socialiste. *(Vii aplauze).*

Putem spune cu mîndrie că orînduirea noastră socialistă a asigurat descătușarea și afirmarea tot mai puternică a energiilor creatoare ale femeilor în toate domeniile, ceea ce demonstrează cu putere că numai în condițiile cînd poporul devine stăpîn pe destinele sale, cînd este lichidată orînduirea împărțită în clase antagoniste se creează condiții pentru adevărata egalitate în drepturi a femeii cu bărbatul, pentru participarea activă a femeilor la conducerea întregii societăți. *(Aplauze îndelungate).*

Partidul și statul nostru au dat și dau o înaltă apreciere rolului important al femeilor în dezvoltarea patriei noastre, în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate, în ridicarea gradului de civilizație, bunăstare și fericire a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice; în picioare, asistența scandează: „Ceaușescu și poporul!").* Iată de ce doresc ca, de la înalta tribună a acestui forum democratic al femeilor, felicitînd întregul nostru popor pentru tot ceea ce a realizat, să adresez în mod deosebit, în numele conducerii partidului și statului, precum și al meu personal, milioanelor de femei din țara noastră — muncitoare, țărance, intelectuale, românce, maghiare, germane și de alte naționalități, tinere și vîrstnice — cele mai calde felicitări pentru minunatele lor realizări în toate domeniile de activitate, precum și urări fierbinți de noi și noi succese în măreața operă de ridicare a

României pe culmi tot mai înalte de progres, civilizație și bunăstare, în întărirea independenței și suveranității patriei ! *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Dragi tovarășe,

Țara noastră se află într-o nouă etapă de dezvoltare economico-socială, de ridicare a gradului general de civilizație a poporului. În centrul întregii noastre activități stau istoricele hotărîri ale Congresului al XI-lea al partidului și ale Conferinței Naționale, Programul elaborat de Congresul al XI-lea — Carta fundamentală și expresia marxism-leninismului creator în România. *(Aplauze puternice).* Înfăptuirea lor impune, ca o necesitate obiectivă, unirea eforturilor întregului popor pentru a asigura transformarea acumulărilor cantitative de pînă acum într-o calitate nouă, superioară, în toate domeniile de activitate.

Este necesar să acționăm ferm pentru aplicarea largă a cuceririlor științei și tehnicii moderne, pentru sporirea eficienței întregii activități economico-sociale, pentru perfecționarea în continuare a democrației socialiste și, în acest cadru, a autoconducerii și autogestiunii întreprinderilor și unităților teritorial-administrative, ridicînd nivelul răspunderii fiecărui colectiv, fiecărui om al muncii față de buna gospodărire a avutului obștesc, față de îndeplinirea planurilor fiecărei unități, a Programului unic de dezvoltare multilaterală a societății noastre.

Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea împotriva a tot ceea ce este vechi și nu mai corespunde noilor forțe de producție, noilor schimbări din structura socială. Să luptăm cu hotărîre împotriva lipsurilor, a concepțiilor retrograde, să facem loc și să stimulăm cu toată energia noul, afirmarea acestuia în toate domeniile de activitate. Numai așa vom fi revoluționari pînă la capăt, vom asigura

triumful socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează, în picioare, îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Este de înțeles că toate acestea fac necesară participarea tot mai activă a femeilor atît în sfera producției materiale, cît și în celelalte sectoare ale activității sociale, în conducerea tuturor unităților și a întregii țări. Să asigurăm în toate domeniile folosirea deplină și eficientă a uriașei forțe de muncă și creație pe care o reprezintă femeile, a spiritului lor gospodăresc, de ordine și disciplină, a abnegației și devotamentului lor în slujirea patriei, a poporului, a socialismului ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În cadrul preocupărilor de ridicare a pregătirii profesionale, a nivelului tehnic al tuturor oamenilor muncii, se impune să acordăm o atenție mai mare ridicării pregătirii profesionale, științifice și tehnice, a gradului de cultură generală al femeilor, lărgirii orizontului lor politic și ideologic, pentru că numai astfel ele, împreună cu toți oamenii muncii, vor putea aduce o contribuție tot mai mare la propășirea continuă a României socialiste.

Se impune să fie combătute cu cea mai mare energie și lichidate cu desăvîrșire orice tendințe sau manifestări retrograde de subapreciere a femeilor, a capacității lor de a conduce și organiza, de a îndeplini cele mai mari răspunderi în viața noastră socială. În spiritul hotărîrilor adoptate de Comitetul Central al partidului, trebuie să sporească preocuparea generală pentru promovarea femeilor în munci de conducere, încredințîndu-li-se răspunderi tot mai însemnate în toate domeniile de activitate. Să nu uităm nici un moment că femeile reprezintă mai mult de jumătate din populația țării și că deci participarea lor la întreaga activitate economico-socială constituie o necesitate ; fără aceasta nu se poate concepe

desfășurarea cu succes a construcției socialiste și comuniste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Odată cu aceasta este necesar să se manifeste o grijă deosebită pentru soluționarea unor probleme de viață și de muncă ale femeilor. Am în vedere adoptarea de măsuri pentru ușurarea muncii lor și, totodată, care să le permită să-și îndeplinească în mai bune condiții atît îndatoririle în producție, cît și obligațiile în viața obștească, în familie, în creșterea și educarea copiilor, a tinerei generații. Este necesar să se acționeze cu cea mai mare perseverență pentru realizarea programului stabilit de partid în ce privește construcția de creșe, grădinițe și cămine de zi. Totodată, pentru ușurarea activității femeilor în gospodării, în familie, industria noastră trebuie să asigure o producție cît mai variată de articole de menaj, de uz casnic, de semifabricate și semipreparate, de natură să economisească timpul femeilor, să le permită să se consacre unei activități multilaterale.

Toate aceste probleme multiple și complexe trebuie să facă obiectul preocupării permanente a Consiliului Național al Femeilor, a comisiilor și comitetelor de femei, care trebuie să-și intensifice și să-și perfecționeze activitatea în raport cu îndatoririle de mare răspundere ce le-au fost încredințate de conducerea partidului, de societatea noastră.

Consiliul Național al Femeilor, comisiile și comitetele de femei trebuie să se ocupe mai susținut de antrenarea maselor de femei atît în activitatea productivă, economico-socială, cît și la întreaga viață politică și obștească, la conducerea treburilor țării. O preocupare deosebită trebuie să manifeste, de asemenea, pentru lărgirea orizontului de cunoaștere și înțelegere al maselor de femei, pentru formarea concepției lor de viață noi, revoluționare, în spiritul ideologiei materialist-dialectice a partidului

nostru, pentru ridicarea nivelului cultural, educarea și dezvoltarea conștiinței lor socialiste. Desigur, aceasta este o cerință generală, pentru toți oamenii muncii, pentru toți cetățenii patriei noastre, dar la Conferința națională a femeilor doresc să subliniez în mod deosebit rolul comisiilor de femei, al Consiliului Național al Femeilor în desfășurarea acestei activități împreună cu toate celelalte organizații obștești din cadrul Frontului Unității Socialiste, cu organismele de stat. Este necesar să se acționeze într-o singură direcție — aceea a ridicării continue a nivelului de cultură și pregătire politică al întregului nostru popor, a asigurării condițiilor ca minunatele cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane să stea la baza a tot ceea ce înfăptuim, a întregii activități economico-sociale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În această activitate multilaterală, îndatoriri de mare răspundere revin mijloacelor de informare în masă, presei, radioteleviziunii, creației literare, artelor, instituțiilor cultural-educative, care trebuie să militeze cu fermitate pentru transformarea întregului mod de a trăi, munci și gîndi al femeilor, ca, dealtfel, al tuturor oamenilor muncii, corespunzător principiilor noi ale societății noastre, eticii și echității socialiste, umanismului revoluționar. Este necesar ca în activitatea literar-artistică să se acorde mai multă atenție problemelor noi ale dezvoltării economico-sociale. Nu este suficient să se scrie numai despre lucruri abstracte, deși și acestea sînt necesare. Desigur, e frumos să auzi o poezie bună de dragoste, dar nu e suficient atît. Avem nevoie și de poezii sociale, și de poezii revoluționare — și cred că femeile ar dori să asculte asemenea poezii. Scriitorii și poeții trebuie să înțeleagă acest lucru. *(Vii aplauze).* Viața este complexă. Cetățenii patriei noastre — constructori ai celei mai înaintate orînduiri sociale din lume, făuritori ai celui mai revoluționar

umanism, care pune pe primul plan omul, afirmarea personalității umane — cer o abordare multilaterală a activității literar-artistice, opere de o complexă concepție filozofică, în care să străbată cu putere preocuparea oamenilor, a femeilor, a poporului nostru de a lichida cu desăvîrșire vechile mentalități, care, din păcate, se mai mențin și se vor mai face simțite într-un loc sau altul. Oamenii muncii cer ca operele literare, de artă să promoveze concepțiile noi, revoluționare, opuse concepțiilor societății vechi, capitaliste și moșierești, principiile egalității, dreptății sociale, ale participării poporului la făurirea liberă și independentă a propriului său destin. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung, în picioare : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În înfăptuirea politicii partidului, a hotărîrilor cu privire la locul femeilor în societatea noastră socialistă, un rol de mare însemnătate au organele și organizațiile de partid, comitetele județene, orășenești, comunale, toți comuniștii. Trebuie aplicate neabătut hotărîrile partidului privind promovarea activă a femeilor atît în activitatea de partid, cît și de stat. Organele de partid trebuie să se preocupe permanent de întreaga activitate politică, acordînd o atenție deosebită muncii de educare a femeilor. Organizațiile și organele de partid, la toate nivelurile, nu trebuie să se mulțumească numai cu rezoluții și hotărîri — oricît ar fi ele de importante —, ci trebuie să asigure realizarea lor concretă în viață. Preocuparea de a asigura condiții pentru participarea femeilor la întreaga viață socială nu trebuie considerată doar ca ceva de zile mari — cum se spune —, de care să-și amintească numai cu prilejul unor conferințe sau la Ziua femeii, ci ca o sarcină de zi cu zi. Trebuie pornit de la concepția că nu există funcții speciale pentru bărbați sau pentru femei și că toate funcțiile din stat și din partid pot fi ocupate

deopotrivă de bărbați și de femei. *(Aplauze furtunoase)*. Singura cerință ce se pune este aceea privitoare la capacitatea fiecăruia de a-și îndeplini în bune condiții răspunderile și îndatoririle ; pornind de aici, fiecare trebuie să fie promovat în raport cu munca, cu capacitatea sa ! *(Aplauze puternice)*.

Sînt convins, dragi tovarășe, că lucrările conferinței dumneavoastră vor contribui la dezbaterea multilaterală a problemelor care stau în fața societății noastre, a măsurilor ce se impun pentru ridicarea la un nivel superior a întregii activități a comitetelor și comisiilor de femei, a Consiliului Național, că vor avea ca rezultat sporirea aportului femeilor la desfășurarea cu succes a întregii opere de construcție socialistă în patria noastră. Sper că, în următorii ani, în înfăptuirea minunatului Program elaborat de Congresul al XI-lea, un număr tot mai mare de femei se vor afirma cu putere în primele rînduri ale construcției socialiste și comuniste. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Dragi tovarășe,

Preocupîndu-ne de edificarea noii orînduiri sociale în România, participăm, totodată, activ la viața internațională, ne aducem contribuția la soluționarea problemelor complexe cu care este confruntată omenirea contemporană. Pornim de la faptul că viața internațională continuă să fie deosebit de gravă, că au loc fenomene care pun în primejdie pacea și securitatea popoarelor. În diferite părți ale globului ard flăcările războiului, se adună noi nori prevestitori de furtuni, cărora le cad victime multe femei, copii, populația pașnică. Această situație impune intensificarea luptei forțelor progresiste, democratice, a popoarelor de pretutindeni pentru împiedicarea dezlănțuirii unor noi catastrofe, pentru promovarea fermă

a unei politici democratice, de încredere, colaborare și pace între toate națiunile lumii. *(Aplauze puternice).*

În deplină concordanță cu realitățile lumii de astăzi, România acționează consecvent pentru dezvoltarea prieteniei și colaborării cu toate țările socialiste, pentru întărirea unității lor, amplifică permanent cooperarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, extinde relațiile sale multilaterale și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

Țara noastră militează ferm pentru dezvoltarea unor relații cu adevărat democratice între state, bazate pe principiile egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, pe dreptul fiecărui popor de a-și hotărî soarta așa cum dorește el, de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, de a se dezvolta liber și independent. *(Aplauze puternice).*

Acționăm neabătut pentru securitate și colaborare în Europa și, în mod deosebit, pentru dezangajarea militară, în scopul sporirii încrederii între state, creării unui climat nou, în care fiecare națiune să se simtă la adăpost de orice agresiune sau ingerință, să-și poată consacra forțele progresului și prosperității proprii.

Ne preocupăm pentru extinderea colaborării în Balcani în toate domeniile de activitate, pentru transformarea acestei zone într-o regiune a păcii și colaborării egale între toate popoarele. *(Aplauze puternice).*

Fiind îngrijorați de situația gravă din Orientul Mijlociu, ne pronunțăm cu hotărîre pentru soluționarea politică a conflictului, pentru instaurarea unei păci trainice și juste în această zonă, pe baza retragerii Israelului

din sudul Libanului și din toate teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, a soluționării problemelor poporului palestinian în conformitate cu interesele și aspirațiile sale — inclusiv prin formarea unui stat propriu independent —, a asigurării independenței și integrității tuturor statelor din această zonă. *(Vii aplauze).*

Fiind noi înșine o țară socialistă în curs de dezvoltare, militâm cu toată hotărîrea pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate, pentru instaurarea unei noi ordini economice mondiale, care să asigure progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă.

Apreciem că trebuie făcut totul pentru promovarea unei politici cu adevărat noi, întemeiată pe egalitate și respect între state, care să favorizeze o largă colaborare internațională, accesul tuturor popoarelor la cuceririle științei moderne, la binefacerile civilizației contemporane. Știm că fără a lichida subdezvoltarea, fără făurirea noii ordini economice internaționale nu se poate vorbi de soluționarea gravelor probleme economice din lumea de astăzi, de stabilitate, de progres general. Însăși cauza păcii este legată de lichidarea subdezvoltării, de promovarea unor relații economice bazate pe noua ordine economică internațională. *(Aplauze puternice).*

Avînd în vedere amploarea tot mai mare pe care a căpătat-o în zilele noastre cursa înarmărilor, pericolele grave pe care aceasta le generează, ne pronunțăm cu toată fermitatea pentru trecerea, pînă nu este prea tîrziu, la măsuri practice, concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Luăm parte activă la pregătirea sesiunii extraordinare a Organizației Națiunilor Unite consacrate problemelor dezarmării, hotărîți să acționăm cu toate puterile pentru ca această sesiune să îndreptățească așteptările popoarelor lumii, să ducă la măsuri efective de oprire a cursei înarmărilor.

În această privință trebuie să spunem că femeile de pretutindeni trebuie să joace un rol tot mai activ. Ele pot și trebuie să determine — împreună cu toți oamenii muncii, cu guvernele tuturor țărilor — să se treacă la oprirea cursei înarmărilor, înfăptuirea năzuințelor popoarelor de a trăi în pace și colaborare. *(Aplauze puternice).* Orice război, local sau general, nu mai ocolește pe nimeni. Victimele războiului sînt nu numai militari ; cîteodată este chiar mai mare numărul victimelor din rîndul populației pașnice, al femeilor și copiilor. Trebuie să facem totul pentru ca tînăra generație, copiii, să poată trăi în liniște. Femeile îi pot determina pe bărbați, inclusiv guvernele și pe președinți, să înțeleagă faptul că îndatorirea lor nu este aceea de a arunca țara în război, ci de a asigura pacea. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Partidul și guvernul țării noastre vor face totul pentru a contribui la soluționarea problemelor complexe internaționale într-un mod democratic, cu participarea activă a tuturor națiunilor, fie ele mari sau mici. Pornim de la faptul că în lumea de astăzi nici o problemă nu se mai poate soluționa doar de cîteva țări, oricît de mari ar fi ele, de oricîte mijloace militare ar dispune. Soluționarea problemelor complexe, asigurarea păcii nu pot fi decît rodul luptei tuturor națiunilor și popoarelor. Numai cu participarea activă a fiecărei națiuni putem asigura pacea, progresul, o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

În spiritul politicii partidului și statului nostru, Consiliul Național al Femeilor din România trebuie să întărească legăturile de solidaritate și prietenie cu toate organizațiile de femei din întreaga lume, indiferent de

concepțiile lor politice, filozofice sau religioase. Trebuie să se acționeze pe plan mondial pentru unirea tuturor organizațiilor, a maselor largi de femei, spre a asigura realizarea unei lumi în care popoarele să se dezvolte libere, să aibă acces nestingherit la cuceririle științei și culturii, în care fiecare națiune să ducă o viață demnă și liberă în patria sa. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarășe,

În încheiere, îmi exprim încă o dată convingerea că această reuniune democratică a femeilor va constitui un moment de seamă în viața organizațiilor de femei din România, în dezvoltarea generală a democrației societății noastre, că hotărîrile pe care le veți adopta vor da un nou imbold activității femeilor în înfăptuirea mărețului Program al partidului, în munca și lupta pentru ridicarea patriei pe noi culmi de civilizație și progres, pentru bunăstarea și fericirea întregii noastre națiuni ! *(Aplauze puternice ; în picioare, se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

De la înalta tribună a Conferinței naționale adresez tuturor femeilor din țara noastră, fără deosebire de naționalitate, Consiliului Național, comitetelor și comisiilor de femei îndemnul și chemarea de a-și consacra toate forțele înfăptuirii mărețului Program al partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Vă adresez chemarea fierbinte de a face totul pentru ca, alături de toți oamenii muncii, într-o deplină unitate, sub conducerea partidului nostru comunist, să întărim continuu patria noastră socialistă, să-i asigurăm un viitor fericit, independența și suveranitatea ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avînd încredere deplină în capacitatea creatoare a femeilor din patria noastră, în faptul că ele vor ști să răspundă chemării partidului, punînd totul, întreaga lor forță în serviciul patriei, al socialismului și comunismului, al colaborării și păcii internaționale, vă urez dumneavoastră, tuturor femeilor din patria noastră succese tot mai mari în activitatea viitoare, împlinirea tuturor dorințelor de mai bine, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; într-o atmosferă de puternic entuziasm, participantele la conferință scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Se ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL OAMENILOR MUNCII

— 26 aprilie 1978 —

Stimați tovarăși,

Plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii a dezbătut probleme de mare însemnătate. Rapoartele și proiectele de lege care au fost discutate atestă cu putere că hotărîrile Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale, atît în ce privește dezvoltarea economico-socială, cît și perfecționarea conducerii tuturor sectoarelor de activitate, se înfăptuiesc cu succes.

Într-adevăr, avem rezultate bune în realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a patriei noastre spre societatea comunistă. Nu mă voi referi la primii doi ani ai cincinalului, deoarece sînt cunoscute realizările obținute ; ele demonstrează că planul cincinal corespunde pe deplin capacității creatoare a clasei noastre muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, că dispunem de tot ce este necesar pentru a-l realiza cu succes,

chiar cu o depășire, așa cum, dealtfel, s-a și întîmplat în primii doi ani ai cincinalului. Aceasta va asigura ridicarea țării noastre pe o nouă treaptă de dezvoltare economico-socială, creșterea într-un ritm mai rapid a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — esența, pînă la urmă, a societății socialiste pe care o edificăm, țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, care face totul pentru ca, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, să se asigure bunăstarea și fericirea întregii națiuni. *(Aplauze puternice).*

Și pe primul trimestru al celui de-al treilea an al cincinalului, anul 1978, planul producției industriale s-a realizat cu succes, în proporție de 101,4%. În general, s-au obținut rezultate satisfăcătoare și în celelalte sectoare de activitate, inclusiv la indicatorii de creștere a productivității muncii, ai eficienței economice ș.a.m.d. Deși pe acest trimestru nu am realizat pe deplin programul de investiții, putem spune că rezultatele, pe ansamblu, sînt pozitive.

Toate aceste probleme au fost însă dezbătute pe larg în adunările generale care au avut loc la începutul anului. S-au stabilit noi măsuri, în fiecare întreprindere, în fiecare unitate, pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului pe acest an.

Atrag însă atenția că neajunsurile ce s-au manifestat în primul trimestru al acestui an, mai cu seamă la indicatorii de ordin calitativ — cuprinzîndu-i aici și pe cei tehnico-economici —, necesită o preocupare mai susținută din partea tuturor consiliilor de conducere ale ministerelor pentru lichidarea grabnică a lipsurilor și desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități. În felul acesta vom asigura îndeplinirea și depășirea planului, înfăptuirea tuturor angajamentelor asumate de oamenii

muncii cu prilejul adunărilor generale din primul trimestru al acestui an.

În general, se poate spune că adunările generale s-au desfășurat la un nivel înalt, demonstrînd preocuparea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru perfecționarea activității lor, hotărîrea de a contribui într-o măsură tot mai însemnată la bunul mers al fiecărei unități, îndeplinindu-și rolul pe care îl au în realizarea producției materiale, atît în calitate de proprietari ai mijloacelor de producție, de producători direcți, cît și de beneficiari a tot ceea ce se realizează.

Doresc ca și la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii să exprim aprecierea conducerii partidului și statului pentru nivelul înalt al adunărilor generale, pentru preocuparea colectivelor de oameni ai muncii, a consiliilor oamenilor muncii în vederea perfecționării întregii noastre activități. Aceasta demonstrează că clasa noastră muncitoare își îndeplinește în cele mai bune condiții rolul de forță politică conducătoare a societății socialiste. *(Aplauze puternice).*

S-a realizat în practică hotărîrea adoptată de Congresul consiliilor oamenilor muncii, ca și de plenara din toamna anului trecut a Consiliului Național cu privire la reorganizarea consiliilor oamenilor muncii și asigurarea participării într-o mai mare măsură în aceste consilii a reprezentanților clasei muncitoare, ai oamenilor muncii, precum și la alegerea în funcția de președinte al consiliului a secretarului comitetului sau organizației de partid. Aceste măsuri de îmbunătățire a organizării consiliilor oamenilor muncii, a birourilor executive, a conducerii colective a unităților noastre au o importanță deosebită, ele asigurînd ridicarea pe o treaptă superioară a democrației muncitorești, a participării la conducere a maselor de oameni ai muncii.

In acest sens trebuie interpretată și hotărîrea pe care am adoptat-o ieri cu privire la îmbunătățirea compoziției consiliilor de conducere ale ministerelor, prin care se asigură o mai mare participare a reprezentanților clasei muncitoare, a oamenilor muncii care lucrează nemijlocit în producție în organele de conducere ale ministerelor și ale altor organisme centrale. Se poate spune că, de fapt, prin aceste măsuri introducem pentru prima oară în mod activ în conducerile ministerelor reprezentanți direcți ai oamenilor muncii din întreprinderi, ceea ce, fără îndoială, constituie un eveniment important în dezvoltarea democrației noastre, cît și în perfecționarea conducerii, în apropierea conducerii ministerelor de unitățile economice. *(Aplauze puternice).*

Toate aceste măsuri demonstrează în mod pregnant că partidul nostru, Comitetul său Central, guvernul acționează cu fermitate pentru înfăptuirea Programului partidului adoptat de Congresul al XI-lea, care, după cum se știe, acordă o atenție deosebită și un loc important creării cadrului organizatoric de participare la conducere a maselor de oameni ai muncii, fără deosebire de naționalitate, a clasei muncitoare, a întregului nostru popor. Măsurile adoptate vor duce la dezvoltarea democrației întregii noastre societăți, vor intensifica participarea tot mai activă a întregului nostru popor la făurirea conștientă a viitorului său liber, independent, a viitorului său comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În același timp, problemele pe care le-am dezbătut ieri și astăzi în cadrul plenarei Consiliului Național al Oamenilor Muncii urmăresc înfăptuirea în viață a hotărîrilor plenarei Comitetului Central din primăvara acestui an cu privire la perfecționarea planificării și conducerii întregii activități economico-sociale. Aceste măsuri urmăresc să așeze pe o bază nouă conducerea tuturor uni-

tăților economico-sociale, punînd la temelia acesteia principiul autoconducerii și autogestiunii, care presupune ca fiecare unitate, fiecare colectiv de oameni ai muncii să poarte răspunderea directă și nemijlocită pentru mijloacele și bunurile încredințate de societate — parte a proprietății întregului popor. Administrarea de către oamenii muncii a tuturor unităților trebuie să asigure obținerea unor producții superioare, creșterea eficienței economice, sporirea valorii nou create.

Așa cum am menționat și la plenară, toate aceste măsuri se înfăptuiesc în cadrul conducerii pe baza planului național unic, în spiritul principiilor centralismului democratic, care presupune atît autoconducere și autogestiune, cît și obligativitatea pentru toate unitățile, pentru toți oamenii muncii, pentru toți cetățenii patriei de a îndeplini întocmai prevederile planului unic, ale legilor, ale hotărîrilor de partid și de stat. În acest context trebuie înțelese măsurile de perfecționare a conducerii și planificării activității economico-sociale. Ele urmăresc să stimuleze energia creatoare a maselor largi populare, să asigure progresul economic-social mai rapid al patriei noastre, ridicarea României pe o treaptă superioară de dezvoltare într-un ritm tot mai accelerat. Obiectivul nostru este depășirea în cincinalul următor a stadiului de țară în curs de dezvoltare, ridicarea la nivelul unei țări cu o dezvoltare economico-socială medie, creșterea puternică a bazei tehnico-materiale a societății și ridicarea nivelului de trai al întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Măsurile stabilite au în vedere să se treacă cu hotărîre, de la începutul anului viitor, la conducerea fiecărei unități pe bază de plan și de buget propriu, care să reflecte folosirea la maximum a capacităților de producție, a mijloacelor materiale și financiare. Este necesar ca

fiecare unitate să-și asigure, prin activitatea proprie, buna desfășurare a producției, veniturile necesare pentru retribuție și pentru celelalte cheltuieli de producție și sociale, precum și contribuția corespunzătoare la bugetul statului, ca parte a fondului general pentru dezvoltare și satisfacerea celorlalte necesități ale societății.

Așezarea pe o bază nouă a unor indicatori, trecerea de la producția globală la producția netă ca indicator de bază constituie o consecință a autoconducerii și autogestiunii, a existenței planului și bugetului de venituri și cheltuieli ale fiecărei unități. Pe bună dreptate, mulți tovarăși au subliniat în cadrul discuțiilor că trecerea la valoarea producției nete trebuie să dea posibilitatea să urmărim îndeaproape cu ce cheltuieli realizăm producția și ce am creat nou în activitatea dintr-o perioadă dată.

Este de înțeles pentru toată lumea că valoarea producției globale nu dă posibilitatea să se urmărească în mod corespunzător eforturile pentru creșterea mai accentuată a valorii nou create, a ceea ce se produce nou în societate — singura valoare care este de natură să ajute la dezvoltarea mai rapidă a societății, la creșterea nivelului de trai al poporului. Or, a alerga după o producție globală care să cuprindă cheltuieli materiale mari — tinzîndu-se uneori chiar spre umflarea acestor cheltuieli — înseamnă, de fapt, în mod voit sau nevoit, a împinge la reducerea valorii nou create, la lipsă de preocupare pentru valoarea nou creată.

Este evident că în această privință avem multe lucruri de făcut. Trebuie să fie clar că toate unitățile, toate consiliile oamenilor muncii, consiliile ministerelor au datoria să ia măsuri ca, în activitatea lor, să urmărească reducerea continuă a cheltuielilor materiale de producție, a consumurilor de materiale și creșterea ponderii produc-

ției nete, a valorii nou create în totalul producției ce se realizează într-o perioadă dată.

Am mai atras atenția asupra unor aspecte legate de consumurile materiale mari. Aș da din nou ca exemplu consumul de metal. Noi avem întreprinderi care dintr-o tonă de metal obțin un produs finit de 450 kg, uneori chiar mai puțin ; desigur, avem și multe întreprinderi cu rezultate bune. Dar faceți singuri socoteala ce pagubă uriașă înregistrează o întreprindere și cît pierde societatea prin faptul că 550 kg de metal, pentru care s-a depus muncă și s-a cheltuit, sînt aruncate, retrimise la retopit ca materie primă. Orice procent de folosire mai bună a metalului înseamnă în fond o creștere a producției nete, a valorii nou create, reducerea risipei. Deci trebuie să înțelegem că nu consumul de muncă trecută aduce venit — dimpotrivă, aceasta diminuează avuția națională —, ci numai munca nouă adăugată, valoarea nou creată contribuie la creșterea venitului național, a bogăției patriei, a mijloacelor de dezvoltare generală a societății, la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru.

Avem rezerve mari ca din aceeași tonă de material să obținem o producție superioară, de înaltă tehnicitate și calitate. S-a arătat aici că asemenea rezerve există și în industria ușoară, și în metalurgie, și în industria lemnului. Peste tot putem și trebuie să facem ca din aceeași unitate de măsură să obținem o producție superioară, care să conțină o cantitate mai mare de muncă, deci o valoare mai mare. Astfel, concurînd cu alte produse pe piața mondială, să obținem venituri mai mari pe unitatea de materie primă. Acest lucru trebuie să constituie o preocupare permanentă a tuturor unităților noastre economice, de sus pînă jos, a cercetării, a conducerilor ministerelor.

Este necesar ca, odată cu alcătuirea planului și a

bugetului, să se treacă la încheierea din timp a contractelor, atît în țară, cît și în străinătate. Noi dorim ca, odată cu aprobarea planului ce va fi întocmit în cursul lunii iunie, să fie încheiate și contractele din țară și, pe cît posibil, contractele din străinătate. În felul acesta, fiecare întreprindere va ști ce are de produs și pentru cine, putînd să ia toate măsurile pentru organizarea corespunzătoare a activității economice.

Încă în acest an trebuie să avem în vedere încheierea contractelor, inclusiv pentru 1980, în așa fel încît întreprinderile să știe ce au de produs pînă la finele cincinalului și să ia toate măsurile ce se impun pentru desfășurarea corespunzătoare a activității lor. În viitor va trebui ca pentru anumite produse să existe contracte pe întregul cincinal. Aceasta constituie o cerință obligatorie pentru perfecționarea conducerii și planificării producției, pentru întărirea rolului autoconducerii și autogestiunii.

O atenție deosebită trebuie acordată problemelor aprovizionării tehnico-materiale. Pe baza contractelor de producție, întreprinderile trebuie să-și asigure din timp aprovizionarea tehnico-materială cu tot ce este necesar desfășurării normale a producției. Aceasta cade în răspunderea fiecărei unități, a consiliilor lor de conducere, a adunărilor generale ale oamenilor muncii.

Trebuie, de asemenea, să se acorde o atenție mai mare cooperării în producție, atît în țară, cît și în străinătate, prin încheierea de înțelegeri și acorduri de lungă durată, care să asigure desfășurarea în condiții bune a întregii activități de producție.

Este necesar să se înțeleagă că măsurile stabilite de Comitetul Central al partidului, pe care le-am discutat în aceste zile și care sînt înscrise și în proiectul de lege pe care l-am dezbătut în plenara noastră, să fie aplicate

cu fermitate, în așa fel încît fiecare colectiv de oameni ai muncii să poarte răspunderea deplină asupra întregii activități economice. Aceasta presupune aplicarea fermă a hotărîrilor stabilite de Congresul al XI-lea și de Conferința Națională cu privire la afirmarea tot mai largă a revoluției tehnico-științifice, la realizarea unei calități noi în toate domeniile. Pornim de la faptul că în decursul anilor am acumulat o experiență valoroasă — atît tehnică și tehnologică, cît și de conducere — și că dispunem de mijloacele de producție necesare pentru a trece de la acumularea cantitativă la o calitate nouă a întregii noastre activități, în care aplicarea cuceririlor științei și tehnicii ocupă un loc central.

Creșterea eficienței economice, reducerea cheltuielilor materiale, trecerea la o calitate nouă, superioară, presupun acțiuni hotărîte de introducere în viață a cuceririlor științei, a tehnologiilor moderne pe care le-am realizat în multe sectoare de activitate chiar la noi în țară. Din păcate, în prezent, în timp ce în unele întreprinderi se aplică tehnologii dintre cele mai moderne, în altele se folosesc încă tehnologii de acum 20—30 de ani. Este necesar să punem capăt cu hotărîre acestei stări de lucruri, care are influențe negative asupra activității economice. Ministerele, consiliile de conducere, Consiliul Național al Oamenilor Muncii, unitățile de cercetare trebuie să pună pe primul plan lupta pentru generalizarea tehnologiilor moderne, pentru introducerea rapidă a noilor tehnologii în producție, în toate ramurile de activitate. Nu este suficient să se arate în expoziții realizările moderne. Este, desigur, și acesta un lucru bun, pentru că demonstrează capacitatea institutelor, a colectivelor noastre de oameni ai muncii de a crea lucruri minunate. Dar nu este suficient numai să privești aceste lucruri în expoziții. Trebuie trecut de la prezentarea în

expoziții la măsuri practice care să asigure ca tot ceea ce realizăm în domeniul tehnologiilor moderne să fie introdus rapid în producție, generalizat în toate unitățile din țară. Înțeleg expoziția ca un mijloc de a face ca toate colectivele de oameni ai muncii să cunoască ceea ce există mai avansat în țară, pentru a se trece rapid la generalizare. *(Aplauze puternice)*. Trebuie să concentrăm forțele de creație din institute, din întreprinderi, din învățămînt, inclusiv muncitorii de înaltă calificare, pentru a lucra împreună în scopul introducerii tehnologiilor noi în toate domeniile de activitate. Insist asupra acestei probleme pentru că, în fond, de aceasta depinde creșterea eficienței economice și a productivității muncii. Desigur, problema ridicării calificării muncitorilor, a specializării e o problemă importantă, dar creșterea productivității nu o putem realiza prin intensificarea muncii. A crește de cîteva ori productivitatea muncii nu este posibil decît prin tehnologii noi, prin mașini de înaltă tehnicitate. Acest lucru trebuie să-l avem în vedere pentru a soluționa problemele legate de creșterea productivității, și aceasta va atrage după sine și sporirea eficienței economice.

Iată de ce trebuie înțeles că măsurile stabilite de plenara Comitetului Central — pe care le-am dezbătut și în plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii — trebuie să ducă la perfecționarea întregii noastre activități, la ridicarea nivelului calitativ al muncii tuturor colectivelor, la sporirea răspunderii organelor colective, de la ministere pînă la întreprinderi, la fiecare unitate, astfel încît zi și noapte, dacă se poate spune așa, aceste organisme, colectivele de oameni ai muncii să nu aibă decît o singură preocupare: să producă mai bine, mai ieftin, la un nivel tehnic și calitativ mai ridicat, să sporească venitul național, să obțină o eficiență maximă a producției. *(Aplauze puternice)*.

La proiectul de lege prezentat aici cu privire la organizarea activității și conducerea unităților economice s-au făcut un șir de propuneri, multe din acestea bune. Sînt și unele care, probabil, nu vor putea fi reținute în întregime, iar altele, trebuie să spun de la început, nu vor putea fi reținute, deoarece nu corespund spiritului și orientărilor organizării activității noastre. Dar dacă vom aplica în viață cele stabilite de Comitetul Central, prevederile din proiectul de lege — care va deveni nu peste mult timp lege —, se creează un cadru organizatoric, economic și financiar corespunzător, care, împreună cu cadrul democratic colectiv de conducere, va asigura îmbunătățirea radicală a întregii noastre activități. Se creează astfel realmente condiții pentru o reală autoconducere și autogestiune, pentru asigurarea creșterii răspunderii fiecărui colectiv de oameni ai muncii în îndeplinirea răspunderilor față de el însuși, față de societate, se asigură posibilitatea ca fiecare unitate să contribuie tot mai mult la creșterea avuției naționale, la dezvoltarea societății noastre socialiste, la înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

A doua problemă pe care am dezbătut-o se referă la îmbunătățirea legii retribuirii muncii după cantitate și calitate. Am aplicat deja în cea mai mare parte măsurile stabilite de Comitetul Central în iunie 1977 cu privire la retribuire, precum și o serie de îmbunătățiri aduse acestei legi. Peste două luni se încheie generalizarea retribuirii pentru toate categoriile de oameni ai muncii în prima etapă. Aceasta a însemnat o creștere în acest an a retribuției cu 15—16% și în unele ramuri chiar cu mai mult. În anul următor vom trece la cea de-a doua etapă

a majorării retribuției, care asigură realizarea pe cincinal a creșterii veniturilor directe cu circa 32%, față de 20% cît prevăzusem în planul cincinal.

Nu doresc să mă opresc asupra acestor măsuri, pentru că ele sînt cunoscute. În proiectul pentru îmbunătățirea legii retribuției se aduc o serie de îmbunătățiri și precizări importante. În primul rînd, se realizează o mai bună ierarhizare a ramurilor. Păstrîndu-se, desigur, principiile din actuala lege, se realizează o diferențiere mai mare și o trecere a unor ramuri într-o categorie de ierarhizare superioară. Considerăm că propunerile din proiectul dezbătut corespund pe deplin nivelului actual de dezvoltare a diferitelor ramuri ale economiei noastre naționale, importanței și locului pe care ele îl au în societate. Trebuie să se înțeleagă bine că ierarhizările pe care le-am făcut au ținut seama de locul, de importanța, de efortul pe care-l fac oamenii muncii din diferite domenii de activitate în condițiile actuale. Desigur, peste 5 ani este posibil ca ierarhizarea între ramuri să se schimbe, așa cum s-a întîmplat și de data aceasta. Nu am făcut o ierarhizare veșnică; ea corespunde nivelului actual de dezvoltare a economiei. De aceea, aș ruga să se țină seama că această ierarhizare nu poate fi modificată fără a produce dereglări între diferite ramuri de activitate în raport cu locul, importanța și efortul pe care-l solicită sectorul respectiv.

O altă îmbunătățire care se aduce legii este aceea a unui raport mai bun între trepte și categorii. După cum știți, prin trecerea de la o treaptă la alta sau de la o categorie la alta, nu se primește cîteodată nimic în plus sau se primește foarte puțin. Am înlăturat aceste anomalii, creînd o diferențiere între trepte de cel puțin 20—30 de lei și între categorii de 50—100 și chiar mai mult. Considerăm că această diferențiere a retribuției

între trepte și categorii este un factor important care stimulează preocuparea pentru ridicarea calificării.

Considerăm că diferențierea pe care am realizat-o acum este maximum care se poate realiza, ținînd seama de posibilitățile economiei noastre și de faptul că ne-am propus să realizăm o creștere a retribuției cu 32%. Mai mult în acest cincinal nu vom putea face. Probabil că în cincinalul viitor diferențierea aceasta — vom vedea ce spune practica — va fi mai accentuată, cel puțin la unele categorii. Oricum, această diferențiere a retribuției este deosebit de importantă pentru stimularea preocupării în vederea ridicării calificării profesionale.

Alte îmbunătățiri se fac în cadrul fiecărei ramuri, prin diferențierea dintre retribuția cea mai mică și retribuția cea mai mare. Se va introduce o nouă categorie în cadrul fiecărei ramuri, ceea ce înseamnă o creștere, în cadrul ramurii, a raportului între retribuția cea mai mică și retribuția cea mai mare. Desigur, această diferențiere se înscrie, în general, în principiile stabilite de Congresul al XI-lea. Ea urmărește ca, pentru oamenii muncii cu o activitate mai îndelungată, cu o calificare mai înaltă, să se asigure posibilitatea unei încadrări superioare. Ținem seama de faptul că mașinile și utilajele noi pe care le introducem în economie cer un anumit număr de muncitori de înaltă calificare. Pe această bază s-a și stabilit prin lege ca în această nouă categorie să fie încadrați între 5 și 8% din numărul muncitorilor. Considerăm că această măsură are, de asemenea, o importanță deosebită în ierarhizarea activității în întreprinderi, mai cu seamă în stimularea calificării înalte a muncitorilor și altor specialiști corespunzător cerințelor încadrării în această categorie. Sînt, desigur, și alte precizări și lucruri noi, dar mi se pare că acestea sînt cele trei grupe de măsuri

principale privind așezarea mai bună a sistemului de retribuție în unitățile noastre.

Sînt, de asemenea, prevăzute măsuri cu privire la participarea la beneficii, precum și la o mai bună precizare a acordului, a felului cum trebuie să se realizeze acordul global.

Considerăm deci că noile măsuri și prevederi din lege așază pe o bază mai bună sistemul nostru de retribuire, care ține seama de dezvoltarea economiei noastre naționale și asigură creșterea retribuției reale a oamenilor muncii, stimulează activitatea și preocuparea pentru ridicarea nivelului profesional al tuturor celor ce muncesc.

Aici s-au făcut un șir de propuneri. Unele, fără nici o îndoială, vor trebui să fie introduse în lege înainte de a o publica. Sînt însă alte propuneri care nu pot fi luate în considerație pentru că nu corespund principiilor ce stau la baza legii retribuției, a măsurilor de îmbunătățire adoptate. Este greu, spre exemplu, să fim de acord cu propunerea de a se accepta încadrarea nelimitată în categoria ultimă. La această categorie se poate ajunge după o îndelungată activitate în producție ; de asemenea, anual intră generații noi în producție. În mod normal deci, ca să ajungi la ultima categorie sînt necesari circa 20 de ani de activitate de producție, de înaltă calificare. Dar nici atunci nu pot fi toți încadrați neapărat la ultima categorie ; trebuie să ținem seama și de cerințele economiei. Desigur, sînt produse care necesită lucrări de înaltă calificare. Un procent de 5—8% din numărul muncitorilor, diferențiat pe ramuri, poate asigura aceasta. Practic înseamnă să avem circa 250 000—300 000 de oameni ai muncii încadrați la această treaptă. Desigur, în mod corespunzător, aceasta se reflectă și în sistemul retribuirii maiștrilor și se va reflecta și în sistemul pentru ingineri.

Toate aceste măsuri urmăresc nu egalizarea retribuției — pentru că nu putem să mergem la egalizare —, ci aplicarea fermă în viață a principiului retribuției după cantitatea și calitatea muncii, după locul în procesul de producție, păstrînd raportul echitabil stabilit, de 1 la 5 și jumătate pînă la 6, între retribuția minimă și maximă. Am proceda greșit, nejust dacă n-am crea această diferențiere, dacă am merge la egalizare, pentru că nici nivelul de calificare și de pregătire nu este egal și nu poate fi egal, nici cerințele și nici munca nu sînt egale și nici în societatea comunistă nu vor fi egale. Din acest punct de vedere, încercăm să aplicăm cît mai corect cu putință principiile socialiste de retribuție. Trebuie să vă spun că, după cît cunoaștem noi, sîntem printre puținele țări, chiar socialiste, care au realizat acest raport între retribuția minimă și maximă, care urmăresc aplicarea principiilor echității socialiste în activitatea de zi cu zi, pornind de la necesitatea de a crea condiții ca toți oamenii muncii să poată duce — pe măsura dezvoltării forțelor de producție — o viață cît mai demnă, cît mai bună. *(Aplauze puternice).*

Odată cu măsurile de perfecționare a sistemului de retribuție, de creștere a retribuției ne preocupăm constant de asigurarea menținerii prețurilor la bunurile de consum la un nivel care să permită creșterea veniturilor și retribuției reale cu 32%, așa cum am stabilit. În acest sens acționăm cu fermitate pentru ca prețurile la bunurile de consum să se încadreze în nivelul stabilit de Congresul al XI-lea, adică să realizăm pe cincinal o creștere de 5—6%. Pornind de aici, am și avut în vedere, după ce am eliminat impozitul — sîntem, de asemenea, printre puținele țări unde nu se mai plătește impozit pe retribuție —, ca retribuția nominală să cuprindă și creșterea prețurilor ce se are în vedere pe cincinal. De fapt, retri-

buția nominală pe care oamenii muncii o primesc este cu circa 40—42% mai mare, iar ca urmare a creșterii cu circa 6% în acest cincinal a prețurilor, retribuția reală, adică ceea ce rămîne după ce s-au acoperit cheltuielile determinate de creșterea prețurilor, va fi de circa 32%.

Pe primii doi ani n-am realizat, la prețuri, prevederile planului cincinal. Cred însă că nu-i putem critica pe cei care n-au realizat planul, pentru că de fapt creșterea prețurilor a fost mai mică. În loc de 2 și ceva la sută a fost de 1,5—1,6%. Ne revine însă sarcina ca în perioada următoare să realizăm, totuși, prevederile stabilite în plan. Avem în vedere să luăm măsuri de creștere a prețurilor în transporturi, pe calea ferată, unde am rămas la același nivel, mi se pare, ca acum 10—15 ani, deși între timp — după cum știți — benzina s-a scumpit de cîteva ori, retribuția a crescut de cîteva ori, și astfel am intrat în pierdere.

Noi subvenționăm calea ferată de la buget, dar acest lucru e anormal. Trebuie să așezăm calea ferată, transportul naval și aerian pe principii economice, adică să-și asigure acoperirea cheltuielilor, luînd toate măsurile de economicitate, de creștere a productivității și de obținere a unui anumit beneficiu.

De asemenea, la noi se călătorește cu tramvaiul, cu troleibuzul, cu autobuzul, plătindu-se prețurile de acum 20 de ani. Este foarte greu ca aceste unități economice să funcționeze în continuare primind de la stat peste 1,2 miliarde de lei. Trebuie să luăm măsuri ca și aceste unități să-și organizeze activitatea pe principiul autoconducerii și autogestiunii. Mai sînt, de asemenea, o serie de alte produse cu prețuri sub cheltuielile de producție — și este de înțeles că aceasta determină ca întreprinderile respective să nu fie interesate în producerea lor.

Toate aceste majorări de prețuri, începînd cu transporturile, nu vor depăși prevederile din cincinal, de 6%, în așa fel încît în final retribuția reală, după aplicarea și a celei de-a doua etape de mărire a retribuției, să fie de circa 32%. Aceasta are loc cînd, după cum știți, pe plan mondial inflația este la un nivel foarte ridicat ; sînt țări unde creșterea anuală a prețurilor este de 10—15% și în unele chiar cu mult peste această rată. Viața arată că orînduirea noastră socialistă este în stare să asigure menținerea sub control a prețurilor, desigur, acționînd acolo unde este necesar pentru a aduce corecturile și îmbunătățirile ce se impun, pornind de la principiile economice ale autogestiunii și autoconducerii, ale rentabilității fiecărei activități, acționînd pentru reducerea continuă a cheltuielilor materiale, pentru creșterea productivității muncii. În toate domeniile există un raport direct între cheltuielile materiale, productivitatea muncii și prețurile cu care se desfac produsele. Trebuie să înțelegem că nu putem să nu ținem seama, în activitatea economică, de legitățile economice obiective, pe care trebuie să le aplicăm. Este adevărat că la noi s-a creat mai demult impresia că socialismul poate face orice, dar viața, practica demonstrează că și socialismul trebuie să țină seama de legitățile generale, de legile obiective și să acționeze în concordanță cu ele. Dacă le nesocotește, se pot produce dereglări foarte grave. Noi am fost și sîntem împotriva anarhiei în producție. Trebuie să producem numai în raport cu necesitățile de consum ale populației, cu cerințele pieței interne și externe. De aceea am și spus că nici o întreprindere nu poate produce decît ceea ce răspunde necesităților reale ale oamenilor, combătînd cu hotărîre orice risipă. Este necesar să ținem seama de cerere și să oferim produsele de care societatea, oamenii

au realmente nevoie. Să nu admitem nici un fel de producție care nu este cerută de societate, numai de dragul de a produce ! Insist asupra acestui lucru pentru că mai sînt directori de intreprinderi — probabil, și consilii ale oamenilor muncii — care vin cu cererea să li se admită să producă fără să aibă nici contract, fără să știe dacă produsul respectiv poate fi vîndut undeva în țară sau străinătate. O asemenea mentalitate trebuie lichidată. Principiul economic pe care-l adoptăm exclude o asemenea activitate și trebuie să punem capăt cu desăvîrșire unor asemenea stări de lucruri.

Este necesar să reținem clar că realizarea măsurilor de creștere a retribuției, aplicarea în viață a îmbunătățirii legii respective cer o mai bună organizare a muncii, o creștere a producției și a eficienței ei, ținînd seama de necesitățile interne și de cerințele de export. Nimic nu trebuie să producem peste aceasta ! Dar trebuie să facem totul pentru a asigura satisfacerea în cele mai bune condiții a cerințelor oamenilor muncii, să realizăm producția la nivelul cerințelor beneficiarilor, ale clienților noștri din străinătate ! Numai așa activitatea noastră se va putea desfășura în bune condiții, vom asigura creșterea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului, dezvoltarea întregii noastre societăți.

Fără îndoială că, adoptînd măsurile stabilite în această direcție, Consiliul Național al Oamenilor Muncii va acționa cu toată fermitatea pentru ca întreaga activitate economică să se desfășoare în concordanță cu ele.

Am dezbătut, de asemenea, probleme privind activitatea politico-educativă. Perfecționarea conducerii, creșterea rolului organelor colective în realizarea autoconducerii și autogestiunii impun, ca o cerință obiectivă, ridicarea nivelului profesional și tehnic, a gradului de calificare al tuturor cadrelor de muncitori, ingineri, tehnicieni, al cadrelor din domeniul economic, al cadrelor de conducere. Fără a ne preocupa permanent de creșterea nivelului de pregătire și de calificare nu vom putea îndeplini în bune condiții obiectivele ce ni le propunem !

În același timp este necesară intensificarea activității de educație politico-culturală, de ridicare a nivelului de cunoștințe generale, de înarmare a oamenilor muncii cu concepția revoluționară despre lume și viață. Construcția socialismului impune însușirea de către toate cadrele noastre de partid și de stat a metodelor științifice de conducere, pe baza concepției materialist-dialectice și istorice. Constructorii socialismului și comunismului din România trebuie să acționeze pe deplin conștienți de răspunderile lor în toate domeniile de activitate, să facă totul pentru unirea eforturilor în vederea înfăptuirii Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. Dispunem și în această privință de tot ceea ce este necesar !

Desfășurarea cu bune rezultate a Festivalului „Cîntarea României", în general activitatea de pregătire a cadrelor, munca politico-educativă aduc o contribuție importantă la bunul mers al întregii vieți sociale. În raport cu noile cerințe, se impune ca atît Consiliul Național, cît și consiliile oamenilor muncii să se ocupe permanent de activitatea politico-educativă, de dezvoltarea continuă a conștiinței socialiste a oamenilor muncii.

Se impune, de asemenea, îmbunătățirea activității organelor și organizațiilor de partid, care trebuie să asigure conducerea unitară a întregii activități, unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii într-o direcție unică. Dispunem de tot ce este necesar și am deplina convingere că hotărîrile plenarei Comitetului Central — care au fost însușite și adoptate și de Consiliul Național al Oame-

nilor Muncii — deschid perspective noi pentru patria noastră și vor fi realizate cu succes în toate domeniile! *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

Este de înțeles că, prin realizarea în bune condiții a construcției socialiste în România, noi ne îndeplinim, în primul rînd, obligațiile față de poporul nostru, dar, în același timp, ne aducem o contribuție importantă la cauza socialismului, a întăririi prestigiului și forței sale pe plan internațional. Totodată, succesele noastre, politica generală a partidului și statului nostru contribuie la realizarea pe plan internațional a unei politici noi, democratice, de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Noi sîntem ferm hotărîți ca, preocupîndu-ne de înfăptuirea Programului Congresului al XI-lea, să desfășurăm o activitate intensă și pe plan internațional, să întărim colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, contribuind la o mai bună diviziune a muncii pe plan internațional, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

Dorim să facem totul pentru a contribui la realizarea securității în Europa, la instaurarea noii ordini economice internaționale, la înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Sîntem conștienți de faptul că problemele complexe ale vieții internaționale nu pot fi soluționate decît cu participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărimea și de forța lor, că democratizarea vieții internaționale impune ca o necesitate participarea cu drepturi egale a țărilor mici și mijlocii la viața internațională, pentru că numai pe această cale se va putea asigura o pace trainică, realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice)*.

Dragi tovarăși,

In încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că dezbaterile și hotărîrile pe care le-am adoptat astăzi vor da un nou imbold activității de perfecționare a întregii noastre munci, vor duce la creșterea rolului consiliilor oamenilor muncii, al organelor de conducere colectivă, al adunărilor generale, la participarea tot mai activă a maselor populare, a întregului popor la conducerea societății noastre socialiste.

Aș dori să atrag în mod deosebit atenția că, odată întorși acasă, pe lîngă preocuparea de a aplica în viață aceste hotărîri, trebuie să nu uităm nici un moment obligațiile și răspunderile ce revin consiliilor oamenilor muncii pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a planului pe 1978. În fond, aplicarea în viață a acestor hotărîri și măsuri trebuie să se reflecte într-o mai bună organizare a muncii, în realizarea în cele mai bune condiții a planului în toate domeniile — atît în ce privește producția, cît și investițiile, exportul și toate celelalte domenii de activitate. Dispunem de tot ce este necesar pentru aceasta și îmi exprim convingerea că toate consiliile oamenilor muncii, Consiliul Național, toți oamenii muncii nu vor precupeți nici un efort pentru a încheia și acest an cu rezultate remarcabile în toate sectoarele de activitate. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Cu această convingere, doresc să vă urez dumneavoastră, consiliilor oamenilor muncii, tuturor oamenilor muncii succese tot mai mari în realizarea planului, în întreaga activitate, multă sănătate și fericire. *(Aplauze*

puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").

Declar închise lucrările Consiliului Național și vă urez spor la muncă ! *(Aplauze prelungite, urale, ovații puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !" Cei prezenți în sală ovaționează într-o atmosferă de puternic entuziasm pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT LA ȘEDINȚA BIROULUI EXECUTIV AL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

— 28 aprilie 1978 —

În cadrul ședinței, tovarășul Nicolae Ceaușescu a apreciat activitatea desfășurată de consiliile și comisiile Frontului Unității Socialiste, subliniind, totodată, necesitatea creșterii rolului acestora în mobilizarea și antrenarea maselor largi de oameni ai muncii, de cetățeni la înfăptuirea sarcinilor trasate de Congresul al XI-lea și Conferința Națională ale partidului.

Referindu-se la activitatea de control a comisiilor oamenilor muncii, la creșterea eficienței și contribuției acestora la cunoașterea, aplicarea și respectarea hotărîrilor de partid și a legilor țării, secretarul general al partidului a recomandat să se pună un accent deosebit în această activitate pe soluționarea cît mai rapidă a propunerilor și sesizărilor oamenilor muncii, în scopul lichidării lipsurilor și neajunsurilor care mai există în comerț, în sfera serviciilor și în alte domenii, pentru educarea socialistă a personalului muncitor din toate unitățile supuse controlului.

În legătură cu lărgirea componenței consiliilor și comisiilor locale ale Frontului Unității Socialiste, tovarășul

Nicolae Ceaușescu a indicat ca cea mai mare parte a membrilor comisiilor să fie formată din cetățeni nemembri de partid, crescînd, totodată, în mod corespunzător numărul acestora în consiliile F.U.S., pentru a se crea astfel cadrul corespunzător în vederea participării cît mai largi a cetățenilor patriei, indiferent de naționalitate, la activitatea politică și obștească.

Referitor la activitatea internațională desfășurată de Frontul Unității Socialiste, secretarul general al partidului a relevat necesitatea intensificării acesteia, de a se acționa mai activ și pe linia F.U.S. pentru democratizarea relațiilor dintre state, făurirea unei noi ordini economice și politice în lume, soluționarea pe cale politică a problemelor litigioase și a stărilor conflictuale, pentru promovarea ideilor păcii, înțelegerii și colaborării internaționale.

Secretarul general al partidului a indicat, de asemenea, să se acționeze în continuare pe linia constituirii Fondului românesc al Solidarității Internaționale, recomandînd organizarea, în acest scop, a unui număr mai mare de manifestări cultural-artistice și sportive, care să reprezinte o sursă importantă de formare a fondului și, implicit, o expresie elocventă a sentimentelor internaționaliste ale poporului român.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a recomandat Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, organizațiilor componente ale F.U.S. să extindă legăturile lor de colaborare cu organisme similare din țările socialiste, din alte țări, cu partide democrate, cu mișcări de eliberare națională, cu alte forțe progresiste de pretutindeni. Totodată, secretarul general al partidului a indicat să se intensifice activitatea pentru cunoașterea realităților și realizărilor României socialiste peste hotare, pentru popularizarea mărețelor înfăptuiri ale poporului nostru în opera de edificare a noii orînduiri.

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI MEXICAN „EL NACIONAL"

— 6 mai 1978 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, în afară de faptul că doresc să vă mulțumesc pentru bunăvoința dumneavoastră de a mă primi, doresc să-mi vorbiți puțin despre istoria poporului român, despre principalele etape ale luptei sale pentru independență, suveranitate și formarea statului unitar.*

În luna decembrie a acestui an, poporul dumneavoastră va sărbători împlinirea a 60 de ani de la desăvîrșirea unității de stat a României. Care a fost efectul acestui act asupra dezvoltării țării și ce importanță se va acorda marcării acestui eveniment ?

De asemenea, la 24 ianuarie 1979 se vor împlini 120 de ani de la Unirea Principatelor, iar în 1980 se vor aniversa 2 050 de ani de la crearea primului stat dac centralizat. Ce semnificație atribuiți acestor evenimente istorice și ecoului pe care ele l-au avut în conștiința generațiilor următoare pentru dezvoltarea de ansamblu a socie-

tății românești, în înfăptuirea transformărilor cunoscute de țara dumneavoastră ?

RĂSPUNS : Formarea și dezvoltarea poporului român sînt rezultatul unui îndelungat proces istoric, social, care a început cu mii de ani în urmă și care a parcurs diferite etape — sociale și istorice — pînă la constituirea sa ca entitate proprie, iar apoi ca națiune de-sine-stătătoare. Procesul de formare a entității poporului român s-a accentuat în secolele XIII—XIV, iar al formării națiunii române în secolul al XIX-lea. Trebuie să menționez că timp de aproape 400 de ani poporul român a purtat lupte grele împotriva dominației străine, pentru formarea unui stat național unic. Aceasta a dus la cucerirea deplină a independenței naționale în 1877 — în urma războiului de independență — și la încheierea procesului de realizare a unității naționale în 1918, ca urmare a voinței libere a poporului de a se uni într-un singur stat național.

Este adevărat că realizarea unității statului român s-a putut înfăptui și ca urmare a schimbărilor survenite în viața internațională după primul război mondial. Am în vedere, pe de o parte, influența Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și, pe de altă parte, prăbușirea Imperiului austro-ungar, care a dus la formarea a noi state naționale independente în Europa centrală și sud-estică, inclusiv la realizarea unității naționale a României. Înfăptuirea unității a exercitat o puternică influență asupra dezvoltării economico-sociale a României și, totodată, a deschis perspective pentru întărirea mișcării revoluționare, pentru realizarea transformărilor sociale ce au avut loc ulterior, inclusiv pentru construcția societății socialiste.

Realizarea unității în 1918 trebuie înțeleasă în contextul întregii dezvoltări a poporului român, a cărui istorie — cum am mai menționat — începe cu mii de ani în urmă. În 1980 vom sărbători împlinirea a 2 050 de ani de la crearea primului stat dac centralizat.

Dar încă cu mult înainte, populația geto-dacă — o parte a marelui neam al tracilor — a avut o organizare înaintată, lucru demonstrat, dealtfel, și în cursul războaielor cu perșii conduși de Darius și cu macedonenii de atunci. În aceste împrejurări s-au dovedit forța și dezvoltarea populației de pe aceste meleaguri din epoca respectivă. Desigur, un rol important l-au avut contactele cu civilizația greacă antică și cu Imperiul roman. În urma transformării Daciei în provincie romană a început un lung proces de contopire a celor două civilizații. Păstrînd ceea ce era mai bun de la daci și preluînd ceea ce era bun la romani, s-a creat un popor nou, poporul român de astăzi.

Noi apreciem că perioada istorică la care m-am referit, cu toate laturile ei pozitive și negative, a avut un rol important în afirmarea poporului nostru ca o entitate națională proprie. În ciuda migrațiilor, desfășurate pe o epocă destul de îndelungată, poporul român și-a păstrat ființa, specificul, afirmîndu-se prin forța și superioritatea felului său de viață și de gîndire.

Însuși faptul că timp de sute de ani țările românești au reușit să-și păstreze, prin lupte grele, autonomia față de Imperiul otoman demonstrează dorința de libertate și forța poporului român. Dîrzenia și vitejia sa i-au permis să joace un rol important în lupta generală împotriva Imperiului otoman, a dominației străine, constituind un sprijin puternic și pentru alte popoare din această parte a lumii.

Revoluția de la 1848 a constituit o puternică afirmare a dorinței de unire a Principatelor, a celor trei țări românești. Întîrziată datorită intervenției imperiilor străine, Unirea s-a putut realiza cu zece ani mai tîrziu, în 1859,

ducînd la constituirea statului național român, care a deschis, de fapt, calea dezvoltării moderne a României. Acesta a fost factorul primordial al tuturor transformărilor ulterioare, inclusiv al înfăptuirii statului național unitar, în 1918.

Noi considerăm că toate aceste evenimente trebuie menținute treze în memoria și conștiința poporului, a tineretului, pentru că ele jalonează procesul istoric de formare și dezvoltare a națiunii noastre. Numai continuînd vechile tradiții de luptă, eforturile pentru dezvoltarea științei și culturii, poporul nostru își va putea înfăptui năzuința de a trăi într-o societate socialistă superioară, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum dorește el.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, care este stadiul actual al dezvoltării României, realizat ca urmare a aplicării concepției românești asupra planificării economice și sociale?*

Care este semnificația afirmației că în 1980 România nu va mai fi o țară în curs de dezvoltare, ci va deveni o țară cu un nivel mediu de dezvoltare?

După părerea dumneavoastră, domnule președinte, care ar fi țările din America Latină care ar avea posibilitatea să treacă în această nouă etapă de dezvoltare?

RĂSPUNS: Odată cu instaurarea puterii oamenilor muncii și trecerea la construcția societății socialiste, s-au creat condițiile pentru dezvoltarea în ritm înalt a forțelor de producție — a industriei și agriculturii —, precum și a științei și culturii, pentru ridicarea nivelului de trai al poporului. În aceste condiții s-a putut trece și la conducerea activității economico-sociale pe baza planului național unic de dezvoltare. Astăzi, industria românească produce de peste 35 de ori mai mult decît în 1938 — anul cu cea mai înaltă producție dinainte de război. De asemenea, agricultura s-a dezvoltat puternic, producția ei fiind

de aproape trei ori mai mare față de același an. Venitul național a crescut de peste 12 ori și, pe această bază, au sporit puternic veniturile oamenilor muncii, nivelul lor de trai material și spiritual. Acest lucru se poate vedea în dezvoltarea orașelor și satelor românești, în construcțiile de locuințe, de școli și alte așezăminte sociale, în faptul că în actualul cincinal veniturile reale ale oamenilor muncii vor crește cu 32%. Două cifre ar fi poate semnificative: de la 280 000 de tone de oțel, cît producea România înainte de război, realizăm anul acesta peste 12 000 000 de tone, iar în 1980 — deci peste doi ani și jumătate — vom produce aproape 17 000 000 de tone de oțel. De la o producție de energie electrică de 1,5 miliarde kWh anual, vom ajunge la peste 60 de miliarde kWh anul acesta și la peste 75 de miliarde kWh în 1980. Aș mai putea da multe asemenea cifre, dar mă opresc aici.

Aș dori să menționez, totodată, preocuparea noastră de a asigura dezvoltarea forțelor de producție pe întreg teritoriul țării, pentru a crea condiții de ridicare a gradului de civilizație al întregii populații.

Iată de ce considerăm că în anii construcției socialiste, mai cu seamă în ultimii 10—15 ani, am obținut transformări radicale în întreaga dezvoltare economică a societății, în structura socială a țării, în ridicarea generală a gradului de civilizație al poporului.

Cu toate acestea, din punct de vedere economic sîntem încă o țară în curs de dezvoltare. În programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului ne-am propus făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și depășirea situației de țară în curs de dezvoltare. La Conferința Națională din decembrie 1977 — elaborînd orientările pentru planul cincinal 1981—1985 — am ajuns la concluzia că România va putea ca la sfîrșitul acestui cincinal să depă-

șească stadiul de țară în curs de dezvoltare, realizînd un venit național de 2 400—2 500 de dolari pe locuitor. Desigur, numai acest lucru nu este suficient; acest obiectiv este legat de întreaga dezvoltare a societății, care, în multe privințe, se află de pe acum la nivelul multor țări avansate; mă refer la producția pe locuitor la un șir de produse de bază, dar mai cu seamă la nivelul de viață al poporului, la dezvoltarea științei, învățămîntului, a rețelei sanitare, la formarea cadrelor pentru toate domeniile de activitate. Totodată, am în vedere nivelul atins în perfecționarea conducerii societății, cadrul organizatoric creat pentru participarea la conducere a întregului popor, pentru dezvoltarea continuă a democrației socialiste, care asigură oamenilor muncii cele mai largi drepturi și libertăți, posibilitatea de a-și făuri în mod conștient propriul destin. Punînd problema depășirii stadiului de țară în curs de dezvoltare, noi avem în vedere nu numai indicele venitului național — important, desigur, dar nu singurul criteriu după care se poate aprecia dacă o țară este dezvoltată. Este important să fie soluționate toate celelalte probleme la care m-am referit.

Realizarea acestui obiectiv va fi posibilă datorită, în primul rînd, muncii poporului nostru și, totodată, colaborării internaționale largi — colaborării cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și cu celelalte state, fără deosebire de orînduire socială.

Doresc să menționez că noi ne simțim strîns legați și solidari cu țările în curs de dezvoltare. Vom continua să întărim această solidaritate și colaborare, considerînd că extinderea conlucrării între țările în curs de dezvoltare le va ajuta să obțină progrese pe calea propășirii lor economico-sociale. Chiar după ce vom trece la stadiul dezvoltării economice medii vom continua să menținem strînse

legături cu toate țările în curs de dezvoltare, să întărim conlucrarea cu ele, contribuind la progresul lor general.

Cred că perspectiva și posibilitatea depășirii stării de țară în curs de dezvoltare o au, practic, toate popoarele. Desigur, unele pot realiza acest lucru într-un timp mai scurt; pentru altele este însă necesară o perioadă mai lungă. Am în vedere nu numai problemele economice, ci întreaga dezvoltare socială. Desigur, mi-ar fi greu să fac pronosticuri despre unele țări din America Latină, dar cred că Mexicul, de exemplu, are perspective bune în această direcție. Aceleași perspective le au și Brazilia, Venezuela, Peru, practic, toate țările Americii Latine. Aceste țări dispun de bogății naționale importante, au de pe acum o anumită bază economică, precum și o bază proprie a învățămîntului și culturii, a științei. Popoarele respective sînt animate de dorința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și asigura progresul economico-social independent, ceea ce constituie un factor deosebit de important în lichidarea subdezvoltării și asigurarea propășirii economico-sociale. Aceleași perspective le au și țările în curs de dezvoltare din Africa, din Asia. Condiția este ca ele să-și unească eforturile, să-și întărească solidaritatea pentru a învinge nenumăratele greutăți pe care le au de întîmpinat pe acest drum.

ÎNTREBARE: *V-aș ruga, domnule președinte, să prezentați poziția României în problema dezarmării și să ne împărtășiți așteptările țării dumneavoastră în legătură cu sesiunea specială a Adunării Generale a O.N.U. consacrată dezarmării. Care sînt, după părerea dumneavoastră, punctele cele mai importante în care pozițiile României și Mexicului în domeniul dezarmării coincid?*

RĂSPUNS: România se pronunță pentru înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Considerăm că înarmările, cheltuielile uriașe pe care le

determină acestea — care au depășit 400 de miliarde de dolari anual — creează mari pericole pentru pacea internațională și, totodată, au o influență negativă asupra dezvoltării economico-sociale a statelor, inclusiv a celor dezvoltate. Noi pornim de la necesitatea de a se trece la oprirea cursei înarmărilor, la reducerea treptată a actualelor stocuri de armament și a efectivelor militare și, pe această bază, la reducerea cheltuielilor militare. Avem în vedere să propunem înghețarea înarmărilor la nivelul acestui an și trecerea la reducerea treptată a cheltuielilor militare cu 10—15% pînă în 1985. Economiile realizate ca urmare a acestor măsuri ar putea fi folosite în parte pentru dezvoltarea economică și ridicarea nivelului de trai al fiecărui popor. O altă parte din economii ar putea fi alocată pentru ajutorarea țărilor slab dezvoltate cu un venit pe locuitor de circa 500 de dolari anual. Vom participa la sesiunea specială a Adunării Generale din prima parte a acestui an cu dorința de a contribui la adoptarea unor măsuri concrete în sensul celor menționate. Dorim să se ajungă la crearea unui cadru corespunzător pentru abordarea în viitor, în mod organizat, a tuturor problemelor dezarmării, cu participarea tuturor statelor. După părerea noastră, dezarmarea nu se poate înfăptui numai de cîteva state, oricît de puternice ar fi ele ; la aceasta trebuie să participe toate statele lumii. Trebuie să se realizeze măsuri care să dea garanția înfăptuirii dezarmării, în primul rînd a dezarmării nucleare. Trebuie să se dea, de asemenea, fiecărei țări siguranța că nu va fi supusă vreunei agresiuni din partea altui stat. Sperăm că sesiunea va marca cel puțin un început în această direcție.

Cred că între pozițiile României și ale Mexicului sînt multe elemente comune în problemele dezarmării. Dealtfel, și pînă acum țările noastre au conlucrat strîns, în

diferite organisme internaționale, în această problemă. Dorim ca și la sesiunea specială a Adunării Generale a O.N.U. și în continuare, România și Mexicul să conlucreze activ pentru realizarea unei dezarmări reale, pentru o politică de pace și colaborare internațională.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, România și Mexicul s-au evidențiat în lupta dusă în favoarea instaurării unei noi ordini economice internaționale, problemă asupra căreia există, de asemenea, poziții comune. Vă rog să arătați care ar fi, după opinia dumneavoastră, obiectivele principale asupra cărora ar trebui concentrată cu prioritate atenția statelor și care ar fi mijloacele ce ar putea conduce la înfăptuirea acestui deziderat.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România și Mexicul au desfășurat, împreună cu alte state, o activitate susținută pentru lichidarea subdezvoltării și făurirea unei noi ordini economice internaționale. Din păcate, pînă acum s-au realizat practic puține lucruri în spiritul acestui deziderat al majorității omenirii. Dar însuși faptul că necesitatea unei ordini noi economice este recunoscută astăzi aproape unanim constituie un succes deosebit, demonstrînd că aceasta este o cerință obiectivă a dezvoltării omenirii, a unei politici de colaborare și pace.

Este cunoscut că subdezvoltarea este rezultatul evoluției istorico-sociale, în care un rol important l-au jucat politica imperialistă, colonialistă, de dominație și asuprire a altor popoare, relațiile economice inechitabile. Deci, primul obiectiv al noii ordini economice internaționale îl constituie lichidarea acestor stări de lucruri anacronice. Trebuie să se pună capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de asuprire sub diferite forme a altor popoare, relațiilor de inechitate în domeniul economic. Trebuie să așezăm raporturile dintre state pe principiile deplinei egalități în drepturi, ale respectului inde-

pendenţei şi suveranităţii, neamestecului în treburile interne, ale dreptului popoarelor de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale proprii şi de a se dezvolta în mod independent, corespunzător voinţei lor.

Aceasta presupune, de asemenea, promovarea principiilor de echitate şi avantaj reciproc în relaţiile şi schimburile economice, un raport just între preţurile materiilor prime şi cele ale produselor industriale, realizarea unui comerţ internaţional cu adevărat echitabil.

Înfăptuirea noii ordini economice internaţionale presupune, totodată, accesul larg al ţărilor în curs de dezvoltare la tehnologiile moderne, la cuceririle ştiinţei şi tehnicii avansate în condiţii avantajoase.

Un rol important are în această direcţie formarea cadrelor naţionale — începînd de la muncitori calificaţi pînă la specialişti — pentru diferite domenii de activitate. Problema formării cadrelor proprii constituie factorul primordial al dezvoltării economico-sociale independente, al lichidării subdezvoltării.

Pentru realizarea acestor obiective, consider necesar ca, în primul rînd, statele în curs de dezvoltare să pună un accent mai mare pe folosirea forţelor proprii. Dealtfel, experienţa României — cred că şi a Mexicului — sînt evidente în această direcţie. În al doilea rînd, este vorba de problema la care m-am referit mai înainte — realizarea unei colaborări strînse între ţările în curs de dezvoltare înseşi. Trebuie bine înţeleasă necesitatea acestei strînse colaborări pentru realizarea noii ordini economice. Desigur, este necesar, totodată, să se ajungă la o înţelegere cu ţările dezvoltate, care trebuie să acorde un ajutor mai substanţial ţărilor în curs de dezvoltare, cu prioritate celor slab dezvoltate. Ţările avansate este necesar să-şi aşeze relaţiile cu ţările în curs de dezvoltare pe principii noi.

Eu înţeleg noua ordine economică nu ca ceva ce opune două grupări de state, ci ca o formă de colaborare nouă între ţările în curs de dezvoltare şi ţările dezvoltate, care să asigure progresul mai rapid al ţărilor rămase în urmă şi, totodată, stabilitatea economiei mondiale, deci şi dezvoltarea în continuare a ţărilor avansate. În felul acesta se va putea ajunge, într-adevăr, ca fiecare naţiune să se bucure din plin de cuceririle civilizaţiei. Evident, includem în aceasta şi ţările socialiste, în raport cu situaţia lor, pentru că există ţări socialiste dezvoltate şi ţări socialiste în curs de dezvoltare. Ţările socialiste pot şi trebuie să joace, după părerea mea, un rol mai activ în realizarea noii ordini economice.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, ce rol atribuie ţara dumneavoastră Organizaţiei Naţiunilor Unite ? Cum vedeţi dumneavoastră afirmarea tot mai puternică a Naţiunilor Unite în rezolvarea marilor probleme ale omenirii contemporane ?*

RĂSPUNS : România consideră că Organizaţia Naţiunilor Unite are un rol important în desfăşurarea vieţii internaţionale : ea oferă un cadru organizat pentru ca toate popoarele să poată participa la soluţionarea problemelor complexe ale lumii de astăzi. Este adevărat că nu toate statele participă aşa cum ar trebui ; mai sînt aspecte care trebuie îmbunătăţite în activitatea Organizaţiei Naţiunilor Unite şi a organismelor sale pentru a deveni mai eficiente şi a da posibilitatea ca fiecare naţiune să joace un rol mai activ în soluţionarea problemelor. De aceea, cred că este în interesul tuturor popoarelor să se aducă îmbunătăţiri în ce priveşte funcţionarea Organizaţiei Naţiunilor Unite, democratizarea activităţii sale în vederea creşterii rolului său în soluţionarea, pe calea tratativelor paşnice, a problemelor majore ale vieţii internaţionale — inclusiv dezarmarea, noua ordine economică —,

precum și în soluționarea diferitelor conflicte, cum ar fi, spre exemplu, conflictul din Orientul Mijlociu.

INTREBARE: *Domnule președinte, fără nici o îndoială că relațiile dintre România și Mexic s-au consolidat după vizita efectuată de dumneavoastră în Mexic în anul 1975, devenind din ce în ce mai apropiate. Cum apreciați, din perspectiva timpului scurs, că s-a acționat pentru aplicarea instrumentelor de colaborare încheiate cu această ocazie și care sînt, după părerea dumneavoastră, perspectivele pe termen scurt și pe termen lung privind dezvoltarea conlucrării între cele două state? Ce evenimente importante se prevăd în cadrul relațiilor româno-mexicane și al raporturilor dintre România și țările Americii Latine?*

RASPUNS: Intr-adevăr, în ultimii ani, relațiile dintre România și Mexic au cunoscut un progres substanțial, la aceasta contribuind și vizita pe care am efectuat-o în 1975 în țara dumneavoastră, convorbirile la nivel înalt, înțelegerile realizate cu acel prilej. Am obținut anumite rezultate bune în dezvoltarea colaborării economice, deși trebuie arătat că sînt încă posibilități foarte mari în această privință. Am menționat deja că pe planul politicii generale, în activitatea internațională, conlucrarea dintre țările noastre este deosebit de bună. De aceea consider că trebuie să acordăm o atenție mai mare dezvoltării colaborării economice, realizării unor forme superioare de cooperare în producție, ținînd seama atît de posibilitățile României, cît și ale Mexicului. În această privință, sper că în anii următori vom putea înregistra rezultate mai substanțiale decît pînă acum.

În același spirit privim și relațiile noastre cu celelalte țări ale Americii Latine, cu care, de asemenea, am dezvoltat raporturi bune în ultimii ani. Cu o serie din aceste țări sîntem în curs de realizare a unor acțiuni de cooperare în producție. Acestea vor da o bază cu totul nouă și vor ridica la un nivel superior colaborarea dintre România și țările Americii Latine.

Dorim să intensificăm contactele la diferite niveluri, să extindem colaborarea în domeniile științei, învățămîntului, culturii.

Așteptăm ca președintele Mexicului să realizeze vizita în România, răspunzînd invitației pe care i-am adresat-o. Aceasta ar contribui la ridicarea pe o treaptă nouă a relațiilor dintre România și Mexic. Relațiile româno-mexicane au posibilități mari de a se dezvolta și le prevăd un progres puternic în următorii ani.

INTREBARE: *Domnule președinte, România este una din țările cu cea mai mare deschidere în relațiile pe care le are cu celelalte state ale lumii. Mexicul, la rîndul său, a proclamat în mod tradițional dreptul la autodeterminare al popoarelor, drept pe care România îl sprijină și îl respectă. Cum ar putea fi definită în acest sens poziția țării dumneavoastră în relațiile internaționale contemporane? Cum apreciați similitudinile existente în politica externă a țărilor noastre, urmărind dezvoltarea prieteniei și cooperării cu toate popoarele, cu toate țările, indiferent de sistemul lor social?*

RASPUNS: În viața internațională au loc schimbări revoluționare în toate domeniile. Popoarele își afirmă cu putere voința de a trăi libere, independente, de a pune capăt oricărei dominații și dependențe. Consider că tocmai aceasta constituie un important factor dinamizator al vieții și relațiilor internaționale. Desigur, în viața internațională sînt stări de lucruri îngrijorătoare, se mai manifestă încă orientări spre o politică de amestec în treburile altor state, de dominație. De aceea, este necesară intensificarea eforturilor tuturor popoarelor, a forțelor progresiste de pretutindeni, pentru promovarea unei

politici noi, care să se bazeze pe deplină egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe renunțarea la forță și amenințarea cu forța. Întemeindu-se pe aceste principii, România acționează ferm pentru a dezvolta relațiile sale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Într-adevăr, ca și Mexicul, România consideră că trebuie să se asigure dreptul fiecărui popor, al fiecărei națiuni de a-și hotărî dezvoltarea în mod independent, fără nici un amestec din afară. Noi considerăm că afirmarea acestor relații constituie un factor determinant pentru progresul economic-social general. Avem convingerea că, în ciuda diferitelor greutăți, aceste principii se vor impune tot mai mult în viața internațională, desigur, nu de la sine, ci ca rezultat al acțiunii unite a popoarelor, a forțelor progresiste de pretutindeni.

Doresc să subliniez — așa cum am mai menționat — că noi acordăm o mare atenție relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, considerind că întărirea colaborării și solidarității acestor țări reprezintă un factor de importanță decisivă în viața internațională. Desigur, extindem și relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Cred că similitudinile, apropierile între politica externă a României și cea a Mexicului pornesc de la faptul că țările noastre se pronunță ferm pentru o dezvoltare economico-socială independentă, pentru progresul economico-social al tuturor popoarelor. Atît România, cît și Mexicul sînt profund interesate ca în relațiile dintre state să se afirme principiile noi, democratice.

Iată de ce consider că există posibilitatea unei și mai mari extinderi a conlucrării româno-mexicane pe plan

internațional, pentru realizarea unei politici noi, pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, unul din principiile fundamentale ale politicii externe a Mexicului, ca, dealtfel, și a României, este acela al neintervenției în treburile interne ale altor state. Ce rol atribuiți respectării păcii pe plan internațional ?*

RĂSPUNS : Am menționat principiile care, după părerea noastră, trebuie să stea la baza colaborării egale între toate națiunile și statele lumii, fără deosebire de mărime sau orînduire socială. Desigur, excluderea oricărei ingerințe, a oricăror intervenții, sub orice formă, ale unui stat în treburile altui stat, constituie o cerință *sine-qua-non* pentru promovarea unor relații noi, pentru o politică internațională de pace. Trebuie să facem totul ca fiecare popor să poată trăi în siguranță, să nu se mai teamă de vreun amestec în treburile sale interne, să-și poată concentra eforturile în direcția dezvoltării economico-sociale, a ridicării nivelului de trai, colaborînd, pe principii de egalitate, cu alte state și națiuni. După părerea României — și după cum demonstrează însăși viața, evenimentele —, înfăptuirea acestui principiu este obligatorie, pentru că fără aceasta nu se poate vorbi nici de pace, nici de dezvoltare în general.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați dori să transmiteți un mesaj poporului mexican ?*

RĂSPUNS : Păstrez amintiri deosebit de frumoase și de plăcute despre vizita în Mexic, despre convorbirile cu conducătorii Mexicului, despre întîlnirile cu poporul mexican.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului mexican prieten cele mai bune urări de succes în dezvoltarea sa economică și socială independentă, de bunăstare și fericire.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BRITANIC „THE SUNDAY TELEGRAPH"

— *9 mai 1978* —

INTREBARE : *Domnule președinte, care este balanța dintre industria și agricultura țării dumneavoastră ? Am văzut pe stema țării dumneavoastră sonda și spicele de griu. Ele sînt reprezentate egale ca mărime. M-ar interesa cît de mult se va reduce sectorul agricol în favoarea celui industrial și ce probleme vor apărea ca rezultat al acestei politici ?*

RĂSPUNS : Trecînd la construcția societății socialiste, România și-a propus să asigure dezvoltarea armonioasă a forțelor de producție, crearea unei baze materiale puternice în vederea ridicării gradului general de civilizație a țării, creșterii nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Noi considerăm că atît industria, cît și agricultura constituie ramuri de bază ale economiei românești — și ca atare trebuie să se dezvolte în mod corespunzător. Nu se poate însă asigura un nivel înalt de dezvoltare a forțelor de producție, a economiei în general fără progresul

rapid al industriei, pe baza celor mai noi cuceriri ale tehnicii și științei contemporane. Iată de ce noi am acordat și acordăm o atenție deosebită dezvoltării industriei. Ca urmare, producția industrială a crescut de peste 38 de ori față de anul cu cea mai înaltă producție înainte de război. În ce privește sonda de pe stemă, am dori să fie mai mare, dar, din păcate, rezervele noastre de petrol sînt mici.

Agriculturii îi acordăm, de asemenea, o atenție deosebită. Ca urmare, producția agricolă a crescut de aproape trei ori față de anii cei mai buni dinainte de război. Facem eforturi mari pentru extinderea irigațiilor, pentru îmbunătățiri funciare. De exemplu, dacă în 1960 aveam irigate doar circa 200 000 ha, în 1980 vom ajunge la 3 000 000 ha. Am mecanizat, practic, principalele sectoare ale agriculturii, iar pînă în 1980 vom asigura mecanizarea aproape integrală în toate sectoarele agricole. Am dezvoltat puternic producția de îngrășăminte chimice și alte substanțe necesare agriculturii. În mod absolut deci, sectorul agricol s-a dezvoltat și va continua să se dezvolte, acordîndu-i toată atenția pentru asigurarea creșterii continue a producției agricole. Dar, desigur, odată cu dezvoltarea industriei, ponderea agriculturii în venitul național și în producția generală a țării se va diminua.

INTREBARE : *Aveți probleme sociale care apar ca urmare a acestui proces de industrializare ? O anumită deplasare a populației din zonele agricole în fabrici, așa cum se întîmplă în alte țări ?*

RĂSPUNS : Desigur că industrializarea produce schimbări radicale în structura socială a țării, determinînd creșterea numărului muncitorilor și reducerea ponderii populației care lucrează în agricultură. Aceasta duce, evident, la un aflux al populației de la sate spre orașe. În cadrul politicii noastre de dezvoltare a forțelor de producție

acordăm o mare atenție amplasării industriei și altor ramuri ale economiei pe întreg teritoriul țării, împiedicînd astfel concentrarea acestora într-un număr redus de centre și asigurînd ridicarea generală a gradului de civilizație al țării noastre. Anumite probleme se creează totuși, îndeosebi în ce privește pregătirea forței de muncă și asigurarea locuințelor. Căutăm să soluționăm însă și aceste probleme prin organizarea corespunzătoare a dezvoltării învățămîntului și prin impulsionarea construcției de locuințe.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, anul trecut am discutat cu președintele Sadat aceeași problemă și dînsul mi-a spus că are mari probleme cu afluxul populației spre orașul Cairo. Dumneavoastră aveți probleme asemănătoare pentru București?*

RĂSPUNS: Chiar probleme de această natură nu avem. Pe de o parte, datorită repartizării raționale a forțelor de producție pe întregul teritoriu, noi creăm condiții de muncă pentru cetățenii din toate zonele țării; pe de altă parte, prin modul de organizare a învățămîntului, asigurăm tuturor condiții de școlarizare. Veniturile oamenilor pentru aceeași muncă sînt la fel, fie că lucrează în București, fie în alte orașe, chiar în cele mai îndepărtate comune. Totodată, intrarea în București se poate face numai cu anumite aprobări.

ÎNTREBARE: *Aș dori să-mi permiteți să vă întreb care este adevărul despre situația din Transilvania, despre poziția minorității maghiare? Noi citim uneori în presa occidentală că ar exista anumite nemulțumiri sau unele pretenții ale acestei populații de a avea libertăți mai mari.*

RĂSPUNS: Într-adevăr, în presa occidentală apar și multe neadevăruri despre realitățile din România. Desigur, nu toate se bucură de credit, dar, din păcate, își mai găsesc loc în paginile unor ziare știri care conțin afirmații

inexacte, unele dintre ele — de ce să nu o spun — tendențioase.

Realitatea este că toți cetățenii României, fără deosebire de naționalitate, se bucură de toate drepturile prevăzute în Constituție, în legile țării. Pentru ca aceste drepturi să fie reale, repartizînd forțele de producție pe întregul teritoriu al țării, asigurăm condiții de muncă pentru toți cetățenii României. Am în vedere atît județele unde trăiesc și oameni ai muncii de naționalitate maghiară, germană sau sîrbă, cît și celelalte județe care în trecut erau rămase în urmă din punct de vedere economic. În ultimii zece ani îndeosebi am dezvoltat puternic în aceste zone industria și alte sectoare de activitate.

Este adevărat, un ziar occidental a scris că industrializarea ar dăuna naționalităților, deoarece le-ar schimba mediul sătesc, înapoiat, și le-ar crea un mediu nou, industrial, civilizat, care ar duce la pierderea tradițiilor vechi. Dacă aceasta este discriminare, atunci noi facem aceasta și pentru români, și pentru maghiari, și pentru germani, pentru că vrem realmente să lichidăm starea de înapoiere și să creăm condiții ca toți oamenii muncii, întregul tineret să aibă acces la cele mai moderne întreprinderi, în toate domeniile de activitate, în învățămînt, știință și cultură. În țara noastră, toți tinerii, fără nici o discriminare, pot învăța în mod gratuit. În urmă cu patru ani am introdus obligativitatea învățămîntului de zece ani pentru întregul tineret. De asemenea, 50% din tineret urmează liceul — treapta a doua — și avem în vedere ca pînă în 1990 să asigurăm condiții ca întregul tineret să frecventeze liceul. Și învățămîntul superior este deschis tuturor tinerilor, fără nici o deosebire de naționalitate, rasă sau de altă natură, în raport cu necesitățile dezvoltării țării. Tinerii de naționalitate maghiară, germană și de alte naționalități dispun de școli în limba proprie. În același timp, în aceste școli

— mă refer la învățămîntul general —, circa 25% din totalul orelor sînt afectate pentru învățarea limbii române. In școlile tehnice și profesionale, disciplinele tehnice se predau îndeosebi în limba română, însă între 60 și 70% din program, în funcție de profil, se desfășoară în limba maternă. Totodată, în învățămîntul nostru există obligativitatea însușirii a încă două limbi străine. În învățămîntul superior există facultăți și institute în care se predă în limba maghiară, precum și anumite cursuri speciale în această limbă. În România funcționează zece teatre în limba maghiară, trei în limba germană și unul în limba idiș. Avem aproape 3 000 de formații artistice și culturale în limba maghiară, 650 în limba germană și altele în limba altor naționalități. Apar 32 de ziare și reviste în limba maghiară și 8 în limba germană, se tipăresc aproape 2 500 000 de cărți în limbile naționalităților conlocuitoare. Proporțional cu numărul populației, toate acestea nu sînt mai puține decît cele în limba română, ci dimpotrivă.

INTREBARE : *Domnule președinte, vă rog să-mi permiteți să-mi exprim părerea că, în legătură cu naționalitățile, problema esențială o constituie spiritul naționalist al maghiarilor. Eu am scris două cărți în legătură cu Imperiul habsburgic. Se pare că și austriecii au fost nemulțumiți de acest spirit naționalist.*

RĂSPUNS : Trebuie să spun că în rîndul întregii populații din România există o atmosferă foarte bună. Acesta este rezultatul felului în care am soluționat noi problemele atît pentru naționalități, cît și pentru întregul popor, al faptului că, realmente, toți oamenii muncii au posibilitatea, în raport cu capacitatea fiecăruia, de a-și afirma și pune plenar în valoare personalitatea în toate domeniile de activitate. Există, este adevărat, unele elemente — destul de puține — care au manifestări șovine, naționaliste ; dar asemenea manifestări se pot întîlni nu numai la maghiari, ci și la unii români.

INTREBARE : *Dumneavoastră v-ați afirmat ca un om de stat de talie internațională și, ca atare, sînteți preocupat să contribuiți la salvgardarea păcii mondiale. Se vorbește mult în prezent despre amenințările la adresa păcii în Orientul Mijlociu, ca și despre unele pericole similare în alte părți. Dar care este, după părerea dumneavoastră, situația Europei ? Nu există oare un mare pericol pe continentul nostru ? Cum îl apreciați dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : În ce privește viața internațională, într-adevăr, se poate spune că ea continuă să fie destul de complicată. După părerea mea, în ultimul an am asistat chiar la o anumită agravare a situației internaționale. Această agravare este determinată de o anumită intensificare a competiției pentru o nouă împărțire a zonelor de influență și de dominație în diferite părți ale lumii. Acest lucru s-a resimțit într-o anumită măsură și la Conferința de la Belgrad consacrată securității și cooperării în Europa. În fapt, conferința nu s-a încheiat cu rezultatele așteptate de popoarele europene ; s-ar putea spune chiar că, față de Helsinki, s-a înregistrat o oarecare dare înapoi.

În Europa continuă să se stocheze noi mijloace de distrugere, inclusiv armament atomic, să se dezvolte forțele militare, ceea ce agravează în mod deosebit situația acestui continent. Dacă avem în vedere concentrarea armamentului, existența celor două blocuri militare opuse, a bazelor și trupelor străine pe teritoriile altor state, se poate spune că, de fapt, Europa este continentul cu situația cea mai gravă, unde există cele mai mari pericole pentru un nou război, care ar periclita destinele întregii lumi. Față de această situație, este necesar să fie intensificate eforturile pentru înfăptuirea documentului semnat la Helsinki. Considerăm că atît prevederile privind cooperarea

economică şi tehnico-ştiinţifică, cît şi problemele de ordin cultural şi umanitar au aceeaşi însemnătate şi trebuie făcut totul pentru înfăptuirea lor în viaţă.

În acelaşi timp, sînt problemele de ordin militar cărora trebuie să li se acorde o mai mare atenţie, adoptîndu-se măsuri hotărîte de reducere a înarmărilor în Europa şi în întreaga lume. Fără aceasta este greu să se vorbească de securitate şi pace în Europa şi pe plan mondial. Deşi s-au acumulat atîtea probleme complicate, consider că există perspective reale pentru depăşirea actualei stări de lucruri, pentru continuarea dezvoltării colaborării, cursului spre destindere.

ÎNTREBARE: *Sînt oare unele probleme mai speciale care se referă la securitate şi în care România are un interes deosebit? Am auzit, de exemplu, că dumneavoastră sînteţi interesaţi în notificarea prealabilă a marilor mişcări de trupe. Este oare aceasta o acţiune care ar veni în sprijinul poziţiei dumneavoastră?*

RĂSPUNS: Aşa cum am mai menţionat, după părerea noastră, pentru securitatea europeană este esenţial să fie înfăptuite toate prevederile documentului semnat la Helsinki. Ţinînd însă seama de situaţia concretă din Europa, considerăm necesar să se acorde o atenţie deosebită problemelor de ordin militar. În acest cadru ne pronunţăm pentru desfiinţarea concomitentă a celor două blocuri militare — N.A.T.O. şi Pactul de la Varşovia —, pentru lichidarea bazelor militare străine şi retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor state, pentru trecerea la măsuri de reducere a armamentelor şi a trupelor, a cheltuielilor militare. Desigur, ne dăm bine seama că toate acestea nu se pot realiza într-o perioadă scurtă. De aceea, apreciem că pot fi adoptate unele măsuri de întărire a încrederii. Am în vedere, printre altele, retragerea trupelor de la graniţele dintre state pe o anumită distanţă, renunţarea la manevre şi demonstraţii militare de mare amploare, îndeosebi în apropierea graniţelor altor ţări. Înfăptuirea dezarmării, îndeosebi a dezarmării nucleare, constituie o cerinţă fundamentală pentru asigurarea colaborării internaţionale, ca şi pentru dezvoltarea economico-socială a popoarelor.

ÎNTREBARE: *Guvernul român a luat o poziţie în legătură cu producerea bombei cu neutroni?*

RĂSPUNS: Noi ne pronunţăm împotriva oricăror mijloace de distrugere în masă, deci şi a producerii bombei cu neutroni.

ÎNTREBARE: *Următoarea întrebare se referă la situaţia din Orientul Mijlociu, pe care eu o cunosc bine; am fost de mai multe ori în Israel şi în Egipt. După părerea dumneavoastră, cît de serios a afectat ultima criză din Liban perspectivele păcii din zonă?*

RĂSPUNS: Fără îndoială că acţiunile militare ale Israelului în sudul Libanului au complicat situaţia din Orientul Mijlociu, au ridicat noi obstacole în calea soluţionării paşnice a acestui conflict. Trebuie spus că, faţă de iniţiativa preşedintelui Sadat, răspunsul premierului Israelului, Begin, nu a fost corespunzător. Acum se pune problema ieşirii din situaţia creată, prin realizarea declaraţiei propuse de Egipt, prin continuarea negocierilor pentru soluţionarea ansamblului problemelor din Orientul Mijlociu. Este necesar să se creeze condiţii de participare la soluţionarea acestor probleme a tututor statelor interesate, inclusiv a O.E.P., reprezentantul legitim al poporului palestinian, prin reluarea Conferinţei de la Geneva sau organizarea sub auspiciile Organizaţiei Naţiunilor Unite a unei reuniuni internaţionale consacrate conflictului din Orientul Mijlociu.

Este evident că asigurarea păcii presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, precum şi

soluționarea problemei palestiniene prin recunoașterea dreptului poporului palestinian la autodeterminare, inclusiv de formare a unui stat palestinian independent.

INTREBARE : *In legătură cu Anglia. Cum vedeți dumneavoastră, domnule președinte, rolul nostru în lume? Considerați că noi trebuie să ne manifestăm mai activ în problemele internaționale? Aș vrea să vă spun că eu sînt membru al Partidului Conservator și sînt îngrijorat observînd că la noi oamenii încep să devină mai izolați de restul lumii.*

RĂSPUNS : Cred că, în general, Marea Britanie ocupă un loc destul de important în lumea de azi și are de jucat un rol de seamă în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale. Desigur, problemele lumii de azi nu pot fi soluționate numai de cîteva țări ; este necesar să se asigure participarea tuturor statelor, indiferent de mărime sau orînduire socială, la rezolvarea lor într-un mod democratic, în interesul asigurării independenței și suveranității tuturor națiunilor, al păcii și colaborării internaționale.

In acest cadru, cred că Marea Britanie, ca și alte popoare, are de jucat un rol important. Noi am dori ca țările noastre să conlucreze activ pe plan internațional pentru afirmarea principiilor de egalitate, pentru respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, independentă.

INTREBARE : *Domnule președinte, avem cam aceeași vîrstă. Dacă vom avea noroc, vom ajunge să vedem și anul 2000. Ce sperați să vedeți în anul acela — o lume mai în siguranță, mai bună?*

RĂSPUNS : Eu am convingerea că în următoarele două decenii se vor produce multe schimbări pozitive în viața internațională. Această convingere pornește de la faptul

că popoarele devin tot mai conștiente atît de pericolele ce le amenință, cît și de forța de care dispun pentru a determina renunțarea la politica de dictat, de amestec în treburile altor state, pentru a realiza relații democratice, care să permită dezvoltarea fiecărei națiuni și conlucrarea strînsă între ele pe principii de deplină egalitate.

INTREBARE : *Domnule președinte, cum vedeți dumneavoastră eurocomunismul? Noi, în Occident, îl vedem ca un pericol pentru democrațiile occidentale, dar se pare că el este interpretat și ca un pericol pentru țările comuniste tradiționale. Dumneavoastră în ce termeni îl vedeți? Ca pericol numai pentru unii sau și pentru alții?*

RĂSPUNS : În primul rînd, în ce privește noțiunea de eurocomunism, eu o înțeleg în sensul afirmării unei poziții independente a partidelor comuniste din Occident în elaborarea unei politici bazate pe realitățile istorice, economice și sociale, care să asigure dezvoltarea democratică spre socialism a țărilor respective. În ce privește trecerea spre socialism a unor state, inclusiv a statelor occidentale, din punct de vedere al dezvoltării sociale, aceasta constituie o necesitate istorică ; mai devreme sau mai tîrziu se va ajunge la aceasta. Ceea ce își propun partidele comuniste și unele partide socialiste din Occident, în conlucrarea lor, este tocmai ca această trecere să se realizeze ținîndu-se seama de realitățile și de voința popoarelor respective. Este un lucru normal. Nu văd de ce aceasta ar prezenta un pericol pentru Europa de vest, și cu atît mai mult nu văd ce pericol ar putea să reprezinte aceasta pentru țările socialiste sau, ca să spun concret, pentru România! Dimpotrivă, o soluționare a problemelor dezvoltării sociale în mod democratic, care să țină seama de cerințele maselor largi populare dintr-o țară sau alta, nu poate decît să servească progresului economico-social, independenței, păcii și colaborării popoarelor.

INTREBARE : *In Occident, problema este ridicată de americani, în sensul că, dacă eurocomunismul vine la putere în țările respective, guvernele nu mai pot participa la N.A.T.O.*

RASPUNS : Nu cred că ar trebui să existe îngrijorare. Dacă se va ajunge la desființarea atît a N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia, aceasta va fi un lucru foarte bun.

INTREBARE : *Așteptați cu interes vizita dumneavoastră în Regatul Unit al Marii Britanii ?*

RASPUNS : Desigur, aștept cu mult interes vizita în Anglia. Dealtfel, țin să menționez că în ultimii ani relațiile dintre țările noastre au cunoscut un progres simțitor. Doresc ca în cursul vizitei să găsim noi căi pentru dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre România și Anglia și, totodată, să facem un schimb de păreri asupra problemelor internaționale, asupra căilor de întărire a conlucrării dintre țările noastre pentru a contribui la soluționarea acestor probleme.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a ura poporului englez succes în dezvoltarea patriei sale, prosperitate și fericire.

CUVÎNT LA ȘEDINȚA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— *10 mai 1978* —

In încheierea ședinței a luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu, care a indicat o serie de sarcini esențiale ce revin organelor de partid județene, forurilor economice de conducere centrală, întreprinderilor, tuturor oamenilor muncii. Secretarul general al partidului a subliniat măsurile ce trebuie adoptate pentru mai buna desfășurare a aprovizionării tehnico-materiale, pentru asigurarea bazei materiale, în conformitate cu normele de consum stabilite prin lege, în vederea îndeplinirii exemplare a planului în toate întreprinderile. De asemenea, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a ocupat de problema tipizării diferitelor materiale și subansamble industriale, indicînd să se acționeze ferm pentru reducerea substanțială a diversității acestora, în vederea simplificării activității întreprinderilor, a cooperării unităților de producție. S-a indicat, de asemenea, să se manifeste mai multă disciplină în respectarea proiectelor existente pentru instalațiile produse de

industria noastră, admițîndu-se anumite modificări tehnologice numai acolo unde se impun în mod strict și în condițiile realizării unui consum material mai scăzut și a unei eficiențe economice sporite. Tovarășul Nicolae Ceaușescu a trasat o serie de sarcini privind desfășurarea activității în vederea îndeplinirii planului de investiții pe acest an și pregătirea investițiilor pentru anul viitor, în ce privește asigurarea atît a documentațiilor necesare, cît și a forței de muncă, îndeosebi a forței de muncă calificate pentru montaj. Secretarul general al partidului s-a ocupat, de asemenea, de modul în care sînt folosite mașinile-unelte în industria noastră, indicînd măsuri pentru utilizarea mai intensă a tuturor capacităților de care dispune economia națională și atrăgînd atenția asupra necesității intensificării eforturilor întreprinderilor pentru autodotare cu mașini și utilaje.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat sarcinile importante ce revin ministerelor, întreprinderilor, comitetelor județene de partid în activitatea legată de introducerea noului mecanism economic stabilit de Comitetul Central al partidului. Secretarul general al partidului a atras atenția că esențial în introducerea noului mecanism este creșterea răspunderii fiecărei întreprinderi care va avea plan și buget propriu de venituri și cheltuieli și care va trebui ca, ținînd seama de capacitățile de care dispune, precum și de cerințele planului național unic, să asigure întărirea ordinii și disciplinei în organizarea și desfășurarea tuturor proceselor de producție. O importanță deosebită va avea ținerea unei evidențe stricte a tuturor factorilor care concură la buna desfășurare a producției, în special a forței de muncă și a materialelor și materiilor prime, atît din punct de vedere fizic, cît și valoric. Secretarul general al partidului a subliniat că introducerea indicatorului producției nete trebuie să fie un rezultat al

perfecționării întregii activități de producție și de conducere a economiei noastre naționale.

In legătură cu toate aceste probleme importante au fost subliniate îndatoririle ce revin comitetelor județene de partid, care trebuie să vegheze cu fermitate la îndeplinirea integrală a planului teritorial, a planului fiecărei uzine, la soluționarea rapidă a tuturor problemelor pe care le ridică producția, precum și răspunderile ministerelor, organismelor economice centrale, ale Consiliului de Miniștri.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI ITALIAN „IL POPOLO"

— *12 mai 1978* —

INTREBARE: *Referindu-vă la situația economică a României, dumneavoastră, domnule președinte, ați arătat recent că, pînă în 1985, România va depăși stadiul de „țară în curs de dezvoltare". Ce măsuri considerați că vor fi necesare pentru a atinge acest obiectiv ?*

RĂSPUNS: Doresc să menționez, în primul rînd, că poporul român desfășoară o activitate susținută pentru dezvoltarea economico-socială în ritm înalt a țării, pentru ridicarea bunăstării sale generale. Ca urmare, industria s-a dezvoltat în ultimii ani într-un ritm de circa 12%. Rezultate însemnate s-au obținut și în agricultură. Au progresat știința, învățămîntul și cultura, a crescut nivelul de trai material și spiritual al poporului. Este elocvent în acest sens faptul că în actualul cincinal, 1976—1980, veniturile reale ale oamenilor muncii vor spori cu circa 32%.

Deși în anii construcției noii orînduiri sociale industria a cunoscut o creștere de peste 35 de ori, România continuă să fie o țară socialistă în curs de dezvoltare. Ținînd

seama de aceasta, Congresul al XI-lea al partidului a prevăzut în programul de perspectivă pînă în anii 1990 ca România să ajungă din urmă sau să se apropie simțitor, în această perioadă, de țările dezvoltate economic. La Conferința Națională a partidului din decembrie anul trecut s-au elaborat orientările pentru planul cincinal 1981—1985. În acest cadru s-a apreciat că, pînă la sfîrșitul viitorului cincinal, România va depăși stadiul de țară în curs de dezvoltare, trecînd în stadiul de țară mediu dezvoltată. Avem în vedere ca venitul național pe locuitor să ajungă la circa 2 500—2 600 de dolari și, de asemenea, ca producția pe locuitor la anumite produse de bază să se apropie de nivelul statelor avansate. Dealtfel, încă în acest cincinal, la producția de oțel, spre exemplu, vom ajunge la circa 700 kg pe locuitor, la producția de ciment — la circa 800 kg, la energia electrică — la aproape 3 500 kW/h, la cereale — la circa 1 000 kg. Vom obține progrese simțitoare și în alte sectoare.

Avem în vedere ca în cincinalul viitor să accentuăm această evoluție, să creăm o puternică bază materială pentru progresul întregii societăți. Dar numai aceasta nu ar fi suficient. Avem, de asemenea, în vedere ca, pe baza dezvoltării forțelor de producție, să dăm un avînt mai puternic cercetării științifice și tehnologice, învățămîntului, formării cadrelor, activității culturale, ridicării generale a conștiinței întregului popor. Vom acționa, totodată, pentru perfecționarea activității de conducere și a cadrului de participare democratică a poporului la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregii societăți.

După cum se vede, privind trecerea României la un stadiu de dezvoltare superioară nu numai din punct de vedere economic, ci și pe plan social general, inclusiv în sfera democrației socialiste, a participării conștiente și efective a poporului la făurirea propriului destin. Aceasta ne

determină să continuăm politica de pînă acum — aceea de a aloca în scopul dezvoltării circa o treime din venitul național. Practica a demonstrat că numai pe această bază se pot asigura dezvoltarea în ritm rapid a țării și ridicarea, în același timp, a nivelului de viață, material și spiritual, al poporului.

Este de înțeles că, bazîndu-ne pe forțele și munca poporului nostru, avem, totodată, în vedere extinderea colaborării economice și tehnico-științifice cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Pornim de la faptul că numai printr-o dezvoltare largă a colaborării internaționale — desigur, pe principii de egalitate, respect al independenței și suveranității, neamestec în treburile interne — se pot asigura atît progresul fiecărei țări, cît și pacea și securitatea mondială.

INTREBARE : *Ați spus recent, domnule președinte, că planificarea economică și participarea oamenilor muncii la beneficii sînt în strînsă legătură și ați vorbit despre „o nouă retribuție, în raport cu calitatea și cantitatea muncii". Ce înțelegeți prin această concepție, care a stîrnit foarte mare vîlvă și în Italia ?*

RĂSPUNS : Experiența țării noastre din cei aproape 30 de ani de economie planificată demonstrează tocmai faptul că planificarea și conducerea unitară a României au permis să concentrăm eforturile în direcția dezvoltării în ritm susținut a forțelor de producție, a bazei materiale și să ridicăm bunăstarea poporului.

Ca urmare, în România au avut loc transformări uriașe. Aceasta impune adoptarea de noi măsuri pentru perfecționarea conducerii economiei, a activității de planificare, pentru crearea unui cadru optim care să permită participarea maselor largi populare la conducerea tuturor sectoarelor economice. In acest scop am constituit consiliile oamenilor muncii — ca organe de conducere colectivă a unităților economice și sociale —, la activitatea cărora muncitorii și maiștrii care lucrează nemijlocit în producție participă în proporție de cel puțin 75%. Am instituționalizat adunările generale ale oamenilor muncii, ca organe de hotărîre în problemele esențiale ale activității economice și sociale. Recent am hotărît să aducem unele îmbunătățiri sistemului economico-financiar, în sensul lărgirii drepturilor și atribuțiilor întreprinderilor, accentuării autoconducerii muncitorești, a autogestiunii unităților economice. Măsurile luate au în vedere ca fiecare întreprindere să-și elaboreze planul propriu de activitate, să aibă buget propriu de venituri și cheltuieli, să poarte întreaga răspundere pentru buna desfășurare a activității economice și sociale. Desigur, toate acestea se încadrează în planul național unic de dezvoltare a societății.

Totodată, am considerat necesar să aducem unele îmbunătățiri și sistemului de retribuție, care se bazează pe principiul socialist, corespunzător căruia fiecare primește după cantitatea și calitatea muncii depuse, după contribuția adusă la dezvoltarea generală a societății.

Am menționat deja că în acest cincinal retribuția va crește cu peste 32%. Totodată, avem în vedere să creăm o formă nouă de participare a oamenilor muncii la beneficii. O parte din beneficiile realizate de întreprindere vor rămîne acesteia, atît pentru dezvoltarea activității proprii, cît și pentru a fi repartizată personalului, în raport cu participarea la activitatea unității economice respective. In felul acesta cointeresăm mai strîns oamenii muncii din fiecare unitate în buna desfășurare a activității economice — în calitatea lor de proprietari comuni ai mijloacelor de producție, de producători și, în același timp, de beneficiari direcți a tot ceea ce se realizează. Astfel, pe lîngă retribuția directă, oamenii muncii vor putea beneficia și de o parte din beneficiile ce se realizează în întreprindere.

INTREBARE : *Domnule președinte, în acest an, România sărbătorește împlinirea a 60 de ani de la făurirea statului național unitar. Ce a însemnat pentru poporul român soluționarea problemei naționale ?*

RASPUNS : Procesul de formare a națiunii române și a statului național unitar a fost foarte îndelungat și greu. El are în urmă o perioadă de sute de ani de luptă împotriva dominației străine. În 1859 s-a realizat statul național — ca urmare a unirii a două din principatele române —, care și-a dobîndit neatîrnarea prin războiul de independență din 1877. In urma primului război mondial, la care România a participat din dorința de a-și apăra independența și de a-și realiza deplina unitate națională, la sfîrșitul anului 1918, prin hotărîrea maselor largi populare din Transilvania, prin voința întregului popor, s-a înfăptuit statul național unitar. Desigur, această victorie a fost favorizată de triumful Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, precum și de prăbușirea Imperiului austro-ungar, care, după cum se știe, a dus la formarea a numeroase state naționale independente în Europa centrală și de sud-est, inclusiv la realizarea statului național unitar român.

Odată cu aceasta, pe teritoriul României au rămas naționalități maghiare, germane, sîrbe și, într-o proporție mai mică, alte naționalități. Nu doresc să mă refer la perioada dintre cele două războaie mondiale, cînd politica cercurilor conducătoare românești a determinat multe abuzuri, discriminări și inegalități față de naționalități. Menționez însă că partidul comunist, alte forțe democratice, progresiste care existau în România s-au pronunțat întotdeauna împotriva oricăror discriminări de ordin național, rasial, religios și de altă natură, pentru deplina egalitate în drepturi a tuturor cetățenilor patriei, fără

nici o deosebire, și au desfășurat o activitate susținută împotriva abuzurilor regimului burghezo-moșieresc.

Odată cu trecerea la construcția socialistă, problema națională s-a rezolvat în mod democratic, asigurîndu-se tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, deplină egalitate în drepturi în toate domeniile. Aceste drepturi sînt înscrise în Constituția țării, în toate legile țării. Ele sînt înfăptuite în viață prin dezvoltarea economică a forțelor de producție în toate zonele țării, creîndu-se condiții ca toți cetățenii să poată avea asigurate locuri de muncă, prin realizarea retribuției egale, în raport cu activitatea desfășurată, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate sau sex. Pentru aceeași muncă se primește aceeași retribuție în București, ca și în cele mai îndepărtate orașe sau comune. Oricine vizitează țara poate constata dezvoltarea puternică a industriei, a agriculturii și altor activități economico-sociale în toate zonele și, legat de aceasta, condiții pentru desfășurarea largă a vieții culturale, intelectuale a tuturor cetățenilor. Întregul învățămînt este gratuit. Am generalizat învățămîntul obligatoriu de 10 ani, iar pînă în 1990 vom ajunge la generalizarea liceului.

In învățămîntul general, ca și în licee, fiecare naționalitate poate învăța în limba proprie. De asemenea, există și institute de învățămînt superior în limba maghiară, în care tinerii pot învăța în limba maternă. Numărul școlilor în limba maghiară și germană este proporțional cu numărul populației, asigurînd baza necesară ca fiecare să poată învăța în limba proprie. Se editează un mare număr de manuale, precum și cărți de toate felurile în limbile naționalităților conlocuitoare. Apar ziare și reviste în limbile naționalităților conlocuitoare. Avem pentru aceste populații 14 teatre, dintre care 10 în limba maghiară, 3 în limba germană și unul în idiș. Se poate spune deci că

am realizat în România condiții pentru egalitatea deplină în drepturi, pentru participarea tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, la întreaga activitate economico-socială și culturală, inclusiv la conducerea statului. Naționalitățile sînt reprezentate în organele de conducere ale țării, în Marea Adunare Națională, în guvern, în conducerea partidului și a organizațiilor de masă, în consiliile populare, practic, în toate sectoarele. Așa cum am mai declarat, am dori ca în toate țările naționalitățile să se bucure cel puțin de aceleași drepturi ca în România!

INTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, convorbirile pe care le-ați avut recent în Statele Unite și, în lumina ultimelor evoluții ale situației internaționale — Orientul Apropiat, Cornul Africii —, relațiile Est-Vest ? Considerați că există astăzi condiții pentru o soluție globală de pace în Orientul Apropiat ?*

RASPUNS : Vizita pe care am efectuat-o în luna aprilie în Statele Unite ale Americii, convorbirile pe care le-am avut cu președintele Carter, cu alți membri ai administrației, cu cercuri largi ale oamenilor de afaceri, cu cercuri politice, științifice și culturale au evidențiat atît raporturile bune existente între România și Statele Unite, cît și dorința reciprocă de a acționa, în viitor, în direcția extinderii relațiilor în toate domeniile. Dealtfel, Comunicatul, Declarația comună pe care am semnat-o împreună cu președintele Carter confirmă această dorință a României și Statelor Unite. Pot afirma că, într-adevăr, vizita a constituit un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Statele Unite ale Americii.

Desigur, pe lîngă discuțiile purtate în problemele bilaterale, am avut discuții și schimburi de vederi asupra unui cerc larg de probleme internaționale, cum sînt problemele securității europene, ale dezarmării, noii ordini economice internaționale, cele privind unele zone de încordare și conflicte, ca, de pildă, în Orientul Mijlociu și în Africa. Este evident că asupra unora din aceste probleme există abordări deosebite, ținînd seama de pozițiile deosebite ale țărilor noastre. Cu toate acestea, am ajuns la concluzia că trebuie întreprinse eforturi pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemelor litigioase, în conformitate cu interesele tuturor statelor.

In ce privește problemele Orientului Mijlociu, considerăm că situația existentă menține pericolul unor noi încordări, care pot duce la agravarea conflictului, cu consecințe profund negative. In același timp, după părerea noastră, există posibilitatea realizării unei păci trainice și drepte în această zonă. Noi am apreciat și apreciem vizita președintelui Sadat în Israel ca un eveniment de importanță istorică, ce a impulsionat procesul de pace, a adus multe clarificări în poziția internațională a multor state ; trebuie să spun că aceasta a grăbit însuși procesul de clarificare în Israel. In ciuda faptului că răspunsul Israelului, al premierului Begin, nu a fost la înălțimea inițiativei președintelui Sadat, că Israelul se situează încă pe poziții rigide, care au împiedicat obținerea unor rezultate concrete, cred că procesul de pace va continua. Trebuie să se facă totul pentru a se asigura atît continuarea negocierilor dintre Egipt și Israel, cît și crearea cadrului internațional corespunzător — eventual prin reluarea Conferinței de la Geneva — care să permită participarea la negocieri a Siriei, a Iordaniei și, desigur, a palestinienilor, reprezentați prin O.E.P., organizația ce reprezintă în modul cel mai real și autentic poporul palestinian.

In aceste condiții, cu toate obstacolele care mai trebuie depășite, consider că se poate ajunge la realizarea unei păci globale, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la recunoașterea dreptului la autodeterminare al poporului palesti-

nian — inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu — și, totodată, la stabilirea unor relații de colaborare pașnică între toate țările, la asigurarea integrității și suveranității fiecărui stat.

INTREBARE : *Sîntem în preajma întrunirii sesiunii speciale a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite pentru dezarmare. Intrucît dumneavoastră, domnule președinte, ați exprimat de mai multe ori dorința de a se adopta măsuri concrete și eficiente în acest domeniu, care sînt propunerile pe care le va prezenta România la această sesiune ?*

RĂSPUNS : România consideră că înarmările, care au atins proporții uriașe, constituie un pericol deosebit de grav atît pentru pacea și securitatea întregii omeniri, cît și pentru dezvoltarea economico-socială, pentru ridicarea bunăstării popoarelor. De aceea, ne-am pronunțat și ne pronunțăm cu toată fermitatea pentru trecerea la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară. Am sprijinit și, într-un anumit sens, sîntem printre inițiatorii convocării Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. De aceea, am dori ca sesiunea specială care va începe în curînd să marcheze o cotitură în direcția dezarmării. Înțelegem bine că în această direcție nu se vor putea adopta hotărîri prin care să se treacă imediat la dezarmare, dar considerăm că se pot lua hotărîri de orientare, de principiu, că se poate crea un cadru organizatoric care să permită înfăptuirea în practică, în următorii ani, a unor măsuri în direcția dezarmării.

Chiar în aceste zile vom publica o hotărîre a partidului nostru cu privire la problemele dezarmării. Avem în vedere să propunem ca Adunarea Generală să ceară tuturor statelor să înghețe — ca să spun așa — înarmările și efectivele militare la nivelul acestui an și să treacă în următorii ani — în prima etapă, pînă în 1985 — la o reducere

de cel puțin 10—15% a cheltuielilor militare, a efectivelor și armamentelor. Noi apreciem că sumele care ar rezulta prin aplicarea acestor măsuri ar putea fi cheltuite, într-o proporție de circa 50%, de către fiecare stat, pentru dezvoltarea sa economică și ridicarea nivelului de trai al propriului popor, iar 50% ar putea fi alocate pentru țările în curs de dezvoltare, în primul rînd pentru cele care au un venit național pe locuitor de 500—600 de dolari.

Desigur, propunerile noastre se referă și la desființarea blocurilor militare, lichidarea bazelor militare străine, retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la angajamentul de a nu se folosi armamentul nuclear, de a se acționa pentru ca toate problemele litigioase dintre state să se soluționeze prin tratative, precum și la alte măsuri. Dorim ca sesiunea să ducă la întărirea încrederii, să constituie o afirmare a dorinței popoarelor, a statelor de a se trece la măsuri practice în direcția dezarmării.

Sîntem gata să conlucrăm în această privință cu toate statele ; sperăm că, în acest sens, colaborarea dintre România și Italia va contribui la obținerea unor rezultate pozitive.

INTREBARE : *Care este părerea dumneavoastră privind așa-numitul eurocomunism și cum trebuie interpretat mesajul pe care Partidul Comunist Român l-a trimis Partidului Comunist din Spania ?*

RĂSPUNS : Așa cum am mai menționat și în alte împrejurări, noi privim noțiunea de eurocomunism ca o afirmare a dorinței unor partide comuniste din Europa occidentală de a acționa pentru soluționarea problemelor economico-sociale și dezvoltarea democratică, spre socialism a țărilor respective pe o cale proprie, care să țină seama de condițiile istorice concrete, de tradițiile popoarelor respective.

Este evident că unele au fost condițiile din România, și altele sînt, spre exemplu, cele din Italia, Franța, Spania și așa mai departe. Nu se pot copia și nu se pot repeta în nici un fel, de către partidele din aceste țări, formele în care s-a trecut la socialism în România. Desigur, sînt unele principii generale, ca, de pildă, necesitatea echității și dreptății sociale, care trebuie oricum înfăptuite, în orice condiții, dar formele în care se realizează acestea nu pot fi identice pentru că există deosebiri în dezvoltarea acestor țări. Pornind de aici, noi considerăm că felul în care unele partide din Europa occidentală abordează problemele corespunde condițiilor în care popoarele respective trăiesc, ține seama de realitățile acestor popoare. Dealtfel, noi nici nu concepem că un partid, cu atît mai mult un partid comunist, ar putea duce o altă politică decît aceea care corespunde intereselor poporului respectiv, care asigură întărirea independenței și suveranității țării, condiții tot mai bune de viață pentru oamenii muncii, participarea lor directă la conducerea societății, la făurirea propriului viitor.

Astfel înțeleg eu noțiunea de eurocomunism. Nu pot decît să apreciez eforturile de a găsi soluționarea corespunzătoare a problemelor complexe ce preocupă diferite state, cît și a necesității stabilirii unor relații noi între popoare, bazate pe egalitate și respect al independenței, a securității și păcii în Europa și în întreaga lume.

In acest sens trebuie privit și mesajul pe care Partidul Comunist Român l-a adresat Congresului Partidului Comunist din Spania.

INTREBARE : *V-ați exprimat, domnule președinte, indignarea față de asasinarea barbară a lui Aldo Moro și ați condamnat de numeroase ori, în trecut, fenomenul trist al terorismului. V-aș ruga să sintetizați poziția României față de acest grav fenomen care este terorismul.*

RASPUNS : L-am cunoscut personal pe Aldo Moro. Am apreciat în mod deosebit onestitatea și integritatea sa, preocuparea sa pentru dezvoltarea democratică a Italiei, pentru realizarea unor relații noi, democratice, între popoare. In acest cadru, am apreciat contribuția pe care el a adus-o la dezvoltarea relațiilor de prietenie dintre România și Italia.

De aceea, asasinarea mișelească, într-adevăr barbară, a lui Aldo Moro mi-a produs mie și poporului român o profundă indignare și dezaprobare. Am condamnat acest act, care este cu totul de neînțeles și care trebuie blamat cu toată forța.

In ce privește problema terorismului în general, întotdeauna partidul nostru comunist, mișcarea noastră revoluționară au dezaprobat și condamnat actele de teroare, sub orice formă s-au manifestat. Terorismul nu poate constitui în nici o împrejurare o formă a luptei politice. Indiferent de problemele care trebuie soluționate într-o țară sau alta, calea terorismului nu poate decît să complice și, pînă la urmă, să împiedice rezolvarea problemelor. Noi considerăm că fenomenul terorismului, care s-a manifestat și s-a accentuat în ultimii ani, trebuie dezaprobat și condamnat cu toată hotărîrea. Desigur, trebuie analizate cauzele acestui fenomen pentru a se acționa în direcția înlăturării lor, dar, indiferent de aceasta, acțiunile teroriste nu pot fi în nici un fel justificate și aprobate.

INTREBARE : *In curînd, domnule președinte, vă veți duce în China, în Coreea de Nord și în alte țări asiatice. Care este scopul acestor vizite ?*

RASPUNS : Vizita pe care urmează să o fac în R. P. Chineză, R. P. D. Coreeană, Vietnam, Laos și Kampuchia se înscrie în preocuparea României de a dezvolta relații cu toate țările socialiste, cu toate statele lumii. Este o vizită de prietenie, care are drept scop să identifice noi

posibilități de dezvoltare a colaborării bilaterale, în diferite domenii, cu țările respective și, desigur, de a face un schimb de păreri asupra diferitelor probleme ale vieții internaționale, de a întări conlucrarea și colaborarea pentru soluționarea lor în mod democratic, în interesul păcii și colaborării internaționale.

INTREBARE : *Cum apreciați raporturile dintre Italia și România ? Ce considerați că ar trebui făcut pentru a le dezvolta în continuare atît pe plan politic, cît și economic, cultural și al raporturilor umane ?*

RASPUNS : Aș dori să menționez cu satisfacție că relațiile dintre România și Italia au cunoscut în ultimii ani un progres continuu. Dealtfel, Italia ocupă unul din primele locuri în schimburile economice internaționale ale României. Cu toate acestea, considerăm că există încă multe posibilități atît pentru extinderea schimburilor comerciale, cît mai cu seamă pentru realizarea unei cooperări mai largi în producție, inclusiv sub formă de societăți mixte ; avem în vedere să trecem la realizarea unor asemenea acțiuni împreună și cu alte state, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare.

In același timp, avem rezultate bune și sînt perspective de extinderea colaborării în domeniul științei și culturii, de intensificare a contactelor de tot felul, inclusiv între cetățenii țărilor noastre. Ceea ce am realizat pînă acum asigură extinderea în continuare a colaborării, avînd în vedere, desigur, și multe lucruri comune din trecutul istoric și din prezentul țărilor noastre. Deși România și Italia aparțin încă unor blocuri militare diferite, cred că aceasta nu poate constitui o piedică pentru extinderea colaborării în toate domeniile. Apropierea dintre popoare, inclusiv în domeniul culturii, poate constitui un factor important în depășirea stărilor de încordare, în realizarea unei politici de egalitate și colaborare între toate statele lumii.

INTREBARE : *Acum, cînd poporul italian este îndurerat de pierderea lui Aldo Moro, doriți să transmiteți un mesaj poporului italian ?*

RASPUNS : Așa cum am mai menționat, dezaprobăm și condamnăm asasinarea mișelească a lui Aldo Moro. Impărtășim durerea poporului prieten italian pentru această pierdere. Ne exprimăm însă încrederea că poporul italian, forțele democratice ale țării vor ști să depășească acest moment greu, întărind colaborarea și unitatea în lupta pentru lichidarea acestor fenomene, acționînd pentru dezvoltarea democratică a Italiei, pentru condiții tot mai bune de viață și de afirmare a poporului.

Odată cu exprimarea sentimentelor de compasiune pentru poporul italian și familia lui Aldo Moro, urez întregului popor italian succes în dezvoltarea sa economico-socială, bunăstare și fericire !

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT
ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI
NICOLAE CEAUŞESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU
DE COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ
ŞI CONSILIUL DE STAT
AL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Chineză

— 15 mai 1978 —

Dragă tovarăşe Hua Kuo-fen,

Dragi tovarăşi chinezi,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Sîntem deosebit de bucuroşi de a fi din nou oaspeţi ai Chinei populare, de a ne întîlni cu dumneavoastră, cu poporul chinez prieten. Ne aflăm încă sub impresia puternică a primirii deosebit de cordiale pe care ne-aţi făcut-o dumneavoastră, locuitorii Pekinului şi pentru care doresc să vă exprim cele mai vii mulţumiri. Doresc să vă mulţumesc, de asemenea, pentru cuvintele de apreciere şi sentimentele de stimă şi consideraţie pe care le-aţi exprimat aici la adresa muncii şi realizărilor poporului român, a politicii partidului nostru comunist, a României socialiste.

Îmi face plăcere să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, tovarăşe Hua Kuo-fen, celorlalţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului, comuniştilor, întregului popor chinez prieten un cald salut tovărăşesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat şi a Guvernului Republicii Socialiste România, a întregului nostru popor, precum şi din partea mea personal, împreună cu cele mai bune urări.

Popoarele român şi chinez sînt legate prin vechi tradiţii de solidaritate în lupta împotriva asupririi şi dominaţiei străine, pentru eliberarea naţională şi socială, pentru transformarea revoluţionară a societăţii. În anii de după victoria revoluţiei socialiste, între partidele şi statele noastre au avut loc numeroase schimburi de vizite şi contacte. Îmi amintesc cu multă plăcere de vizitele anterioare pe care le-am făcut în Republica Populară Chineză şi, în special, de ultima vizită, din 1971, cînd ne-am întîlnit şi am purtat convorbiri fructuoase cu marele conducător al poporului chinez, preşedintele Mao Tzedun, cu eminentul fiu al Chinei, premierul Ciu En-lai. Ca urmare a înţelegerilor convenite atunci, s-au intensificat colaborarea multilaterală, contactele pe linie de partid şi de stat, schimbul de experienţă în construcţia socialismului.

O vie expresie a prieteniei româno-chineze o constituie vizita pe care o facem acum în marea şi frumoasa dumneavoastră ţară şi care ne dă prilejul să ne întîlnim şi să avem convorbiri cu dumneavoastră, stimate tovarăşe Hua Kuo-fen, cu ceilalţi conducători de partid şi de stat ai Chinei populare. Sînt convins că ea se va înscrie ca un moment de cea mai mare însemnătate în cronica raporturilor de solidaritate dintre partidele şi popoarele noastre, în interesul construcţiei socialiste din cele două ţări, al cauzei generale a socialismului, colaborării şi păcii.

Stimați tovarăși,

Cunoaștem și ne bucură succesele obținute de poporul chinez în munca sa avîntată pentru înfăptuirea obiectivelor mărețe ale Programului adoptat de Congresul al XI-lea al partidului privind modernizarea economiei, dezvoltarea științei și culturii, apărarea țării, transformarea Chinei, pînă la sfîrșitul secolului, într-o țară socialistă puternică și înfloritoare.

Chezășia victoriilor poporului chinez o constituie forța sa revoluționară, eroismul și tenacitatea pe care le-a dovedit atît în lupta pentru scuturarea jugului imperialist, a dominației străine, cît și în munca gigantică pentru înlăturarea urmărilor exploatării și asupririi din trecut, pentru făurirea vieții noi, pentru asigurarea mersului înainte al Chinei pe drumul socialismului. Garanția acestor victorii stă, de asemenea, în conducerea poporului de către Partidul Comunist Chinez, care, în frunte cu tovarășul Hua Kuo-fen, aplică în mod creator principiile marxism-leninismului la condițiile Chinei, unește eforturile și conduce marea națiune chineză de 900 000 000 de oameni spre noi trepte de progres și civilizație, de bunăstare și fericire.

Republica Populară Chineză joacă un rol important și activ pe arena internațională, în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, a oricăror forme de dominație și asuprire, pentru cauza libertății și independenței popoarelor, pentru pace și progres în întreaga lume.

Ca prieteni și tovarăși apropiați, ne bucurăm din toată inima și vă felicităm pentru marile realizări obținute pînă acum, urîndu-vă, totodată, succese tot mai mărețe în edificarea victorioasă a societății socialiste, în făurirea unei vieți fericite, libere, demne și îmbelșugate pentru întregul popor chinez.

Dragi tovarăși și prieteni,

Poporul român este angajat cu toate forțele în transpunerea cu succes în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea și Conferinței Naționale, a Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. În cadrul actualului cincinal — cincinalul afirmării plenare a revoluției tehnico-științifice în România — asigurăm dezvoltarea și modernizarea bazei tehnico-materiale a societății, sporirea puternică a avuției naționale și a venitului național și, pe această bază, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al tuturor celor ce muncesc.

Perfecționăm continuu, totodată, conducerea societății pe baza concepției materialismului dialectic și istoric, dezvoltînd cadrul participării nemijlocite a poporului la conducerea tuturor domeniilor de activitate, la făurirea liberă și conștientă a propriului său destin. Întărind și perfecționînd continuu rolul conducător al partidului comunist în societate, asigurăm unirea și mobilizarea tuturor forțelor poporului într-o singură direcție — aceea a zidirii în România a celei mai drepte și umane orînduiri. Ne preocupăm neabătut de ridicarea conștiinței socialiste a poporului, de formarea omului nou. Unitatea de nezdruncinat a poporului în jurul partidului este garanția sigură a mersului nostru neabătut înainte, a apărării și dezvoltării cuceririlor revoluționare, a întăririi independenței și suveranității patriei.

Stimați tovarăși și prieteni,

Asigurînd edificarea cu succes a construcției socialiste în patria noastră, ne aducem contribuția la lupta generală pentru socialism, pentru progres și pace.

Pornind de la analiza în spiritul dialecticii marxiste a realităților de azi, apreciem că o caracteristică fundamen-

tală a actualei etape este accentuarea politicii de reîmpărțire a lumii în sfere de influență și dominație, a vechii politici imperialiste, colonialiste, de forță și dictat, care generează încordare și pericole la adresa securității și păcii. Totodată, asistăm la afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt acestei politici, a oricăror forme de asuprire și ingerințe, de a trăi și a se dezvolta libere pe calea progresului, fără nici un amestec din afară, corespunzător voinței și aspirațiilor proprii.

România acționează împreună cu celelalte forțe progresiste, antiimperialiste, pentru o politică nouă, de pace și colaborare între toate popoarele.

Punem pe primul plan dezvoltarea relațiilor de prietenie cu toate țările socialiste, întărirea solidarității și a colaborării cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate. Totodată, extindem schimburile cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Situăm ferm la baza tuturor raporturilor noastre principiile egalității în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale respectării dreptului sacru al fiecărui popor de a-și hotărî de-sine-stătător destinele — principii ce se afirmă tot mai puternic pe arena mondială ca singurele ce pot chezășui pacea și colaborarea între popoare.

Ca țară europeană, acordăm o atenție de prim ordin îmbunătățirii climatului politic pe continent, pornind de la realitatea că în Europa se manifestă astăzi puternice contradicții, stau față în față uriașe forțe armate, blocuri militare opuse, ceea ce comportă grave primejdii pentru cauza păcii.

Militām pentru instaurarea unor relații noi, care să dea garanția tuturor statelor europene că sînt la adăpost de pericolul unor agresiuni armate din afară, de ingerințe în treburile lor interne. Trăgînd concluzii din rezultatele

nesatisfăcătoare ale recentei reuniuni de la Belgrad, considerăm că se impune intensificarea luptei popoarelor pentru înfăptuirea, ca un tot unitar, a documentului de la Helsinki.

Profund îngrijorați de faptul că în diferite părți ale lumii continuă să ardă flăcările războaielor, militām activ pentru stingerea focarelor de încordare și conflicte, care pot degenera oricînd într-o nouă conflagrație mondială.

România se pronunță pentru instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, pe baza retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a soluționării problemei poporului palestinian — inclusiv prin crearea unui stat național propriu —, a respectării independenței, suveranității și integrității tuturor statelor din regiune.

Considerăm că accentuarea cursei înarmărilor, care împovărează tot mai greu popoarele și sporește neîncetat primejdia războiului, impune tuturor forțelor înaintate să acționeze energic pentru a determina — pînă nu e prea tîrziu — trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară.

Sîntem hotărîți să ne aducem întreaga contribuție ca sesiunea extraordinară a O.N.U. consacrată dezarmării să marcheze un pas înainte în această direcție.

Pentru înfăptuirea în viață a politicii noi, de pace și colaborare, considerăm stringent necesar să se treacă la lichidarea fenomenului subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate ca urmare a vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Militām pentru făurirea unei noi ordini economice și politice, bazată pe respectarea dreptului fiecărui popor de a-și folosi bogățiile naționale în interes propriu, pe o colaborare internațională echitabilă, din care să fie excluse orice forme de însușire a produsului muncii altor popoare și care să faciliteze accesul

țărilor rămase în urmă la cuceririle civilizației moderne.

Ne pronunțăm și acționăm hotărît pentru lichidarea rămășițelor colonialismului în Africa, împotriva politicii de apartheid și discriminare rasială, pentru dreptul la dezvoltare liberă și suverană a popoarelor din Namibia și Rhodesia.

Considerăm că soluționarea problemelor spinoase care confruntă astăzi omenirea impune participarea activă și egală în drepturi la viața internațională a tuturor țărilor, indiferent de mărimea lor, îndeosebi a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, ca o condiție pentru soluționarea democratică a acestor probleme, în interesul păcii și independenței popoarelor.

Problemele complexe ale lumii de azi necesită întărirea solidarității, a luptei unite a tuturor forțelor înaintate, antiimperialiste, a tuturor popoarelor, de care depind, pînă la urmă, lichidarea vechii politici, instaurarea unor relații noi, de egalitate, apărarea securității și păcii mondiale. Remarcăm cu satisfacție că România și China conlucrează strîns în multe domenii pe plan internațional pentru înfăptuirea aspirațiilor legitime ale popoarelor de dezvoltare liberă pe calea progresului, de colaborare fructuoasă, de înțelegere și pace, pentru independență și suveranitate.

Stimați tovarăși și prieteni,

În încheiere doresc să-mi exprim din nou convingerea că vizita și convorbirile pe care le vom avea vor intensifica prietenia, colaborarea și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre.

Cu această convingere, toastez :

Pentru victoriile marelui popor chinez în construcția socialismului ;

Pentru prietenia, solidaritatea și colaborarea frățească dintre partidele și țările noastre, dintre popoarele român și chinez ;

În sănătatea tovarășului Hua Kuo-fen, președintele C.C. al P.C. Chinez, premierul Consiliului de Stat ;

În sănătatea celorlalți tovarăși din conducerea de partid și de stat chineză ;

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor celor prezenți la acest banchet !

TOAST
LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE COMITETUL DE PARTID ȘI COMITETUL REVOLUȚIONAR ALE PROVINCIEI KUAN TUNG

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Chineză

— 17 mai 1978 —

Aș dori să încep prin a exprima vii mulțumiri pentru primirea călduroasă pe care ne-ați făcut-o dumneavoastră, tovarășe prim-secretar al Comitetului de partid al provinciei Kuan Tung, precum și locuitorii orașului Canton. În primirea călduroasă pe care ne-ați rezervat-o vedem încă o expresie a relațiilor prietenești dintre partidele noastre, dintre popoarele român și chinez.

Doresc să adresez cele mai calde felicitări tuturor comuniștilor și oamenilor muncii din provincia Kuan Tung, dumneavoastră, tovarășe Uei Kuo-cin.

Sîntem deosebit de bucuroși că vizităm din nou China populară, avem prilejul să ne întîlnim cu activul de partid și de stat din provincia Kuan Tung, din orașul revoluționar Canton.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu președin-

tele Hua Kuo-fen, cu alți tovarăși din conducerea partidului și statului dumneavoastră, am ajuns la concluzia comună de a face totul pentru a întări continuu relațiile de prietenie și colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză.

Dealtfel, trebuie să remarc cu multă satisfacție că relațiile româno-chineze s-au dezvoltat puternic, că înțelegerile convenite cu președintele Mao Tzedun și premierul Ciu En-lai au deschis perspective minunate colaborării noastre. Acum, împreună cu președintele Hua Kuo-fen, cu ceilalți conducători chinezi, dorim să asigurăm continuarea și întărirea prieteniei noastre revoluționare.

Sîntem bucuroși să constatăm succesele remarcabile pe care poporul chinez le obține în construcția societății socialiste. Știm că și provincia dumneavoastră aduce o contribuție însemnată la aceste rezultate. De aceea, dorim, ca prieteni apropiați și tovarăși de luptă, să vă felicităm pentru rezultatele obținute și să vă urăm succese tot mai mari în întreaga dumneavoastră activitate.

Poporul român înfăptuiește cu succes Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România.

Dorim să se afirme tot mai puternic colaborarea româno-chineză, pe baza principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc.

Trăim într-o epocă de profunde transformări revoluționare internaționale, cînd aceste principii constituie chezășia sigură a dezvoltării libere a fiecărei națiuni, a unei păci trainice. Este necesar să întărim continuu solidaritatea tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste, să fa-

cem totul ca fiecare națiune să fie pe deplin stăpînă pe bogățiile naționale, pe destinele proprii.

Aș dori încă o dată să vă urez dumneavoastră, conducătorilor de partid și de stat din provincia Kuan Tung, succese tot mai mari în îndeplinirea sarcinilor din hotăririle Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Chinez !

Doresc să urez poporului prieten chinez succese tot mai mari în întărirea unității sale în jurul partidului comunist, în frunte cu tovarășul Hua Kuo-fen !

Doresc să urez o dezvoltare continuă a colaborării și prieteniei dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre poporul român și poporul chinez !

Doresc să toastez pentru Comitetul Central al Partidului Comunist Chinez, pentru președintele său, tovarășul Hua Kuo-fen !

În sănătatea tovarășului Li Sien-nien și a tovarășului Uei Kuo-cin !

În sănătatea dumneavoastră, dragi prieteni și tovarăși chinezi !

CUVÎNT LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE COMITETUL DE PARTID ȘI COMITETUL REVOLUȚIONAR ALE PROVINCIEI GEȚIANG

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Chineză

— 18 mai 1978 —

Sîntem deosebit de bucuroși că, vizitînd China populară, avem prilejul să ne aflăm și în provincia Gețiang și în frumosul oraș Hangiou. Aș dori să exprim cele mai vii mulțumiri pentru primirea călduroasă ce ne-ați rezervat-o, dumneavoastră și locuitorii orașului Hangiou. Doresc, de asemenea, tovarășe prim-secretar al Comitetului provincial de partid Gețiang, să vă mulțumesc pentru cuvintele exprimate la adresa poporului român, a relațiilor de prietenie dintre România și China.

Permiteți-mi să vă adresez dumneavoastră, tuturor activiștilor de partid și de stat, comuniștilor și populației din provincia Gețiang și orașul Hangiou un salut călduros și cele mai bune urări.

Deși ne aflăm de puțin timp în Hangiou, am putut cunoaște unele din frumusețile lui și am aflat, totodată, cîte ceva despre munca entuziastă a populației provinciei Ge-

țiang pentru construcția socialistă și înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Chinez. Ceea ce ați realizat dumneavoastră este o contribuție importantă la eforturile întregului popor chinez de făurire a societății socialiste, de realizare a unei Chine cu o industrie și o agricultură moderne.

Deoarece tovarășul prim-secretar mi-a spus că provincia dumneavoastră se află printre provinciile mai bogate și dă o producție agricolă importantă — acum și industrială —, aș dori să vă adresez cele mai calde felicitări pentru rezultatele pe care le obțineți și să vă urez tot mai multe succese, să contribuiți cît mai mult la înflorirea Chinei.

Aș dori să menționez că, la rîndul său, poporul român înfăptuiește neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de întărire a economiei și înflorire a științei și culturii, de ridicare a bunăstării poporului, de întărire a independenței și suveranității patriei.

În continuare, secretarul general al partidului nostru a spus: Între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, între popoarele noastre s-au dezvoltat relații largi de colaborare în toate domeniile de activitate. Președintele Mao Tzedun și premierul Ciu En-lai au adus o contribuție de importanță deosebită la dezvoltarea acestor relații de prietenie și colaborare. Dorim acum, în vizita pe care o facem din nou în China populară, ca împreună cu președintele Hua Kuo-fen să asigurăm dezvoltarea în continuare a acestei prietenii.

Popoarele noastre au probleme complexe de soluționat, construcția societății socialiste cere eforturi susținute, unirea eforturilor întregului popor în jurul partidului pentru a acționa într-o deplină unitate în toate împrejurările.

În același timp, popoarele noastre, ca și toate popoarele lumii dealtfel, au nevoie de pace pentru a-și putea consacra munca bunăstării, dezvoltării economico-sociale într-un ritm rapid, folosirii minunatelor cuceriri ale științei în slujba progresului. De aceea, partidele și popoarele noastre doresc să întărească colaborarea și solidaritatea internațională. Punem la baza relațiilor noastre și acționăm pentru generalizarea principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, avantajului reciproc — singurele care pot asigura un climat în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber, să poată fi stăpînă pe destinele sale.

Președintele României a spus apoi: Trebuie să vă mărturisesc că am rămas deosebit de plăcut impresionați de entuziasmul și hotărîrea pe care le-am citit pe fețele oamenilor cu care ne-am întîlnit la Canton și la Hangiou — de a înfăptui neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Chinez, de a întări unitatea în jurul Comitetului Central, în frunte cu tovarășul Hua Kuo-fen. Avem convingerea că poporul chinez are un viitor minunat, că va înfăptui o societate socialistă dezvoltată din toate punctele de vedere. Îi urăm să obțină succese cît mai mari pe această cale!

Urînd încă o dată tovarășilor din Hangiou succese tot mai mari în întreaga lor activitate și exprimînd dorința de a se întări continuu prietenia dintre partidele și popoarele noastre, tovarășul Nicolae Ceaușescu a toastat:

Pentru Comitetul Central al Partidului Comunist Chinez;

Pentru președintele Hua Kuo-fen;

Pentru tovarășul Li Sien-nien și tovarășul Tie Yin;

În sănătatea tuturor prietenilor și tovarășilor chinezi;

În sănătatea tuturor celor prezenți la banchet!

CONFERINȚA DE PRESĂ A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, CU REPREZENTANȚII PRESEI ȘI RADIOTELEVIZIUNII DIN PEKIN ȘI CU CORESPONDENȚII STRĂINI ACREDITAȚI ÎN CAPITALA REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Chineză

— 19 mai 1978 —

Răspunzînd dorinței ziariștilor prezenți, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a făcut următoarea declarație:

Tovarăși, domnilor,

Aș dori, în primul rînd, să încep prin a menționa cu multă satisfacție că vizita oficială de prietenie pe care am făcut-o în Republica Populară Chineză s-a desfășurat în bune condiții. Am avut cu președintele Hua Kuo-fen convorbiri asupra evoluției în continuare a relațiilor bilaterale. Am constatat împreună că, pe baza înțelegerilor din 1971 cu președintele Mao Tzedun și premierul Ciu En-lai, relațiile româno-chineze s-au dezvoltat în toate domeniile. Am convenit asupra evoluției în continuare a relațiilor bilaterale. Am convenit, totodată, să extindem colaborarea economică și tehnico-științifică dintre țările noastre. În

acest sens, cu puțin timp înainte, am semnat un acord de colaborare economică și tehnică între România și China. De asemenea, au fost semnate o serie de alte înțelegeri și protocoale cu privire la relațiile dintre cele două țări. Însăși semnarea acordului de colaborare de către președinții celor două țări demonstrează cu putere dorința comună de a ridica relațiile româno-chineze pe o treaptă superioară. Fără îndoială că aceste relații corespund intereselor Partidului Comunist Român și Partidului Comunist Chinez, intereselor poporului român și poporului chinez, precum și cauzei generale a progresului, socialismului și păcii.

La baza relațiilor dintre România și China stau principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, întrajutorarea tovărășească în construcția socialismului. Iată de ce aș dori să apreciez acum, cu puțin înainte de a părăsi China, că rezultatele vizitei și convorbirilor purtate sînt foarte bune.

Exprim și în acest cadru satisfacția și mulțumirile noastre pentru primirea ospitalieră, călduroasă de care ne-am bucurat atît din partea conducătorilor chinezi, cît și a poporului Chinez. În întreprinderile și orașele pe care le-am vizitat, ca și în cadrul informărilor reciproce, am constatat cu multă bucurie entuziasmul cu care poporul chinez înfăptuiește hotărîrile Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Chinez privind dezvoltarea industriei și agriculturii, a științei și celorlalte ramuri de activitate, modernizarea Chinei, transformarea ei, pînă în anul 2000, într-un stat socialist avansat și puternic.

Aș dori să menționez că am rămas cu impresia profundă că poporul chinez este strîns unit în jurul Partidului Comunist Chinez, al Comitetului său Central, al președintelui Hua Kuo-fen, care, așa cum am constatat, se bucură

de o mare stimă și dragoste. Plecăm cu convingerea că obiectivele pe care poporul chinez și le-a propus se află în mîini sigure, că ele vor fi realizate cu succes.

Am făcut un schimb de păreri și asupra diferitelor probleme internaționale. Noi considerăm că viața internațională continuă să fie destul de complicată, dar apreciem că forțele progresiste, antiimperialiste dispun de forța necesară ca, acționînd în deplină unitate, să poată împiedica înrăutățirea situației și să asigure pacea.

Desigur, mai mult ca oricînd este necesar să se facă totul pentru respectarea în relațiile dintre state a principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Dealtfel, după cum este cunoscut, aceste principii se afirmă cu putere pe plan internațional. Popoarele sînt tot mai hotărîte să devină stăpîne pe bogățiile lor naționale, să-și asigure dezvoltarea independentă. Practica demonstrează că numai respectînd dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă și independentă se poate asigura soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, întări colaborarea și pacea în lume.

România este profund interesată în înfăptuirea securității în Europa. Nu sîntem satisfăcuți de rezultatele reuniunii de la Belgrad și considerăm necesar să fie intensificate eforturile pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki. Îndeosebi se impune să se treacă la dezangajarea militară, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace în Europa, ca, dealtfel, în întreaga lume. În acest context, sîntem profund interesați și acționăm pentru intensificarea colaborării în Balcani.

Ne pronunțăm cu fermitate pentru rezolvarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, astfel încît să se ajungă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocu-

pate în 1967, la soluționarea problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat palestinian arab independent. Este necesar să se asigure participarea tuturor statelor interesate la soluționarea acestor probleme, inclusiv a O.E.P., ca reprezentant autentic al palestinienilor. Este de înțeles că pacea din Orientul Mijlociu trebuie să asigure integritatea teritorială și suveranitatea tuturor statelor.

Ne pronunțăm pentru soluționarea pe calea tratativelor între africani a problemelor din Africa. Interesele dezvoltării economice, ale apărării și întăririi independenței impun ca aceste state să-și întărească unitatea și solidaritatea. Sprijinim activ lupta de eliberare națională din Namibia și Rhodesia, lupta împotriva politicii de apartheid din Africa de Sud, așa cum ne pronunțăm în sprijinul tuturor mișcărilor de eliberare națională, pentru dreptul popoarelor de a fi stăpîne pe destinele lor. Considerăm că este timpul ca popoarele să acționeze unite pentru a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste, neocolonialiste.

Nu aș putea să nu mă refer la problemele subdezvoltării. Se cunoaște că mai bine de două treimi din omenire o constituie țările sărace. Este adevărat că acesta este rezultatul politicii de exploatare imperialistă și colonialistă. Acum este necesar însă nu numai să facem constatări cu privire la cauzele acestor stări de lucruri, ci să acționăm cu toate forțele pentru lichidarea lor, pentru făurirea unei noi ordini economice internaționale, care să permită progresul mai rapid al țărilor în curs de dezvoltare, să ducă la relații echitabile în comerțul internațional, să deschidă calea accesului la tehnologiile moderne pentru toate statele, să asigure progresul și stabilitatea întregii economii internaționale.

România se pronunță cu fermitate pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Pentru dezvoltarea lor economico-socială independentă, toate popoarele au nevoie de pace. Iată de ce noi dorim ca la apropiata sesiune a Organizației Națiunilor Unite să se adopte măsuri concrete în direcția dezarmării. Este de la sine înțeles că, atunci cînd vorbim de dezarmare, și în primul rînd de dezarmarea nucleară, se presupune ca aceasta să înceapă cu țările mari, cu cei ce dispun de cele mai multe și mai moderne armamente, asigurîndu-se un control internațional corespunzător, precum și participarea tuturor statelor, indiferent de mărimea lor, la realizarea măsurilor respective.

Acestea sînt unele din preocupările actuale ale României socialiste pe plan internațional. Noi avem convingerea că popoarele dispun de forța necesară pentru a se face ascultate, pentru a asigura o politică nouă, democratică, în lume. În ce o privește, România va dezvolta relații cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

În problemele luptei pentru pace, în alte probleme ale vieții internaționale, România și China conlucrează strîns și, fără îndoială, în viitor această conlucrare se va accentua.

Încă o dată, doresc să menționez cu multă satisfacție că vizita în China și convorbirile avute cu președintele Hua Kuo-fen și cu alți conducători chinezi au deschis noi perspective dezvoltării relațiilor dintre partidele și popoarele noastre.

În continuare, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns la o serie de întrebări ale reprezentanților presei chineze și străine :

MU KUAN-JEN, reprezentantul Agenției China Nouă : *Am ascultat cu bucurie expunerea tovarășului președinte Nicolae Ceaușescu. Am ascultat cu bucurie prezentarea tovarășului Nicolae Ceaușescu despre rezultatele acestei vizite. Aș dori să-l rog pe tovarășul președinte să ne vorbească ceva despre perspectivele dezvoltării relațiilor dintre partidele și statele noastre.*

RĂSPUNS : Am menționat deja că împreună cu președintele Hua Kuo-fen am ajuns la înțelegeri comune privind extinderea colaborării economice și tehnico-științifice, precum și la intensificarea contactelor între partidele și popoarele noastre. Însăși semnarea, cu puțin timp înainte, a acordului de colaborare pe termen lung demonstrează perspectivele create în această direcție.

HANS BERGMANN, corespondent al postului de radio A.R.D. — R.F. Germania : *Am auzit că dumneavoastră faceți o vizită în Vietnam și Kampuchia. Vă gîndiți să mediați în conflictul dintre aceste două țări ?*

RĂSPUNS : Este adevărat că voi face vizite de prietenie în Vietnam și Kampuchia, însă acestea au drept scop discutarea problemelor legate de relațiile dintre țările noastre. Considerăm că problemele dintre Vietnam și Kampuchia trebuie soluționate de către cele două țări interesate pe calea tratativelor.

ALAIN JACOB, corespondentul cotidianului „Le Monde" : *Domnule președinte, este adevărat că în timpul convorbirilor dumneavoastră cu conducătorii chinezi ați vorbit și despre problemele mișcării comuniste internaționale și, în mod special, despre eurocomunism ?*

RĂSPUNS : Am făcut un schimb de păreri asupra problemelor mișcării comuniste și muncitorești internaționale. Problemele activității partidelor comuniste din Europa occidentală privesc partidele respective. Este cunoscut că România întreține relații bune cu aceste partide și considerăm că activitatea lor corespunde condițiilor concrete din țările respective. Este dreptul fiecărui partid de a-și

elabora linia politică în mod independent, corespunzător realităților din țara în care își desfășoară activitatea.

PHILIP SHART, corespondentul postului de radio B.B.C. : *Domnule președinte, recent ați vizitat Statele Unite ale Americii. Ați adus un mesaj din partea președintelui Carter pentru președintele Kim Ir Sen ?*

RĂSPUNS : Este adevărat că am vizitat de curînd Statele Unite și, după cum știți, vizita s-a încheiat cu rezultate bune. Nu mi-am propus să transmit din partea președintelui Carter vreun mesaj altui președinte. România se pronunță însă ferm în sprijinul propunerilor președintelui Kim Ir Sen pentru reunificarea pașnică a Coreei de Nord și de Sud.

PHILIP SHART : *Dacă îmi permiteți, mai pun o întrebare. Ați ajuns la un acord în domeniul economic între România și China ?*

RĂSPUNS : Am menționat în declarația mea și în răspunsul la o întrebare anterioară că, puțin înainte, am semnat, împreună cu președintele Hua Kuo-fen, un acord de colaborare de lungă durată.

HANS BERGMANN : *Domnule președinte, dacă sînteți informat despre evenimentele din Zair, ce comentariu puteți face ?*

RĂSPUNS : Am aflat despre aceste evenimente. Consider că ele privesc guvernul zairez și nu am nici un comentariu. Sigur, noi dorim menținerea și întărirea independenței și suveranității Zairului.

DRAGOSLAV RANCIK, corespondentul ziarului „Politika" — Iugoslavia : *Ați putea să ne spuneți dacă dumneavoastră ați invitat pe președintele Hua Kuo-fen să viziteze România și dacă s-a fixat data precisă a vizitei ?*

RĂSPUNS : Am adresat o invitație președintelui Hua Kuo-fen și aceasta a fost acceptată cu plăcere. În ce privește data vizitei, urmează să se stabilească la momentul potrivit.

NIGEL WADE, corespondentul lui „Daily Telegraph" — Londra : *Ce face țara dumneavoastră pentru îmbunătățirea relațiilor dintre China și Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS : După cum știți, China și Uniunea Sovietică întrețin relații diplomatice, iar în momentul de față se desfășoară tratative între reprezentanții chinezi și sovietici la Pekin. Este de înțeles că problemele dintre aceste două țări trebuie soluționate de către ele însele. După cum este cunoscut, România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluționarea politică a problemelor și dorim ca aceasta să ducă la normalizarea și dezvoltarea relațiilor. Aceste probleme nu pot fi însă soluționate decît de către cele două țări, direct.

TOAST LA RECEPȚIA OFERITĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI HUA KUO-FEN, PREȘEDINTELE COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ, PREMIERUL CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Chineză

— 19 mai 1978 —

Stimate tovarășe Hua Kuo-fen,

Stimați tovarăși din conducerea de partid și de stat a Republicii Populare Chineze,

Dragi tovarăși și prieteni,

Domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru mine, pentru tovarășa mea, pentru ceilalți membri ai delegației române de a vă avea ca oaspeți la acest dineu prietenesc și de a vă adresa dumneavoastră, tovarășe Hua Kuo-fen, celorlalți prieteni chinezi un cald salut și cele mai bune urări.

Ne aflăm la sfîrșitul vizitei în marea dumneavoastră țară și putem spune că avem impresii deosebit de frumoase despre viața și munca poporului chinez.

Ne-am întîlnit în decursul acestor zile cu entuziaștii locuitori ai capitalei Republicii Populare Chineze — Pekin —, ai orașelor Canton și Hangiou, am vizitat unități industriale și agricole, institute științifice și așezăminte de cultură, precum și o unitate militară. O puternică impresie ne-a produs vizita la Tîrgul de primăvară din Canton, care ne-a oferit o imagine grăitoare asupra talentului și forței creatoare a poporului chinez. Am putut constata peste tot încrederea, dragostea și stima de care se bucură președintele Hua Kuo-fen, entuziasmul cu care poporul urmează partidul comunist, voința sa de a asigura progresul Chinei.

Pretutindeni am fost întîmpinați cu deosebită cordialitate, cu emoționante manifestări, exprimînd sentimente de prietenie și bucurie sinceră. În toate acestea vedem o grăitoare expresie a bunelor și trainicelor relații de colaborare și solidaritate dintre țările și popoarele noastre, a stimei și prețuirii ce și le nutresc reciproc oamenii muncii români și chinezi.

Totodată, am constatat că poporul chinez, ca și poporul român, este animat de aspirațiile nobile și voința fermă de a trăi în pace și prietenie cu alte popoare.

Am fost profund impresionați de eforturile pe care le depun oamenii muncii chinezi, care, într-o strînsă unitate, sub conducerea Partidului Comunist Chinez, în frunte cu tovarășul Hua Kuo-fen, transpun în viață hotărîrile Congresului al XI-lea privind modernizarea industriei și agriculturii, dezvoltarea științei, transformarea Chinei, pînă la sfîrșitul secolului, într-un stat socialist puternic și înfloritor. Ca prieteni și tovarăși apropiați, ne bucură succesele poporului chinez în dezvoltarea în ritm înalt a forțelor de producție, în valorificarea marilor resurse

materiale și umane ale țării, în făurirea unui viitor liber și prosper.

Am dori să vă adresăm încă o dată dumneavoastră, comuniștilor și întregului popor cele mai calde felicitări pentru realizările obținute și să vă urăm noi și noi succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, în construcția socialismului, în ridicarea bunăstării și fericirii poporului chinez.

Dragi tovarăși,

Doresc să exprim deosebita satisfacție pentru rezultatele convorbirilor purtate cu dumneavoastră, tovarășe Hua Kuo-fen, cu ceilalți conducători de partid și de stat chinezi și care își găsesc concretizarea în Acordul de colaborare economică și tehnică pe termen lung și în celelalte documente comune semnate cu puțin timp înainte. Am convenit împreună să intensificăm schimburile și colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală, să întărim conlucrarea și solidaritatea între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, între Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză.

Toate acestea corespund pe deplin intereselor și dorințelor popoarelor român și chinez de a se întrajutora în construcția socialismului și comunismului, slujind, în același timp, cauzei generale a socialismului, progresului și păcii în lume.

In timpul convorbirilor noastre am abordat, de asemenea, un cerc larg de probleme ale vieții internaționale actuale și am ajuns la înțelegerea de a întări conlucrarea dintre țările și partidele noastre pentru soluționarea constructivă a acestor probleme, în slujba cauzei libertății și independenței popoarelor, a progresului și păcii în lume.

Situația internațională complexă impune, mai mult ca oricînd, întărirea colaborării și solidarității forțelor progresiste, antiimperialiste în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru instaurarea în lume a unor raporturi noi, de respect al dreptului sacru al fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile sale, pe destinul său, de a se dezvolta liber, corespunzător intereselor și aspirațiilor sale vitale, cauzei generale a colaborării și păcii.

Considerăm că în lumea de azi sînt mai actuale decît oricînd principiile socialismului științific potrivit cărora nu poate fi liber și nu se poate dezvolta în mod corespunzător un popor care asuprește alte popoare, care nu respectă dreptul la viață liberă al celorlalte națiuni. Iată de ce, o cerință arzătoare a vieții internaționale contemporane este promovarea fermă în practică a respectului independenței și suveranității popoarelor, neamestecului în treburile interne și a avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, conlucrarea liberă, în spirit de deplină egalitate, între toate națiunile.

Pentru a construi cu succes socialismul, ca și pentru dezvoltarea economică și socială independentă a fiecărei țări, pentru a-și asigura progresul și bunăstarea, popoarele au nevoie de pace. Tocmai de aceea, lupta pentru o dezarmare reală, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară, constituie una din cerințele fundamentale ale epocii noastre. Vă putem asigura, dragi tovarăși și prieteni chinezi, că Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România vor face totul pentru a-și aduce contribuția la întărirea păcii, la dezvoltarea colaborării internaționale, a unor relații democratice, de prietenie între toate popoarele, fără deosebire de orînduire socială, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Dragi tovarăși și prieteni,

Vom părăsi miine țara dumneavoastră cu amintiri de neuitat, cu sentimentele cele mai calde de prețuire și stimă pentru poporul chinez, pentru partidul său comunist. Vom duce cu noi și vom împărtăși poporului român căldura sentimentelor frățești pe care ni le-au arătat permanent oamenii muncii chinezi. Doresc să exprim acum, înainte de sfirșitul vizitei, viile noastre mulțumiri pentru ospitalitatea și prietenia deosebită de care ne-am bucurat din partea conducerii de partid și de stat chineze, a dumneavoastră, tovarășe Hua Kuo-fen, a minunatului popor chinez.

Vom fi, la rindul nostru, foarte bucuroși, stimate tovarășe Hua Kuo-fen, să vă oferim ospitalitatea în Republica Socialistă România și să continuăm dialogul sincer și tovărășesc pe care l-am început aici, la Pekin.

Sintem convinși că vizita și înțelegerile la care am ajuns vor marca un nou moment important în cronica prieteniei româno-chineze, vor da un nou și puternic impuls colaborării dintre partidele și țările noastre, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului, înscriindu-se, totodată, ca o contribuție la lupta forțelor înaintate ale lumii de azi pentru progres, colaborare și pace.

Exprimind încă o dată satisfacția pentru rezultatele vizitei, vă invit, dragi tovarăși și prieteni, să toastăm :

Pentru marele și eroicul popor chinez, făuritor conștient al noii sale istorii socialiste !

Pentru gloriosul Partid Comunist Chinez, conducătorul încercat al marii națiuni chineze pe calea libertății și demnității, a socialismului, a bunăstării și fericirii !

Pentru prietenia și solidaritatea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre popoarele român și chinez !

În sănătatea tovarășului Hua Kuo-fen, președintele Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, premierul Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze !

În sănătatea celorlalți conducători de partid și de stat chinezi prezenți la acest banchet !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST
LA RECEPȚIA OFERITĂ
ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI
NICOLAE CEAUȘESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU
DE TOVARĂȘUL KIM IR SEN,
SECRETAR GENERAL
AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE
COREENE
ȘI TOVARĂȘA KIM SÂNG E

Cu prilejul vizitei
în Republica Populară Democrată Coreeană

— 20 mai 1978 —

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimată tovarășă Kim Săng E,

Stimați tovarăși și prieteni,

Simțim o deosebită satisfacție pentru prilejul ce-l avem de a ne întîlni din nou cu tovarășul Kim Ir Sen, cu tovarășa Kim Săng E, cu ceilalți tovarăși coreeni, cu bravul dumneavoastră popor.

Vă mulțumim pentru primirea cordială, plină de vibrantă căldură prietenească pe care ne-ați făcut-o. Mulțumim, de asemenea, din adîncul inimii entuziastei populații a orașului-erou Phenian pentru grandioasa și emoționanta manifestare sărbătorească cu care ne-a întîmpinat, pentru sentimentele de bucurie și dragoste pe care le-a exprimat astăzi la adresa noastră. În toate acestea, noi vedem o reflectare vie a relațiilor tradiționale de strînsă prietenie, solidaritate și conlucrare tovărășească dintre țările, partidele și popoarele noastre.

Îmi este deosebit de plăcut să vă adresez dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, prieten apropiat al poporului român, tovarășei Kim Săng E, Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea și poporului frate coreean, din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a Guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea și a tovarășei mele, un cordial salut și cele mai bune urări.

Remarcăm cu bucurie evoluția mereu ascendentă a raporturilor româno-coreene, cursul impetuos al prieteniei, solidarității și colaborării multilaterale dintre partidele și țările noastre, întemeiate trainic pe principiile și prevederile Tratatului de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană.

Sîntem convinși că noua noastră vizită în Republica Populară Democrată Coreeană, convorbirile pe care le vom avea cu dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, cu alți tovarăși din conducerea partidului și statului vor da un nou și puternic impuls bunelor noastre relații, vor pune în evidență noi modalități și căi de lărgire și diversificare a conlucrării politice, economice, tehnico-științifice și culturale româno-coreene.

Cunoaștem și ne bucură din toată inima faptul că, sub conducerea Partidului Muncii, în frunte cu eminentul său conducător, tovarășul Kim Ir Sen, oamenii muncii coreeni obțin remarcabile realizări în dezvoltarea economico-socială a patriei lor, în întărirea independenței și suveranității ei naționale, în construirea societății socialiste. Ca tovarăși și prieteni apropiați, vă felicităm din inimă pentru toate aceste succese mărețe și vă adresăm cele mai bune urări.

De asemenea, poporul român, guvernul și partidul țării noastre sprijină întru totul lupta pe care o duceți pentru înfăptuirea marelui ideal național al poporului coreean — reunificarea țării pe cale pașnică. Reafirmînd solidaritatea fermă cu lupta dreaptă a poporului frate coreean, vă adresăm, dragi tovarăși, dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii urarea de noi și tot mai mari succese în activitatea consacrată progresului multilateral al Republicii Populare Democrate Coreene, edificării socialismului, ridicării bunăstării și fericirii poporului, reunificării pașnice, democratice și independente a patriei.

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimați tovarăși și prieteni,

În prezent, poporul român este angajat cu toate forțele în munca pentru traducerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Acționînd cu elan patriotic și spirit de abnegație, oamenii muncii din patria noastră înfăptuiesc cu succes prevederile actualului cincinal — cincinalul revoluției tehnico-științifice în România —, asigură ridicarea patriei pe noi trepte de progres și civilizație. În întreaga noastră activitate

ne călăuzim neabătut după concepția revoluționară a materialismului dialectic și istoric, aplicînd în mod creator adevărurile și legitățile generale la condițiile concrete din România.

Stimați tovarăși și prieteni,

Schimbările profunde din viața internațională atestă afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt pentru totdeauna politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a se dezvolta în mod liber, fără nici un amestec din afară. În același timp, asistăm la accentuarea politicii de forță, la intensificarea luptei pentru zone și sfere de influență și dominație, la ascuțirea contradicțiilor internaționale. Aceasta impune mai mult ca oricînd intensificarea luptei forțelor democratice, progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor în vederea împiedicării agravării climatului mondial, pentru o politică nouă, de egalitate între state, de colaborare, securitate și pace.

În activitatea sa internațională, România pune pe primul plan dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, întărirea unității și solidarității lor. În același timp promovăm colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate în cadrul politicii noastre antiimperialiste. Extindem raporturile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Situăm ferm la baza tuturor relațiilor noastre externe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, principii tot mai larg recunoscute pe plan mondial ca singurele în măsură să asigure securitatea și pacea.

România acordă o atenție deosebită instaurării unui climat de securitate în Europa — continentul pe care s-a acumulat o uriașă cantitate de arme, ce pune în pericol pacea generală. De asemenea, fiind îngrijorați de situația gravă din Orientul Mijlociu, ne pronunțăm cu hotărîre pentru soluționarea conflictului pe cale politică, prin tratative. Considerăm că interesele majore ale popoarelor impun să se treacă cît mai urgent la înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, și acționăm pentru ca apropiata sesiune specială a Adunării Generale a O.N.U. să determine un pas înainte pe această cale. România militează energic pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate, pentru făurirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe egalitate și echitate.

Soluționarea marilor probleme ale contemporaneității impune participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate, care sînt direct interesate în apărarea libertății și independenței popoarelor.

Partidul nostru dezvoltă relații de colaborare și solidaritate cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate forțele democratice, progresiste, antiimperialiste, de a căror luptă unită depind abolirea vechii politici, apărarea securității și păcii mondiale, făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi exprim convingerea că vizita pe care o întreprindem în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le purtăm și înțelegerile la care vom ajunge vor marca un nou

moment important în cursul mereu ascendent al prieteniei frățești, colaborării multilaterale și solidarității militante româno-coreene.

Cu aceste gînduri, vă invit, dragi tovarăși și prieteni, să toastăm :

Pentru fericirea și bunăstarea întregului popor corean, căruia îi dorim să trăiască într-o țară unită, liberă și prosperă,

Pentru prietenia, colaborarea și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre,

În sănătatea dumneavoastră, stimate tovarășe Kim Ir Sen, și a stimatei tovarășe Kim Săng E,

În sănătatea tuturor celor prezenți la această recepție ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE
LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-COREENE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Democrată Coreeană

— 21 mai 1978 —

Dragă tovarăşe Kim Ir Sen,

Stimată tovarăşă Kin Săng E,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

La acest mare miting al prieteniei româno-coreene am deosebita plăcere de a vă adresa dumneavoastră, tovarăşe Kim Ir Sen, cel mai cordial salut tovărăşesc, de prietenie şi solidaritate. De asemenea, adresez tuturor participanţilor la miting, locuitorilor oraşului-erou Phenian, întregului popor coreean prieten un salut frăţesc din partea poporului român, a partidului şi statului nostru, precum şi din partea mea personal, împreună cu cele mai bune urări.

Doresc să exprim încă o dată, la acest mare miting, vii mulţumiri pentru cordialitatea cu adevărat frăţească pe care aţi manifestat-o faţă de noi dumneavoastră, tovarăşe Kim Ir Sen, încă din prima clipă a sosirii pe pămîntul Coreei. O puternică impresie ne-a produs primirea

emoţionantă a populaţiei Phenianului, măreaţă manifestare de dragoste şi prietenie cu care am fost întîmpinaţi şi care s-a transformat într-o vibrantă sărbătoare a frăţiei şi solidarităţii româno-coreene. Mulţumim din inimă oamenilor muncii coreeni pentru această demonstraţie a sentimentelor lor frăţeşti şi vă asigurăm că ele îşi găsesc corespondent deplin în sentimentele pe care întregul nostru popor le nutreşte faţă de poporul coreean.

Vizita noastră în Republica Populară Democrată Coreeană constituie o expresie a bunelor relaţii de prietenie şi colaborare dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Muncii din Coreea, dintre popoarele şi ţările noastre. In timpul convorbirilor cu tovarăşul Kim Ir Sen şi cu ceilalţi tovarăşi coreeni am constatat cu satisfacţie că aceste raporturi s-au întărit continuu şi au cunoscut o amplificare deosebită pe baza Tratatului de prietenie şi colaborare româno-coreean, slujind progresul popoarelor noastre, cauzei socialismului şi păcii în lume.

Declaraţia comună pe care o vom semna împreună, dragă tovarăşe Kim Ir Sen, acordurile şi înţelegerile ce vor fi încheiate în aceste zile vor da un nou impuls şi vor intensifica şi mai mult colaborarea economică, tehnico-ştiinţifică şi culturală, cît şi schimburile de experienţă în construcţia socialismului, ceea ce, fără îndoială, va contribui la accelerarea dezvoltării patriilor noastre.

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Deşi ne aflăm abia în a doua zi a vizitei noastre, constatăm cu multă satisfacţie că, de la prima noastră vizită, din 1971, Phenianul s-a transformat într-un oraş înfloritor, exprimînd în mod elocvent succesele remarcabile pe care poporul coreean le obţine în toate domeniile de activitate. Admirăm elanul creator şi fermitatea cu care harnicul popor coreean acţionează, sub condu-

cerea Partidului Muncii, în frunte cu eminentul său conducător, prieten apropiat al poporului român, tovarășul Kim Ir Sen, pentru modernizarea industriei, dezvoltarea producției agricole și a celorlalte domenii economico-sociale, pentru construirea socialismului și propășirea patriei. Ca prieteni apropiați, ne bucură sincer toate aceste realizări, pe care le apreciem cu atît mai mult cu cît ele sînt obținute în condițiile eforturilor susținute pentru dezvoltarea forțelor armate în vederea întăririi capacității de apărare a patriei dumneavoastră. Vă dorim succese tot mai mari în înfăptuirea celui de-al doilea plan septenal, în asigurarea progresului și prosperității țării, a bunăstării și fericirii întregului popor.

Stimați tovarăși,

Și poporul român, strîns unit în jurul partidului, înfăptuiește neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale, dă viață Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a țării spre comunism.

În anii socialismului, producția industrială a României a crescut de peste 38 de ori, iar producția agricolă de circa 3 ori. Clasa muncitoare din România a încheiat cu bune rezultate planurile primilor doi ani ai cincinalului, iar în acest an obține succese însemnate în înfăptuirea obiectivelor trasate de Conferința Națională. Tot ceea ce înfăptuim în dezvoltarea economico-socială a patriei are drept scop ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, care situează omul în centrul întregii activități, ceea ce se reflectă și în faptul că retribuția va crește în acest cincinal cu 32%.

Ne preocupăm, de asemenea, permanent de perfecționarea organizării și conducerii întregii societăți, asigurînd participarea nemijlocită a clasei muncitoare, țărănimii și intelectualității la conducerea tuturor domeniilor de activitate, întărind democrația socialistă.

Acordăm o atenție deosebită înfăptuirii programului ideologic al partidului, aplicării consecvente în viață a principiilor eticii și echității socialiste, formării omului nou, cu o înaltă conștiință revoluționară.

În întreaga sa activitate, partidul nostru se călăuzește după concepția materialismului dialectic și istoric, aplicînd în mod creator adevărurile general-valabile la condițiile concrete ale României.

Mărețele succese obținute în făurirea vieții lor noi de către oamenii muncii din România și Coreea demonstrează forța creatoare a unor popoare libere, care sînt deplin stăpîne pe destinele lor și-și făuresc viitorul așa cum doresc, pășind ferm înainte pe calea socialismului și comunismului.

Stimați tovarăși,

În epoca istorică pe care o parcurgem au loc profunde schimbări revoluționare naționale și sociale ca urmare a luptei popoarelor pentru dezvoltare liberă și independentă, pentru lichidarea vechii politici imperialiste, de dominație și asuprire. Trebuie să spunem însă că, în același timp, asistăm la o ascuțire a contradicțiilor în viața internațională ca urmare a intensificării luptei pentru o nouă reîmpărțire a zonelor de influență și dominație. Iată de ce considerăm că în actuala situație se impune, mai mult ca oricînd, intensificarea luptei tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste în vederea împiedicării agravării climatului mondial, pentru afirmarea relațiilor noi, de deplină egalitate, care să asigure fiecărui popor dezvoltarea liberă, de-sine-stătătoare, fără nici un amestec din afară.

În deplină concordanță cu realitățile lumii contemporane, România acționează ferm pentru întărirea prieteniei și colaborării cu toate țările socialiste, militează neabătut pentru întărirea unității și solidarității lor. În același timp, întărim solidaritatea și colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care pășesc pe calea dezvoltării independente, situînd ferm aceste relații în contextul politicii noastre generale de luptă împotriva politicii imperialiste, colonialiste, pentru dreptul fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale. În spiritul coexistenței pașnice, promovăm relații de colaborare cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii și schimbul mondial de valori.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție, de la această tribună, faptul că partidele și popoarele noastre, Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană conlucrează activ și militează consecvent pentru promovarea în viața internațională, în relațiile dintre state a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța — principii ce se afirmă tot mai puternic pe arena mondială ca singurele în măsură să chezășuiască pacea și colaborarea între națiuni.

Pornind de la situația complexă existentă pe continentul european, România acționează cu hotărîre pentru înfăptuirea securității și colaborării în Europa, pentru transpunerea fermă în viață a documentelor semnate la Helsinki. Încheierea cu rezultate nesatisfăcătoare a recentei reuniuni de la Belgrad a demonstrat că se impune intensificarea luptei popoarelor pentru adoptarea de măsuri concrete în vederea dezvoltării cooperării economice, științifice, culturale între state și, mai cu seamă, în vederea dezangajării militare a continentului, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace.

Acordăm o atenție deosebită dezvoltării colaborării între toate statele din Balcani, transformării acestei regiuni într-o zonă a bunei vecinătăți, securității și păcii.

Poporul nostru, partidul și guvernul sînt profund preocupate de faptul că în lume continuă să mai ardă flăcările războaielor, că mai există confruntări armate între state, ce provoacă mari daune și pierderi, îndeosebi în rîndul populației civile, și care se pot agrava, punînd în pericol securitatea și pacea întregii omeniri. Ținînd seama de această situație, de problemele complexe existente în lume, de numeroase complicații și litigii pe care îndelungata dominație imperialistă și colonialistă le-a generat și lăsat în suspensie, noi considerăm că trebuie făcut totul pentru ca orice conflict interstatal să fie soluționat pe calea tratativelor politice, pașnice, de către părțile interesate, renunțîndu-se cu desăvîrșire la ciocniri și confruntări militare.

În acest context, România își manifestă întregul sprijin și solidaritatea activă față de politica partidului și statului dumneavoastră consacrată înfăptuirii aspirației vitale a întregului popor coreean — reunificarea pașnică și democratică a țării —, convinsă fiind că aceasta slujește, totodată, cauzei păcii, securității și colaborării mondiale.

În același timp, ținînd seama de faptul că perpetuarea conflictului din Orientul Mijlociu poate duce la noi ciocniri, la agravarea situației din această regiune și din întreaga lume, România se pronunță pentru soluționarea politică a acestuia prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, prin soluționarea problemei poporului palestinian pe baza dreptului său la autodeterminare,

inclusiv de constituire a unui stat independent propriu, prin asigurarea independenței, suveranității și integrității teritoriale a tuturor statelor din zonă.

România sprijină activ lupta popoarelor din Namibia și Rhodesia, a populației majoritare din Republica Sud-Africană împotriva colonialismului, a politicii rasiste și de apartheid, a oricăror forme de asuprire, pentru dezvoltarea liberă și independentă, corespunzător voinței lor proprii. Ținînd seama de problemele complexe lăsate moștenire de vechile regimuri coloniale pe continentul african, o importanță deosebită au soluționarea problemelor litigioase dintre aceste state pe calea tratativelor, întărirea unității popoarelor africane în lupta antiimperialistă, pentru dezvoltarea rapidă pe calea progresului și civilizației.

O sarcină fundamentală a epocii noastre este lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje economice dintre state, create ca urmare a politicii imperialiste, a colonialismului. De aceea, milităm activ pentru făurirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe adevărate relații de echitate, care să faciliteze accesul liber al tuturor popoarelor la cuceririle științei și tehnicii, să asigure progresul mai rapid al popoarelor rămase în urmă, ridicarea bunăstării lor materiale și culturale.

Apreciem că uriașele arsenale militare care s-au acumulat pe glob constituie o gravă amenințare la adresa tuturor popoarelor lumii și, de aceea, înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, constituie unul din cele mai arzătoare imperative ale zilelor noastre. România acționează ferm pentru ca apropiata sesiune specială a O.N.U. să marcheze o etapă nouă pe calea trecerii la măsuri concrete de dezarmare.

Viața arată că în lumea contemporană nici o problemă nu mai poate fi soluționată doar de cîteva țări, oricît ar fi

ele de mari, că rezolvarea problemelor deosebit de complexe ale evoluției mondiale impune participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, și îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, care reprezintă marea majoritate a statelor lumii și sînt direct interesate în abolirea politicii imperialiste, în promovarea fermă a egalității între toate națiunile.

Un rol tot mai important în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale îl au partidele comuniste și muncitorești — uriașă forță politică a lumii contemporane. De aceea, considerăm necesar să se facă totul pentru întărirea unității și solidarității partidelor comuniste, pe baza egalității, stimei și respectului reciproc, a respectării riguroase a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, fără nici o ingerință din afară, în conformitate cu condițiile concrete în care își desfășoară activitatea. Întărind solidaritatea cu partidele comuniste și muncitorești, partidul nostru dezvoltă, totodată, relații de colaborare cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu alte partide și organizații democratice, considerînd că întărirea solidarității tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor constituie garanția opririi cursului periculos al evenimentelor internaționale, a promovării unei politici noi, de securitate și colaborare în lume.

Aș dori să remarc, cu multă satisfacție și bucurie, că între partidele și guvernele noastre există identitate de păreri sau puncte de vedere apropiate față de problemele fundamentale ale vieții internaționale, că ele acționează ferm împreună în slujba idealurilor de libertate, independență națională, progres, colaborare și pace ale popoarelor.

Dragi tovarăși,

Permiteți-mi să exprim cele mai călduroase mulțumiri pentru titlul de cetățean de onoare al orașului-erou Phenian ce mi-a fost înmînat astăzi. *(Aplauze)*. Consider aceasta ca o cinste deosebită, totodată ca o obligație de a face totul pentru întărirea continuă a relațiilor dintre partidele noastre, dintre popoarele român și coreean! *(Aplauze)*.

Dragi tovarăși,

Deși de data aceasta vizita noastră în Coreea este scurtă, ea ne-a prilejuit cunoașterea preocupărilor și muncii entuziaste a poporului frate coreean în construcția socialismului. Vom duce cu noi amintiri de neuitat, vom purta mereu în inimă căldura sentimentelor de prietenie cu care ne-a înconjurat tot timpul poporul coreean. La rîndul nostru, vă asigurăm de prietenia profundă și solidaritatea de neclintit a poporului român. Sentimentele reciproce pe care și le poartă popoarele noastre sînt rodul strînsei conlucrări dintre partidele și guvernele celor două țări, al luptei lor comune pentru cauza socialismului, pentru respectarea dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî destinele în mod liber, pentru o politică nouă în lume, de egalitate și cooperare rodnică între toate popoarele. Sîntem convinși că această vizită se va înscrie ca un nou și important moment în cronica minunatelor relații de prietenie româno-coreeană, a solidarității și colaborării multilaterale dintre partidele și popoarele noastre.

Vom fi, la rîndul nostru, deosebit de bucuroși, stimate tovarășe Kim Ir Sen, să vă oferim din nou, într-un viitor apropiat, ospitalitatea în Republica Socialistă România și să continuăm dialogul nostru sincer și tovărășesc, în vederea consolidării continue a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Coreea.

De la această tribună, urez încă o dată comuniștilor, întregului popor coreean prieten succese tot mai mari pe calea edificării orînduirii socialiste și comuniste, a înfăptuirii idealurilor și aspirațiilor sale de unitate națională, progres și prosperitate, de înfăptuire a suveranității și independenței.

Să trăiască și să înflorească veșnic prietenia și colaborarea frățească româno-coreeană!

Să se întărească solidaritatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a forțelor antiimperialiste din întreaga lume! Să triumfe pacea și colaborarea între popoare!

Vă urez, dragi tovarăși, tuturor, multă sănătate și multă fericire!

MESAJ
ADRESAT CONDUCERII CENTRALE A ASOCIAȚIEI DE PRIETENIE SOVIETO-ROMÂNE

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a înființării Asociației de prietenie sovieto-române

— 23 mai 1978 —

Dragi tovarăși,

La cea de-a XX-a aniversare a înființării Asociației de prietenie sovieto-română, adresez conducerii centrale a asociației, tuturor activiștilor săi felicitări cordiale și un cald salut prietenesc.

Asociația de prietenie sovieto-română, creată la inițiativa Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, a desfășurat în cursul acestor două decenii o bogată activitate pusă în slujba întăririi legăturilor frățești, a colaborării pe multiple planuri între țările și popoarele noastre, contribuind în forme specifice la popularizarea în Uniunea Sovietică a realizărilor dobîndite de poporul român, sub conducerea partidului său comunist, în edificarea noii societăți, în promovarea unei politici de înțelegere și conlucrare pașnică în viața internațională.

Angajați cu toate forțele în efortul pentru înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre co-

munism, oamenii muncii din patria noastră se bucură din toată inima de realizările remarcabile dobîndite de popoarele Uniunii Sovietice în frunte cu comuniștii, în opera de edificare a comunismului, în dezvoltarea economiei, științei și culturii, în transpunerea în viață a obiectivelor stabilite de Congresul al XXV-lea al P.C.U.S.

Cu acest prilej jubiliar, vă adresez, dragi prieteni, urarea caldă de a obține noi succese în activitatea pusă în slujba cauzei nobile a întăririi prieteniei tradiționale de nezdruncinat și a colaborării rodnice dintre popoarele și țările noastre, spre binele și în interesul cauzei socialismului și păcii în lume.

Trăiască prietenia frățească și colaborarea multilaterală româno-sovietică !

NICOLAE CEAUȘESCU
Secretar general
al Partidului Comunist Român,
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNT
LA ÎNTÎLNIREA PROTOCOLARĂ DE LA PALATUL GUVERNAMENTAL DIN HANOI A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU CU TOVARĂȘUL TON DUC THANG, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE VIETNAM

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Vietnam

— 23 mai 1978 —

Aș dori, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, Comitetului Central al partidului și poporului vietnamez un salut frățesc și prietenesc din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului republicii, a mea personal și, de asemenea, să vă aduc un salut frățesc al poporului român. *(Aplauze).*

Vă mulțumesc mult pentru cuvintele cu care ne-ați întîmpinat. De asemenea, doresc să mulțumesc poporului prieten și locuitorilor din Hanoi pentru primirea frumoasă.

Intr-adevăr, de la prima noastră vizită, din 1971, cînd poporul vietnamez se afla în lupta pentru apărarea independenței și zdrobirea agresorilor, s-au obținut victorii strălucite. Poporul vietnamez este astăzi liber și a trecut la reconstrucția țării și construcția societății socialiste. Am dori să vă felicităm pentru victoria obținută și să vă

urăm succese cît mai mari în dezvoltarea independentă și socialistă a țării. *(Aplauze).*

Sperăm că noua vizită pe care o facem în Vietnam va contribui la dezvoltarea și mai mult a relațiilor de colaborare în toate domeniile, la întărirea solidarității dintre partidele și popoarele noastre. *(Aplauze).*

Încă o dată doresc să vă adresez cele mai bune urări de succes și sănătate. *(Aplauze).*

TOAST
LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA
TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU
DE COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST DIN VIETNAM
ȘI GUVERNUL
REPUBLICII SOCIALISTE VIETNAM

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Vietnam

— 23 mai 1978 —

Stimate tovarășe Le Duan,

Dragi tovarăși și prieteni,

Este o deosebită plăcere pentru noi să ne aflăm pentru a doua oară în Vietnam și să vă adresăm dumneavoastră, tovarășe Le Duan, Comitetului Central al Partidului Comunist, guvernului țării, întregului popor vietnamez prieten un salut tovărășesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și guvernului, a tuturor oamenilor muncii din patria noastră, precum și din partea mea personal, împreună cu cele mai bune urări.

De asemenea, doresc să exprim vii mulțumiri pentru primirea cordială ce ne-ați făcut-o, pentru sentimentele de căldură tovărășească manifestate astăzi la adresa noastră

de populația orașului Hanoi, în care vedem o ilustrare a bunelor relații de prietenie, colaborare și solidaritate dintre partidele și popoarele celor două țări.

Stimați tovarăși,

Noua noastră vizită în Vietnam are loc după marea victorie pe care eroicul popor vietnamez a obținut-o în lupta grea, plină de sacrificii pentru apărarea libertății și independenței patriei, împotriva intervenției străine, după reunificarea țării și trecerea la construcția noii orînduiri în întregul Vietnam. Triumful istoric al Vietnamului a demonstrat încă o dată adevărul, verificat de nenumărate ori în istorie, că un popor care e hotărît să nu precupețească nimic pentru apărarea dreptului său sacru la libertate, care dorește arzător și face totul pentru a fi stăpîn în propria țară nu poate fi înfrînt de nimeni și de nimic.

În lupta pe care ați dus-o pentru apărarea libertății și independenței, poporul român a fost neclintit solidar cu eroicul dumneavoastră popor, i-a acordat întregul său sprijin material, economic, politic și diplomatic. În acest cadru s-au cimentat și mai puternic prietenia și frăția dintre popoarele român și vietnamez, solidaritatea militantă dintre partidele noastre.

Acum, cînd poporul vietnamez trăiește o nouă și importantă etapă istorică, ca prieteni și tovarăși apropiați urmărim cu bucurie sinceră succesele pe care le obțineți în lichidarea urmărilor războiului, în refacerea și dezvoltarea economico-socială a patriei, în construirea victorioasă a socialismului pe întregul pămînt al Vietnamului, sub conducerea Partidului Comunist din Vietnam, în frunte cu stimatul tovarăș Le Duan. Vă felicităm din toată inima pentru victoria obținută în apărarea libertății și independenței patriei, pentru realizările în reconstrucția și dezvol-

tarea întregului Vietnam și vă urăm noi și tot mai mari succese în măreața operă de edificare a socialismului pe întreg cuprinsul Vietnamului.

Dragi tovarăși și prieteni,

Poporul român, pe deplin conștient că numai prin eforturi proprii poate depăși stadiul de țară în curs de dezvoltare în care se găsește România, se află puternic angajat în munca pentru realizarea Programului Partidului Comunist Român de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a patriei spre comunism. Partidul nostru promovează o politică fermă de dezvoltare și modernizare a forțelor de producție, de perfecționare continuă a organizării și conducerii societății pe baza concepției materialismului dialectic și istoric, aplicată creator la condițiile țării noastre. Dezvoltăm democrația socialistă, desfășurăm o amplă activitate cultural-educativă pentru formarea omului nou, pentru aplicarea în viață a eticii și echității socialiste, asigurăm ridicarea gradului de civilizație și bunăstare a întregului popor, întărirea independenței și suveranității țării.

Stimați tovarăși,

In condițiile trecerii la reconstrucția și dezvoltarea Vietnamului, relațiile dintre țările noastre urmează un curs ascendent atît pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural, cît și în domeniul schimbului de experiență în construcția socialismului. Se desfășoară în bune condiții raporturile de solidaritate între partidele noastre, precum și relațiile între organizațiile de stat și obștești.

Ne exprimăm convingerea că noua vizită pe care o efectuăm în țara dumneavoastră va determina extinderea și intensificarea colaborării româno-vietnameze, atît pe plan politic, cît și economic, precum și în alte domenii, în

interesul ambelor noastre popoare, al cauzei socialismului și păcii în lume.

Stimați tovarăși,

Viața internațională se caracterizează prin afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste, de a-și asigura dezvoltarea economico-socială liberă și independentă.

In același timp, asistăm la o accentuare a tendințelor spre o nouă reîmpărțire a zonelor de influență și dominație, ceea ce duce la agravarea situației internaționale. Pentru a asigura afirmarea unei politici noi, de pace și colaborare între națiuni, sînt necesare unirea eforturilor tuturor forțelor progresiste, democratice, antiimperialiste, intensificarea luptei generale a popoarelor.

România acționează consecvent pentru strîngerea legăturilor de prietenie și colaborare cu țările socialiste, pentru depășirea divergențelor dintre ele, întărirea unității și solidarității lor, pe baza egalității și respectului reciproc. Promovăm, de asemenea, o largă colaborare cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, întărind solidaritatea cu acestea în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Extindem, totodată, raporturile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța — principii considerate de tot mai multe guverne ca singura bază pe care se pot clădi astăzi securitatea și pacea în lume.

Fiind o țară europeană, România acordă o atenție deosebită și depune eforturi susținute pentru înfăptuirea securității pe continentul nostru.

O deosebită îngrijorare provoacă faptul că în lume continuă să ardă flăcările unor războaie, că o serie de popoare se confruntă pe cîmpul de luptă. O aspirație legitimă a popoarelor este stingerea tuturor focarelor de război, impiedicarea apariției unor noi conflicte armate, asigurarea soluționării oricăror probleme litigioase dintre state pe calea tratativelor politice între părțile direct interesate, prin mijloace pașnice.

Milităm ferm pentru soluționarea pe cale politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru instaurarea unei păci juste și trainice în această regiune.

Pornind de la faptul că îndelungata dominație colonialistă a creat pe continentul african numeroase probleme litigioase între state, considerăm că singura formă de rezolvare a acestora sînt discuțiile directe între părți, folosirea mijloacelor politice. Popoarele, mai ales cele aflate în curs de dezvoltare, sînt interesate să-și întărească unitatea, să acționeze în comun pentru propășirea lor economico-socială independentă.

Este necesar să facem totul pentru a asigura trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, și în acest sens pentru desfășurarea cu succes a reuniunii speciale a O.N.U. Mai mult ca oricînd se impune să se depună eforturi susținute pentru lichidarea împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale. O importanță deosebită pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi are participarea la viața internațională a tuturor statelor, în special a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate, interesate în promovarea unei politici de egalitate și respect al independenței naționale.

În același timp, considerăm necesar să se acționeze pentru întărirea solidarității partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor democratice, antiimperialiste, să se asigure unirea eforturilor tuturor popoarelor pentru triumful păcii și progresului în lume.

Dragă tovarășe Le Duan,

Dragi tovarăși,

Avem convingerea profundă că vizita pe care o efectuăm în țara dumneavoastră, convorbirile cu tovarășii din conducerea de partid și de stat a Republicii Socialiste Vietnam vor contribui la dezvoltarea și adîncirea prieteniei frățești dintre cele două partide și popoare ale noastre și, totodată, vor sluji cauza generală a socialismului, păcii și colaborării între națiuni.

Cu aceste gînduri, toastez :

— Pentru progresul și prosperitatea poporului vietnamez, constructor al socialismului !

— Pentru prietenia frățească și colaborarea trainică dintre partidele și popoarele noastre !

— În sănătatea președintelui Republicii Socialiste Vietnam, tovarășul Ton Duc Thang, a secretarului general al Comitetului Central al Partidului Comunist din Vietnam, tovarășul Le Duan, a celorlalți tovarăși din conducerea partidului și statului !

— În sănătatea tuturor celor prezenți la această recepție ! *(Aplauze).*

MESAJ CU PRILEJUL CELEI DE-A XV-A ANIVERSĂRI A ZILEI ELIBERĂRII AFRICII ŞI A CREĂRII ORGANIZAŢIEI UNITĂŢII AFRICANE

— 25 mai 1978 —

Excelenţei-Sale Domnului EL HADJ OMAR BONGO, Preşedintele Republicii Democratice Gaboneze, Preşedintele în exerciţiu al Organizaţiei Unităţii Africane

LIBREVILLE

La a XV-a aniversare a Zilei eliberării Africii şi a creării Organizaţiei Unităţii Africane, în numele poporului român şi al meu personal, vă adresez dumneavoastră, celorlalţi conducători ai statelor africane şi ai mişcărilor de eliberare naţională, tuturor popoarelor africane calde felicitări şi cele mai bune urări de noi succese.

România socialistă dă o înaltă apreciere contribuţiei ţărilor africane la lupta pentru instaurarea unor relaţii noi, democratice, în viaţa internaţională, bazate pe deplină egalitate şi echitate, pentru continuarea şi adîncirea procesului transformărilor revoluţionare, naţionale şi sociale din lumea contemporană.

Ţările şi popoarele africane, împreună cu celelalte popoare ale lumii, militează hotărît pentru eliminarea vechii politici, de dominaţie, forţă, dictat şi imixtiune în afacerile interne, pentru înlăturarea completă şi definitivă a colonialismului şi a oricăror practici de discriminare rasială şi apartheid în Africa, pentru dreptul imprescriptibil al fiecărui popor de a decide nestingherit asupra propriului destin, de a fi deplin stăpîn pe bogăţiile naturale ale ţării sale, pentru a trăi liber şi independent.

Intensificarea contradicţiilor internaţionale, a luptei pentru zone de influenţă şi dominaţie între state sau grupări de state s-a manifestat în ultima vreme îndeosebi pe continentul african. Probleme nerezolvate, create de îndelungata dominaţie colonială, inclusiv probleme teritoriale, au fost folosite pentru a opune unele ţări africane altora, pentru a agrava stările de tensiune pînă la izbucnirea unor confruntări militare.

Ca prieten sincer al popoarelor africane, România s-a pronunţat cu consecvenţă pentru reglementarea problemelor litigioase dintre statele de pe acest continent pe cale paşnică, prin tratative între părţile direct interesate, fără intervenţii din exterior. Ţara noastră sprijină întărirea unităţii şi a solidarităţii dintre ţările africane în lupta lor pentru consolidarea independenţei naţionale şi pentru concentrarea tuturor eforturilor pe plan naţional şi regional în scopul dezvoltării economice şi sociale, pentru a asigura popoarelor africane o viaţă liberă şi demnă, la adăpost de presiuni şi imixtiuni din afară, în deplină conformitate cu năzuinţele lor legitime. Apreciem că un rol deosebit revine Organizaţiei Unităţii Africane în reglementarea politică a problemelor conflictuale de pe continent, în edificarea unui climat de pace, bună vecinătate, înţelegere, conlucrare şi prietenie, spre binele popoarelor africane, al securităţii şi colaborării internaţionale.

România acordă o deosebită importanță dezvoltării relațiilor bilaterale cu statele africane, amplificării conlucrării pe plan politic, economic, cultural, tehnic, al pregătirii de cadre, ca și în alte domenii de interes reciproc, pe baza respectării stricte a principiilor independenței și suveranității naționale, deplinei egalități în drepturi, neamestecului în treburile interne, respectului și avantajului reciproc. Raporturile dintre România și statele africane cunosc o dezvoltare continuă și în sfera relațiilor internaționale, pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, pentru întreprinderea de măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, pentru respectarea dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și făuri viața independent, de-sine-stătător, potrivit intereselor și aspirațiilor sale fundamentale, pentru pace și înțelegere în lume.

Guvernul și poporul român au acordat în mod constant întregul lor sprijin, politic, moral și material, popoarelor africane în lupta pentru cucerirea independenței de stat, mișcărilor de eliberare națională. Țara noastră își manifestă deplina solidaritate și sprijină activ lupta justă a popoarelor din Zimbabwe și Namibia pentru eliberare națională și socială și se pronunță cu hotărîre pentru lichidarea politicii de discriminare rasială și de apartheid practicate de Africa de Sud.

Îmi exprim convingerea că nu este departe momentul în care, alături de popoarele africane, vom marca cu bucurie și satisfacții eliberarea întregului continent african de sub dominația străină.

Folosesc și acest prilej pentru a reafirma hotărîrea României socialiste, a guvernului și poporului român de amplificare și intensificare a raporturilor prietenești, de solidaritate și conlucrare cu țările africane atît pe plan

bilateral, cît și în viața internațională, cu convingerea fermă că aceasta corespunde atît intereselor țării noastre, cît și cauzei păcii, colaborării și înțelegerii dintre state, a făuririi unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNT
LA FABRICA DE TEXTILE „8 MARTIE"
DIN HANOI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Vietnam

— *25 mai 1978* —

Stimaţi tovarăşi şi prieteni,

Aş dori să vă mulţumesc pentru cuvintele pe care le-aţi exprimat şi pentru salutul ce ni l-aţi adresat nouă, clasei muncitoare şi poporului român.

Aş dori să vă adresez dumneavoastră, colectivului de 6 500 de muncitori, un salut călduros din partea noastră, din partea muncitorilor din România. *(Aplauze).*

Sîntem bucuroşi că acest minunat colectiv de muncitori obţine rezultate bune în dezvoltarea capacităţilor de producţie, că în anii grei ai războiului împotriva intervenţiei străine şi-a făcut în acelaşi timp datoria şi în producţie, şi în apărarea ţării. *(Aplauze).*

Intr-adevăr, clasa muncitoare reprezintă forţa principală a fiecărui popor, mai cu seamă a unui popor care construieşte societatea nouă, socialistă. Fără nici o îndoială, întărirea rolului clasei muncitoare în conducerea

societăţii este hotărîtoare în asigurarea mersului înainte în construcţia socialistă.

Şi în România, clasa muncitoare are rolul conducător în toate domeniile şi facem totul ca muncitorii să participe direct la conducerea întregii activităţi.

Succesele pe care le obţinem în construcţia socialistă sînt rezultatul activităţii clasei muncitoare, al întăririi unităţii cu ţărănimea, cu intelectualitatea, a întregului popor. De aceea, vizitînd Republica Socialistă Vietnam, dorim să urăm din toată inima întărirea clasei muncitoare, a alianţei cu ţărănimea, cu intelectualitatea, întărirea unităţii întregului popor, sub conducerea partidului comunist, în construcţia societăţii socialiste. *(Aplauze).*

Aş dori să urez colectivului dumneavoastră de 6 500 de muncitori succese tot mai mari în realizarea producţiei, în întreaga activitate şi — să nu-mi luaţi în nume de rău — să desfăşuraţi o asemenea activitate, încît anul acesta să primiţi „Ordinul Muncii" clasa I. *(Aplauze).*

Aş dori să urez o bună colaborare între clasa muncitoare din România şi Vietnam, între popoarele noastre. *(Aplauze).*

Vom fi bucuroşi ca o delegaţie din întreprinderea dumneavoastră să viziteze unele întreprinderi din România. *(Aplauze).*

Vă urez din toată inima succese în întreaga activitate, multă sănătate şi fericire întregului colectiv de 6 500 de muncitori. *(Aplauze).*

CUVÎNTARE
LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-VIETNAMEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Vietnam

— 25 mai 1978 —

Stimate tovarăşe Le Duan,

Stimaţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului vietnamez,

Stimaţi tovarăşi şi prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi al Guvernului Republicii Socialiste România, al întregului popor român, precum şi al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, tovarăşe Le Duan, celorlalţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului, tuturor participanţilor la acest miting al prieteniei româno-vietnameze, locuitorilor oraşului Hanoi, întregului popor vietnamez un salut frăţesc de prietenie şi solidaritate, precum şi cele mai bune urări.

Doresc, de asemenea, să mulţumesc încă o dată pentru căldura primirii ce ne-aţi rezervat-o, pentru sentimentele prieteneşti manifestate de populaţia Hanoiului faţă de

noi, în care vedem expresia trainicelor legături de solidaritate ce leagă Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist din Vietnam, Republica Socialistă România şi Republica Socialistă Vietnam, poporul român şi poporul vietnamez.

De la precedenta noastră vizită în ţara dumneavoastră, în anul 1971, în viaţa poporului vietnamez s-au petrecut evenimente de însemnătate istorică.

Înfruntînd cu bărbăţie furtuna, ducînd o luptă cu adevărat eroică, bucurindu-vă de simpatia şi solidaritatea umanităţii progresiste, aţi cucerit victoria împotriva intervenţiei străine, aţi apărat libertatea şi independenţa patriei, dreptul sacru al întregului popor vietnamez de a-şi făuri soarta aşa cum o doreşte el. Prin vitejia şi spiritul său de sacrificiu, Vietnamul a demonstrat încă o dată adevărul, verificat de întreaga istorie a omenirii, că un popor decis să-şi apere pînă la capăt dreptul de a fi liber şi stăpîn în ţara sa nu poate fi îngenuncheat de nici o forţă din lume.

În anii războiului împotriva intervenţiei străine, România s-a aflat neclintit alături de poporul vietnamez, şi-a manifestat întreaga solidaritate faţă de lupta sa dreaptă, a acordat Vietnamului sprijinul său material, economic, politic şi diplomatic.

Proclamarea Republicii Socialiste Vietnam a fost rezultatul voinţei de neînfrînt şi al luptei eroice a întregii naţiuni vietnameze. Pentru toate acestea, vă adresăm cele mai sincere şi calde felicitări frăţeşti, tovărăşeşti.

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Schimbul de informaţii efectuat în cadrul convorbirilor, precum şi vizita pe care am făcut-o în dimineaţa acestei zile la Fabrica de textile „8 Martie" ne-au completat imaginea despre eforturile pe care le depune poporul vietna-

mez, strîns unit în jurul încercatului Partid Comunist din Vietnam, în frunte cu stimatul tovarăş Le Duan, pentru refacerea economiei, ridicarea bunăstării tuturor celor ce muncesc, dezvoltarea întregului Vietnam pe calea socialismului. Ne bucură din inimă succesele dobîndite în această măreaţă operă, vă felicităm călduros pentru realizările obţinute în înfăptuirea obiectivelor noii etape istorice pe care o parcurge acum poporul vietnamez şi vă dorim victorii tot mai mari în toate domeniile de activitate, în înaintarea fermă a Vietnamului pe drumul progresului şi civilizaţiei socialiste.

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Aţi vizitat cu trei ani în urmă, tovarăşe Le Duan, România şi cunoaşteţi eforturile poporului român pentru dezvoltarea socialistă. Astăzi, poporul român, strîns unit în jurul partidului comunist, transpune în viaţă cu succes hotărîrile Congresului al XI-lea şi ale Conferinţei Naţionale, Programul de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a României spre comunism.

In anii socialismului, producţia industrială a crescut de circa 38 de ori, iar cea agricolă de circa 3 ori. În primii doi ani ai cincinalului actual — cincinalul revoluţiei tehnico-ştiinţifice în România —, poporul nostru a obţinut realizări însemnate în toate domeniile de activitate, ceea ce a permis trecerea la majorarea cu circa 32% a retribuţiei reale a oamenilor muncii în perioada 1976—1980. O puternică dezvoltare cunosc ştiinţa, învăţămîntul, cultura — factori esenţiali în construcţia noii orînduiri sociale. Perfecţionăm continuu organizarea şi conducerea societăţii, asigurînd dezvoltarea democraţiei socialiste, participarea nemijlocită a maselor largi de oameni ai muncii la elaborarea şi înfăptuirea politicii partidului şi statului, la făurirea conştientă a propriului lor viitor.

Desfăşurăm o vastă activitate pentru ridicarea conştiinţei socialiste a maselor largi populare, aplicăm ferm în viaţă principiile eticii şi echităţii socialiste, asigurăm condiţii pentru manifestarea neîngrădită a personalităţii umane, pentru afirmarea umanismului nou, revoluţionar.

Toate realizările dobîndite sînt rezultatul muncii neobosite, pline de abnegaţie a întregului nostru popor, ce urmează neabătut politica Partidului Comunist Român, bazată pe aplicarea creatoare a concepţiei materialismului dialectic şi istoric la condiţiile concrete din România, asigurînd împlinirea aspiraţiilor de bunăstare şi fericire ale întregii naţiuni, edificarea socialismului, întărirea independenţei şi suveranităţii patriei.

Dragi tovarăşi şi prieteni,

In noile condiţii, raporturile româno-vietnameze cunosc o evoluţie mereu ascendentă, dezvoltîndu-se atît conlucrarea şi solidaritatea dintre partidele noastre, cît şi colaborarea între cele două ţări pe plan economic, tehnico-ştiinţific şi cultural.

Doresc să-mi exprim satisfacţia că, în cadrul convorbirilor pe care le-am purtat cu tovarăşul Le Duan şi cu alţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului dumneavoastră, am convenit să dăm un curs nou, tot mai viguros, relaţiilor româno-vietnameze, să intensificăm schimburile şi colaborarea economică şi în alte domenii, precum şi schimbul de experienţă în construcţia socialismului. Toate acestea se oglindesc în Declaraţia comună pe care am semnat-o astăzi, precum şi în celelalte documente încheiate cu prilejul actualei vizite în Vietnam, care dau o perspectivă măreaţă colaborării româno-vietnameze, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului şi păcii.

Stimați tovarăși,

Am făcut, de asemenea, cu tovarășul Le Duan și ceilalți tovarăși vietnamezi un larg schimb de păreri asupra problemelor vieții internaționale actuale și am ajuns la concluzia de a întări și mai mult conlucrarea româno-vietnameză, în sprijinul afirmării năzuințelor și aspirațiilor de progres, libertate și independență ale popoarelor.

Una din caracteristicile evoluției vieții internaționale actuale o constituie afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici, imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de dominație și dictat, de a deveni stăpîne pe bogățiile naționale și pe destinele proprii, de a-și asigura dezvoltarea economico-socială de-sine-stătătoare. În același timp însă, asistăm la o ascuțire a contradicțiilor în viața internațională ca urmare a intensificării politicii de reîmpărțire a lumii în zone de influență și dominație. Iată de ce este mai necesară ca oricînd întărirea solidarității și conlucrării popoarelor, a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, pentru a împiedica agravarea climatului mondial, pentru afirmarea unei politici noi, de deplină egalitate, de dezvoltare liberă și independentă a fiecărei națiuni.

România militează ferm pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste, în spiritul solidarității, stimei și respectului reciproc. Considerăm că depășirea divergențelor dintre țările socialiste, promovarea unor raporturi de tip nou, care să constituie un model de relații internaționale, au astăzi o importanță de prim ordin pentru cauza progresului, a socialismului și păcii.

În acest context, aș dori să exprim profunda întristare ce ne-a produs-o informarea făcută de tovarășul Le Duan cu privire la raporturile dintre Vietnam și Kampuchia. Ca prieteni și tovarăși, ne exprimăm dorința și speranța că problemele ce s-au ivit vor fi soluționate prin tratative directe între cele două partide și state, în scopul refacerii solidarității și prieteniei vietnamezo-kampuchiene, în lupta pentru socialism, pentru pace.

România dezvoltă, totodată, colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, cu toate țările care au pășit pe calea propășirii de-sine-stătătoare. Extindem, de asemenea, colaborarea cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii.

La baza întregii noastre politici externe așezăm ferm respectarea principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța, afirmarea dreptului fiecărui popor de a se dezvolta potrivit voinței și aspirațiilor sale — principii care se afirmă cu tot mai multă vigoare pe plan mondial. Cîtă dreptate avea președintele Ho Și Min cînd spunea : „Nimic nu este mai prețios decît libertatea și independența !" Într-adevăr, respectarea libertății și independenței fiecărui popor, a dreptului său sacru de a-și organiza viața așa cum dorește constituie în zilele noastre o condiție sine qua non pentru dezvoltarea omenirii pe calea progresului, pentru apărarea păcii și, de aceea, acestei cauze trebuie să-i consacrăm toate forțele noastre.

Pornind de la realitatea că în Europa s-a acumulat cea mai mare cantitate de arme, inclusiv atomice, și s-au concentrat cele mai mari efective militare, România militează neobosit pentru înfăptuirea securității și păcii pe continentul nostru. Faptul că reuniunea de la Belgrad s-a încheiat cu rezultate nesatisfăcătoare trebuie să constituie un semnal de alarmă, care să determine trecerea la unirea tuturor popoarelor, a forțelor progresiste, demo-

cratice, în vederea înfăptuirii ca un tot unitar a documentelor semnate la Helsinki și, în primul rînd, a dezangajării militare, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace.

Sîntem profund preocupați de faptul că pe diferite meridiane mai au loc confruntări militare între state, care provoacă mari daune și pierderi popoarelor, că în anumite regiuni ale globului se adună nori amenințători, care pot declanșa noi furtuni, cu consecințe imprevizibile pentru pacea generală. Pornind de la această situație, ținînd seama că îndelungata dominație imperialistă, colonialistă a generat numeroase anomalii și a lăsat nerezolvate multe probleme litigioase, considerăm că singura cale de soluționare a diferendelor dintre state o constituie tratativele directe între părțile interesate, renunțarea la orice confruntări armate.

Pornind de la faptul că perpetuarea conflictului din Orientul Mijlociu poate agrava situația din această regiune și din întreaga lume, România se pronunță pentru soluționarea lui politică, prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, pentru respectarea dreptului poporului palestinian la autodeterminare — inclusiv prin constituirea unui stat independent propriu —, pentru asigurarea independenței, suveranității și integrității tuturor statelor din zonă.

Un imperativ al epocii noastre este lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste, ce a dus la divizarea lumii în țări bogate și țări sărace. De aceea, acționăm cu toată energia pentru făurirea unei noi ordini economice internaționale, care să asigure o colaborare echitabilă între națiuni, accesul statelor rămase în urmă la știința și tehnologia modernă, crearea condițiilor pentru progresul lor economic și social mai rapid.

România acționează pentru lichidarea deplină și definitivă a colonialismului și neocolonialismului, a oricărei politici de dominație și asuprire a altor popoare. În acest sens acordăm întregul nostru sprijin mișcărilor de eliberare națională, luptei popoarelor din Rhodesia și Namibia, din Africa de Sud împotriva politicii rasiste și de apartheid, pentru cucerirea dreptului la dezvoltare liberă, independentă.

Omenirea este vital interesată în promovarea unei politici de pace și securitate internațională. De aceea, este necesar să facem totul pentru a asigura trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. În acest sens, considerăm că o importanță deosebită are actuala sesiune specială a O.N.U. și sîntem hotărîți să ne aducem întreaga contribuție ca ea să marcheze un progres real pe calea dezarmării.

Problemele complexe ce confruntă astăzi omenirea nu mai pot fi rezolvate de cîteva state; de aceea, este necesară participarea activă la viața internațională a tuturor țărilor, și în special a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, care reprezintă majoritatea populației globului și sînt vital interesate în promovarea unei politici noi, de egalitate și respect al independenței fiecărei națiuni.

Pornind de la rolul și influența tot mai importante pe care partidele comuniste și muncitorești le exercită asupra întregii evoluții contemporane, Partidul Comunist Român consideră necesar să se acționeze pentru întărirea solidarității și colaborării acestora, pe baza egalității și respectării riguroase a dreptului fiecărui partid de a-și elabora de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, fără nici un amestec din afară, potrivit condițiilor concrete din propria țară. Întărim, de asemenea, solidaritatea și colaborarea cu celelalte organizații ale clasei

muncitoare, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate forțele progresiste, antiimperialiste, acționăm pentru unirea eforturilor tuturor popoarelor în lupta pentru cauza păcii și progresului pe planeta noastră, pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în încheiere, să-mi exprim convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră se va înscrie ca un nou moment important în cronica prieteniei și solidarității româno-vietnameze, va da un nou impuls conlucrării dintre partidele și popoarele noastre pentru cauza propășirii celor două țări, a progresului, socialismului și păcii în lume.

Cu aceste gînduri, adresez din nou eroicului popor vietnamez frate urarea ca, sub conducerea Partidului Comunist din Vietnam, să obțină noi și tot mai mari victorii în construirea societății socialiste, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale, în întărirea independenței și suveranității Vietnamului socialist.

Vom duce poporului român sentimentele frățești, de solidaritate tovărășească ale poporului vietnamez, asigurîndu-vă, totodată, de prietenia caldă și de solidaritatea militantă, statornică pe care o poartă Vietnamului socialist întregul nostru popor.

Trăiască prietenia frățească și solidaritatea de nezdruncinat dintre poporul român și poporul vietnamez, dintre partidele și țările noastre !

Trăiască unitatea și coeziunea țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a întregului front antiimperialist !

Trăiască pacea și prietenia dintre popoarele din întreaga lume !

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL KAYSONE PHOMVIHANE, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI POPULAR REVOLUȚIONAR LAOȚIAN, ȘI TOVARĂȘUL SUFANUVONG, PREȘEDINTELE REPUBLICII DEMOCRATE POPULARE LAOS

Cu prilejul vizitei în Republica Democrată Populară Laos

— 26 mai 1978 —

Stimate tovarășe Kaysone Phomvihane,

Stimate tovarășe Sufanuvong,

Stimați tovarăși din conducerea de partid și de stat a Republicii Democrate Populare Laos,

Dragi tovarăși și prieteni,

Sîntem bucuroși să ne întîlnim din nou cu tovarășul Kaysone Phomvihane, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Popular Revoluționar Laoțian, prim-ministru al Republicii Democrate Populare Laos, și să

continuăm aici, la Vientiane, dialogul început la București cu privire la dezvoltarea continuă a relațiilor dintre partidele și țările noastre. Mulțumindu-vă pentru cordialitatea cu care ne-ați întîmpinat, pentru manifestările pline de căldură și ospitalitate ale locuitorilor din Vientiane, doresc să vă adresez dumneavoastră, poporului laoțian prieten, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, un salut tovărășesc și cele mai bune urări.

Vizita noastră este o expresie a relațiilor de prietenie și colaborare ce leagă partidele, țările și popoarele noastre. Poporul român și-a manifestat constant solidaritatea cu lupta poporului laoțian împotriva dominației imperialiste, pentru cucerirea libertății și independenței naționale, a dreptului său sacru de a fi stăpîn pe destinele sale. Am salutat cu deosebită bucurie victoria istorică a poporului laoțian și vă felicităm încă o dată, din adîncul inimii, pentru această măreață izbîndă, ce demonstrează forța de neinvins a unui popor hotărît să facă orice jertfe pentru apărarea libertății și suveranității naționale.

Poporul român urmărește cu simpatie caldă activitatea desfășurată astăzi de poporul laoțian pentru reconstrucția țării și dezvoltarea economico-socială independentă. Cunoaștem din proprie experiență ce eforturi uriașe trebuie depuse pentru lichidarea grelelor urmări ale dominației străine, pentru asigurarea progresului material și cultural al țării. Sîntem convinși că poporul laoțian, sub conducerea Partidului Popular Revoluționar Laoțian, va ști să învingă greutățile, să asigure făurirea vieții sale noi. Ca prieteni și tovarăși, vă dorim din toată inima izbînzi tot mai mari în edificarea unui Laos liber și independent, socialist și prosper.

După eliberarea Laosului, colaborarea româno-laoțiană s-a dezvoltat pe un plan superior. Vizita pe care tovarășul Kaysone Phomvihane a făcut-o în România, în toamna anului 1976, convorbirile pe care le-am avut, Declarația comună și acordurile încheiate cu acel prilej au constituit un moment important în evoluția prieteniei și colaborării dintre partidele, statele și popoarele noastre. Dorim ca vizita pe care o facem acum în Laos, convorbirile cu tovarășul Kaysone Phomvihane, cu ceilalți tovarăși din conducerea de partid și de stat, înțelegerile la care vom ajunge să impulsioneze și mai puternic conlucrarea româno-laoțiană, în interesul celor două popoare, al cauzei generale a socialismului și păcii.

Dragi tovarăși și prieteni,

Și poporul român a pornit, după eliberarea țării, de la o grea moștenire, lăsată de vechiul regim. Partidul nostru comunist a mobilizat masele largi populare să-și unească forțele pentru a lichida rămînerea în urmă și a asigura transformarea revoluționară a societății. Ca urmare, în anii socialismului, producția industrială a sporit de circa 38 de ori, iar producția agricolă de circa 3 ori, ceea ce a pus o temelie trainică bunăstării materiale și spirituale a poporului, întăririi independenței și suveranității patriei.

In prezent, poporul român înfăptuiește Programul partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, care are la bază concepția materialismului dialectic și istoric, aplicată creator la condițiile concrete din România.

Stimați tovarăși și prieteni,

Evenimentele demonstrează că în lume au loc profunde transformări revoluționare, sociale și naționale, determinate de afirmarea tot mai puternică a voinței popoare-

lor de a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale și pe destinele proprii. Totodată, se intensifică politica de reîmpărțire a lumii în zone de dominație și influență, care creează serioase pericole la adresa păcii și libertății popoarelor. Această situație face mai necesară ca oricînd intărirea solidarității și luptei unite a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor, pentru impiedicarea agravării climatului mondial, pentru promovarea unei politici de egalitate și respect între națiuni.

Participind activ la eforturile popoarelor pentru întărirea colaborării și păcii in lume, România acordă o atenție de prim ordin întăririi prieteniei și colaborării multilaterale cu toate statele socialiste. Acționăm, de asemenea, pentru dezvoltarea raporturilor de colaborare și solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, cu țările care și-au dobindit independența și au pășit pe calea propășirii de-sine-stătătoare. În spiritul coexistenței pașnice, extindem relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, luăm parte activă la diviziunea internațională a muncii.

Situăm ferm la baza raporturilor noastre externe principiile deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța — principii ce se afirmă cu tot mai multă vigoare pe arena internațională.

Acționăm cu toată energia pentru lichidarea deplină și definitivă a colonialismului și neocolonialismului. În acest sens, acordăm întregul nostru sprijin luptei popoarelor din Rhodesia și Namibia, din Africa de Sud pentru dobindirea independenței, pentru abolirea politicii rasiste și de apartheid.

În diferite zone ale lumii există o serie de probleme litigioase între state, care duc la ciocniri armate și periclitează grav securitatea mondială. Este necesar ca aceste probleme să fie soluționate pe calea tratativelor politice între părțile direct interesate, astfel încît să se asigure întărirea colaborării și unității popoarelor în eforturile pentru propășirea lor economico-socială independentă.

Ca țară europeană, acordăm o atenție deosebită securității și păcii în Europa. De asemenea, sintem profund interesați în stingerea conflictului din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor politice, în realizarea unei păci juste și trainice în această regiune. Milităm în modul cel mai ferm pentru trecerea la măsuri concrete, practice de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, și, în acest cadru, pentru desfășurarea cu succes a sesiunii speciale a O.N.U.

Un imperativ al epocii noastre este lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste, și de aceea acționăm pentru instaurarea unei noi ordini economice mondiale, bazată pe echitate deplină în relațiile dintre state, care să asigure progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă.

Știm că pe toate continentele sînt multe probleme nesoluționate. Rezolvarea lor nu se mai poate realiza doar de cîteva state, ci impune participarea cu drepturi egale la viața internațională a tuturor țărilor, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, întărirea solidarității și colaborării lor.

Partidul Comunist Român întărește solidaritatea cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu organizațiile democratice, progresiste, cu toate forțele

antiimperialiste, care pot asigura împiedicarea războiului, apărarea libertății popoarelor, întărirea păcii în lume.

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în încheiere, să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o facem în Republica Democrată Populară Laos va constitui un nou și important moment în întărirea prieteniei dintre partidele și statele noastre, în interesul celor două popoare, al cauzei prieteniei și colaborării între națiuni, al socialismului și păcii.

Cu aceste gînduri, toastez :

Pentru succesele poporului laoțian prieten în dezvoltarea economico-socială a țării, în construcția socialismului !

Pentru colaborarea și solidaritatea dintre partidele, statele și popoarele noastre !

În sănătatea tovarășului Kaysone Phomvihane !

În sănătatea tovarășului Sufanuvong !

În sănătatea celorlalți tovarăși din conducerea de partid și de stat a Laosului !

În sănătatea tuturor celor prezenți la această recepție ! *(Aplauze).*

TOAST LA BANCHETUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL POL POT, SECRETARUL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST DIN KAMPUCHIA, PRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI KAMPUCHIEI DEMOCRATE

Cu prilejul vizitei în Kampuchia Democrată

— *28 mai 1978* —

Stimate tovarășe Pol Pot,

Stimate tovarășe Khieu Samphan,

Stimați tovarăși din conducerea partidului și statului kampuchian,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, înainte de toate, să vă adresez dumneavoastră, întregului popor kampuchian, din partea Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a Guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personal, un salut tovărășesc și cele mai bune urări. Vă mulțumim pentru primirea călduroasă și sentimentele prietenești manifestate față de noi, văzînd în acestea o expresie

a stimei și prețuirii ce și le poartă reciproc popoarele noastre, a relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două partide și state.

Poporul român, care a dus secole de-a rîndul grele bătălii pentru a-și apăra ființa națională, libertatea și neatîrnarea patriei, a manifestat permanent o caldă simpatie și o solidaritate activă față de lupta dîrză, eroică a poporului kampuchian împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru eliberarea națională și socială, pentru cucerirea dreptului de a fi stăpîn în propria sa țară, pentru întărirea independenței și suveranității de stat a Kampuchiei Democrate. Am salutat cu bucurie victoria istorică repurtată cu trei ani în urmă în această luptă de poporul kampuchian, sub conducerea partidului comunist, precum și trecerea la făurirea unei vieți noi, libere și demne. Succesul dumneavoastră, ca și experiența întregii istorii mondiale atestă adevărul incontestabil că, atunci cînd un popor este hotărît să lupte, nimic și nimeni nu îl poate împiedica să-și cucerească libertatea și independența națională.

Cunoaștem bine, din proprie experiență, ce eforturi trebuie să depună un popor după scuturarea jugului dominației străine pentru a asigura dezvoltarea independentă, pe calea progresului, a patriei sale. De aceea, felicitîndu-vă, încă o dată, din adîncul inimii, pentru izbînda strălucită obținută în luptă, urez poporului kampuchian prieten succes deplin în înfăptuirea obiectivelor noii etape istorice prin care trece țara, în munca pentru reconstrucție, pentru propășirea economico-socială, pentru construirea socialismului.

În măreața operă de edificare a noii orînduiri, de ridicare a bunăstării poporului, partidele și statele noastre sînt interesate să conlucreze îndeaproape, să facă schimb de experiență și să colaboreze pe toate planurile. Sîntem

convinși că vizita pe care o întreprindem în Kampuchia va pune baze trainice acestei colaborări, va stabili o perspectivă largă relațiilor româno-kampuchiene, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului, independenței naționale și păcii în lume.

Stimați tovarăși și prieteni,

Pornind de la un nivel redus de dezvoltare a forțelor de producție, moștenit de la vechiul regim, poporul român a reușit, după eliberare, printr-o muncă tenace și perseverentă, sub conducerea partidului, să schimbe radical înfățișarea țării. Producția industrială a crescut în anii socialismului de peste 38 de ori, iar obiectivele și prevederile actualului cincinal se înfăptuiesc cu succes. În agricultură — ramură de bază a economiei noastre naționale —, producția a fost triplată în aceste trei decenii. Tot ceea ce înfăptuim este destinat ridicării bunăstării și fericirii întregului popor — scopul suprem al politicii partidului nostru, esența însăși a construcției socialiste. Se dezvoltă, de asemenea, învățămîntul, știința, cultura, se formează o conștiință nouă, socialistă, a oamenilor, se perfecționează organizarea și conducerea societății. Aplicînd în mod creator la condițiile concrete din România concepția materialismului dialectic și istoric, partidul nostru asigură edificarea cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate, ridicarea nivelului de trai al întregului popor, întărirea independenței și suveranității patriei.

Stimați tovarăși,

În lume se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Totodată, se intensifică politica de reîmpărțire a lumii în zone de dominație și influență. Aceasta impune unirea tuturor forțelor progresiste,

antiimperialiste, pentru împiedicarea agravării climatului internațional, pentru promovarea unei politici noi, de egalitate între națiuni, de respect al independenței fiecărui popor. Instaurarea păcii și securității mondiale este condiționată de așezarea fermă a relațiilor internaționale pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor de a-și făuri singur calea evoluției sociale și politice. România socialistă promovează neabătut în relațiile cu celelalte state aceste principii, care se afirmă tot mai puternic în viața politică mondială.

Acordăm — cum e și firesc — o atenție deosebită întăririi prieteniei, colaborării și solidarității cu toate statele socialiste. De asemenea, dezvoltăm solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, care se ridică împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru egalitate deplină între toate națiunile. Extindem, totodată, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele, pe baza principiilor coexistenței pașnice.

Ne îngrijorează conflictele și stările de tensiune apărute în ultima vreme în diferite părți ale lumii, ce angajează unele popoare în confruntări armate, periclitînd securitatea generală. Desigur, îndelungata dominație imperialistă, colonialistă a creat numeroase anomalii, a lăsat nerezolvate o serie de probleme litigioase între state. Cauza păcii și progresului cere însă ca toate problemele de acest fel să fie soluționate nu pe calea forței, ci prin tratative directe între părți, în spiritul înțelegerii reciproce. Interesul vital al popoarelor este de a conlucra, într-o unitate tot mai strînsă, în vederea înlăturării urmărilor

dominației imperialiste, întăririi independenței și suveranității naționale, făuririi unei vieți noi, libere și prospere.

Pentru construirea cu succes a societății noi, socialiste, este necesar să se asigure întărirea suveranității și independenței naționale, afirmarea liberă a forței creatoare a poporului, a voinței și aspirațiilor lui fundamentale. Totodată, aceasta cere instaurarea unei păci trainice în lume, care să permită concentrarea energiei poporului spre propășirea economică și socială rapidă, spre ridicarea bunăstării și fericirii sale. Iată de ce considerăm că între țările socialiste trebuie să se dezvolte relații de tip nou, bazate pe egalitate deplină, pe respectarea independenței fiecărei națiuni, care să constituie un model de colaborare și prietenie între popoare.

Militām pentru întărirea securității și păcii pe continentul european, pentru soluționarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, pentru lichidarea împărțirii lumii în țări sărace și bogate și instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Ne pronunțăm pentru lichidarea definitivă a sistemului colonial, a oricăror forme de asuprire, sprijinind activ lupta popoarelor din Namibia și Rhodesia, a populației majoritare din Africa de Sud împotriva rasismului, a politicii de apartheid, pentru libertate și independență.

Soluționarea durabilă, constructivă a marilor probleme care preocupă astăzi omenirea impune participarea activă la viața internațională, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, și în special a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie o forță uriașă în lupta antiimperialistă.

Întărim solidaritatea cu partidele comuniste, socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate forțele democratice, antiimperialiste, care, prin luptă

unită, pot impune pacea, pot asigura făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

În încheiere, doresc să-mi exprim convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le avem cu dumneavoastră, tovarăşe Pol Pot, şi cu ceilalţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului kampuchian se vor înscrie ca un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor dintre partidele noastre, dintre Republica Socialistă România şi Kampuchia Democrată, spre binele şi prosperitatea ambelor popoare, în interesul cauzei socialismului şi păcii în lume.

Cu aceste gînduri, vă invit, dragi tovarăşi şi prieteni, să toastăm :

Pentru eroicul popor kampuchian, care îşi făureşte o viață nouă, liberă, socialistă !

Pentru întărirea prieteniei şi colaborării între partidele, statele şi popoarele român şi kampuchian !

Pentru cauza socialismului, a progresului, colaborării şi păcii în lume !

În sănătatea tovarăşului Pol Pot !

În sănătatea tovarăşului Khieu Samphan !

În sănătatea tuturor celor prezenţi la acest banchet ! *(Aplauze).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE TOVARĂŞUL KANG CHAP, SECRETARUL COMITETULUI ZONEI DE NORD AL PARTIDULUI COMUNIST DIN KAMPUCHIA DEMOCRATĂ

Cu prilejul vizitei în Kampuchia Democrată

— 29 mai 1978 —

Aş dori să adresez comuniştilor, întregii populaţii din Zona de nord un salut călduros din partea delegaţiei noastre, din partea poporului român.

Sîntem bucuroşi că, în vizita pe care o facem în Kampuchia, avem posibilitatea să cunoaştem Zona de nord, care a constituit unul din centrele luptei de eliberare naţională.

Am vizitat cu mult interes monumentele de la Angkor, care pun în evidență o veche civilizaţie, forța creatoare a poporului care a trăit pe aceste meleaguri. Tot în zona Angkor, în anii 1970—1975 s-au desfăşurat puternice lupte de eliberare naţională, ceea ce a făcut ca tradiţiile istorice să se împletească strîns cu lupta pentru libertate, suveranitate şi independenţă naţională.

Știm că și populația din această regiune este angajată, la fel ca întregul popor kampuchian, în marea operă revoluționară de construcție socialistă în Kampuchia. Am dori să vă urăm dumneavoastră, comuniștilor din această regiune, întregii populații, la fel ca întregului popor kampuchian succese tot mai mari în această grandioasă operă revoluționară.

Deși scurtă, putem spune că vizita pe care o facem în Kampuchia va avea o însemnătate istorică prin documentele și înțelegerile la care vom ajunge.

Fără îndoială că între țările și partidele noastre se vor dezvolta relații tot mai strînse, care au, dealtfel, la bază colaborarea din perioada luptei de eliberare națională. Desigur, relațiile și colaborarea noastră se vor baza pe principiile socialismului științific, pe principiile independenței, suveranității, egalității în drepturi între cele două state și partide, pe lupta pentru aplicarea lor în relațiile dintre toate statele.

Urăm Partidului Comunist din Kampuchia, poporului kampuchian succese în întreaga activitate pentru dezvoltarea socialistă, pentru întărirea independenței și suveranității, pentru bunăstare, așa cum urăm, de asemenea, o bună colaborare între partidele și popoarele noastre.

Doresc să ridic acest pahar în sănătatea secretarului Comitetului Central al partidului, tovarășul Pol Pot ;

În sănătatea tovarășului Khieu Samphan, președintele Prezidiului de Stat ;

În sănătatea tovarășului președinte al Comitetului Zonei de nord, Kang Chap ;

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

DECLARAȚIA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, LA ÎNTÎLNIREA CU ZIARIȘTII LA DELHI

Cu prilejul vizitei în capitala Indiei

— 30 mai 1978 —

Aș dori, în primul rînd, să exprim mulțumirile mele pentru primirea și ospitalitatea pe care ni le-au rezervat primul ministru al Indiei, domnul Morarji Desai, aici, la Delhi.

Am convenit să avem un schimb de păreri în această oprire scurtă în capitala Indiei și pot spune că convorbirile purtate au fost deosebit de bune, reflectînd stadiul relațiilor de colaborare dintre România și India.

Am discutat unele probleme legate de dezvoltarea colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre. Am constatat cu satisfacție, împreună, că între România și India există o colaborare bună.

Am făcut și un schimb de păreri asupra unor probleme ale vieții internaționale. Sigur, timpul a fost scurt și nu am putut intra în detalii. Pot spune însă că am ajuns împreună la concluzia că trebuie intensificate eforturile pentru realizarea unei politici de respect al independen-

ței fiecărei națiuni, de soluționare a problemelor pe calea tratativelor, pentru realizarea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pornind de la faptul că omenirea are nevoie de pace pentru a se putea consacra dezvoltării economico-sociale, bunăstării și fericirii fiecărei națiuni. Am discutat, de asemenea, despre problemele subdezvoltării și realizării noii ordini economice internaționale.

Am exprimat dorința comună ca reprezentanții țărilor noastre să conlucreze în cadrul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, în vederea realizării în viață a acestor principii de colaborare și pace.

Aș dori, încă o dată, să exprim mulțumirile noastre domnului prim-ministru, sperînd că va realiza, într-o perioadă nu prea îndepărtată, o vizită în România. Adresez poporului prieten indian urări de prosperitate, bunăstare și pace.

În ce privește vizita pe care am întreprins-o în cinci țări din Asia, ea a fost din toate punctele de vedere pozitivă, începînd cu China. Am constatat că toate aceste popoare sînt preocupate de dezvoltarea lor economico-socială, de construcția societății socialiste în fiecare țară, că ele doresc să se respecte în viața internațională principiile independenței naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne. Vă pot spune că vizita în toate aceste țări s-a desfășurat cu rezultate bune, nu numai pentru relațiile dintre România și statele respective, ci și pentru cauza păcii și colaborării internaționale.

INTERVIU ACORDAT COMPANIEI BRITANICE DE TELEVIZIUNE „INDEPENDENT TELEVISION NEW“ (I.T.N.)

— 1 iunie 1978 —

ÎNTREBARE: *Care este semnificația vizitei dumneavoastră în Marea Britanie? Ce rezultate așteptați de la această vizită? Ce aranjamente comerciale și economice sperați că vor fi încheiate?*

RĂSPUNS: Vizita pe care urmează să o efectuez în curînd în Marea Britanie este rezultatul relațiilor bune dintre cele două state și care în ultimul timp au cunoscut o dezvoltare continuă. În cursul vizitei avem în vedere realizarea unor înțelegeri de extindere a cooperării economice în diferite domenii de activitate, inclusiv în domeniul aviației.

Sper că vizita, convorbirile pe care le voi avea cu primul ministru, cu alți oameni politici englezi vor da noi dimensiuni relațiilor noastre bilaterale, cît și conlucrării pe plan internațional în înfăptuirea securității europene, a unei politici de pace.

ÎNTREBARE: *Ați vizitat recent Statele Unite și apoi China, iar acum veniți în Marea Britanie. În legă-*

tură cu aceasta, ne-ar interesa să cunoaștem care sînt relațiile dumneavoastră cu Uniunea Sovietică și țările din Europa răsăriteană ?

RĂSPUNS : Atît vizita în Statele Unite ale Americii, cît și vizita în Republica Populară Chineză și alte state socialiste din Asia se înscriu în cadrul politicii României de dezvoltare a relațiilor de colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

În ceea ce privește colaborarea și relațiile României cu Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste din Europa, vreau să menționez cu satisfacție că ele cunosc un curs ascendent, că raporturile de colaborare, atît bilaterală, cît și pe plan internațional — în interesul unei politici de securitate, pace și conlucrare între națiuni —, se desfășoară cu rezultate bune.

ÎNTREBARE : *Atît israelienii, cît și egiptenii sugerează că dumneavoastră ați jucat un rol substanțial în începerea convorbirilor de pace în Orientul Mijlociu ; cum vedeți acum perspectiva unei reglementări pașnice în această zonă ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță pentru soluționarea politică, pe calea tratativelor, a conflictului din Orientul Mijlociu. Avem în vedere retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în războiul din 1967 și soluționarea problemei palestiniene, inclusiv constituirea unui stat palestinian independent, precum și realizarea unei păci care să garanteze integritatea teritorială și independența tuturor statelor din zonă.

Consider că nu există altă cale decît cea a tratativelor și trebuie făcut totul pentru a contribui la încheierea cît mai grabnică a păcii în această zonă.

ÎNTREBARE : *Ce părere aveți despre ceea ce este denumit „eurocomunism" în special în Spania, Italia și*

Franța ? Ce rol considerați că joacă el, ce sprijin îi acordați și ce părere aveți despre criticile ce i se aduc ?

RĂSPUNS : Prin noțiunea de „eurocomunism" înțeleg dorința partidelor comuniste din Italia, Franța, Spania și alte state occidentale de a sublinia faptul că în activitatea lor pornesc de la realitățile istorice, economice, sociale și naționale, că trecerea spre socialism trebuie să se realizeze în concordanță cu aceste realități și năzuințele maselor largi populare, în colaborare cu socialiștii, social-democrații, creștinii și alte forțe democratice și progresiste. Noi considerăm că această noțiune subliniază calea independentă, proprie de trecere spre socialism. Pornind de la aceasta, am apreciat și apreciem că este dreptul acestor partide — ca al oricăror partide — de a-și elabora linia politică în mod independent. Sprijinim această orientare și o considerăm în întregime justă.

ÎNTREBARE : *Se spune că România are o economie internă austeră, deoarece afirmați că aveți nevoie de dezvoltare industrială și economică. Vă rog să explicați.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România face eforturi susținute pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei sale naționale. Acordăm atenția corespunzătoare atît industriei, cît și agriculturii, considerînd că acestea sînt două ramuri de bază ale economiei noastre naționale.

În cadrul industrializării, producția bunurilor de consum ocupă un loc deosebit de important și aș menționa că, în momentul de față, preocuparea noastră este de a asigura desfacerea în bune condiții a produselor, ținînd seama de creșterea peste necesități a stocurilor din comerț. Menționez aceasta pentru că tocmai industrializarea și dezvoltarea agriculturii au ajutat la ridicarea mai rapidă a nivelului de trai al maselor largi populare.

Fără o politică de industrializare, de dezvoltare în ritm înalt a forțelor de producție nu am dispune de mijloacele

necesare satisfacerii cerințelor maselor populare, atît în ce privește consumul, locuințele, cît și celelalte necesități sociale.

Este greu să fiu de acord cu ceea ce dumneavoastră denumiți „o economie internă austeră“ atunci cînd în acești cinci ani — 1976—1980 — veniturile reale ale oamenilor muncii vor crește cu peste 32%, iar consumul pe locuitor la unele produse agroalimentare sau industriale va ajunge sau chiar va depăși nivelul dintr-o serie de țări dezvoltate.

Menționez toate acestea pentru a sublinia că tot ceea ce realizăm în România se reflectă în creșterea bunăstării poporului — țelul suprem al întregii noastre politici.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA ȘEFULUI GUVERNULUI MILITAR FEDERAL, COMANDANT SUPREM AL FORȚELOR ARMATE ALE REPUBLICII FEDERALE NIGERIA, GENERAL-LOCOTENENT OLUSEGUN OBASANJO

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 5 iunie 1978 —

Stimate domnule șef al Guvernului militar federal al Nigeriei, Olusegun Obasanjo,

Domnilor,

Tovarăși și prieteni,

Sînt bucuros de a vă avea ca oaspeți în România și de a vă adresa dumneavoastră, colaboratorilor care vă însoțesc un salut cordial din partea Consiliului de Stat și a Guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personal, împreună cu urarea de a vă simți cît mai bine în patria noastră.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o anul trecut în Nigeria, de convorbirile pe care le-am purtat și înțelegerile la care am ajuns, concretizate în documente comune, ce au pus bazele dezvoltării

mai rapide, pe planuri multiple a colaborării dintre țările noastre. Într-adevăr, în decurs de un an, schimburile comerciale dintre țările noastre au crescut de aproape 5 ori, a sporit numărul societăților mixte de cooperare româno-nigeriene, s-au intensificat relațiile în domeniile științei și tehnicii, învățămîntului, sănătății, culturii și artei.

Desigur, ținînd seama de marile posibilități de cooperare între țările noastre, putem considera aceste realizări doar ca un început bun. Îmi exprim convingerea că vizita pe care o faceți în România, continuarea dialogului nostru la București vor pune în evidență noi căi și mijloace concrete de intensificare a schimburilor și colaborării româno-nigeriene, în interesul progresului și bunăstării popoarelor noastre, precum și al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Cunoaștem preocupările guvernului dumneavoastră, precum și munca poporului nigerian pentru lichidarea consecințelor îndelungatei dominații colonialiste, realizările pe care le obțineți în dezvoltarea economico-socială a Nigeriei, politica de întărire a independenței și suveranității naționale, de afirmare liberă tot mai activă a țării în viața internațională. Ne bucură succesele poporului nigerian și-i urăm din toată inima noi și tot mai mari înfăptuiri pe calea ridicării bunăstării și fericirii, a făuririi unei vieți demne și libere.

Și poporul român este angajat într-o uriașă operă constructivă, transpunînd în viață Programul de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate. Acționînd pentru lichidarea grelei moșteniri lăsate de vechiul regim, de exploatare și asuprire, am creat o nouă bază tehnico-materială a societății, ilustrată prin creșterea în anii socialismului de circa 38 de ori a producției industriale și de circa 3 ori a producției agricole. Ca rezultat, realizăm în acest cincinal sporirea veniturilor oamenilor

muncii cu peste 32%. Am asigurat, de asemenea, progresul învățămîntului, științei, culturii, dezvoltarea democrației socialiste, participarea poporului la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Tot ceea ce realizăm este destinat bunăstării materiale și spirituale a poporului, ridicării gradului său de civilizație, întăririi independenței și suveranității patriei.

Stimate domnule președinte,

În prezent, în viața internațională au loc profunde transformări revoluționare, se afirmă cu putere voința popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a se dezvolta de-sine-stătător, fără nici un amestec din afară. Totodată, asistăm la intensificarea politicii de reîmpărțire a lumii în zone de influență și dominație, ceea ce duce la ascuțirea contradicțiilor internaționale. Această situație face mai necesară ca oricînd întărirea luptei unite a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor, pentru împiedicarea agravării climatului mondial, pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta.

Pornind de la aceste considerente, România dezvoltă larg colaborarea, prietenia și solidaritatea cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, extinde, de asemenea, cooperarea cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participă activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

La baza relațiilor internaționale așezăm ferm principiile egalității depline în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța — principii ce se afirmă cu tot mai multă putere pe arena mondială.

Ca țară europeană, România acordă o atenție deosebită instaurării unui climat de securitate și pace pe continentul nostru. Considerăm că rezultatele nesatisfăcătoare ale recentei reuniuni de la Belgrad trebuie să constituie un semnal de alarmă, care să determine popoarele continentului, toate forțele progresiste și democratice să acționeze mai hotărît în vederea înfăptuirii, ca un tot unitar, a documentelor de la Helsinki, și în primul rînd trecerea la dezangajarea militară, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace.

Ne preocupă, de asemenea, în mod serios faptul că pe diferite meridiane se mai produc confruntări militare între state, care provoacă mari daune și pierderi popoarelor, constituind un permanent pericol pentru securitatea și pacea internațională. Desigur, dezvoltarea istorică și îndeosebi dominația imperialistă, colonialistă au lăsat multe probleme complicate, dar soluționarea lor trebuie realizată pe calea tratativelor, în interesul întăririi prieteniei și colaborării popoarelor, al cauzei păcii generale.

În acest sens, ne pronunțăm cu hotărîre pentru soluționarea conflictului din Orientul Mijlociu pe cale politică, prin tratative care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, respectarea dreptului la autodeterminare al poporului palestinian — inclusiv la constituirea unui stat independent propriu —, asigurarea independenței, suveranității și integrității tuturor statelor din zonă.

Sintem profund îngrijorați de agravarea relațiilor dintre diferite state ale Africii, de intervențiile militare străine și amestecul în treburile lor interne, care pun în pericol independența popoarelor respective și deschid calea unor noi forme de dominație colonialistă. Interesele vitale ale țărilor africane, dezvoltarea lor independentă cer să se facă totul pentru soluționarea problemelor dintre ele pe calea tratativelor, care să excludă orice intervenție din afară.

În același timp, este necesar să se intensifice lupta pentru lichidarea dominației coloniale din Rhodesia și Namibia, pentru libertatea populației majoritare din Africa de Sud, împotriva politicii rasiste și de apartheid, pentru cucerirea dreptului la dezvoltarea independentă a acestor popoare.

Apreciem că securitatea popoarelor impune trecerea fermă la înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. România militează activ pentru ca actuala sesiune specială a Organizației Națiunilor Unite să determine un pas concret înainte în realizarea acestui deziderat vital al omenirii.

De asemenea, este necesar să se întărească solidaritatea țărilor în curs de dezvoltare pentru lichidarea subdezvoltării în care trăiește cea mai mare parte a populației globului și edificarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe relații de deplină egalitate și echitate între toate statele.

Problemele care confruntă astăzi omenirea impun participarea la viața internațională a tuturor țărilor, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, direct interesate în abolirea politicii imperialiste, în respectarea independenței și suveranității fiecărei națiuni. Sintem convinși că, întărind solidaritatea, acționînd unite, forțele progresiste, democratice, antiimperialiste, popoarele pot asigura triumful politicii de pace și colaborare, realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Aș dori să remarc cu satisfacție că țările noastre conlucrează activ pe plan internațional pentru cauza independenței popoarelor, a colaborării și păcii.

Am deplina încredințare că vizita pe care o întreprindeți în România, convorbirile pe care le purtăm, înțelegerile și acordurile la care vom ajunge vor marca un nou și important moment în evoluția ascendentă a prieteniei și colaborării româno-nigeriene, spre binele ambelor noastre popoare, în interesul progresului general, al păcii mondiale.

Cu aceste gînduri, vă invit să toastăm :

Pentru progresul și prosperitatea poporului nigerian prieten !

Pentru prietenia și colaborarea româno-nigeriană !

În sănătatea distinsului nostru oaspete, generalul-locotenent Olusegun Obasanjo, șeful Guvernului militar federal al Nigeriei !

În sănătatea celorlalți prieteni nigerieni !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE ȘI A COMUNICATULUI COMUN ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI REPUBLICII FEDERALE NIGERIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a șefului Guvernului militar federal, comandant suprem al Forțelor armate ale Republicii Federale Nigeria, general-locotenent Olusegun Obasanjo

— 7 iunie 1978 —

Stimate domnule șef al Guvernului militar federal, general-locotenent Olusegun Obasanjo,

Domnilor,

Stimați tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția noastră pentru încheierea cu succes a vizitei pe care ați efectuat-o în România. Deși scurtă, vizita a prilejuit o trecere în revistă a stadiului colaborării dintre țările noastre, cît și un schimb larg de păreri asupra problemelor internaționale actuale. Documentele semnate de miniștri cu privire la cooperarea economică, precum și documentele pe care le-am semnat împreună — Declarația comună și Comunicatul — oglindesc rezultatele obținute în cursul convorbirilor noastre, dorința comună de a da un impuls mai puternic colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările și popoarele noastre. De asemenea, Declarația și Comunicatul exprimă pozițiile comune ale guvernelor și popoarelor noastre într-un șir de probleme internaționale, și în primul rînd dorința de a acționa pentru

asigurarea independenței și suveranității popoarelor, pentru o politică de pace și colaborare internațională, bazată pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state, pe respectarea dreptului fiecărei națiuni de a fi stăpînă pe bogățiile naționale, pe destinele sale.

Am abordat multe probleme împreună. Aș dori să menționez preocuparea pentru înfăptuirea securității europene, precum și preocuparea pentru soluționarea problemelor africane de către statele africane însele, fără nici un amestec din afară. Considerăm că trebuie făcut totul, atît în direcția înfăptuirii securității europene, cît și în direcția soluționării pe calea tratativelor a problemelor dintre diferite state africane, pentru întărirea unității africane, care să excludă sub orice formă intervenția altor state în treburile Africii.

În Declarație se subliniază dorința guvernelor, popoarelor noastre de a conlucra mai strîns în realizarea noii ordini economice internaționale, în înfăptuirea dezarmării, în realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Iată de ce consider că vizita dumneavoastră constituie un nou moment important, care va da noi dimensiuni colaborării dintre România și Nigeria, atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional. Prin aceasta, noi servim, în primul rînd, interesele celor două țări și popoare, dar și cauza prieteniei și păcii în lume.

Aș dori, în încheiere, să vă rog să duceți poporului nigerian prieten urările poporului român, ale mele de succes în activitatea consacrată dezvoltării economico-sociale, întăririi independenței și suveranității naționale, bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BRITANIC „THE GUARDIAN"

— 9 iunie 1978 —

ÎNTREBARE: *Acum, în preajma plecării dumneavoastră în Anglia, pot să întreb cum apreciați relațiile anglo-române? Cu ce rezultate ați dori să se încheie vizita dumneavoastră, domnule președinte?*

RĂSPUNS: Aș dori, în primul rînd, să menționez cu multă satisfacție cursul ascendent al colaborării româno-engleze. În ultimii ani, colaborarea economică și tehnico-științifică a cunoscut o dezvoltare importantă. De aceea, aș putea spune că vizita are loc în condițiile favorabile ale existenței unor relații bune între țările noastre.

Pregătirea vizitei a prilejuit identificarea de noi domenii de colaborare și cooperare în producție între România și Anglia. De aceea, sper că, pe lîngă prilejul ce mi-l va oferi de a cunoaște mai bine munca și viața poporului englez, vizita va duce și la relevarea a noi posibilități de întărire a colaborării și prieteniei româno-engleze. Sperăm să fie realizate cu această ocazie și unele

înțelegeri de cooperare, inclusiv în domeniul aviației.

De asemenea, fără îndoială că discuțiile ce vor avea loc cu privire la securitatea europeană și alte probleme internaționale vor permite întărirea colaborării țărilor noastre în scopul soluționării lor în mod democratic, în interesul păcii și prieteniei între popoare în Europa și în întreaga lume.

ÎNTREBARE: *În Anglia s-a exprimat o mare dezamăgire în legătură cu rezultatele reuniunii de la Belgrad și o mare îngrijorare privind perspectivele cursului spre destindere, spre colaborare. În acest context, aș dori să vă întreb, domnule președinte, cum apreciați dumneavoastră aceste probleme, cum vedeți situația internațională actuală, avînd în vedere exprimarea îngrijorării în legătură cu evenimentele recente?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, Conferința de la Belgrad, consacrată securității și cooperării în Europa, s-a încheiat cu rezultate nesatisfăcătoare. Aceasta se datorește faptului că în viața internațională au apărut noi complicații, cum se spune, nori prevestitori de furtună, s-a accentuat tendința spre o politică de reîmpărțire a lumii în zone de influență și dominație. Aceasta a dus la o anumită accentuare a contradicțiilor dintre diferite state și grupuri de state, influențînd direct și rezultatele Conferinței de la Belgrad. Constituie, totuși, un lucru pozitiv faptul că s-a hotărît organizarea unei noi reuniuni la Madrid, în 1980.

Ținînd seama de aceasta și de situația internațională generală, se impune intensificarea activității pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki. În acest sens, consider că este de datoria tuturor statelor, a popoarelor continentului nostru să facă totul pentru dezvoltarea colaborării, pe principiile egalității, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile in-

terne, în toate domeniile — economic, științific, cultural, al schimbului de persoane. În mod deosebit este necesar să se depună eforturi pentru trecerea la măsuri de dezangajare militară în Europa, ținînd seama de concentrarea celor mai puternice forțe militare din lume pe acest continent; numai în condițiile trecerii la dezangajare militară se poate asigura mersul înainte spre o politică de destindere, pace și colaborare.

ÎNTREBARE: *În România există mai multe minorități naționale. În ultima vreme s-a acordat o atenție deosebită maghiarilor. Care este politica guvernului dumneavoastră față de minoritățile din țara dumneavoastră? Care este părerea dumneavoastră în legătură cu unele critici exprimate în occident în legătură cu această problemă? Poate că ele se datoresc lipsei de informație, necunoașterii realităților din țara dumneavoastră.*

RĂSPUNS: Dezvoltarea istorică a făcut ca pe teritoriul României — ca, dealtfel, și pe al altor state — să existe, alături de români, și populație de altă naționalitate. Îndeosebi în Ardeal există maghiari, germani, în Banat sîrbi, precum și alte naționalități.

Pornind de la această realitate, Partidul Comunist Român, guvernul României socialiste au acționat pentru asigurarea deplinei egalități în drepturi a tuturor cetățenilor țării, fără nici o deosebire de naționalitate. Toate drepturile sînt înscrise cu deplină claritate în Constituția țării, în alte legi. Putem spune că asigurarea manifestării depline a egalității în drepturi reprezintă una din realizările de seamă ale societății noastre socialiste.

Aceasta se reflectă, în primul rînd, în crearea condițiilor materiale, în sensul dezvoltării industriei și agriculturii în toate zonele țării, asigurînd, astfel, posibilități ca toți cetățenii să se bucure din plin de cuceririle societății noastre. În același timp, am creat condiții optime,

odată cu dezvoltarea generală a învățămîntului, științei și culturii, ca populația de altă naționalitate, deci și de naționalitate maghiară, să poată învăța și desfășura diferite activități cultural-artistice în propria limbă. Astfel, naționalitatea maghiară dispune de 1 440 de școli generale, de 112 licee, de institute și facultăți, de predarea în învățămîntul superior a diferitelor cursuri în limba proprie. În limba maghiară apar, de asemenea, 32 de publicații cu un tiraj la o apariție de peste 600 000 de exemplare, iar în 1977 s-au tipărit cărți în această limbă într-un tiraj de 2 420 000 de exemplare.

Aș putea spune că România se numără printre puținele țări care a rezolvat într-un mod democratic, umanist problema națională și tocmai aceasta explică de ce întregul popor, inclusiv naționalitățile conlocuitoare, sprijină în întregime politica internă și externă a țării.

În ce privește unele comentarii și critici — cum le numiți dumneavoastră — care au apărut în presa din occident, ele se pot datora, desigur, și necunoașterii realităților. Dar am impresia că multe din ele au o anumită sursă de dezinformare, răuvoitoare, care încearcă să aducă prejudicii politicii României. Dar trebuie să menționez cu satisfacție că, totodată, în presa occidentală, în presa din alte țări și-au făcut loc știri și atitudini realiste, bazate pe cunoașterea realităților din România, s-au manifestat poziții corespunzătoare împotriva dezinformării și a denigrării politicii României.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați anunțat recent unele schimbări în politica economică din România. De ce ați considerat necesar să faceți aceste schimbări și cum vedeți dumneavoastră în viitor dezvoltarea economică în țara dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Aș dori să menționez că politica economică a României nu va suferi în fond nici o modificare, ea

urmînd să asigure în continuare creșterea în ritm înalt a economiei naționale, pe baza dezvoltării industriei și agriculturii — cele două sectoare de bază ale economiei noastre —, a promovării rapide a cuceririlor științei și tehnicii moderne, a sporirii eficienței și rentabilității întregii activități economice.

Măsurile pe care le-am stabilit în ultimul timp se referă la perfecționarea conducerii economice, a sistemului financiar, la accentuarea autoconducerii muncitorești și autogestiunii întreprinderilor. Prin aceste măsuri urmărim creșterea răspunderii consiliilor de conducere ale oamenilor muncii, ale adunărilor generale din întreprinderi în întreaga activitate economică, crearea unor condiții mai bune pentru înfăptuirea politicii economice generale de dezvoltare în ritm înalt a forțelor de producție și, pe această bază, de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, România este singura țară din Europa răsăriteană care are relații bune atît cu țările arabe, cît și cu Israelul. Cum vedeți dumneavoastră posibilitatea realizării unor progrese în asigurarea păcii în această zonă și cum contribuiți la realizarea acestui proces ?*

RĂSPUNS : Menținerea încordării în Orientul Mijlociu constituie un pericol deosebit de mare pentru pacea nu numai din această zonă, ci din întreaga lume. De aceea, consider necesar să se facă totul pentru soluționarea politică cît mai grabnică a acestui conflict. În acest scop, este necesar ca Israelul să se retragă din teritoriile ocupate în 1967, să se rezolve problema palestiniană pe baza dreptului la autodeterminare a acestui popor, inclusiv prin constituirea unui stat independent palestinian. Totodată, realizarea unei păci juste și trainice trebuie să

asigure garanția corespunzătoare pentru integritatea și suveranitatea tuturor statelor din zonă.

Consider că în această direcție există încă condiții favorabile și că trebuie făcut totul pentru încheierea unei păci juste și trainice în Orientul Mijlociu.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, întrucît tot mai multe partide comuniste vest-europene își afirmă independența, care este, după părerea dumneavoastră, rolul pe care îl joacă eurocomunismul în mișcarea comunistă mondială?*

RĂSPUNS: Însuși faptul că această problemă preocupă astăzi, practic, toată lumea demonstrează rolul tot mai important pe care îl joacă partidele comuniste, mișcarea muncitorească — deci și partidele socialiste și social-democrate — în dezvoltarea vieții internaționale. Totodată, aceasta arată că politica independentă a partidelor comuniste occidentale se bucură de o înțelegere tot mai mare în rîndul maselor populare.

Noi am pornit și pornim de la faptul că partidele comuniste, ca, dealtfel, orice partid, trebuie să-și bazeze activitatea pe realitățile istorice, sociale și naționale concrete. Edificarea unei noi orînduiri sociale nu se poate realiza decît în concordanță cu aceste realități, cu sprijinul majorității maselor largi populare din țara respectivă.

În acest sens, noțiunea de eurocomunism vrea să sublinieze tocmai faptul că partidele comuniste occidentale vor să țină și mai mult seama de această realitate, vor să acționeze în strînsă legătură cu celelalte forțe politice și sociale din țara respectivă în dezvoltarea democrației, în soluționarea problemelor multiple ale dezvoltării economice și sociale, în asigurarea independenței naționale, în crearea unor condiții de viață mai bune, de manifestare liberă a popoarelor.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în legătură cu vizita domnului Willy Brandt în România, aș dori să vă întreb: Vă așteptați la o întărire a colaborării cu Internaționala Socialistă, cu partidele care aparțin acesteia, cu Partidul Laburist din Marea Britanie?*

RĂSPUNS: Partidul Comunist Român întreține relații foarte largi și active cu toate partidele socialiste și social-democrate din Europa, cu multe partide socialiste de pe alte continente. Considerăm că este necesar să se dezvolte această colaborare, ca o necesitate în soluționarea problemelor multiple ale vieții internaționale și asigurarea păcii.

În acest sens, vizita președintelui Partidului Social-Democrat German și al Internaționalei Socialiste, Willy Brandt, va contribui, fără îndoială, la o mai bună înțelegere și la o dezvoltare a colaborării noastre atît bilaterale, cît și pe plan internațional.

În ce privește relațiile noastre cu Partidul Laburist, trebuie să menționez că ele sînt bune. Au loc schimburi de vizite, de informări, inclusiv participări la congrese și considerăm că aceste raporturi se vor intensifica în viitor.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în legătură cu vizita dumneavoastră în Statele Unite ale Americii, aș dori să vă întreb dacă considerați că convorbirile cu Administrația americană au dus la o înțelegere mai corespunzătoare a încercărilor constante pe care le faceți de a armoniza participarea la Tratatul de la Varșovia cu o politică externă independentă?*

RĂSPUNS: Trebuie să subliniez că vizita în Statele Unite ale Americii, convorbirile cu președintele Carter și alți membri ai Administrației americane s-au desfășurat cu rezultate bune atît în ce privește impulsionarea colaborării bilaterale în domeniile economic, științific, cultural, cît și cooperarea în viața internațională pentru înfăp-

tuirea securității europene și soluționarea altor probleme complexe, pe baza respectării independenței și suveranității fiecărei națiuni. Aș putea spune deci că vizita a constituit un nou moment important în evoluția conlucrării și înțelegerii dintre România și Statele Unite ale Americii.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, aș vrea să vă întreb cum vedeți dumneavoastră situația actuală din Africa, problemele care există pe acest continent și cum interpretați dumneavoastră efectul evenimentelor care au loc pe continentul african asupra dezvoltării relațiilor dintre Moscova și Washington ?*

RĂSPUNS: În primul rînd, trebuie să menționez că sîntem profund îngrijorați de încordarea în relațiile dintre diferite state din Africa, de intervenția în treburile Africii a altor state din afara continentului. Aceasta creează primejdia izbucnirii de noi conflicte, pune în primejdie independența popoarelor africane, deschide calea politicii de forță, a politicii colonialiste. Ne pronunțăm împotriva oricărui amestec în treburile Africii, considerînd că popoarele africane trebuie să-și rezolve problemele pe calea tratativelor, în mod pașnic, întărind solidaritatea și colaborarea dintre ele, asigurîndu-și independența și suveranitatea.

Nu consider că Africa trebuie să constituie un motiv de confruntare între Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii sau între oricare alte state.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, după vizita dumneavoastră în China, unde vi s-a făcut o primire deosebit de entuziastă, cum vedeți perspectivele de cooperare între România și China ?*

RĂSPUNS: Relațiile României cu China sînt foarte bune. Vizita a constituit o manifestare a prieteniei dintre partidele și popoarele noastre, contribuind, totodată, la identificarea de noi posibilități privind dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, intensificarea legăturilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, a colaborării pe plan internațional în soluționarea problemelor complexe, în direcția păcii și colaborării între popoare.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în urma vizitei în Coreea de Nord, credeți în posibilitatea unei apropieri între Coreea de Nord și cea de Sud și pe ce bază considerați că ar putea fi făcută această apropiere ?*

RĂSPUNS: În primul rînd, aș dori să spun că vizita în Republica Populară Democrată Coreeană a constituit o puternică afirmare a relațiilor bune dintre partidele și țările noastre, o nouă manifestare a solidarității active dintre cele două popoare, inclusiv în direcția reunificării pașnice a Coreei de Nord și de Sud.

Consider că acest obiectiv național al poporului coreean se va realiza, ținînd seama de dorința populației din Nord și din Sud de a trăi într-un singur stat unitar. Desigur, procesul reunificării pașnice presupune o acțiune susținută pentru democratizarea vieții politice în Sud, care să permită desfășurarea negocierilor între cele două părți, inclusiv cu Statele Unite ale Americii.

Eu am deplina convingere că acest deziderat legitim se va îndeplini !

ÎNTREBARE: *Referitor la Kampuchia, domnule președinte, după vizita dumneavoastră acolo, considerați că sînt perspective pentru o reglementare pașnică a conflictelor dintre Kampuchia și Vietnam ?*

RĂSPUNS: Atît vizita în Vietnam, cît și vizita în Kampuchia mi-au produs, în general, impresii bune despre activitatea popoarelor respective pe calea dezvoltării economice și sociale. Am rămas cu convingerea că există

dorința de a se ajunge la soluționarea problemelor ce s-au ivit pe calea tratativelor pașnice, bazate pe respectul independenței, al frontierelor, pe neamestecul în treburile interne.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, noi cunoaștem cu toții de cită admirație vă bucurați în întreaga lume și de aceea v-aș ruga să definiți obiectivele politicii externe a României. Totodată, v-am ruga să ne spuneți cum vedeți perspectivele evoluției situației internaționale, avînd în vedere îngrijorarea profundă care există în legătură cu posibilitatea reîntoarcerii la „războiul rece" ?*

RĂSPUNS : În politica sa internațională, România pornește de la faptul că în lume există țări cu orînduiri sociale diferite și că această situație se va menține multă vreme. De aceea, relațiile dintre state trebuie să se bazeze pe principiul coexistenței pașnice, al egalității depline în drepturi, al respectului independenței, suveranității și neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Pe această bază, România dezvoltă larg relațiile atît cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cît și cu țările capitaliste dezvoltate. Promovăm o politică de deplină independență, considerînd că păstrarea și consolidarea independenței naționale a României, ca a oricărui stat dealtfel, constituie o cerință obiectivă pentru colaborare internațională, pentru pace în întreaga lume.

În ce privește perspectivele internaționale, într-adevăr, asistăm la o anumită încordare datorată accentuării unor contradicții, politicii de reîmpărțire a lumii în zone de influență. Norii prevestitori de furtună care se ridică sînt rezultatul, în același timp, al cursei înarmărilor, al faptului că două treimi din omenire trăiește în stare de subdezvoltare, al altor probleme ce continuă să rămînă nesoluționate. De aceea, pentru asigurarea cursului spre

destindere este necesar să se acționeze de către toate statele în direcția soluționării acestor probleme, a făuririi noii ordini economice, a dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Este necesar să se facă totul pentru respectarea independenței și suveranității tuturor statelor, a dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî calea dezvoltării în mod independent, fără nici un amestec din afară.

Am ferma convingere că, în ciuda situației actuale, forțele ce se pronunță pentru colaborare și pace sînt în stare și vor asigura depășirea acestor stări de lucruri, dezvoltarea vieții internaționale pe drumul colaborării și păcii !

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN BUCUREŞTI ORGANIZATĂ CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 130 DE ANI DE LA REVOLUŢIA BURGHEZO-DEMOCRATICĂ DIN 1848 ŞI A 30 DE ANI DE LA NAŢIONALIZAREA PRINCIPALELOR MIJLOACE DE PRODUCŢIE

— 10 iunie 1978 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Întregul nostru popor sărbătoreşte 130 de ani de la revoluţia burghezo-democratică din 1848, care a deschis era dezvoltării moderne a României, şi trei decenii de la naţionalizarea principalelor mijloace de producţie, care a marcat trecerea României într-o nouă epocă istorică, a construcţiei societăţii socialiste. *(Aplauze puternice, urale).*

Aceste momente epocale se înscriu cu litere de aur în cronica luptelor îndelungate duse de poporul nostru pentru neatîrnare, pentru afirmarea fiinţei sale naţionale, pentru progresul multilateral al patriei, pentru construcţia noii orînduiri sociale, pentru înflorirea şi independenţa României. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Cu prilejul sărbătoririi acestor evenimente de importanţă istorică, de la această mare adunare populară, vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor capitalei, întregului nostru popor, din partea Comitetului Central

al partidului, a Consiliului de Stat şi a guvernului, precum şi a mea personal, un cald salut şi cele mai bune urări ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !", „Ceauşescu şi poporul !").*

Sărbătorirea celor două mari evenimente revoluţionare are loc în condiţiile succeselor remarcabile obţinute de oamenii muncii din România, fără deosebire de naţionalitate, de întregul popor în înfăptuirea Programului Congresului al XI-lea, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a ţării spre comunism. *(Aplauze şi urale puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Revoluţia de la 1848, desfăşurată aproape concomitent în Ţara Românească, Moldova şi Ardeal, a constituit o necesitate obiectivă a dezvoltării forţelor de producţie, a descătuşării energiei maselor largi populare, care au constituit forţa motrice a luptelor revoluţionare pentru lichidarea orînduirii feudale şi trecerii la o orînduire socială superioară — burghezo-democratică. Ea a constituit o parte integrantă a marilor mişcări sociale din acel an, desfăşurate în cea mai mare parte a Europei, demonstrînd strînsa legătură dintre revoluţionarii români şi forţele revoluţionare din Europa.

După cum este bine cunoscut, masele populare s-au ridicat în 1848 pentru realizarea unor profunde transformări, care să deschidă calea progresului economico-social, îmbunătăţirii condiţiilor lor de viaţă, să asigure realizarea unităţii naţionale, formarea naţiunii şi a statului naţional unitar — idealuri revoluţionare care oglindeau cerinţele obiective ale afirmării poporului român ca un popor liber în rîndul marii familii a popoarelor lumii. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

În toate cele trei principate române, revoluționarii, masele populare cereau lichidarea cu desăvîrșire a dominației străine, respectarea dreptului poporului de a-și organiza viața corespunzător voinței sale. Programele mișcărilor revoluționare din cele trei principate române demonstrează unitatea de interese și aspirații a întregului popor, de a trăi într-un stat unitar, liber și independent. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu— P.C.R. !").*

Totodată, realitatea istorică din Ardeal, unde de multe secole locuiesc împreună români, maghiari, germani și alte naționalități, punea la ordinea zilei și necesitatea realizării deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate.

Înțelegînd bine că înfăptuirea năzuințelor de libertate și dreptate socială, de unitate națională nu se putea realiza decît prin lupta comună a tuturor maselor populare, fără deosebire de naționalitate, fruntașii revoluției din 1848 — atît români, cît și maghiari și germani — s-au pronunțat pentru întărirea solidarității și unității lor în înfăptuirea idealurilor revoluției.

Nicolae Bălcescu, subliniind necesitatea unității naționale a românilor, arăta, totodată, importanța deosebită a colaborării între români și unguri în lupta revoluționară. „Astăzi — spunea el — vedem curat că același despotism ne copleșește pe toți românii împreună cu ungurii și toate popoarele Europei. Astăzi este învederat pentru tot românul cu minte și inimă că libertatea naționalităților nu poate veni de la curțile împărătești și din mila împilatorilor și a despoților, ci numai dintr-o unire strînsă între toți românii și dintr-o ridicare a tuturor împreună și în solidaritate cu popoarele împilate". La rîndul său, revoluționarul român din Ardeal Avram Iancu se pronunța pentru întărirea solidarității românilor și maghiarilor, spunînd : „Firea ne-a așezat într-o patrie ca împreună să asudăm cultivînd-o, împreună să gustăm dulceața fructelor ei". Simion Bărnuțiu, în discursul rostit la 14 mai 1848, afirma : „Națiunea română dă de știre națiunilor conlocuitoare că, voind a se constitui și organiza pe temei național, n-are cuget dușman în contra altor națiuni, ci cunoaște același drept pentru toate, voiește a-l respecta cu sinceritate, cerînd respect împrumutat după dreptate". De asemenea, în Proclamația redactată de Aron Pumnul se declara : „Spuneți ungurilor, secuilor și sașilor că noi îi iubim ca pe frații noștri, cu care locuim într-o țară. Spuneți-le cu cuvîntul și le arătați cu fapte că noi îi iubim ; însă e drept ca și ei să ne iubească și să corespundă iubirii noastre ce o avem către ei. Spuneți-le să urmeze și dînsele aceste principii care cheamă pe toți fiii țării să ne îmbrățișăm și să ne sărutăm frățește strigînd : Trăiască frățietatea ! Aceasta e frățietatea cea adevărată, pe care e întemeiată fericirea țării". *(Aplauze și urale puternice).*

În același spirit s-au pronunțat și mulți revoluționari maghiari de seamă, înțelegînd că realizarea aspirațiilor de libertate și dreptate socială presupune o strînsă colaborare și unitate între români și maghiari. Astfel, revoluționarul Simonffi spunea : „Românii și maghiarii au neapărată trebuință de cea mai strînsă frăție. Numai astfel își vor asigura existența. Prin urmare, cine provoacă ură și produce vărsare de sînge între aceste două națiuni surori este trădător al propriei națiuni". Iar cunoscutul militant Kossuth Lajos declara în toamna anului 1848 în Parlamentul revoluționar maghiar : „În unirea maghiarului cu românul și a românului cu maghiarul stă viitorul fericit al amîndurora, iar dacă unul dintre ei s-ar lăsa amăgit de ideea asupririi celuilalt, ar însemna să se folosească de o armă periculoasă pentru el însuși".

Din păcate, mințile luminate, clarvăzătoare ale revoluționarilor români și maghiari nu au putut determina unirea la timp a forțelor revoluționare în luptă, ceea ce a constituit, dealtfel, una din cauzele înfrîngerii revoluției de la 1848 în Ardeal.

Datorită lipsei de unitate și fermitate a conducătorilor revoluției, precum și neînfăptuirii la timp a cerințelor maselor largi populare, care constituiau forța principală a revoluției, marea mișcare socială de la 1848 a fost înfrîntă în toate cele trei țări române. Înăbușirea revoluției a fost, totodată, rezultatul direct al intervenției militare a imperiilor absolutiste — țarist, otoman și habsburgic —, care, în fața valului revoluționar, și-au dat mîna, sprijinind forțele reacționare din cele trei principate românești și reprimînd cu forța armelor revoluția burghezo-democratică.

Dar, deși înfrîntă, revoluția de la 1848 a deschis era marilor schimbări revoluționare naționale și sociale din România, a transformărilor burghezo-democratice, a înfăptuirii năzuințelor de secole ale poporului român de a trăi liber, de a fi stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În anii care au urmat revoluției de la 1848 s-a intensificat dezvoltarea forțelor de producție capitaliste și, în același timp, s-a afirmat cu putere conștiința unității naționale, ceea ce a dus, în 1859, la Unirea Țării Românești cu Moldova și crearea României. Momente cruciale în istoria poporului nostru au fost, de asemenea, războiul de independență din 1877 și Unirea, în mod democratic, prin voința maselor populare, a Transilvaniei și Banatului cu patria, în 1918, care a dus la realizarea statului național unitar român. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

În desfășurarea tuturor acestor evenimente epocale din istoria patriei noastre, masele populare au constituit întotdeauna forța motrice ; ele au asigurat, prin lupte și jertfe grele, realizarea năzuințelor de libertate, dreptate socială și națională. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Doresc să evoc și la această mare adunare populară rolul de seamă jucat timp de secole de țărănimea noastră, care a dus greul luptelor de eliberare socială și națională, pentru formarea statului național unitar. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Odată cu dezvoltarea forțelor de producție capitaliste, cu formarea clasei muncitoare și afirmarea ei ca forță socială și politică pe arena națională, proletariatului i-a revenit misiunea istorică de a duce mai departe năzuințele înaintașilor, de a înfăptui, în alianță cu țărănimea, idealurile de progres ale întregului popor. Putem spune acum că minunata noastră clasă muncitoare și-a îndeplinit și își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de conducător al întregii națiuni pe calea progresului, libertății, socialismului și comunismului. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Doresc, de asemenea, să evoc rolul important jucat de intelectualitatea patriei noastre, de celelalte forțe sociale înaintate, care, în momente grele, s-au aflat alături de popor, au participat activ la luptele revoluționare sociale și naționale. Putem spune că intelectualitatea noastră a făcut totul pentru ca poporul român să aibă acces liber la cuceririle științei și culturii înaintate, iar astăzi, în condițiile socialismului, ea joacă un rol tot mai important în afirmarea revoluției tehnico-științifice în patria noastră. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Iată de ce putem spune acum, la cea de-a 130-a sărbătorire a revoluției din 1848, că însăși desfășurarea revoluției burghezo-democratice, luptele ulterioare de eliberare națională și socială, luptele de clasă care au determinat marile schimbări revoluționare din România sînt rezultatul participării unite a maselor populare, a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, exprimînd rolul hotărîtor pe care poporul l-a jucat în făurirea propriei sale istorii, confirmînd justețea tezei materialismului dialectic că adevăratul făuritor al istoriei este poporul și numai poporul ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu prilejul acestei sărbătoriri istorice, aducem un fierbinte omagiu înaintașilor, tuturor revoluționarilor, maselor populare, întregului popor, pentru spiritul de abnegație și jertfă de care au dat dovadă în făurirea României moderne, în formarea statului național unitar și cucerirea independenței și suveranității naționale a patriei. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Evocînd împrejurările înfăptuirii statului național unitar în 1918, ca rezultat al voinței maselor largi populare, este necesar să menționez, totodată, și situația internațională favorabilă, determinată, în primul rînd, de victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie 1917, care a deschis era socialismului, dînd, în același timp, un puternic imbold luptei popoarelor împotriva imperialismului și colonialismului, pentru libertate socială și națională, pentru o viață mai bună, demnă și liberă. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Totodată, după cum se cunoaște, sub loviturile popoarelor asuprite, s-a prăbușit Imperiul austro-ungar, iar pe ruinele lui s-au constituit noi state și națiuni independente.

Este cunoscut că, odată cu formarea statului național unitar, în România au loc o puternică dezvoltare a forțelor de producție și, în același timp, creșterea avîntului luptelor revoluționare.

Constituirea, încă în 1893, a Partidului Social-Democrat al Muncitorilor, iar apoi, în 1921, a Partidului Comunist Român au reprezentat momente de importanță istorică în organizarea politică a clasei muncitoare, în desfășurarea mișcării revoluționare din România, asigurînd conducerea luptelor maselor populare, ale întregului popor împotriva regimului burghezo-moșieresc, pentru cucerirea puterii politice și trecerea la construcția socialismului. *(Aplauze puternice, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Am evocat aceste momente istorice deoarece ele constituie un tot unitar în procesul revoluționar din România, care a dus la crearea condițiilor pentru înfăptuirea actului istoric de la 23 August 1944, la răsturnarea dictaturii militaro-fasciste, la trecerea României pe calea dezvoltării democratice și apoi socialiste, deschizînd poporului nostru calea spre o viață nouă, liberă și independentă. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—România !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Așa cum am menționat de la început, sărbătorim acum și trei decenii de la actul revoluționar al naționalizării principalelor mijloace de producție și trecerii lor în mîinile clasei muncitoare, ale întregului popor, devenit stăpîn al bogățiilor naționale, al propriului său destin. Naționalizarea, urmare firească a cuceririi puterii politice de către clasa muncitoare în alianță cu țărănimea, intelectualitatea și celelalte categorii sociale, a creat baza materială

pentru trecerea la obiectivul istoric al făuririi societății fără clase, fără asupritori, a societății socialiste în România. *(Aplauze puternice, urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În cele trei decenii care au trecut de la naționalizare, forțele de producție au cunoscut o dezvoltare impetuoasă. România s-a transformat, dintr-o țară agrară slab dezvoltată, într-un stat industrial-agrar, cu o industrie și o agricultură moderne. Producția industrială este astăzi de 38 de ori mai mare decît în anii din preajma celui de-al doilea război mondial, iar producția agricolă a crescut de aproape 3 ori. Această dezvoltare se reflectă în creșterea bogăției naționale, a venitului național, care este de 12 ori mai mare decît în 1950. Au cunoscut un puternic progres învățămîntul, știința, cultura și arta. S-au produs puternice transformări sociale, a crescut numărul clasei muncitoare, s-a ridicat gradul de civilizație și cunoaștere al întregului nostru popor.

Ca urmare a avîntului forțelor de producție, a crescut continuu nivelul de trai material și spiritual al maselor largi populare. Veniturile din retribuție ale personalului muncitor au sporit din 1950 pînă în 1977 de mai bine de 15 ori, iar pînă în 1980 vor crește de circa 21 de ori. Veniturile obținute de populație din fondurile sociale s-au majorat în această perioadă de circa 18 ori, urmînd ca în 1980 creșterea să fie de peste 23 de ori. Cheltuielile pentru învățămînt au sporit de aproape 15 ori, pentru sănătate — de aproape 18 ori, iar pentru pensii — de peste 35 de ori. În mod corespunzător, valoarea desfacerii de mărfuri prin comerț s-a ridicat de circa 14 ori. La toate acestea trebuie adăugată ampla acțiune de construcție de locuințe, spitale, școli, creșe, cămine și alte așezăminte culturale. Realitatea ilustrează convingător că țelul suprem al politicii partidului și statului nostru este ridicarea bunăstării

poporului, îmbunătățirea continuă a condițiilor de muncă și de trai ale tuturor oamenilor muncii, aceasta constituind esența construcției socialismului și comunismului ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).* Nu există în România oraș, comună sau sat unde să nu se simtă pulsul uriașei opere de construcție economico-socială, ce face ca întreaga patrie să fie un vast șantier al creației libere a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, înfrățiți sub conducerea partidului nostru comunist în edificarea cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu și poporul !“).*

Este adevărat, dragi tovarăși și prieteni, că toate aceste minunate realizări nu au venit de la sine, cum se spune, nu au căzut din cer. Ele au cerut eforturi susținute din partea întregului nostru popor. Au trebuit învinse multe lipsuri, multe greutăți, multe greșeli, au trebuit îndurate multe privațiuni, dar eforturile făcute de poporul nostru au dat roade, România devenind un stat puternic, înfloritor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu—România !“, „Ceaușescu și poporul !“).* Patria noastră socialistă, comparativ cu România dinainte de război, este de aproape 40 de ori mai bogată din punct de vedere industrial. Întregul nostru popor duce astăzi o viață demnă, liberă, își construiește în mod conștient propriul viitor socialist și comunist, acționînd, totodată, pentru asigurarea independenței și libertății, pentru pace și prietenie cu toate popoarele lumii. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—România, pacea și prietenia !“).*

Pe baza faptelor, a realizărilor obținute, putem afirma cu deplin temei că politica Partidului Comunist Român

de industrializare socialistă, de dezvoltare a agriculturii, științei, culturii, învățămîntului s-a dovedit pe deplin justă. Viața demonstrează că, în edificarea noii orînduiri sociale, partidul nostru comunist știe să aplice în mod creator adevărurile generale și legitățile revoluționare la condițiile concrete din România, călăuzindu-se neabătut, în întreaga sa activitate, de concepția materialismului dialectic și istoric, de socialismul științific, asigurînd înălțarea continuă a patriei pe noi culmi de progres și civilizație. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează îndelung : „P.C.R.—P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În procesul edificării socialismului am acționat cu hotărîre pentru perfecționarea organizării sociale, a planificării și conducerii societății. Pornind de la rolul de forță politică conducătoare al partidului în societate, de la necesitatea întăririi statului ca organizator și conducător al întregii activități economice și sociale, am acționat și acționăm cu toată fermitatea pentru perfecționarea și lărgirea continuă a democrației socialiste, creînd formele organizatorice necesare participării active a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Pornim de la concepția că adevăratul creator al istoriei este poporul, că edificarea socialismului și comunismului nu se poate realiza cu succes decît în condițiile în care clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, întregul popor participă activ la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a statului, la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului său destin liber, comunist. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Ținînd seama de situația internațională actuală, acordăm, de asemenea, toată atenția întăririi capacității de

apărare, pregătirii forțelor armate, a poporului, pentru a fi gata oricînd să apere cuceririle revoluționare, libertatea, integritatea și independența patriei. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—România, pacea și prietenia !")*.

Aș dori, totodată, să menționez cu multă mîndrie că una din marile realizări ale politicii partidului nostru o constituie rezolvarea revoluționară a problemei naționale, asigurarea deplinei egalități în drepturi pentru toți cetățenii patriei, fără deosebire de naționalitate. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu—România !")*.

Într-adevăr, visurile revoluționarilor din 1848, visurile luptătorilor comuniști s-au putut înfăptui numai odată cu înlăturarea claselor exploatatoare și asumarea conducerii de către clasa muncitoare în alianță cu țărănimea, intelectualitatea și celelalte categorii sociale, în condițiile cînd poporul a devenit stăpîn pe soarta sa. Partidul și statul nostru asigură condițiile materiale și spirituale pentru înfăptuirea în viață a drepturilor egale ale tuturor cetățenilor. Dezvoltarea și amplasarea forțelor de producție pe întreg teritoriul țării creează condiții de muncă și retribuție egale pentru toți oamenii muncii. Hotărîrile Congresului al XI-lea care prevăd ca pînă în 1980 să se realizeze în toate județele o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei constituie o dovadă elocventă a asigurării acestor condiții materiale. În același timp, odată cu dezvoltarea generală a învățămîntului, științei și culturii, s-au asigurat învățămîntul în limba fiecărei naționalități, desfășurarea activității cultural-artistice, de presă și a creației literare în limba proprie. Nu doresc să citez date și cifre, pentru că ele sînt cunoscute. Toate acestea constituie realizări de seamă ale politicii partidului și statului nostru în problema națională, care

s-au pronunțat întotdeauna pentru deplina egalitate în drepturi între toți oamenii muncii, între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Noi am pornit și pornim de la faptul că îndelungata conviețuire în diferite zone ale țării, îndeosebi în Ardeal, a românilor, maghiarilor, germanilor, sîrbilor și altor naționalități este un rezultat al dezvoltării istorice, al vecinătății cu diferite popoare și națiuni, că tot ceea ce s-a realizat pe aceste meleaguri este rodul luptei și muncii comune, că numai într-o deplină unitate vom asigura victoria comunismului în România. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Ținînd seama de această realitate, precum și de învățămintele istoriei, facem totul pentru a asigura manifestarea plenară a fiecărei naționalități, a fiecărui cetățean al patriei, în spiritul umanismului revoluționar, ce caracterizează societatea noastră socialistă.

Nu trebuie să uităm însă nici un moment că întotdeauna clasele exploatatoare dominante, fără deosebire de naționalitate, forțele reacționare străine au încercat să învrăjbească oamenii muncii de diferite naționalități pentru a-i putea asupri și domina mai ușor. Istoria revoluționară înscrie nenumărate lupte comune duse de oamenii muncii români, maghiari, germani și de alte naționalități împotriva asupritorilor, pentru dreptate națională și socială. Uriașele realizări pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate sînt rodul muncii unite a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. De aceea trebuie să păzim ca pe ochii din cap frăția și unitatea tuturor celor ce muncesc, fără deosebire de naționalitate, în lupta pentru socialism și comunism în România. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Este necesar să respingem cu fermitate orice manifestare de șovinism și naționalism, toate încercările cercurilor reacționare străine de a denigra politica națională a partidului și statului nostru, construcția socialismului în România. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Să avem permanent în vedere că, asigurînd condiții ca fiecare să poată învăța și desfășura orice activitate în limba proprie, este necesar, în același timp, să vorbim cu toții aceeași limbă a muncii și luptei comune, limba revoluționară a materialismului dialectic și istoric, a socialismului științific, să facem totul pentru înălțarea pe noi culmi a patriei noastre — România socialistă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Existența unei naționalități române în țările vecine, ca și existența naționalităților maghiară, germană, sîrbă și altele în țara noastră cere să acționăm pentru întărirea continuă a colaborării dintre popoarele și țările noastre. Aș dori să mă refer, în acest context, la dezvoltarea continuă a colaborării și prieteniei dintre România și Ungaria. Existența unei naționalități române în Ungaria și a unei naționalități maghiare în România trebuie să contribuie la cimentarea și mai puternică a prieteniei și frăției dintre cele două popoare vecine. Îndemnurile lansate încă de revoluționarii de la 1848, iar apoi de comuniști trebuie să fie transformate în realitate de către partidele noastre comuniste, care au obligația, în fața popoarelor lor, a cauzei socialismului și comunismului, să facă totul pentru întărirea prieteniei și colaborării celor două popoare, mergînd în strînsă solidaritate, împreună cu celelalte state socialiste, pe calea victoriei socialismului și comunismului. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

În același timp, doresc să subliniez faptul că problemele naționalității române din Ungaria, Iugoslavia și alte țări nu se rezolvă la București, ci la Budapesta, la Belgrad și în celelalte capitale ale țărilor respective. De asemenea, problemele naționalităților maghiară, germană, sîrbă și altele din România nu se rezolvă la Budapesta, la Berlin sau Bonn, la Belgrad sau în altă parte, ci aici, la București, de către partidul nostru. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Declar și cu acest prilej că, în ce ne privește, nu vom folosi niciodată existența de naționalități române pe teritoriul diferitelor țări pentru a ne amesteca în treburile altor state. Totodată, vreau să afirm cu toată fermitatea că nu vom admite nimănui să folosească problema naționalităților pentru a se amesteca în vreun fel în treburile interne ale României. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Soluționarea tuturor problemelor care privesc viața și munca cetățenilor din România, indiferent de naționalitate, privește numai partidul și statul nostru, poporul nostru și ele sînt și vor fi soluționate și în viitor în spiritul politicii noastre generale de asigurare a condițiilor pentru manifestarea liberă a personalității umane, pentru ridicarea continuă a bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*. Așa cum am mai menționat, considerăm — și facem totul — pentru ca între România și țările vecine să se dezvolte relații trainice de prietenie și colaborare, pe bază de deplină egalitate și respect reciproc, spre binele și libertatea popoarelor noastre, în interesul cauzei socialismului, progresului și păcii în lume. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—România !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Evocînd revoluția de la 1848 și actul revoluționar al naționalizării mijloacelor de producție din 1948, luptele duse pentru transformarea revoluționară a societății și marile realizări obținute în edificarea socialismului în patria noastră, avem datoria să facem totul pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului elaborat de Congresul al XI-lea, a planului cincinal. Trebuie să intensificăm eforturile pentru înfăptuirea tuturor prevederilor cincinalului, pentru afirmarea puternică a revoluției tehnico-științifice, pentru realizarea hotărîrilor plenarei Comitetului Central din martie privind perfecționarea conducerii și planificării economiei, trecerea la accentuarea autoconducerii muncitorești și la autogestiunea unităților economico-sociale. Să facem totul pentru afirmarea noului în toate domeniile de activitate, pentru a asigura mersul ferm înainte al patriei noastre și ridicarea țării pe o treaptă tot mai înaltă de civilizație, creșterea bunăstării poporului ! *(Puternice aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Avem rezultate minunate pe primii doi ani și pe primele cinci luni și, pe această bază, putem afirma cu deplin temei că există garanția realizării în bune condiții a planului cincinal, ceea ce va ridica patria noastră pe o nouă treaptă de dezvoltare, va duce la creșterea mai accentuată a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor, în concordanță cu hotărîrile Conferinței Naționale a partidului.

În acest scop se impune să acționăm cu toată fermitatea pentru creșterea eficienței activității economice, reducerea cheltuielilor materiale, creșterea productivității muncii, întărirea ordinii și disciplinei în întreaga economie. Nu trebuie să uităm nici un moment că societatea pe care o edificăm este o societate a muncii libere, că tot ceea ce

realizăm aparține poporului, constituie baza progresului general al patriei, a ridicării ei pe noi trepte de bunăstare și fericire. De aceea, trebuie să facem totul pentru ca fiecare la locul său de muncă să-și îndeplinească în mod exemplar îndatoririle față de patrie, față de viitorul ei liber și independent. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Este necesar, totodată, să intensificăm și mai mult activitatea politico-educativă de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului, de educare a oamenilor muncii în spiritul patriotismului revoluționar, al hotărîrii de a face totul pentru victoria socialismului, pentru întărirea independenței și suveranității Republicii Socialiste România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu—România !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aniversăm aceste momente importante din istoria glorioasă a poporului nostru în împrejurări internaționale deosebite. Forțele progresiste, antiimperialiste, popoarele de pretutindeni își afirmă cu putere voința de a pune cu desăvîrșire capăt politicii imperialiste și neocolonialiste, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale și a se dezvolta libere și independente. Tocmai datorită acestui fapt, în viața internațională s-au produs și se produc noi și noi mutații revoluționare, naționale și sociale.

Este adevărat, aceste transformări nu se desfășoară fără greutăți. Dimpotrivă, pentru a-și cuceri independența, pentru a-și asigura dezvoltarea liberă, popoarele trebuie să ducă lupte înverșunate împotriva forțelor reacționare, care ar dori să oprească cursul progresist al istoriei. In viața internațională se manifestă încă puternice tendințe de menținere a vechilor stări de lucruri. Asistăm la o ascuțire a contradicțiilor dintre diferite state și grupări de state, la intensificarea activității pentru menținerea sau reîmpărțirea lumii în zone de influență și dominație. Sub diferite pretexte, se încearcă o revenire la politica colonialistă sau cel puțin la neocolonialism.

De aceea, se impune mai mult ca oricînd întărirea unității forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor dornice de libertate și pace, pentru a respinge toate aceste încercări, pentru a asigura dezvoltarea independentă a fiecărei națiuni, colaborarea liberă între popoare, securitatea și pacea întregii lumi. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Pace !", „Pace !").*

Sîntem profund preocupați de înfăptuirea securității și colaborării în Europa și — ținînd seama de concentrarea uriașă a armamentelor și armatelor pe continentul nostru — de trecerea la măsuri de dezangajare militară, fără de care nu se poate vorbi de securitate și colaborare în Europa, ca, dealtfel, în întreaga lume. De aceea, vom acționa cu toate forțele noastre pentru întărirea colaborării cu popoarele europene, pentru asigurarea unei dezvoltări noi, pentru pace, în așa fel încît fiecare națiune europeană să fie la adăpost de orice agresiune, să se poată dezvolta liberă, independentă, așa cum dorește. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

In acest context, vom intensifica eforturile pentru dezvoltarea colaborării bilaterale și multilaterale cu toate statele din Balcani, pentru transformarea acestei zone într-o zonă a păcii și colaborării pașnice. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Considerăm că este necesar să se facă totul pentru soluționarea cît mai rapidă, pe cale pașnică, a problemelor din Cipru, asigurîndu-se independența și suveranitatea acestui stat, precum și pentru soluționarea altor probleme dintre unele state din Balcani, pe calea tratativelor pașnice, aceasta corespunzînd intereselor popoarelor res-

pective, ale păcii în Balcani și în Europa. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, se impun acțiuni hotărîte pentru lichidarea neintîrziată a conflictului din Orientul Mijlociu, prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și soluționarea problemei palestiniene, inclusiv prin constituirea unui stat palestinian independent. Numai prin realizarea unei păci trainice și juste se poate asigura întărirea independenței, integrității și suveranității tuturor statelor din zonă.

Sintem profund preocupați de situația creată în Africa. Considerăm necesar să se acționeze cu cea mai mare răspundere și fermitate pentru împiedicarea accentuării unor conflicte, pornindu-se de la necesitatea soluționării politice, prin tratative, de către țările africane înseși, a problemelor litigioase dintre ele, excluzîndu-se intervenția și amestecul sub orice formă al altor state în treburile Africii, asigurîndu-se întărirea colaborării, prieteniei și solidarității popoarelor africane.

Ne pronunțăm ferm pentru respectarea independenței și a integrității teritoriale a statelor africane și considerăm că trebuie făcut totul pentru asigurarea dezvoltării libere, independente, corespunzător voinței lor, a tuturor popoarelor africane. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

In același timp, milităm cu fermitate pentru lichidarea deplină a colonialismului, sprijinind activ lupta popoarelor din Namibia și Rhodesia, precum și a populației majoritare din Africa de Sud împotriva politicii rasiste, de apartheid, pentru dreptul lor sacru la independență, la libertate. *(Aplauze puternice).*

Una din problemele importante ale vieții internaționale actuale este lichidarea subdezvoltării, moștenire a vechii politici imperialiste, colonialiste, care a dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace. Acționăm, în strînsă solidaritate cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, cu toate statele, în vederea făuririi noii ordini economice internaționale, care să deschidă calea progresului mai rapid al popoarelor rămase în urmă, ridicării bunăstării și colaborării pașnice a tuturor națiunilor lumii. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Pe baza hotărîrilor Conferinței Naționale, a hotărîrii Comitetului Central al partidului, România a prezentat la sesiunea specială a Organizației Națiunilor Unite poziția sa cu privire la trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Sperăm că sesiunea specială, care s-a transformat într-o puternică manifestare a voinței popoarelor de a opri cursa înarmărilor pînă nu este prea tîrziu, va adopta măsuri hotărîte, menite să deschidă calea trecerii la realizarea năzuințelor vitale ale popoarelor, a dreptului lor sacru de a trăi în pace. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu — pace !").*

Nu aș putea să nu exprim însă nedumerirea poporului nostru față de hotărîrile luate de N.A.T.O. chiar în timpul desfășurării sesiunii Organizației Națiunilor Unite pentru dezarmare, de a spori, în următorii 10 ani, cu 100 de miliarde de dolari cheltuielile militare. E greu de înțeles rațiunea acestor hotărîri în condițiile cînd toate popoarele sînt preocupate de oprirea neîntîrziată a cursei înarmărilor. Considerăm că se impune nu sporirea cheltuielilor militare, ci înghețarea acestora la nivelul anului 1978 și trecerea, în următorii ani, la reducerea cu 10—15% atît a cheltuielilor, cît și a armamentelor și armatelor. Aceasta corespunde cerințelor și năzuințelor tuturor națiunilor, inclusiv ale celor din N.A.T.O. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Ne exprimăm speranța că rațiunea, răspunderea față de propriile popoare, față de cauza civilizației, a însăși existenței umanității va triumfa, determinînd oprirea cursei înarmărilor și trecerea la măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, sub un control internațional corespunzător, cu garanția că nici un stat nu va fi victima nici unei agresiuni, că fiecare națiune va putea trăi în libertate, suveranitate și pace. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

In ce o privește, România va întări conlucrarea pe plan internațional cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, în vederea participării la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi, promovării unei politici noi, democratice, de egalitate între națiuni, prin care să se asigure dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor sale. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate; se scandează: „Ceaușescu—România!")*.

Acționăm pentru dezvoltarea și întărirea relațiilor cu țările socialiste, pentru întărirea unității și colaborării lor, pentru extinderea colaborării cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, pe baza principiilor coexistenței pașnice, participînd tot mai activ la diviziunea internațională a muncii.

In mod constant punem la baza relațiilor noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța — principii care se afirmă cu tot mai multă putere ca singurele pe baza cărora se pot asigura relații noi, democratice, de conlucrare, se poate asigura pacea în întreaga lume. *(Aplauze puternice; se scandează: „Pace!", „Pace!")*.

Ne pronunțăm pentru participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime, și în primul rînd a statelor mici și mijlocii, a statelor în curs de dezvoltare și nealiniate, precum și pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe care preocupă omenirea.

Viața demonstrează că asigurarea păcii și independenței popoarelor necesită unirea eforturilor tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor, care dispun de capacitatea necesară pentru a impune relații noi, democratice, între state, realizarea unei lumi a păcii, mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Sărbătorind împlinirea a 130 de ani de la revoluția din 1848 și trei decenii de la naționalizarea mijloacelor de producție, să ne luăm angajamentul solemn că nu vom precupeți nici un efort pentru înfăptuirea neabătută a Programului elaborat de Congresul al XI-lea, pentru triumful societății socialiste multilateral dezvoltate și al comunismului în România! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!")*.

Să facem legămînt că vom acționa într-o deplină unitate, sub conducerea partidului nostru comunist, pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, pentru afirmarea cu putere în viață a principiilor eticii și echității socialiste, a umanismului nostru nou, revoluționar! *(Aplauze și urale îndelungate;*

se scandează puternic: „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").

Să ne luăm angajamentul că vom acționa pentru întărirea continuă a forței economice a patriei, a unității întregului popor în jurul Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății —, că vom face totul pentru întărirea independenței și suveranității patriei noastre — România socialistă. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu —P.C.R. !").*

Cu încrederea fermă în forța creatoare a minunatului nostru popor, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregii națiuni succese tot mai mari în ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație, de bunăstare și fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască minunatul nostru popor, constructor al socialismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască România socialistă, independentă, liberă în rîndul națiunilor lumii, în societatea comunistă ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu—România !").*

Trăiască Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii, garanția înaintării ferme și neabătute a poporului și a patriei noastre pe calea societății socialiste multilateral dezvoltate, a comunismului, a bunăstării ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

Trăiască solidaritatea și colaborarea tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești, unitatea tuturor popoarelor în lupta pentru pace și independență ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu—*

P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Se intonează „Pe al nostru steag e scris unire". Toți cei prezenți la marea adunare populară aclamă și ovaționează într-o atmosferă de puternic entuziasm și însuflețire patriotică pentru gloriosul nostru partid comunist, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).

MESAJ ADRESAT TEATRULUI GERMAN DE STAT DIN TIMIȘOARA CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 25 DE ANI DE EXISTENȚĂ

— 13 iunie 1978 —

Dragi tovarăși,

Cu prilejul împlinirii a 25 de ani de existență a Teatrului german de stat din Timișoara, îmi face o deosebită plăcere să adresez un salut cordial și cele mai calde felicitări membrilor colectivului artistic, tuturor slujitorilor acestei scene, care aduc o prețioasă contribuție la dezvoltarea culturii noi, socialiste, în patria noastră.

Creație a regimului socialist, Teatrul german de stat din Timișoara este expresie a grijii și preocupării societății noastre de a crea un cadru tot mai larg de manifestare a naționalității germane din România, o vie ilustrare a politicii naționale juste a Partidului Comunist Român, care face totul pentru a asigura tuturor celor ce muncesc din patria noastră — români, maghiari, germani și de alte naționalități — cadrul cel mai favorabil pentru afirmarea lor plenară, în condiții de deplină egalitate în drepturi, în toate domeniile de activitate. Constituie o realitate de

necontestat a României socialiste faptul că, împreună cu întregul popor, oamenii muncii de naționalitate germană din țara noastră se bucură de posibilități depline de a munci, de a învăța și a crea în limba proprie, de a se afirma în toate sferele vieții politico-sociale, inclusiv în domeniul artei și culturii. În țara noastră funcționează astăzi 14 teatre de stat în limbile naționalităților conlocuitoare, din care trei în limba germană.

In decursul celor 25 de ani de existență, Teatrul german de stat din Timișoara a desfășurat o activitate meritorie, propagînd în mase atît creația clasică germană și română, cît și creația contemporană, contribuind la lărgirea orizontului de cultură și înțelegere al maselor, la înlesnirea contactului oamenilor muncii de naționalitate germană din România cu marile comori ale culturii și artei. Prin repertoriul său, teatrul a contribuit la educarea socialistă a maselor, la promovarea nobilelor idealuri ale societății noastre noi, a concepției partidului despre lume și viață. El a militat și și-a adus contribuția la întărirea prieteniei și frăției dintre oamenii muncii români și germani, la întărirea colaborării și unității lor în munca și lupta pentru progresul și înflorirea patriei comune — România socialistă.

Apreciind activitatea de pînă acum, vă adresez, dragi tovarăși, chemarea de a acționa și mai hotărît în viitor pentru ca teatrul dumneavoastră să devină un focar tot mai puternic de cultură și artă socialistă, de educare în spirit nou a oamenilor muncii, de ridicare a conștiinței lor socialiste. Militînd cu pasiune și dăruire pentru răspîndirea ideilor înaintate, pentru promovarea fermă a politicii profund umaniste a partidului și statului nostru, de unitate, egalitate deplină, solidaritate și frăție între toți oamenii muncii, colectivul teatrului dumneavoastră să-și facă un titlu de onoare din a aduce permanent în fața

maselor — prin piesele pe care le interpretează — exemplul oamenilor avansați din țara noastră, fie ei români, germani, maghiari sau de alte naționalități, care, în strînsă unitate, muncesc și creează ca adevărați stăpîni în patria lor liberă și independentă, făuresc toate minunatele realizări cu care se mîndrește orînduirea noastră nouă, socialistă. Este de înțeles că, odată cu aceasta, teatrul trebuie să militeze ferm, prin întregul său repertoriu, pentru combaterea concepțiilor reacționare, a mentalităților individualiste, egoiste, moștenite din trecut. Cea mai nobilă misiune a teatrului dumneavoastră trebuie să fie aceea de a sădi și înrădăcina puternic în inimile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, dragostea pentru pămîntul natal, pentru țara în care s-au născut și au trăit ei și părinții lor, dorința de a face totul pentru progresul și înflorirea patriei noastre socialiste, care asigură tuturor fiilor săi — români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități — o viață liberă și demnă, de bunăstare și fericire.

Sînt încredințat, dragi tovarăși, că această aniversare a teatrului dumneavoastră va constitui pentru întregul colectiv un imbold de a-și pune și mai puternic în valoare talentul și capacitatea sa de creație pentru a obține noi și tot mai mari succese în activitatea minunată pe care o desfășurați pe tărîmul artei și culturii socialiste.

Cu această convingere, vă urez tuturor succese și satisfacții și mai mari în muncă și în viață, multă sănătate și fericire.

NICOLAE CEAUȘESCU

RĂSPUNS LA CUVÎNTUL OMAGIAL DE SALUT ADRESAT PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PREȘEDINTELE CONSILIULUI MARII LONDRE

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 13 iunie 1978 —

Domnule președinte al Consiliului Marii Londre,

Domnilor membri ai Consiliului,

Doamnelor și domnilor,

Sînt bucuros să vă adresez dumneavoastră, precum și locuitorilor Londrei un cald salut și cele mai bune urări.

Ne produce o profundă satisfacție faptul că, la invitația Maiestății-Sale regina Elisabeta a II-a și a Alteței-Sale ducele de Edinburgh, avem prilejul să facem această vizită oficială în frumoasa dumneavoastră țară și în minunata ei capitală, Londra.

Așa cum, pe bună dreptate, spuneați, domnule primar, cele două țări ale noastre au multe tradiții comune, care datează încă din perioada Romei antice. De nenumărate ori, îndeosebi în decursul ultimelor veacuri, remarcabile personalități ale gîndirii politice, filozofice, culturale românești și britanice s-au aflat în strînse legături, au acționat

împreună pentru victoria ideilor înaintate, pentru progresul celor două popoare și al întregii umanități. De asemenea, un însemnat număr de savanți români au lucrat în Anglia, aducîndu-și contribuția la realizarea unor creații epocale în domeniul științei și tehnicii.

Astăzi continuă să se dezvolte între popoarele noastre relații largi, bazate pe principiile deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Sînt încredințat că vizita pe care o facem acum în Marea Britanie va da un nou și puternic impuls prieteniei și colaborării dintre popoarele român și englez.

Ne exprimăm, de asemenea, speranța că va cunoaște o dezvoltare continuă și conlucrarea dintre România și Anglia pe planul vieții internaționale, în interesul soluționării constructive a problemelor complexe care preocupă omenirea contemporană. Ne-au produs o vie satisfacție cuvintele dumneavoastră, domnule președinte, care au dat expresie dorinței Consiliului Marii Londre de a-și aduce contribuția la promovarea unei asemenea colaborări.

Vă doresc dumneavoastră, tuturor cetățenilor Londrei multă sănătate, fericire, prosperitate și pace.

RĂSPUNS LA CUVÎNTUL OMAGIAL DE SALUT ADRESAT PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE LORDUL PRIMAR AL DISTRICTULUI WESTMINSTER

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 13 iunie 1978 —

Domnule lord primar,

Domnilor consilieri,

Am satisfacția să vă adresez, în numele meu și al soției mele, dumneavoastră, cetățenilor din Westminster un salut cordial și cele mai bune urări.

Vizita pe care o facem în Marea Britanie, la invitația Maiestății-Sale regina Elisabeta a II-a și a ducelui de Edinburgh, are drept scop promovarea largă a colaborării româno-britanice, atît în ce privește schimburile economice, care — așa cum, pe drept cuvînt, ați menționat — în împrejurările actuale au o deosebită însemnătate pentru fiecare națiune și pentru progresul general, cît și în domeniul tehnico-științific și cultural, al contactelor umane. Tot ceea ce țara mea, România, întreprinde atît în dezvoltarea social-economică internă, în edificarea societății socialiste, cît și în politica sa externă urmărește să contribuie la cauza progresului și civilizației, la promovarea în viața

internaţională a principiilor noi ale egalităţii şi respectului reciproc, independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, în scopul făuririi unei lumi în care popoarele să se simtă cu adevărat stăpîne pe destinele lor, să beneficieze plenar de marile cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii moderne, ale geniului uman.

Cu dorinţa ca relaţiile de cooperare româno-britanice, pe plan bilateral şi în arena mondială, să cunoască o tot mai intensă dezvoltare, vă urez dumneavoastră, populaţiei din Westminster multă fericire, progres, prosperitate şi pace.

TOAST LA BANCHETUL DE STAT OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE REGINA ELISABETA A II-A ŞI DUCELE DE EDINBURGH

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 13 iunie 1978 —

Maiestate,

Alteţă,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc să exprim cele mai vii mulţumiri, în numele meu şi al soţiei, pentru ospitalitatea cu care sîntem înconjuraţi, pentru ambianţa cordială în care se desfăşoară vizita de stat pe care o întreprindem în Anglia. Îmi este deosebit de plăcut să folosesc acest prilej pentru a adresa Maiestăţii-Voastre şi ducelui de Edinburgh salutul nostru călduros şi cele mai bune urări, iar poporului englez, un mesaj de prietenie şi dorinţa sinceră de colaborare din partea poporului român.

Legăturile dintre România şi Marea Britanie au rădăcini străvechi şi bogate tradiţii, ce datează încă de pe vremea Imperiului roman. De-a lungul timpului, contactele şi schimburile dintre popoarele noastre au continuat să se dezvolte. Aş aminti, astfel, prezenţa unor cavaleri englezi

în tabăra domnitorului român Mircea cel Bătrîn în timpul luptelor desfășurate la sfîrșitul secolului al XIV-lea împotriva dominației otomane, pentru libertate și neatîrnare, precum și schimbul de mărfuri, desfășurat între popoarele noastre încă din secolul al XVI-lea. Mai tîrziu, odată cu înfăptuirea Unirii Principatelor Române și crearea statului național unitar român, între țările noastre s-au stabilit și s-au dezvoltat relații de colaborare tot mai strînse.

Astăzi, între România și Marea Britanie există largi raporturi economice, tehnico-științifice, cultural-artistice, se amplifică tot mai mult conlucrarea în domeniul vieții internaționale. Contactele politice la diferite niveluri, schimburile de vizite, din ce în ce mai frecvente în ultimul timp, au contribuit și contribuie la mai buna cunoaștere și apropiere între cele două țări și popoare. Actuala noastră vizită constituie o elocventă expresie a bunelor relații româno-engleze, cît și a dorinței comune de a le imprima un curs continuu ascendent.

Sîntem convinși că dezvoltarea multilaterală a colaborării dintre România și Marea Britanie, pe baza deplinei egalități în drepturi, a respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc — principii consemnate în Declarația comună româno-britanică din 1975 —, corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre, înscriindu-se, totodată, ca o contribuție concretă la cauza securității și cooperării pe continentul european și în întreaga lume. Întemeindu-se și în viitor pe aceste principii, relațiile româno-britanice vor oferi, fără îndoială, în contextul lumii de azi, un viu exemplu de raporturi între două state cu orînduiri sociale diferite dornice să trăiască în înțelegere și prietenie.

Angajată în marea operă de edificare a societății socialiste, România acționează pentru dezvoltarea în ritm înalt a industriei, modernizarea agriculturii, înflorirea

învățămîntului, științei și culturii, ridicînd continuu nivelul de trai al maselor populare, întărind independența și suveranitatea patriei.

Vizita noastră în Marea Britanie are loc într-o epocă de profunde schimbări naționale și sociale în întreaga lume, de afirmare tot mai puternică a voinței popoarelor de a trăi libere și suverane, de a colabora într-un climat de pace și bună înțelegere. Omenirea înfățișează astăzi un tablou extrem de divers și complex. Există țări cu orînduiri sociale diferite, state cu o economie foarte avansată și țări rămase în urmă, mai sînt popoare care luptă pentru a se constitui în națiuni libere, de-sine-stătătoare. Totodată, trăim era celei mai impetuoase afirmări a revoluției tehnico-științifice mondiale, a cunoașterii, a manifestării minunatei puteri creatoare a geniului uman. Este firesc ca în acest cadru internațional popoarele, întreaga omenire să caute cu ardoare căi de apropiere și înțelegere, de conlucrare pașnică.

Pentru noi, europenii, are un caracter prioritar înfăptuirea securității pe acest continent, unde sînt concentrate cele mai mari forțe militare cunoscute în istorie și de unde au izbucnit în decursul unei jumătăți de secol două războaie mondiale pustiitoare.

Toate popoarele sînt, de asemenea, preocupate să se lichideze orice ciocniri militare, conflicte și stări de încordare, să se pună capăt cursei înarmărilor, să se treacă la dezarmarea generală, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. O cerință esențială a evoluției mondiale este lichidarea stării de subdezvoltare, în care trăiește cea mai mare parte a globului, făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale, întemeiată pe relații de deplină echitate între națiuni.

În vederea soluționării juste și durabile a acestor probleme sînt necesare participarea activă la viața interna-

ţională a tuturor statelor, precum şi intensificarea colaborării dintre ele în toate domeniile, lărgirea schimbului de valori materiale şi spirituale, aprofundarea cunoaşterii reciproce pe planul marilor creaţii sociale, culturale, artistice, pornind de la adevărul că fiecare popor, indiferent de mărime, aduce o contribuţie originală la tezaurul civilizaţiei universale.

Conlucrînd în acest spirit, România şi Marea Britanie vor aduce o contribuţie constructivă la evoluţia vieţii internaţionale, la cauza independenţei popoarelor, a păcii şi securităţii mondiale.

Cu dorinţa ca vizita pe care o facem în ţara dumneavoastră să marcheze un moment nou în dezvoltarea relaţiilor româno-britanice, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena mondială, în interesul celor două popoare, al cauzei înţelegerii şi păcii generale, vă invit să toastăm :

— în sănătatea Maiestăţii-Sale regina Elisabeta a II-a şi a Alteţei-Sale ducele de Edinburgh !

— pentru prosperitatea şi fericirea poporului britanic !

— pentru prietenia şi colaborarea româno-britanică !

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

ÎNTÎLNIREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, CU REPREZENTANŢI AI CERCURILOR ECONOMICE ŞI DE AFACERI DIN MAREA BRITANIE

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 14 iunie 1978 —

În încheierea întîlnirii, preşedintele Nicolae Ceauşescu, adresîndu-se participanţilor şi exprimîndu-şi satisfacţia pentru această întîlnire, a spus, printre altele : Într-adevăr, problemele colaborării economice au o importanţă deosebită. Aşa cum aţi menţionat şi dumneavoastră, există relaţii bune de colaborare între firmele din Marea Britanie şi diferite întreprinderi şi organizaţii economice din România.

În cursul vizitei pe care o efectuez în Marea Britanie urmează să se semneze o serie de acorduri şi înţelegeri. Între acestea un loc important îl vor ocupa, desigur, înţelegerile în domeniul aerospaţial. Dar, în afară de acestea, mai sînt o serie de înţelegeri sau cel puţin de aide mémoire-uri care vor fi semnate cu privire la extinderea colaborării în diferite domenii.

Noi am dori ca legăturile de colaborare şi cooperare cu firmele britanice să se dezvolte ceva mai repede. Avem în vedere ca, pînă în 1980, schimburile în ambele sensuri să

ajungă anual la 600 milioane lire. În perspectiva anului 1985, va trebui să ajungem la un miliard de lire și chiar să depășim această cifră. Aceasta presupune, desigur, după părerea noastră, în primul rînd să trecem la acorduri de lungă durată în diferite domenii de activitate, să organizăm o colaborare cît mai largă în producție, inclusiv în realizarea unor societăți sau întreprinderi mixte.

Am saluta dacă am realiza în România întreprinderi mixte în unele din domeniile care au fost menționate aici, în timpul întîlnirii noastre.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu, după ce s-a referit la o serie de sfere concrete ale cooperării, precum și la necesitatea înlăturării unor obstacole care mai stau în calea desfășurării largi a colaborării și cooperării, a arătat: Țara noastră este interesată în dezvoltarea relațiilor cu toate statele și am convingerea că, în ce privește colaborarea cu firmele din Marea Britanie, există mari posibilități în această privință. Noi vom face totul pentru punerea în valoare cît mai largă a acestor posibilități.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PRIMUL MINISTRU AL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD, JAMES CALLAGHAN

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— *14 iunie 1978* —

Domnule prim-ministru,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim satisfacția noastră pentru vizita pe care o întreprindem în Marea Britanie, la invitația reginei Elisabeta a II-a, pentru discuțiile pe care le-am început împreună, domnule prim-ministru, astăzi și care cred că vor da o perspectivă nouă colaborării dintre țările și popoarele noastre.

Într-adevăr, în ultimii ani, relațiile dintre România și Anglia au cunoscut o dezvoltare puternică. Dealtfel, și în trecutul mai îndepărtat și mai apropiat, popoarele și țările noastre au conlucrat în multe probleme, atît pe plan bilateral, cît și internațional, cu rezultate bune.

În aceste zile au loc multe discuții cu privire la extinderea colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale. Sper că ele vor fi încununate de succes și, chiar dacă colaboratorii noștri vor trebui să lucreze o

noapte in plus, cred că vor face un lucru bun. În orice caz, se vor semna cîteva documente în ce privește colaborarea economică și vom semna împreună o declarație care va sintetiza rezultatele acestei vizite și dorința de extindere in viitor a colaborării dintre România și Anglia în toate domeniile. Am înțeles dorința dumneavoastră să finalizăm documentele, acceptînd punctele de vedere engleze, însă trebuie să vă spun că noi am venit cu ideea ca să determinăm gazdele să aprobe punctele de vedere ale României. *(Animație in sală).* Avind in vedere aceste două tendințe, nu ne rămine decit de a găsi calea de mijloc, de a adopta soluții reciproc acceptabile și avantajoase. Dealtfel, aceasta se impune nu numai în colaborarea bilaterală, dar și în soluționarea multor probleme internaționale.

Trăim o asemenea epocă in viața internațională cînd, dacă dorim relații de colaborare și de pace, trebuie să acționăm pentru a așeza colaborarea dintre state pe principiile egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului in treburile interne și avantajului reciproc. Numai in măsura în care toate popoarele și toate statele, mai cu seamă șefii de state și guverne, vor înțelege acest lucru, vom putea realiza o lume a colaborării și păcii.

Desigur, în ce privește relațiile bilaterale între România și Anglia, ele se intemeiază tocmai pe aceste principii. Discuțiile care au loc acum se desfășoară în acest spirit. De aceea, eu am convingerea — și cred că și dumneavoastră, domnule prim-ministru — că vom încheia acordurile prevăzute și vom deschide o eră nouă colaborării și cooperării între România și Anglia.

Aș dori să menționez cu satisfacție faptul că și asupra problemelor internaționale pe care le-am discutat pină acum am constatat că pornim de la dorința de a găsi calea soluționării lor prin tratative pașnice.

Cu toții dorim realizarea securității și cooperării în Europa și, de aceea, nu putem fi satisfăcuți de rezultatele obținute la reuniunea de la Belgrad, dar dorim ca aceasta să constituie un imbold pentru a intensifica eforturile în vederea înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, pentru extinderea conlucrării între toate statele continentului și, mai cu seamă, pentru trecerea la măsuri concrete de dezangajare militară.

Sintem, intr-adevăr, și noi preocupați — ca și dumneavoastră — de necesitatea soluționării politice a conflictului din Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate, la soluționarea problemei palestiniene și la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă.

Dorim ca în Africa să nu se ajungă la o confruntare, ci, dimpotrivă, problemele să fie soluționate de țările africane însele, fără amestec din afară, să se asigure independența și suveranitatea acestor țări, unitatea lor.

Am discutat despre necesitatea lichidării subdezvoltării, a edificării noii ordini economice internaționale ca o cale pentru stabilitatea economică și pentru progresul general al omenirii. Am discutat, de asemenea, despre problemele dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare. Oricum am judeca lucrurile și indiferent de pe ce poziție, lipsa de progrese în această direcție nu poate decit să ducă în continuare la o accentuare a încordării, să creeze noi pericole pentru fiecare națiune, pentru pacea internațională. Noi sperăm că Organizația Națiunilor Unite va da un imbold preocupărilor pentru dezarmare și va crea un cadru care să permită o abordare realistă, care să țină seama de asigurarea securității fiecărei națiuni, dar să meargă și spre dezarmare.

Vreau să vă spun deschis că, după părerea mea, problemele actuale ale vieții internaționale cer abordarea lor

cu un înalt spirit de răspundere, fără tendința de a exagera unele evenimente, ci, dimpotrivă, cu dorința de a diminua anumite asperități și de a se ajunge la dezvoltarea colaborării și prieteniei între toate popoarele, fără deosebire de orînduire socială.

Sînt de acord să ne întrecem și în sport, inclusiv în rugbi — de care ați vorbit dumneavoastră —, dar mai cu seamă consider că trebuie să dezvoltăm colaborarea economică, tehnico-științifică, să intensificăm contactele culturale, schimburile de formații artistice, muzicale și în alte domenii. De pe urma acestor contacte nu avem decît de cîștigat! Au de cîștigat popoarele noastre, cauza colaborării și păcii. Am dori ca relațiile româno-engleze să demonstreze că este posibilă o colaborare cu rezultate bune între două țări cu orînduiri sociale diferite, animate de dorința de a asigura popoarelor lor pacea, libertatea, dreptul de a se dezvolta în mod independent.

Cu aceste gînduri, aș dori să ridic un toast pentru progresul colaborării româno-engleze!

Pentru sănătatea reginei Angliei!

Pentru sănătatea primului ministru!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! *(Aplauze)*.

CUVÎNT LA RECEPȚIA OFERITĂ ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE SPEAKERUL (PREȘEDINTELE) CAMEREI COMUNELOR

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 14 iunie 1978 —

Domnule președinte al Camerei Comunelor,

Doamnelor și domnilor deputați,

Este o deosebită bucurie pentru noi de a avea prilejul să vizităm Camera Comunelor și să ne întîlnim cu distinșii reprezentanți ai poporului britanic.

Între România și Marea Britanie se dezvoltă relații bune, iar vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, la invitația Maiestății-Sale, se desfășoară cu rezultate bune și sperăm că se va încheia cu acorduri care vor deschide o nouă perspectivă pentru extinderea colaborării dintre popoarele noastre pe plan economic, tehnico-științific, cultural și în domeniul contactelor umane.

Într-adevăr, parlamentele joacă un rol important în promovarea înțelegerii între popoare, a prieteniei și păcii. Sper că și în viitor colaborarea între parlamentele noastre va contribui la o mai bună înțelegere reciprocă între popoarele român și britanic.

Doresc să urez o bună colaborare între parlamentele și popoarele țărilor noastre, în slujba edificării unei lumi mai drepte și mai bune, a prieteniei și păcii.

Doresc, de asemenea, să vă urez tuturor mult succes în activitatea dumneavoastră spre binele poporului britanic și vă rog să transmiteți poporului britanic cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare din partea mea și a poporului român.

RĂSPUNS LA MESAJUL DE BUN VENIT AL LORDULUI PRIMAR AL DISTRICTULUI LONDONEZ — CITY OF LONDON

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 14 iunie 1978 —

Stimate domnule primar,

Stimați membri ai Consiliului,

Doresc să exprim, în numele meu și al soției mele, vii mulțumiri pentru urările dumneavoastră prietenești de bun venit, pentru primirea cordială pe care ne-o faceți în această clădire istorică — Guildhall, și să vă adresez cu acest prilej un salut călduros și cele mai bune urări.

V-ați referit, domnule primar, la faptul că începuturile noastre istorice au fost influențate de către romani. Într-adevăr, romanii au fost aceia care au dat numele de Londinium așezării înălțate aici, pe malul Tamisei, și tot de la ei, noi, românii, păstrăm însuși numele țării și al poporului.

Acestor elemente comune ale trecutului străvechi, istoria le-a adăugat noi valențe, îmbogățind continuu tradițiile legăturilor prietenești dintre popoarele noastre. Astăzi constatăm cu satisfacție că raporturile româno-

britanice cunosc o dezvoltare continuă pe multiple planuri. Fără îndoială că vizita pe care o facem ne va da posibilitatea să evidențiem noi posibilități pentru extinderea conlucrării romăno-britanice, în folosul ambelor popoare, al cauzei păcii și securității în Europa și în lume.

Ne aflăm într-o clădire străveche care a fost distrusă, în 1940, de bombele hitleriste, care evocă, prin aceasta, nenorocirile provocate lumii de războaie. Iată de ce considerăm că este de datoria noastră, a tuturor, să facem totul pentru a lichida războaiele din viața umanității, pentru a asigura ca mărețele creații ale geniului uman să fie folosite numai spre bunăstarea și fericirea popoarelor, în slujba cauzei păcii și prieteniei.

Încredințat că vizita pe care o facem în Marea Britanie va da un nou impuls colaborării și cooperării multilaterale romăno-engleze, adresez tuturor locuitorilor din City cele mai calde urări de prosperitate, fericire și pace.

TOAST LA BANCHETUL OFERIT ÎN CINSTEA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE LORDUL PRIMAR AL DISTRICTULUI LONDONEZ — CITY OF LONDON, ÎMPREUNĂ CU SOȚIA

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 14 iunie 1978 —

Stimate domnule primar,

Alteță,

Domnilor membri ai Corporației Londrei,

Doamnelor și domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru mine și soția mea să vă adresăm, cu acest prilej, dumneavoastră, reprezentanți ai primăriei și ai locuitorilor din City, un salut cordial și cele mai bune urări.

Ne aflăm de două zile în capitala frumoasei dumneavoastră țări — la invitația Maiestății-Sale regina Elisabeta a II-a și a ducelui de Edinburgh — și putem spune că vizita se dovedește a fi deosebit de fructuoasă, înscriindu-se ca un moment de mare importanță în cronica relațiilor romăno-britanice. În cursul zilei de astăzi am avut convorbiri cu primul ministru, James Callaghan, cu alți membri ai guvernului, cu lideri politici și oameni de afaceri privind

dezvoltarea și adîncirea pe mai departe a relațiilor româno-britanice. Am căzut împreună de acord să acționăm pentru a deschide noi căi și perspective colaborării dintre țările și popoarele noastre.

România a făcut și face eforturi serioase pentru a asigura progresul în ritm înalt al economiei sale naționale, pentru a recupera într-un termen istoricește cît mai scurt rămînerile în urmă din trecut. Sîntem hotărîți ca și în anii ce vin să continuăm această evoluție, să creăm o puternică bază materială pentru progresul patriei noastre, astfel ca la sfîrșitul acestui deceniu România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare și să se alinieze în rîndurile țărilor cu dezvoltare economică medie.

Acționînd cu toate forțele pentru atingerea acestor obiective, România este, totodată, profund interesată în realizarea unei cooperări internaționale reciproc avantajoase și militează activ în această direcție. În acest context înscriem și colaborarea româno-britanică, pe care o dorim cît mai cuprinzătoare și fructuoasă. Dealtfel, roadele acestei conlucrări se văd chiar aici, în City ; nu departe de locul unde ne aflăm își au sediul societatea mixtă româno-britanică „Arcode", ca și Banca anglo-română. Desigur, industria britanică, al cărei nivel înalt de dezvoltare este bine cunoscut, ca și industria românească, în plin progres, economiile celor două țări ale noastre, în general, oferă posibilități mult mai ample de conlucrare în numeroase domenii de activitate, inclusiv prin crearea unor societăți mixte de cooperare în producție, ca și pe terțe piețe. Considerăm, de aceea, deplin realist obiectivul propus ca schimburile economice dintre România și Anglia să atingă curînd și chiar să depășească un miliard de dolari.

Referirea dumneavoastră la meciul de rugbi cîștigat de echipa engleză o consider un îndemn adresat rugbiștilor români de a se pregăti mai bine pentru a-și lua revanșa

în meciurile viitoare. Într-adevăr, consider foarte important ca, odată cu evoluția colaborării noastre economice și tehnico-științifice, să se dezvolte larg și raporturile sportive, relațiile culturale, schimburile de formații artistice, în scopul mai bunei cunoașteri reciproce și întăririi prieteniei dintre popoarele român și englez.

Să intensificăm deci cooperarea multilaterală spre folosul ambelor noastre țări, precum și în scopul întăririi încrederii pe continent — în spiritul documentelor Conferinței general-europene de la Helsinki —, al securității în Europa și în întreaga lume.

Pornim de la faptul că numai printr-o promovare activă a colaborării internaționale — întemeiată pe principiile egalității, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc — se pot asigura progresul fiecărei țări, pacea și securitatea mondială. În acest spirit, considerăm mai necesar ca oricînd să se amplifice eforturile tuturor statelor și popoarelor — fie ele mari, mijlocii sau mici — pentru a împiedica agravarea climatului mondial, pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța din raporturile interstatale și instaurarea unei atmosfere internaționale care să asigure fiecărui popor condiții de dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare, fără nici un amestec din afară.

Permiteți-mi ca, în încheiere, să adresez locuitorilor din City, cetățenilor Londrei, poporului britanic urarea de succes deplin pe calea progresului, bunăstării și păcii.

Vă propun să toastăm :

În sănătatea lordului primar al City-ului !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

CUVÎNT
LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE CONDUCEREA CORPORAŢIEI „BRITISH AEROSPACE"

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 15 iunie 1978 —

Domnule preşedinte al Companiei „British Aerospace",

Domnule preşedinte al consiliului de administraţie „Rolls Royce",

Doamnelor şi domnilor,

Sîntem deosebit de bucuroşi că am avut prilejul, în cadrul vizitei pe care o facem în Marea Britanie, la invitaţia reginei Elisabeta a II-a, să vizităm Bristolul şi aceste două mari întreprinderi, producătoare de avioane şi motoare de avioane.

Cu acest prilej, am finalizat şi s-au semnat documentele, înţelegerile cu privire la cooperarea pentru producerea avionului B.A.C. şi a motorului Spey — a uneia din variantele acestui motor — în România, ceea ce consider că deschide o perioadă importantă de cooperare între România şi Marea Britanie şi îndeosebi, desigur, între întreprinderile dumneavoastră şi întreprinderile constructoare de avioane din România.

Intr-un anumit sens, prin aceste acorduri semnate astăzi reluăm o colaborare mai veche, care s-a întrerupt pentru un anumit timp, dar care a fost deosebit de bună şi care, intr-adevăr, a demonstrat că şi constructorii de avioane români au ştiut să producă avioane care puteau fi competitive la vremea respectivă cu cele mai bune din Europa.

Este adevărat, tehnica aviatică, ca şi întreaga ştiinţă şi tehnică, a progresat foarte mult şi le revine constructorilor de avioane din România sarcina de a recupera într-un timp scurt rămînerea în urmă şi de a putea să realizeze contractele încheiate astăzi cu rezultatele cele mai bune. Ţinînd seama de trecut şi de faptul că, practic, nu am întrerupt niciodată preocupările pe planul cercetării în aviaţie, sper că specialiştii noştri vor reuşi să demonstreze că pot să realizeze în bune condiţii acordurile care s-au încheiat şi să producem şi motoarele, şi avioanele în bune condiţii.

În afară de aceasta, tocmai de aceea am încheiat aceste acorduri cu dumneavoastră ca să ne ajutaţi şi, împreună, să scurtăm această perioadă şi să realizăm într-un răstimp mai scurt ceea ce ar fi trebuit să facem singuri.

Există deja o anumită experienţă recentă şi cu „Rolls Royce", şi cu „British Aerospace" şi sperăm că, pe baza acestei experienţe, vom putea face ca înţelegerile încheiate astăzi să prindă viaţă într-o perioadă scurtă.

În general, aş dori să menţionez cu multă satisfacţie că vizita noastră în Anglia s-a desfăşurat în bune condiţii, că, în afară de înţelegerile semnate astăzi, s-au mai realizat şi alte înţelegeri în diferite domenii de activitate, ceea ce deschide perspective mari extinderii relaţiilor economice, tehnico-ştiinţifice şi în alte domenii dintre România şi Anglia.

În convorbirile cu primul ministru, Callaghan, am ajuns la concluzii comune atît în ce privește extinderea colaborării bilaterale, cît și întărirea conlucrării pe plan internațional în soluționarea problemelor complexe într-un mod democratic, pe baza principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității tuturor popoarelor, asigurării condițiilor ca fiecare națiune să se poată dezvolta în libertate, să poată să-și organizeze viața așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

Acordurile pe care le-am realizat în aceste zile demonstrează că două popoare cu orînduiri sociale diferite pot să conlucreze în bune condiții, în interesul reciproc, în interesul păcii și colaborării internaționale.

Aș dori să ridic acest pahar pentru o bună colaborare între România și Anglia, pentru realizarea cu succes a înțelegerilor semnate astăzi aici și pentru ca avionul B.A.C. și motorul Spey ce se vor produce în România să nu fie cu nimic mai prejos decît cele care se produc la Bristol.

În sănătatea domnului președinte al Companiei aerospațiale și a domnului președinte al „Rolls Royce !"

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor, și vă rog să transmiteți tuturor muncitorilor și inginerilor cele mai bune urări de succes în activitatea lor și multă sănătate. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI COMUNE CU PRIVIRE LA CONVORBIRILE AVUTE DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, CU PRIMUL MINISTRU AL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD, JAMES CALLAGHAN

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 15 iunie 1978 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor miniștri,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să mă alătur și eu scuzelor cerute de domnul prim-ministru pentru întîrziere. Însă, ținînd seama că ea a fost determinată de continuarea convorbirilor asupra unor probleme de interes comun, cred că și aceasta se înscrie în cadrul dezvoltării colaborării dintre țările noastre.

Doresc să exprim satisfacția pentru desfășurarea cu succes a vizitei pe care am efectuat-o în Marea Britanie, la invitația reginei Elisabeta a II-a, și pentru convorbirile cu domnul prim-ministru, Callaghan, asupra unor probleme privind dezvoltarea colaborării bilaterale, precum și a unor probleme actuale ale vieții internaționale.

Intr-adevăr, au fost semnate în aceste zile o serie de înțelegeri și memorandumuri asupra extinderii colaborării în domeniile economic, științific, cultural. În cursul acestei zile au fost semnate, la Bristol, înțelegeri cu privire la colaborarea în domeniul aerospațial, ceea ce îndreptățește să se afirme că vizita a deschis perspective importante pentru extinderea relațiilor economice dintre țările noastre. Intr-adevăr, pe baza înțelegerilor realizate, ne-am propus obiective îndrăznețe cu privire la extinderea schimburilor economice ; eu am convingerea că aceste înțelegeri sînt pe deplin realizabile și — ținînd seama de obiceiul românesc de a depăși planurile — cred că există chiar perspectiva să le depășim. Cred că de pe urma realizării acestor obiective vor avea de cîștigat și poporul român, și poporul englez ; ele vor servi la extinderea relațiilor de colaborare între două state cu orînduiri sociale diferite, demonstrînd că, atunci cînd ele sînt animate de principiile egalității și respectului reciproc, de dorința de a colabora pe baza principiului avantajului reciproc, se pot realiza lucruri foarte bune.

În Declarația comună pe care am semnat-o cu puțin înainte, pe lîngă consemnarea acestor obiective bilaterale, sînt menționate și o serie de probleme importante ale vieții internaționale care au făcut obiectul discuțiilor noastre din aceste zile și asupra cărora am ajuns la o înțelegere comună, ceea ce se reflectă, dealtfel, în această declarație. Fără a intra în amănunte, cred că am putea afirma că înțelegerile noastre sînt îndreptate spre o conlucrare pentru asigurarea cursului destinderii, securității în Europa și în întreaga lume, pentru o politică de pace și de colaborare între toate statele lumii, pe baza respectului independenței fiecărei națiuni. Cred că aceste obiective

servesc, de asemenea, intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei generale a păcii și prieteniei.

De aceea, putem spune că și din acest punct de vedere vizita, înțelegerile noastre reprezintă un moment important în colaborarea viitoare între România și Anglia.

Aș dori să urez și eu o bună colaborare și prietenie între poporul român și poporul englez ! *(Aplauze).*

TOAST
LA BANCHETUL OFICIAL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA REGINEI ELISABETA A II-A ŞI A DUCELUI DE EDINBURGH

Cu prilejul vizitei de stat în Marea Britanie

— 15 iunie 1978 —

Maiestate,

Alteţe,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc încă o dată să exprim mulţumirile noastre pentru primirea acordată, pentru ospitalitatea şi rezultatele bune pe care le avem în vizita făcută în frumoasa dumneavoastră ţară.

Sigur, nu am de gînd să sintetizez aceste rezultate, deşi, de obicei, sînt tentat să fac întotdeauna acest lucru. Doresc, totuşi, să declar că plecăm cu impresii deosebit de bune despre vizita, despre convorbirile cu dumneavoastră, cu primul ministru, despre acordurile pe care le-am încheiat şi declaraţia pe care am semnat-o astăzi.

Sintetizînd, cred că am ajuns la concluzia că trebuie să facem totul pentru a trăi în pace, pentru ca fiecare naţiune să fie liberă şi independentă, să poată să-şi organizeze viaţa aşa cum o doreşte, fără nici un amestec din

afară. Bazîndu-mă tocmai pe aceste înţelegeri şi pe această concluzie, consider că se deschid perspective deosebit de bune pentru colaborarea româno-britanică viitoare, atît pe plan bilateral, cît şi în soluţionarea problemelor internaţionale.

Iată de ce vom părăsi mîine Anglia cu impresii deosebit de plăcute şi cu convingerea că vizita a deschis perspective noi unor relaţii mai bune între popoarele noastre şi serveşte cauzei păcii şi colaborării internaţionale.

Aş dori să ridic acest pahar pentru o bună colaborare şi prietenie trainică între popoarele noastre!

În sănătatea Maiestăţii-Voastre şi a Alteţei-Voastre! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN ODORHEIU SECUIESC

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Harghita

— 20 iunie 1978 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Odorheiu Secuiesc, în numele Comitetului Central al partidului, al guvernului, precum şi al meu personal, un salut călduros şi cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Ne aflăm într-o vizită în mai multe judeţe pentru a discuta împreună cu activul de partid şi de stat, cu oamenii muncii cum se înfăptuiesc hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului privind dezvoltarea în ritm înalt a economiei naţionale, a patriei noastre, ridicarea continuă a bunăstării materiale şi spirituale a întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !", „Ceauşescu şi poporul !")*.

În dimineaţa acestei zile am vizitat aici, în Odorheiu Secuiesc, una din întreprinderile noi, care şi-a început

doar de cîteva luni activitatea ; este vorba de întreprinderea de matriţe, care dă deja producţie de înaltă calitate, constituind o realizare de seamă în municipiul dumneavoastră. Ne-a produs o deosebită impresie felul în care întregul colectiv de oameni ai muncii din această întreprindere a reuşit să asigure, în cîteva luni, desfăşurarea în bune condiţii a producţiei. Cunosc şi activitatea celorlalte întreprinderi din municipiu, pe care le-am vizitat cu alte prilejuri. Ştiu că şi ele au obţinut rezultate bune în primele luni ale acestui an. De aceea, aş dori ca, pentru rezultatele bune dobîndite atît de întreprinderea vizitată, cît şi de celelalte întreprinderi ale municipiului, de toţi oamenii muncii din Odorheiu Secuiesc, să adresez tuturor cele mai calde felicitări şi urări de noi şi noi succese. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Dezvoltarea industrială a municipiului Odorheiu Secuiesc, a judeţului Harghita, ca a tuturor judeţelor României socialiste, demonstrează cu putere că obiectivele stabilite de Congresul al XI-lea privind creşterea forţelor de producţie pe întreg teritoriul ţării, industrializarea tuturor judeţelor se înfăptuiesc cu succes. Dealtfel, numai în 7 ani, industria din Odorheiu Secuiesc a crescut de aproape 4 ori, ceea ce demonstrează cu putere felul în care se realizează în viaţă hotărîrile partidului nostru, preocuparea partidului şi guvernului de a asigura dezvoltarea rapidă a tuturor judeţelor, ca o condiţie a ridicării bunăstării poporului, a egalităţii în drepturi între toţi cetăţenii patriei noastre, fără deosebire de naţionalitate. Asigurăm astfel condiţii de muncă şi de retribuţie egale, posibilitatea tuturor de a lucra în oricare sector de activitate, în raport cu calificarea, cu pregătirea profesională şi tehnică. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Desigur, înfăptuirea obiectivului pe care ni l-am propus pentru anul 1980 în toate județele — o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei — cere eforturi serioase. Municipiul și județul dumneavoastră se numără printre cele care au sarcini mai ușoare față de alte județe, care trebuie să realizeze în 5 ani o creștere a producției de peste 5 ori. Realizările de pînă acum, măsurile luate pentru înfăptuirea la timp a investițiilor demonstrează că avem toate condițiile ca în 1980 să îndeplinim acest mare obiectiv. Aceasta înseamnă, în fond, o adevărată revoluție in industrie, precum și în structura socială, în dezvoltarea unei clase muncitoare noi, ieșită din rîndurile țărănimii, care-și însușește rapid tehnica avansată, demonstrînd capacitatea de a înfăptui tot ceea ce ne propunem în patria noastră. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Odată cu dezvoltarea forțelor de producție, a industriei și agriculturii, a celorlalte ramuri economice, asigurăm organizarea pe baze moderne a învățămîntului, a activității științifice, culturale, ridicarea nivelului general de cultură și cunoaștere al întregului nostru popor. Cunoașteți felul în care se înfăptuiește politica noastră în acest important domeniu al construcției socialiste. Învățămîntul de 10 ani, dezvoltarea liceelor, învățămîntul superior asigură, practic, pregătirea cadrelor pentru toate sectoarele de activitate, pentru cele mai moderne specializări, inclusiv pentru fizica atomică. Iată de ce putem spune că, pe baza industrializării socialiste, am asigurat și dezvoltarea învățămîntului, științei și culturii noi, revoluționare, care asigură ridicarea nivelului de înțelegere și cunoaștere al tuturor cetățenilor patriei noastre. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Este de înțeles că învățarea în școli și în limba fiecărei naționalități este o necesitate ; aceasta constituie o practică de care aproape nici nu trebuie să mai vorbim. Viața însăși demonstrează că întreaga dezvoltare a societății noastre socialiste s-a realizat printr-o strînsă colaborare, în condiții egale de muncă, învățătură și activitate culturală pentru toți cetățenii, fără nici o deosebire de naționalitate. Cetățenii României de naționalitate maghiară, pe lîngă condițiile de muncă și retribuție egală, au condiții de a învăța în limba proprie și mai cu seamă de a-și însuși cele mai înalte cunoștințe și cuceriri ale civilizației, concepția revoluționară despre lume și viață. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* Fără îndoială, este important să se poată învăța în limba proprie, dar mai cu seamă trebuie să discutăm împreună ce învățăm și cum învățăm ; dacă vom învăța cunoștințe învechite, dacă nu vom acționa pentru a așeza la baza învățămîntului cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane, atunci învățămîntul va rămîne în urmă. Principala noastră preocupare este ca, indiferent în ce limbă se învață, să se asigure însușirea celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, să se învețe concepția revoluționară despre lume și viață, concepția materialismului dialectic și istoric. *(Aplauze prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Vedeți, dragi tovarăși, uzina pe care am vizitat-o astăzi, celelalte uzine din municipiul dumneavoastră, ca și din întreaga țară dispun de o tehnică foarte avansată, de mașini automate ; ele nu întreabă pe nimeni nici în română, nici în maghiară, nici în germană, nici în engleză, nici în rusă. Ele întreabă dacă cunoști tehnica, dacă știi să le minuiești, să lucrezi cu ele. Aceasta este problema esențială — a însuși și a stăpîni la perfecție cuceririle

științei și tehnicii! Numai pe această cale vom putea asigura progresul mai rapid al patriei noastre, ridicarea bunăstării, a gradului de civilizație al poporului. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Este necesar, de aceea, să acționăm cu mai multă hotărîre pentru ridicarea nivelului de calificare, pentru mai buna organizare a producției și a muncii, pentru creșterea productivității muncii, spre a asigura o eficiență economică maximă în activitatea fiecărei întreprinderi. Să acționăm cu hotărîre pentru a înfăptui în viață hotărîrile plenarei Comitetului Central din primăvara acestui an cu privire la întărirea autoconducerii și autogestiunii muncitorești, care creează condiții ca oamenii muncii să participe direct la conducerea întreprinderilor, la buna lor funcționare, la realizarea programului de dezvoltare. Aceasta constituie, dealtfel, o parte inseparabilă a democrației muncitorești, a dezvoltării democrației noastre socialiste, care pornește de la necesitatea ca oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să participe direct la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, la elaborarea politicii interne și externe a patriei noastre, la înfăptuirea ei în viață. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În același timp, după cum este cunoscut, ne preocupăm constant ca, pe măsura dezvoltării forțelor de producție, să înfăptuim și hotărîrile Congresului al XI-lea cu privire la creșterea nivelului de trai al poporului. Am încheiat în această lună prima etapă de majorare a retribuției, cu circa 17%, urmînd ca începînd din 1979 să trecem la a doua majorare, care se va încheia în 1980, ceea ce va asigura creșterea veniturilor reale ale oamenilor muncii cu circa 32%, față de 20% cît prevăzusem în planul cincinal.

Aceste măsuri de creștere mai accentuată a veniturilor au fost posibile datorită rezultatelor obținute în

primii doi ani ai cincinalului, măsurilor adoptate privind creșterea mai accentuată a eficienței economice, a productivității muncii, a rentabilității întregii producții materiale. Aceste măsuri demonstrează că stă în puterea noastră să înfăptuim programul de creștere a bunăstării poporului, lucrînd mai bine, cu mai multă eficiență și rentabilitate. Ele demonstrează, în același timp, că tot ceea ce se realizează în România socialistă este destinat bunăstării și fericirii întregului popor, că esența politicii partidului, a societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm o constituie omul, bunăstarea, fericirea lui. *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În același timp ne preocupăm de dezvoltarea activității culturale, de înfăptuirea programului de educare și formare a omului nou, constructor al socialismului și comunismului. Cunoașteți amploarea activității desfășurate în cadrul Festivalului național „Cîntarea României", care a cuprins milioane și milioane de cetățeni ai patriei noastre. În raport cu situația dintr-o localitate sau alta, festivalul se desfășoară și în limba română, și în maghiară, și în germană, și în sîrbă, dar în același timp într-o limbă unică, aceea a concepției revoluționare, a înfrățirii în munca și lupta pentru socialism și comunism. Astfel, „Cîntarea României" este cîntarea întregului nostru popor pentru comunism. *(Aplauze îndelungate, urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Preocupîndu-ne de înfăptuirea programului de dezvoltare a patriei noastre, acționăm, totodată, pentru întărirea colaborării cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, pornind de la principiile coexistenței pașnice. Punem la baza tuturor acestor relații egalitatea

deplină în drepturi, respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecul în treburile interne, renunţarea la forţă şi la ameninţarea cu forţa, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-şi făuri viaţa în mod liber, aşa cum o doreşte. *(Aplauze puternice, urale puternice).*

Sîntem ferm hotărîţi ca şi în viitor să participăm activ la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale în interesul tuturor popoarelor, la înfăptuirea în viaţă a unei politici noi, democratice, care să asigure prietenia între popoare, pacea, atît de necesară fiecărui stat şi popor pentru a se dezvolta şi asigura bunăstarea şi fericirea. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu — pace !").*

În încheiere aş dori, dragi tovarăşi şi prieteni, să exprim convingerea că toţi cetăţenii din Odorheiu Secuiesc, ca, dealtfel, toţi oamenii muncii din Harghita şi din întreaga noastră patrie vor face totul pentru a-şi îndeplini sarcinile mari pe care le au, pentru a încheia cincinalul 1976—1980 cu rezultate cît mai bune şi a ocupa un loc cît mai de frunte în marea întrecere ce se desfăşoară între judeţele, oraşele şi satele patriei noastre. Desigur, dacă veţi munci bine, nu este deloc exclus să ocupaţi un loc fruntaş, chiar primul loc. Eu vă doresc să faceţi totul pentru obţinerea acestui loc fruntaş ! *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Vă urez succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate şi multă fericire ! *(Aplauze şi urale îndelungate).*

Trăiască Partidul Comunist Român ! *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Éljen a Román Komunista Párt !

(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — P.C.R. !", „Ceauşescu şi poporul !". Toţi cei prezenţi la marea adunare de la Odorheiu Secuiesc ovaţionează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, de strînsă unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului şi preşedintele ţării).

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA MIERCUREA-CIUC

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Harghita

— 20 iunie 1978 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Voi începe prin a vă adresa dumneavoastră, locuitorilor orașului Miercurea-Ciuc și ai județului Harghita, din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și guvernului, precum și a mea personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Coincidența face ca această mare adunare populară din orașul Miercurea-Ciuc să aibă loc acum, cînd se împlinesc 10 ani de la formarea județului Harghita și de la declararea orașului Miercurea-Ciuc drept capitală a județului. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").* Putem deci face un scurt bilanț al realizărilor în județul dumneavoastră, cît și în celelalte județe, create cu 10 ani în urmă. Realitatea demonstrează cu putere că formarea județelor ca unități teritorial-administrative a deschis perspective minunate pentru dezvoltarea forțelor

de producție pe întreg teritoriul țării, pentru ridicarea multor zone — care, în cadrul regiunilor, erau neglijate — la o viață nouă ; bazîndu-ne și pe hotărîrea Congresului al XI-lea al partidului de a realiza în fiecare județ o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei, putem spune că, realmente, această reorganizare a avut un caracter revoluționar pentru dezvoltarea patriei noastre. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În această perioadă, județul Harghita a cunoscut o dezvoltare puternică, producția industrială fiind acum de 4 ori mai mare decît în 1965 ; în ce privește producția orașului Miercurea-Ciuc, ea este de aproape 5 ori mai mare decît în 1968, anul cînd s-au format județele. Cunoașteți întreprinderile care au fost construite în această perioadă, precum și programul de dezvoltare în perspectivă, pînă în 1980, care va plasa județul Harghita printre județele cu o producție mai mare de 10 miliarde de lei. Avînd în vedere că încă din anul acesta veți realiza această cifră, probabil că în 1980 veți ajunge în jur de 12 miliarde de lei.

Putem afirma că roadele politicii partidului nostru se văd peste tot, în întreaga țară, în fiecare oraș, în fiecare comună, ceea ce demonstrează că numai în condițiile socialismului, ale transformării revoluționare a societății se pot asigura dezvoltarea rapidă a unui popor, ridicarea sa la un înalt nivel de civilizație, de bunăstare materială și spirituală. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În această perioadă de 10 ani, populația orașului Miercurea-Ciuc aproape s-a dublat. S-au construit mii de apartamente și numeroase edificii social-culturale, ceea ce a contribuit la ridicarea condițiilor de viață și la transformarea acestei așezări de la poalele Harghitei

într-un oraș modern, înfloritor, cu perspectiva de a deveni un oraș foarte frumos al României socialiste. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Am vizitat astăzi trei întreprinderi — două ale industriei ușoare : Filatura și Întreprinderea de tricotaje —, care mi-au produs o impresie bună ; am constatat cu multă satisfacție că de la ultima vizită ambele întreprinderi au obținut rezultate bune în ridicarea nivelului calitativ al producției, în creșterea eficienței economice. Colectivele acestor întreprinderi — muncitorii, inginerii, maiștrii, conducerile acestor unități — au lucrat și lucrează cu multă fermitate și abnegație, își îndeplinesc în bune condiții sarcinile de onoare pe care le au. De aceea doresc să le adresez cele mai calde felicitări și să le urez noi și noi succese în activitatea lor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Am vizitat Întreprinderea de tractoare, care, după cum știți, a luat ființă nu de prea mult timp, se află încă în plină dezvoltare. În doi ani, colectivul uzinei a ajuns, totuși, să producă peste 2 500 de tractoare anual, iar în 1980 va ajunge la o producție anuală de 10 000 de tractoare. Prin aceasta, realizînd tractoare de înaltă calitate, Harghita se înscrie între județele cu o producție modernă de construcții de mașini. Trebuie să declar că, într-o perioadă relativ scurtă, muncitorii, inginerii și tehnicienii, conducerea întreprinderii au reușit să însușească 7 tipuri de tractoare, ceea ce demonstrează că dispun de o forță și capacitate creatoare puternică. De aceea, permiteți-mi să le adresez și lor cele mai calde felicitări și urarea de succese tot mai mari în realizarea programului pe care îl au în producția de tractoare. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Rezultate importante au și celelalte întreprinderi din județul Harghita. Pe total, în primele 5 luni, planul a

fost realizat cu o depășire de 83 000 000 de lei, ceea ce demonstrează că toți oamenii muncii din Harghita au desfășurat o activitate susținută, îndeplinind în bune condiții planul. Ei au adus astfel o contribuție de seamă la înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, contribuind, alături de întreaga noastră clasă muncitoare, de toți oamenii muncii din România, la ridicarea României pe noi culmi de civilizație și progres. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Pentru aceste realizări de seamă doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din Harghita felicitări călduroase și urarea de a obține succese tot mai mari în realizarea planului pe acest an și a planului cincinal. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Și oamenii muncii din agricultură au obținut rezultate însemnate și depun o activitate susținută pentru dezvoltarea producției agricole. Doresc să adresez și cooperatorilor, întregii țărănimi, tuturor lucrătorilor din agricultură felicitări călduroase pentru realizările obținute și urarea de a obține o producție tot mai bună în toate sectoarele agricole. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Tovarăși,

La fel ca și dumneavoastră, oamenii muncii din întreaga țară au realizat cu succes planul de dezvoltare pe primele 5 luni ale acestui an. De fapt, se poate spune că vor îndeplini în bune condiții, cu o depășire substanțială, planul pe prima jumătate a cincinalului. Aceasta demonstrează realismul hotărîrilor Congresului al XI-lea, capacitatea creatoare a clasei muncitoare — clasa conducătoare a societății noastre socialiste —, care, în alianță cu țărănimea, cu intelectualitatea, cu toate forțele sociale ale țării, asigură mersul nostru ferm înainte pe calea făuririi

societății socialiste multilateral dezvoltate și creează condițiile pentru înaintarea spre comunism ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

De la această mare adunare populară din Miercurea-Ciuc doresc să adresez tuturor oamenilor muncii de la orașe și sate felicitări pentru realizările obținute și urarea de noi și noi succese în întreaga activitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Odată cu dezvoltarea bazei materiale, am acționat și acționăm pentru progresul învățămîntului, științei, culturii — factori de seamă pentru construcția socialismului și comunismului, pentru ridicarea gradului de civilizație al întregului nostru popor. Sînt cunoscute realizările din acest domeniu și nu doresc să mă opresc acum asupra lor. Cred însă că merită să subliniem, printre realizările din Harghita și Miercurea-Ciuc, pe lîngă dezvoltarea învățămîntului de toate gradele, și funcționarea unei facultăți de subingineri, ceea ce înseamnă că județul Harghita dispune și de învățămînt superior. Aceasta este încă o dovadă a dezvoltării rapide a acestui județ, a perspectivelor pe care le are. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dezvoltarea forțelor de producție — a industriei, agriculturii, a celorlalte sectoare — cere un număr tot mai mare de cadre cu o înaltă calificare în toate domeniile de activitate. Trebuie deci să facem totul pentru a asigura învățămîntului nostru asemenea condiții materiale, încît tinerii să-și însușească cele mai înaintate cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane, pentru că numai stăpînind aceste cunoștințe înaintate vom putea asigura mersul ferm al patriei noastre pe calea socialismului, spre comunism ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Toate aceste realizări demonstrează în mod elocvent faptul că, în practica de zi cu zi, partidul, guvernul patriei noastre înfăptuiesc neabătut politica națională de deplină egalitate în drepturi, creînd condițiile ca toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să aibă asigurate posibilități egale de muncă, de retribuție, de învățătură, să se poată afirma în orice domeniu de activitate, luînd ca bază numai capacitatea fiecăruia, puterea sa de muncă și de gîndire. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Desigur, în cadrul învățămîntului sînt create condiții ca tinerii să învețe în limba proprie, să poată studia în același timp și în alte limbi, să învețe și în limba română, astfel încît să aibă posibilitatea să se afirme și să lucreze în orice parte a țării, în orice domeniu de activitate. Aceasta constituie în fond adevărata politică de egalitate în drepturi, care dă posibilitatea omului, indiferent în ce limbă vorbește sau de ce naționalitate este, să-și poată pune în valoare forța și gîndirea sa creatoare, să se poată afirma în orice domeniu al tehnicii, științei, culturii, să poată fi un cetățean demn, să contribuie la înălțarea patriei sale pe noi culmi de civilizație și progres. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Fără îndoială că avem tot dreptul să fim mulțumiți de ceea ce am realizat. Dar nu putem uita că Programul stabilit de Congresul al XI-lea cere încă eforturi serioase. Îndeosebi — așa cum am subliniat la Conferința Națională din decembrie — trebuie să trecem de la cantitate la o nouă calitate în toate sectoarele de activitate. Să facem ca activitatea noastră să se manifeste într-o formă superioară în toate sectoarele — în industrie, agricultură, transporturi, în învățămînt, în cultură —, precum și în condițiile de muncă și viață ale tuturor cetățenilor patriei.

Avem multe realizări, dar mai avem multe de făcut pentru a realiza planul cincinal și a ne prezenta în 1980 cu succese remarcabile în toate domeniile. Sînt condiții bune pentru aceasta. Trebuie însă să sporim eforturile pentru o mai bună calitate, pentru o mai bună organizare a muncii, pentru creșterea productivității și pentru o eficiență economică sporită, pentru a asigura o rentabilitate mai mare a întregii noastre activități. Trebuie să ne fie tuturor clar că depinde de noi toți, de felul cum vom munci pentru a obține o creștere mai rapidă a producției nete, a valorii nou create, a venitului național și, pe această bază, dezvoltarea mai rapidă a țării, ridicarea într-un ritm mai înalt a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Hotărîrile plenarei Comitetului Central din martie privind accentuarea autoconducerii muncitorești, a autogestiunii urmăresc tocmai creșterea răspunderii fiecărui colectiv de muncă pentru buna funcționare și folosire a mijloacelor de care dispune. Asigurînd perfecționarea continuă a condițiilor pentru participarea mai activă la conducerea societății a tuturor cetățenilor patriei, noi înțelegem bine că societatea pe care o edificăm este rezultatul muncii poporului, că tot ceea ce înfăptuim se realizează numai și numai împreună cu toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, tot ceea ce realizăm este destinat bunăstării și fericirii întregului nostru popor. Trebuie să facem totul pentru a dezvolta democrația societății noastre, baza organizatorică de participare la conducere a tuturor oamenilor muncii, la elaborarea politicii interne și externe a țării, la înfăptuirea ei. In aceasta constă garanția mersului ferm înainte al patriei noastre, într-o strînsă unitate, sub conducerea Partidului Comunist Român, spre o lume mai bună, spre comunism.

(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").

Dragi tovarăși și prieteni,

Preocupîndu-ne de realizarea Programului partidului de dezvoltare a societății noastre socialiste, acționăm, totodată, pentru întărirea relațiilor de prietenie și colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu celelalte state ale lumii, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la activitatea pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze și urale puternice).*

Intr-adevăr, România are astăzi prieteni pe toate meridianele. Am fost nu de mult în vizită în mai multe țări, atît socialiste, cît și capitaliste. Au venit în țara noastră mulți conducători de state și de guverne, delegații guvernamentale și de partid. Putem spune că din toate acestea am constatat cu multă satisfacție prestigiul de care se bucură România socialistă, poporul nostru, tocmai ca rezultat al felului în care el știe să muncească, să învețe, să-și ridice nivelul de viață, ca rezultat al politicii sale internaționale, al modului cum participă la soluționarea problemelor internaționale pe cale pașnică, prin excluderea forței, prin asigurarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Sîntem ferm hotărîți să depunem în viitor eforturi susținute pentru înfăptuirea securității în Europa, pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre diferitele state — cum sînt

cele din Orientul Mijlociu, din Africa și din alte părți — pe calea tratativelor pașnice, pentru excluderea războiului ca mijloc de soluționare a acestor probleme. Pornim de la faptul că numai și numai pe această cale popoarele pot să-și concentreze eforturile spre dezvoltarea economico-socială, pot să obțină progrese mai rapide în ridicarea bunăstării lor materiale și spirituale.

Știm că în lume sînt multe probleme de soluționat, dar considerăm că ele trebuie rezolvate numai și numai pe calea tratativelor. Trebuie să înceteze cu desăvîrșire amestecul în treburile altor state, pentru că e dreptul fiecărui popor de a trăi în pace, de a se dezvolta independent, de a-și soluționa problemele fără nici un amestec din partea altora. Aceasta este astăzi voința tuturor popoarelor lumii și noi vom fi alături de ele pentru a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste, pentru a asigura libertatea și independența fiecărei națiuni ! *(Aplauze prelungite, urale ; participanții la miting scandează : „România—Ceaușescu—pace !")*.

Intotdeauna am simțit peste tot că poporul român susține în întregime politica internațională a partidului și statului nostru, de prietenie și colaborare cu celelalte state. Este o strînsă unitate între politica noastră internă și externă ; numai acționînd cu fermitate atît pentru construcția socialismului, cît și pentru o politică de pace ne îndeplinim îndatorirea față de poporul nostru, față de cauza socialismului, față de cauza păcii între popoare. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Dragi tovarăși,

Deoarece prin această mare adunare populară încheiem vizita în județul Harghita, aș dori să spun cîteva cuvinte

despre munca organizației de partid, care, de fapt, se oglindește în tot ceea ce s-a realizat pe aceste meleaguri. Dealtfel, apreciind munca din industrie, din agricultură, din învățămînt și cultură, se înțelege că am apreciat și munca comuniștilor, care, în strînsă legătură și împreună cu toți oamenii muncii, au realizat tot ceea ce s-a obținut în această perioadă. Fără îndoială că în județul Harghita avem o organizație de partid puternică, o organizație care a știut și știe să unească eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în înfăptuirea hotărîrilor Comitetului Central, în aplicarea legilor țării.

De aceea, deși în felicitările adresate am cuprins și pe comuniști, cred că merită să adresăm felicitări și organizației de partid și, încă o dată, împreună cu organizația de partid, tuturor oamenilor muncii pentru felul cum acționează, într-o strînsă unitate, sub conducerea comuniștilor, pentru înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român. Iată de ce repet urarea de noi și noi succese ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Aș dori, de asemenea, să exprim cele mai vii mulțumiri tuturor locuitorilor care ne-au întîmpinat astăzi pe meleagurile Harghitei cu manifestări de caldă simpatie, cu bucurie. Vedem în toate acestea o expresie a încrederii în politica partidului nostru comunist, a hotărîrii locuitorilor Harghitei, ca, dealtfel, a întregului nostru popor, de a întări și mai mult unitatea în jurul partidului, al Comitetului nostru Central, de a face totul pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Avînd convingerea că veți face totul pentru a ocupa un loc fruntaș în acest cincinal și, dacă se poate, chiar

primul loc, doresc să vă urez încă o dată noi și noi succese, multă sănătate și fericire! *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează minute în șir, într-o puternică atmosferă de entuziasm și strînsă unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SIGHIȘOARA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Mureș

— *20 iunie 1978* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Sînt deosebit de bucuros să mă întîlnesc din nou cu locuitorii Sighișoarei, cu oamenii muncii din întreprinderile acestui municipiu, care, la fel ca toți locuitorii județului Mureș, înfăptuiesc neabătut programul de dezvoltare în ritm înalt a patriei noastre socialiste, și să vă adresez cu acest prilej un salut călduros în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, precum și al meu personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Am vizitat din nou două din întreprinderile localității dumneavoastră, care, în 1975, au avut mult de suferit în urma inundațiilor, așa cum, dealtfel, a avut întregul municipiu. Mi-a făcut multă plăcere să constat că întreprinderile își desfășoară activitatea în bune condiții, că obțin rezultate bune și dau produse de înaltă calitate. Știu că și celelalte întreprinderi din municipiu desfășoară

o activitate susținută pentru realizarea sarcinilor planului pe acest an și pe întregul cincinal. De aceea, doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din Sighișoara felicitări pentru rezultatele obținute și urări de noi și noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

La fel ca și alte localități ale României socialiste, municipiul Sighișoara cunoaște o dezvoltare industrială rapidă și, pe acest fond, o ridicare a nivelului general de viață al locuitorilor. Dealtfel, în comparație cu 1970, producția industrială a orașului Sighișoara a crescut de peste 3 ori. Sînt în curs noi lucrări de dezvoltare, noi investiții, care vor face ca industria dumneavoastră să ocupe un loc important în cadrul județului Mureș.

Dealtfel, trebuie să menționez cu multă bucurie că întregul județ obține rezultate bune în dezvoltarea sa, în realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. Prin tot ceea ce realizați dumneavoastră aduceți o contribuție însemnată la înfăptuirea planului cincinal, la ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului nostru. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Tocmai pe baza rezultatelor obținute în dezvoltarea forțelor de producție au fost posibile și măsurile adoptate de Comitetul Central al partidului și de guvern cu privire la sporirea mai accentuată a veniturilor tuturor oamenilor muncii. După cum este cunoscut, în acest an s-a încheiat cu trei luni mai devreme prima etapă de majorare a retribuției. Toți oamenii muncii au primit în medie un spor de circa 17%, urmînd ca, începînd din 1979, să se treacă la cea de-a doua etapă a majorării, astfel încît în 1980 să se realizeze o creștere a veniturilor reale cu circa 32%, față de 20% cît era prevăzut în planul cincinal. Aceste măsuri, ca și celelalte privind intensificarea construcției

de locuințe, a altor așezăminte social-culturale, întreaga dezvoltare a țării noastre într-un ritm mai înalt decît prevederile cincinalului sînt posibile datorită rezultatelor obținute în primii doi ani, faptului că oamenii muncii, clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, într-o strînsă unitate, sub conducerea partidului comunist, dau viață minunatelor hotărîri de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare cu pași fermi a patriei noastre spre comunism. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Deși avem rezultate bune, trebuie să spunem că mai sînt încă multe de făcut pentru perfecționarea în continuare a muncii în toate sectoarele, pentru realizarea ritmică a planului de producție, mai cu seamă pentru ridicarea calității și a nivelului tehnic al activității atît în industrie, cît și în celelalte sectoare. Trebuie să facem totul pentru a asigura înfăptuirea în viață a hotărîrilor Conferinței Naționale de a transforma cantitatea într-o calitate nouă în toate domeniile de activitate. Să facem în așa fel încît să obținem o creștere mai accentuată a productivității muncii, să obținem o sporire mai substanțială a eficienței economice, a rentabilității fiecărei unități, în așa fel încît să putem realiza o producție netă mai mare, să facem ca valoarea nou creată să ducă la sporirea într-un ritm mai accentuat a venitului național. Numai pe această bază vom putea dezvolta forțele de producție, întreaga societate și, în același timp, vom putea dispune de mijloacele necesare în vederea creșterii mai accentuate a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, aceasta constituind țelul suprem al politicii partidului, esența socialismului pe care îl edificăm cu succes în România. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

În mod deosebit, este necesar să acționăm în acest an cu toată fermitatea pentru înfăptuirea hotărîrilor plenarei Comitetului Central din martie cu privire la accentuarea autoconducerii muncitorești, a autogestiunii, care să ducă la creșterea rolului consiliilor de conducere, al adunărilor generale a oamenilor muncii în conducerea tuturor unităților economico-sociale. Trebuie să asigurăm dezvoltarea în continuare a democrației socialiste, care presupune participarea tot mai activă a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la elaborarea politicii interne și externe a țării, la înfăptuirea ei, la conducerea întregii noastre societăți.

Tot ceea ce realizăm, societatea nouă pe care o edificăm sînt rodul muncii unite a întregului nostru popor. Tot ceea ce înfăptuim este destinat satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor de progres și bunăstare ale întregii națiuni. Socialismul nu poate fi construit decît în strînsă unitate de către toți oamenii muncii, asigurînd bunăstarea și fericirea întregului popor. *(Aplauze și urale).*

În același timp, este necesar să ne preocupăm permanent de îmbunătățirea învățămîntului, a activității cultural-educative, de ridicarea gradului general de cunoștințe al tuturor oamenilor muncii, astfel încît, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, să formăm oameni cu o conștiință nouă, înaintată, hotărîți să-și făurească viața în mod liber, să lupte pentru independența și suveranitatea țării, pentru construcția socialismului și comunismului în România! *(Urale prelungite, aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Pe aceste meleaguri trăiesc și muncesc de secole împreună români, germani, maghiari și alte naționalități; împreună au dus lupte revoluționare împotriva asupritorilor, împreună au luptat pentru eliberarea deplină a patriei de sub dominația fascistă, împreună au înfăptuit

revoluția socialistă și au realizat aceste mărețe înfăptuiri, care au făcut ca producția industrială a țării noastre să fie de aproape 40 de ori mai mare decît în 1938. Numai și numai împreună vor asigura mersul tot mai ferm înainte al societății noastre, înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului! *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Am vorbit de realizările de pînă acum, care privesc deopotrivă pe toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Mi-ar fi greu să încep să măsor cît e partea unora sau a altora; fiecare la locul său de muncă își aduce contribuția, în raport cu capacitatea și forța de care dispune. Tocmai în aceasta constă egalitatea în drepturi! Bucurîndu-se de drepturi depline în toate domeniile, fiecare poate să-și pună întreaga capacitate în slujba dezvoltării generale, a bunăstării, a înfloririi României socialiste! *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

După cum știți, inundațiile din 1970 și 1975 nu au făcut alegere, n-au mers mai mult pe o stradă sau într-o casă locuită de români, de germani sau de maghiari; inundațiile s-au dezlănțuit ca un puhoi și au lovit deopotrivă pe toți, vrînd parcă să semnifice că este necesar să intervină solidaritatea, să muncim strîns uniți. Într-adevăr, numai așa putem înfrînge orice calamități naturale. Așa cum am învins atunci inundațiile, așa am învins apoi cutremurul. Tot astfel vom putea învinge orice greutăți în calea spre societatea socialistă multilateral dezvoltată, spre comunism, vom putea ridica țara pe culmi tot mai înalte! În unitate, sub conducerea partidului comunist, stă forța, chezășia victoriilor noastre! *(Urale puternice, aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Desigur, tovarăși, este de la sine înțeles că în școli fiecare poate învăța în limba sa, că în instituțiile culturale poate organiza activitatea în limba sa, dar, desigur, și împreună. Așa cum este de la sine înțeles că în fabrică activitatea se organizează într-o singură limbă, aceea a tehnicii și științei celor mai înaintate. Muncitorul, inginerul, specialistul de înaltă calificare trebuie să vorbească o singură limbă cu mașina, să-i cunoască tainele, s-o întrețină, s-o facă să producă cît mai bine. Mașina nu întreabă pe nimeni în ce limbă vorbește ; ea întreabă un singur lucru — dacă cunoști tehnica, dacă ți-ai însușit știința, dacă ești bun meseriaș și, în raport de aceasta, produce mai mult sau mai puțin. Iată de ce, indiferent în ce limbă se învață, trebuie făcut totul pentru însușirea celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii. De asemenea, trebuie să facem totul pentru însușirea celor mai noi și mai avansate cunoștințe ale materialismului dialectic și istoric, concepția revoluționară, umanistă despre viață și lume. Atunci vom fi și buni comuniști, buni patrioți, buni muncitori și fiecare ne vom putea îndeplini datoria la locul său de muncă. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Înfăptuind programul nostru de dezvoltare socialistă, ne aducem o contribuție însemnată la cauza socialismului în întreaga lume, la întărirea solidarității și colaborării cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Facem totul pentru a contribui la realizarea unei politici de pace și colaborare, la făurirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră, în care fiecare națiune să se poată dezvolta corespunzător voinței sale, fără nici un amestec

din afară. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Sîntem ferm hotărîți ca și în continuare, punînd pe primul plan înfăptuirea Programului elaborat de partidul nostru privind dezvoltarea socialistă a țării, întărind colaborarea cu celelalte state, să ne aducem contribuția la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, la înfăptuirea securității în Europa, la realizarea unei politici democratice, care să dea posibilitate fiecărui popor să participe activ la rezolvarea problemelor, în interesul fiecărei națiuni, înlăturînd cu desăvîrșire politica imperialistă, colonialistă, neocolonialistă. Știm că numai pe această cale omenirea va avea un viitor nou, luminos, că fiecare națiune va avea posibilitatea să se afirme, să-și aducă contribuția la progresul și civilizația mondială. Vom face totul pentru a ne aduce contribuția la succesul politicii de pace. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—pace !").*

Avînd convingerea că oamenii muncii, toți locuitorii Sighișoarei vor face totul pentru a-și îndeplini în condiții tot mai bune sarcinile de mare răspundere ce le revin în acest an și în următorii doi ani ai cincinalului, pentru a realiza în întregime prevederile planului și a aduce o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a țării, vă urez succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire !

(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de mare însuflețire și unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA TÎRGU MUREŞ

Cu prilejul vizitei de lucru în judeţul Mureş

— 20 iunie 1978 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Tîrgu Mureş şi judeţului Mureş, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Ne aflăm într-o vizită de lucru în mai multe judeţe şi am considerat că este bine să ne oprim şi în judeţul Mureş, pentru a discuta împreună cu comitetul judeţean de partid, cu organizaţiile de partid, cu consiliile de conducere ale oamenilor muncii, cu oamenii muncii din întreprinderile şi localităţile judeţului Mureş modul în care se realizează Programul elaborat de Congresul al XI-lea, planul cincinal 1976—1980.

Trebuie să vă spun că avem impresii deosebit de bune despre felul cum organizaţiile de partid, comuniştii, toţi

oamenii muncii din localităţile şi întreprinderile pe care le-am vizitat şi, după rezultatele pe care le obţin, toate întreprinderile şi localităţile judeţului îndeplinesc planul cincinal. *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").* Fiind la jumătatea cincinalului, putem spune că rezultatele pe care le-aţi obţinut pînă acum, realizarea unei producţii industriale suplimentare, precum şi rezultatele din agricultură, din celelalte sectoare demonstrează că oamenii muncii din judeţul Mureş, la fel cu oamenii muncii din întreaga ţară, realizează cu succes planul cincinal, asigurînd mersul ferm înainte al patriei noastre pe calea progresului şi civilizaţiei socialiste. *(Aplauze şi urale îndelungate).*

După cum este cunoscut, Conferinţa Naţională din decembrie anul trecut a stabilit, pe baza rezultatelor din primii doi ani ai cincinalului, un program suplimentar de dezvoltare economico-socială a patriei noastre. Pînă acum am realizat mai mult de o treime din programul suplimentar, ceea ce demonstrează că avem toate condiţiile pentru a realiza planul cincinal şi programul suplimentar stabilit, asigurînd, în felul acesta, o dezvoltare mai rapidă a patriei noastre şi, pe această bază, creşterea într-un ritm mai înalt a nivelului de trai material şi spiritual al întregului nostru popor. *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").*

După cum vă este cunoscut, partidul acordă o atenţie deosebită dezvoltării armonioase a tuturor judeţelor patriei, a tuturor zonelor ţării. Deşi judeţul Mureş avea o industrie mai dezvoltată faţă de altele, el a cunoscut în ultimii 10 ani un progres foarte puternic pe calea industrializării socialiste. În acest judeţ s-au construit cîteva întreprinderi moderne de înaltă tehnicitate. S-a ridicat, în general, nivelul tehnic al industriei judeţului şi, pe această bază, nivelul de calificare al muncitorilor, ingine-

rilor și tehnicienilor, a sporit numărul detașamentului activ al clasei muncitoare — parte integrantă a minunatei clase muncitoare din România, forța politică conducătoare a națiunii noastre pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Rezultatele obținute în întreaga țară, deci și în județul Mureș, demonstrează justețea politicii partidului nostru de dezvoltare în ritm înalt a forțelor de producție, atestă cu puterea faptelor că partidul nostru, călăuzindu-se după concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, aplică în mod creator adevărurile și legitățile generale la condițiile istorice, sociale concrete din România. Tocmai pe această bază am obținut minunate realizări în construcția socialismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Tot ceea ce am realizat în industrie este rezultatul muncii clasei noastre muncitoare, a inginerilor și tehnicienilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, așa cum ceea ce am obținut în agricultură este rodul muncii țărănimii noastre cooperatiste, a tuturor lucrătorilor de la sate, iar în domeniile științei, culturii, învățămîntului, al muncii intelectualității noastre, fără deosebire de naționalitate ; fiecare în domeniul său de activitate înfăptuiește neabătut politica partidului nostru comunist. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Iată de ce doresc ca, de la această mare adunare populară, să adresez tuturor oamenilor muncii din județul Mureș, muncitorilor, țăranilor, intelectualității cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în activitatea lor. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Permiteți-mi, de asemenea, ca de la acest miting să adresez tuturor oamenilor muncii din patria noastră, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, felicitările cele mai călduroase pentru minunatele rezultate obținute în toate domeniile și urări fierbinți de noi și noi succese. *(Aplauze puternice, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Față de rezultatele pe care le-am obținut, avem tot dreptul să fim satisfăcuți, dar nu putem să uităm că mai avem multe lipsuri, mai avem multe greutăți, că realizarea planului cincinal pînă în 1980 cere încă eforturi susținute. Este necesar să îmbunătățim activitatea în toate sectoarele. Se cere ca organele și organizațiile de partid, fiecare comunist, fiecare om al muncii, consiliile de conducere, adunările generale ale oamenilor muncii, într-o deplină unitate, să acționeze pentru perfecționarea întregii activități, punînd pe primul plan realizarea sarcinilor trasate de Conferința Națională, de a transforma cantitatea într-o nouă calitate, de a ridica nivelul muncii în toate sectoarele. Aceasta constituie garanția mersului ferm înainte al patriei noastre ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Este necesar să facem totul pentru îmbunătățirea calității și ridicarea nivelului tehnic al producției, să ne preocupăm permanent de buna organizare a muncii și producției, de ridicarea productivității muncii. În mod deosebit se impune să acționăm pentru reducerea cheltuielilor materiale, punînd capăt risipei de materiale ce se mai face simțită în diferite sectoare, pentru obținerea dintr-o tonă de materii prime a unei producții cît mai mari, cu o valoare superioară față de ceea ce obținem astăzi. Trebuie să acționăm pentru creșterea eficienței, rentabilității economice a întregii noastre activități și, pe această bază, pentru sporirea valorii nou create, a producției nete, a venitului național — singura

cale de mărire a bogăției generale a patriei noastre, de dezvoltare într-un ritm mai înalt, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului. *(Urale puternice, aplauze ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Este necesar să acționăm cu mai multă fermitate pentru realizarea în viață a hotărîrilor plenarei Comitetului Central din martie cu privire la accentuarea autoconducerii muncitorești, a autogestiunii unităților economico-sociale și, pe această bază, pentru creșterea rolului conducerilor colective, al consiliilor oamenilor muncii, al adunărilor generale, pentru participarea mai activă a maselor populare la conducerea tuturor unităților economico-sociale. Aceasta se încadrează în măsurile generale de perfecționare a conducerii economiei, a conducerii societății noastre, de dezvoltare a democrației socialiste, care presupune participarea tot mai activă a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea ei. Numai prin participarea activă, conștientă a oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea societății asigurăm victoria socialismului și comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Totodată, trebuie să acordăm o atenție sporită activității politico-educative de formare a omului nou, constructor al celei mai drepte și mai înaintate societăți din lume. Este de înțeles că, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, creșterea rîndurilor clasei muncitoare, a intelectualității, cu dezvoltarea învățămîntului, științei, culturii, trebuie să obținem o ridicare mai rapidă a nivelului general de cunoaștere și înțelegere a problemelor de către toți oamenii muncii. Numai pe această cale, fiecare cetățean, întregul nostru popor va putea să-și făurească în mod conștient propriul viitor, viitorul comunist. Iată de

ce activitatea desfășurată în cadrul Festivalului „Cîntarea României", diferitele forme de manifestare cultural-artistică trebuie să unească toate forțele poporului nostru, pe toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, și să asigure realizarea unei înalte conștiințe, bazată pe cea mai avansată concepție despre lume și viață, materialismul dialectic și istoric, socialismul științific — concepția revoluționară a clasei muncitoare, a oamenilor care doresc să trăiască liberi, stăpîni pe destinele lor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

M-am referit la aceste probleme pentru că ele privesc deopotrivă pe toți oamenii muncii — români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități. Toate hotărîrile Congresului al XI-lea sînt valabile deopotrivă pentru toți și cer unirea eforturilor tuturor, sub conducerea partidului, pentru înfăptuirea lor în cele mai bune condiții.

Desigur, creăm condiții de învățătură în limba fiecărei naționalități, de manifestare cultural-artistică în limba fiecărei naționalități, dar, totodată, trebuie să acționăm și pentru organizarea și desfășurarea comună a acestor activități. Mai cu seamă însă, indiferent în ce limbă vorbim, trebuie să nu uităm niciodată că avem o singură limbă — limba revoluționară, a materialismului dialectic, a socialismului științific, a umanismului revoluționar. În orice grai am rosti, trebuie să rostim întotdeauna chemarea la lupta pentru socialism, pentru comunism, pentru adevărata frăție și egalitate între toți oamenii muncii, între toate naționalitățile. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").* Fie că vom spune : „Trăiască Partidul Comunist Român", în limba română, sau vom spune : „Eljen a

Román Komunista Párt", în limba maghiară, tot Partidul Comunist Român trebuie să trăiască. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

Cu toții avem un singur program — Programul elaborat de Congresul al XI-lea, care reprezintă Carta fundamentală, teoretică și practică, a construcției socialismului și comunismului în România, concretizarea materialismului dialectic, de care trebuie să ne călăuzim cu toții. Fie că vom citi acest program în românește, în maghiară sau în germană, trebuie să luptăm toți pentru înfăptuirea lui într-o singură limbă — aceea a muncii înfrățite pentru socialism și comunism în România! *(Urale prelungite, aplauze îndelungate ; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

Am spus deja la o altă adunare, dar voi repeta și aici : fabricile sînt dotate cu tehnica cea mai înaltă. Aveți aici învățămînt superior. Trebuie să scoatem din învățămîntul liceal, din învățămîntul general, din învățămîntul superior, din institutele de cercetare specialiști cu o înaltă calificare, care să cunoască și să stăpînească la perfecție tehnica și știința cea mai avansată din lume. Numai organizînd întreaga activitate pe baza celor mai avansate cuceriri ale științei și tehnicii, vom asigura o industrie competitivă pe plan internațional, vom putea realiza în bune condiții construcția societății socialiste multilateral dezvoltate. Iată de ce, și din acest punct de vedere, trebuie să înțelegem că, indiferent în ce limbă se va învăța, trebuie să se învețe o singură tehnică, o singură matematică, o singură fizică, o singură chimie, o singură medicină, pe baza celor mai înalte cuceriri ale științei. Totodată, trebuie să acționăm împreună pentru a contribui la ridicarea nivelului tehnicii, pentru a ne aduce contribuția la progresul general al științei și tehnicii pe plan internațional. *(Urale și apluaze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

În trecut, pe aceste meleaguri, românii, maghiarii, ger-

manii — care trăiesc împreună de secole — au dus multe lupte laolaltă și, atunci cînd au acționat uniți împotriva asupritorilor și exploatatorilor, fără deosebire de naționalitate, am obținut întotdeauna cîștig de cauză, am obținut victoria. Întotdeauna, clasele exploatatoare, ca și aceia ce și-au trădat clasa din rîndul căreia au ieșit au fost dușmanii oamenilor muncii, atît români, cît și maghiari și germani, căutînd să-i învrăjbească, pentru a-i putea asupri și exploata mai ușor. Dimpotrivă, întotdeauna revoluționarii, atît burghezo-democrații, cît și socialiștii și comuniștii, toți cei care doreau să trăiască liberi au fost pentru înfrățire, pentru solidaritate, pentru lupta comună în vederea cuceririi unei vieți libere în România ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Dar și în lupta cu natura, oamenii de pe aceste meleaguri au acționat împreună. Voi repeta într-un sens ceea ce am spus la Sighișoara : știți bine că în timpul inundațiilor apele nu s-au oprit nici la casele românilor, nici ale maghiarilor, nici ale germanilor, ci au pustiit totul, inclusiv fabricile unde lucrau și unii și alții împreună. Poate într-un sens simbolic, apele au vrut să demonstreze că e necesară întărirea și mai mult a unității, a muncii comune pentru depășirea oricăror greutăți, a oricăror catastrofe provocate de natură sau de oameni. Într-adevăr, numai împreună vom putea învinge atît catastrofele naturale, cît și orice piedici pe care cineva va încerca să le ridice în calea noastră spre comunism. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Fără îndoială, tovarăși, pentru a realiza Programul Congresului al XI-lea mai avem mult de muncit. De-abia în cincinalul următor ne-am propus să depășim stadiul de țară în curs de dezvoltare, să ajungem la un venit național de peste 2 500 de dolari pe locuitor, să realizăm o industrie și o agricultură avansate, în stare să satisfacă

necesitățile poporului, să dezvoltăm și mai mult știința, cultura, învățămîntul, să ridicăm nivelul general de viață. Așa cum am spus încă la Congresul al XI-lea, societatea socialistă multilateral dezvoltată presupune nu numai progresul material, cantitativ, ci al tuturor laturilor vieții sociale. Numai în măsura în care vom crea o societate în care omul să se poată bucura din plin de cuceririle civilizației materiale ale socialismului, de cuceririle spirituale, de libertățile democratice, de participarea conștientă la conducerea statului, vom putea spune că ne îndreptăm cu pași siguri spre societatea fără clase, spre visul de aur al omenirii, spre comunism. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dar toate acestea nu le putem rezolva decît noi înșine. Nimeni, nici din cer, nici din afară, nu va veni să soluționeze problemele noastre în România. Numai noi, întregul popor, sub conducerea partidului comunist, într-o strînsă unitate, vom reuși să lichidăm toate greutățile și să asigurăm înfăptuirea acestor năzuințe minunate, a acestor aspirații de veacuri, ce prind viață în fața ochilor noștri. Vom merge astfel, împreună, într-o strînsă unitate, spre comunism ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În fond, tovarăși, constituim o mare familie, familia constructorilor comunismului din România. Din păcate, după cum unii poate știu — mă refer la cei mai în vîrstă, la familiști —, și în familii unii trag înapoi, doresc să aibă totul fără muncă, ar fi mulțumiți ca părinții să le dea de toate și să nu le pretindă nimic. Dar, dacă aceasta se întîmplă într-o familie mică, cu atît mai mult, într-o mare familie de constructori ai socialismului. Ce trebuie să facem în fiecare familie și în marea noastră familie în acest caz ? Să-i ajutăm pe cei ce trag înapoi să înțeleagă că fie-

care trebuie să-și aducă contribuția la mersul înainte, că făurim o societate a muncii, că nu este loc pentru leneși. Nimeni nu poate trăi în societatea noastră fără a munci, fiecare are și drepturi, dar și obligații. Dreptul la muncă este în același timp și o obligație. Fiecare trebuie să muncească în raport cu pregătirea și capacitatea sa. Trebuie să facem totul ca această mare familie a noastră să devină tot mai unitară, să fie o familie a muncii libere, a creației libere, ce înalță omul și îl transformă într-un om nou ; asemenea oameni trebuie să devenim cu toții în societatea socialistă din România ! *(Aplauze puternice, urale, se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Avem răspunderea, în primul rînd, de a construi socialismul în patria noastră. Știm însă bine că, realizînd acest obiectiv, ne aducem, în același timp, contribuția la cauza socialismului în general. Fiecare partid, fiecare țară socialistă își aduce, în primul rînd, contribuția la cauza socialismului prin felul cum rezolvă problemele construcției socialiste, prin felul în care progresează în edificarea socialismului. Tot astfel, fiecare partid, fiecare forță revoluționară își aduce contribuția la cauza socialismului prin felul cum știe, pornind de la realitățile din fiecare țară, să unească poporul în lupta pentru democrație, pentru transformarea înnoitoare, revoluționară, a societății. Iată de ce, înfăptuind socialismul în țara noastră, ne aducem contribuția la cauza socialismului în întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice).*

În același timp, sîntem conștienți că trebuie să întărim permanent colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste. De aceea, acționăm pentru depășirea divergențelor existente între unele țări socialiste, fiind conștienți că, pornind împreună pe calea socialismului, toate proble-

mele trecutului trebuie soluționate într-un fel nou, în spiritul întăririi solidarității și colaborării, ca o necesitate a afirmării forței socialismului pe plan internațional. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În același timp, întărim solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, care reprezintă o forță uriașă a vieții contemporane, în lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru noua ordine economică internațională, pentru o politică nouă, democratică, de pace și colaborare. Dezvoltăm relațiile și cu țările capitaliste avansate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd tot mai activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale pe plan mondial.

Știm bine că existența statelor cu orînduiri sociale diferite va continua să fie multă vreme o realitate și de aceea facem totul pentru a se asigura, în aceste condiții, relații de colaborare între toate statele lumii, punînd la baza acestora principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum dorește fiecare națiune. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Ne preocupăm de înfăptuirea securității în Europa, și în primul rînd de trecerea la măsuri de dezangajare militară, fără de care nu se poate vorbi de pace și colaborare pe continentul nostru. Acționăm, de asemenea, pentru soluționarea problemelor litigioase pe calea tratativelor pașnice. În acest sens ne pronunțăm pentru rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate și soluționarea problemei

poporului palestinian, inclusiv prin formarea unui stat palestinian independent. Nu înțelegem de ce Israelul continuă să adopte o poziție rigidă, care îngreuiază realizarea păcii în această zonă și creează noi pericole de încordare, de conflict, ce periclitează pacea întregii lumi.

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru soluționarea problemelor din Africa de către africani, fără nici un amestec din afară. Pornim de la faptul că trebuie lichidată, odată pentru totdeauna, politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, că problemele dintre țările africane trebuie soluționate de către ele însele, că nimeni nu trebuie să intervină cu forța militară sau sub altă formă în treburile acestor popoare. Popoarele africane, ca și cele europene, ca toate popoarele lumii, au dreptul la independență, au dreptul la pace, au dreptul să pună capăt asupririi sub orice formă ! *(Aplauze îndelungate).*

După cum este cunoscut, țara noastră desfășoară o largă activitate pe plan internațional în vederea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Propunerile pe care le-am prezentat la Organizația Națiunilor Unite reprezintă o contribuție importantă a poporului nostru în direcția găsirii căilor pentru a se pune capăt înarmărilor, pentru a se trece treptat la dezarmare, la dezarmare nucleară, pentru ca economiile realizate astfel să fie folosite pentru dezvoltarea economico-socială a popoarelor, a țărilor în curs de dezvoltare, pentru ca minunatele cuceriri ale științei să fie utilizate nu în scopuri militare, ci în scopul ridicării gradului de civilizație și bunăstare a tuturor popoarelor. Lupta pentru dezarmare constituie astăzi o cerință fundamentală a tuturor națiunilor, de înfăptuirea căreia depinde viitorul întregii omeniri. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc încă o dată să reafirm, și de la această mare

adunare populară, că partidul nostru comunist, Republica Socialistă România vor face totul pentru întărirea solidarității și colaborării cu toate forțele progresiste, antiimperialiste, cu toate popoarele, avînd ferma convingere că stă în puterea forțelor progresiste și a popoarelor ca, acționînd în strînsă solidaritate, să oprească cursa înarmărilor, să asigure pacea, dezvoltarea democratică, progresistă a lumii ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori, în încheiere, să exprim convingerea că organizațiile de partid din județul Mureș, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, vor face totul pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții răspunderile ce le au, că vor realiza cu succes planul pe acest an, planul pe următorii doi ani ai cincinalului. Aș exprima dorința ca în 1980, la sfîrșitul cincinalului, județul Mureș să se prezinte nu numai cu planul realizat, dar să ocupe un loc fruntaș în marea întrecere ce se desfășoară între județele patriei noastre. Sînt gata să înminez cel mai înalt ordin județului Mureș sau acelui județ care va cîștiga această mare întrecere. Mi-ar face plăcere s-o cîștigați dumneavoastră ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu această dorință închei, urîndu-vă încă o dată succese tot mai mari în întreaga activitate, multă fericire și multă sănătate ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Toți cei prezenți la marea adunare de la Tîrgu Mureș ovaționează puternic, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA ZALĂU

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Sălaj

— 21 iunie 1978 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului Zalău și județului Sălaj un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și a mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Sîntem deosebit de bucuroși că ne reîntîlnim, în cadrul acestei vizite de lucru, cu locuitorii Zalăului, ai județului Sălaj — minunați constructori ai socialismului. Am putut constata cu deosebită satisfacție că toți oamenii muncii din Zalău lucrează cu mult entuziasm, obținînd rezultate de seamă în realizarea planului de dezvoltare economico-socială pe primii doi ani și jumătate ai cincinalului. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Acum zece ani, cînd s-a constituit județul Sălaj, industria avea aici o pondere foarte mică. În această pe-

rioadă, în Zalău, producția a crescut de peste 15 ori, iar în județ s-au creat, de asemenea, noi întreprinderi industriale. Sînt în construcție cîteva întreprinderi care vor aduce o contribuție importantă la realizarea obiectivului stabilit de Congresul al XI-lea ca în fiecare județ — deci și în Sălaj — să se realizeze o producție de cel puțin 10 miliarde de lei. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Am vizitat astăzi două întreprinderi constructoare de mașini. Am constatat cu multă satisfacție că, de la ultima vizită pe care am făcut-o în urmă cu doi ani, s-au realizat cu succes măsurile stabilite de perfecționare a activității și dezvoltare a acestor unități. Ele vor deveni întreprinderi importante nu numai pentru județul dumneavoastră, ci, în general, pentru economia Republicii Socialiste România. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Mi-a făcut o deosebită plăcere să constat că muncitorii, inginerii, conducerile întreprinderilor acționează cu toată hotărîrea pentru introducerea metodelor și tehnologiilor moderne, pentru ridicarea nivelului calitativ și tehnic al producției. Aceasta demonstrează capacitatea creatoare a colectivelor, inclusiv a tinerilor muncitori din Sălaj, care, deși nu au prea mulți ani de experiență în fabrică, au reușit să stăpînească în mod minunat tehnica înaintată și să asigure producții de înaltă calitate. *(Urale și aplauze îndelungate).*

Pentru aceste minunate rezultate obținute de oamenii muncii de la aceste întreprinderi din orașul Zalău și din județul Sălaj, ca și pentru rezultatele obținute de oamenii muncii din agricultură, din învățămînt, din celelalte sectoare de activitate, doresc să adresez tuturor cele mai calde felicitări și urarea de noi și noi succese ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Peste cîteva zile încheiem prima jumătate a cincinalului actual. Rezultatele obținute pînă acum în întreaga țară sînt bune. Am realizat o producție suplimentară de peste 40 de miliarde de lei, ceea ce ne dă garanția că în a doua parte a cincinalului — deci în următorii 2 ani și jumătate — vom putea îndeplini cu succes atît prevederile planului, cît și programul suplimentar adoptat de Conferința Națională din decembrie. În felul acesta vom putea obține un spor de producție industrială peste plan de cel puțin 100 de miliarde de lei. Toate acestea demonstrează realismul planului cincinal elaborat de Congresul al XI-lea, capacitatea creatoare a clasei muncitoare — clasă conducătoare a societății noastre socialiste —, care își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de a conduce întregul popor pe drumul socialismului și comunismului, al bunăstării și fericirii. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Avem, de asemenea, rezultate bune în sporirea producției agricole, în dezvoltarea celorlalte sectoare ale economiei naționale. Am realizat progrese însemnate în înflorirea învățămîntului, științei, culturii — factori de mare importanță în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Toate aceste minunate rezultate obținute de poporul nostru demonstrează justețea politicii partidului, care, călăuzindu-se de concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, aplică în mod creator adevărurile și legitățile generale la condițiile istorice și sociale din țara noastră, asigurînd unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale întregului nostru popor pentru accelerarea mersului înainte, a edificării noii orînduiri sociale. *(Aplauze și urale*

puternice, prelungite ; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul !").

Rezultatele obținute în dezvoltarea economiei naționale au permis adoptarea hotărîrii privind sporirea mai substanțială a veniturilor tuturor oamenilor muncii. După cum știți, în această lună s-a încheiat prima etapă a majorării retribuției tuturor oamenilor muncii, pe total cu circa 17% față de anul 1975, urmînd ca în 1979 și 1980 să se realizeze cea de-a doua parte a majorării, astfel ca la sfîrșitul cincinalului retribuția tuturor oamenilor muncii să fie mai mare cu 32% față de 1975, în loc de 20% cît se prevăzuse în planul cincinal.

Toate aceste măsuri de creștere a retribuției, a pensiilor, a alocațiilor pentru copii, precum și alte măsuri sociale pe care le-am luat demonstrează cu putere că scopul întregii politici a partidului nostru, esența societății socialiste pe care o edificăm în România sînt ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a oamenilor muncii, a întregului popor, crearea unui grad tot mai înalt de civilizație și bunăstare. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Fără îndoială, avem tot dreptul să ne mîndrim cu ceea ce am realizat, dar nu trebuie să uităm că mai sînt încă multe lipsuri și greutăți, că mai avem mult de făcut pentru realizarea cu succes a planului cincinal. Dacă m-aș referi la județul dumneavoastră, pentru a ajunge la producția de 10 miliarde, trebuie puse în funcțiune întreprinderile aflate în construcție, trebuie dezvoltate întreprinderile existente, trebuie calificați muncitorii și specialiștii necesari. Toate acestea cer eforturi serioase. Ați ajuns la o producție de-abia de 4 miliarde și jumătate, deci mai trebuie să realizați, pînă la sfîrșitul cincinalului încă 5 miliarde și jumătate. Mai sînt doi ani și jumătate și, în această perioadă, trebuie depuse eforturi foarte serioase. Există toate condițiile ca întreprinderile să intre în producție, să se realizeze programul stabilit. Dar se impune ca organizațiile de partid, comitetul județean, comitetul orășenesc de partid, conducerile colective, toți oamenii muncii să intensifice activitatea pentru realizarea în cele mai bune condiții a obiectivelor fixate. Trebuie să se acorde mai multă atenție ridicării nivelului tehnic și calitativ al producției. Să facem totul pentru creșterea mai accentuată a productivității muncii, pentru reducerea cheltuielilor materiale, pentru creșterea eficienței economice a întregii activități, a rentabilității fiecărei unități economico-sociale. Trebuie să asigurăm creșterea mai accentuată a valorii nou create, a venitului național — singura cale pentru a dispune de mijloacele necesare dezvoltării mai rapide a patriei și ridicării nivelului de trai al întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Este necesar să se asigure realizarea în viață a hotărîrilor plenarei Comitetului Central din martie cu privire la accentuarea autoconducerii muncitorești, a autogestiunii fiecărei unități economico-sociale. Prin aceasta se urmărește, odată cu creșterea eficienței economice a întregii activități, sporirea rolului și răspunderii consiliilor de conducere ale oamenilor muncii, ale adunărilor generale, participarea mai activă a maselor populare la conducerea tuturor unităților economice, sociale și, în acest cadru, dezvoltarea continuă a democrației muncitorești, a democrației noastre socialiste. Prin participarea largă a maselor populare la elaborarea politicii interne și externe a statului, la înfăptuirea ei, asigurăm făurirea conștientă de către poporul însuși a propriului său viitor, liber, comunist.

(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").

După cum vedeți, dragi tovarăși și prieteni, sînt încă multe de făcut. Dumneavoastră aveți, într-adevăr, mult de muncit pentru a vă prezenta în 1980 cu o producție de 10 miliarde de lei, cu întreprinderi moderne și, în același timp, cu realizarea programului privind construcția de locuințe și celelalte așezăminte social-culturale. Cunosc organizația de partid din Sălaj și am constatat cu multă bucurie entuziasmul cu care muncitorii, toți oamenii muncii, toți locuitorii acționează pentru înfăptuirea programului ce revine județului. De aceea, am convingerea că veți îndeplini cu succes toate obiectivele ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Fără îndoială că o anumită răspundere revine ministerelor și altor organe centrale, dar, avînd în vedere că ne întîlnim mai des cu ministerele și discutăm frecvent aceste probleme în mod partinic, nu consider că trebuie să mă ocup acum de ceea ce trebuie să facă ministerele. Fără îndoială, realizarea acestor obiective necesită din partea ministerelor, a organizațiilor de construcții, de proiectare o activitate mai susținută, mai plină de răspundere, un ajutor mai susținut acordat organizației de partid, oamenilor muncii din județ. Cred că și ministerele, toate celelalte organe centrale își vor îndeplini sarcinile în bune condiții, iar orașul Zalău, județul Sălaj își vor putea realiza în bune condiții și în întregime planul în acest cincinal. *(Aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să subliniez una din marile realizări obținute în această perioadă, odată cu dezvoltarea industriei, agriculturii, a învățămîntului și culturii. Mă refer la formarea

unui nou detașament al clasei muncitoare în Zalău și județul Sălaj, a unui detașament tînăr, dar plin de energie. El demonstrează ce mari posibilități, ce minunate perspective deschide industrializarea nu numai din punct de vedere economic, dar și pentru transformarea socială, pentru formarea unui om nou, conștient de forța și capacitatea sa și care, pînă la urmă, realizează totul, garantează victoria comunismului în România ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Este necesar să acordăm mai multă atenție activității în învățămînt, bunei organizări și legării lui de producție, ridicării nivelului de calificare profesională și tehnică a tuturor cadrelor, pentru a putea stăpîni în cele mai bune condiții tehnologiile avansate, moderne cu care sînt dotate întreprinderile aflate în funcțiune și cu care vor fi utilate întreprinderile în construcție. Și în această direcție, comitetul județean, orășenesc, consiliile oamenilor muncii — împreună, desigur, cu ministerele — trebuie să ia toate măsurile, asigurînd pregătirea forței de muncă calificate pentru toate sectoarele de activitate. Este necesar, totodată, să fie intensificată activitatea politico-educativă. Festivalul național „Cîntarea României" trebuie să cuprindă, practic, întregul tineret, toți locuitorii patriei noastre. Să facem ca toți locuitorii acestui județ să participe atît la muncă, cît și la activitatea culturală și artistică, asigurînd, astfel, transformarea omului, formarea unui om înaintat, conștient de forța pe care o reprezintă. Vom întări astfel și mai mult unitatea întregului popor în jurul Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre —, garanția înfăptuirii Programului elaborat de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Aplauze și urale prelungite ;*

se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").

Dragi tovarăși și prieteni,

Preocupîndu-ne de realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, răspundem, în primul rînd, obligațiilor față de poporul nostru, față de mersul înainte al națiunii noastre pe calea socialismului. Totodată, prin realizările pe care le obținem în construcția socialistă în țara noastră ne aducem contribuția la întărirea prestigiului și forței socialismului în lume, la afirmarea capacității acestuia de a asigura popoarelor eliberarea socială și națională, transformarea fiecărei națiuni într-o națiune liberă, stăpînă pe destinele sale, care își făurește viața așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În același timp, partidul și statul nostru desfășoară o intensă activitate internațională de întărire a solidarității și colaborării cu toate statele socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, cu țările capitaliste dezvoltate, în general cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială ; participăm activ la diviziunea internațională a muncii, considerînd că aceasta corespunde atît intereselor poporului nostru, cît și intereselor tuturor popoarelor lumii de a trăi în pace și prietenie. *(Aplauze și urale puternice).*

Viața, evenimentele internaționale demonstrează cu putere că principiile deplinei egalități în drepturi, ale respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, precum și respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă constituie astăzi singura bază pe care se pot

dezvolta relații de prietenie și colaborare între state, se poate asigura pacea în lume. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

România are prieteni buni pe toate meridianele globului. Popoarele văd în politica de prietenie și pace a României o politică ce corespunde pe deplin năzuințelor fiecărei națiuni. Tocmai de aceea, țara noastră este prețuită, are atîția prieteni în lume. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Știm că în viața internațională mai sînt încă multe probleme complicate, că dominația imperialistă și colonialistă a lăsat multe lucruri nesoluționate. Dar, ținînd seama de toate acestea, considerăm că trebuie făcut totul pentru ca problemele litigioase dintre state să fie soluționate pe calea tratativelor pașnice, excluzîndu-se războiul ca mod de rezolvare a acestor probleme. Trebuie să se acționeze cu spirit de răspundere față de propriul popor și față de pacea generală, pentru soluționarea problemelor pe cale pașnică, pentru întărirea solidarității și colaborării între toate națiunile lumii. Aceasta corespunde năzuințelor tuturor popoarelor. De aceea, țara noastră acționează pentru soluționarea pe calea tratativelor atît a problemelor din Balcani — mă refer la Cipru —, cît și din Orientul Mijlociu, din Africa, din alte părți ale lumii, avînd convingerea că este posibil și trebuie să se asigure rezolvarea în acest mod a problemelor. Trebuie să facem totul pentru a se pune capăt vechii politici imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, pentru respectarea dreptului popoarelor la independență, a dreptului lor de a fi libere, de a fi stăpîne la ele acasă ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Avem ferma convingere că, acționînd în strînsă solidaritate, forțele progresiste, antiimperialiste de pretutin-

deni, toate popoarele lumii pot impune o politică nouă, democratică, pot asigura fiecărei națiuni libertatea, pot instaura pacea pe întreaga planetă. Vom face totul ca să ne aducem contribuția la realizarea acestor năzuințe vitale pentru toate popoarele lumii! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu—pace!").*

Dragi tovarăși și prieteni,

In încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că toți oamenii muncii din Zalău, din întregul județ, fără deosebire de naționalitate, în frunte cu organizațiile de partid, vor întări și mai mult unitatea lor în jurul partidului, vor face totul pentru a-și îndeplini sarcinile de mare cinste și răspundere ce le revin, astfel încît la sfîrșitul cincinalului județul dumneavoastră să se poată prezenta nu numai cu producția de 10 miliarde de lei realizată, dar și cu rezultate bune în celelalte sectoare, ocupînd un loc cît mai bun în marea întrecere ce se desfășoară între toate județele țării. Nu știu care va fi județul fruntaș, dar întrecerea este deschisă pentru fiecare, deci și pentru dumneavoastră. *(Urale puternice, aplauze; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

Cu această convingere și dorință, vă urez tuturor celor de față, tuturor locuitorilor Zalăului și Sălajului succese tot mai mari, multă sănătate și multă fericire! *(Urale puternice, aplauze; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de puternic entuziasm și strînsă unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA CAREI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Satu Mare

— 21 iunie 1978 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Sînt deosebit de bucuros că, în cadrul vizitei de lucru pe care o facem în mai multe județe și localități ale țării, ne aflăm în momentul de față în orașul Carei, ne întîlnim cu locuitorii acestui oraș, care a cunoscut o dezvoltare puternică în ultimii ani. Folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Dezvoltarea orașului Carei reprezintă încă un exemplu al justeței hotărîrii adoptate de Comitetul Central al partidului cu privire la amplasarea industriei, a forțelor de producție pe întreg teritoriul țării, în toate județele, în sute și sute de noi localități ale patriei noastre. Se demonstrează astfel cu puterea faptelor justețea hotărîrii de

formare a județelor, care a deschis calea industrializării tuturor zonelor patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Odată cu dezvoltarea industriei, orașul a căpătat o înfățișare nouă, asigurînd tuturor oamenilor muncii condiții de viață din ce în ce mai bune. Dealtfel, trebuie să menționez că producția industrială pe locuitor în orașul Carei — de 48 000 de lei — reprezintă mai mult decît media pe țară, ceea ce înseamnă că orașul dumneavoastră a devenit un oraș avansat din punct de vedere industrial. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am vizitat una din întreprinderile construite în perioada de după formarea județelor. Mi-au produs o deosebită satisfacție realizările acestei filaturi, mai cu seamă felul în care colectivul de oameni ai muncii de aici a reușit, într-o perioadă relativ scurtă, să-și însușească în bune condiții minuirea mașinilor de înaltă tehnicitate, să dea o producție de bună calitate. Știu că și celelalte întreprinderi din orașul dumneavoastră realizează cu succes planul pe acest an, obținînd chiar o anumită depășire pe primele 5 luni. Pentru aceste realizări doresc să adresez tuturor colectivelor de oameni ai muncii, precum și celor care lucrează în agricultură, în învățămînt și cultură cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Realizările orașului Carei, ale județului Satu Mare sînt o parte a înfăptuirilor obținute de toți oamenii muncii din patria noastră, care transpun cu fermitate și abnegație în viață hotărîrile Congresului al XI-lea, asigurînd realizarea și depășirea sarcinilor planului cincinal. Aceasta ne dă garanția să afirmăm că pînă în 1980 vom transpune în viață atît prevederile planului cincinal, cît și programul

suplimentar elaborat de Conferința Națională din decembrie anul trecut, ceea ce va asigura ridicarea într-un ritm mai rapid a țării noastre pe o treaptă nouă, superioară, de progres și civilizație. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Pe baza acestor rezultate au putut fi adoptate și hotărîrile cu privire la creșterea retribuției tuturor oamenilor muncii cu 32% în acest cincinal, față de 20% cît se prevăzuse inițial în plan. După cum știți, în această lună s-a încheiat prima parte a majorării retribuției, care reprezintă circa 17%, urmînd ca în următorii doi ani să se realizeze și a doua parte a majorării, astfel încît la sfîrșitul lui 1980 toți oamenii muncii să primească întreaga majorare, în medie de 32%. Odată cu aceasta, cu sporirea pensiilor, a ajutoarelor pentru copii și a celorlalte cheltuieli sociale, asigurăm o creștere mult mai substanțială a nivelului de trai, a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, ceea ce constituie, dealtfel, țelul suprem al politicii partidului, esența societății noastre socialiste, care face totul pentru bunăstarea și fericirea poporului, a fiecărui cetățean al patriei. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Desigur, dragi tovarăși și prieteni, și în orașul dumneavoastră — în industrie, agricultură, în învățămînt — mai sînt multe de făcut pentru îndeplinirea în bune condiții a planului cincinal, pentru dezvoltarea într-un ritm mai rapid a întregii activități.

Așa cum este bine cunoscut, Conferința Națională a atras atenția asupra necesității de a trece de la cantitate la o calitate nouă a întregii noastre activități. Aceasta trebuie să se materializeze în ridicarea nivelului calitativ și tehnic al activității industriale, în dezvoltarea mai rapidă a agriculturii, ridicarea nivelului învățămîntului, a activității cultural-artistice și educative, a muncii de for-

mare a omului nou, constructor al societății socialiste. Dealtfel, deoarece cunosc de mulți ani orașul Carei, trebuie să menționez cu multă satisfacție, pe lingă dezvoltarea industriei, a construcției de locuințe moderne, apariția unui detașament al clasei muncitoare, dezvoltarea intelectualității, creșterea conștiinței muncitorești, întărirea unității între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, în jurul partidului nostru comunist. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Fără îndoială că, în această activitate, organizația de partid, comitetul orășenesc, comitetul județean au acționat în conformitate cu directivele Comitetului Central al partidului, unind eforturile tuturor oamenilor muncii pentru înfăptuirea obiectivelor trasate în toate domeniile. Aș dori să exprim convingerea că și în viitor organizația de partid, consiliile de conducere ale întreprinderilor, celelalte organisme colective, consiliile populare, împreună cu toți oamenii muncii, vor face totul pentru a asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului, pentru ca și orașul Carei să contribuie într-o măsură tot mai mare la realizarea programului stabilit pentru județ, a planului general de dezvoltare economico-socială a țării. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Realizările din orașul Carei demonstrează o dată în plus justețea politicii partidului nostru de asigurare a deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii patriei, fără deosebire de naționalitate, preocuparea partidului și statului pentru crearea condițiilor de muncă ce deschid calea manifestării acestei egalități, pentru dezvoltarea învățămîntului, a activității cultural-artistice, a muncii educative. Aceste realizări, această preocupare constantă demonstrează că partidul nostru face totul ca toți cetățenii, indiferent de naționalitate — aici locuiesc români și maghiari —, să se bucure împreună de toate cuceririle socialismului și tot împreună să acționeze pentru noi și noi victorii în ridicarea economică și socială a orașului, în înflorirea patriei noastre socialiste — România ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Aș dori, și la mitingul dumneavoastră, să menționez că partidul și statul nostru fac totul pentru ca, odată cu dezvoltarea rapidă a patriei, să realizăm relații de strînsă colaborare și solidaritate cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, cu statele capitaliste dezvoltate, acționînd pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, a dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile și pe destinele proprii, de a-și făuri viața în mod conștient, liber, așa cum dorește. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Tocmai această politică activă de prietenie cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, a făcut ca România să se bucure de un larg prestigiu internațional, să aibă prieteni pe toate meridianele globului, să participe activ la lupta pentru o lume mai dreaptă și mai bună, o lume a prieteniei, a păcii între toate popoarele. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—pace !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că toți oamenii muncii din Carei, în frunte cu comuniștii, cu organizația orășenească de partid, acționînd strins uniți, vor face totul pentru a asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor ce le revin în actualul cincinal,

pentru dezvoltarea și înfrumusețarea orașului, pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață.

Sînt convins că veți realiza cu cinste toate aceste sarcini, că veți obține realizări tot mai mărețe. Vă doresc multe succese, multă sănătate și multă fericire! *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează, într-o puternică atmosferă de entuziasm și strînsă unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA SATU MARE

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Satu Mare

— 21 iunie 1978 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Satu Mare un salut călduros, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

Ne aflăm la încheierea vizitei de lucru în mai multe județe. Avem impresii deosebite despre ceea ce am constatat și în județul dumneavoastră, la Carei, la Satu Mare, în întreprinderile vizitate, precum și din datele pe care ni le-au comunicat tovarășii cu privire la felul în care toți oamenii muncii din județ înfăptuiesc neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului, aducînd o contribuție importantă la dezvoltarea în ritm înalt a întregii vieți economico-sociale a României socialiste. *(Urale, aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!")*.

Intr-adevăr, în cei 10 ani care au trecut de la constituirea județelor, deci și a județului Satu Mare, s-au obținut rezultate deosebite în dezvoltarea tuturor județelor țării, a sute și sute de localități ale României socialiste. Dealtfel, județul Satu Mare se numără printre județele care trebuie să realizeze pînă în 1980 o producție de cel puțin 10 miliarde de lei. Așa cum am auzit cu puțin timp înainte, datorită eforturilor organizațiilor de partid, ale tuturor oamenilor muncii din Satu Mare, acest obiectiv va fi realizat în acest an. *(Urale și aplauze puternice).* S-au obținut, de asemenea, rezultate bune și în producția agricolă, în dezvoltarea celorlalte sectoare economice, a învățămîntului, a activității cultural-educative. Pentru toate aceste rezultate doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor colectivelor de muncă din industrie, agricultură și celelalte sectoare, din învățămînt și cultură cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Sintem la jumătatea cincinalului 1976—1980. Rezultatele de pînă acum demonstrează că întregul nostru popor, muncind cu elan, a reușit să obțină peste plan o producție de peste 40 de miliarde de lei, ceea ce ne dă garanția că vom realiza planul cincinal, inclusiv programul suplimentar stabilit de Conferința Națională din decembrie anul trecut. Astfel, la încheierea cincinalului vom avea o producție suplimentară de cel puțin 100 de miliarde de lei, ceea ce va ridica țara noastră pe și mai înalte culmi de progres și civilizație. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R.!").* Pentru toate aceste rezultate minunate, doresc să adresez și de la Satu Mare clasei noastre muncitoare, intelectualității, țărănimii, întregului popor cele mai calde felicitări și urarea de a îndeplini în cele mai bune condiții planul

cincinal, de a asigura ridicarea nivelului de trai material și spiritual al tuturor oamenilor muncii. *(Urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Aceste înfăptuiri demonstrează justețea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a politicii partidului nostru, care, călăuzindu-se după concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, aplică adevărurile și legitățile generale la condițiile istorice, sociale din țara noastră, asigurînd înfăptuirea cu succes a Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre societatea comunistă. *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Pe baza acestor rezultate s-au putut adopta hotărîrile cu privire la creșterea mai accentuată a retribuției și veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii. În acest an am încheiat cu trei luni mai devreme acordarea primei părți a majorării retribuției, ceea ce a dus la sporirea veniturilor cu circa 17%, urmînd ca o a doua parte a majorării să fie realizată în cursul anilor 1979—1980, astfel încît la sfîrșitul anului 1980 retribuția reală a tuturor categoriilor de oameni ai muncii să crească cu circa 32%, față de 20% cît era stabilit în planul cincinal. Aceste măsuri, împreună cu creșterea pensiilor, ajutoarelor pentru copii, a celorlalte cheltuieli sociale pentru învățămînt, sănătate, atestă cu putere de netăgăduit că tot ceea ce înfăptuim, întreaga politică a partidului, esența societății pe care o edificăm este bunăstarea și fericirea poporului, asigurarea unor condiții de trai tot mai îmbelșugate din toate punctele de vedere. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Deoarece, dragi tovarăși, sintem la zece ani de la reforma administrativ-teritorială, merită să reamintim justețea acestei hotărîri, care a descătușat elanul creator al populației din toate județele și a creat condiții pentru o

justă amplasare teritorială a industriei, pentru dezvoltarea economico-socială armonioasă a patriei noastre. Faptele au demonstrat că politica de industrializare a tuturor județelor, a tuturor localităților este singura politică justă, socialistă ; numai în măsura în care dezvoltăm forțele de producție pretutindeni, civilizația poate pătrunde în toate colțurile țării, se poate asigura ridicarea nivelului de trai, de cultură și cunoaștere al întregului popor, putem construi societatea socialistă, atît din punct de vedere material, cît și din punctul de vedere al dezvoltării democrației, al participării maselor la conducere, al creșterii conștiinței, gradului de civilizație al întregului popor. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Odată cu activitatea pentru dezvoltarea economică și socială, partidul și statul nostru acționează cu toată hotărîrea în vederea perfecționării relațiilor de producție și sociale, creînd formele și cadrul organizatoric corespunzător de participare a maselor populare la conducerea tuturor unităților economico-sociale, a localităților, a întregii țări. Noi pornim de la concepția revoluționară că socialismul se înfăptuiește cu poporul și pentru popor, că numai asigurînd participarea nemijlocită a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea ei, la conducerea tuturor sectoarelor, dezvoltînd democrația socialistă, creăm condițiile pentru edificarea orînduirii noi în mod conștient, de către întregul popor, stăpîn pe destinele sale, hotărît să-și făurească viața în mod liber, așa cum o dorește. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dealtfel, întotdeauna poporul nostru a luptat, a făcut totul pentru cucerirea libertății și independenței. Dumneavoastră, sătmărenii, chiar în condițiile Imperiului roman

ați rămas daci liberi. Aceasta simbolizează dorința de a păstra libertatea și independența care a caracterizat și caracterizează întregul nostru popor. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Odată cu perfecționarea conducerii societății se cer realizate și măsurile stabilite de plenara Comitetului Central cu privire la autoconducerea muncitorească, la autogestiunea fiecărei unități economico-sociale, care trebuie să ducă la creșterea răspunderii pentru buna gospodărire a avuției socialiste, pentru perfecționarea activității economice și sociale, a fiecărui consiliu al oamenilor muncii, a fiecărui colectiv, a tuturor oamenilor muncii. Măsurile pe care urmează să le aplicăm, începînd în parte chiar din semestrul II al acestui an și apoi în întregime în 1979, au menirea de a da un nou imbold activității creatoare a tuturor oamenilor muncii, de a așeza în mod și mai trainic întreaga noastră activitate economică pe principiile autoconducerii și autogestiunii, de a pune pe prim plan creșterea eficienței și rentabilității economice. Astfel, vom realiza, cu aceleași mijloace materiale și financiare, prin efortul minunatei noastre clase muncitoare, al țărănimii și intelectualității, al minunatului nostru popor, o valorificare superioară a resurselor, creșterea mai accentuată a valorii nou create, a producției nete, a venitului național. Pe această bază vom crea condiții pentru o dezvoltare mai rapidă a patriei, pentru ridicarea continuă a bunăstării întregului nostru popor. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Fără îndoială că dumneavoastră, toate județele, întregul nostru popor are dreptul să privească cu satisfacție la realizările dobîndite pînă acum, la succesele obținute în înfăptuirea actualului plan cincinal. Nu trebuie însă să

uităm nici un moment că în activitatea noastră, inclusiv în județul și municipiul dumneavoastră, mai sînt și lipsuri. Trebuie să depunem eforturi și mai susținute pentru lichidarea lor, pentru mai buna organizare a activității, în vederea realizării obiectivului stabilit de Conferința Națională de a trece de la cantitate la o calitate nouă, superioară, în toate domeniile. Aceasta cere să se acorde mai multă atenție ridicării nivelului tehnic, calitativ al întregii producții materiale. În Satu Mare aveți întreprinderi cu o puternică dotare tehnică, cărora le revin sarcini deosebit de mari. Dacă m-aș referi la „Unio", unde am fost cu puțin timp înainte, această întreprindere trebuie să realizeze o parte însemnată din programul producției de utilaj minier. Cred că acest puternic colectiv de muncitori și ingineri, acționînd cu mai multă hotărîre pentru buna organizare a muncii, întărind disciplina și ordinea, promovînd cu mai mult curaj noul, va putea să realizeze în bune condiții programul stabilit și chiar să îl devanseze. Aceasta este valabil pentru toate întreprinderile. Organizarea, disciplina fiecăruia la locul său de muncă — iată condițiile pentru trecerea la o nouă calitate a muncii în toate unitățile. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Este necesar să acordăm mai multă atenție creșterii productivității muncii, pe baza organizării mai bune a activității, introducerii mecanizării și automatizării proceselor de producție. Este necesar să acționăm ferm pentru reducerea cheltuielilor materiale, care sînt încă mari. Știți bine, tovarăși, că a consuma din ceea ce s-a produs în trecut înseamnă a reduce bogăția națională, or, noi trebuie să acționăm în așa fel încît să cheltuim cît mai puțin din ceea ce am produs în trecut, producînd cît mai multă valoare nouă. Numai astfel asigurăm creșterea bogăției pe baza căreia putem accelera progresul continuu al pa-

triei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Este necesar să acordăm mai multă atenție problemelor pregătirii forței de muncă, bunei organizări a învățămîntului, calificării și recalificării, reciclării muncitorilor și specialiștilor. Tehnica modernă, pe care o introducem în toate întreprinderile noastre, cere cunoștințe tot mai ridicate, ceea ce s-a învățat ieri nemaicorespunzînd nivelului de astăzi. De aceea, trebuie să punem în centrul activității noastre ridicarea continuă a nivelului de cunoștințe profesionale, tehnice, științifice, a tuturor oamenilor muncii. Fiecare, la locul său de muncă, trebuie să învețe, să învețe și iar să învețe, pentru că numai așa va putea să-și îndeplinească în bune condiții îndatoririle în domeniul respectiv de activitate. *(Aplauze puternice, urale)*.

Este de înțeles că la baza întregii noastre activități trebuie să așezăm cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii mondiale ; numai pe această bază se pot construi cu succes socialismul și comunismul. Tot astfel, trebuie să punem la baza întregii noastre activități politico-educative, de formare a omului nou concepția cea mai înaintată despre lume, materialismul dialectic și istoric, socialismul științific, cu ajutorul căruia putem înțelege mai bine legile dezvoltării sociale, putem stabili perspectiva clară a evoluției viitoare, putem păși ferm înainte, încrezători în forțele clasei muncitoare, ale întregului nostru popor, care, călăuzindu-se de această învățătură revoluționară, va fi întotdeauna de neînvins ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

În întreaga noastră activitate am ținut și ținem permanent seama de necesitatea asigurării depline egalități în drepturi între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Și pe aceste meleaguri trăiesc, alături de români, maghiari, germani, cetățeni de alte naționalități.

Este un adevăr bine cunoscut că și în trecutul îndepărtat oamenii muncii au luptat împreună împotriva asupritorilor. De asemenea, împreună au înfăptuit, sub conducerea Partidului Comunist Român, revoluția socialistă, au realizat tot ceea ce există pe aceste meleaguri. Împreună trebuie să facem totul, întărind unitatea în jurul Partidului Comunist Român, pentru asigurarea mersului ferm al României pe calea societății socialiste multilateral, dezvoltate, pe calea comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Așa cum am mai menționat și cu prilejul altor întîlniri pe care le-am avut tot în piața aceasta, vorbind diferite graiuri, asigurînd condiții pentru a se învăța și în limba română, și în limba maghiară și germană, trebuie să avem grijă permanent să se învețe cele mai înalte cunoștințe din toate domeniile. Totodată, trebuie să învățăm o limbă comună, limba muncii, limba revoluționară materialist-dialectică, a solidarității și luptei comune pentru socialism, pentru independența țării, pentru măreția României socialiste ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Preocupîndu-ne de înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, nu putem să uităm nici un moment de împrejurările internaționale în care ne desfășurăm activitatea. Aceasta necesită, în primul rînd, să ne preocupăm permanent de întărirea continuă a rolului conducător al partidului în toate domeniile, de întărirea rolului statului ca organizator și conducător al întregii activități, de întărirea capacității de apărare a patriei noastre, astfel ca întregul popor să fie în stare să apere cuceririle revoluționare, independența și suveranitatea României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ducem o politică internațională activă, de întărire a colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, acționînd pentru depășirea unor divergențe dintre ele, fiind convinși că întărirea solidarității țărilor socialiste constituie un factor de importanță deosebită pentru desfășurarea vieții internaționale, pentru o politică de pace în întreaga lume. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Știm bine că fiecare țară socialistă își aduce contribuția la cauza socialismului, în primul rînd, prin felul în care soluționează problemele propriei dezvoltări și asigură mersul ferm înainte pe calea socialismului. De aceea, succesele poporului nostru în construcția socialistă sînt o contribuție la cauza socialismului în întreaga lume. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu, luptător pentru pace și popor !").*

În același timp, acționăm cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate popoarele care și-au cîștigat independența națională și luptă pentru consolidarea ei ; întărirea acestei solidarități și colaborări se înscrie în cadrul luptei împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru libertatea și dreptul fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale. *(Urale, aplauze puternice).* În același timp, România socialistă dezvoltă larg relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, în spiritul politicii de coexistență pașnică, pornind de la faptul că încă multă vreme vor continua să existe state cu orînduiri sociale diferite și deci trebuie făcut totul ca între ele să se stabilească relații de colaborare, pace și prietenie. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

La baza tuturor raporturilor noastre internaționale așezăm cu fermitate principiile deplinei egalități în drep-

turi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, considerind că numai aceste principii pot asigura relații de colaborare și de prietenie între națiuni. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Sintem profund preocupați de faptul că asistăm la o accentuare a politicii de împărțire și reîmpărțire a lumii în sfere și zone de influență, de amestec în treburile diferitelor state. De aceea, ne pronunțăm cu fermitate pentru a se pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru a se asigura libertatea și independența fiecărei națiuni, respectarea drepturilor fundamentale ale fiecărui popor, ale fiecărei națiuni. *(Urale și aplauze puternice).*

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru soluționarea diferitelor probleme litigioase dintre state pe calea tratativelor pașnice, în spiritul prieteniei și colaborării. In acest sens, considerăm că trebuie soluționate problemele din Cipru, că trebuie acționat pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării ; în acest sens, susținem soluționarea conflictului din Orientul Mijlociu, pe baza retragerii Israelului din teritoriile ocupate în 1967 și soluționarea problemei palestiniene, inclusiv prin crearea unui stat palestinian independent. Este în interesul popoarelor din Orientul Mijlociu să facă totul pentru realizarea unei păci trainice și juste, care să asigure dezvoltarea independentă a fiecărei țări, să dea posibilitatea ridicării bunăstării și fericirii lor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Pornind de la aceste principii, ne pronunțăm, de asemenea, pentru încetarea amestecului în treburile țărilor africane. Considerăm că țările africane trebuie să fie ajutate să-și soluționeze problemele dintre ele pe cale

pașnică, întărind solidaritatea și unitatea. Aceasta este singura cale pentru consolidarea independenței lor, pentru progresul rapid, economico-social, al acestor popoare. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Atît ca țară socialistă, cît și ca țară în curs de dezvoltare, ne pronunțăm și acționăm cu toată hotărîrea pentru lichidarea subdezvoltării, pentru făurirea noii ordini economice internaționale, care să asigure progresul mai rapid al țărilor ce reprezintă două treimi din omenire, al popoarelor ce trăiesc în sărăcie și, totodată, să contribuie la așezarea pe baze noi, echitabile, a relațiilor economice internaționale, la stabilitatea și dezvoltarea întregii economii mondiale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Pornind de la răspunderea față de poporul nostru, față de cauza păcii în întreaga lume, România desfășoară o activitate intensă, împreună cu alte state, în vederea înfăptuirii securității în Europa și trecerii la dezangajare militară, fără de care nu se poate vorbi de o adevărată pace nici pe acest continent, nici în inteaga lume. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").* Acționăm cu toată fermitatea pentru a contribui la oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Sînt cunoscute propunerile elaborate de Comitetul Central al partidului nostru și prezentate la Organizația Națiunilor Unite în această problemă. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se trece la adoptarea de măsuri concrete. Poartă o mare răspundere în fața popoarelor proprii, în fața omenirii guvernele, șefii de stat care închid ochii și nu vor să treacă la dezarmare. Trebuie să strîngem și mai mult rîndurile tuturor forțelor progresiste, ale tuturor popoarelor, deoarece popoarele sînt cele care trebuie să decidă înaintarea fermă pe calea

păcii. Poporul român a ales calea păcii și știm că toate popoarele doresc pacea. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—pace !").*

Ținînd seama de această dorință a tuturor popoarelor lumii, de faptul că războaiele nu pot soluționa nici o problemă și nu pot duce decît la suferințe și distrugeri, mai ales în condițiile armamentului atomic, lupta pentru pace constituie una din problemele fundamentale ale lumii contemporane. Intotdeauna pacea a constituit o sarcină de onoare a mișcării muncitorești, a socialiștilor, a comuniștilor. *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Soluționarea acestor probleme complexe impune participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau orînduire socială. Desigur, în mod deosebit se impune crearea condițiilor ca statele mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate să joace un rol mai important în soluționarea problemelor internaționale, în interesul fiecărei națiuni. Este necesar să întărim rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, în participarea tuturor statelor la soluționarea problemelor fundamentale ale păcii, ale subdezvoltării, ale făurii noii ordini economice, ale colaborării și păcii. Stă în puterea popoarelor ca, acționind unite, să asigure crearea pe planeta noastră a unei lumi mai drepte și mai bune. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

M-am referit la unele probleme care trebuie soluționate de către organizația de partid din Satu Mare pentru a asigura realizarea în bune condiții a obiectivelor actualului cincinal. Aceasta presupune ca organizațiile de

partid din fiecare unitate economico-socială, comitetul municipal, comitetul județean de partid să facă totul pentru ca problemele la care m-am referit, trecerea la o nouă calitate a activității noastre, să se reflecte și în munca tuturor colectivelor de oameni ai muncii din județul Satu Mare.

Cunosc organizația de partid din Satu Mare de mult timp. Știu că avem aici, în întreprinderi, în instituții, în învățămînt, la sate, organizații puternice, care în activitatea de pînă acum au dovedit că își îndeplinesc cu cinste rolul de forță politică conducătoare, unind eforturile tuturor oamenilor muncii pentru realizarea obiectivelor trasate de Congresul al XI-lea. Am deci încrederea deplină că organizațiile de partid, organizația județeană din Satu Mare vor ști să-și îndeplinească în bune condiții sarcinile ce le revin.

Urez tuturor comuniștilor, tuturor oamenilor muncii rezultate și succese tot mai mari în toate domeniile de activitate. *(Aplauze, urale îndelungate, furtunoase ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Doresc încă o dată să-mi exprim încrederea în capacitatea creatoare a sătmărenilor și convingerea că vor face totul pentru a încheia cincinalul actual cu rezultate cît mai bune, pentru a participa activ la marea întrecere ce se desfășoară între toate județele. Este o întrecere la care participă 39 de județe și municipiul București. Desigur, fiecare dorește să ocupe locul I. Sînt convins că și dumneavoastră ați pornit cu această idee și vă asigur că voi înmîna cea mai înaltă distincție acelora care vor munci mai bine. Sper să fiți dumneavoastră. *(Aplauze, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Vă urez, dragi tovarăși și prieteni, dumneavoastră, tuturor locuitorilor din municipiul și județul Satu Mare succese tot mai mari în întreaga activitate, în viață, multă

sănătate și fericire! *(Aplauze furtunoase, urale îndelungate; se scandează minute în șir: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Într-o atmosferă de puternic entuziasm, toți cei prezenți la marea adunare populară de la Satu Mare ovaționează cu înflăcărare pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA CONFERINȚA NAȚIONALĂ A UNIUNII ARTIȘTILOR PLASTICI

— 22 iunie 1978 —

Stimați tovarăși și prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut să particip la deschiderea lucrărilor Conferinței naționale a Uniunii artiștilor plastici și să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră, participanților la conferință, tuturor pictorilor, sculptorilor, graficienilor, celorlalți slujitori ai artei plastice din țara noastră, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Conferința dumneavoastră are loc în condițiile cînd întregul popor, strîns unit sub conducerea partidului, desfășoară o activitate clocotitoare pentru înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. Vom încheia peste cîteva zile prima jumătate a acestui an și, totodată, prima jumătate a cinci-

nalului 1976—1980. Putem spune că am realizat cu succes programul primei jumătăți a cincinalului, obținînd peste plan o producție de mai bine de 40 de miliarde de lei. Aceasta creează condiții pentru înfăptuirea atît a planului cincinal elaborat de Congresul al XI-lea, cît și a programului suplimentar stabilit de Conferința Națională, pentru realizarea, în acest cincinal, a unei producții suplimentare de cel puțin 100 de miliarde de lei. In agricultură am realizat în medie pe primii doi ani o producție de cereale de peste 19 000 000 de tone anual. Condițiile din acest an ne permit să prevedem că vom avea, de asemenea, o recoltă bună. Au cunoscut un progres puternic știința, învățămîntul, cultura — factori de seamă ai construcției orînduirii noi, socialiste.

Intreaga activitate de dezvoltate economico-socială a țării are drept scop creșterea în ritm înalt a forțelor de producție, a bogăției naționale și ridicarea, pe această bază, a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sînt cunoscute măsurile pe care le-am adoptat pentru creșterea într-un ritm mai înalt a veniturilor oamenilor muncii pe cincinal — cu 32%, față de 20% cît era prevăzut în plan. Am încheiat prima parte a majorării cu 3 luni mai devreme, urmînd ca în 1979 și 1980 să realizăm cea de-a doua etapă a majorării, astfel ca pînă la sfîrșitul anului 1980 creșterea retribuției reale să depășească 32%. Aceste măsuri au fost posibile datorită faptului că minunata noastră clasă muncitoare, țărănimea, toți oamenii muncii din sectorul producției materiale — factorul hotărîtor al dezvoltării societății noastre, ca, dealtfel, al oricărei societăți — au obținut rezultate mai bune decît prevăzusem inițial.

Avem toate condițiile să realizăm cu succes planul cincinal în toate domeniile și chiar — așa cum am menționat — să-l depășim substanțial. Aceasta ne-a permis să trasăm, la Conferința Națională, obiectivul ca în următorul cincinal România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare și să pășească în rîndurile țărilor cu o dezvoltare economică medie. Totodată, creăm condițiile pentru avîntul general al societății noastre, dezvoltăm democrația socialistă, participarea conștientă a tuturor oamenilor muncii, a tuturor cetățenilor la conducerea societății, la elaborarea politicii interne și externe și înfăptuirea ei, acestea constituind cerințe obligatorii pentru edificarea societății socialiste, pentru mersul ferm înainte al României spre făurirea societății comuniste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

In același timp, în spiritul umanismului revoluționar, facem totul pentru asigurarea condițiilor de afirmare plenară a personalității umane, pentru promovarea în toate sectoarele vieții sociale a principiilor noi, revoluționare, ale eticii și echității socialiste. Am realizat, de asemenea, lucruri de seamă în înfăptuirea programului ideologic de educare a oamenilor muncii în spiritul concepției materialist-dialectice despre lume și viață, în spiritul socialismului științific. Aceasta se poate demonstra și prin avîntul puternic pe care l-a luat Festivalul național „Cîntarea României", care s-a transformat într-o puternică manifestare a voinței întregului nostru popor de a munci, de a dezvolta economia, știința, cultura, arta, de a ridica patria noastră pe noi trepte de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se poate spune că tot ceea ce am realizat este rezultatul creației și muncii libere a întregului nostru popor, al conducerii sale de către partidul comunist, care, călăuzindu-se după concepția revoluționară materialist-dialectică

și istorică, după principiile socialismului științific, aplică în mod creator, la condițiile țării noastre, adevărurile și legitățile generale, asigurînd mersul ferm înainte al țării pe drumul socialismului, pe drumul societății comuniste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși și prieteni,

Așa cum am menționat, pe baza avîntului forțelor de producție, edificăm o știință, un învățămînt și o artă strîns legate de munca pașnică, creatoare a poporului nostru, care să înnobileze și să dea noi dimensiuni spirituale întregii națiuni.

Am vizitat expoziția dumneavoastră, în care sînt înfățișate realizările obținute în intervalul care a trecut de la conferința precedentă. Într-adevăr, s-au creat lucrări artistice de seamă, opere despre care se poate spune că vor rămîne în patrimoniul culturii naționale. Alături de ceea ce ați prezentat în această expoziție, s-au creat și alte lucrări valoroase — mă refer îndeosebi la cele peste 150 de monumente și lucrări monumentale realizate în ultimii ani în diferite localități ale patriei, dintre care unele de un înalt nivel artistic și de o reală importanță istorică și socială. Se poate spune deci că și arta plastică, luată în toată complexitatea sa, a obținut rezultate importante în această perioadă. În acest fel, artiștii plastici au adus o contribuție însemnată la activitatea de formare a omului nou, la dezvoltarea culturii și artei noastre naționale și, fără îndoială, prin aceasta și la dezvoltarea artei și culturii universale. Pentru realizările obținute în perioada care a trecut, doresc să vă adresez cele mai calde felicitări și urarea ca în anii următori să realizați opere și mai bune, de valoare artistică și socială și mai înaltă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Nu aș prezenta însă un tablou complet dacă nu aș menționa și faptul, bine cunoscut de dumneavoastră, că la dezvoltarea artelor plastice și-au adus contribuția și mii și mii de artiști amatori, care, în cadrul Festivalului „Cîntarea României", au realizat numeroase lucrări, dintre care unele de o valoare artistică și socială deosebită. La prima expoziție organizată în cadrul Festivalului „Cîntarea României" am avut prilejul să remarc ce minunate talente sînt în rîndul poporului nostru. Dealtfel, nu e un secret că dintotdeauna poporul român, oamenii muncii de pe aceste meleaguri, fără deosebire de naționalitate, au dat dovadă de o înaltă măiestrie, de o sensibilitate artistică deosebită. Dealtfel, poporul este creatorul și purtătorul faclei artei, întregii civilizații în patria noastră. De aceea, în participarea activă a maselor populare, a poporului însuși la creația artistică, inclusiv în domeniul artelor plastice, stă chezășia dezvoltării tot mai puternice a culturii noastre, a îmbogățirii continue a patrimoniului național, a ridicării nivelului de măiestrie al națiunii noastre socialiste. Poporului îi datorăm, și în domeniul artei, tot ceea ce am realizat mai de preț de-a lungul timpului, tot ceea ce păstrăm de veacuri! Poporul va asigura continuarea și dezvoltarea artei noastre! Dealtfel, și dumneavoastră sînteți fii ai poporului și împreună cu poporul trebuie să realizați înflorirea culturii socialiste! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Subliniez aceasta pentru că, pe măsura creșterii forțelor de producție, a bogăției naționale, pe măsura dezvoltării automatizării și mecanizării proceselor de producție, a reducerii duratei timpului de muncă în producția materială, oamenii vor dispune de mai mult timp atît pentru odihnă, cît și pentru creația liberă. Revine deci atît Uniunii artiștilor plastici, cît și cercurilor de creație, care funcționează în mii și mii de întreprinderi, instituții, localități,

sarcina de a stimula și încuraja desfășurarea activității artistice.

Bazîndu-mă pe aceste realități ale vieții noastre sociale, am deplina convingere că arta plastică — la fel ca și celelalte domenii ale creației literar-artistice — au perspective minunate de înflorire. Fără îndoială că la Festivalul din anul viitor al „Cîntării României" și la conferința viitoare a uniunii dumneavoastră vor fi prezentate lucrări ce le vor lăsa în urmă pe cele realizate pînă acum. Știu că dispuneți de forță, de imaginație, că poporul nostru — cum am arătat — dispune de un minunat geniu artistic. De aceea, am deplină încredere că arta noastră plastică va înflori tot mai mult. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Realizăm acum un vast program de construcții sociale — locuințe, case de cultură, alte așezăminte social-culturale. Orașele și satele patriei noastre se transformă rapid, căpătînd o înfățișare nouă, modernă. Am dori ca dumneavoastră, artiștii plastici din toate domeniile și specialitățile, să luați parte mai activă la această intensă activitate. Dorim ca unele din edificiile pe care le vom realiza în anii următori, într-o concepție arhitecturală originală, să înglobeze și lucrări de pictură și sculptură, fresce, alte opere monumentale, care să le îmbogățească artistic, punînd astfel în valoare și capacitatea creatoare, imaginația, spiritul novator al artiștilor noștri. Vom continua, desigur, să realizăm în diferite localități ale țării noi monumente, atît pe teme istorice, cît și pe teme inspirate din munca și viața poporului, din construcția clocotitoare a societății socialiste.

Dorim însă ca și în domeniul picturii să realizăm valori superioare. Cred că veți fi de acord că ar merita să

reluăm și să dezvoltăm unele tradiții mai vechi ale artei plastice românești, exprimate în opere de mare valoare, dintre care unele se păstrează, iar altele, din păcate, au fost distruse în timpul războiului. Urmînd această tradiție, ridicînd-o pe o treaptă superioară în condițiile de astăzi, să realizăm opere de mari dimensiuni atît ca tematică, cît și ca proporții fizice. Cred că nu este o cerință prea mare, o sarcină prea grea pentru dumneavoastră ! Dimpotrivă ! *(Aplauze puternice).*

Am constatat unele realizări importante în domeniul tapiseriei — de asemenea, specific poporului român —, care oferă posibilitatea realizării unor lucrări de mari proporții, cu o tematică foarte variată și de o înaltă calitate artistică. Sînt și alte domenii ale artei plastice în plin progres, la care nu vreau să mă refer, deoarece dumneavoastră le cunoașteți foarte bine.

Ceea ce dorim noi de la artiștii plastici, ceea ce am dori să marcheze conferința dumneavoastră este trecerea, și în acest domeniu artistic, de la cantitate la o calitate nouă, superioară, adică la lucrări de înaltă valoare socială, istorică, artistică.

Este de înțeles că nu dorim orice fel de lucrare cu conținut tematic. Dorim lucrări tematice executate cu multă măiestrie artistică, opere care să înfățișeze munca, viața, entuziasmul întregului nostru popor în edificarea vieții, a noii societăți, care să redea istoria și lupta eroică a maselor, a mișcării revoluționare, a comuniștilor pentru libertatea și independența patriei, pentru dreptate socială și națională, pentru socialism. Toate acestea să fie însă înfățișate într-o formă artistică care să demonstreze talentul și forța creatoare a artiștilor noștri plastici, virtuțile spirituale ale poporului nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cred că, fără pretenția de a fi complet, am sintetizat ceea ce așteptăm noi de la dumneavoastră, de la Conferința Uniunii artiștilor plastici. Desigur, vă rămîne sarcina să dezbateți aceste probleme, să elaborați programul prin care să răspundeți acestor cerințe ale partidului, cerințelor întregii noastre națiuni, care așteaptă de la dumneavoastră, de la toți oamenii de creație opere de o valoare tot mai mare din toate punctele de vedere. Am convingerea că veți răspunde cu cinste acestor cerințe în următorii ani, că artele plastice din România vor înregistra un progres remarcabil în toate domeniile. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aceasta pune, desigur, în fața uniunii, a conducerii sale noi cerințe, îndatorirea de a acorda mai multă atenție dezbaterilor în rîndul artiștilor plastici, inclusiv al cercurilor de creație din unitățile economice, sociale și teritoriale, discutării problemelor creației, elaborării unor tematici, a unor orientări care să răspundă cerințelor și așteptărilor noastre. Nu vreau să se înțeleagă cumva că vrem să limităm într-un fel libertatea de creație. Fiecare poate să creeze ce vrea. Așa cum am mai spus și altă dată însă, vreau să spun și acum : noi avem anumite pretenții din punct de vedere al tematicii și al calității artistice. Fiind, în numele poporului, beneficiarii operelor de artă, avem pretenția ca acestea să răspundă cît mai bine cerințelor la care m-am referit. Am în vedere în mod deosebit lucrările de artă monumentală, inclusiv frescele înfățișind istoria națională mai veche și mai nouă a patriei noastre, prezentul socialist. Este cunoscut că așa s-a procedat întotdeauna în cazul lucrărilor de înaltă valoare socială, istorică și artistică. În acest scop trebuie să lucreze colective largi, din care nu pot lipsi, alături de artiști, istorici, alți specialiști, oameni ai muncii. Astfel se pot elabora tematici

care să răspundă pe deplin cerințelor noastre, urmînd ca cei ce le vor realiza să-și valorifice tot talentul și toată priceperea pentru a le da o expresie artistică cît mai înaltă. Nu spun nimic nou amintind că așa au procedat cei mai mari pictori și sculptori ai lumii. Știți bine că celebra Capelă Sixtină a fost realizată de Michelangelo la comandă, pe baza unei tematici impuse ; e adevărat, artistul a depășit cu mult ceea ce aștepta cel care a comandat-o. Și noi sperăm că veți dezvolta și îmbogăți tematica, realizînd opere de artă care să ducă faima măiestriei artiștilor plastici din România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Desigur, pe lîngă asemenea opere, fiecare poate executa orice lucrări crede că e bine să realizeze și să le expună. Avem condiții largi de expunere și vom avea și mai multe ; desigur, judecătorul suprem — ca în toate, dealtfel — este poporul. Dacă veți realiza lucrări prețioase, fără îndoială că ele vor fi binevenite și oamenii muncii, cei care le vor cumpăra, vor da prin aceasta aprecierea lor concretă asupra valorii muncii dumneavoastră. Aceasta impune, desigur, realizarea unor lucrări care să fie înțelese de oameni. Știu că sînt și artiști ce speră că, dacă nu sînt înțeleși astăzi, de contemporanii lor, vor fi înțeleși de cei din viitor. Ce s-ar întîmpla dacă și în politică am gîndi astfel și am face lucruri pe care nu le-ar înțelege nimeni astăzi ? Este evident că tot ceea ce facem trebuie să slujească, în primul rînd, lumii de astăzi, să fie pe înțelesul contemporanilor. În ce privește operele de artă, dacă vor fi bine înțelese acum, fiți siguri că vor fi înțelese și de generațiile viitoare ! *(Aplauze furtunoase).*

Am dori ca Uniunea artiștilor plastici să joace în toate aceste privințe un rol mai activ. Dacă am reținut bine, ați spus în cuvîntul introductiv că vreți să fiți cît mai aproape de noi în activitatea artistică-educativă. Eu am considerat

întotdeauna artiștii plastici, ca și pe ceilalți creatori, dealtfel, scriitori și artiști, ca foarte apropiați de întreaga activitate a partidului și statului nostru — ca să spun așa —, ca detașamente active ale marelui front de formare a omului nou. *(Aplauze puternice).* Pentru a reliza împreună opera educativă de formare a omului nou, este necesar ca, într-adevăr, să mergeți ferm pe această linie, să faceți totul ca politica partidului nostru comunist, care corespunde intereselor vitale ale întregului nostru popor, să capete expresie în toate domeniile, inclusiv în arta plastică. Desigur, să realizați aceasta în forme de o mare diversitate, dar de un înalt nivel social și artistic. Să demonstrăm astfel că, într-adevăr, socialismul deschide perspective minunate pentru afirmarea creației libere a oamenilor în toate domeniile ! *(Aplauze furtunoase).*

Consider necesar să subliniez și cu acest prilej marea răspundere ce revine criticii de artă, publicațiilor noastre centrale, periodicelor cultural-artistice în procesul de orientare a creației plastice. Acestea sînt chemate să joace un rol mai activ în aprofundarea problemelor teoretice ale artei, pe baza esteticii revoluționare, să-i orienteze pe artiști spre temele majore ale vieții, să formuleze aprecieri obiective la adresa fiecărei opere, încurajînd ceea ce este înaintat, valoros și, desigur, respingînd imitația, modele efemere, îndepărtarea de realitate, de lupta și munca poporului.

Este de înțeles că, alături de uniune, de conducerea uniunii, Consiliul Culturii și Educației Socialiste are o mare răspundere în sprijinirea realizării acestor cerințe, cu atît mai mult cu cît uniunea este și ea reprezentată în Consiliul Culturii. Conducerea Consiliului Culturii trebuie să fie mai activă decît pînă acum în realizarea obiectivelor de care am vorbit. Ea nu trebuie doar să viziteze expozițiile, ci — într-un anumit sens, la figurat, desigur — să lucreze împreună cu artiștii, cu uniunea pentru realizarea acestor obiective, să ajute, să contribuie la înfăptuirea lor. Numai așa Consiliul Culturii își va demonstra rolul, eficacitatea — pentru că și în acest domeniu trebuie să realizăm o anumită eficiență, desigur, nu în primul rînd economică, ci artistică și ideologică. *(Aplauze puternice).* Or, eficiența artistică, politică și ideologică nu este cu nimic mai puțin importantă decît eficiența economică ! *(Vii aplauze).* Desigur, fără o activitate economică eficientă și rentabilă nu putem desfășura nici activitatea de creație, dar, la rîndul lor, creația, activitatea politico-educativă au un rol foarte important în creșterea eficienței economice, în ridicarea nivelului general al întregii noastre activități sociale. În acest sens înțeleg eu sarcina și rolul Consiliului Culturii și Educației Socialiste.

De asemenea, se impune ca organizațiile de partid, începînd, desigur, cu cele din cadrul Uniunii artiștilor plastici, de la Consiliul Culturii, organizațiile de partid județene, orășenești, trebuie să acorde mai multă atenție și să ajute mai activ în înfăptuirea obiectivelor importante ce stau în fața artiștilor plastici, a tuturor creatorilor din țara noastră. Printr-o strînsă colaborare și unitate vom putea răspunde exigențelor tot mai înalte impuse de dezvoltarea generală a țării, asigurînd, astfel, și înflorirea artelor plastice.

Încă o dată, doresc să exprim convingerea că actuala dumneavoastră conferință va constitui un moment important în intensificarea activității uniunii, în trecerea la o calitate nouă în creația artelor plastice.

Cu această convingere, așteptînd rezultate tot mai de seamă în creația dumneavoastră viitoare, opere tot mai valoroase, urez succes deplin Conferinței Uniunii artiștilor

plastici. Vă doresc dumneavoastră, tuturor artiștilor plastici, din toate genurile, multe și mari succese, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează cu entuziasm pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului, președintele țării).*

MESAJ ADRESAT REUNIUNII EUROPENE PREGĂTITOARE A CONFERINȚEI NAȚIUNILOR UNITE PENTRU ȘTIINȚĂ ȘI TEHNOLOGIE ÎN SLUJBA DEZVOLTĂRII

— 26 iunie 1978 —

În numele poporului român și al meu personal, adresez tuturor participanților la Reuniunea regională europeană pregătitoare a Conferinței Națiunilor Unite pentru știință și tehnologie în slujba dezvoltării un cald mesaj de salut.

Conferința O.N.U. pentru știință și tehnologie în slujba dezvoltării din 1979, care se înscrie în suita de acțiuni internaționale pentru edificarea noii ordini economice internaționale, trebuie să constituie un moment de importanță majoră pentru lărgirea cooperării tehnico-științifice internaționale și sprijinirea, pe această cale, a accelerării economice a tuturor țărilor, și cu prioritate a țărilor în curs de dezvoltare.

Reuniunea regională europeană are o importanță deosebită pentru pregătirea conferinței mondiale, țările europene putînd să contribuie individual sau în cooperare, pe măsura bogatelor resurse și experiențe de care dispun, la sprijinirea și dezvoltarea tehnologică a țărilor în curs de dezvoltare din toate regiunile lumii.

Ne exprimăm convingerea că reuniunea va adopta recomandări de substanță referitoare la măsuri concrete și modalități practice care ar urma să fie aplicate la nivel național, regional și internațional în vederea folosirii realizărilor științei și tehnologiei moderne pentru dezvoltarea economico-socială a tuturor țărilor. După părerea noastră, o atenție deosebită trebuie acordată găsirii modalităților concrete în vederea reducerii și lichidării decalajelor științifice și tehnologice, pentru orientarea, într-o mai mare măsură, a propunerilor de cercetare și dezvoltare către nevoile prioritare ale țărilor în curs de dezvoltare, în scopul rezolvării problemelor majore cu care ele sînt confruntate în cadrul eforturilor proprii întreprinse pentru creșterea economică, pentru asigurarea bunăstării materiale și înflorirea spirituală a popoarelor.

În ce o privește, fiind pe deplin convinsă de importanța științei și tehnologiei moderne pentru accelerarea dezvoltării, România, țară socialistă în curs de dezvoltare, desfășoară de mai mulți ani o intensă activitate în vederea creării și dezvoltării unei baze proprii de cercetare-dezvoltare, care să-i permită să reducă, într-un timp cît mai scurt, decalajul ce o separă de țările dezvoltate din punct de vedere economic. România a făcut din principiul „știința și tehnologia în folosul dezvoltării" o coordonată fundamentală a politicii sale de stat, actualul plan cincinal fiind consacrat afirmării revoluției tehnico-științifice.

România nutrește convingerea fermă că în procesul de pregătire a conferinței mondiale, în cadrul conferinței înseși se va defini și adopta un program de acțiune cu caracter angajant, conținînd proiecte concrete de aplicare a științei și tehnologiei moderne la dezvoltarea economică independentă a tuturor țărilor, în primul rînd a celor în curs de dezvoltare, aducînd astfel o contribuție la edificarea noii ordini economice internaționale, a unei lumi mai drepte și mai bune.

Cu convingerea că lucrările reuniunii se vor înscrie ca o contribuție de seamă la eforturile din întreaga lume pentru accelerarea dezvoltării economice și sociale a tuturor țărilor, în primul rînd a țărilor în curs de dezvoltare, ca un aport de seamă la cauza generală a colaborării și păcii în zona C.E.E./O.N.U. și în întreaga lume, urez succes deplin reuniunii dumneavoastră.

CUVÎNT
LA ÎNCHEIEREA ÎNTREVEDERII PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, CU REPREZENTANŢII PĂRŢII AMERICANE LA LUCRĂRILE CELEI DE-A V-A SESIUNI A CONSILIULUI ROMÂNO-AMERICAN PENTRU PROMOVAREA RELAŢIILOR ECONOMICE

— 27 iunie 1978 —

Aş dori, încă o dată, să apreciez în mod deosebit activitatea desfăşurată de consiliu, de dumneavoastră, domnule Rosenthal, în calitate de conducător al părţii americane în acest consiliu.

Sîntem bucuroşi de prezenţa unui număr mare de reprezentanţi ai companiilor din S.U.A. şi sper că, pe lîngă schimbul de păreri, se vor realiza şi o serie de înţelegeri concrete în dezvoltarea relaţiilor de colaborare între ţările noastre.

Aş dori să urez succes pentru desfăşurarea în continuare a lucrărilor consiliului şi, mai cu seamă, să urez o dezvoltare mai accentuată a colaborării economice româno-americane. Această colaborare serveşte, desigur, intereselor companiilor şi întreprinderilor respective, relaţiilor dintre ţările noastre şi, totodată, constituie o contribuţie la o politică nouă pe plan internaţional, de dezvoltare a schimburilor, de consolidare a vieţii economice, de soluţionare a diferitelor probleme care preocupă astăzi omenirea, o contribuţie la o politică de pace şi înţelegere între popoare.

CUVÎNTARE
LA CONSFĂTUIREA PE ŢARĂ A OAMENILOR MUNCII DIN COMERŢUL SOCIALIST

— 28 iunie 1978 —

Stimate tovarăşe şi stimaţi tovarăşi,

Este o deosebită plăcere pentru mine de a lua parte la lucrările Consfătuirii pe ţară a lucrătorilor din comerţul socialist şi de a vă adresa, cu acest prilej, dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din comerţ, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cadrul consfătuirii desfăşurate în aceste două zile s-au dezbătut pe larg problemele activităţii întreprinderilor de comerţ, a unităţilor comerciale pentru buna aprovizionare şi servire a oamenilor muncii cu ceea ce industria, agricultura, statul nostru socialist creează pentru satisfacerea necesităţilor întregului popor. Se poate spune că discuţiile au evidenţiat rezultatele pozitive obţinute în dezvoltarea activităţii de comerţ, în perfec-

ționarea acestuia și, totodată, existența unor lipsuri și neajunsuri, ce trebuie înlăturate în viitor.

Putem aprecia că lucrările conferinței s-au desfășurat cu rezultate bune, că există condiții ca în perioada imediat următoare să asistăm la o îmbunătățire a întregii activități comerciale, de servicii și turism, care să ducă la o mai bună satisfacere a necesităților constructorilor socialismului, ale întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără îndoială că nivelul comerțului este determinat, în primul rînd, de măsura în care industria și agricultura asigură producerea bunurilor materiale ce trebuie puse la îndemîna oamenilor muncii. Sînt cunoscute realizările obținute în dezvoltarea economiei noastre socialiste. Producem astăzi în industrie de 40 de ori mai mult decît înaintea celui de-al doilea război mondial, în anul cu cea mai mare dezvoltare a economiei în vechiul regim. Agricultura noastră realizează, de asemenea, o producție de aproape 3 ori mai mare. S-au dezvoltat și celelalte sectoare economice, precum și știința, învățămîntul, activitatea culturală. Avem rezultate bune în realizarea planului cincinal 1976—1980, elaborat de Congresul al XI-lea. În prima jumătate a cincinalului, industria a realizat o producție suplimentară de peste 40 de miliarde de lei, creîndu-se, astfel, condiții ca pînă în 1980 să înfăptuim atît cincinalul, cît și programul suplimentar elaborat de Conferința Națională, asigurînd peste prevederile planului o producție industrială de cel puțin 100 de miliarde de lei.

În agricultură am obținut în primii doi ani ai cincinalului o producție medie anuală de peste 19 000 000 de tone de cereale, realizînd un ritm de creștere pe perioada respectivă mai mare decît în industrie. După felul în care se prezintă situația pînă acum, se poate aprecia

că și în acest an vom avea o recoltă bună, care va asigura aprovizionarea corespunzătoare a populației cu produse agroalimentare.

Succesele din industrie și agricultură, din celelalte sectoare economice au creat posibilități pentru creșterea mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii, ceea ce se materializează în hotărîrea de a majora retribuția, pe întregul cincinal, cu 32%, față de 20% cît fusese stabilit inițial.

În mod deosebit trebuie menționat faptul că dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale a dus la creșterea gradului de civilizație al întregului popor, a produs schimbări radicale în structura socială, a determinat transformarea orașelor și satelor în localități puternice, în continuă înflorire. Pe această bază s-au putut asigura produse de consum într-o proporție tot mai mare de la un an la altul. Merită să subliniem faptul că desfacerile de mărfuri prin comerțul socialist erau, în 1965, de 5,2 ori mai mari decît în 1950, iar în 1978, de aproape 15 ori. Din acestea, desfacerile de mărfuri alimentare au fost în 1965 de 6,4 ori mai mari decît în 1950, iar în 1978, de aproape 18 ori ; alimentația publică s-a dezvoltat de 7,5 ori față de 1965 și de peste 22 de ori față de 1950. De asemenea, volumul produselor industriale nealimentare vîndute populației a fost în 1965 de 4 ori mai mare decît în 1950, iar în 1978, de peste 12 ori.

Nu doresc să mă refer în amănunțime la desfacerile pe categorii de produse ; este bine știut că, față de 1950, acum consumăm de 5 ori mai multă carne, de 19 ori mai mult lapte, de aproape 8 ori mai mult ulei, de 5 ori mai mult zahăr, de peste 7 ori mai multe legume ; desfacem de 23 de ori mai multe confecții și de 108 ori mai multă mobilă. Ce demonstrează aceste cifre ? Tocmai faptul că, pe baza dezvoltării în ritm înalt a industriei socialiste, a

progresului înregistrat de agricultura noastră, s-au creat condiții pentru a pune la dispoziția populației cantități tot mai mari de produse agroalimentare și industriale. Economia noastră socialistă a permis înfăptuirea obiectivelor fundamentale ale politicii partidului, ale societății socialiste, de a asigura, într-o perioadă relativ scurtă, ridicarea gradului general de civilizație materială și spirituală a întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dacă am compara unele din consumurile realizate astăzi în România, am vedea că la multe sîntem aproape, iar la cîteva chiar peste nivelul realizat în cele mai dezvoltate țări din lume. Dealtfel, din punct de vedere al consumului de calorii pe locuitor, ne aflăm printre primele 10 țări ale lumii. *(Vii aplauze).* Aceasta se poate constata cel mai bine privindu-i pe cetățenii patriei noastre, care — trebuie să recunoaștem — au început să se îngrașe cam mult. *(Animație, aplauze).* De asemenea, și la unele consumuri de bunuri industriale sîntem la nivel mondial ; la încălțăminte am ajuns la aproape 4 perechi pe locuitor, ceea ce se resimte în faptul că desfacerile devin anevoioase. La țesături și la alte produse, ritmul de desfacere este bun, dar nu mai asigură creșterile din trecut ; aceasta arată că am ajuns la un nivel care satisface în cea mai mare parte cerințele populației. Desigur, există încă probleme de calitate, probleme de modă, dar acestea sînt mai ușor de soluționat decît problemele de fond — asigurarea masei de produse necesare satisfacerii consumului populației.

Menționez toate acestea la consfătuirea dumneavoastră deoarece, pînă la urmă — așa cum am arătat —, activitatea comerțului nu face decît să reflecte modul în care societatea, respectiv industria și agricultura, asigură produsele necesare consumului. Dacă nu ar fi existat această bază a producției, nici numărul muncitorilor din comerț nu ar fi crescut, n-am fi dezvoltat la nivelul de astăzi rețeaua de magazine, activitatea comercială nu ar fi cunoscut ritmul pe care îl realizăm în momentul de față. Cred că dispunem acum de spații comerciale ce satisfac în condiții corespunzătoare necesitățile, desigur, asigurînd o activitate mai intensă. Avem, de asemenea, în comerț un număr de oameni ai muncii foarte mare — 445 000. Aceasta înseamnă că la 50 de locuitori, socotind inclusiv copiii din creșe, există un lucrător în comerț. Iată de ce apreciez că dispunem de un sector comercial destul de puternic, că avem o bază materială bună, pe care, folosind-o cum trebuie, vom desface în condiții superioare produsele de care dispunem, vom aproviziona populația la timp, asigurînd ca ea să fie servită civilizat.

Se poate spune că, pe baza realizărilor obținute în industrie și agricultură, comerțul nostru și-a îndeplinit și își îndeplinește în mod corespunzător rolul ce îi revine în societate. Alături de muncitori, de țărani, de ceilalți oameni ai muncii, personalul din comerț și-a îndeplinit și își îndeplinește în tot mai bune condiții sarcinile și rolul în diviziunea socialistă a muncii, în procesul producției și desfacerii. De aceea, aș dori să folosesc acest prilej pentru a menționa încă o dată aprecierea deosebită pe care partidul și guvernul o dau activității din acest sector, adresînd, totodată, lucrătorilor din comerț cele mai calde felicitări pentru rezultatele de pînă acum și urări de succese și mai mari în munca lor viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Avem, fără îndoială, dreptul să fim mulțumiți de rezultatele obținute în toate sectoarele de activitate, inclusiv în comerț. Nu trebuie însă să uităm că mai sînt multe probleme de soluționat. Desigur, pe primul plan se află

realizarea programului de dezvoltare și modernizare a industriei și agriculturii, a producției de bunuri materiale, creșterea eficienței economice, reducerea cheltuielilor materiale, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al producției, sporirea, într-un ritm mai înalt, a productivității muncii. Trebuie să asigurăm aplicarea în viață a hotărîrilor Conferinței Naționale, ale plenarei Comitetului Central cu privire la perfecționarea conducerii economiei, a organizării sistemului nostru economic, la accentuarea autoconducerii și autogestiunii, creșterea răspunderii fiecărei unități, a colectivelor de conducere față de rezultatele obținute, față de sarcina ridicării rentabilității economice. În acest cadru se înscrie și activitatea de perfecționare a conducerii și ridicare a nivelului autoconducerii și autogestiunii în comerțul socialist.

Nu doresc acum să insist asupra lipsurilor din comerț. Ele s-au dezbătut în cadrul consfătuirii și sper că vor fi dezbătute și mai aprofundat după consfătuire, analizîndu-se într-un spirit mai autocritic problemele ce trebuie soluționate în acest important sector al vieții sociale.

Activitatea comercială este o continuare nemijlocită a activității de producție ; comerțul, oamenii muncii din acest domeniu trebuie să-și îndeplinească în mod corespunzător sarcinile și răspunderile, astfel ca produsele să ajungă la timp și în bune condiții la cetățeni. În legătură cu aceasta, sînt cîteva probleme mai generale asupra cărora doresc să atrag atenția, stabilind ce trebuie făcut pentru lichidarea stărilor de lucruri negative, pentru ridicarea nivelului muncii, în concordanță cu exigențele cetățenilor, cu cerințele Congresului al XI-lea, ale Conferinței Naționale.

Sînt, în primul rînd, probleme de organizare și sistematizare a rețelei comerciale. Pe ansamblu nu stăm rău, însă structura unităților comerciale nu este peste tot

bine determinată, pe baza unor studii științifice, în funcție de importanța și ritmul desfacerii diferitelor produse către cetățeni. În multe locuri, rețeaua comercială s-a dezvoltat conform preferințelor unui minister sau ale altuia, ale unor tovarăși din comerț. Au apărut multe magazine fără prea mulți consumatori, în timp ce altele sînt supraaglomerate. Apar foarte des schimbări de profil. Dacă aș lua numai capitala, sînt cazuri cînd într-un an un magazin își schimbă profilul de 2—3 ori ; dacă faci socoteala cît timp e necesar pentru a realiza această schimbare, constați că mai mult de jumătate din timp spațiile respective stau închise. Nu mai socotesc cheltuielile ce se fac pentru aceste schimbări. Este necesar să realizăm amplasarea și profilarea rațională a tuturor unităților comerciale, pe baza unui studiu științific cu privire la necesitățile de consum din fiecare zonă. Astfel, trebuie ținut seama de faptul că avem nevoie de o densitate mai mare a spațiilor pentru desfacerea produselor alimentare și industriale, precum și pentru rețeaua de alimentație publică. *(Aplauze puternice, prelungite).* De doi ani s-a stabilit un program de măsuri pentru punerea la dispoziția populației a unei rețele mai dezvoltate și diversificate de alimentație publică, pentru desfacerea directă a produselor lactate și a altor produse alimentare. Unii tovarăși au considerat, probabil, că este suficient să declare la consfătuire că nu și-au realizat sarcinile. Aș cere ca, în această privință, pînă la sfîrșitul acestui an să adoptăm măsurile corespunzătoare, în conformitate cu programul stabilit de Comitetul Central al partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar, de asemenea, să ne ocupăm de stabilirea unui consum mai rațional, determinat în mod științific, atît la produsele agroalimentare, cît și la cele industriale. Trebuie să înțelegem că activitatea de comerț este chemată

să asigure aprovizionarea și satisfacerea consumului populației în raport cu cerințele fiziologice, astfel ca omul să dispună de mijloacele necesare unei vieți civilizate. Aceasta presupune să ținem seama și de caracteristicile și specificul poporului nostru, de tradițiile statornicite în țara noastră, precum și de ceea ce se produce la noi, orientînd consumurile în raport cu posibilitățile economiei românești. Există însă, din păcate, tendința de a nesocoti aceste realități, de a desconsidera produsele românești, împingînd la consumul produselor de import. Mai mult, reclama noastră comercială, care folosește radioul, televiziunea, presa, împinge uneori la risipă, la consum cu orice preț, în loc să orienteze și să dirijeze consumul în mod rațional. Cînd pun problema unui consum rațional, determinat științific, am în vedere necesitatea de a se satisface cerințele oamenilor muncii în raport cu eforturile lor, cu munca pe care o depun, dar excluzînd risipa, ducînd o luptă hotărîtă împotriva consumului de dragul consumului. Știți bine că așa-zisa societate de consum capitalistă a demonstrat că nu se baza pe o judecată rațională, iar risipa pe care a provocat-o a avut grave consecințe economice pentru țările respective. Iată de ce este necesar ca organele de conducere și lucrătorii din comerț să pornească de la cerințele raționale și de la faptul că desfacerea este o continuare a producției materiale, se află în strînsă legătură cu industria și agricultura, cu celelalte sectoare. Comerțul trebuie să asigure o bună aprovizionare, însă în spiritul unei politici economice, de consum rațional, combătînd risipa în orice domeniu. *(Vii aplauze).*

Este necesar să dezvoltăm și mai mult unitățile de alimentație publică, inclusiv pe acelea care asigură desfacerea directă a produselor lactate. Bucătăria românească este cunoscută prin diversitatea ei. Cu toate acestea, restaurantele noastre, în pofida măsurilor luate în ultimii doi ani, oferă un sortiment sărac de preparate. De vină sînt, desigur, personalul respectiv și conducerile unităților, dar și direcțiile comerciale județene, ministerul, care trebuie să promoveze o politică fermă, de orientare a dezvoltării cît mai diversificate a alimentației publice.

Avem un program pentru îmbunătățirea desfacerii de produse semipreparate și preparate. Este adevărat, în bună măsură acest program depinde de industria alimentară, dar o parte — și nu mică — revine direct Ministerului Comerțului Interior. Nici în această privință nu putem fi mulțumiți cu ceea ce s-a realizat. Este necesar să fie luate toate măsurile ca programul stabilit să fie îndeplinit în întregime în următorii doi ani și jumătate.

Există programe pentru toate sectoarele de activitate comercială, nu vreau să le iau pe rînd. Avem programe inclusiv în privința serviciilor, unde, de asemenea, sînt rămîneri în urmă. Programele prevăd sarcini și atribuții precise pentru industria republicană, pentru industria locală, cooperația meșteșugărească, cooperația de consum și cooperația agricolă de producție. Fiecare unitate în parte are atribuții clare, dar, cu toate acestea, nu sînt satisfăcute în mod corespunzător cerințele, la nivelul prevederilor din program. Este necesar să acționăm cu fermitate pentru ca atît industria republicană, cît și cea locală și cooperația să-și îndeplinească sarcinile ce le revin, să asigure satisfacerea cerințelor oamenilor muncii. Multe bunuri, mă refer la cele de uz gospodăresc, trebuie realizate pe plan local, de către cooperative, de către unitățile aflate în subordinea consiliilor populare. Cu atît mai mult este valabil aceasta în domeniul serviciilor, unde aceste unități au un rol deosebit. Trebuie luate toate măsurile pentru realizarea obiectivelor stabilite. Planul de stat pe 1979 și 1980, ce se definitivează acum, asigură con-

dițiile materiale pentru îndeplinirea programelor la care m-am referit.

Sînt și alte probleme cărora comerțul, atît ministerul, cît și unitățile din orașe și comune, trebuie să le acorde o atenție mai mare. Astfel, avem un număr mare de lucrători în comerț care lucrează în funcții administrative, birocratice. Or, buna organizare a activității, creșterea productivității muncii și a eficienței economice presupun deplasarea unui număr mai mare de personal muncitor spre activitatea concretă din unitățile comerciale, reducînd numărul celor care se ocupă cu hîrtiile. În agricultură, spre exemplu, am stabilit ca, începînd cu directorii întreprinderilor și președinții cooperativelor, toate cadrele să lucreze direct în producție. Mai cu seamă în perioadele de vîrf, cadrele de conducere, administrative trebuie să lucreze pe tractoare, pe combine, pe mașini agricole. Și în comerț, în perioadele de vîrf, toți lucrătorii, începînd cu directorul, trebuie să lucreze la desfacerea produselor. *(Vii aplauze).* Organizînd mai bine activitatea unităților, diviziunea muncii personalului, să deplasăm lucrătorii, începînd cu cadrele de conducere, spre munca directă de satisfacere conștiincioasă și civilizată a consumatorilor!

Avem anumite unități comerciale care lucrează în pierdere. Este admisibil? De ce să păstrăm o astfel de unitate?! Cred că deficiențele pornesc de la organizare, de la felul cum sînt conduse aceste unități. În trei luni de zile să lichidăm radical această situație. Nu mai putem admite funcționarea nici unei unități care nu desfășoară o activitate rentabilă. *(Aplauze puternice).* Aceasta este în fond problema autoconducerii și autogestiunii. Nu putem lua din bugetul statului și plăti directori de restaurante și de magazine, personal comercial care nu lucrează. Dealtfel, trebuie să ne gîndim să trecem, mai cu seamă unitățile mici, pe principiul acordului global. În prezent

există acordul în procente de bază. Cred însă că unele unități mai mici trebuie să fie date în primire personalului, care, în frunte cu responsabilul, să asigure, primind produsele la prețurile de stat, vărsarea către stat a unui anumit beneficiu. Cîștigul să se stabilească în funcție de încasări, respectîndu-se, desigur, prețurile fixate. *(Aplauze puternice).*

Recent, tovarășii de la O.N.T. au înaintat o propunere în sensul ca o parte din cabane să fie date spre folosință unor instituții și persoane, pe motiv că sînt nerentabile. Cred că este mult mai just ca aceste cabane să fie date în acord global unor gestionari care să asigure buna lor funcționare, să asigure, totodată, beneficii. *(Aplauze puternice).* Nu se încalcă astfel nici un principiu socialist; dimpotrivă, este o afirmare a principiului retribuției după muncă. Acest lucru e valabil și în alte sectoare și va trebui să-l extindem într-o măsură cît mai largă. Trebuie să ne gîndim la forme de organizare care să sporească cointeresarea, să asigure fiecăruia un cîștig în raport cu munca pe care o depune. În felul acesta nu se va mai întîmpla ca, atunci cînd consumatorii vin să mănînce la restaurant, să-l găsească închis și o tăbliță pe care scrie că personalul se odihnește sau se află în concediu. Nu se poate face comerț în felul acesta! *(Aplauze puternice).* Desigur, noi sîntem pentru aplicarea unui orar de lucru, dar trebuie să avem în vedere specificul fiecărei unități. În comerț, programul trebuie organizat în raport cu cerințele consumatorilor. *(Aplauze puternice).*

M-am referit la toate acestea pentru că, realmente, este necesar să introducem mai multă ordine, mai multă disciplină și răspundere în comerțul nostru socialist, adaptîndu-l la cerințele populației. Aceasta cu atît mai mult cu cît am trecut la reducerea săptămînii de lucru. Trebuie să creăm condiții ca oamenii muncii să poată

cumpăra cele necesare în tot cursul săptămînii. Desigur, cei din comerț trebuie să-și organizeze, la rîndul lor, programul în așa fel încît să dispună de timpul liber ca toți oamenii muncii.

Iată cîteva probleme mai generale la care am vrut să mă refer astăzi. Trebuie trecut rapid la lichidarea neajunsurilor arătate, stabilind măsuri pentru desfășurarea în mai bune condiții a activității în toate sectoarele comerțului, serviciilor și turismului. Astfel, este necesar ca în activitatea direcțiilor comerciale județene și întreprinderilor de comerț să se producă o îmbunătățire mai accentuată. De pildă, trebuie să reducem în mod substanțial timpul de staționare a mărfurilor în depozite. Pe lîngă aspectul economic, aceasta pune și probleme privitoare la calitatea mărfurilor. Orice staționare în depozit, chiar pentru o perioadă scurtă, duce la o anumită depreciere a produselor. Trebuie să asigurăm aprovizionarea directă de la producție la magazinul de desfacere. Să fie cît mai puține unități intermediare. Să luăm măsuri ca produsele — nu mă refer numai la cele alimentare, ci și la cele industriale — să nu mai stea în depozite, depreciindu-se, pierzîndu-și valoarea. În mod normal, cînd se termină un sezon — am în vedere mai cu seamă produsele de îmbrăcăminte —, nu trebuie să mai rămînă nimic în stoc pentru sezonul următor. Este necesar să studiem atent cerințele și să organizăm producția pentru a le satisface în întregime. Avem astăzi capacități de producție care ne permit să realizăm acest obiectiv. Dar să nu facem aprovizionare peste necesități, să nu facem stocuri de la un an la altul. Aceasta este o problemă esențială ce se pune în fața organizațiilor noastre județene, a întreprinderilor de comerț cu ridicata. *(Vii aplauze).* Trebuie, de asemenea, ca și Ministerul Comerțului să fie mai activ și mai receptiv în rezolvarea eficientă și calitativă a problemelor comerțului.

Și activitatea comercială din localitățile servite de cooperația de consum trebuie să intereseze Ministerul Comerțului Interior, care răspunde de conducerea unitară a întregii desfaceri de mărfuri din țara noastră. Indiferent în administrarea cui se află o unitate sau alta, responsabilitatea unică pe județ revine direcției comerciale, iar pe țară, Ministerului Comerțului Interior. Nu se pot justifica prin nimic lipsurile activității comerciale dintr-o localitate servită de cooperație, deoarece răspunderea pentru aprovizionarea în toate județele o poartă direcția comercială județeană, iar pentru aprovizionarea tuturor județelor, Ministerul Comerțului Interior. *(Aplauze).* Desigur, nu doresc ca tovarășii din cooperație să tragă concluzia că pot dormi liniștiți. *(Animație, aplauze).* Am speranța că printr-o activitate mai energică a Ministerului Comerțului Interior și a direcțiilor comerciale județene se va ajunge ca și cooperația să fie mai activă. În acest sens înțeleg eu răspunderea Ministerului Comerțului Interior. *(Vii aplauze).*

Avem în comerț un număr mare de comuniști, organizații de partid puternice ; avem, de asemenea, organizații de tineret ; practic, toți oamenii muncii din comerț sînt membri ai sindicatelor. Este necesar ca organizațiile de partid, de tineret, sindicatele să acționeze cu mai multă fermitate pentru perfecționarea activității comerțului. Organizațiile de partid trebuie să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul de unire a forțelor tuturor oamenilor muncii din comerț, de întărire a disciplinei, a ordinii, în așa fel încît activitatea lor să răspundă cerințelor partidului și statului, exigențelor tuturor cetățenilor patriei noastre. *(Aplauze puternice).* Comitetele județene, orășenești, municipale, comunale de partid poartă răspunderea nemijlocită pentru felul în care se desfășoară munca în acest sector. Este necesar ca toate organele de partid,

începînd cu comitetele județene, să acorde mai multă atenție activității de comerț, deoarece aceasta constituie o latură foarte importantă a asigurării creșterii nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii, a bunei aprovizionări a cetățenilor patriei. *(Aplauze puternice).*

În ciuda faptului că trebuie să facem eforturi pentru a asigura un comerț exterior echilibrat, am luat hotărîrea — pe care o aplicăm și o vom aplica cu toată fermitatea — ca produsele agroalimentare prevăzute în plan pentru a fi destinate populației să fie livrate în întregime. Numai după ce satisfacem necesitățile de aprovizionare ale populației, dacă avem un anumit disponibil, îl exportăm. Pornind de la această măsură, pe care o aplicăm cu fermitate, trebuie să facem totul ca cei ce lucrează în industria alimentară și în comerț să-și îndeplinească în cele mai bune condiții sarcinile ce le revin. *(Aplauze puternice).*

Iată, dragi tovarăși și prieteni, cîteva probleme la care am vrut să mă refer în legătură cu activitatea de comerț interior, cu măsurile ce se impun pentru îmbunătățirea serviciilor și celorlalte domenii legate de satisfacerea cerințelor de consum ale maselor. Dispunem de tot ce este necesar pentru a lichida neajunsurile, pentru a perfecționa activitatea comercială. Am deplina convingere că oamenii muncii din comerț — de sus pînă jos —, în frunte cu organizațiile de partid, vor face totul pentru a-și îndeplini sarcinile de răspundere ce le revin. *(Aplauze puternice, prelungite).* Acționînd în acest spirit, oamenii muncii din comerț și servicii vor aduce o contribuție de mare însemnătate la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și creare a condițiilor pentru înaintarea țării noastre spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).* Buna desfășurare a activității de comerț și servicii, în conformitate cu programul elaborat de partid, asigură dezvoltarea forței economice și sociale a țării, demonstrează superioritatea orînduirii noastre socialiste, constituie o contribuție la creșterea prestigiului și autorității socialismului în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este de înțeles că rezultatele pe care le obținem în dezvoltarea economică, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului, în aplicarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste asigură creșterea autorității României socialiste pe plan internațional. Aceasta permite să demonstrăm că socialismul este în stare să soluționeze mai bine și mai rapid problemele complexe ale dezvoltării economice, ale satisfacerii cerințelor maselor, ale ridicării bunăstării materiale și spirituale a tuturor oamenilor muncii. Aceasta constituie o contribuție de mare însemnătate la cauza socialismului, la cauza progresului și păcii în întreaga lume. *(Vii aplauze).* Totodată, aceasta demonstrează, mai ales pentru țările în curs de dezvoltare, că numai în condițiile cînd fiecare popor devine stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale și își făurește în mod liber propriul viitor își poate asigura bunăstarea, fericirea, independența și suveranitatea. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În ultimă instanță deci, soluționarea în bune condiții a problemelor aprovizionării și serviciilor pentru oamenii muncii reprezintă o contribuție la desfășurarea cu succes a activității internaționale a țării noastre, la politica de prietenie și colaborare cu toate statele, de instaurare a noii ordini economice internaționale, de dezarmare, de făurire a unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

M-am referit la toate acestea deoarece fiecare lucrător din comerțul socialist trebuie să înțeleagă faptul că acti-

vitatea lui nu este ruptă de ceea ce înfăptuiește în ansamblu poporul nostru, atît pe plan intern, cît și pe plan internațional. Dimpotrivă, activitatea fiecăruia este o parte componentă a diviziunii generale a muncii pentru bunul mers al operei de construcție socialistă, o parte inseparabilă a politicii de ridicare a bunăstării poporului, de întărire a independenței naționale, de promovare a cauzei păcii și colaborării în lume pe care o desfășoară România socialistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aș dori, în încheiere, să exprim încă o dată convingerea că oamenii muncii din domeniul comerțului și serviciilor vor face totul pentru îmbunătățirea activității lor, pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a rolului important pe care-l au în societatea noastră socialistă, astfel ca, împreună cu celelalte clase și categorii sociale, să aducă o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a patriei. *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Cu această convingere, cu dorința și încrederea că oamenii muncii vor simți direct rezultatele acestei consfătuiri, vă urez succes în activitatea dumneavoastră viitoare. Urez succes tuturor lucrătorilor din comerț și servicii, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !". Toți cei prezenți la consfătuire se ridică în picioare și ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

INTERVIU ACORDAT COMPANIEI NAȚIONALE JAPONEZE DE TELEVIZIUNE „NIPPON HOSO KYOKAI" (N.H.K.)

— 4 iulie 1978 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, cunoaștem că în perioada 15—30 mai ați întreprins un turneu în Republica Populară Chineză, Republica Populară Democrată Coreeană, Republica Socialistă Vietnam, Republica Democrată Populară Laos și Kampuchia Democrată. Vă rugăm să ne permiteți să vă întrebăm care au fost obiectivele vizitelor respective, într-un moment cînd, așa cum se spune, confruntările și conflictele în zona respectivă s-au intensificat ?*

RĂSPUNS : Vizitele în Republica Populară Chineză, Republica Populară Democrată Coreeană, Republica Socialistă Vietnam, Republica Democrată Populară Laos și Kampuchia Democrată se înscriu în preocuparea Partidului Comunist Român și a României socialiste de a dezvolta relațiile de colaborare cu toate țările socialiste.

Noi considerăm că lărgirea colaborării între toate țările socialiste constituie un factor de importanță deosebită al

progresului economic și social al fiecărui popor care a pășit pe calea socialistă, al mersului mai ferm înainte în edificarea noii orînduiri sociale și, totodată, reprezintă o contribuție de seamă la cauza colaborării și păcii internaționale.

În acest context, vizitele pe care le-am efectuat în cele cinci țări socialiste din Asia au constituit un prilej de informare reciprocă și de mai bună cunoaștere a realizărilor obținute de popoarele noastre pe calea construirii noii orînduiri sociale. În cursul vizitelor s-au realizat, de asemenea, o serie de înțelegeri privind atît colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre România și aceste țări, cît și conlucrarea în lupta pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane, în interesul colaborării și păcii generale. Iată de ce pot afirma că vizitele în cele cinci țări socialiste din Asia au contribuit la dezvoltarea mai puternică a relațiilor României cu partidele din aceste țări, cu popoarele respective, constituind, totodată, o contribuție la cauza prieteniei și păcii în întreaga lume.

INTREBARE : *Știm că popoarele lumii consideră că președintele Nicolae Ceaușescu este singura personalitate capabilă să rezolve problemele apărute în această zonă. Vă rugăm să aveți amabilitatea și să ne spuneți care este, după părerea dumneavoastră, calea cea mai bună de rezolvare a acestor conflicte ? Intenționați să întreprindeți ceva în direcția rezolvării confruntărilor respective ?*

RASPUNS : Doresc, în primul rînd, să menționez că apariția unor probleme între unele țări socialiste din Asia de sud-est constituie, pe ansamblu, un factor negativ. Noi considerăm că aceasta se datorește stărilor de lucruri ce s-au creat ca rezultat al dezvoltării istorice și al dominației colonialiste, care a lăsat unele probleme nesoluționate.

Pornind de la aceasta, noi ne pronunțăm pentru soluționarea problemelor litigioase, a divergențelor de orice fel, atît în relațiile dintre aceste state, cît și, în general, în relațiile dintre toate statele lumii, pe calea tratativelor directe între părțile interesate. Considerăm că aceasta este singura cale care poate duce la depășirea divergențelor, a neînțelegerilor, la întărirea colaborării și solidarității.

În acest sens, noi considerăm că problemele care s-au ivit între unele țări socialiste din Asia de sud-est vor fi soluționate pe calea tratativelor directe între părțile interesate, ceea ce va duce la depășirea divergențelor actuale, la întărirea colaborării, a solidarității, aceasta corespunzînd intereselor fiecărui popor, cît și cauzei generale a păcii în Asia de sud-est și, în general, în lume.

INTREBARE : *Domnule președinte, care considerați că trebuie să fie din punct de vedere politic și economic viitorul dezirabil pentru Peninsula Coreeană ? Ce considerați că trebuie făcut pentru transpunerea în viață a ideilor dumneavoastră privind această zonă ?*

RASPUNS : Vizita în Republica Populară Democrată Coreeană mi-a dat posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape succesele remarcabile obținute de poporul coreean pe calea dezvoltării economico-sociale, a construcției socialiste și, în același timp, de a înțelege mai bine politica conducerii Republicii Populare Democrate Coreene, a președintelui Kim Ir Sen, de reunificare pe cale pașnică a Coreei.

În condițiile actuale, consider că realizarea unității poporului coreean pe calea tratativelor pașnice, într-o formă acceptabilă pentru cele două părți, constituie un factor de importanță deosebită, atît pentru dezvoltarea economico-socială a Coreei, cît și pentru stabilitatea și pacea în această zonă.

In acest sens, de o importanță deosebită ar fi trecerea la retragerea trupelor Statelor Unite ale Americii din Coreea de Sud, inițierea de tratative între cele două părți ale Coreei, precum și sprijinirea de către celelalte state — inclusiv de către Japonia — a reunificării pașnice a poporului coreean.

Desigur, aceasta necesită unele transformări democratice în Coreea de Sud, care să permită participarea tuturor forțelor politice progresiste la tratativele pentru reunificarea pașnică a țării.

INTREBARE : *România este singura țară socialistă care menține relații diplomatice atît cu țările arabe, cît și cu Israelul. Ce credeți că trebuie făcut pentru cauza păcii în Orientul Mijlociu ?*

RASPUNS : Intr-adevăr, România menține relații diplomatice atît cu țările arabe, cît și cu Israelul, considerînd că, atunci cînd se ivesc neînțelegeri sau conflicte între state, trebuie acționat pentru depășirea acestora, pentru soluționarea lor pe calea tratativelor. Ca atare, ruperea relațiilor, înghețarea — cum se spune — a relațiilor cu un stat sau altul nu poate contribui la soluționarea problemelor, ci, dimpotrivă, duce la agravarea situației, a divergențelor.

In ce privește actuala situație din Orientul Mijlociu, trebuie să menționez că sintem deosebit de îngrijorați de menținerea încordării, de posibilitatea agravării situației, a izbucnirii unui nou conflict, cu consecințe imprevizibile.

Este, în primul rînd, în interesul țărilor din Orientul Mijlociu să ajungă la o soluție politică, pe calea tratativelor, care să ducă la instaurarea unei păci trainice și juste. Calea spre aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și soluționarea problemei poporului palestinian, recunoașterea dreptului său la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat propriu independent. Este de înțeles că la tratative trebuie să participe toate țările implicate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant autentic al poporului palestinian. Realizarea păcii trebuie să asigure, totodată, independența, suveranitatea și integritatea teritorială a tuturor statelor din această zonă.

Consider că este în interesul tuturor țărilor ca problemele Orientului Mijlociu să fie soluționate cît mai rapid, pe calea tratativelor pașnice.

In ce o privește, România, ca și pînă acum, va face tot ce depinde de ea pentru a contribui la instaurarea unei păci drepte și durabile în Orientul Mijlociu.

INTREBARE : *In Europa occidentală, așa-zisul eurocomunism ia din ce în ce mai mult avînt, susținătorii săi pledînd pentru construirea unei societăți socialiste potrivite fiecărei țări europene. Care considerați că este legătura între această mișcare și unitatea țărilor socialiste ?*

RASPUNS : In ce privește avîntul eurocomunismului în Europa occidentală, consider că este determinat, în primul rînd, de schimbările profunde, economice și sociale, care au loc în statele respective, de faptul că clasele sociale muncitoare, precum și unele cercuri ale claselor dominante înțeleg că soluționarea problemelor multiple ale lumii occidentale cere participarea la găsirea celor mai bune căi de progres social a tuturor forțelor, inclusiv a partidelor comuniste și a altor partide muncitorești.

Noțiunea de eurocomunism ca atare nu spune prea mult — construcția socialismului nu poate fi realizată decît pe căi care să țină seama de cerințele maselor largi populare privind înfăptuirea dreptății sociale, a echității sociale. Această noțiune vrea însă să sublinieze faptul că în țările Europei occidentale există probleme noi de soluționat, cu totul altele decît au fost, spre exemplu, la

vremea respectivă în România sau în alte țări socialiste, că trebuie să se țină seama de condițiile istorice, sociale și naționale concrete, inclusiv de faptul că statele Europei occidentale au cunoscut și se caracterizează printr-o dezvoltare puternică a forțelor de producție, a nivelului tehnicii și științei. Toate acestea pun, desigur, probleme deosebite cu privire la căile construcției societății socialiste, altele decît cele ce s-au pus în țări cu o economie mai puțin dezvoltată și care au realizat trecerea la socialism în condiții istorice diferite.

Noi considerăm un factor deosebit de pozitiv faptul că partidele comuniste acționează în concordanță cu realitățile din țările în care își desfășoară activitatea, se preocupă de întărirea colaborării cu partidele socialiste, social-democrate, cu alte partide democratice, inclusiv creștine, în vederea soluționării noilor probleme sociale, a asigurării dezvoltării democratice, socialiste a țărilor lor.

Abordarea independentă a problemelor de către fiecare partid comunist constituie o necesitate obiectivă în condițiile istorice de astăzi. Pe baza respectării independenței fiecărui partid se pot realiza și legături mai strînse, o solidaritate mai trainică în mișcarea revoluționară, între partidele din țările capitaliste și partidele din țările care construiesc socialismul în lupta pentru progres social, pentru pace, pentru o politică de respect al suveranității naționale a fiecărui popor.

ÎNTREBARE : *Relațiile dintre România și Japonia s-au dezvoltat în mod considerabil în domeniul economic. Sînteți amabil, domnule președinte, să ne împărtășiți gîndurile dumneavoastră în legătură cu ceea ce trebuie făcut pentru ca relațiile dintre cele două țări ale noastre să devină și mai strînse ?*

RĂSPUNS : Aș dori să remarc cu multă satisfacție cursul ascendent al relațiilor dintre România și Japonia.

În ultimii ani, schimburile dintre țările noastre au crescut de cîteva ori. S-au inițiat unele acțiuni de cooperare, s-au deschis perspective noi extinderii colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre.

Ținînd seama de ceea ce am realizat pînă acum, consider că sînt posibilități pentru a asigura în viitorii ani o lărgire continuă a colaborării economice dintre România și Japonia. Desigur, aceasta necesită, în primul rînd, găsirea căilor pentru asigurarea unui echilibru al balanței comerciale, care, din păcate, în momentul de față este în defavoarea României. Noi considerăm că acest echilibru trebuie realizat printr-un export românesc mai mare pe piața Japoniei, care să ducă, pe ansamblu, la lărgirea colaborării noastre economice.

În același timp, cred că realizarea unor acțiuni de cooperare în producție, cît și a unei conlucrări în terțe țări va crea condiții pentru un comerț reciproc avantajos, pentru extinderea schimburilor economice reciproc avantajoase.

Totodată, consider necesar să acordăm împreună mai multă atenție colaborării științifice și tehnice, să intensificăm schimburile culturale și de altă natură, aceasta contribuind la o mai bună cunoaștere și apropiere între țările și popoarele noastre.

Fără îndoială că întărirea colaborării româno-japoneze presupune și o participare mai activă a țărilor noastre la soluționarea problemelor economice internaționale, la lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice mondiale, în general, o conlucrare mai intensă româno-japoneză pentru realizarea unei politici democratice, de

egalitate între toate națiunile, care să ofere fiecărui popor posibilitatea de a-și concentra forțele în direcția dezvoltării economico-sociale, pentru edificarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten japonez cele mai bune urări de prosperitate, bunăstare și pace !

INTERVIU ACORDAT SĂPTĂMÎNALULUI PORTUGHEZ „TEMPO"

— 4 iulie 1978 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, dumneavoastră sînteți un om foarte popular în Portugalia și vă bucurați de un mare prestigiu în cercurile politice. Este foarte plăcut pentru mine ca ziarist și pentru poporul meu să vă pot lua acest interviu.*

Aș dori să știu cum vede Excelența-Voastră în acest moment relațiile dintre Portugalia și România ?

RĂSPUNS : Doresc să menționez cu multă satisfacție cursul ascendent al relațiilor româno-portugheze. Putem spune că în anii care au trecut de la stabilirea relațiilor diplomatice între România și Portugalia s-au înregistrat progrese simțitoare atît în ce privește raporturile economice, cît și politice și culturale. De asemenea, s-a dezvoltat colaborarea între reprezentanții țărilor noastre pe plan internațional în cadrul diferitelor organizații internaționale — și, aș menționa în mod deosebit, în cadrul Conferinței pentru securitate europeană. Toate acestea demonstrează că, atunci cînd două popoare acționează în

concordanță cu principiile respectării independenței și suveranității, pentru o politică de egalitate și pace, pot realiza o colaborare strînsă atît în interesul lor propriu, cît și în interesul păcii generale.

INTREBARE : *Aș dori să știu în ce mod se vor putea întări relațiile dintre Portugalia și România ?*

RĂSPUNS : Ținînd seama de programul de dezvoltare economico-socială a României pe calea construcției socialiste, cît și de preocupările privind dezvoltarea economico-socială independentă în Portugalia, apreciez că sînt posibilități excelente pentru intensificarea, în primul rînd, a schimburilor economice între țările noastre și, în mod deosebit, pentru realizarea cooperării în producție în diferite domenii, inclusiv pentru realizarea unei cooperări în terțe țări.

De asemenea, consider că trebuie să acordăm împreună o atenție mai mare conlucrării în domeniul științei și tehnicii, avînd în vedere că dezvoltarea economico-socială poate fi realizată în bune condiții dacă se bazează pe cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. Desigur, avem largi posibilități de colaborare culturală, ținînd seama și de originea latină a popoarelor noastre, care ușurează relațiile în acest domeniu.

Totodată, apreciez că țările noastre vor trebui să conlucreze mai strîns pentru realizarea securității europene și, în acest cadru, pentru pregătirea reuniunii de la Madrid din 1980, astfel încît aceasta să se încheie cu rezultate mai bune decît cea care s-a ținut recent la Belgrad.

Totodată, țările noastre pot acționa împreună, cu bune rezultate, în domeniul făuririi noii ordini economice internaționale, pentru soluționarea diferitelor probleme ale vieții contemporane pe baza principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne.

INTREBARE : *Aș dori să cunosc părerea Excelenței-Voastre în ce privește situația din Orientul Mijlociu, avînd în vedere că toată lumea cunoaște eforturile pe care le-a făcut România pentru a contribui la instaurarea păcii în această zonă.*

RĂSPUNS: În ce privește situația din Orientul Mijlociu, trebuie să menționez că perpetuarea stării de încordare creează pericole deosebit de grave pentru pacea din această zonă, cu implicații deosebit de mari pentru pacea internațională.

După părerea noastră, se impune intensificarea activității tuturor statelor pentru a se ajunge la încheierea unei păci trainice și juste, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și la soluționarea problemei poporului palestinian pe baza dreptului său la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat independent. În același timp, realizarea păcii trebuie să asigure independența și integritatea teritorială a tuturor statelor din zonă.

Consider că trebuie depuse eforturi pentru desfășurarea tratativelor în formele cele mai potrivite, inclusiv prin reluarea Conferinței de la Geneva cu participarea tuturor statelor interesate, precum și a Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

INTREBARE : *Aș dori să cunosc părerea domnului președinte asupra situației din Africa, zonă în care Portugalia are mari interese și în care țara noastră așteaptă contribuția și sprijinul tuturor țărilor prietene.*

RĂSPUNS : În ultimul timp, în Africa s-a creat o situație deosebit de gravă ca urmare a intervenției diferitelor state în treburile popoarelor africane. Dealtfel, încă la Conferința Națională din decembrie, Partidul Comunist Român a apreciat că asistăm la o intensificare a politicii de reîmpărțire a zonelor de influență și că Africa face

obiectul acestei politici. Evenimentele care au urmat au confirmat această apreciere, arătînd că s-a ajuns la o situație destul de încordată în Africa.

După părerea noastră, este necesar ca popoarele africane să-și rezolve problemele dintre ele — inclusiv cele de ordin teritorial — pe calea tratativelor pașnice, fără nici un amestec din afară. Cu atît mai mult, problemele interne trebuie să fie soluționate de forțele politice și masele populare din fiecare țară, fără amestec din afară.

Considerăm că este atît în interesul țărilor africane, cît și al celorlalte țări care doresc dezvoltarea independentă a Africii să se respecte suveranitatea popoarelor africane, să se asigure întărirea unității lor. Acestea sînt — aș putea spune — cerințe obligatorii pentru progresul economico-social al țărilor africane, pentru asigurarea păcii în Africa, ceea ce ar exercita o influență pozitivă asupra desfășurării vieții internaționale.

Desigur, nu pot să nu menționez că situația din Africa australă necesită acordarea unui sprijin activ popoarelor Namibiei, Rhodesiei, forțelor majoritare din Africa de Sud pentru dobîndirea independenței, pentru încetarea politicii de apartheid. Aceasta este absolut necesar pentru lichidarea definitivă a colonialismului în Africa, pentru dezvoltarea popoarelor africane pe o cale nouă, democratică, independentă.

INTREBARE : *În legătură cu aceste probleme, aș dori să ne vorbiți, în cîteva cuvinte, despre recenta întîlnire dintre președintele Neto și președintele Eanes.*

RASPUNS : Desigur, în general, noi sîntem pentru contacte directe între reprezentanții tuturor statelor, inclusiv între șefii de stat, deci nu putem decît să salutăm întîlnirea dintre președintele Neto și președintele Eanes. Exprimăm speranța că această întîlnire va ajuta la soluționarea unor probleme bilaterale dintre Portugalia și Angola și va deschide calea unei conlucrări pe principii noi, de egalitate între cele două țări, aceasta fiind atît în interesul celor două popoare, cît și al stabilității politice și dezvoltării independente a Africii, al cauzei păcii în general.

INTREBARE : *Care sînt în acest moment obiectivele prioritare ale revoluției românești ?*

RASPUNS : România se află într-un proces de intensă dezvoltare a forțelor de producție, de perfecționare a relațiilor sociale și de ridicare, pe această bază, a gradului general de civilizație a poporului, a bunăstării materiale și spirituale a întregii națiuni.

Obiectivele fundamentale ale dezvoltării României în etapa actuală izvorăsc din hotărîrile Congresului al XI-lea, din Programul elaborat de acest congres. Programul a trasat drept obiectiv fundamental făurirea în următorii 15 ani a societății socialiste multilateral dezvoltate în România și crearea condițiilor pentru trecerea treptată spre societatea comunistă.

Ne aflăm în perioada înfăptuirii în viață a acestor obiective. Din actualul cincinal au trecut doi ani și jumătate și, pe ansamblu, rezultatele sînt bune. Planul la producția industrială s-a realizat cu o depășire de peste 40 de miliarde de lei, creîndu-se, astfel, condiții pentru realizarea cincinalului cu un plus de peste 100 de miliarde de lei. S-au obținut progrese simțitoare în agricultură, în dezvoltarea celorlalte sectoare economice, în știință, învățămînt, cultură. De asemenea, doresc să menționez măsurile privind ridicarea mai substanțială a veniturilor oamenilor muncii ; astfel, în acest cincinal, retribuțiile vor cunoaște o creștere de 32% față de 20% cît prevăzusem în plan pentru această perioadă.

Totodată, acționăm pentru afirmarea revoluției tehnico-științifice în toate sectoarele de activitate, pentru transformarea acumulărilor cantitative într-o calitate nouă, superioară, atît din punct de vedere economic, cît și social și cultural. Dorim, astfel, să obținem în următorii 5 ani trecerea României de la situația de țară socialistă în curs de dezvoltare la situația de țară socialistă cu o dezvoltare economică medie. Asigurăm, în același timp, adîncirea democrației socialiste, crearea unui cadru tot mai larg de participare a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor, a întregii societăți.

INTREBARE : *O ultimă întrebare. Care este părerea Excelenței-Voastre privind problemele dezarmării ?*

RASPUNS : România acordă o atenție deosebită problemelor dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare. La recenta sesiune specială a Organizației Națiunilor Unite consacrată dezarmării, țara noastră a prezentat o serie de propuneri ; ea s-a declarat de acord cu multe din propunerile prezentate de alte țări în vederea adoptării unor măsuri concrete pentru înfăptuirea unei politici de dezarmare, începînd cu oprirea cursei înarmărilor atomice, trecînd la reducerea treptată a efectivelor militare și a cheltuielilor militare, la desființarea blocurilor și a bazelor militare străine de pe teritoriile altor state, la retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor țări. Milităm pentru măsuri care să ducă la creșterea încrederii între popoare și să creeze, totodată, condiții de securitate pentru fiecare stat, dîndu-i garanția că nu va fi supus vreunei agresiuni din partea altor state. Documentul adoptat prin consens de Organizația Națiunilor Unite constituie un pas important în această direcție. Sperăm că pe baza lui, în noile forme organizatorice stabilite, se va trece la o activitate concretă în această direcție.

In ce ne privește, vom face totul pentru a se trece la adoptarea unor măsuri practice de dezarmare, începînd, desigur, cu marile puteri, principalele deținătoare de armamente, în primul rînd de armament nuclear.

In acest sens menționez conlucrarea bună dintre România și Portugalia și exprim speranța că și în viitor vom colabora strîns, împreună cu alte state, pentru realizarea unor progrese reale pe linia dezangajării militare, a dezarmării, atît în Europa, cît și în întreaga lume.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI JAPONEZ „THE YOMIURI SHIMBUN"

— 4 iulie 1978 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, unul din aspectele relațiilor internaționale actuale este cursul către destindere și coexistență pașnică. Dar în lume au avut loc multe incidente care pot primejdui cooperarea și pacea. Relațiile între Est și Vest nu pot fi privite într-un mod prea optimist, așa cum se prezintă astăzi situația în Europa, în Africa și în alte părți.*

Apreciind eforturile României pentru promovarea unui climat de cooperare, menit să asigure pacea în lume, am dori să cunoaștem opinia dumneavoastră cu privire la situația internațională actuală și evoluția ei în viitor.

RĂSPUNS: Se poate spune că în lume s-au produs mari schimbări în raportul de forțe și, în acest sens, situația internațională se caracterizează prin intensificarea luptei popoarelor pentru a pune capăt vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru a promova o politică nouă, bazată pe egalitate în drepturi, pe respectul

independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne.

Este însă adevărat că există încă forțe care pot pune în pericol cursul spre destindere, spre colaborare. Tocmai de aceea este necesar să se intensifice activitatea tuturor statelor, să se întărească colaborarea lor, pentru a se împiedica o nouă agravare a relațiilor internaționale.

Problemele care s-au ivit în ultimul timp în viața internațională sînt determinate, pe de o parte, de procesul afirmării politicii de independență și de ciocnirea dintre cele două tendințe pe plan mondial, cît și de o accentuare a politicii de reîmpărțire a lumii în zone de influență, evidențiată îndeosebi în Africa.

Ținînd seama de toate acestea, noi considerăm că este necesar să se intensifice eforturile tuturor statelor care doresc continuarea politicii de destindere și colaborare, pentru soluționarea pe calea tratativelor pașnice a problemelor litigioase sau divergente.

În mod deosebit considerăm că trebuie să se evite amestecul în treburile interne ale statelor africane, asigurîndu-se soluționarea problemelor dintre ele pe calea tratativelor bilaterale, respectîndu-se independența și suveranitatea lor națională. Este necesar să se acționeze pentru întărirea unității africane și, totodată, pentru soluționarea problemelor din Africa australă într-un timp cît mai scurt, prin sprijinirea mișcărilor de eliberare națională a populației din Africa de Sud pentru lichidarea cu desăvîrșire a colonialismului, a oricăror forme de asuprire.

O importanță deosebită are, pentru cursul destinderii, înfăptuirea securității în Europa și, în acest cadru, trecerea la măsuri de dezangajare militară, care ar exercita o influență puternică nu numai pe continentul nostru, ci în întreaga lume.

Totodată, se impun soluționarea problemelor grave ale subdezvoltării, făurirea noii ordini economice mondiale, care să deschidă calea unui progres mai rapid al țărilor slab dezvoltate, să contribuie la stabilitatea economică internațională, la schimbul echitabil, pe principii de egalitate între toate națiunile.

În general, considerăm necesar să se dea dovadă de o înaltă răspundere față de interesele popoarelor, față de cauza păcii. Să se facă totul pentru soluționarea problemelor care preocupă omenirea pe calea tratativelor pașnice, cu participarea tuturor statelor, indiferent de mărime sau orînduire socială, pentru înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, în care fiecare națiune să se poată dezvolta în mod liber.

ÎNTREBARE: *Așa cum se cunoaște, în Asia există tensiuni și incertitudini, în special în peninsulele Coreeană și Indochineză. Dumneavoastră ați făcut recent o lungă călătorie în aceste zone. Noi apreciem că vizita dumneavoastră în țările asiatice a constituit un eveniment de importanță majoră pentru pacea în Asia. Care este opinia dumneavoastră cu privire la căile și posibilitățile de a găsi o soluție eficientă conflictelor și de a se realiza o slăbire a tenisunii în Asia?*

RĂSPUNS: Doresc, în primul rînd, să menționez că vizitele în cele cinci țări socialiste din Asia se înscriu în cadrul politicii generale a României socialiste de a dezvolta relațiile cu toate țările socialiste. Această vizită a prilejuit o mai bună cunoaștere reciprocă și a dus la dezvoltarea relațiilor și a colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre. Fără îndoială că înțelegerile la care am ajuns cu aceste prilejuri servesc nu numai intereselor popoarelor noastre, ci și cauzei colaborării și păcii generale.

În ce privește divergențele și tensiunile ce s-au ivit între unele țări din Asia de sud-est, considerăm că ele sînt atît rezultatul dezvoltării istorice, cît și al unor probleme rămase nerezolvate din timpul dominației coloniale. Consider că toate aceste probleme trebuie să fie soluționate pe calea discuțiilor și tratativelor directe între țările interesate, astfel încît să se ajungă la depășirea divergențelor, la întărirea colaborării lor. Aceasta ar avea o importanță deosebită pentru dezvoltarea socialistă a țărilor respective, precum și pentru cauza păcii în Asia și în întreaga lume.

În ce privește situația din Coreea, este necesar să se ajungă la reunificarea pașnică a poporului coreean, a Coreei de Nord și de Sud. În acest sens, se impun retragerea trupelor Statelor Unite din această zonă și soluționarea problemei reunificării pe calea tratativelor dintre cele două părți. Este necesar să se asigure condiții de participare la viața politică în Coreea de Sud a tuturor forțelor democratice, care doresc să se ajungă la reunificare. Reunificarea pașnică ar asigura dezvoltarea democratică a poporului coreean și, totodată, ar constitui un factor de stabilitate pe continentul asiatic și în întreaga lume, ceea ce este în interesul tuturor statelor, inclusiv al Japoniei.

ÎNTREBARE: *Există mari diferențe de opinii între Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză. România a depus eforturi intense și îndelungate pentru depășirea acestor divergențe dintre cele două țări. Am dori să cunoaștem părerea dumneavoastră cu privire la aceste divergențe, pe care noi le considerăm ca fiind o mare problemă pentru asigurarea păcii și securității în Asia.*

RĂSPUNS: România a fost și este preocupată de divergențele existente între Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză, considerînd necesar să se facă totul pentru depășirea lor, pentru normalizarea relațiilor dintre

aceste două mari țări socialiste. Aceasta ar avea o influență puternică nu numai asupra raporturilor dintre popoarele țărilor respective, ci și asupra vieții internaționale în general, asupra politicii de pace și colaborare în întreaga lume.

Avem convingerea că, acționîndu-se de către cele două țări în spiritul găsirii căilor pentru depășirea divergențelor, se va ajunge la înțelegeri corespunzătoare, la normalizarea relațiilor dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză.

România socialistă consideră că trebuie făcut totul în această direcție și, în ce o privește, va acționa numai și numai în sensul normalizării relațiilor dintre aceste două țări.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, a patra întrebare se referă la raporturile dintre Japonia și China. După cum probabil cunoașteți, se desfășoară negocieri nipono-chineze în vederea încheierii Tratatului de pace și prietenie. În legătură cu aceasta, ne-ar interesa foarte mult părerea dumneavoastră cu privire la semnificația acestui tratat care urmează să fie încheiat.*

RĂSPUNS : România se pronunță ferm pentru lichidarea cu desăvîrșire a urmărilor celui de-al doilea război mondial. În acest cadru, încheierea Tratatului de pace dintre Japonia și Republica Populară Chineză nu poate decît să ducă la normalizarea deplină a relațiilor dintre cele două țări, exercitînd, totodată, o influență puternică asupra colaborării și păcii în Asia.

ÎNTREBARE : *Poporul japonez își amintește cu sentimente deosebit de profunde vizita pe care dumneavoastră ați efectuat-o în Japonia în anul 1975. Ce ne puteți spune în legătură cu viitorul relațiilor dintre Japonia și România?*

RĂSPUNS : Doresc să menționez, cu multă satisfacție, cursul ascendent al relațiilor economice, științifice, tehnice

și culturale dintre România și Japonia. Aș sublinia, în această privință, faptul că, în ultimii cinci ani, relațiile economice dintre țările noastre au crescut de peste trei ori. S-a intensificat, de asemenea, schimbul de delegații la toate nivelurile. În acest cadru, doresc să menționez că păstrez o impresie deosebită despre vizita efectuată în Japonia — vizită care a marcat un moment important în evoluția relațiilor romàno-japoneze.

Consider că sînt posibilități de a extinde și mai mult relațiile dintre țările noastre. În domeniul colaborării economice se impune să găsim, de comun acord, căile pentru asigurarea unui echilibru al balanței comerciale, în sensul unei creșteri mai mari a exporturilor românești. Este necesar să ajungem la extinderea simțitoare a schimburilor economice și, totodată, să dezvoltăm cooperarea în producție, atît pe plan bilateral, cît și în terțe țări, realizînd o conlucrare mult mai largă.

Odată cu aceasta, consider necesară intensificarea colaborării în domeniul științei și tehnicii, precum și extinderea schimburilor culturale și de altă natură.

De asemenea, ar fi deosebit de utilă o conlucrare mai strînsă a țărilor noastre pe arena mondială pentru soluționarea problemelor subdezvoltării, ale noii ordini economice internaționale, pentru rezolvarea problemelor economice în interesul tuturor popoarelor, pentru realizarea unei politici de pace și colaborare între toate națiunile.

CUVÎNTARE LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 5 iulie 1978 —

Stimați tovarăși,

Proiectul planului național de dezvoltare economico-socială pe 1979—1980 asigură, prin prevederile sale, realizarea în bune condiții a obiectivelor stabilite de Congresul al XI-lea, inclusiv a programului suplimentar adoptat de Conferința Națională din decembrie anul trecut. Se va obține o producție cu circa 120 de miliarde de lei mai mare față de prevederile cincinalului, deci la limita maximă a planului suplimentar adoptat de Conferința Națională.

Pe primii doi ani și jumătate ai cincinalului, rezultatele, pe ansamblu, sînt bune — am realizat o producție suplimentară de peste 40 de miliarde de lei. Sînt, de asemenea, asigurate condiții ca toate județele să ajungă la realizarea unei producții industriale de circa 10 miliarde de lei. Unii tovarăși, bazîndu-se pe realizările suplimentare de pînă acum, au afirmat aici că pot chiar să depășească aceste prevederi.

Totodată, planul asigură mijloacele materiale și financiare necesare înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XI-lea și ale Conferinței Naționale cu privire la ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, la creșterea cu 32% a veniturilor reale, față de circa 20% cît se prevăzuse inițial. Dealtfel, după cum este cunoscut, în iunie s-a încheiat prima parte a majorării retribuției, cu 3 luni mai devreme decît prevăzusem. Urmează ca în 1979 și 1980 să aplicăm a doua etapă a majorărilor.

Nu doresc să fac un bilanț a ceea ce s-a realizat în acești doi ani și jumătate. Consider că, așa cum demonstrează faptele, dispunem de tot ceea ce este necesar pentru îndeplinirea și depășirea tuturor prevederilor cincinalului.

În același timp, nu pot să nu menționez unele neajunsuri și rămîneri în urmă într-o serie de ramuri și subramuri, de sectoare ale activității economice. În mod deosebit, doresc să atrag atenția asupra rămînerilor în urmă în realizarea producției fizice, ce se reflectă asupra tuturor indicatorilor economico-financiari. Este adevărat, unele produse au fost realizate în cantități suplimentare, s-au obținut numeroase produse de calitate superioară, complexă, ceea ce a compensat nerealizările, dar aceasta nu trebuie să ne liniștească în nici un fel. Ținem seama, totodată, de faptul că pe parcursul realizării planului unele produse pot fi mai puțin solicitate și în țară, și la export și, ca atare, trebuie să adaptăm activitatea industrială cerințelor. De aceea, nu luăm în considerare nerealizările fizice în mod absolut. Dar există nerealizări la produse de care avem nevoie, cum sînt cărbunele, petrolul, cimentul și altele, care, de fapt, constituie materii prime de bază. Există nerealizări și la oțel și laminate, la unele produse ale industriei constructoare de mașini, precum și la produse ale industriei chimice. Deci, ținînd seama de necesita-

tea adaptării producției la cerințele dezvoltării economice și ale exportului, apar, totuși, nerealizări la produse necesare atît economiei naționale, cît și comerțului exterior. Or, trebuie să fie clar tuturor ministerelor, centralelor și întreprinderilor, comitetelor județene de partid, tuturor organizațiilor de partid că realizarea producției fizice la nivelul planului — deci și recuperarea nerealizărilor de pînă acum — constituie problema centrală a activității următorilor doi ani și jumătate. Avem la dispoziție și timpul necesar, capacitățile de producție corespunzătoare pentru a realiza această sarcină.

Înfăptuirea acestui obiectiv presupune ca ministerele, centralele, întreprinderile, comitetele județene, organizațiile de partid, consiliile oamenilor muncii să treacă la stabilirea măsurilor precise ce se impun în fiecare unitate. Noi am renunțat la producția globală ca indicator de bază și am trecut la producția netă și producția fizică, pentru a lichida anomalia care a dat posibilitate să se prezinte planul realizat, în timp ce, în realitate, cantități însemnate de produse fizice nu erau fabricate.

A doua problemă asupra căreia atrag în mod deosebit atenția este cea a restanțelor în realizarea investițiilor, în punerea în producție a capacităților stabilite și care se reflectă în nerealizarea planului de producție. Nerealizarea planului la producția de lignit, de exemplu, se datorește nerealizării investițiilor. O situație similară întîlnim și în metalurgie, în chimie, la ciment și în alte sectoare. Dacă ar fi intrat la timp în producție capacitățile stabilite, am fi obținut pe ansamblu o producție cu circa 20—25% mai mare, ceea ce ar fi sporit atît mijloacele necesare economiei naționale, cît și exportului. Iată de ce insist asupra măsurilor ce trebuie luate pentru realizarea la timp a planului de investiții, prin darea în folosință a tuturor capacităților stabilite.

Este adevărat, nerealizări în investiții se datoresc în parte nelivrării unor utilaje, dar nu acesta este, de pildă, motivul în cazul nerealizării cărbunelui din Oltenia, unde o mare parte din utilaje nu este folosită corespunzător. De aceea, aș spune că, lucrînd în mod normal cu utilajele existente, putem realiza în întregime producția prevăzută, obținînd chiar o depășire. Nici în metalurgie, nerealizările nu se datorează doar nelivrării utilajelor ; dacă toate laminoarele ar fi lucrat la capacitatea proiectată, îndeplineam în întregime planul la laminate și oțel. Același lucru este valabil în industria chimică, la producția de îngrășăminte. Și în construcția de mașini, dacă o serie de întreprinderi mari lucrau în trei schimburi, se puteau înfăptui integral programele stabilite. Deci nu numai lipsa utilajelor constituie cauza nerealizării planurilor producției fizice, ci, în primul rînd, nefolosirea corespunzătoare a capacităților existente.

Iată de ce obiectivul nostru trebuie să fie realizarea în cele mai bune condiții a investițiilor și, totodată, funcționarea normală, la întregul potențial, a capacităților de producție. În felul acesta vom asigura ca planurile pe următorii doi ani să fie realizate la nivelurile stabilite și să obținem și o depășire însemnată a producției fizice, ceea ce se va evidenția în producția globală și netă, influențînd pozitiv toți indicatorii de plan.

Au fost stabilite o serie de măsuri speciale pentru recuperarea rămînerilor în urmă la producția de cărbune. Vom realiza obiectivele fixate dacă vom asigura schimburile complete de producție. Din personalul de aproape 25 000 de oameni din Valea Jiului, numai 5 000 reprezintă schimburile la abataje. Cu cei 25 000 de oameni este pe deplin posibil să realizăm planul. Dar în prezent 4 din 5 prestează activități auxiliare, desigur, necesare, importante, dar care nu produc cărbune. Trebuie să acționăm

cu toată fermitatea pentru a asigura, în primul rînd, muncitori la abataj, la transport și abia după aceea la serviciile de suprafață. Să avem mai puțini auxiliari, funcționari și mai mulți lucrători care să scoată cărbune! Inclusiv directorul și inginerii să contribuie direct la organizarea producției în mod optim. În felul acesta, cu capacitățile pe care le avem acum, vom da o producție suplimentară de cărbune. Dotarea, mecanizarea de care dispunem acum, pe baza organizării actuale, pot asigura nu numai realizarea planului, ci și o producție suplimentară.

În general, vreau să subliniez că buna organizare a muncii, trecerea în toate sectoarele la acoperirea necesarului de forță de muncă în producția de bază sînt hotărîtoare.

În construcția de mașini, în timp ce unele utilaje nu lucrează la întreaga capacitate datorită lipsei schimburilor, există o mare rezervă de forță de muncă concentrată în activități auxiliare. Trebuie trecut rapid la calificarea cadrelor necesare și asigurarea cu prioritate a forței de muncă pentru producție. Se impune ca ministerele, organizațiile de partid, organizațiile sindicale și de tineret să ia toate măsurile pentru folosirea rațională a forței de muncă în activitatea de bază — condiție hotărîtoare a îndeplinirii sarcinilor de producție.

Aceasta este valabil și în investiții. Avem un număr mare de specialiști în serviciile de birou care — așa cum s-a mai discutat — trebuie trecuți în munca de concepție, la proiectare, precum și în activitatea de execuție. Nu se mai poate admite ca în ministere, în fiecare ramură, mii și mii de ingineri, de alți specialiști să lucreze în servicii funcționărești, în timp ce ducem lipsă de cadre în sectoarele de bază ale proiectării tehnologice și activității de producție. Este obligația tuturor ministerelor, a tuturor organizațiilor de partid să treacă de îndată la stabilirea măsurilor corespunzătoare pentru soluționarea acestei probleme.

În mod deosebit doresc să atrag atenția asupra măsurilor ce trebuie luate în județele care urmează să realizeze în viitorii doi ani și jumătate o creștere a producției de 2—3 ori și unde anul acesta și anul viitor vor începe să funcționeze importante capacități de producție. Fiecare minister trebuie să încredințeze rezolvarea problemelor în aceste județe unui ministru adjunct. Consiliul de Miniștri, Comitetul de Stat al Planificării trebuie să ia, de asemenea, măsuri deosebite pentru a ajuta aceste județe, deplasînd acolo ingineri, specialiști, cadre de muncitori calificați, care să asigure punerea în funcțiune la termen și buna funcționare a obiectivelor stabilite. Este vorba de 7—8 județe aflate în această situație. Măsuri speciale se impun și pe linia Ministerului Muncii, a sindicatelor, inclusiv a Comitetului Central al partidului, în vederea sprijinirii cu activiști, cu cadre de partid a acestor județe.

Este necesar să se ia măsuri mai hotărîte pentru buna aprovizionare tehnico-materială a producției. În plan s-a asigurat — în conformitate cu normele corespunzătoare, cu sarcinile de reducere a consumurilor materiale — baza pentru realizarea programelor stabilite. În acest scop se impune realizarea în întregime a producției stabilite, inclusiv de piese și subansamble. De asemenea, buna desfășurare a aprovizionării impune măsuri ferme pentru îmbunătățirea cooperării între întreprinderi. Trebuie acționat, totodată, pentru reducerea consumurilor materiale și încadrarea tuturor în normele stabilite. Consider că aceste norme nu sînt exagerate. Indicele de folosire a metalului era stabilit la 85%, și cred că noi trebuie să tindem spre 90% și chiar mai mult. În metalurgie, indicele de scoatere este de 85% și am putea ajunge la peste

90%. Situații asemănătoare sînt și în celelalte sectoare. Normele și indicii de folosire a materiilor prime nu sînt deci peste posibilitățile noastre, mai ales dacă ținem seama că am dotat industria noastră cu utilajele cele mai moderne existente astăzi pe plan internațional. Este necesar să luăm măsuri hotărîte pentru a realiza acești indici.

O problemă de cea mai mare importanță este aceea a energiei. Planul asigură la indicatorii stabiliți, în conformitate cu programul aprobat de Comitetul Central de reducere a consumurilor de energie, resursele energetice necesare economiei. Și în acest domeniu, consumurile sînt însă mai mari decît pe plan mondial. De aceea să considerăm acești indicatori ca minimi și să facem totul pentru a reduce consumul de energie și de combustibil sub toate formele într-un procent mult mai mare decît cel stabilit în plan. Nu vreau să mai intru în detalii ; am mai discutat această problemă cu ministerele, cu primii secretari și o vom mai discuta. Vom organiza o serie de dezbateri pentru a arăta căile concrete de reducere a acestor consumuri. Această problemă trebuie să constituie o preocupare permanentă, de zi cu zi, a tuturor cadrelor noastre din economie, a tuturor activiștilor de partid și de stat.

În ce privește materialele de construcții, am stabilit, de asemenea, ca încă în acest an să se studieze reducerea consumurilor de ciment, oțel-beton și alte materiale, astfel ca pînă în toamnă să putem adopta soluții mai ieftine, mai suple.

Problema aprovizionării tehnico-materiale, inclusiv cu energie, trebuie deci legată strîns de respectarea normelor de consum stabilite și de accentuarea reducerii consumurilor de materiale în toate domeniile. Avem în această privință rezerve foarte mari.

O altă problemă asupra căreia doresc să atrag atenția este mai buna organizare a transportului. Față de parcul de vagoane, auto și alte mijloace de transport, inclusiv de nave, indicele de folosire este nemulțumitor. Trebuie să introducem mai multă ordine și disciplină în domeniul transportului ! Să sporim gradul de utilizare a tuturor mijloacelor, să îndeplinim hotărîrile Congresului al XI-lea și Conferinței Naționale cu privire la optimizarea transporturilor. Să luăm toate măsurile de îmbunătățire a transportului atît în țară, cît și pentru producția de export.

În același timp, sînt necesare măsuri hotărîte pentru ridicarea nivelului tehnic al producției, pentru îmbunătățirea calității tuturor produselor. Am realizat lucruri bune în această privință în fiecare ramură. Dar avem încă rămîneri în urmă în realizarea programului de cercetare, mai cu seamă în introducerea în producție a rezultatelor cercetării, a tehnologiilor moderne, a progresului tehnic. Să facem totul pentru a lichida această rămînere în urmă, trecînd hotărît la activitatea de soluționare practică a problemelor !

Dispunem astăzi de o uriașă forță de cercetare. Ținînd seama de mărimea țării noastre, am putea spune că, din punct de vedere numeric, sîntem, în privința personalului de cercetare, la nivelul statelor dezvoltate. Avem oameni capabili, care au demonstrat că pot face lucruri foarte bune. Este necesar însă să organizăm mai bine activitatea de cercetare, mai cu seamă să scurtăm perioada dintre încheierea cercetării și materializarea rezultatelor ei în producție. Să nu mai admitem să treacă ani de zile pentru introducerea în producție a rezultatelor cercetării, inclusiv în cazul tehnologiilor importate. Din această cauză, în unele cazuri, cînd introducem noua tehnologie, ea este deja învechită.

Atrag foarte serios atenția ministerelor, Consiliului

Național pentru Știință și Tehnologie, institutelor de cercetare, organelor de partid asupra datoriei lor de a acorda cea mai mare atenție acestei activități deosebit de importante pentru realizarea programului nostru, a hotăririlor Conferinței Naționale cu privire la trecerea la o calitate nouă în toate domeniile vieții economico-sociale.

Doresc, de asemenea, să atrag atenția asupra problemei eficienței economice, a creșterii rentabilității și sporirii, pe această bază, a producției nete și a venitului național. Există rămineri in urmă în această privință ; prevederile din plan în această direcție trebuie considerate minime. Chiar și sarcinile puse de Conferința Națională nu trebuie considerate maxime. Să acționăm pe toate căile pentru reducerea cheltuielilor materiale și, pe această bază, pentru creșterea mai substanțială a eficienței economice. In această privință am, de asemenea, în vedere valorificarea superioară a materiilor prime și materialelor, obținerea dintr-o tonă de materii prime și materiale a unei valori mai mari de produse finite. Numai pe această cale putem asigura creșterea venitului național — singura sursă de dezvoltare economico-socială a țării și de ridicare a gradului general de civilizație, de bunăstare materială și spirituală a întregului nostru popor.

Acestea au fost cele citeva probleme legate de activitatea industrială asupra cărora am vrut să atrag atenția.

In ce privește agricultura, rezultatele pe ansamblu sint satisfăcătoare. După cum cunoașteți, anul acesta se prevede, de asemenea, o recoltă relativ bună. Trebuie să acționăm, desigur, pentru a asigura stringerea ei la timp și fără pierderi.

Și prevederile de plan privind agricultura trebuie considerate minime în toate sectoarele, dar mai cu seamă în ce privește producția animalieră. Noi dispunem astăzi de posibilitatea ca, printr-o mai bună organizare a muncii, prin efectuarea la timp a lucrărilor, să obținem o depășire a prevederilor cincinalului în agricultură. Anul acesta, cu toate condițiile nefavorabile apărute la un moment dat, în județele în care s-au realizat lucrările agricole în condiții bune, la timp, unde s-a asigurat densitatea corespunzătoare a însămînțărilor, se realizează recolte peste prevederile planului. Avem, de asemenea, posibilități să sporim efectivele de animale, să obținem o creștere mai mare a producției de carne și de produse animaliere. S-a arătat aici că unele județe vor îndeplini cu un an mai devreme sarcinile de plan la creșterea efectivelor și a producției animaliere. Cred că aceasta ar trebui să constituie un îndemn pentru toate județele de a îmbunătăți activitatea în agricultură. Nu insist acum asupra acestor probleme ; le-am discutat în februarie, le vom discuta cu prilejul campaniei însămînțărilor de toamnă, le vom discuta din nou la sfîrșitul anului.

Am luat hotărîrea, care se dovedește foarte bună, de a asigura în întregime produsele alimentare pentru populație. Din acest punct de vedere nu există probleme. Dar aceasta nu este suficient. Agricultura trebuie să dea o cantitate mult mai mare de produse pentru export. Trebuie să fie bine înțeles faptul că nu putem realiza importuri de materii prime dacă nu asigurăm desfășurarea corespunzătoare a exportului. De aceea, agricultura trebuie să fie și o sursă de acoperire a importurilor de materii prime, necesare dezvoltării economiei naționale, ridicării generale a bunăstării poporului.

Este, de asemenea, necesar să acordăm mai multă atenție problemelor de comerț exterior, exportului și importului. După cum ați văzut, planul prevede o creștere atît a exportului, cît și a importului. Creșterea importului este determinată și de nerealizarea unor producții fizice, de neîndeplinirea integrală a planului într-un șir

de domenii. Iată de ce realizarea planului la producția fizică — incepînd cu producția de materii prime, de combustibil — este o necesitate pentru menținerea importurilor la nivelul stabilit în plan. Va trebui chiar să încercăm realizarea pe parcurs a unei reduceri a importurilor față de plan. Planul prevede, de asemenea, creșterea corespunzătoare a exporturilor, îndeosebi a exporturilor de produse industriale. De aceea, trebuie luate toate măsurile în vederea realizării producției pentru export. În momentul de față, pentru ministere, celelalte organe centrale, pentru ministerul Comerțului Exterior, pentru organizațiile de partid și consiliile oamenilor muncii, pentru toți oamenii muncii, exportul trebuie să constituie problema numărul unu! În toate întreprinderile să se urmărească cu prioritate punerea la timp în fabricație și realizarea la nivelul tehnic calitativ cerut de partenerii externi a producției destinate exportului. Consider că nu trebuie să mai insist asupra acestei probleme, dar atrag foarte serios atenția ministerelor că poartă răspunderea nemijlocită pentru buna desfășurare a activității de export. Ministerul Comerțului Exterior este organul unic care răspunde de înfăptuirea programului de comerț exterior. Desigur, nu înseamnă că miniștrii, ministerele trebuie să stea și să se uite la Ministerul Comerțului Exterior. Dar Ministerul Comerțului Exterior, împreună cu Comitetul de Stat al Planificării, este obligat să exercite controlul și să determine ministerele să-și îndeplinească toate obligațiile pentru asigurarea exportului planificat. Noi pornim de la necesitatea de a asigura un echilibru al balanței comerciale și al balanței de plăți și trebuie să facem totul pentru a realiza aceste prevederi înscrise în plan.

Să acordăm mai multă atenție cooperării în producție cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Avem multe programe

de cooperare cu țările socialiste din C.A.E.R., precum și cu celelalte țări socialiste. La sesiunea recentă a C.A.E.R. s-a vorbit mult despre problema cooperării în producție. Cu cîteva țări am realizat lucruri bune, dar trebuie să acționăm cu hotărîre pentru ca, pe calea cooperării în producție, să asigurăm o mai bună soluționare a problemelor economiei noastre naționale, să dezvoltăm atît importul, cît și exportul.

În plan se asigură mijloacele necesare pentru realizarea în întregime a prevederilor privitoare la construcția de locuințe și alte obiective social-culturale. Ne gîndim să dăm prioritate construcțiilor de locuințe și după aceea să ne ocupăm de baze sportive, de diferite edificii. Avem chiar în vedere să amînăm pentru o perioadă construcția unor sedii și birouri care nu sînt necesare activității de producție, pentru a concentra forțele asupra unităților economice și a locuințelor. Sînt și în această privință rămîneri în urmă. Măsurile pe care le-am luat atît în ce privește asigurarea materialelor, cît și mecanizarea lucrărilor creează condiții pentru a realiza, în întregime, în următorii doi ani, programul de locuințe. Atrag foarte serios atenția că trebuie făcut totul pentru ca, în fiecare județ, în fiecare localitate, acest program să fie realizat în întregime.

Este necesar să acordăm atenția corespunzătoare realizării și a celorlalte măsuri privind îmbunătățirea condițiilor de muncă și de trai ale oamenilor muncii. Planul prevede mijloacele necesare pentru înfăptuirea prevederilor cincinalului și a programului suplimentar elaborat de Conferința Națională în acest domeniu. Dispunem de tot ce este necesar, avem toate condițiile materiale pentru a îndeplini, în toate domeniile, programul de dezvoltare economico-socială a țării noastre.

Atrag atenția că în următorul cincinal vom face o

trecere mai simțitoare spre cîteva domenii de vîrf ale activității economice. Desigur, ceea ce am realizat pînă acum în electronică și în alte domenii ale tehnicii, cu 10 ani în urmă nici nu putea fi conceput de către unii. In următorii doi ani vom trece la construcția de avioane de înaltă clasă, la construcția de utilaje pentru energia atomică. Aceasta pune sarcini mari industriei și tehnicii noastre, tuturor ramurilor de producție și cercetare implicate în activitatea respectivă. Ele vor trebui să conlucreze, concurînd la realizarea programelor arătate, care au o deosebită importanță pentru economia românească, urmînd să ridice în mod substanțial nivelul tehnic al întregii noastre activități.

Marile sarcini ce ne revin în viitor impun perfecționarea organizării și conducerii întregii economii, cer ca atît consiliile de conducere ale ministerelor și celorlalte organe centrale, cît și consiliile de conducere ale oamenilor muncii din centrale și întreprinderi, din toate unitățile de cercetare și învățămint să acționeze în concordanță cu competențele și răspunderile pe care le au, să-și sporească răspunderea în întreaga lor activitate. De fapt, acum, pentru realizarea programului pe următorii doi ani și jumătate, esențiale sînt activitatea organizatorică și de conducere, repartizarea justă a forțelor în toate domeniile, urmărirea permanentă a îndeplinirii sarcinilor. Trebuie să întărim atît răspunderea colectivă, cît și cea personală! Să se înțeleagă bine că răspunderea organelor colective nu diminuează cu nimic răspunderea personală a fiecăruia la locul său de muncă.

Este necesar, totodată, să acordăm o mai mare atenție ridicării nivelului de cunoștințe tehnice și profesionale al cadrelor noastre, de sus pînă jos, al întregului activ de partid și de stat. Să recunoaștem sincer că, din păcate, avem încă deficiențe în această privință. Deși avem hotărîri bune cu privire la perfecționarea pregătirii și reciclarea cadrelor, nu se urmărește cum trebuie înfăptuirea lor. Unii consideră că știu prea multe și nu trebuie să mai învețe și, de aceea, se poticnesc cînd sînt puși să rezolve concret o problemă sau alta. Ridicarea nivelului de cunoștințe, perfecționarea pregătirii tehnice și profesionale a cadrelor constituie o problemă de importanță hotărîtoare pentru activitatea noastră nu numai în următorii doi ani, ci și în perspectivă.

Este necesar, de asemenea, să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea hotărîrilor partidului de ridicare a nivelului politic și ideologic al cadrelor de partid și de stat, de dezvoltare a conștiinței socialiste a maselor de oameni ai muncii. Pornim de la faptul că între cunoștințele tehnico-profesionale și cele politico-ideologice există o strînsă interdependență. Nu se poate considera suficient dacă cineva cunoaște bine o meserie; fără o înțelegere politică corespunzătoare a problemelor, chiar dacă are cunoștințe tehnice sau de specialitate bune, nu va reuși să-și îndeplinească corespunzător sarcinile în conducerea activității economico-sociale!

În acest cadru doresc să menționez din nou importanța hotărîrii plenarei Comitetului Central cu privire la perfecționarea mecanismului nostru economico-financiar, la accentuarea autoconducerii și aplicarea autogestiunii în toate sectoarele de activitate. Vom trece încă din această lună la aplicarea indicatorului de producție netă, la accentuarea autoconducerii și la autogestiune în toată economia. Aceasta va fi o perioadă de tranziție pînă la sfîrșitul anului. Începînd din 1979, principiile respective urmează să acționeze în toate domeniile de activitate. Cred că nu este nevoie să mai insist asupra necesității de a se urmări cu toată hotărîrea realizarea în viață a acestor măsuri. Trebuie lăsate la o parte orice fel de rezerve în

această privință. Nu putem judeca activitatea nici unui colectiv, a nici unei întreprinderi decît după valoarea producției nou create, după producția netă combinată cu realizarea producției fizice, cu reducerea cheltuielilor materiale, cu ceilalți indicatori, care se condiționează în mod reciproc, sînt într-o legătură permanentă. Nu putem face, sub nici o formă, vreo concesie de la aplicarea acestor hotărîri, stabilite de plenara Comitetului Central al partidului. Aceasta este o problemă esențială pentru economia noastră, pentru modernizarea ei, pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Nu putem ține seama de nici un alt considerent, decît de interesele supreme ale națiunii noastre, ale construcției socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Tovarăși,

Nu mi-am propus și nu am de gînd să prezint acum în fața plenarei problemele situației internaționale, deși trebuie spus că în viața internațională s-au produs o serie de fenomene care necesită o înțelegere mai aprofundată a ceea ce se întîmplă astăzi pe plan mondial.

Aș menționa însă că evenimentele au confirmat pe deplin aprecierile Conferinței Naționale cu privire la o tendință de încordare ce se conturează în viața internațională, la accentuarea politicii de împărțire a lumii în zone de influență.

În situația creată, considerăm că trebuie făcut totul pentru a se împiedica accentuarea încordării și a tensiunilor în viața internațională, tinzîndu-se spre o diminuare a acestora, acționîndu-se pentru ca problemele litigioase dintre state să fie soluționate pe calea tratativelor pașnice, pe baza respectării independenței și suveranității fiecărei națiuni. Considerăm că evenimentele din ultimele luni

demonstrează cu și mai multă putere că respectarea independenței fiecărei națiuni, a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur calea dezvoltării, fără amestec din afară, constituie singura bază pentru o politică de destindere, de colaborare și pace în lume. De aceea, acționăm și vom face totul pentru afirmarea acestei politici! *(Aplauze puternice).*

Nu doresc să mă refer la o problemă sau alta, dar, în conformitate cu cele stabilite de Congresul al XI-lea, accentuate de Conferința Națională a partidului, consider că partidul nostru, guvernul, România socialistă trebuie să acționeze cu fermitate pentru dezvoltarea colaborării cu toate țările socialiste, pentru depășirea divergențelor și întărirea colaborării dintre ele, pentru întărirea solidarității cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, împotriva politicii imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, pentru soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în mod democratic, cu participarea tuturor statelor, indiferent de mărime sau orînduire socială. În același timp, vom acționa în continuare pentru dezvoltarea relațiilor cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor politicii noastre de coexistență pașnică, punînd cu și mai multă fermitate la baza relațiilor internaționale egalitatea în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța.

De asemenea, sîntem ferm hotărîți să acționăm pentru dezvoltarea relațiilor cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, alte partide progresiste, democratice din toate țările, pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane.

Evenimentele demonstrează că directivele și orientările stabilite de Congresul al XI-lea și de Conferința Națională

sînt pe deplin juste și avem obligația, noi, Comitetul Central, Comitetul Politic Executiv, guvernul, Consiliul de Stat, să facem totul pentru a înfăptui în viață această politică, ce corespunde atît intereselor poporului nostru, cît și ale țărilor socialiste, ale tuturor țărilor care luptă pentru independență, ale cauzei păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Aș dori, în încheiere, să subliniez încă o dată necesitatea ca, adoptînd planul pe care-l dezbatem astăzi, să acționăm, în primul rînd, pentru realizarea în cele mai bune condiții a sarcinilor pe următoarele șase luni, deoarece tot ceea ce am prevăzut aici se bazează pe îndeplinirea în întregime a planului pe acest an. De aceea trebuie luate toate măsurile pentru înfăptuirea prevederilor planului pe anul în curs. În al doilea rînd, să trecem de îndată — de mîine, ca să spun așa — la luarea măsurilor pentru pregătirea înfăptuirii planului pe anul următor : contractarea producției, soluționarea problemelor de aprovizionare, a tuturor celorlalte probleme, astfel încît să putem începe anul 1979 în condiții mult mai bune decît acest an. Consider necesar să atrag atenția că în cadrul plenarei am adoptat atît planul pe 1979, cît și planul pe 1980 ; ca atare, trebuie trecut de îndată la stabilirea tuturor măsurilor de pregătire a bunei desfășurări a activității economico-sociale, inclusiv la încheierea contractelor pentru întreaga perioadă 1979 — 1980. Să nu precupețim nimic pentru îndeplinirea integrală și depășirea prevederilor planului pe următorii doi ani, de care depinde propășirea continuă a patriei noastre socialiste !

Încredințat că adoptarea acestui plan va asigura înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, că aceasta va ridica țara noastră pe o nouă treaptă de progres și civilizație, îmi exprim convingerea că plenara va adopta în unanimitate programul dezbătut, că întregul

nostru partid, întregul popor vor acționa cu toată fermitatea pentru îndeplinirea sa în cele mai bune condiții. *(Aplauze puternice).*

Cu aceasta închei lucrările plenarei și vă urez tuturor succes ! Vă rog să transmiteți aceste urări organizațiilor de partid, tuturor oamenilor muncii din județele dumneavoastră. *(Aplauze puternice, prelungite, care exprimă hotărîrea Comitetului Central de a acționa unit, cu toată energia, pentru transpunerea în viață a planului pe anii 1979—1980, a indicațiilor secretarului general al partidului).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII UNOR ÎNALTE DISTINCŢII ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ŞI DIPLOME DE ONOARE UNOR JUDEŢE ŞI UNITĂŢI FRUNTAŞE ÎN ÎNTRECEREA PE ANUL 1977

— *6 iulie 1978* —

Dragi tovarăşi,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, doresc să adresez cele mai calde felicitări organizaţiilor de partid, consiliilor populare, întreprinderilor, cooperativelor agricole, institutelor de cercetare şi proiectare, tuturor celor cărora li s-au decernat astăzi înalte ordine şi distincţii ale Republicii Socialiste România. *(Vii aplauze).*

Acordarea acestora constituie expresia unei înalte aprecieri date organizaţiilor de partid, colectivelor de oameni ai muncii din diferite sectoare de activitate care, în cursul anului 1977, în cel de-al doilea an al cincinalului, au obţinut rezultate remarcabile, plasîndu-se pe locuri fruntaşe în întrecerea socialistă pentru îndeplinirea hotărîrilor Congresului al XI-lea. *(Aplauze puternice).*

Adresînd cele mai călduroase felicitări tuturor oamenilor muncii din judeţele, întreprinderile, cooperativele şi institutele care s-au evidenţiat în anul trecut, cred că veţi

fi de acord cu mine să adresăm, totodată, felicitări oamenilor muncii din toate judeţele, tuturor acelora care au muncit şi înfăptuit cu succes planul de dezvoltare economico-socială a ţării. Pînă la urmă, înfăptuirea planului pe 1977 cu o depăşire importantă se datoreşte activităţii oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor, a tuturor organizaţiilor de partid. Acesta este şi rezultatul muncii acelora care, chiar dacă nu s-au clasat pe locuri fruntaşe, au depus eforturi susţinute, contribuind la mersul înainte al patriei noastre socialiste. *(Vii aplauze).*

Înţeleg bine mîndria justificată a celor care sînt pe locurile I, II, III, a celor care s-au evidenţiat. Întrecerea este deschisă tuturor, aşa cum am menţionat nu o dată. Desigur, se plasează pe primul loc sau pe locurile fruntaşe cei care ştiu să-şi organizeze mai bine munca, să unească mai bine eforturile maselor populare, ale oamenilor muncii pentru realizarea sarcinilor de plan. Toţi au posibilităţi şi condiţii egale, şi depinde de ei, de toţi oamenii muncii, de organizaţiile de partid, de comitetele judeţene ca să se plaseze pe locul întîi. *(Aplauze puternice).*

Îl înţeleg bine pe tovarăşul prim-secretar al municipiului Bucureşti că nu este prea mulţumit cu locul şase. Să vă spun drept, nici eu nu sînt mulţumit cu acest loc pe care l-a ocupat capitala, ţinînd seama de posibilităţile mari pe care le are. Dar ce să faci ? Aşa este întrecerea ! Cîştigă cine organizează mai bine munca. Din acest punct de vedere, Clujul, se pare, a dat dovadă şi anul acesta că este hotărît să continue să lucreze tot mai bine. *(Aplauze).*

Nimeni nu trebuie să fie mîhnit ; dimpotrivă, trebuie să-i felicităm pe cei care au lucrat mai bine şi s-au plasat pe locul întîi sau pe locuri fruntaşe. În cel mai rău caz, cei ce consideră că pot ocupa locuri fruntaşe să se mobilizeze mai intens, să-şi organizeze mai bine activitatea,

pentru ca anul acesta — cel de-al treilea an al cincinalului, cînd avem sarcini deosebit de importante — să obțină rezultate mai bune. Aceasta constituie o chemare pentru toate organizațiile noastre de partid județene, orășenești, din întreprinderi, pentru toate colectivele de oameni ai muncii de la orașe și sate, din toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice).*

După cum cunoașteți, plenara Comitetului Central a adoptat ieri planurile de dezvoltare economico-socială pe ultimii doi ani ai cincinalului 1979—1980. Prin aceasta se asigură condițiile pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a programului suplimentar elaborat de Conferința Națională. Există condiții de a realiza o producție industrială de peste 120 de miliarde de lei în plus față de prevederile cincinalului. Și în agricultură sînt condiții pentru a obține recolte bune. De asemenea, și în transporturi, cercetare și proiectare, în celelalte sectoare putem obține în următoarea jumătate a cincinalului rezultate mult mai bune. În acest scop să ridicăm întreaga noastră activitate pe o treaptă superioară, astfel încît să realizăm sarcinile puse de Congresul al XI-lea privind afirmarea în toate domeniile a revoluției tehnico-științifice, a noului, trecînd de la acumularea cantitativă la o calitate nouă. Aceasta presupune o mai bună organizare a muncii și o preocupare mai susținută pentru ridicarea pregătirii profesionale, tehnice, științifice și a nivelului politic, ideologic al oamenilor muncii. Toate organizațiile de partid, întregul activ de partid și de stat, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor să participe cu un elan și mai mare la înfăptuirea programului de ridicare a țării pe culmi tot mai înalte de progres și civilizație, de bunăstare materială și spirituală. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să trecem de îndată la măsuri hotărîte pentru

aplicarea în viață a celor stabilite, pentru realizarea în bune condiții a planului pe acest an și pentru pregătirea temeinică a planurilor pe 1979 și 1980. În acest scop trebuie să asigurăm condițiile materiale și cadrele necesare introducerii în producție în următorii doi ani a rezultatelor cercetării. Să trecem cu hotărîre la clarificarea tuturor problemelor de care depinde înfăptuirea planului, inclusiv la încheierea contractelor pentru cei doi ani. Să asigurăm ca întreaga activitate pentru îndeplinirea planului să se desfășoare în cele mai bune condiții. Să folosim din plin faptul că avem precizate toate sarcinile pînă în 1980 pentru a organiza în cele mai bune condiții activitatea.

Deși am subliniat și la plenară, doresc să menționez încă o dată și în acest cadru necesitatea de a acorda atenția corespunzătoare producției pentru export, ținînd seama că importurile pe care trebuie să le realizăm sînt deosebit de mari. Pentru a asigura înfăptuirea programului nostru, trebuie să importăm materii prime, materiale, mașini, utilaje și, ca atare, trebuie să dispunem de mijloace necesare pentru a putea plăti ceea ce importăm. Ne-am propus — și trebuie să facem totul — pentru a avea o balanță comercială și de plăți echilibrată. Aceasta presupune să asigurăm ca importul să fie rațional stabilit, recurgînd la el doar în condiții bine justificate. Totodată, să facem totul pentru a realiza, la timp și la nivel tehnic și calitativ corespunzător, producția de export. Cred că trebuie să reamintim aceste lucruri în acest moment, cînd am acordat aceste distincții celor care au obținut rezultate bune pe anul trecut. Cei care vor munci mai bine anul acesta, anul viitor și pînă la sfîrșitul cincinalului vor ocupa locuri fruntașe. Eu sînt convins că întregul nostru popor va face totul pentru realizarea planului! Desigur, unele județe, întreprinderi, institute vor ocupa locul I. Eu aș vrea să fie cît mai mulți pe locul întîi. Ați văzut că locurile doi și

trei au fost ocupate de două sau trei județe. Ar fi bine dacă pentru locul întîi am avea mai mulți candidați și am acorda mai multe ordine, deși, în felul acesta, am da mai mult de lucru Monetăriei, dar ar merita să facem acest efort. *(Animație, aplauze).*

Îmi exprim convingerea că atît cei care au fost distinși astăzi, cît și celelalte organizații de partid, toți oamenii muncii, organele colective din toate sectoarele vor considera această festivitate ca un imbold, ca o chemare de a organiza mai bine activitatea pentru a ocupa un loc cît mai de frunte, pentru a aduce o contribuție cît mai importantă la înfăptuirea Programului de dezvoltare în ritm intens a patriei noastre, de creștere a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Pînă la urmă, tot ceea ce realizăm este destinat progresului mai rapid al patriei, ridicării bunăstării materiale și spirituale a întregii națiuni! *(Aplauze puternice).*

Cu această convingere, doresc să urez tuturor organizațiilor de partid, oamenilor muncii din toate domeniile de activitate succese și mai mari, multă sănătate și fericire! *(Aplauze puternice, prelungite).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI KENJI MIYAMOTO, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST DIN JAPONIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 8 iulie 1978 —

Stimate tovarășe Miyamoto,

Stimați tovarăși,

Aș dori încă o dată să vă salut în mod cordial pe dumneavoastră, pe ceilalți tovarăși japonezi și să exprim convingerea că vizita dumneavoastră în România va marca un moment nou în relațiile dintre partidele noastre.

Desigur, raporturile dintre partidele noastre sînt bune. Ele s-au dezvoltat în decursul anilor pe baza egalității în drepturi, respectului reciproc, pe temelia principiilor socialismului științific, ale materialismului dialectic și istoric.

În aceste zile am făcut un larg schimb de păreri și ne-am informat reciproc cu privire la activitatea partidelor noastre, la problemele actuale ale situației internaționale și ale mișcării comuniste și muncitorești. Discuțiile au evidențiat faptul că, asupra problemelor complexe

ale situației internaționale, partidele noastre au păreri identice sau foarte apropiate. Pornim de la faptul că trebuie să conlucrăm strins pentru afirmarea principiilor noi de relații, bazate pe egalitatea în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, a unei politici de apărare a independenței naționale a popoarelor, de pace și securitate generală.

Ne-au produs o deosebită bucurie succesele înregistrate de Partidul Comunist din Japonia în activitatea sa pentru apărarea intereselor poporului japonez, pentru o politică democratică, de independență națională, de pace și colaborare internațională.

Am ajuns împreună la concluzia să dezvoltăm colaborarea și solidaritatea între partidele noastre ; aceasta corespunde atit intereselor partidelor și popoarelor noastre, cit și cauzei socialismului, solidarității internaționale, păcii în întreaga lume.

Aș dori să ridic acest pahar pentru noi succese în activitatea Partidului Comunist din Japonia, consacrată intereselor independenței naționale, progresului și bunăstării poporului japonez, păcii generale.

Pentru o bună colaborare între partidele noastre, precum și între România și Japonia !

În sănătatea tovarășului Miyamoto, a celorlalți tovarăși japonezi !

Pentru pace și colaborare internațională !

ÎNTÎLNIREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, CU MEMBRI AI CONDUCERII UNIUNII SCRIITORILOR

— 28 iulie 1978 —

În încheierea ședinței a luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu, care a înfățișat o serie de obiective și sarcini majore ce stau în prezent în fața membrilor Uniunii scriitorilor, a tuturor scriitorilor și artiștilor din patria noastră. Subliniind necesitatea sporirii preocupării uniunii pentru calitatea lucrărilor literare realizate de membrii săi, de toți cei care lucrează în domeniul beletristicii, secretarul general al partidului a atras atenția asupra necesității de a se pune pe primul plan nu problema cantității, ci a valorii ideologice și artistice, problema creării unor opere capabile să dăinuie, să îmbogățească în mod real patrimoniul culturii noastre.

În legătură cu orientarea tematică a literaturii noastre actuale, tovarășul Nicolae Ceaușescu a chemat pe scriitori

să acorde o atenție mult mai mare momentelor revoluționare de seamă din istoria patriei. În acest sens, o importanță deosebită are reliefarea mișcării democratice din secolul trecut și, cu deosebire, a mișcării revoluționare, muncitorești, socialiste și comuniste, care s-a dezvoltat în lupta crîncenă împotriva claselor exploatatoare, a forțelor reacționare și a cucerit poziții tot mai importante în viața socială prin uriașe eforturi, sacrificii și jertfe. Totodată, scriitorii noștri sînt chemați să-și orienteze eforturile și talentul spre reflectarea în operele lor a marilor schimbări și transformări revoluționare care au avut loc în societatea românească, sub conducerea partidului comunist, după eliberarea țării de sub jugul fascist, a celor mai caracteristice aspecte ale mărețel opere de construire a orînduirii noi pe pămîntul României. Realizarea unor asemenea opere, de cea mai mare însemnătate pentru cultura noastră socialistă — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu —, cere o mai aprofundată analiză și înțelegere a proceselor sociale și politice care au avut loc în această perioadă în țara noastră, a luptei de clasă pe care muncitorimea, în alianță cu țărănimea, cu toate forțele democratice, a desfășurat-o împotriva burgheziei și moșierimii, a forțelor reacționare, pentru cucerirea puterii politice și economice, pentru realizarea grandioaselor obiective ale socialismului. Literatura noastră trebuie să oglindească în mod obiectiv faptul că succesele cu adevărat epocale din acest scurt răstimp istoric au fost obținute printr-un uriaș efort al clasei muncitoare, al întregului popor, în pofida greutăților, lipsurilor și greșelilor ce s-au

manifestat în diferite etape ale dezvoltării societății noastre pe drumul socialismului.

O condiție importantă a realizării unor asemenea opere — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — este cunoașterea tot mai directă și adîncă a vieții și muncii poporului nostru, dobîndirea unei bogate experiențe sociale, prin participarea nemijlocită a scriitorilor la activitatea diferitelor compartimente ale societății, printr-un contact cît mai intim cu masele largi de oameni ai muncii. În legătură cu toate aceste preocupări, tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut Uniunii scriitorilor să întocmească un program de lucru și, fără a îngrădi cu nimic libertatea de alegere de către fiecare scriitor a temei preferate, să antreneze în această sferă de preocupări cele mai remarcabile talente, scriitorii cei mai experimentați, capabili să făurească lucrări profund veridice, cu adevărat trainice.

În continuare, secretarul general al partidului nostru a chemat pe membrii Uniunii scriitorilor, întreaga noastră literatură să participe mai activ la dezbaterile ce se desfășoară pe plan internațional în jurul unor probleme fundamentale legate de fenomenele noi ce au loc în societate, de dezvoltarea culturii, a întregii cunoașteri umane.

Subliniind amploarea confruntărilor ideologice dintre forțele revoluționare, progresiste și forțele reacționare din întreaga lume în legătură cu probleme esențiale, cum sînt democrația, libertatea omului, arta, cultura, gîndirea științifică, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că scriitorii noștri au datoria să ia o poziție fermă față de concepțiile retrograde, obscurantiste, să dea o ripostă hotărîtă

teoriilor reacționare, promovate de clasele exploatatoare, de cercurile imperialiste. Cu deosebire este necesar să se combată cu toată hotărîrea campania desfășurată de propaganda imperialistă împotriva țărilor socialiste, a ideilor socialismului, a concepției revoluționare a proletariatului, campanie menită să întunece perspectiva popoarelor, să diminueze forța și influența socialismului în lumea contemporană. Totodată, literatura, arta trebuie să se opună cu fermitate interpretărilor idealiste, obscurantiste, mistice ale realităților sociale, ale universului, militînd de pe pozițiile concepției noastre științifice despre lume și viață — materialismul dialectic și istoric —, ale principiilor socialismului științific. Scriitorii — a arătat secretarul general al partidului — trebuie să valorifice mai eficient în operele lor cuceririle științei contemporane, ale cercetării și gîndirii materialiste a epocii noastre, ridicîndu-se împotriva ideilor perimate, retrograde, a teoriilor care și-au primit, încă din secolul trecut, replica din partea exponenților proletariatului, ai socialismului științific.

De asemenea, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat Uniunii scriitorilor ca, împreună cu Consiliul Culturii și Educației Socialiste, să intensifice activitatea pentru asigurarea condițiilor ca literatura noastră să fie mai bine cunoscută în străinătate, în cadrul schimburilor culturale, pe bază de reciprocitate, cu celelalte țări ale lumii. In cadrul activității desfășurate de recent creatul Centru național pentru promovarea prieteniei și colaborării cu alte popoare trebuie să se promoveze o politică sistematică de răspîndire și cunoaștere în întreaga lume a operelor de valoare făurite de scriitorii noștri.

Secretarul general al partidului a subliniat, de asemenea, că unele probleme privind activitatea de tipărire și răspîndire a cărții în țara noastră, în special cele legate de dezvoltarea și modernizarea capacităților poligrafiei, de mai buna folosire a potențialului de care dispunem în acest domeniu, trebuie să fie analizate de Uniunea scriitorilor împreună cu Consiliul Culturii și Educației Socialiste, făcîndu-se propuneri pentru o mai justă soluționare a lor.

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN TULCEA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Tulcea

— 29 iulie 1978 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului şi judeţului Tulcea un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi a mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !")*.

Ne aflăm în judeţul dumneavoastră într-o vizită de lucru, dorind să cunoaştem cum se realizează prevederile planului cincinal, să discutăm cu activul de partid şi de stat, cu oamenii muncii măsurile ce trebuie întreprinse pentru înfăptuirea în continuare, în cele mai bune condiţii, a programului de dezvoltare în ritm înalt a industriei şi agriculturii, a întregii activităţi economico-sociale din judeţul dumneavoastră. *(Aplauze şi urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !")*.

Am vizitat din nou uzinele metalurgice şi am constatat

cu multă satisfacţie rezultatele bun obţinute, atît în realizarea planului de producţie, cît şi în dezvoltarea noilor capacităţi industriale. Am vizitat, de asemenea, portul industrial şi noul şantier naval de pe Dunăre, care a început să producă şi care va asigura realizarea unor nave de înaltă tehnicitate, transformînd municipiul Tulcea şi într-un centru de construcţii navale. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !")*. Şi aici am constatat, cu bucurie, că s-au realizat succese, că noii constructori de nave, deşi au început de curînd această activitate, se străduiesc să realizeze în cele mai bune condiţii programul stabilit de partid. Avem impresii plăcute despre ceea ce am văzut în unităţile vizitate astăzi. De asemenea, avem impresii bune despre felul cum se realizează sarcinile de plan, despre ritmul de dezvoltare a industriei în judeţul dumneavoastră şi care creează condiţiile necesare pentru înfăptuirea programului de a obţine în 1980 o producţie de cel puţin 10 miliarde de lei. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Deşi în întreprinderile pe care le-am vizitat rezultatele activităţii economice sînt, în general, bune, pentru a se ajunge la o producţie de cel puţin 10 miliarde de lei trebuie depuse încă eforturi foarte serioase. În acest scop trebuie, practic, să obţineţi în aceşti 3 ani, peste cele 4 miliarde de lei realizate pînă acum, o producţie de 6 miliarde de lei. Desigur, aşa cum se prezintă lucrurile, există condiţii pentru atingerea acestui obiectiv. Este însă necesar ca organizaţiile de partid, comitetul municipal, comitetul judeţean, toţi oamenii muncii să acţioneze cu fermitate pentru realizarea la timp a investiţiilor şi punerea în producţie a noilor capacităţi. Organele judeţene trebuie să fie, de asemenea, mai insistente în această direcţie faţă de ministere, pentru a se face totul în vederea realizării unei producţii de 10 miliarde de lei. *(Aplauze puternice, urale)*.

Pentru succesele obținute în primii doi ani și jumătate ai cincinalului, doresc să adresez colectivelor întreprinderilor și unităților economico-sociale, tuturor oamenilor muncii din municipiul și județul Tulcea cele mai calde felicitări și urări de noi și noi realizări. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Succesele dumneavoastră se înscriu în mărețele înfăptuiri realizate de oamenii muncii din patria noastră în îndeplinirea și depășirea, în primii doi ani ai cincinalului, cu peste 40 de miliarde de lei a planului industrial, ceea ce ne dă garanția că pînă în 1980 vom obține peste prevederile cincinalului o producție de cel puțin 100 de miliarde de lei — obiectiv stabilit de Conferința Națională a partidului. *(Urale și aplauze puternice).*

Avem rezultate bune și în agricultură și în celelalte sectoare economice. Au cunoscut o puternică dezvoltare învățămîntul, știința, cultura, activitatea de formare a omului nou, de ridicare a nivelului politic și profesional al întregului nostru popor, constructor al celei mai înaintate societăți — societatea socialistă multilateral dezvoltată. *(Urale și aplauze puternice).*

Pe baza rezultatelor obținute pînă acum în dezvoltarea forțelor de producție, în creșterea venitului național, a productivității muncii, în îmbunătățirea eficienței economice, au apărut posibilități suplimentare atît pentru dezvoltarea în ritm mai înalt a economiei naționale, cît și pentru creșterea mai substanțială a veniturilor oamenilor muncii din patria noastră. După cum este cunoscut, pe baza hotărîrilor Comitetului Central de acum un an, confirmate de Conferința Națională, veniturile oamenilor muncii vor crește în acest cincinal cu peste 30%, față de numai 20% cît se prevăzuse în planul cincinal. Încă în luna iunie s-a încheiat prima fază a majorării retribuției — cu trei luni mai devreme decît prevăzusem —,

ceea ce a asigurat ridicarea veniturilor oamenilor muncii, a bunăstării și fericirii întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice și urale prelungite).*

Odată cu dezvoltarea bazei materiale de producție, orașele și satele patriei noastre capătă o înfățișare nouă. Dacă privim acum municipiul Tulcea și ne amintim cum arăta el cu cîtiva ani în urmă, constatăm ce transformări uriașe s-au produs aici. Tulcea a devenit un oraș modern, în continuă înflorire și dezvoltare, asigurînd condiții de viață din ce în ce mai bune oamenilor muncii, tuturor locuitorilor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Fără îndoială, dragi tovarăși și prieteni, avem dreptul să privim cu satisfacție la ceea ce am realizat prin munca noastră, sub conducerea partidului comunist. Dar nu putem să uităm că, din păcate, mai avem în activitatea economică o serie de neajunsuri și lipsuri. Dacă în toate întreprinderile, în toate orașele și municipiile, în toate județele se desfășura o activitate mai eficientă, în acești doi ani și jumătate din cincinal puteam obține o producție cu mult mai mare. Mai sînt încă capacități de producție care nu lucrează în întregime, iar cheltuielile materiale sînt încă mari, diminuînd producția netă, venitul național, deci creșterea bogăției generale a patriei.

Iată de ce este necesar să luăm toate măsurile — acest lucru este valabil și pentru Tulcea, pentru organizațiile de partid, conducerile întreprinderilor și toți oamenii muncii de aici — în vederea îndeplinirii și depășirii planului de producție de către fiecare unitate, să asigurăm punerea în producție la timp a noilor capacități, realizînd la timp și chiar devansînd investițiile, atît în industrie, cît și în agricultură.

Este necesar, de asemenea, să acordăm o atenție mai mare realizării planului construcției de locuințe, pentru a satisface în mai bune condiții cerințele de locuit ale oamenilor muncii.

Trebuie să punem în centrul preocupărilor și eforturilor noastre problemele de ordin calitativ, realizînd în viață obiectivul trasat de Conferința Națională cu privire la trecerea de la acumularea cantitativă la o calitate nouă, superioară, în toate domeniile activității economico-sociale. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Este necesar să se acorde mai multă atenție ridicării nivelului tehnic al întregii activități de producție, creșterii eficienței economice, reducerii cheltuielilor materiale și de producție, folosirii mai raționale a mijloacelor de care dispunem. Pe această bază să obținem o creștere mai mare a venitului național, să creăm noi mijloace în vederea dezvoltării generale a patriei și ridicării nivelului de trai al poporului.

Problemele productivității muncii trebuie să constituie, de asemenea, o preocupare permanentă, de zi cu zi, a conducerilor de întreprinderi, a tuturor oamenilor muncii. Este necesar să se pună un accent mai mare atît pe mecanizarea și automatizarea proceselor de producție, cît și pe creșterea nivelului calificării profesionale — una din condițiile importante ale sporirii productivității, ale ridicării nivelului calitativ al întregii economii. *(Aplauze puternice și prelungite)*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În conformitate cu Programul elaborat de Congresul al XI-lea, cu obiectivele Conferinței Naționale, trebuie să depunem eforturi mai susținute și în direcția ridicării nivelului general de cunoștințe, îmbunătățirii activității politico-educative. Pornim de la faptul că transformarea societății noastre într-un timp foarte scurt, în ritm înalt, trecerea anuală a sute de mii de oameni dintr-o muncă în alta, de la sate spre orașe, de pe ogoare în întreprinderi moderne cu înaltă tehnicitate, cer atît o pregătire profesională și tehnică temeinică, cît și o înaltă conștiință politică și cetățenească. Fiecare trebuie să înțeleagă bine răspunderea ce-i revine față de colectivul în care lucrează, față de popor, față de patrie, datoria de a folosi în modul cel mai judicios mijloacele cu care sînt dotate întreprinderile, contribuind, astfel, la dezvoltarea continuă a proprietății noastre comune socialiste — uzinele, fabricile, transportul, agricultura. Numai îngrijind, dezvoltînd și perfecționînd forțele de producție vom asigura viitorul comunist al patriei noastre ! *(Urale și apaluze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși,

Preocupîndu-ne de realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și trecerea spre comunism, noi răspundem, fără îndoială, obligațiilor față de patrie, față de poporul nostru, asigurîndu-le un viitor tot mai luminos, și, în același timp, ne îndeplinim și obligația internațională de a contribui la creșterea forței și prestigiului socialismului. Cu cît fiecare țară obține rezultate mai bune în construcția socialistă, atît din punct de vedere material, cît și spiritual, cu atît sporește contribuția sa la cauza socialismului, cresc forța și prestigiul socialismului în întreaga lume. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Pornind de la aceste considerente, facem totul pentru perfecționarea continuă a relațiilor de producție, a conducerii economiei naționale, pentru dezvoltarea demo-

crației socialiste, creăm condițiile organizatorice de participare activă a maselor populare la conducerea tuturor unităților economico-sociale, a tuturor orașelor și comunelor, a județelor, a întregii țări. Toate organismele pe care le-am creat în ultimii ani sînt expresia perfecționării conducerii societății, a participării nemijlocite a întregului popor la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe — chezășia mersului înainte al României spre comunism. *(Urale și aplauze puternice).*

Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru ca dezvoltarea socialistă a patriei noastre să constituie o contribuție activă la întărirea socialismului, să demonstreze oamenilor muncii din alte țări că numai socialismul poate deschide societății drumul spre o dezvoltare rapidă pe calea progresului, spre independență, spre libertate, spre bunăstarea și fericirea popoarelor. *(Aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În același timp, acționăm pentru dezvoltarea continuă a relațiilor de solidaritate și colaborare cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, punînd ferm la baza relațiilor noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. *(Urale și aplauze; se scandează: „Ceaușescu și poporul !").*

Pentru a realiza Programul elaborat de partid, avem nevoie de pace, de colaborare cu alte națiuni. Toate popoarele au nevoie de pace pentru a-și putea concentra forțele dezvoltării economico-sociale, ridicării nivelului de trai. Mai presus de toate, popoarele au dreptul de a fi stăpîne pe bogățiile lor naționale, de a fi cu adevărat

libere și independente; numai în condițiile deplinei independențe naționale, fiecare popor se poate consacra plenar luptei pentru progres și bunăstare. *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Iată de ce partidul și statul nostru acționează cu toată fermitatea pe plan internațional în vederea soluționării problemelor litigioase dintre state pe calea tratativelor, pentru a se pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru a se renunța la folosirea forței și la amenințarea cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta așa cum dorește. *(Aplauze puternice, urale).*

Avem încredere deplină în capacitatea forțelor progresiste, antiimperialiste, a popoarelor de a asigura dezvoltarea lumii pe calea păcii și colaborării, de a asigura cursul destinderii, în ciuda greutăților care au apărut în viața internațională. Considerăm că trebuie făcut totul pentru diminuarea tensiunii și încordării ce s-au creat în viața internațională, că trebuie unite toate forțele în vederea asigurării independenței naționale și păcii, pentru dezarmare, pentru o nouă ordine economică, pentru o lume mai dreaptă și mai bună! *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc încă o dată să-mi exprim convingerea că oamenii muncii din municipiul și județul Tulcea, din toate sectoarele de activitate, împreună cu organizațiile de partid, comitetele orășenești, comitetul județean vor face totul pentru perfecționarea în continuare a activității lor și vor asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor mari pe care le au în acest

cincinal. Cunosc organizația de partid din Tulcea de mulți ani și am deplina încredere că, într-o deplină unitate cu toți oamenii muncii, va asigura realizarea planului, va face din județul Tulcea un județ înfloritor, cu o economie înaintată, cu o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei în 1980! *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului succese tot mai mari, multă sănătate și multă fericire! *(Urale, aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu —P.C.R.!". Participanții la marea adunare populară își exprimă hotărîrea de a face totul pentru înfăptuirea Programului partidului, pentru traducerea în viață a indicațiilor secretarului general al P.C.R., tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru propășirea continuă a patriei noastre socialiste).*

EXPUNERE LA ȘEDINȚA ACTIVULUI CENTRAL DE PARTID ȘI DE STAT

— 3 august 1978 —

TENDINȚE ACTUALE ÎN POLITICA MONDIALĂ ȘI POZIȚIA ROMÂNIEI FAȚĂ DE ACESTEA

Stimați tovarăși,

În ultima vreme, în legătură cu evoluția vieții internaționale, cu schimbările rapide care au loc pe plan mondial, o serie de activiști de partid și de stat s-au adresat conducerii partidului cu rugămintea de a explica mai pe larg poziția României față de aceste evenimente și realități noi, de a le interpreta în spiritul orientărilor generale ale Congresului al XI-lea și Conferinței Naționale și de a defini modul de a acționa al Partidului Comunist Român, al Republicii Socialiste România, în prezent și în viitor, pentru sporirea contribuției la cauza socialismului, păcii și colaborării internaționale. Răspunzînd acestor cerințe, am considerat util — în cadrul Comitetului Politic Executiv — să organizăm această ședință cu activul central

de partid și de stat, pentru a trece în revistă problemele noi ale vieții internaționale și a prezenta politica României față de ele, înarmînd cadrele de partid și de stat, membrii partidului, pe toți cetățenii pentru a le înțelege mai bine, pentru a se putea orienta și acționa în conformitate cu concepția noastră revoluționară, cu politica externă a partidului și statului nostru, care corespunde pe deplin năzuințelor noastre, cauzei socialismului și păcii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Așa cum am mai arătat și cu alte prilejuri, asistăm în ultima vreme la o ascuțire a contradicțiilor în viața internațională, la o intensificare a tendințelor de reîmpărțire a zonelor de influență, de întărire a dominației în diferite părți ale lumii. Se poate spune că aceste contradicții și tendințe sînt strîns legate de criza economică, criza monetară și energetică, care au creat o situație grea într-un șir de state, precum și de faptul că încercările de a ieși din criză nu au dat pînă acum rezultatele așteptate. Dealtfel, chiar recenta reuniune din Germania federală a țărilor Pieței comune, Statelor Unite ale Americii și Japoniei a avut ca obiectiv încercarea de depășire a unor contradicții dintre aceste țări, a fenomenelor crizei. Așa cum se comentează în presa occidentală, deși s-a afirmat că s-a ajuns la anumite înțelegeri, în fapt nu au putut fi găsite și adoptate căile pentru depășirea consecințelor crizei, ce se resimt destul de puternic în aceste țări, ca și în alte țări ale lumii, și care au influențe și în țările socialiste. Aceasta se datorește faptului că numeroasele contradicții economice dintre țările capitaliste dezvoltate sînt deosebit de puternice și că aceste țări acționează fiecare în parte pentru a-și întări pozițiile dominante în diferite părți ale lumii și, totodată, caută fiecare, în cadrul colaborării, să obțină avantaje cît mai multe pentru sine.

Se poate spune că, în momentul de față, pe plan mondial asistăm la două tendințe principale în politica de dominație și reîmpărțire a zonelor de influență : pe de o parte, tendința de recurgere la forță, la căile militare pentru promovarea intereselor de dominație, pentru obținerea sau consolidarea zonelor de influență și, pe de altă parte, tendința de folosire, în principal, a mijloacelor economice, sub diferite forme, pentru întărirea dominației monopolurilor și societăților multinaționale, pentru consolidarea influenței unor state în diferite zone ale lumii. Practic, sînt folosite în mod activ ambele căi. Fără îndoială că cea mai periculoasă pentru popoare, pentru pacea și independența acestora este folosirea forței, a mijloacelor militare în scopul promovării politicii de dominație. Totodată, nu se poate spune că cealaltă cale, a folosirii mijloacelor economice, nu reprezintă o primejdie pentru independența popoarelor. Dar, apreciind în mod obiectiv, recurgerea la forță, folosirea căilor militare reprezintă astăzi pericolul principal în viața internațională.

În opoziție cu tendințele de reîmpărțire a zonelor de influență și dominație, se afirmă tot mai puternic o politică nouă, de colaborare între state, pe baza deplinei egalități în drepturi, a principiilor independenței și suveranității naționale, a neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc — singura care poate asigura o evoluție democratică a vieții politice mondiale, raporturi de prietenie și colaborare între toate națiunile, întărirea securității și păcii generale. *(Aplauze puternice).* Este clar că forțele progresiste, revoluționare, țările socialiste trebuie să sprijine această politică, să facă totul pentru impunerea și generalizarea ei pe scară mondială. În ce o privește, România este angajată ferm pe această linie și nu va precupeți nimic nici în viitor pentru instaurarea

unei politici noi, cu adevărat echitabile și democratice, în viața internațională.

În legătură cu tendințele de reîmpărțire a sferelor de influență și dominație în lumea contemporană, cred că este interesant de analizat felul în care acționează în acest sens diferite țări capitaliste. Se pare astfel că, după înfrîngerea din Vietnam, Statele Unite ale Americii au ajuns la concluzia că, în actualele împrejurări, folosirea căii militare nu este cea mai avantajoasă pentru politica lor de dominație și, de aceea, ele pun acum accentul principal pe mijloacele economice în promovarea acestei politici. Desigur, Statele Unite ale Americii dispun de mijloace economice corespunzătoare pentru promovarea intereselor lor pe plan internațional. O asemenea orientare se observă și la alte state. Sînt însă și țări care optează pentru folosirea forței militare în promovarea intereselor lor, această poziție fiind determinată și de nivelul mai scăzut al mijloacelor economice de care dispun.

Practic, viața internațională demonstrează că folosirea forței, a „ajutorului militar" de către unele state nu sînt de natură să contribuie la soluționarea problemelor care preocupă astăzi omenirea. Dimpotrivă, aceasta împovărează economia țărilor respective, le determină să aloce din venitul național o parte însemnată pentru scopuri militare. Este de înțeles că aceasta nu ajută la promovarea politicii progresiste în țările respective, ci, dimpotrivă, pune în pericol independența națională, progresul economico-social și bunăstarea acestor popoare, generînd, totodată, noi conflicte, ce periclitează pacea și securitatea internațională.

Promovarea unei asemenea politici a dus la accentuarea contradicțiilor, a tensiunii și încordării în viața internațională. Această situație pune pe prim plan necesitatea desfășurării unor acțiuni ferme pentru diminuarea

tensiunii și încordării create, pentru renunțarea la forță, la folosirea mijloacelor militare în soluționarea problemelor, pentru asigurarea continuării cursului spre destindere, a politicii de colaborare și pace. *(Aplauze puternice).*

PROMOVAREA RELAȚIILOR CU ȚĂRILE SOCIALISTE, CU ȚĂRILE ÎN CURS DE DEZVOLTARE, CU CELELALTE STATE ALE LUMII

Răspunzînd unor întrebări privind situația din țările socialiste, doresc să subliniez că, în ansamblu, toate țările socialiste au obținut rezultate bune în dezvoltarea lor economică, în construcția noii orînduiri sociale. S-au realizat succese de seamă în special în ce privește industrializarea, creșterea și modernizarea forțelor de producție, înflorirea științei, învățămîntului și culturii. Au fost, totodată, soluționate o serie de probleme sociale fundamentale legate de situația clasei muncitoare, a țărănimii și intelectualității, a maselor largi populare. Trebuie să spunem însă că și în țările socialiste se manifestă o serie de fenomene negative în dezvoltarea economico-socială. În unele țări are loc o scădere a ritmului dezvoltării, a venitului național, care nu poate fi pusă numai pe seama faptului că s-a ajuns la un înalt nivel de creștere economică și că nu ar mai fi necesar un ritm înalt de sporire a producției și a venitului național. Este evident că o creștere anuală de 4—5% a venitului național este insuficientă pentru a se face față în mod corespunzător problemelor puse de dezvoltarea economico-socială, de ridicarea bunăstării generale a poporului. Trebuie să spunem, de asemenea, că țările socialiste, în ansamblu, nu reușesc să-și satisfacă necesitățile de consum, în special în ce privește

produsele alimentare. Sînt unele țări socialiste care reușesc să-și acopere aceste necesități, dar, în ansamblu, țările socialiste continuă să fie importatoare de produse agroalimentare și de alte bunuri de consum. Trebuie să spunem deschis că, cu toate marile rezultate obținute în dezvoltarea forțelor de producție, a întregii economii naționale, și în România se manifestă, din acest punct de vedere, o serie de lipsuri și este necesar să facem totul pentru a asigura valorificarea la maximum a resurselor de care dispunem în vederea satisfacerii la un nivel tot mai înalt a cerințelor de consum ale maselor. După cum este cunoscut, recenta plenară a Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, raportul tovarășului Leonid Ilici Brejnev au analizat pe larg situația agriculturii, relevînd atît rezultatele pozitive, cît și neajunsurile, stabilind măsuri pentru ridicarea la un nivel mai înalt a acestui important domeniu al economiei sovietice. Totodată, se știe că și în alte țări socialiste din Europa și Asia problema bunurilor de consum, și îndeosebi problema cerealelor, nu este soluționată în mod corespunzător.

După părerea noastră, ținînd seama de condițiile obiective de climă și teritoriu de care dispun țările socialiste, de potențialul lor economic, de superioritatea organizării socialiste a producției, există toate posibilitățile ca ele să-și asigure în întregime produsele necesare consumului populației, satisfacerea deplină a nevoilor întregii societăți.

În momentul de față însă se poate spune că în țările socialiste există o serie de probleme economice care trebuie să rețină atenția. Trebuie să ne gîndim cum să acționăm împreună pentru a soluționa cît mai rapid aceste probleme fundamentale. Afirmarea superiorității socialismului, a forței sale nu se poate face numai prin declarații, ci, în primul rînd, prin felul cum sînt rezolvate problemele economice, problemele privind condițiile de muncă și de viață ale oamenilor, alte probleme sociale, legate inclusiv de dezvoltarea democrației socialiste, de perfecționarea conducerii societății pe baze științifice. Trebuie să acționăm astfel încît să demonstrăm în practică, prin fapte și realități, prin realizări concrete, superioritatea organizării socialiste a societății. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să ținem seama de faptul că efectele crizei economice nu se opresc la granițele țărilor socialiste, că sistemul socialist nu poate trăi în mod independent, nu se poate rupe de economia mondială, de diviziunea muncii pe plan mondial, de colaborarea economică internațională. Viața a demonstrat că teza privind autonomia sistemului socialist, crearea diviziunii socialiste independente a muncii, opusă capitalismului, celorlalte țări din lume, nu corespunde realității, cerințelor progresului material și tehnico-științific, iar tendința de izolare economică nu poate avea decît influențe negative asupra dezvoltării economico-sociale, a colaborării internaționale.

Unii tovarăși au pus întrebări legate de problemele ivite în relațiile dintre țările socialiste. Într-adevăr, sînt cunoscute divergențele dintre China și Uniunea Sovietică, care, fără îndoială, au o influență negativă asupra forței și prestigiului socialismului în lume. De aceea, Partidul Comunist Român se pronunță cu toată consecvența pentru normalizarea relațiilor dintre aceste două țări socialiste, pentru întărirea prieteniei și colaborării lor. Între timp, au apărut însă noi probleme, cum sînt cele dintre Kampuchia și Vietnam, dintre China și Vietnam, dintre China și Albania. Există, de asemenea, probleme divergente și deosebiri de păreri și între alte țări socialiste. Partidul nostru nu poate decît să regrete această evoluție negativă a relațiilor dintre țările socialiste respective și să-și exprime speranța că aceste state, partidele comuniste vor

face totul pentru depășirea cît mai rapidă a divergențelor. Desigur, toate aceste probleme privesc țările respective; ele au datoria să acționeze în spiritul respectului reciproc, al independenței și suveranității naționale, al egalității depline în drepturi, al principiilor socialismului, pentru soluționarea pe calea înțelegerii directe a problemelor ivite între ele. În ce ne privește, vom face totul ca orice probleme față de care există deosebiri de păreri între Partidul Comunist Român, țara noastră și alte partide sau țări socialiste să fie soluționate numai pe calea discuțiilor, tratativelor, în scopul întăririi solidarității și unității. *(Vii și puternice aplauze).*

Nu trebuie să uităm nici un moment că trecerea la făurirea socialismului nu a putut înlătura peste noapte problemele acumulate de-a lungul dezvoltării istorice, așa cum nu poate împiedica apariția unor deosebiri de păreri într-o serie de probleme. Este clar că perpetuarea divergențelor, nesoluționarea lor nu pot decît să dăuneze relațiilor dintre țările socialiste. Aceasta se datorește faptului că nu întotdeauna se aplică principiile socialismului în raporturile dintre statele care edifică noua orînduire socială. Se spune adesea că între țările socialiste nu pot fi neînțelegeri, că toate problemele dintre ele sînt rezolvate în spiritul internaționalismului proletar, socialist, al frăției și solidarității. După părerea noastră, interesele supreme ale socialismului cer nu ascunderea realității, ci analiza temeinică, în modul cel mai responsabil, a cauzelor care generează disensiuni și probleme litigioase și trecerea la acțiune pentru soluționarea lor pe baza tratativelor între părți, în vederea întăririi solidarității și colaborării în construcția socialismului, în lupta generală pentru progres și pace în lume. *(Aplauze puternice).*

Este cunoscută politica României de dezvoltare continuă a relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările

socialiste. Această politică s-a dovedit justă și trebuie să o continuăm cu toată fermitatea. Noi vom acționa și în viitor pentru a contribui la depășirea divergențelor, la soluționarea problemelor existente între țările socialiste pe calea discuțiilor directe între părțile interesate, pentru evitarea accentuării divergențelor și contradicțiilor.

În acest spirit vom milita în continuare pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste. Spunîndu-ne deschis părerea față de diferitele probleme existente, vom acționa ferm și consecvent pentru soluționarea lor în cadrul relațiilor cu fiecare țară socialistă în parte.

Un loc important în politica noastră externă îl ocupă dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie, colaborare și solidaritate între Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică. Am pornit și pornim în promovarea acestei politici atît de la bogatele tradiții istorice ale raporturilor de stimă și prețuire reciprocă, de prietenie și întrajutorare dintre popoarele noastre, dintre clasa muncitoare și forțele progresiste din cele două țări, dintre partidele noastre comuniste, cît și de la faptul că România și Uniunea Sovietică sînt țări socialiste vecine. Colaborarea multilaterală, relațiile de prietenie și bună-vecinătate cu Uniunea Sovietică vor constitui și în viitor o preocupare deosebită a Partidului Comunist Român, a Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

După cum e cunoscut, în primăvara acestui an am întreprins o vizită oficială de prietenie în cinci țări socialiste din Asia. Această vizită se înscrie în contextul politicii noastre consecvente de dezvoltare a bunelor raporturi de colaborare și solidaritate cu toate țările socialiste. Vizita pe care am efectuat-o în Republica Populară Chineză s-a desfășurat cu rezultate bune, a dat un nou și puternic impuls relațiilor de prietenie dintre partidele și țările noastre, colaborării economice, științifice și

tehnice dintre cele două țări și popoare. Dealtfel, în a doua parte a acestei luni urmează ca, la invitația partidului și statului nostru, să efectueze o vizită în România președintele Hua Kuo-fen. *(Aplauze puternice, prelungite).* De asemenea, vizita în Republica Populară Democrată Coreeană, de care ne leagă un Tratat de prietenie, a dus la intensificarea bunelor raporturi româno-coreene, care constituie — am putea spune — un exemplu de colaborare între două țări socialiste. S-au încheiat cu succes și vizitele efectuate în Republica Socialistă Vietnam, în Laos și în Kampuchia. Este, desigur, de la sine înțeles că noi nu contrapunem în nici un fel raporturile cu China și celelalte țări socialiste din Asia relațiilor de prietenie și colaborare cu Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste din Europa sau de pe alte continente, așa cum nu contrapunem relațiile noastre cu Uniunea Sovietică și alte țări raporturilor pe care le avem cu Republica Populară Chineză și celelalte state socialiste din Asia. Dimpotrivă, toate aceste raporturi ale României cu țările socialiste, fără nici o excepție, se completează într-un ansamblu unitar, la baza căruia stă politica noastră principială, fermă și consecventă de contribuție activă la întărirea unității și solidarității tuturor statelor socialiste, la creșterea forței și influenței socialismului în lume. În spiritul hotărîrilor Congresului al X-lea, reconfirmate de Congresul al XI-lea și de Conferința Națională ale partidului, România, extinzînd continuu bunele sale raporturi cu toate statele socialiste, nu se va lăsa angajată în nici un fel în polemică publică, în blamarea uneia sau alteia din țările socialiste, ci, dimpotrivă, va face totul pentru depășirea neînțelegerilor, pentru întărirea solidarității.

România acordă o atenție deosebită dezvoltării colaborării în cadrul C.A.E.R. Apreciem că recenta sesiune a Consiliului de Ajutor Economic Reciproc de la București s-a

încheiat cu rezultate pozitive. Ea a adoptat o serie de programe speciale de colaborare pe termen lung în domenii de importanță economică deosebită, menite să contribuie la asigurarea necesarului țărilor membre ale C.A.E.R. cu combustibil, energie și materii prime, produse alimentare, mașini și utilaje, precum și cu tehnologii de înalt nivel tehnic. Ne pronunțăm și acționăm pentru intensificarea colaborării și cooperării între țările membre ale C.A.E.R., pe baza egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, interesului fiecărei părți și avantajului reciproc, în scopul apropierii și egalizării nivelului lor de dezvoltare, accelerării mersului înainte pe calea socialismului și comunismului. În același timp, România acționează susținut pentru promovarea largă a relațiilor economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste.

În calitate de membră a Tratatului de la Varșovia — care va exista atît timp cît va ființa și Pactul Nord-Atlantic —, România va dezvolta colaborarea militară cu celelalte țări socialiste membre ale acestui tratat. Această colaborare se va desfășura și în viitor, indiferent dacă va exista sau nu Tratatul de la Varșovia. De asemenea, întărim colaborarea cu armatele celorlalte țări socialiste, pe baza principiilor solidarității internaționale. Pornind de la necesitatea întăririi și dezvoltării fiecărei armate naționale, ne preocupăm de ridicarea capacității de luptă a forțelor noastre armate, a întregului popor român pentru apărarea cuceririlor revoluționare ale socialismului, a independenței, suveranității și integrității țării. *(Aplauze puternice, prelungite).* Totodată, România, ca și celelalte țări membre ale Tratatului de la Varșovia, se pronunță consecvent pentru lichidarea concomitentă atît a Pactului N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia, pentru

lichidarea tuturor blocurilor militare, pentru o politică de colaborare egală între toate națiunile lumii, care să asigure condiții de pace, să excludă forța și războiul.

Dragi tovarăși,

In ce privește relațiile cu țările în curs de dezvoltare, politica și orientarea stabilite de Congresul al XI-lea și de Conferința Națională își păstrează pe deplin valabilitatea. Este adevărat că, în cadrul țărilor în curs de dezvoltare, inclusiv al țărilor nealiniate, au apărut o serie de divergențe care sînt folosite ca mijloc de divizare a acestora, de întărire a influenței străine asupra lor, asupra diferitelor zone. Cel mai elocvent exemplu în această privință îl constituie Africa, unde problemele apărute au dus la conflicte armate, la intervenție militară străină, ceea ce creează mari pericole pentru securitatea și independența popoarelor africane, pentru pacea generală. Considerăm că o importanță fundamentală pentru progresul economico-social mai rapid al țărilor în curs de dezvoltare are atît întărirea colaborării și solidarității dintre acestea, cît și consolidarea unității tuturor forțelor naționale în vederea apărării ferme a independenței și suveranității, a realizării de noi reforme democratice, a concentrării resurselor și energiilor popoarelor respective pentru dezvoltarea forțelor de producție și ridicarea nivelului lor de trai.

Noi ne situăm ferm pe poziția de a acționa și în viitor pentru întărirea colaborării cu toate țările în curs de dezvoltare, pentru extinderea cooperării cu acestea. In această privință, experiența de pînă acum — bună și rea — trebuie să fie folosită nu pentru a restrînge acțiunile de cooperare cu țările în curs de dezvoltare, ci pentru a organiza mai bine activitatea în viitor, atît din punct de vedere economic, cît și din punctul de vedere al relațiilor generale cu aceste țări. Insist asupra acestui lucru pentru că sînt unii tovarăși din sectoare economice care au înaintat propuneri de restrîngere a acțiunilor de cooperare cu țările în curs de dezvoltare, în loc să tragă învățămintele corespunzătoare din greșelile făcute anterior. Noi nu ne vom orienta spre restrîngerea relațiilor de colaborare cu aceste țări. Desigur, există un șir de greutăți, dar ele trebuie soluționate și depășite. Ținînd seama de faptul că România socialistă este ea însăși o țară în curs de dezvoltare și are resurse limitate, principala formă de ajutor pe care o putem promova față de țările în curs de dezvoltare este cooperarea în producție în domeniul industriei, al agriculturii, construcțiilor, transporturilor și în alte domenii, pe baze reciproc avantajoase. Acordăm, în acest sens, o atenție deosebită creării societăților mixte cu țările în curs de dezvoltare, precum și construirii în aceste țări a unor unități de producție, rambursarea investițiilor făcute de țara noastră realizîndu-se din producția acestor unități. Desigur, ne preocupăm ca acțiunile economice de cooperare să se dezvolte pe o bază rentabilă pentru ambele părți, să contribuie atît la dezvoltarea forțelor de producție din aceste țări, la industrializarea lor rapidă, la valorificarea eficientă a resurselor lor naționale și creșterea venitului național, cît și la satisfacerea unor necesități ale economiei noastre naționale, în plină dezvoltare.

De asemenea, deși aceasta ne impune o serie de eforturi, acordăm și vom acorda și în viitor asistență tehnică țărilor în curs de dezvoltare și, totodată, vom pregăti specialiști din aceste state în țara noastră, unde învață în prezent peste 12 000 de tineri de peste hotare. Deși trebuie să facem față unor probleme legate de asigurarea spațiului de învățămînt și a spațiului de cazare, țara noastră va merge nu spre restrîngerea, ci spre dezvoltarea activității de

pregătire în sistemul nostru de învățămînt a specialiștilor din aceste țări.

Considerăm că promovarea în continuare a cooperării economice, a asistenței tehnice și a pregătirii de specialiști constituie o formă directă și importantă de contribuție a României la ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare. Este o datorie politică și morală, pe care o avem în calitate de comuniști, de stat socialist, de a ne aduce această contribuție. La rîndul său, și România primește, în acest cadru, sprijin din partea acestor țări. Prin lărgirea continuă a cooperării se creează un larg sistem de intrajutorare reciproc avantajoasă între țările noastre, care constituie expresia solidarității în lupta comună pentru dezvoltarea economico-socială independentă a fiecărui popor, pentru promovarea unei politici noi în lume, de egalitate și respect între națiuni, de deplină echitate, pentru abolirea vechii politici, imperialiste, de dominație și asuprire. *(Vii aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Constituie o realitate a vieții politice actuale faptul că țările nealiniate — care în marea lor majoritate sînt țări în curs de dezvoltare — joacă un rol tot mai important pe arena internațională. România participă la activitatea mișcării țărilor nealiniate în calitate de invitat. Ea dezvoltă relații largi cu aceste țări, pornind de la faptul că ele reprezintă o forță de seamă în lupta antiimperialistă, sînt profund interesate în promovarea unei politici noi, de deplină egalitate și echitate, în apărarea independenței și suveranității naționale. Constituind o parte însemnată a țărilor lumii, statele nealiniate acționează ca un factor de democratizare a relațiilor internaționale, se afirmă tot mai puternic în soluționarea marilor probleme ale contemporaneității. Considerăm necesar să se facă totul pentru rezolvarea divergențelor dintre aceste

țări, pentru întărirea continuă a unității lor. Considerăm că reuniunea recentă a miniștrilor de externe ai țărilor nealiniate, de la Belgrad, a reușit să stabilească un program de activitate care va duce la creșterea rolului acestor țări în viața politică internațională. Aceasta are o importanță hotărîtoare pentru sporirea contribuției țărilor nealiniate la lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru progres social, pace și securitate în întreaga lume.

Acționăm, de asemenea, pentru dezvoltarea continuă a relațiilor cu toate țările, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori. În ce privește situația din țările capitaliste dezvoltate, după părerea noastră, cu toate fenomenele profund negative ale crizei, ar fi greșit să se ajungă la concluzia că ele nu mai pot rezolva problemele dezvoltării economice. În ciuda greutăților pe care le-au avut și le au, țările capitaliste dezvoltate dispun încă de suficiente forțe și continuă să aibă un rol însemnat în economia mondială. De aceea, colaborarea României cu aceste state, dezvoltarea unor relații multilaterale cu ele — desigur, în spiritul principiilor noastre bine cunoscute — trebuie să continue ca și pînă acum, iar în unele domenii să fie chiar impulsionată. Această colaborare are un rol important în progresul economic și social atît al țării noastre, cît și al țărilor respective. Totodată, ținem seama de faptul că participarea activă la diviziunea internațională a muncii contribuie la promovarea politicii de destindere și pace în întreaga lume. Pornim de la faptul că pe glob vor continua să existe încă multă vreme grupuri de țări cu orînduiri sociale diferite — socialiste, capitaliste, țări în curs de dezvoltare, care au în cea mai mare parte o economie mixtă, iar unele din ele se pronunță ferm pentru calea socialistă — și că între

toate acestea trebuie să se dezvolte relații de colaborare, o conlucrare activă pentru soluționarea problemelor mondiale pe cale pașnică, în slujba progresului general, a păcii și securității tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice ; asistența se ridică în picioare și scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

PENTRU SECURITATE ȘI PACE ÎN EUROPA, PENTRU LICHIDAREA CONFLICTELOR ȘI SOLUȚIONAREA PE CALEA TRATATIVELOR A TUTUROR PROBLEMELOR INTERNAȚIONALE LITIGIOASE

Dragi tovarăși,

In ce privește situația din Europa, după încheierea cu rezultatele cunoscute, nesatisfăcătoare, a reuniunii de la Belgrad, este necesar să ne gîndim la intensificarea relațiilor economice, atît bilaterale, cît și multilaterale, cu țările europene, în vederea înfăptuirii în viață a documentelor semnate la Helsinki, precum și pentru pregătirea temeinică a reuniunii din 1980 de la Madrid. Pe lîngă dezvoltarea relațiilor economice, științifice, tehnice și culturale, trebuie pus un accent deosebit pe problemele dezangajării militare. Este necesar ca atît țările socialiste, cît și țările capitaliste care participă la negocierile de la Viena să acționeze pentru a se ajunge cît mai curînd la încheierea tratativelor cu rezultate pozitive. După părerea mea, actualele propuneri ale țărilor socialiste, precum și ale țărilor capitaliste creează o bază bună pentru a se ajunge, într-un timp scurt, la înțelegeri corespunzătoare. Reducerea armamentelor și a trupelor în limitele propuse de țările socialiste sau de țările capitaliste nu

afectează cu nimic raportul de forțe. Este evident că 30 000 sau 50 000 de oameni în minus — cum se prevede într-o propunere sau alta —, cu armamentul corespunzător, la cifra de un milion de oameni existentă de fiecare parte, deci de două milioane în total, nu va schimba cu nimic raportul de forțe și nu se vor crea pericole nici pentru țările socialiste, nici pentru cele capitaliste. Această reducere a trupelor ar avea însă o semnificație politică, psihologică pentru Europa și pentru întreaga lume. Ea ar demonstra că există posibilitatea să se ajungă la înțelegere, ar întări încrederea și ar deschide calea pentru o abordare mai serioasă a dezangajării militare în Europa. Totodată, trebuie să acționăm ca problemele referitoare la dezangajarea militară să fie discutate în cadrul general al securității europene, cu participarea tuturor statelor. Să facem astfel ca aceste probleme să stea în centrul atenției viitoarei reuniuni de la Madrid. Consider că în această privință trebuie să acționăm mult mai hotărît pe toate liniile — de stat, de partid, a organizațiilor obștești, inclusiv a presei, radioteleviziunii, a activității culturale.

In această ordine de idei este necesar să militâm mai activ pentru crearea unor zone de înțelegere și pace în Europa, și în acest cadru în Balcani. Să ne propunem un program mai larg și să desfășurăm o muncă mai susținută pentru realizarea de noi pași în direcția îmbunătățirii colaborării dintre țările balcanice. Desigur, noi avem relații bune cu toate țările din Balcani. Nu avem probleme de nici un fel cu Bulgaria ; dimpotrivă, relațiile noastre cu această țară sînt foarte bune. Intîlnirile frecvente și convorbirile cu tovarășul Jivkov, înțelegerile la care am ajuns cu aceste prilejuri au impulsionat puternic această colaborare, concretizată într-o serie de acorduri de cooperare în producție, inclusiv de valorificare în comun

a potențialului hidroenergetic al Dunării. Această colaborare aduce o contribuție însemnată la progresul economic și social al celor două țări, la cauza socialismului, la creșterea influenței lui în lume. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Nu avem nici un fel de probleme cu Iugoslavia, cu care, de asemenea, relațiile noastre sînt foarte bune. Avem în mod sistematic contacte și convorbiri deosebit de fructuoase cu tovarășul Tito, stabilind împreună numeroase acorduri de cooperare economică, dezvoltînd activitatea comună pentru construirea marilor centrale energetice de la Porțile de Fier, care aduc o contribuție prețioasă la progresul celor două economii naționale, servind, totodată, cauza socialismului, colaborării și păcii în Balcani și în lume. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Relațiile noastre cu Turcia și Grecia sînt, de asemenea, foarte bune. Cu Albania, deși pe linie de partid nu avem relații, pe linie de stat întreținem raporturi bune, mai cu seamă pe plan economic, și trebuie să acționăm pentru dezvoltarea lor în continuare. Sintem deci într-o situație care ne permite să acționăm realmente mai eficient pentru întărirea colaborării și păcii în Balcani. Cred că este cazul să ne gîndim, de asemenea, la realizarea unei colaborări mai strînse cu țările dunărene — am în vedere Ungaria, Cehoslovacia și Austria —, inclusiv în scopul folosirii mai bune a Dunării. *(Aplauze puternice).*

In ce privește poziția României față de Orientul Mijlociu, doresc să menționez următoarele. Sîntem profund îngrijorați de situația existentă în această parte a lumii, îndeosebi de agravarea situației în Liban, care creează pericole serioase în această zonă, ca și pentru întreaga lume. De aceea, sprijinim activ inițiativele îndreptate spre încheierea păcii în Orientul Mijlociu, care să ducă la soluționarea problemelor prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și la rezolvarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin crearea unui stat propriu independent. Stagnarea ce se manifestă în procesul reglementării problemelor din această zonă este generată, în primul rînd, de poziția rigidă a Israelului. Este necesar să se facă totul pentru a determina Israelul să adopte o poziție mai realistă, folosindu-se, astfel, condițiile favorabile create pentru încheierea cît mai grabnică a păcii în această parte a lumii, atît de frămîntată. Este necesar, după părerea noastră, ca și țările socialiste, care se pronunță pentru soluționarea pe cale politică a conflictului din Orientul Mijlociu, să fie mai active în eforturile practice ce se întreprind pentru realizarea păcii în această zonă. În legătură cu aceasta, pentru a impulsiona eforturile de soluționare a conflictului, trebuie create condiții de participare la tratative a tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, fie la Conferința de la Geneva, fie în alt cadru, sub egida sau cu prezența activă a Organizației Națiunilor Unite.

In legătură cu întrebările ce s-au pus privitor la situația actuală din Africa, aș vrea să mă refer la următoarele aspecte. În ultima vreme, în Africa s-a creat o situație deosebit de gravă, au avut loc o serie de conflicte, s-a creat o stare de încordare, s-au produs ciocniri militare și se menține pericolul unor noi confruntări. Aceasta este de natură să pună în mod serios în pericol independența țărilor din acest continent, dezvoltarea lor economico-socială, pacea în această zonă și în întreaga lume. România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru soluționarea tuturor problemelor africane de către africanii înșiși, excluzîndu-se orice intervenție, militară sau de altă natură, din afară. În ce privește politica promovată de aceste

țări pentru dezvoltarea lor economico-socială, considerăm că este greșită tendința de împărțire a lor în țări progresiste și țări neprogresiste, conservatoare. Desigur, statele africane manifestă diferite opțiuni privind căile emancipării lor economico-sociale, unele din ele orientîndu-se ferm spre organizarea societății pe baze socialiste. Trebuie să avem însă în vedere că aproape toate țările africane sînt slab dezvoltate, se află în faza constituirii și consolidării statelor naționale independente, a formării ca națiuni de-sine-stătătoare, care luptă pentru făurirea bazei economice a societății și realizarea de reforme sociale, în interesul propășirii lor libere și independente. De aceea, pe prim plan trebuie pusă acum nu împărțirea acestor țări după opțiunile lor de viitor, ci întărirea solidarității în lichidarea completă a dominației imperialiste și colonialiste, în consolidarea independenței naționale, în dezvoltarea unei economii proprii, de-sine-stătătoare — factori esențiali pentru progresul și propășirea acestor state, pentru pace. *(Aplauze puternice).*

Desigur, excepția o constituie Africa de Sud. După cum este cunoscut, România sprijină activ lupta popoarelor din Rhodesia și Namibia pentru libertate și independență națională, precum și lupta populației majoritare din Republica Sud-Africană împotriva politicii rasiste și de apartheid. Există perspectiva să se ajungă la soluționarea problemei Namibiei în cadrul tratativelor ce se desfășoară în prezent. După cum reiese din desfășurarea evenimentelor, se pare că în următoarele două-trei luni în Namibia se va ajunge la un acord dacă nu vor interveni probleme noi care să complice lucrurile. În general, consider că țara noastră poate și trebuie să facă mai mult în vederea soluționării problemelor din Africa, a sprijinirii luptei popoarelor africane pentru apărarea și

întărirea independenței lor naționale, pentru înaintarea pe calea progresului economic și social.

De asemenea, cred că trebuie să reanalizăm activitatea țării noastre în America Latină și să dezvoltăm mai larg colaborarea cu aceste state. Cu unele din țările latino-americane avem acorduri economice, am semnat Declarații comune, care creează o bază propice de intensificare a schimburilor economice, de cooperare pe multiple planuri, de întărire a relațiilor de prietenie și întrajutorare reciprocă în efortul pentru dezvoltarea economiilor noastre naționale. De popoarele acestor țări ne leagă afinități de origine, cultură și limbă, cît și lupta pentru independență și libertate, pentru o politică de egalitate și pace. Ținînd seama de toate aceste premise favorabile, de dorința manifestată de aceste țări de a extinde relațiile cu România, consider că există toate condițiile pentru a realiza o conlucrare mult mai largă și eficientă între România și statele continentului latino-american.

În continuare, mă voi referi la unele întrebări privitoare la problemele mai generale ale vieții internaționale actuale și la poziția României față de ele.

LICHIDAREA SUBDEZVOLTĂRII ȘI FĂURIREA NOII ORDINI ECONOMICE INTERNAȚIONALE, ÎNFĂPTUIREA DEZARMĂRII, DEMOCRATIZAREA RELAȚIILOR DINTRE STATE

În ce privește problema luptei pentru lichidarea fenomenului subdezvoltării și făurirea noii ordini internaționale, trebuie să spunem că pînă acum nu au fost obținute rezultate prea bune. Nici „Deceniul dezvoltării" și nici tratativele Nord-Sud nu au marcat vreun progres pe

această cale. În acest cadru a ieșit și mai mult în evidență dorința țărilor capitaliste dezvoltate de a-și impune punctele de vedere, de a-și păstra dominația. Unele țări socialiste au rămas în afara acestor preocupări, declarînd că problemele subdezvoltării și ale noii ordini economice internaționale trebuie să preocupe țările care au avut colonii și care au deci obligația să contribuie la rezolvarea lor. Se pare că, în ultimul timp, ceva s-a mai modificat în această poziție, dar nu putem spune că s-a mers pînă la capăt. Trebuie să pornim de la faptul că lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice internaționale, promovarea unor relații economice bazate pe principii de deplină egalitate și echitate constituie, în fond, o continuare nemijlocită a luptei împotriva imperialismului și colonialismului. Iată de ce este necesar să se unească într-un tot unitar mișcarea revoluționară cu lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru făurirea noii ordini economice și politice internaționale. *(Aplauze puternice, prelungite).* Considerăm că țările socialiste, partidele comuniste și muncitorești, mișcarea revoluționară, toate forțele progresiste, democratice trebuie să sprijine activ această luptă, să ocupe un loc important în eforturile pentru realizarea acestor obiective majore ale lumii de azi. Inclusiv partidele comuniste din țările capitaliste dezvoltate au obligația de a sprijini activ cererile drepte ale popoarelor în curs de dezvoltare de a participa nemijlocit și cu toată forța la eforturile pentru instaurarea noii ordini economice internaționale. Aceasta corespunde principiului solidarității, internaționalismului ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În scopul impulsionării luptei pentru lichidarea subdezvoltării — una din cele mai grave probleme ale epocii contemporane —, consider ca fiind deosebit de importantă organizarea unei sesiuni speciale a Organizației

Națiunilor Unite consacrate noii ordini economice internaționale. Ținerea acestei sesiuni cere, în primul rînd, țărilor în curs de dezvoltare să se pună de acord în privința unui program și a unei orientări clare în această privință. Este necesar ca o comisie a Organizației Națiunilor Unite să pregătească această sesiune, precum și documentele corespunzătoare, așa cum s-a procedat și în cazul sesiunii consacrate dezarmării.

Sesiunea va trebui să adopte un document clar, ferm, care să stabilească principiile, orientările și căile pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unor relații internaționale de tip nou, bazate pe deplină egalitate și echitate. După părerea mea, această sesiune specială a Organizației Națiunilor Unite s-ar putea încheia cu rezultate chiar mai bune decît recenta sesiune pentru dezarmare. În soluționarea acestor probleme, și țările capitaliste dezvoltate sînt interesate, ținînd seama de faptul că fenomenele economice complexe cu care se confruntă statele lumii nu pot fi soluționate în mod parțial, ci în contextul dezvoltării economico-sociale generale, a tuturor țărilor, a întregii umanități. În rezolvarea acestor probleme este necesar să se ia cele mai corespunzătoare măsuri pentru asigurarea accesului neîngrădit al țărilor în curs de dezvoltare la știința și tehnologia modernă, la marile cuceriri ale civilizației contemporane, pentru accelerarea, pe această cale, a progresului economico-social al tuturor țărilor rămase în urmă, pentru diminuarea cît mai rapidă a marilor decalaje existente în nivelul de dezvoltare al statelor.

Au fost puse o serie de întrebări în legătură cu fenomenele destul de grave pe care le generează în economia mondială criza energetică, criza de materii prime, criza financiară, precum și în legătură cu căile de depășire a acestora. Într-adevăr, în viața internațională s-a pus,

în ultimii ani, tot mai acut problema necesităţii de a reglementa consumul de energie şi materii prime, ţinînd seama că resursele naturale ale planetei noastre nu sînt inepuizabile şi că în lume are loc o folosire neraţională a acestora, s-au manifestat şi se manifestă puternice fenomene de risipă. După părerea noastră, criza energetică şi de materii prime îşi are rădăcini în politica imperialistă, colonialistă şi neocolonialistă, în raporturile economice de inegalitate şi inechitate dintre state, în folosirea prădalnică a bogăţiilor naţionale ale unor ţări şi popoare, precum şi în fenomenele negative determinate de aşa-zisa societate de consum din lumea capitalistă, care a generat şi generează irosirea nejustificată a resurselor de materii prime şi energie. Iată de ce soluţionarea acestor probleme este strîns legată de instaurarea noii ordini economice internaţionale, de promovarea unor relaţii noi între state, bazate pe egalitate, independenţă naţională, pe interes reciproc. Totodată, se impune ca în toate ţările să se treacă la măsuri ferme de raţionalizare a exploatării şi utilizării resurselor naturale, la intensificarea, cu forţele comune ale tuturor statelor, a cercetării pentru găsirea de noi mijloace şi posibilităţi de sporire a resurselor energetice şi de materii prime. În acest sens, după cum ştiţi, România acţionează cu toată fermitatea, punînd problema economiei de combustibil şi materii prime la ordinea zilei, ca o problemă centrală a întregii dezvoltări economice, colaborînd cu alte ţări pentru găsirea de noi surse de energie.

Pe plan internaţional apare astăzi tot mai evidentă necesitatea unor înţelegeri între state pentru o judicioasă reglementare a preţurilor. Astfel, se impun măsuri pentru realizarea unui raport mai echitabil între preţurile diferitelor produse, şi îndeosebi între preţurile produselor industriale şi cele ale materiilor prime, astfel încît aceasta

să stimuleze atît ţările producătoare de materii prime, cît şi ţările industrializate. Măsurile respective trebuie să corespundă intereselor tuturor ţărilor, ale dezvoltării economice generale a popoarelor.

Economia mondială este profund perturbată de criza monetară şi financiară, de gravele fenomene inflaţioniste manifestate cu putere în ţările capitaliste dezvoltate şi care au afectat destul de serios ţările în curs de dezvoltare, avînd, dealtfel, repercusiuni negative asupra tuturor statelor, a ansamblului schimburilor şi relaţiilor de colaborare internaţională. Acestea sînt fenomene care au cauze adînci în economia capitalistă, dar care pot fi atenuate prin reglementări internaţionale echitabile, ce trebuie să facă obiectul unor dezbateri şi reuniuni, cu participarea tuturor statelor, în cadrul organismelor internaţionale de specialitate, precum şi în cadrul Organizaţiei Naţiunilor Unite. Ţinînd seama de tot mai puternica interdependenţă dintre ţările lumii, nu mai este posibil ca aceste probleme să fie rezolvate doar de un grup restrîns de ţări, ci de către întreaga comunitate a naţiunilor lumii. România este hotărîtă să-şi aducă contribuţia activă la intensificarea eforturilor statelor în această direcţie, în interesul întăririi stabilităţii întregii economii mondiale.

De asemenea, ţinînd seama de practicile existente în lume, este necesar ca în activitatea internaţională să se pună un accent mai mare pe lupta pentru dezvoltarea economică independentă a fiecărei naţiuni, pentru consolidarea independenţei naţionale a tuturor statelor. Cu atît mai mult trebuie să facem aceasta cu cît iese tot mai puternic în evidenţă faptul că tendinţele spre reîmpărţirea zonelor de influenţă pun direct în pericol independenţa şi suveranitatea multor state. Sprijinirea independenţei naţionale, a dezvoltării economice de-sine-stătătoare a tuturor naţiunilor constituie, în momentul de faţă, o

latură esențială a întregii vieți internaționale. Nu trebuie să considerăm nici o clipă că, odată cu cucerirea independenței politice, s-a încheiat lupta de eliberare națională. Dimpotrivă, lupta pentru întărirea independenței economice și politice a noilor state, pentru o colaborare cu adevărat echitabilă cu aceste țări, pentru lichidarea cît mai grabnică a subdezvoltării reprezintă o continuare a luptei de eliberare națională a popoarelor. Deci, în mod firesc, mișcarea revoluționară, țările socialiste, partidele comuniste și muncitorești, inclusiv din țările capitaliste dezvoltate, trebuie să considere ca una din obligațiile lor internaționale centrale sprijinirea activă a luptei pentru apărarea independenței naționale a popoarelor. Datoria lor este să-și unească forțele cu mișcarea de eliberare națională, cu lupta popoarelor pentru apărarea libertății și suveranității, a dreptului lor sacru de a fi deplin stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și hotărî soarta așa cum vor, fără nici un amestec din afară. În acest fel, mișcarea revoluționară, partidele comuniste, țările socialiste vor juca, într-adevăr, un rol important în viața internațională, își vor spori contribuția la înfăptuirea idealurilor înaintate ale popoarelor, la dezvoltarea progresistă a societății umane. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

În ce privește problemele dezarmării, putem aprecia că sesiunea Organizației Națiunilor Unite s-a încheiat cu anumite rezultate pozitive. Trebuie apreciat faptul că s-a creat un nou cadru organizatoric, mai democratic, de dezbatere și soluționare a acestei probleme, că documentele conținînd propunerile prezentate de diferite state au fost însușite ca materiale de lucru pentru organismele create sub egida Organizației Națiunilor Unite. Desigur, sesiunea O.N.U. a adoptat numai rezoluții cu caracter

general; esențial este acum să se facă totul pentru a se trece realmente la măsuri practice de dezarmare generală, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Ar fi o mare greșeală să se considere că, odată cu terminarea sesiunii, popoarele, forțele care se pronunță pentru cauza dezarmării și păcii pot sta liniștite, își pot diminua eforturile pentru realizarea acestui deziderat. Dimpotrivă, se impune, mai mult ca oricînd, să desfășurăm cu toții o intensă activitate pentru aplicarea în viață a propunerilor făcute în rezoluțiile sesiunii O.N.U., să depunem eforturi și mai susținute pe plan internațional pentru trecerea la dezarmare.

În acest cadru, cred că trebuie apreciată și problema tratativelor S.A.L.T. Noi am acordat și acordăm o mare însemnătate înțelegerilor realizate în acest sens în decursul timpului, precum și tratativelor actuale între Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii. Așa cum se știe, acordurile de pînă acum au mers spre asigurarea unui echilibru în producerea armelor între aceste țări, nu au pus problema și nu au ajuns la reducerea și oprirea înarmărilor. Considerăm că ar fi deosebit de pozitiv și ar avea o influență binefăcătoare asupra climatului politic mondial dacă în prezent s-ar ajunge la acorduri care să prevadă măsuri hotărîte pentru oprirea cursei înarmărilor și diminuarea producerii de arme perfecționate, atît nucleare, cît și clasice. În general, interesele supreme ale popoarelor cer să se treacă hotărît la aplicarea unor măsuri de dezarmare, precum și la angajamente ferme de nefolosire a armamentului nuclear împotriva țărilor neposesoare de arme atomice, la reducerea treptată a arsenalelor și efectivelor militare, a cheltuielilor pentru înarmare.

După cum se știe, România a prezentat un ansamblu de măsuri concrete menit să determine noi pași înainte

în această direcție, să impulsioneze trecerea la acțiuni concrete, efective de dezarmare. Trebuie să fim cu toții conștienți că perpetuarea cursei înarmărilor creează un foarte mare pericol pentru cauza dezvoltării popoarelor pe calea progresului și civilizației, inclusiv pentru construcția socialismului, pentru pacea și securitatea internațională. Plecînd de la aceste considerente, este necesar să ne gîndim la inițierea și desfășurarea unor noi acțiuni pe plan internațional pentru mobilizarea forțelor înaintate, a tuturor popoarelor în direcția dezarmării. Cred că în prezent există condiții internaționale favorabile care pot permite un început pozitiv în această direcție. Trebuie să fim mai activi, să acționăm mai ferm pentru transformarea posibilității în realitate. Aceasta corespunde intereselor națiunii noastre, constructoare a socialismului, cauzei socialismului, păcii și civilizației mondiale. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Pentru soluționarea tuturor problemelor complexe ale lumii de astăzi este necesar să se creeze condiții de participare activă la viața internațională a tuturor statelor, și în primul rînd a statelor mici și mijlocii. Este de la sine înțeles că trebuie să ne preocupăm de participarea activă a țărilor mici și mijlocii la soluționarea problemelor internaționale, pornind de la faptul că ele sînt primele ce cad victimă politicii de agresiune, primele care suferă de pe urma politicii de dominație, deci cele mai interesate în soluționarea democratică, pe cale pașnică, a tuturor problemelor internaționale, în asigurarea independenței și dezvoltării lor libere. *(Aplauze puternice).* În acest cadru este evident, așa cum am menționat, rolul țărilor în curs de dezvoltare, al țărilor nealiniate. Fără îndoială, niciodată nu am subapreciat și nu putem

subaprecia, de asemenea, rolul pe care îl au țările mari în viața internațională.

În același timp este necesar să asigurăm creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane. Aceste organisme asigură cadrul organizatoric cel mai bun, în actualele împrejurări, pentru participarea activă a tuturor statelor la soluționarea problemelor, pentru afirmarea cu putere în lume a principiilor dreptului internațional, a politicii de egalitate între toate țările lumii. *(Aplauze puternice).*

FENOMENE ȘI REALITĂȚI NOI ÎN MIȘCAREA COMUNISTĂ ȘI MUNCITOREASCĂ

Stimați tovarăși,

Au fost puse mai multe întrebări în legătură cu poziția partidului nostru față de fenomenele și tendințele noi ce se manifestă în mișcarea comunistă și muncitorească. În legătură cu aceasta aș dori să subliniez faptul că după Conferința de la Berlin s-a realizat o dezvoltare mai puternică a politicii independente a diferitelor partide comuniste și muncitorești, o afirmare mai largă a principiilor de egalitate, stimă și respect reciproc în relațiile dintre aceste partide. Totodată, trebuie spus că în această perioadă au mai continuat să se manifeste și tendințe de amestec în treburile unor partide comuniste și muncitorești.

După Consfătuirea de la Berlin, atît în Europa, cît și pe alte continente, o serie de partide comuniste și muncitorești și-au întărit pozițiile, joacă un rol sporit și exercită o influență mai puternică, atît în viața politică națională, cît și pe plan internațional. Aceasta demonstrează că

orientarea partidelor spre o politică independentă, bazată pe realitățile istorice naționale din țările respective, este pe deplin justă. De aceea, trebuie să facem totul pentru afirmarea cu putere și în viitor a acestor principii în relațiile din cadrul mișcării comuniste și muncitorești, pentru respectarea dreptului fiecărui partid de a-și elabora politica, strategia și tactica revoluționară în mod independent, în conformitate cu condițiile din țara în care își desfășoară activitatea, fără nici un amestec din afară.

În același timp, trebuie să acționăm pe căile cele mai potrivite pentru întărirea continuă a colaborării și solidarității internaționale dintre partidele comuniste și muncitorești. Afirmarea politicii independente nu contravine și nu trebuie să contravină solidarității acestor partide, dezvoltării unei tot mai largi și mai strînse colaborări între ele pentru realizarea idealurilor înaintate ale popoarelor, pentru democrație, socialism și pace. *(Aplauze puternice).* Desigur, noi înțelegem preocupările și căutările diferitelor partide pentru soluționarea problemelor specifice din țările respective — atît în Europa occidentală, cît și în alte părți ale lumii — și considerăm că, în ansamblu, orientările lor sînt juste. M-am mai referit cu diferite prilejuri la eurocomunism. Desigur, în sine, această noțiune nu spune mare lucru și nu e de natură să dea o nouă orientare în procesul luptei revoluționare și al edificării societății socialiste, care se desfășoară în condiții sociale, economice, istorice și geografice de o mare diversitate. Partidele comuniste și muncitorești, tactica și strategia lor revoluționară nu pot fi apreciate după criteriul zonelor sau regiunilor în care își desfășoară activitatea, ci după modul în care soluționează problemele fundamentale ale transformării societății, ale dreptății și echității sociale și naționale din fiecare țară. Noi am înțeles însă prin eurocomunism o expresie a faptului că partidele respective

doresc să promoveze o politică independentă, să acționeze în lupta revoluționară în concordanță cu condițiile din țara respectivă, cu interesele și dorințele marii majorități a poporului. Desigur, faptul că unele partide se pronunță împotriva unui model în construcția socialistă — și este dreptul lor să facă aceasta — nu poate justifica însă pretenția elaborării unui alt model obligatoriu pentru ceilalți. Trebuie să înțelegem că transformarea socialistă nu se poate face decît ținînd seama de realități, nu de șabloane ; nici un fel de denumire nu poate schimba concepția revoluționară despre dezvoltarea societății omenești. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* În legătură cu aceste probleme am avut discuții cu conducerile unor partide din Occident și de pe alte continente, cît și din țări socialiste. Am discutat problemele în mod direct, fără a ne angaja în polemici publice, chiar atunci cînd am avut unele rezerve față de o poziție sau alta. Ne-am spus deschis părerea cu privire la felul cum înțelegem noi problemele.

În legătură cu întrebarea privitoare la renunțarea de către unele partide la noțiunea de marxism-leninism, aș dori să exprim următoarele considerente. Desigur, după cum se știe, Marx și Engels au creat socialismul științific, teoria revoluționară despre lume și viață. Marx nu a pretins însă vreodată ca această teorie să se numească marxism — și, fără îndoială, el ar fi și astăzi împotrivă ca socialismul științific să-i poarte numele. Tot astfel, după cum se știe, Lenin a adus o contribuție deosebit de importantă la dezvoltarea socialismului științific, dar el nu a cerut ca socialismul științific să se numească leninism. Desigur, noțiunea de marxism-leninism a fost folosită pentru recunoașterea meritelor acestor mari gînditori și militanți revoluționari. Dar trebuie înțeles că socialismul științific nu este o doctrină închisă, dată odată pentru

totdeauna. Teoria noastră revoluționară se dezvoltă și se îmbogățește necontenit, în raport cu schimbările ce se produc în viața socială, în practica partidelor comuniste, în cunoașterea universală. Dealtfel, atît dialectica, cît și materialismul au existat și înaintea lui Marx; creatorii socialismului științific le-au dat o interpretare nouă, revoluționară, le-au transformat într-o armă de luptă a proletariatului, a maselor muncitoare. Ei s-au bazat pe cele mai avansate descoperiri ale științelor, generalizînd cunoașterea existentă la acea dată, corespunzător stadiului dezvoltării forțelor de producție, respectiv a societății. Dar din folosirea sau nefolosirea noțiunii de marxism-leninism nu trebuie făcută, cred, o problemă de fond a mișcării comuniste și muncitorești, nici într-un sens, nici în altul. Unii și-au adăugat la denumirea partidului cuvintele „marxist-leninist". De asemenea, o serie de curente politice și de gîndire teoretică existente în lumea de azi se autointitulează marxist-leniniste. Este dreptul fiecărui partid să-și aleagă denumirea, să se intituleze așa cum crede că este mai bine. Pînă la urmă, esențial nu este însă faptul că un partid sau altul se autointitulează marxist-leninist sau „adevărat marxist-leninist". Esențiale sînt accentul care se pune pe conținutul științific al teoriei revoluționare ce stă la baza activității unui partid, justețea orientării politice a partidelor în lupta revoluționară, în conformitate cu principiile fundamentale ale socialismului, cu cerințele vieții. Problema fundamentală în condițiile epocii contemporane, caracterizată prin dezvoltarea vertiginoasă a forțelor de producție, prin cea mai amplă revoluție tehnico-științifică, printr-un uriaș avînt al cunoașterii umane, este îmbogățirea continuă a socialismului științific, sporirea contribuției fiecărui partid la dezvoltarea teoriei noastre revoluționare în concordanță cu imperativele dezvoltării societății umane, ale practicii sociale.

Numai astfel partidele comuniste, mișcarea revoluționară se vor putea dezvolta și mai puternic, își vor îndeplini misiunea istorică de transformare revoluționară a lumii, de asigurare a păcii. *(Aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

S-au pus, de asemenea, întrebări în legătură cu criticile pe care unele partide din Occident le formulează față de o serie de probleme concrete din viața unor țări socialiste, față de politica promovată de acestea într-un caz sau altul. Noi am discutat aceste probleme cu mai multe partide, inclusiv cu partide care emit asemenea critici, exprimîndu-ne deschis considerentele și opiniile. Desigur — așa cum am menționat deja —, nu totul este ideal în țările socialiste. Din păcate, unele probleme nu au fost pe deplin soluționate în aceste țări, inclusiv în România. Nu întotdeauna au fost aplicate pînă la capăt principiile eticii și echității socialiste, mai este încă mult de făcut pentru transpunerea lor deplină în viață. De asemenea, într-o anumită perioadă s-au comis și unele abuzuri în legătură cu care partidul nostru, ca și alte partide, a luat poziție la timpul potrivit. Dar mai sînt și probleme a căror rezolvare este condiționată de ridicarea la un grad mai înalt a forțelor de producție, de dezvoltarea mai intensă a științei, culturii, învățămîntului, de sporirea resurselor și mijloacelor de care dispune societatea. În ansamblu însă, nu se poate nega faptul că țările socialiste au dobîndit cuceriri istorice, cum sînt: lichidarea exploatării și a claselor exploatatoare, desființarea gravelor inegalități economice și sociale ale regimului capitalist, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al maselor, realizarea unor succese de seamă în construcția socialismului. Este însă evident că o serie de cercuri reacționare, imperialiste încearcă să folosească mijloacele propagandistice de care dispun pentru a defăima țările socialiste, pentru a con-

tracara influența ideilor socialismului asupra conștiinței popoarelor, pentru a diminua prestigiul socialismului în lume. Nu trebuie uitat că și în țările socialiste se mai găsesc și renegați, elemente declasate care, pentru un pumn de arginți, își trădează patria, se pun în slujba cercurilor reacționare, a dușmanilor propriului popor. De asemenea, nu trebuie uitat faptul că împotriva țărilor socialiste se desfășoară o intensă activitate de spionaj și diversiune, sub diferite forme. După cum arată viața însă, toate aceste străduințe sînt zadarnice. Mersul victorios al socialismului nu poate fi oprit de nici un fel de atacuri răuvoitoare, el afirmîndu-se tot mai mult ca singura cale de eliberare a omenirii de exploatare și asuprire, de înfăptuire a idealurilor de libertate și dreptate socială și națională ale tuturor popoarelor. *(Vii și puternice aplauze).*

A pune întreaga operă făurită în țările socialiste sub semnul întrebării nu este de natură să contribuie nici la înțelegerea justă, obiectivă, de către masele largi populare a realităților socialismului, și cu atît mai puțin să ajute la dezvoltarea luptei clasei muncitoare, a forțelor democratice din țările capitaliste. Noi înțelegem că pot fi criticate o serie de aspecte ale realității din țările socialiste. Dar este greu de înțeles angajarea unor partide comuniste în declarații oficiale împotriva unor acte și evenimente ce au loc în aceste țări. Considerăm că asemenea poziții nu servesc nici partidelor respective, nici țărilor socialiste, nici politicii de destindere și colaborare internațională. Criticînd anumite stări de lucruri negative, trebuie înfățișat și ceea ce este pozitiv în dezvoltarea economico-socială a țărilor socialiste. Trebuie prezentat în mod obiectiv felul în care socialismul a soluționat o serie de probleme vitale ale uriașei majorități a poporului, în mod cu totul diferit și infinit mai judicios decît a făcut-o și o poate face orînduirea capitalistă. Delimitîndu-se de unele

greșeli și abuzuri comise în țări socialiste, partidele comuniste din țările capitaliste trebuie să înfățișeze în același timp, în mod corect și obiectiv, stările de lucruri esențiale din aceste țări, eforturile uriașe pentru dezvoltarea lor, pentru ridicarea nivelului de civilizație al popoarelor, perspectiva măreață pe care a deschis-o și o deschide socialismul prosperității materiale și spirituale, libertății întregii omeniri. *(Aplauze puternice).*

MARILE CONFRUNTĂRI IDEOLOGICE DIN LUMEA CONTEMPORANĂ

În lumea contemporană, ca, dealtfel, întotdeauna de-a lungul istoriei, există o intensă confruntare ideologică între forțele revoluționare și progresiste, pe de o parte, și clasele exploatatoare și cercurile reacționare, pe de altă parte, în legătură cu o serie de probleme fundamentale ale dezvoltării sociale, ale organizării societății, ale drepturilor și libertăților maselor, ale condiției umane, ale gîndirii filozofice și creației spirituale. Această înfruntare a fost caracteristică tuturor etapelor evoluției istorice a societății, manifestîndu-se ca o legitate a luptei de clasă, a schimbărilor revoluționare atît în baza, cît și în suprastructura societății. După cum se știe, burghezia însăși a intrat pe arena istoriei desfășurînd o luptă acerbă împotriva vechilor mentalități feudale, a ideilor și teoriilor clasei dominante din epoca medievală, afirmîndu-și cu putere propriile sale concepții teoretice, filozofice, sociale, care au reprezentat un pas înainte în dezvoltarea civilizației umane, a gîndirii științifice. La rîndul său, proletariatul — clasa cea mai avansată a societății — și-a elaborat propria teorie despre lume și viață, bazată pe cele mai noi cuceriri ale științei, materialismul dialectic și istoric, socialismul științ-

țific, care s-a afirmat, îmbogățit și dezvoltat în lupta tenace împotriva ideologiei claselor exploatatoare, a concepțiilor retrograde ale burgheziei. Încă de la apariția sa, cu mai bine de un secol în urmă, socialismul științific a combătut și zdrobit o serie de teorii menite să frîneze procesul revoluționar, mersul înainte al istoriei, ideile și interpretările idealiste, obscurantiste despre fenomenele naturii și societății, reprezentările mistice cu privire la existența și dezvoltarea universului, a materiei, a omului. O serie de curente și școli științifice înnoitoare din toate domeniile — și m-aș referi, în biologie, la darvinism — au reprezentat tocmai o expresie a luptei forțelor sociale înaintate pe planul cunoașterii lumii, împotriva concepțiilor ideologice perimate, retrograde, promovate de clasele dominante. Astăzi, în lumea capitalistă sînt din nou scoase la lumina zilei, sub o formă modificată, vechile teorii, înfrînte și compromise la timpul lor, cu scopul de a crea confuzii în rîndul diferitelor pături sociale, de a ascunde racilele orînduirii burgheze și de a dezorienta pe cei ce caută un drum nou în evoluția societății.

În ce privește discuțiile privitoare la democrație și drepturile omului, socialismul a considerat întotdeauna că adevărata democrație și adevăratul umanism sînt incompatibile cu perpetuarea exploatării omului de către om, cu menținerea gravelor inegalități economice, sociale și politice ale capitalismului, cu discriminarea națională, socială și rasială. Nu se poate vorbi de o democrație reală, de libertate, de asigurarea drepturilor fundamentale ale omului într-o societate care nu asigură unor mase de milioane de oameni posibilitatea primordială de a-și cîștiga existența prin muncă, de a participa direct la conducerea diferitelor sectoare de activitate, a societății, la luarea hotărîrilor ce privesc propria existență, propriul viitor.

Concepția noastră despre democrație — și, în acest

context, despre drepturile omului — pornește de la necesitatea asigurării depline egalități între oameni, a realizării unor relații economice și sociale echitabile, care să permită fiecărui cetățean să ducă o viață demnă, de la accesul liber la învățămînt, cultură, știință, de la posibilitatea participării directe a oamenilor, fără deosebire de naționalitate — și în primul rînd a maselor muncitoare —, la conducerea întregii societăți. Numai o asemenea abordare practică a problemei democrației poate asigura afirmarea plenară a personalității umane, corespunde cauzei descătușării omului, care să fie cu adevărat liber, stăpîn pe destinele sale. (*Aplauze puternice ; asistența se ridică în picioare și scandează : „Ceaușescu și poporul !"*).

Considerăm că datoria forțelor revoluționare în problema drepturilor omului este aceea de a acționa cu toată energia pentru soluționarea în fapt a cerințelor fundamentale ale maselor muncitoare, pentru lichidarea oricărei exploatări a omului de către om, pentru manifestarea liberă în sfera creației materiale și spirituale a tuturor cetățenilor și participarea lor neîngrădită la conducerea efectivă a societății. Iată de ce problemele umanitare trebuie să constituie un obiectiv central al luptei forțelor revoluționare pentru progres și civilizație, împotriva claselor exploatatoare, a cercurilor reacționare, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte.

În problema drepturilor omului, unii caută să deplaseze accentul principal pe laturi mărginașe sau pe aspecte formale, urmărind în esență să abată atenția de la gravele anomalii sociale care afectează fundamental omul în capitalism. În unele țări, vorbindu-se de drepturile oamenilor de a emigra, se urmărește în fond asigurarea posibilității marilor trusturi supranaționale de a recruta forță de muncă ieftină, mai cu seamă intelectuală, precum și promovarea concepțiilor cosmopolite, care să ducă la ani-

hilarea spiritului național de libertate, slujirea politicii de dominație și asuprire a altor națiuni și popoare.

Au fost puse, de asemenea, întrebări privitoare la apariția și dezvoltarea terorismului în diferite țări și la modul cum înțelege partidul nostru această realitate. Desigur, apariția și amplificarea terorismului sînt un rezultat și o expresie a crizei și decadenței societății capitaliste, a incapacității statului burghez de a soluționa problemele complexe sociale și naționale care confruntă această orînduire. În ce privește poziția noastră în această problemă, doresc să subliniez că întotdeauna partidul nostru comunist, ca, dealtfel, mișcarea revoluționară în general — inclusiv în anii ilegalității — au dezaprobat și condamnat actele de teroare, sub orice formă s-au manifestat. Noi am făcut și facem o deosebire netă între lupta armată pentru eliberare națională și socială și actele teroriste individuale. Noi considerăm că terorismul nu poate constitui în nici o împrejurare o formă a luptei politice. Indiferent de problemele care trebuie soluționate într-o țară sau alta, calea terorismului nu poate decît să complice și, pînă la urmă, să împiedice rezolvarea problemelor. Trebuie, desigur, analizate cauzele acestui fenomen, pentru a se acționa în direcția înlăturării lor; dar, indiferent de aceasta, acțiunile teroriste nu pot fi în nici un fel justificate și aprobate. Considerăm că actele teroriste, indiferent sub ce pretext ar fi săvîrșite, sînt contrare cauzei eliberării naționale a popoarelor, cauzei progresului și dreptății sociale. Lupta de clasă nu poate fi în nici un fel înlocuită cu acțiuni de teroare individuală. Numai unirea conștientă a maselor muncitoare, a forțelor înaintate ale societății, a popoarelor, desfășurarea unei largi activități de masă, sub diferite forme, pot asigura soluționarea justă a problemelor sociale, apărarea democrației, a drepturilor și libertăților cetățenești, triumful luptei de eliberare na-

țională, al luptei revoluționare pentru progres și o viață mai bună, pentru transformarea revoluționară, socialistă a lumii, pentru pace pe planeta noastră. *(Vii și puternice aplauze).*

În lumea capitalistă, afectată profund de fenomene de descompunere socială și morală, datorită faptului că unii oameni nu întrevăd o cale de rezolvare a problemelor economice și sociale și de trecere la o orînduire nouă, mai dreaptă, apar tot felul de concepții nihiliste, anarhice — unele de extremă stîngă, altele de dreapta —, care nu au nimic comun cu efortul de soluționare a problemelor arzătoare ale maselor, de transformare democratică, socialistă a societății. Din păcate, asemenea teorii găsesc uneori sprijin și din partea unor comuniști.

Trebuie să spunem clar că teoria revoluționară despre democrația socială și libertățile omului este incompatibilă cu libertatea pentru fascism, pentru terorism, pentru elementele reacționare, declasate, care pun în pericol viața oamenilor, dezvoltarea progresistă a societății.

O serie de cercuri reacționare încearcă să reînvie teorii de mult depășite cu privire la rolul și locul artei și culturii în viața socială, ridicîndu-se în principal împotriva răspunderii acestora în fața societății, susținînd că ele se află deasupra ei. Se emit sau se reiau păreri potrivit cărora oamenii de literatură și artă ar fi niște „aleși", cărora le-ar reveni monopolul înțelegerii a ceea ce este bun și rău în lume, monopolul esteticii, al gustului. Se afirmă că aceștia sînt cei care trebuie să modeleze gustul public, iar masele largi, societatea trebuie să-și însușească în mod pasiv și absolut gusturile, opiniile și creațiile lor. În aceste poziții se exprimă cu putere tendința proprie ideologiei celei mai reacționare, a negării rolului maselor în viața socială, în făurirea istoriei, urmărindu-se, totodată, dezarmarea și demobilizarea forțelor revoluționare, ru-

perea culturii și artei de aceste forțe, punerea creației spirituale în slujba intereselor claselor exploatatoare. De asemenea, se încearcă reducerea sferei creației numai la literatură și artă, ignorîndu-se creația științifică — care, de fapt, deschide drumurile noi ale civilizației și progresului societății —, precum și creația maselor, ce făuresc bunurile materiale, bogăția materială și spirituală a popoarelor. Desigur, literatura și arta reprezintă o parte importantă a creației sociale și au un rol de seamă în viața societății noastre. Dar, în același timp, trebuie acordată atenția corespunzătoare stimulării și aprecierii creației științifice și tehnice, creației materiale a oamenilor muncii, care au rolul hotărîtor în asigurarea mersului înainte al societății. Este necesar nu să se opună creația literar-artistică maselor largi populare, ci să se înțeleagă faptul că aceasta nu se poate dezvolta decît în strînsă legătură cu dezvoltarea forțelor de producție, servind poporul, lupta revoluționară, progresistă. Numai o asemenea artă va servi cauzei progresului și civilizației! *(Aplauze puternice).*

Viața impune ca, în legătură cu toate aceste teorii și concepții, forțele revoluționare, progresiste și, în primul rînd, partidele comuniste și muncitorești să fie mai active, să nu se mai găsească pe o poziție de defensivă, să desfășoare o amplă și susținută activitate de clarificare politico-ideologică, combătînd cu fermitate și demascînd pînă la capăt toate ideile și tezele reacționare, atît cele vechi, cît și cele noi. În condițiile cînd știința cucerește noi și mărețe victorii în cunoașterea legilor intime ale materiei și universului, cînd noile descoperiri demonstrează în modul cel mai convingător materialitatea lumii, confirmînd pe deplin valabilitatea concepției noastre revoluționare despre viață și societate, clasa muncitoare, partidele co-

muniste, forțele revoluționare, democratice dispun de puternice argumente și mijloace pentru a ridica la un nivel tot mai înalt activitatea ideologică, pentru a combate și înfrînge orice teorii idealiste, obscurantiste, mistice, orice gîndire retrogradă, pentru a asigura triumful concepțiilor înaintate, revoluționare, despre lume. *(Aplauze puternice).*

În această ordine de idei, am discutat cu unii tovarăși din conducerea partidelor comuniste din Europa occidentală să ne gîndim la organizarea unor seminarii și colocvii pentru dezbaterea și clarificarea problemelor amintite și a altor aspecte teoretice, principiale, ale dezvoltării societății contemporane. Totodată, și la noi în țară trebuie să impulsionăm dezbaterea acestor probleme, pe baza unui program și a unei orientări clare, pornind de la hotărîrile Congresului al XI-lea și Conferinței Naționale. Însuși Festivalul „Cîntarea României" — conceput, după cum este cunoscut, ca o formă de desfășurare activă a muncii ideologice în toate domeniile — este în prezent orientat mai mult spre manifestări artistice. În a doua ediție chiar se accentuează această latură. Or, dimpotrivă, ar trebui să se acorde o atenție sporită educației ideologice a maselor, dezbaterii largi a problemelor complexe, pentru a da oamenilor răspuns la preocupările lor, pentru a face ca toți cetățenii patriei noastre să fie înarmați cu cele mai noi cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane, să devină luptători activi pentru afirmarea concepțiilor revoluționare despre lume și viață în țara noastră, în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

S-au pus, de asemenea, unele întrebări privind părerea Partidului Comunist Român față de ideea organizării unor reuniuni internaționale ale partidelor comuniste, a unor noi conferințe de tipul celei ținute la Berlin. Părerea noastră este că nu putem exclude asemenea manifestări,

că nu putem renunța la organizarea de reuniuni internaționale. Desigur, considerăm că în împrejurările actuale nu este posibilă o reuniune mondială a partidelor comuniste și muncitorești, dar o nouă reuniune europeană este posibil de realizat. Firește, aceasta nu este o chestiune imediată, ea are un caracter principial, dar, ținînd seama de experiența cîștigată la Berlin, considerăm că poate avea loc o nouă reuniune care să consolideze și să ducă mai departe această experiență, să contribuie la clarificarea unor probleme noi care au apărut și apar neîncetat în viața internațională, precum și a unor probleme de ordin ideologic. Mi se pare chiar că organizarea periodică a unor reuniuni internaționale constituie o necesitate. Desigur, în condițiile luptei revoluționare contemporane, ale puternicei dezvoltări a partidelor comuniste, ale uriașei diversități de condiții în care ele își desfășoară activitatea este imposibilă orice încercare de conducere dintr-un singur centru a mișcării comuniste și muncitorești. Viața demonstrează că nu este nici necesară și nici posibilă organizarea vreunui centru de conducere a mișcării comuniste și muncitorești. Militînd pentru respectarea deplinei independențe a fiecărui partid, considerăm, în același timp, că această independență nu vine în contradicție cu realizarea unor reuniuni internaționale pentru schimburi de păreri, pentru clarificarea problemelor, pentru întărirea solidarității între partide și realizarea unei unități de tip nou.

Este demn de reținut faptul că pe plan internațional s-au intensificat activitatea unor organizații politice, constituirea de noi centre internaționale. Asistăm astfel la dezvoltarea activității Internaționalei Socialiste, atît în Europa, cît și pe alte continente. Totodată, se întăresc organizarea și coordonarea pe plan mondial a diferitelor partide liberale, democrat-creștine și de alte orientări pentru promovarea concepțiilor lor.

Este cunoscut, de asemenea, că o serie de organizații de extremă dreaptă, deschis anticomuniste, se activizează tot mai mult și se organizează, inclusiv pe plan internațional. Atrage atenția în mod deosebit recrudescența unor organizații care propagă teorii fasciste, hitleriste, ce prezintă un serios pericol pentru cauza democrației și progresului social și față de care trebuie să luăm o poziție fermă, de demascare și combatere politică și ideologică.

Este evident că, în condițiile lumii de astăzi, și partidele comuniste trebuie să găsească modalități de dezbatere în comun a problemelor noi, teoretice, ideologice și politice și de afirmare a pozițiilor unitare în legătură cu diferite aspecte ale evoluției societății și vieții internaționale. Comuniștii trebuie să dea ripostă diferitelor tendințe nejuste care se manifestă atît pe plan național, cît și pe plan internațional. Iată de ce sîntem partizanii organizării — pe bază de deplină egalitate —, cu caracter de schimb de opinii și de experiență, a unor reuniuni europene ale partidelor comuniste și muncitorești. *(Aplauze puternice).*

După cum este cunoscut, Partidul Comunist Român dezvoltă largi relații de colaborare cu partidele socialiste și social-democrate. Considerăm că în prezent este absolut necesar să se intensifice colaborarea dintre partidele comuniste, pe de o parte, și partidele socialiste și social-democrate, pe de altă parte, atît pe plan național, în scopul accelerării dezvoltării progresiste, democratice a țărilor respective, cît și pe plan internațional, în lupta consacrată securității, noii ordini economice, dezarmării și păcii generale. Ne pronunțăm, de asemenea, pentru întărirea solidarității cu mișcările de eliberare națională,

cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, din țările nealiniate, cu alte partide democratice, inclusiv religioase. Înscriem această largă colaborare internațională în contextul unirii tuturor forțelor ce se pronunță pentru progres social, pentru independență și suveranitate națională, pentru prietenie între popoare, pentru pace. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, consider că este necesar să ne precizăm mai bine pozițiile față de o serie de organizații de masă internaționale — am în vedere organizațiile sindicale, de tineret și femei. Desigur, acestea au multe lipsuri în activitatea lor și, datorită unor greșeli comise pînă acum, au devenit rigide, sectare. Considerăm însă că nu calea părăsirii sau desființării lor este cea justă, ci reorganizarea și democratizarea acestora, transformarea lor în organizații deschise, care să contribuie la unirea oamenilor muncii, a femeilor, a tineretului în problemele fundamentale ale lumii de astăzi. De aceea, este necesar să se discute în mod serios problemele activității organizațiilor de masă internaționale pentru găsirea căilor de întărire a rolului lor în unirea forțelor sociale pe care le reprezintă.

Se poate afirma că analiza științifică, materialist-dialectică a fenomenelor și tendințelor ce se manifestă astăzi pe plan mondial demonstrează că există perspective reale ca viața internațională să cunoască o evoluție pozitivă, ca popoarele să-și impună tot mai mult voința de a trăi într-o lume a păcii și colaborării, de a se dezvolta și conlucra libere pe calea progresului economic și social, a bunăstării și civilizației. Deși în viața internațională există, în prezent, serioase și grave contradicții, stări de încordare și conflicte, deși paralel cu creșterea avîntului luptei popoarelor pentru libertate, independență și progres asistăm și la momente de recul, de scădere a intensității acestei lupte, se poate spune că în ansamblu tendința generală este pozitivă. Ideile socialismului, ale independenței și progresului se afirmă cu tot mai multă putere, în ciuda greutăților, a încercărilor forțelor retrograde de a ține în loc mersul istoriei. De aceea, noi sîntem încredințați că putem privi cu deplină încredere viitorul. Popoarele, adevăratele creatoare ale istoriei, dispun de forța și capacitatea de a învinge orice greutăți și obstacole și edifica pe planeta noastră o lume mai bună și mai dreaptă, o lume a păcii și colaborării. *(Aplauze puternice).*

Iată, tovarăși, problemele pe care am considerat necesar să le analizăm astăzi cu activul central de partid și de stat. Trebuie să menționez că ele au făcut nu de mult obiectul unei analize în cadrul Comitetului Politic Executiv și că asupra tuturor s-a ajuns la o unanimitate deplină. Pe această bază am și hotărît să le prezentăm în fața activului, a partidului și poporului nostru. *(Aplauze puternice ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Pornind de la cele arătate, doresc să subliniez, în concluzie, necesitatea ca partidul nostru, România socialistă să-și intensifice activitatea pe plan internațional. Este necesar să dezvoltăm relațiile atît pe linie de stat, cît și pe linie de partid, să militam ferm pentru întărirea colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, cu forțele progresiste, antiimperialiste din întreaga lume, să ne aducem contribuția tot mai activă la cauza păcii și colaborării internaționale, aceasta corespunzînd intereselor noastre, intereselor tuturor popoarelor lumii. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

UNITATEA INDISOLUBILĂ DINTRE POLITICA INTERNĂ ȘI CEA EXTERNĂ A PARTIDULUI ȘI STATULUI NOSTRU

Stimați tovarăși,

În abordarea tuturor problemelor internaționale la care m-am referit, noi pornim de la unitatea deplină dintre politica internă și cea externă a partidului și țării noastre. Asigurarea păcii și securității constituie o cerință de prim ordin pentru desfășurarea cu succes a operei de dezvoltare economică și socială a patriei noastre, de edificare cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism a României. Iată de ce, odată cu intensificarea eforturilor pentru soluționarea constructivă a problemelor internaționale, trebuie să acționăm cu fermitate pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a hotăririlor Congresului al XI-lea, a Programului partidului. Prin aceasta ne îndeplinim nu numai datoria sacră față de poporul nostru, ci și o înaltă îndatorire internațională față de cauza socialismului, progresului social, colaborării și păcii în întreaga lume. Numai în măsura în care fiecare țară socialistă rezolvă bine problemele dezvoltării sale sporesc forța socialismului, prestigiul și influența sa pe plan internațional! *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

Avem rezultate bune în îndeplinirea prevederilor actualului cincinal. În industrie am realizat, în primii doi ani, o producție suplimentară de peste 40 de miliarde de lei, ceea ce ne dă garanția că pînă în 1980 vom obține peste prevederile cincinalului o producție de peste 100 de miliarde de lei, așa cum am stabilit la Conferința Națională a partidului. Avem, de asemenea, rezultate bune

în agricultură și în celelalte sectoare economice. Cunosc o puternică dezvoltare învățămîntul, știința, cultura, activitatea politico-ideologică de formare a omului nou, de ridicare a conștiinței socialiste a întregului nostru popor. Pe baza rezultatelor obținute în dezvoltarea forțelor de producție, în creșterea venitului național, am putut asigura mijloacele atît pentru dezvoltarea în ritm mai înalt a economiei naționale, cît și pentru creșterea mai substanțială a veniturilor oamenilor muncii. Am încheiat prima etapă a majorării retribuției, urmînd ca în anii următori să realizăm și cea de-a doua etapă, care va asigura, la sfîrșitul cincinalului, creșterea retribuției reale a oamenilor muncii cu circa 32%, în loc de 20% cît fusese prevăzut inițial. Aceasta demonstrează cu putere că numai odată cu creșterea forței materiale creăm condițiile necesare pentru progresul general, pentru înfăptuirea politicii principiale a partidului nostru, care pune în centrul activității sale ridicarea bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără îndoială, avem dreptul să privim cu satisfacție la ceea ce am realizat prin munca noastră, sub conducerea partidului. Trebuie să fim, totodată, conștienți că în activitatea noastră mai există și lipsuri, greutăți, că trebuie să intensificăm eforturile pentru realizarea exemplară a obiectivelor și sarcinilor ce ni le-am propus în toate domeniile de activitate.

Așa cum am subliniat și la recenta plenară a Comitetului Central al partidului, problema centrală în economie este realizarea producției fizice planificate în toate ramurile, în toate întreprinderile. Trebuie să acționăm pentru îndeplinirea întocmai a planului de investiții, recuperarea într-un timp cît mai scurt a restanțelor care mai există în acest domeniu, pentru darea în producție la termenul stabilit a tuturor obiectivelor economice prevăzute. Tot-

odată, trebuie să luăm măsuri ferme pentru a asigura folosirea la maximum a capacităților de producție existente, pentru creșterea productivității muncii în toate sectoarele, pentru utilizarea cît mai rațională a forței de muncă. Un obiectiv de cea mai mare importanță al activității noastre trebuie să-l constituie, de asemenea, gospodărirea judicioasă a materiilor prime și materialelor, reducerea consumurilor și respectarea normelor de consum stabilite, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al tuturor produselor, sporirea eficienței întregii activități economice, soluționarea la un nivel tot mai înalt a problemelor comerțului exterior, și în special a problemelor exportului.

Este necesar ca, în legătură cu toate aceste probleme, să acționăm mai ferm pentru îmbunătățirea în continuare a activității organelor de conducere colectivă din economie — de sus pînă jos —, în concordanță cu noile măsuri stabilite de Conferința Națională, de recenta plenară a Comitetului Central al partidului cu privire la accentuarea autoconducerii și introducerea autogestiunii în întreprinderi.

Acționînd cu toate forțele pentru realizarea acestor obiective, trebuie să militām, de asemenea, pentru continua perfecționare a conducerii societății pe baze științifice, pentru dezvoltarea democrației socialiste, valorificînd deplin cadrul organizatoric pe care l-am creat pentru participarea nemijlocită a oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea diferitelor sectoare de activitate, la guvernarea statului, a societății, la făurirea în mod conștient a propriului destin, a propriului viitor. *(Aplauze puternice).* Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru întărirea unității tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, în cadrul Frontului Unității Socialiste, sub conducerea partidului nostru comunist, aceasta constituind chezășia sigură a mersului ferm înainte pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării spre orînduirea comunistă. *(Aplauze îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Privind în sală, la cei peste 6 000 de activiști de partid și de stat, gîndindu-mă la celelalte zeci de mii de activiști care ascultă la televizoare, am imaginea uriașei forțe de care dispunem, a forței activului nostru de partid și de stat. De fapt, dispunem de o asemenea capacitate de muncă și de organizare, încît nu pot exista probleme pe care să nu le putem soluționa în mod corespunzător. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Desigur, tovarăși, aceasta cere să lucrăm mai bine, să întărim și mai mult spiritul de răspundere, disciplina, ordinea, iar fiecare, la locul său de muncă, să nu precupețească nimic pentru a-și face datoria față de partid, față de socialism, față de națiunea noastră constructoare a societății socialiste. *(Aplauze îndelungi; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Avem un partid puternic, ce numără 2 800 000 de membri — în care muncitorii și țăranii reprezintă marea majoritate — și își demonstrează capacitatea de a uni eforturile întregului popor în istorica operă de zidire a celei mai mărețe orînduiri din lume, își îndeplinește cu cinste misiunea de forță politică conducătoare a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, îndelungi).*

Avem o clasă muncitoare puternică, o țărănime care își îndeplinește bine îndatoririle, o intelectualitate strîns legată de popor. Putem spune că toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor reprezintă o forță uriașă, care, sub conducerea partidului, garantează înaintarea României spre comunism, asigură ca ea să devină tot mai puternică, tot mai înfloritoare, să ocupe un

loc demn în rîndul națiunilor libere ale lumii. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu încredere nestrămutată în forța partidului și poporului nostru, sîntem convinși că România socialistă va obține succese tot mai mari în construcția societății socialiste multilateral dezvoltate și va aduce o contribuție tot mai însemnată la cauza socialismului și păcii în lume. *(Urale, ovații ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Vă doresc dumneavoastră, tuturor activiștilor de partid și de stat, întregului nostru partid și popor succese tot mai mari în activitatea închinată întăririi independenței și suveranității țării, socialismului și păcii.

Multă sănătate și multă fericire !

Spor la muncă, tovarăși !

(Aplauze puternice, îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Stima noastră și mîndria — Ceaușescu—România !". Toți cei prezenți la adunare se ridică în picioare și ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI HUA KUO-FEN, PREȘEDINTELE COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ, PREMIERUL CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 16 august 1978 —

Stimate tovarășe Hua Kuo-fen,

Stimați tovarăși chinezi,

Tovarăși și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere, stimate tovarășe Hua Kuo-fen și stimați tovarăși din delegația chineză, să vă avem ca oaspeți ai țării noastre și vă adresez, cu acest prilej, un fierbinte salut tovărășesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a Guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze).*

Primirea caldă, prietenească cu care v-a întîmpinat

astăzi populația capitalei patriei noastre, ca, dealtfel, manifestările de neuitat pe care poporul chinez ni le-a făcut în timpul vizitei noastre în frumoasa dumneavoastră țară au evidențiat, încă o dată, cu deosebită putere, că între Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, între popoarele țărilor noastre s-au statornicit și se dezvoltă profunde legături prietenești, de strînsă colaborare și solidaritate, întemeiate pe stimă și respect reciproc, pe principiile și idealurile socialismului și păcii. *(Aplauze).* Ne exprimăm convingerea că Acordul de colaborare economică și tehnică pe termen lung pe care l-am semnat împreună la Pekin, ca și noile înțelegeri la care vom ajunge în cursul acestei vizite constituie un cadru larg de dezvoltare multilaterală a raporturilor româno-chineze, în interesul accelerării construcției socialiste în cele două țări, al cauzei generale a socialismului, progresului și păcii.

In cursul vizitei veți putea cunoaște nemijlocit viața și preocupările poporului român, dorința sa de pace și colaborare, realizările obținute în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. În aceste zile, întregul nostru popor se pregătește să sărbătorească cea de-a 34-a aniversare a victoriei insurecției naționale armate antifasciste și antiimperialiste — moment de cotitură istorică, ce a deschis calea transformării revoluționare a societății românești și edificării noii orînduiri, a afirmării plenare a națiunii noastre socialiste, liberă și independentă, deplin stăpînă pe destinele sale. Realizările obținute în această perioadă în dezvoltarea economiei, științei și culturii, în ridicarea nivelului de trai și întărirea independenței țării sînt o vie expresie a superiorității orînduirii

socialiste, a forței și puterii de creație a unui popor liber și stăpîn pe destinele sale, care își făurește viitorul așa cum dorește el.

Cunoaștem lupta revoluționară îndelungată a poporului chinez, succesele sale pe calea socialismului. În cursul vizitei pe care am făcut-o în luna mai în China am constatat cu multă satisfacție uriașa activitate pe care el o desfășoară, sub conducerea Partidului Comunist Chinez, în frunte cu tovarășul Hua Kuo-fen, eminent fiu al poporului chinez, pentru transpunerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea, pentru dezvoltarea și modernizarea economiei, a întregii societăți, pentru edificarea cu succes a noii orînduiri. Cunoaștem și apreciem, de asemenea, rolul tot mai important pe care Republica Populară Chineză îl joacă pe arena mondială, în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de dominație și asuprire, pentru triumful cauzei păcii, libertății și independenței popoarelor. Comuniștii, întregul popor român se bucură sincer și vă felicită din toată inima pentru marile realizări pe care le obțineți în toate domeniile de activitate. Sintem conștienți că succesele Chinei populare — ca și realizările României și altor țări socialiste pe calea dezvoltării economice, tehnico-științifice și culturale, a ridicării nivelului general de viață și civilizație — reprezintă o contribuție de seamă la sporirea prestigiului socialismului în lume, la întărirea forțelor revoluționare, democratice, antiimperialiste, în lupta pentru libertate și independență, pentru progres social și pace. *(Aplauze).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Indeplinind cu succes Programul partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, participăm, totodată, activ la viața internațională, ne aducem contribuția la soluționarea

problemelor complexe cu care este confruntată omenirea contemporană. Pornim de la faptul că în lumea de azi se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a se dezvolta libere și independente, într-un climat de pace și securitate, se produc profunde mutații revoluționare, sociale și naționale, ca rezultat al luptei forțelor înaintate de pretutindeni pentru lichidarea vechii politici, imperialiste, de inegalitate și asuprire, pentru promovarea unor raporturi noi între state, întemeiate pe deplină egalitate și echitate. În același timp, asistăm la o ascuțire a contradicțiilor pe plan mondial, ca rezultat al intensificării tendințelor de reîmpărțire a zonelor de influență, al promovării politicii de dominație în diferite părți ale lumii. Aceste realități fac astăzi mai necesare ca oricînd unirea eforturilor tuturor popoarelor, desfășurarea unor acțiuni ferme pentru diminuarea încordării și tensiunii din viața internațională, pentru abolirea politicii de forță și amestec în treburile interne ale altor state, pentru continuarea cursului spre destindere, colaborare și pace *(Aplauze)*.

Acționind în deplină concordanță cu cerințele obiective ale vieții internaționale, România pune statornic pe primul plan, în activitatea sa externă, dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, întărește continuu solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, extinde raporturile economice, tehnico-științifice, culturale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Așezăm ferm la baza tuturor relațiilor noastre cu celelalte state principiile egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc și militām activ pentru generalizarea acestora în întreaga viață internațională.

În epoca pe care o trăim, apărarea și consolidarea independenței naționale a tuturor popoarelor, dezvoltarea lor economico-socială de-sine-stătătoare constituie o necesitate vitală a întregii dezvoltări mondiale și, de aceea, facem totul pentru a contribui, împreună cu celelalte forțe înaintate ale lumii, la realizarea acestui măreț obiectiv al zilelor noastre. *(Aplauze)*.

Deoarece din Europa au pornit în acest secol cele două războaie mondiale, iar în prezent sînt concentrate aici cele mai mari arsenale și efective militare cunoscute în istorie, sîntem profund interesați în crearea unui climat de securitate și pace pe acest continent. După rezultatele nesatisfăcătoare ale reuniunii de la Belgrad, apreciem că se impun inițiate acțiuni ferme pentru transpunerea concretă și unitară în viață a prevederilor documentelor Conferinței generale-europene de la Helsinki, precum și pentru pregătirea în bune condiții a viitoarei întîlniri, din 1980, de la Madrid. Aceasta presupune intensificarea eforturilor pentru dezvoltarea unor largi și neîngrădite relații economice, tehnico-științifice, politice și culturale între toate statele europene și, în mod deosebit, trecerea la dezangajarea militară a continentului.

Ne pronunțăm și acționăm ferm pentru soluționarea pe calea tratativelor a tuturor stărilor de încordare și litigiilor internaționale, pentru evitarea oricăror confruntări armate între state. Profund îngrijorați de situația din Orientul Mijlociu, sprijinim activ inițiativele îndreptate spre instaurarea unei păci trainice și juste în această parte a lumii.

Acordăm o mare importanță lichidării subdezvoltării și instaurării unei noi ordini economice internaționale, pe care le considerăm o continuare directă a luptei împotriva imperialismului și colonialismului. Considerăm că

eforturile proprii ale țărilor în curs de dezvoltare pentru accelerarea progresului economico-social trebuie sprijinite printr-o colaborare economică echitabilă pe plan mondial, prin asigurarea accesului lor neîngrădit la cuceririle științei și tehnologiei moderne.

România se pronunță cu hotărîre pentru lichidarea rămășițelor colonialismului în Africa, condamnă cu tărie politica de apartheid și discriminare rasială, își afirmă solidaritatea activă cu lupta Frontului patriotic din Zimbabwe și a S.W.A.P.O. din Namibia pentru eliberarea națională a acestor popoare.

O problemă de însemnătate vitală pentru destinele umanității, căreia România îi acordă o atenție de prim ordin, este oprirea neîntîrziată a cursei înarmărilor, trecerea la măsuri practice de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Apreciem că sesiunea specială a O.N.U. consacrată dezarmării a reprezentat un pas important în abordarea într-un mod nou a acestei probleme și că trebuie făcut totul pentru realizarea idealului popoarelor de a trăi într-o lume fără arme și fără războaie.

Considerăm că astăzi nici o problemă nu se mai poate soluționa doar de cîteva țări, că asigurarea păcii și securității mondiale poate fi numai rodul luptei tuturor popoarelor, al participării active a tuturor statelor — fie ele mari, mijlocii sau mici — la viața internațională. În acest sens, acordăm o mare importanță întăririi rolului O.N.U., democratizării activității acestui forum mondial.

Partidul Comunist Român este hotărît să întărească continuu colaborarea și solidaritatea cu partidele comuniste și muncitorești, cu alte partide ale clasei muncitoare, cu mișcările de eliberare națională, cu organizațiile democratice, progresiste și antiimperialiste de pretutindeni, în lupta împotriva imperialismului, pentru libertatea și

independența popoarelor, pentru înțelegere, colaborare și pace în lume. *(Aplauze).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Cu convingerea că vizita pe care o faceți în țara noastră constituie un nou și important moment în impulsionarea raporturilor tradiționale de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, doresc să dau glas, încă o dată, hotărîrii noastre de a asigura, prin eforturi comune, dezvoltarea continuă a acestor relații, în interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii. *(Aplauze).*

Vă invit să toastăm :

— pentru prietenia, colaborarea și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre ;

— pentru noi și tot mai mari realizări pe drumul prosperității și înfloririi Republicii Populare Chineze, al bunăstării și fericirii marelui popor chinez ;

— în sănătatea dumneavoastră, mult stimate tovarășe Hua Kuo-fen ;

— în sănătatea celorlalți oaspeți chinezi ;

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE TOVARĂŞUL HUA KUO-FEN, PREŞEDINTELE COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ, PREMIERUL CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 20 august 1978 —

Stimate tovarăşe Hua Kuo-fen,

Stimaţi tovarăşi chinezi,

Tovarăşi şi prieteni,

Acum, înainte de încheierea vizitei dumneavoastră în România, tovarăşe Hua Kuo-fen, avem deosebita satisfacţie de a constata că ea a constituit un eveniment politic de seamă în viaţa partidelor şi statelor noastre, a fost încununată de succes deplin şi rezultate deosebit de pozitive. Fiind prima vizită la nivelul cel mai înalt a conducerii partidului şi statului chinez în România, considerăm că ea marchează un moment istoric în cronica relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre ţările şi popoarele noastre. *(Aplauze).*

In toastul dumneavoastră, tovarăşe Hua Kuo-fen, v-aţi referit la sentimentele de prietenie cu care v-au înconjurat oamenii muncii din patria noastră şi aţi rostit cuvinte alese despre munca şi succesele poporului român în edificarea socialismului. Vă mulţumesc pentru aprecierile dumneavoastră călduroase şi pentru bunele urări pe care ni le-aţi adresat. *(Aplauze).*

In aceste zile, întregul nostru popor sărbătoreşte, într-o atmosferă de puternic elan revoluţionar, patriotic, cea de-a 34-a aniversare a insurecţiei naţionale armate antifasciste şi antiimperialiste, care a deschis calea transformării socialiste a societăţii româneşti, a asigurat naţiunii noastre înfăptuirea visurilor şi aspiraţiilor sale vitale, făurirea conştientă a propriei sale istorii, a unei vieţi noi, libere şi fericite. *(Aplauze).* Strîns unit în jurul partidului comunist, poporul român transpune neabătut în viaţă măreţul Program adoptat de Congresul al XI-lea privind edificarea societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi trecerea treptată a României spre comunism, ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres şi civilizaţie, făurirea unei vieţi tot mai demne şi îmbelşugate pentru toţi cei ce muncesc.

Păstrăm încă vie în memorie impresia puternică pe care ne-a făcut-o, în timpul vizitei efectuate în luna mai în China, realizările eroicului popor chinez în construcţia socialismului, munca sa plină de abnegaţie, desfăşurată sub conducerea Partidului Comunist Chinez, în frunte cu tovarăşul Hua Kuo-fen, pentru modernizarea economiei, ştiinţei şi culturii patriei, pentru transformarea Chinei, pînă la sfîrşitul acestui secol, într-un stat socialist puternic şi înfloritor. *(Aplauze).* Vă felicităm din toată inima pentru realizările obţinute şi vă urăm victorii tot

mai mari pe calea zidirii vieții noi, socialiste, în Republica Populară Chineză. *(Aplauze).*

Sintem încredințați că succesele fiecărei țări socialiste în edificarea noii orînduiri sociale, în făurirea idealurilor de bunăstare, dreptate socială și libertate ale popoarelor sînt o contribuție de preț la întărirea forței socialismului pe plan mondial, la creșterea prestigiului și influenței sale în lume, la cauza progresului social, a democrației, păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze).*

Dragi tovarăși,

Intîlnirile și convorbirile pe care le-am avut împreună cu tovarășul Hua Kuo-fen au fost deosebit de rodnice. Am adoptat noi hotărîri, menite să dea o bază și mai concretă colaborării și prieteniei româno-chineze. Între țările și partidele noastre există raporturi îndelungate, întemeiate pe încredere, stimă și respect mutual, pe deplină egalitate și întrajutorare tovărășească. Înțelegerile de cooperare economică și tehnico-științifică ce vor fi semnate mîine, ca și crearea Comisiei mixte guvernamentale de colaborare româno-chineză vor amplifica și diversifica aceste raporturi, contribuind la accelerarea construcției socialiste în cele două țări, demonstrînd superioritatea relațiilor de tip nou dintre popoarele ce construiesc noua orînduire socială. *(Aplauze).* Intensificarea cooperării multilaterale dintre partidele și țările noastre va sluji, fără îndoială, nu numai interesele celor două popoare, ci și ansamblul cauzei socialismului, progresului și păcii în lume. *(Aplauze).*

În cadrul convorbirilor am abordat, totodată, un cerc larg de probleme privind evoluția situației internaționale actuale și am ajuns la concluzia de a întări în continuare conlucrarea româno-chineză pentru a contribui la soluționarea marilor și complexelor probleme care confruntă

omenirea contemporană, în interesul libertății și independenței popoarelor, al securității și păcii în lume.

Participînd activ la viața internațională, România acționează puternic pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, întărește solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Milităm ferm pentru lichidarea vechii politici, imperialiste, de dominație, asuprire și dictat, pentru relații cu adevărat noi în viața internațională, de deplină egalitate și respect al independenței popoarelor, care să excludă cu desăvîrșire folosirea forței și a amenințării cu forța în raporturile dintre state, să asigure fiecărei națiuni posibilitatea dezvoltării libere, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze).* Pornind de la cerința arzătoare a preîntîmpinării războiului și asigurării păcii — indispensabilă operei de construcție socialistă, progresului popoarelor —, facem totul pentru a contribui la soluționarea conflictelor și diferendelor dintre state pe calea tratativelor, la oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, la lichidarea subdezvoltării și instaurării noii ordini economice și politice mondiale, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră. *(Aplauze).*

Dragi tovarăși,

Acum, înainte de încheierea vizitei în România, vă rog, stimate tovarășe Hua Kuo-fen, ca la reîntoarcerea în patrie să duceți cu dumneavoastră sentimentele de sinceră și caldă prietenie pe care poporul român le poartă poporului prieten chinez, precum și urările noastre cele mai bune de succes în măreața operă de înflorire socialistă a Chinei populare. *(Aplauze).*

Vă invit să toastăm :

— pentru prietenia, colaborarea și solidaritatea româno-chineză ;

— pentru fericirea și prosperitatea poporului chinez, constructor al socialismului ;

— în sănătatea tovarășului Hua Kuo-fen ;

— în sănătatea celorlalți tovarăși chinezi ;

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT SOCIETĂȚII NAȚIONALE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE (N.I.R.T.) ȘI GRUPULUI DE PRESĂ „ETTELA'AT" DIN IRAN

— 30 august 1978 —

INTREBARE : *Domnule președinte, ați avut recent un oaspete distins, pe președintele Hua Kuo-fen. După convorbirile îndelungate cu președintele Chinei, cum vedeți perspectica relațiilor româno-chineze și cum se integrează aceste relații în politica externă generală a țării dumneavoastră de a întreține legături cu toate țările socialiste ?*

RASPUNS : Intr-adevăr, președintele Hua Kuo-fen a fost recent oaspetele României, la mai puțin de trei luni după vizita pe care eu însumi am făcut-o în Republica Populară Chineză.

Convorbirile cu președintele Hua Kuo-fen și ceilalți reprezentanți ai Chinei au permis realizarea unor largi înțelegeri cu privire la colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală. Dealtfel, în ultimii ani, între România și China s-au realizat progrese simțitoare în aceste domenii. În același timp, au fost dezbătute o serie de pro-

bleme ale vieții internaționale, pornindu-se de la necesitatea soluționării problemelor complexe ale lumii de azi pe calea tratativelor pașnice, asigurîndu-se instaurarea unei păci trainice în lume, de care popoarele noastre au nevoie pentru dezvoltarea lor economică și socială, pentru construirea orînduirii noi, socialiste.

Aș menționa că vizita s-a încheiat cu rezultate bune și a dat un nou impuls relațiilor dintre țările și popoarele noastre. Dezvoltarea raporturilor cu Republica Populară Chineză corespunde pe deplin politicii generale a României de întărire a prieteniei și colaborării cu toate țările socialiste. Considerăm că aceasta este în interesul tuturor acestor țări, precum și în interesul general al păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE: *V-ați exprimat adesea dezamăgirea, domnule președinte, în legătură cu rezultatele practice ale conferințelor de la Helsinki și Belgrad. Ce v-ați așteptat să realizeze aceste două conferințe și nu s-a realizat?*

RĂSPUNS: România a acordat și acordă o mare însemnătate realizării securității și cooperării în Europa, pornind de la faptul că pe continentul nostru sînt concentrate în momentul de față cele mai puternice forțe militare și cel mai mare arsenal de arme, inclusiv nuclear. Realizarea unor relații noi, bazate pe egalitate, respect al independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne, ar avea o influență deosebită nu numai pentru destinderea și pacea în Europa, ci și pentru continuarea cursului destinderii și asigurarea păcii în întreaga lume.

Este adevărat că după Conferința de la Helsinki s-a făcut puțin pentru înfăptuirea în viață a documentelor

semnate. De asemenea, reuniunea de la Belgrad s-a încheiat cu rezultate nesatisfăcătoare. Singurul lucru pozitiv îl constituie faptul că s-a hotărît organizarea unor reuniuni pe probleme parțiale, precum și organizarea, în 1980, a unei noi consfătuiri la Madrid.

Noi considerăm că trebuie intensificate eforturile în vederea dezvoltării relațiilor bilaterale și multilaterale între statele europene, că este necesar să se acționeze în direcția pregătirii temeinice a reuniunii de la Madrid, punîndu-se un accent mai mare pe problemele de ordin militar, pe dezangajarea militară a Europei, fără de care este greu de vorbit de destindere, de pace și securitate pe continentul nostru, ca, dealtfel, în întreaga lume.

ÎNTREBARE: *România este cunoscută prin politica sa independentă. Cum a luat naștere această politică și pe ce se întemeiază ea? Faptul că ați rămas membri ai Pactului de la Varșovia vă limitează în vreun fel opțiunile de politică externă?*

RĂSPUNS: România, care a cunoscut multă vreme dominația străină, și-a cucerit prin lupte grele independența națională. Dealtfel, numai odată cu înfăptuirea actului istoric de la 23 August 1944, cu victoria insurecției naționale antifasciste și antiimperialiste și instaurarea ulterioară a puterii oamenilor muncii în România s-au creat condițiile pentru promovarea unei politici cu adevărat independente. Deci, politica de independență a României s-a născut în lupta împotriva dominației străine, pentru dreptul poporului de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-și hotărî soarta în mod independent, fără nici un amestec din afară. Tocmai de aceea ținem atît de mult la această politică independentă și facem totul pentru ca în

relațiile internaționale să se afirme cu putere principiile de egalitate și respect al independenței tuturor statelor. Noi considerăm că în lumea de astăzi numai prin respectarea independenței fiecărei națiuni se pot realiza relații de egalitate, se pot asigura condițiile necesare pentru progresul economico-social al fiecărei țări, pentru ridicarea bunăstării fiecărui popor și, totodată, pentru pacea internațională.

Faptul că România este membră a Pactului de la Varșovia nu este de natură să limiteze în vreun fel politica sa externă independentă. Acest pact a fost creat pentru apărarea independenței fiecărei națiuni membre în cazul unor atacuri din afară și el își justifică existența numai în măsura în care fiecare țară își poate asigura pe deplin independența, poate participa activ la viața internațională, în concordanță cu propriile sale interese.

INTREBARE: *Ați vorbit adesea despre desființarea concomitentă a N.A.T.O. și a Pactului de la Varșovia. Vedeți lucrul acesta petrecîndu-se într-un viitor previzibil?*

RASPUNS: Intr-adevăr, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru desființarea concomitentă a N.A.T.O. și a Pactului de la Varșovia. Dealtfel, chiar la încheierea Tratatului de la Varșovia s-a prevăzut că el își va înceta activitatea odată cu desființarea Pactului N.A.T.O. In sesiunea de la București, din 1976, s-a afirmat din nou voința statelor participante la Tratatul de la Varșovia de a acționa pentru desființarea concomitentă a celor două pacte. Noi pornim de la faptul că instaurarea unor relații de egalitate, realizarea destinderii în Europa și în întreaga lume trebuie să ducă necondiționat la dispariția pactelor militare, la așezarea relațiilor dintre state pe

principii de respect și încredere, care să dea garanție fiecărei națiuni că nu va fi victima nici unei agresiuni din afară.

In acest sens, consider că schimbările care au loc în viața internațională, afirmarea cu tot mai multă putere a voinței popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste, de dominație și dictat, manifestarea hotărîrii popoarelor de a-și apăra independența creează condițiile necesare pentru trecerea la desființarea acestor două pacte militare.

Desigur, ar fi greu de dat un pronostic asupra perioadei în care se va ajunge la desființarea acestor pacte. Se poate spune însă că desfășurarea vieții mondiale, schimbările ce se produc în lume duc în mod inevitabil la apropierea momentului cînd se va putea trece la desființarea acestor blocuri, ca, dealtfel, a oricăror blocuri militare.

INTREBARE: *Se spune adesea că Estul și Vestul au concepții foarte diferite despre destindere. Credeți că destinderea este un proces reversibil? Ce credeți că ar trebui să însemne destinderea?*

RASPUNS: Fără îndoială că există păreri diferite cu privire la politica de destindere — nu numai între Est și Vest, ci și între alte zone ale lumii, ca, de pildă, între Sud și Nord —, deoarece orînduirile sociale sînt diferite și concepțiile cu privire la relațiile internaționale sînt diferite. Cu toate acestea, s-a ajuns la înțelegerea necesității ca relațiile dintre state să fie așezate pe principii de egalitate, de respect al independenței, de nerecurgere la forță și la amenințarea cu forța, pornindu-se de la existența statelor cu orînduiri sociale diferite și de la faptul că această realitate va continua să existe încă multă vreme. Perspec-

tiva politicii de destindere este legată necondiționat de respectarea acestor principii în relațiile dintre state, de necesitatea ca toate țările să acționeze pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor pașnice, renunțîndu-se cu desăvîrșire la politica de forță, de amenințare cu forța, la amestec, sub orice formă, în treburile interne ale altor state.

Ar fi greu de spus că destinderea este ireversibilă atît timp cît nu se renunță cu desăvîrșire la vechile practici în viața internațională. Pentru a asigura consolidarea destinderii, întărirea colaborării internaționale și a păcii în lume trebuie făcut totul pentru respectarea în practică a principiilor la care m-am referit. Numai pe această cale se va putea realiza accentuarea destinderii, se va asigura pacea, atît de necesară pentru progresul economic și social al fiecărei națiuni.

ÎNTREBARE : *Uniunea Sovietică a avansat de curînd propunerea să se retragă trei divizii din Europa centrală pentru a se ieși din impasul convorbirilor de la Viena, care durează de cinci ani. Credeți că Vestul a luat în suficientă măsură în considerare această propunere ?*

RĂSPUNS : Tratativele de la Viena durează de mult timp. S-au făcut multe propuneri, atît de o parte, cît și de alta, fără a se înregistra însă, din păcate, pași concreți în direcția unui acord. Desigur, tratativele de la Viena au prin ele însele un obiectiv limitat, dar realizarea unei înțelegeri, chiar cu caracter limitat, ar avea îndeosebi o mare însemnătate politică, demonstrînd că este posibil să se întreprindă pași în direcția dezarmării, deschizîndu-se calea abordării mai aprofundate a problemelor dezangajării militare în Europa.

Consider ca importante propunerile Uniunii Sovietice. Se poate spune că trecerea la realizarea unui acord pe baza acestor propuneri, cît și pe baza propunerilor țărilor occidentale este pe deplin posibilă și în interesul nu numai al țărilor participante la tratativele de la Viena, ci al tuturor țărilor europene și, într-un sens mai larg, al tuturor statelor lumii.

Cred că este necesar ca țările occidentale să acorde mai multă atenție acestor propuneri și ca toți participanții să acționeze pentru realizarea cît mai grabnică a unei înțelegeri. Propunerile făcute de curînd la Viena oferă o bază solidă pentru realizarea unui asemenea acord.

ÎNTREBARE : *Ce se poate face pentru a se asigura mai multă înțelegere între statele balcanice, întrucît în spatele aparențelor există încă multe probleme mocnite și nerezolvate între ele ?*

RĂSPUNS : România acordă o mare însemnătate dezvoltării unor relații de prietenie și colaborare cu toate țările din Balcani, realizării unor înțelegeri între aceste state în diferite domenii de activitate. Aș putea spune că în această privință interesele tuturor țărilor din Balcani, cît și ale țărilor vecine cu aceste state pledează pentru dezvoltarea colaborării în cît mai multe domenii.

Problemele existente încă între diferite țări din Balcani pot fi soluționate, după părerea mea, pe calea tratativelor. Ele nu vor constitui obstacole de netrecut dacă se pornește de la necesitatea ca între țările respective să se ajungă la colaborare și înțelegere reciprocă și, în același timp, să se asigure în Balcani relații de deplină egalitate, de respect al independenței, de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală, astfel ca această zonă să se trans-

forme într-o regiune a colaborării, păcii și bunei vecinătăți. In ciuda unor probleme existente între diferite state, am deplina convingere că sînt posibilități pentru realizarea acestor obiective. In ce ne privește, vom acționa ferm în această direcție.

INTREBARE : *Domnule președinte, v-am ruga să ne spuneți ce credeți că trebuie făcut, în opinia dumneavoastră, pentru reglementarea actualei situații în Orientul Mijlociu și cum apreciați perspectivele negocierilor care se desfășoară în prezent în acest scop ?*

RASPUNS : Situația din Orientul Mijlociu continuă să fie destul de încordată și poate duce la un nou conflict, cu consecințe grave nu numai pentru această zonă, ci și pentru zonele vecine, pentru întreaga lume.

România s-a pronunțat întotdeauna și se pronunță în continuare cu fermitate pentru o soluție politică a conflictului din Orientul Mijlociu. In actualele condiții este necesar să se ajungă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și mai cu seamă la soluționarea problemei palestiniene, inclusiv prin crearea unui stat palestinian independent, fără de care nu se va putea realiza o pace trainică în Orientul Mijlociu. De fapt, se poate spune că esențialul pentru realizarea păcii în Orientul Mijlociu îl constituie problema palestiniană.

Pornind de aici, consider că pozițiile rigide ale guvernului israelian nu sînt de natură să favorizeze succesul negocierilor care se desfășoară în prezent.

După cum este cunoscut, noi am apreciat în mod corespunzător inițiativa președintelui Sadat și considerăm că negocierile în curs trebuie să ducă necondiționat la

adoptarea unor măsuri concrete în direcția reglementării problemelor, pe baza a ceea ce am menționat mai înainte, realizîndu-se o pace trainică și justă, care să asigure independența tuturor statelor, integritatea lor teritorială, să deschidă calea unor relații de colaborare și bună vecinătate. Aceasta corespunde pe deplin intereselor popoarelor respective, intereselor celorlalte popoare din zonele vecine, ale popoarelor din întreaga lume.

INTREBARE : *România se consideră o țară în curs de dezvoltare și s-a identificat cu țările lumii a treia în afirmarea necesității unei noi ordini economice internaționale. Dar, în ciuda conferințelor U.N.C.T.A.D., barierele comerciale și fluctuațiile prețurilor sporesc odată cu instabilitatea monetară. Cum pot fi rezolvate aceste probleme într-un context internațional care include țările socialiste și economiile lor ?*

RASPUNS : România este o țară socialistă în curs de dezvoltare și s-a identificat cu țările din grupul statelor în curs de dezvoltare, participînd activ la lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale.

Intr-adevăr, conferințele U.N.C.T.A.D., precum și Conferința Nord-Sud nu au dus pînă acum la rezultate care să deschidă o perspectivă clară în direcția lichidării subdezvoltării. Se poate spune chiar că, în multe cazuri, s-a ajuns la adîncire a decalajului dintre țările avansate și cele slab dezvoltate.

România consideră că înseși țările în curs de dezvoltare trebuie să fie mai active, să-și întărească solidaritatea pentru a obține rezultate mai bune în soluționarea problemelor ce le privesc.

Considerăm că cel mai corespunzător cadru în această privință îl oferă Organizația Națiunilor Unite, care permite participarea atît a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor capitaliste avansate, cît și a țărilor socialiste la găsirea soluțiilor pentru acordarea unui sprijin mai puternic țărilor în curs de dezvoltare, la realizarea principiilor noi de relații internaționale, care să ducă la înfăptuirea noii ordini economice mondiale. Aceasta presupune, desigur, atît eforturi directe mai mari din partea țărilor în curs de dezvoltare, cît și un sprijin mai substanțial din partea țărilor dezvoltate, o colaborare internațională mai strînsă, precum și realizarea unor raporturi mai echitabile între prețurile materiilor prime și ale produselor industriale, accesul la tehnologiile moderne și alte măsuri menite să favorizeze progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă.

Realizarea noii ordini economice internaționale, lichidarea subdezvoltării constituie o problemă fundamentală a zilelor noastre. Fără soluționarea ei este greu să se întrevadă depășirea greutăților generale de ordin economic, a dificultăților generate de criza economică. Totodată, fără aceasta este greu să se întrevadă rezolvarea unor probleme complexe din alte domenii, ținînd seama că accentuarea diferențierilor dintre țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare determină inevitabil noi ciocniri, cu consecințe greu de prevăzut.

Iată de ce instaurarea noii ordini economice internaționale constituie o necesitate pentru progresul economic general, pentru politica de dezvoltare independentă a popoarelor, pentru o pace trainică în lume.

ÎNTREBARE: *Ați fost adesea întrebat despre atitudinea dumneavoastră față de eurocomunism. Este un cuvînt vag: înseamnă divizibilitate națională a comunismului sau înseamnă, mai mult decît atît, comunismul adaptat la o democrație parlamentară pluralistă și o economie mixtă?*

RĂSPUNS: Problemele dezvoltării economico-sociale, ale trecerii spre o nouă orînduire socială s-au pus în diferite etape ale transformării lumii, și se pun și acum, ca o necesitate a progresului societății omenești.

Este un adevăr bine cunoscut că socialismul reprezintă un mod de organizare a societății superior vechilor orînduiri sociale, bazate pe împărțirea lumii în clase, în asupriți și asupritori. Pînă acum, realizarea socialismului în diferite țări a avut loc în condițiile specifice din fiecare țară.

Nici nu se poate concepe că trecerea la orînduirea socială nouă, la socialism, se poate realiza fără să se țină seama de condițiile concrete — istorice, naționale și sociale — din fiecare țară. Din acest punct de vedere, noțiunea de eurocomunism nu spune, desigur, prea mult. Nu se poate ajunge la împărțirea principiilor socialismului și comunismului după criterii naționale. Aceste principii generale trebuie transpuse în viață în concordanță cu condițiile din fiecare țară, cu nivelul de dezvoltare a societății și gradul de adeziune a maselor largi populare la realizarea lor.

Prin însăși esența lor, socialismul și comunismul presupun o largă democrație, care asigură participarea nemijlocită a maselor populare la conducerea societății. Aș menționa în acest sens măsurile adoptate în România prin crearea organelor colective deliberative, de conducere, în toate unitățile economico-sociale, la toate nivelurile

Oamenii muncii, clasa muncitoare participă nemijlocit, prin aceste organisme, la adoptarea deciziilor asupra întregii activități economico-sociale. Prin crearea unor noi organisme pe plan național, cum ar fi Congresul consiliilor populare, Camera legislativă a consiliilor populare, Consiliul Național al Oamenilor Muncii, Congresul consiliilor oamenilor muncii și altele, se asigură participarea largă a maselor muncitoare, a tuturor categoriilor sociale la adoptarea deciziilor privind conducerea societății, realizarea în viață a principiilor socialiste, la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a țării. În acest sens, aș putea spune că sistemul democratic realizat în România este infinit superior vechii democrații parlamentare, care nu este de natură să asigure participarea poporului la conducerea nemijlocită a țării.

Noi înțelegem bine că fiecare popor adoptă formele de conducere care i se par corespunzătoare. De aceea, dacă pentru țările occidentale sau pentru alte țări, pluralismul parlamentar poate asigura dezvoltarea spre o societate bazată pe dreptate socială, pe echitate, nu putem decît să salutăm și să sprijinim o asemenea inițiativă.

În ce privește economia mixtă, și în România a existat la un moment dat, ca și în alte țări — în unele țări mai există și acum —, o asemenea economie, ca o fază de tranziție spre o formă superioară de proprietate, care să excludă inegalitățile, exploatarea.

Încă o dată doresc să arăt că noi înțelegem necesitatea ca fiecare popor să realizeze în viață principiile socialiste corespunzător condițiilor istorice naționale și sociale din țara sa. Orice cale va adopta un popor sau altul nu poate decît să fie salutată și sprijinită. Tot ceea ce merge în direcția asigurării dreptății sociale și naționale, a egalității între națiuni și între oameni este pozitiv și noi sprijinim întotdeauna o asemenea politică.

În încheiere, aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten iranian urările mele de prosperitate și bunăstare.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „LE FIGARO“

— 30 august 1978 —

ÎNTREBARE : *Vizitei președintelui Hua Kuo-fen în România i s-a acordat, în contextul internațional actual, o mare importanță în occident și, în mod sigur, și în țările socialiste. Ce semnificație acordați dumneavoastră acestui eveniment ?*

RĂSPUNS: Vizita președintelui Hua Kuo-fen în România constituie un răspuns la vizitele pe care le-am efectuat în China și, în mod deosebit, la recenta vizită făcută, în luna mai, în această țară. Se poate spune deci că ea se înscrie în practica normală a vieții internaționale, fiind rezultatul raporturilor bune existente între România și China. Fiind prima vizită la acest nivel a unui conducător al Chinei populare în România, ea a reprezentat un moment important — l-am denumit istoric — în relațiile dintre țările noastre.

ÎNTREBARE : *Aș dori să cunosc cum apreciați importanța acestei vizite pe plan internațional ?*

RĂSPUNS : Această vizită a prilejuit un schimb larg de păreri asupra problemelor complexe ale vieții internaționale și, din acest punct de vedere, ea a fost urmărită îndeaproape de opinia publică de pretutindeni.

Trebuie să menționez că am ajuns la concluzii comune cu privire la necesitatea soluționării problemelor internaționale pe calea tratativelor, la asigurarea independenței naționale a fiecărei națiuni, la instaurarea unei păci trainice în lume.

Vizita a avut loc într-un moment în care Republica Populară Chineză a inaugurat o politică nouă, de dezvoltare economico-socială rapidă a țării și, totodată, de participare activă la viața internațională, ceea ce reprezintă un factor important în evoluția lumii contemporane.

ÎNTREBARE : *Se spune în Vest că ați oferit bunele oficii în apropierea dintre China și Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS: După cum știți, China și Uniunea Sovietică întrețin relații diplomatice, duc chiar de mai mult timp tratative directe asupra unei serii de probleme care le privesc. Ca atare, nu se pune în nici un fel problema bunelor oficii.

Ceea ce se poate spune este că România se pronunță ferm pentru soluționarea problemelor dintre aceste două țări socialiste pe calea tratativelor pașnice, pentru depășirea divergențelor și întărirea colaborării lor.

ÎNTREBARE : *România își spune cuvîntul în toate problemele internaționale. Ce ne puteți spune în legătură cu poziția Statelor Unite ale Americii față de relațiile dintre China și U.R.S.S. ?*

RĂSPUNS : Noi ne pronunțăm pentru o normalizare a relațiilor dintre toate statele. Deci considerăm necesar să se ajungă și la normalizarea raporturilor dintre China și Statele Unite ale Americii, precum și la un progres al

tratativelor care au loc actualmente între Statele Unite și Uniunea Sovietică în unele probleme de ordin militar.

Desigur, privim întotdeauna normalizarea relațiilor dintre diferite state ca un obiectiv necesar, ce nu trebuie însă în nici un caz să se realizeze în detrimentul altor țări. Dimpotrivă, normalizarea și dezvoltarea raporturilor dintre diferite state, mai cu seamă dintre statele mari, trebuie să contribuie la afirmarea principiilor de egalitate și respect al independenței și suveranității tuturor țărilor, să ducă la excluderea folosirii forței sau amenințării cu forța în viața internațională.

INTREBARE: *Vi se pare posibilă o înțelegere între Est și Vest fără o revizuire ideologică de o parte și de alta ?*

RASPUNS: După cum este cunoscut, s-a ajuns la depășirea perioadei „războiului rece" și inaugurarea cursului spre destindere, fără a se pune în discuție problemele de ordin ideologic, deosebirile de orînduire socială.

Dezvoltarea colaborării între Est și Vest, mai bine zis dintre țările socialiste și țările capitaliste, trebuie să se realizeze pe baza principiului coexistenței pașnice, pornindu-se de la realitatea existenței unor orînduiri diferite, deci a unor ideologii diferite, și de la faptul că această realitate va continua să existe multă vreme. Deci, este necesar să se găsească căile colaborării și înțelegerii între state, respectîndu-se orînduirea și concepțiile politice ale fiecăruia, dreptul fiecărui popor de a-și alege în mod liber calea dezvoltării, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: *Se face adesea aluzie, în sensul de care am vorbit, la eurocomunism. Care este părerea dumneavoastră ?*

RASPUNS: Eurocomunismul nu pune în nici un fel la ordinea zilei problema unor revizuiri ideologice ; este

vorba să se găsească modalități de înfăptuire în viață a principiilor socialismului, ținîndu-se seama de condițiile economice și sociale, istorice din țările capitaliste dezvoltate.

Cred că problemele trebuie judecate nu după afirmații făcute în cadrul unor polemici, care nu întotdeauna reușesc să fie obiective, ci pornind de la analiza științifică a tendințelor generale ale dezvoltării sociale, de la faptul că politica independentă a fiecărui partid — ca, dealtfel, și a fiecărui stat — constituie o necesitate a dezvoltării contemporane.

INTREBARE: *Cum apreciați evoluția situației interne din România ? Valoroasa dumneavoastră luptă pentru independență națională anunță ea noi pași pe calea democratizării instituțiilor dumneavoastră ? Există deficiențe care frînează acțiunea dumneavoastră ? Care sînt acestea și ce soluții vedeți pentru ele ?*

RASPUNS: Aș putea spune că, în ansamblu, evoluția dezvoltării interne a României este bună. Despre aceasta vorbește, pe de o parte, ritmul înalt al dezvoltării industriei, progresul înregistrat în domeniul agriculturii și în celelalte sectoare ale economiei naționale. Pe această bază s-a asigurat o dezvoltare rapidă a învățămîntului, științei și culturii, ridicarea generală a gradului de civilizație a țării, creșterea într-un ritm mai accelerat a nivelului de trai al poporului.

Oricine privește în mod obiectiv — chiar și mai la suprafață — dezvoltarea României nu poate să nu constate progresele înregistrate în aceste domenii. Toate acestea au întărit puternic independența națională a țării, i-au dat posibilitatea desfășurării unei politici active pe plan internațional.

În același timp, în contextul asigurării progresului societății socialiste, am adoptat măsuri hotărîte în direcția

perfecționării conducerii și extinderii democrației. Desigur, există o deosebire principială între felul în care privim noi democrația și felul în care este privită aceasta în țările capitaliste. Noi pornim de la necesitatea creării cadrului corespunzător participării active și directe a maselor populare la conducerea întregii activități economice și sociale, a statului, la toate nivelurile. În acest sens, am adoptat o serie de măsuri unice în felul lor, creînd consilii ale oamenilor muncii în toate unitățile economice, ca organe de conducere în cadrul cărora clasa muncitoare reprezintă cel puțin 30—35%. Totodată, am constituit pe lîngă Marea Adunare Națională noi organisme la nivel național, cum ar fi Congresul consiliilor populare și Camera consiliilor populare, Congresul oamenilor muncii și Consiliul Național al Oamenilor Muncii, Consiliul Național al Agriculturii și alte organisme similare, în care participă mii și mii de oameni ai muncii ce lucrează nemijlocit în producție și care adoptă deciziile cu privire la întreaga viață economico-socială a țării, la politica internă și externă a României.

INTREBARE : *Ce este mai important, după dumneavoastră, în dezvoltarea societății : ideologia sau condițiile concrete ?*

RASPUNS : Cred că nu se poate contrapune ideologia condițiilor social-economice concrete ; dimpotrivă, trebuie să existe o unitate organică între acestea.

Desigur, o concepție ideologică clară creează premisa pentru un program și o orientare clară a dezvoltării sociale, dar, totodată, această concepție trebuie să corespundă condițiilor concrete din fiecare țară. Noi, pornind de la concepția generală despre socialism, ne străduim să găsim formele cele mai corespunzătoare pentru aplicarea ei în viață la condițiile concrete din România.

Nu vreau să înțelegeți că avem pretenția că la noi totul merge bine. Mai avem încă multe de făcut pentru realizarea deplină a principiilor socialismului, pentru dezvoltarea generală a forțelor de producție ale societății, pentru ridicarea gradului general de cunoaștere și cultură al poporului, pentru asigurarea formelor democratice celor mai corespunzătoare participării oamenilor muncii la conducerea societății.

INTREBARE : *Cu un an în urmă am proiectat să scriu o nouă carte despre România, intitulată „De la independență la libertate", pentru a arăta ceea ce s-a realizat în România. Pentru că, pentru o țară contează atît independența, cît și libertatea după independență.*

RASPUNS : Desigur, independența națională și libertatea constituie factori esențiali pentru viața fiecărui popor. Mai mult ca oricînd în condițiile lumii de astăzi, asigurarea independenței și libertății fiecărei națiuni, a fiecărui popor constituie un factor esențial pentru progres social și pace.

Există, fără îndoială, o strînsă legătură între independența națională și libertatea individuală. Privind lumea de astăzi, constatăm că, atunci cînd un popor nu este pe deplin independent, nu se poate asigura nici libertatea individuală. Este greu de vorbit de libertatea individuală cînd un popor este asuprit sau cînd dreptul său la independență este limitat sub o fomă sau alta. Deci, drepturile și libertățile individuale sînt strîns legate de asigurarea independenței naționale.

Cucerirea independenței naționale creează condiții pentru afirmarea liberă a personalității umane, a libertății omului. Dar și în această privință există concepții și unghiuri de vedere diferite. Noi sîntem partizanii libertății și egalității depline între oameni și facem totul în această direcție, începînd cu asigurarea condițiilor materiale și culturale necesare manifestării lor. Cînd un

om nu are ce mînca, nu poate fi liber. Cînd trebuie să alerge și să aștepte luni de zile pentru a găsi de lucru, nu se poate spune că este liber. Este liber acela care are asigurate condiții de muncă, care are siguranța zilei de mîine, care se poate gîndi cu încredere, cu certitudine la perspectiva sa și a familiei sale.

In al doilea rînd, noi concepem libertatea în contextul intereselor generale ale societății. În unele țări se spune că omul trebuie lăsat să facă ce vrea, independent de interesele și drepturile semenilor săi. Noi nu sîntem de acord cu această concepție! Dealtfel, însăși natura demonstrează, chiar în organizarea vieții animale, deci la un nivel inferior, că individul trebuie să țină seama de interesele colectivității în care trăiește. Să vă dau un exemplu : albinele au o organizare foarte bună și, în general, ele lucrează în colectiv ; numai așa se face că putem avea mierea. Dacă însă într-o familie de albine apar mai mulți trîntori, care mănîncă fără să producă, albinele îi distrug și păstrează doar unul, pentru reproducție. Cu atît mai mult în societatea omenească, între oamenii care gîndesc, judecă, problema este de a găsi echilibrul între interesele generale și individuale, de a le îmbina. Nu este, desigur, ușor ; apar, cîteodată, tendințe opuse, contradictorii. Trebuie să găsim însă căile de armonizare a acestor interese, deoarece numai atunci se vor putea afirma puternic atît libertatea individuală, cît și cea națională, libertatea întregii societăți.

INTREBARE : *In acest context, unde plasați dumneavoastră libertatea de opinii ?*

RASPUNS : Noi considerăm că, în acest cadru, trebuie asigurată fiecărui cetățean posibilitatea de a-și spune părerea asupra tuturor problemelor dezvoltării sociale, a politicii generale a statului. Tocmai în acest sens acționăm în societatea noastră, dezvoltînd democrația socialistă, creînd condiții concrete pentru guvernarea țării de către poporul însuși.

În același timp însă, noi nu acordăm și nu vom acorda niciodată libertate pentru organizarea în România a unui congres al fasciștilor, așa cum s-a întîmplat, de pildă, în Franța. S-ar putea spune că aceasta este o limitare a libertății de opinie. Noi considerăm însă că trebuie să pornim de la armonizarea intereselor generale cu cele individuale. Dacă interesele generale solicită să îngrădim anumite libertăți — de felul celei la care m-am referit —, atunci sîntem pentru îngrădirea lor ! Stăm pe poziția interzicerii complete a oricăror activități a organizațiilor fasciste. Nu concepem, de asemenea, libertate pentru organizațiile teroriste, pentru propaganda îndreptată spre consumul de droguri sau alte practici care pun în pericol sănătatea tineretului, a populației, a națiunii.

După părerea mea, aceste probleme ar necesita o dezbatere mai generală pentru clarificarea a ceea ce trebuie să se înțeleagă prin libertate, precum și prin limitele libertății individuale.

INTREBARE : *Cum apreciați evoluția viitoare a relațiilor româno-franceze, în momentul în care a fost anunțată vizita în România a președintelui Franței, Valéry Giscard d'Estaing ?*

RASPUNS : Trebuie să menționez cu multă satisfacție că, în ansamblu, relațiile dintre România și Franța sînt bune. In domeniul economic, nivelul schimburilor a crescut continuu, deși nu s-a realizat aspirația mai veche ca Franța să ocupe un loc de frunte în relațiile economice ale României. S-au obținut progrese și în colaborarea științifică, culturală, pe planul învățămîntului și în alte domenii. În general, cu Franța am realizat unele acțiuni de cooperare cu rezultate bune, care încep să constituie

un exemplu de conlucrare rodnică, reciproc avantajoasă între două țări cu orînduiri sociale diferite. Fără îndoială că la aceasta a contribuit și tradiția îndelungată a bunelor raporturi româno-franceze, precum și faptul că România și Franța sînt deopotrivă interesate în promovarea unei politici de securitate în Europa, de pace și colaborare mondială, pe principii de egalitate și respect al independenței fiecărei națiuni. Evident, puteam realiza mult mai mult. De aceea, așteptăm cu interes vizita președintelui Valéry Giscard d'Estaing în România, considerînd că ea va dinamiza relațiile dintre țările noastre, va da o perspectivă nouă extinderii colaborării româno-franceze în toate domeniile.

MESAJ ADRESAT LUCRĂTORILOR MINISTERULUI DE INTERNE CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 30 DE ANI DE LA CREAREA ORGANELOR DE SECURITATE

— 31 august 1978 —

Stimați tovarăși,

Cu prilejul celei de-a 30-a aniversări a creării organelor de securitate — eveniment deosebit de important în procesul făuririi statului socialist, al transformării revoluționare a societății românești —, adresez tuturor lucrătorilor Ministerului de Interne un salut călduros și cele mai bune urări.

În acest moment jubiliar îmi este plăcut să evoc rolul însemnat pe care l-au jucat organele de securitate create de regimul nostru democrat-popular în decursul marilor lupte revoluționare, în vasta activitate desfășurată de poporul nostru în anii construcției socialiste. Făurite de puterea muncitorească-țărănească odată cu trecerea la construcția socialismului, organele de securitate au adus o contribuție de seamă la apărarea cuceririlor revoluționare ale poporului, la înfrîngerea opoziției claselor exploatatoare, la dejucarea uneltirilor forțelor reacționare, care încercau să oprească mersul înainte al istoriei ; ele au

avut un rol deosebit în consolidarea continuă a statului nostru socialist, în întreaga operă măreață de zidire a orînduirii noi pe pămîntul României.

De-a lungul celor trei decenii de cînd au fost constituite, perfecționîndu-și continuu munca, lichidînd lipsurile și greșelile manifestate într-o anumită perioadă în activitatea lor, înfăptuind cu fermitate politica partidului nostru, care aplică în mod creator adevărurile generale ale socialismului la condițiile concrete din România, organele de securitate și-au îndeplinit cu cinste înaltele îndatoriri față de cauza revoluției, a socialismului, dovedind spirit de abnegație și devotament față de clasa muncitoare, față de patrie și popor. Pentru activitatea rodnică desfășurată în slujba dezvoltării societății noastre, pentru succesele obținute și contribuția adusă la toate marile victorii ale poporului, adresez felicitări călduroase activului de partid și cadrelor de conducere din Ministerul de Interne, tuturor lucrătorilor acestui minister.

În noua etapă istorică, în condițiile edificării societății socialiste multilateral dezvoltate se schimbă, fără îndoială, și rolul și atribuțiile organelor de securitate, îndatoririle și răspunderile lor în fața partidului și poporului. Forța principală a orînduirii noastre stă astăzi în unitatea de granit a clasei muncitoare, țărănimii și intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în jurul Partidului Comunist Român, în hotărîrea cu care întregul nostru popor înfăptuiește Programul partidului, urmează politica sa, ce corespunde pe deplin intereselor și aspirațiilor vitale ale patriei. Partidul și statul nostru asigură întărirea continuă a democrației socialiste, crearea și perfecționarea cadrului de participare activă și efectivă a oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea vieții economico-sociale, a societății. Totodată, ținînd seama că pe plan internațional mai există forțe reacționare, ostile socialismului, că și în țările socialiste se mai găsesc elemente declasate, descompuse, care pentru un pumn de arginți sînt gata să-și trădeze patria, este necesar să asigurăm întărirea în continuare a organelor de apărare a statului, menținerea trează a vigilenței lucrătorilor din securitate, pentru ca, în orice împrejurare, să-și poată face cu cinste datoria față de cauza revoluției, față de cauza socialismului, față de popor. Aceasta impune sporirea spiritului de răspundere și a exigenței organelor de securitate, întărirea disciplinei și ordinii în întreaga lor activitate. Munca lucrătorilor din securitate trebuie să se caracterizeze printr-un înalt spirit revoluționar, de dăruire comunistă în îndeplinirea îndatoririlor încredințate, prin cinste și corectitudine exemplară, prin fermitate și combativitate față de orice acte antisociale și manifestări ce contravin principiilor societății noastre, eticii și echității socialiste, prin spirit de jertfă și sacrificiu în slujirea intereselor patriei.

Organelor de securitate le revin sarcini importante în asigurarea muncii creatoare a poporului, a liniștii publice, în lupta pentru apărarea și dezvoltarea proprietății socialiste, pentru întărirea ordinii în întreaga viață socială. O îndatorire de cea mai mare răspundere a organelor de securitate este asigurarea respectării și aplicării întocmai a legilor țării, întărirea legalității socialiste, astfel ca nimeni să nu poată lovi în interesele orînduirii noastre noi, ale poporului român, constructor al socialismului.

Trebuie înfăptuită întocmai linia politică a partidului, care cere organelor de securitate să se bizuie în întreaga lor activitate pe masele largi populare, să-și întărească continuu legăturile cu oamenii muncii, din rîndul cărora s-au format, să pornească în tot ceea ce fac de la interesele vitale ale națiunii noastre, ale cauzei socialismului și comunismului. Organele de securitate trebuie să considere

drept cea mai înaltă îndatorire a lor să vegheze cu străşnicie, împreună cu întregul nostru popor, la salvgardarea măreţelor cuceriri ale socialismului, la apărarea independenţei, suveranităţii şi integrităţii scumpei noastre patrii — Republica Socialistă România.

Organele de securitate trebuie să-şi desfăşoare întreaga muncă sub conducerea permanentă, directă şi nemijlocită a partidului şi statului ; ele trebuie să raporteze sistematic organelor de partid felul în care îşi duc la îndeplinire sarcinile ce le revin, modul în care acţionează pentru aplicarea politicii partidului în domeniul lor de activitate. Organizaţiile de partid trebuie să exercite un control riguros, exigent asupra muncii din acest sector, asigurînd aplicarea întocmai a legilor şi hotărîrilor partidului şi statului, îndeplinirea neabătută a marilor răspunderi încredinţate de popor, de societatea noastră socialistă.

Întărind continuu conducerea de către partid a organelor de securitate, intensificînd munca politico-educativă de dezvoltare a conştiinţei socialiste şi perfecţionare a pregătirii politice şi profesionale a tuturor lucrătorilor Ministerului de Interne, să ridicăm la un nivel şi mai înalt întreaga activitate a acestora, pusă în slujba cauzei edificării societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România, a făuririi vieţii noi, demne, libere şi fericite a întregului nostru popor.

La cea de-a 30-a aniversare a creării organelor de securitate, adresez tuturor lucrătorilor Ministerului de Interne noi şi tot mai mari succese în activitatea viitoare, multă sănătate şi fericire !

NICOLAE CEAUŞESCU
Secretar general
al Partidului Comunist Român,
Preşedintele
Republicii Socialiste România

INTERVIU ACORDAT UNUI GRUP DE ZIARIŞTI DIN MEXIC

— 31 august 1978 —

ÎNTREBARE : *Care ar fi, stimate domnule preşedinte, problemele dezvoltării actuale pe plan economic ale României ? Ne-ar interesa în mod deosebit cele care se referă la energie şi energetică. Dacă şi cum anume credeţi că Mexicul poate colabora în această direcţie cu ţara dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : În anii construcţiei socialiste, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm intens. Actualmente, producţia industrială a ţării este de 40 de ori mai mare decît cea din anii dinainte de război. Dacă înainte produceam 280 00 de tone de oţel, în acest an vom produce peste 12 000 000 de tone, iar în 1980 vom ajunge la circa 17 000 000 de tone. În domeniul energiei electrice produceam în trecut circa 1 miliard şi jumătate kWh anual ; în acest an vom depăşi 60 de miliarde kWh, iar în 1980 vom ajunge la circa 75 de miliarde kWh. S-au dezvoltat puternic industria constructoare de maşini, industria petrochimică, precum şi industria bunurilor de consum. S-a

dezvoltat, de asemenea, agricultura. Practic, producția agricolă este de circa 3 ori mai mare decît în trecut. Toate acestea au necesitat eforturi serioase. În ultimii 10 ani am alocat o treime din venitul național în scopul dezvoltării. Pe această bază am asigurat un ritm de creștere a industriei de circa 12%. Avem în vedere să continuăm aceste eforturi și în viitor.

Cifrele nu spun însă totul. Dezvoltarea intensă a forțelor de producție a schimbat radical și structura socială a țării, a determinat dezvoltarea puternică a învățămîntului, științei, culturii, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului. În ce privește construcția de locuințe și așezăminte culturale, oricine poate vedea marile progrese realizate în acest domeniu.

Acționăm ca tot ceea ce se realizează să ducă la îmbunătățirea condițiilor de muncă, de viață și de cultură ale întregului popor, aceasta constituind, dealtfel, țelul suprem al politicii noastre.

Sîntem încă o țară socialistă în curs de dezvoltare. Ne-am propus să continuăm însă eforturile pentru ca, în următorul cincinal, pînă în 1985, să depășim acest stadiu și să devenim o țară cu o dezvoltare economică medie.

Desigur, pe lîngă aceasta, acționăm pentru dezvoltarea generală a societății, inclusiv pentru perfecționarea conducerii și a democrației, pentru asigurarea participării directe a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor vieții economico-sociale.

În domeniul dezvoltării economice, în momentul de față punem accentul pe latura calitativă, pe introducerea în producție a celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, pe intensificarea cercetării științifice proprii, avînd în vedere că fără aceasta nu putem ține pasul cu ceea ce se realizează pe plan mondial.

Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită problemelor

eficienței economice, creșterii rentabilității în toate domeniile, perfecționării mecanismului economic prin întărirea autoconducerii și autogestiunii fiecărei unități economice.

Desigur, avem încă multe de făcut pentru realizarea obiectivelor pe care ni le-am propus. Sînt și o serie de greutăți, mai cu seamă în domeniul energeticii. Deși sîntem o veche țară producătoare de petrol, actualele rezerve ale noastre sînt mici și, de aceea, am orientat dezvoltarea bazei energetice pe folosirea resurselor de cărbune, spre trecerea la energia atomică, spre folosirea mai intensă a resurselor hidroenergetice ale țării.

Colaborăm larg în această direcție, mai cu seamă în domeniul petrolier, cu multe țări și, fără îndoială, că în acest context există posibilitatea unei colaborări mai intense și cu Mexicul.

ÎNTREBARE: *Alături de români, în țara dumneavoastră locuiesc și alte naționalități. Am dori să cunoaștem modul în care a fost soluționată problema naționalităților conlocuitoare în România?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, în România locuiesc împreună cu românii și alte naționalități — maghiari, germani, sîrbi și alții. Dintotdeauna, partidul nostru comunist s-a pronunțat pentru deplina egalitate în drepturi între toți cetățenii patriei, fără nici o deosebire de naționalitate, împotriva oricăror discriminări rasiale sau de altă natură.

Odată cu trecerea la construcția socialistă, am asigurat deplina egalitate în drepturi pentru toți cetățenii, în toate domeniile, inclusiv al folosirii limbii materne în învățămînt, în presă, în întreaga viață socială. În mod deosebit am asigurat dezvoltarea forțelor de producție în toate zonele țării, pornind de la faptul că numai creînd condiții de muncă, de învățămînt și de viață corespunzătoare putem da posibilitatea manifestării depline egalității în drepturi.

Naționalitățile au — pe lingă condiții de manifestare egale cu cetățenii de naționalitate română — posibilitatea de a învăța în limbile proprii, dispun de presă, teatre și alte așezăminte culturale în aceste limbi.

Noi considerăm că una din cuceririle importante ale socialismului în România o reprezintă tocmai soluționarea justă a problemei naționale, asigurarea deplinei egalități între toți cetățenii patriei. Pe această bază s-a întărit unitatea întregului nostru popor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care înfăptuiesc neabătut politica partidului de construcție socialistă, politica internă și externă a țării.

INTREBARE : *Anul trecut, poporul român a sărbătorit cu mîndrie patriotică centenarul independenței de stat. Ce alte evenimente istorice se pregătește să sărbătorească poporul prieten român în viitorul apropiat și cum anume ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, anul trecut am sărbătorit împlinirea a 100 de ani de la cucerirea independenței de stat — eveniment istoric în dezvoltarea poporului nostru, care, timp de sute de ani, s-a aflat, sub o formă sau alta, sub dominație străină.

Trebuie însă să menționez că realizarea deplină a independenței naționale s-a înfăptuit odată cu răsturnarea dictaturii fasciste, cu victoria insurecției armate antifasciste și antiimperialiste, cînd poporul a devenit cu adevărat stăpîn pe destinele sale, pe toate bogățiile naționale. Dealtfel, succesele înregistrate în dezvoltarea economico-socială a țării sînt nemijlocit legate de asigurarea independenței și suveranității naționale.

Anul acesta am sărbătorit împlinirea a 30 de ani de la naționalizarea mijloacelor de producție și 130 de ani de la revoluția burghezo-democratică — ambele momente deosebit de importante în dezvoltarea țării pe calea progresului și civilizației. În decembrie vom sărbători 60 de ani

de la formarea statului național unitar român, ca urmare a unirii Transilvaniei cu România.

Anul viitor vom aniversa un alt moment important din istoria României, și anume împlinirea a 120 de ani de la Unirea Principatelor, care a marcat formarea statului nostru național, iar în 1980 vom sărbători 2 050 de ani de la crearea primului stat centralizat dac. Statul dac, aflîndu-se în strînse relații cu civilizațiile din acel timp, a avut un rol important în organizarea și evoluția populației de pe aceste meleaguri. După cum se știe, evenimentele au dus apoi la contopirea dacilor cu romanii și la formarea, pe această bază, a poporului român de astăzi.

Tuturor evenimentelor care jalonează etape istorice cruciale în viața poporului nostru le acordăm o atenție deosebită, sărbătorindu-le în mod corespunzător. Noi tragem din acestea învățăminte pentru activitatea prezentă și viitoare, în sensul afirmării tot mai puternice a hotărîrii de a face totul pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru întărirea independenței și suveranității naționale, pentru conlucrarea strînsă cu celelalte state vecine, cu toate popoarele lumii. Numai astfel asigurăm progresul neîntrerupt al țării, realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

INTREBARE : *România dezvoltă relații de largă colaborare cu foarte multe state ale lumii. Care sînt principiile ce stau la baza politicii externe românești ? În acest context, v-am ruga să ne vorbiți despre relațiile României cu vecinii săi.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România acționează pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Punem, desigur, pe prim plan relațiile cu toate țările socialiste. Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită relațiilor cu țările în curs de dezvol-

tare și dezvoltăm, în același timp, colaborarea cu țările capitaliste avansate, pe baza principiilor coexistenței pașnice.

La temelia tuturor relațiilor internaționale așezăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în raporturile dintre state.

Relațiile cu vecinii noștri, în primul rînd cu Uniunea Sovietică, sînt bune. Dealtfel, toți vecinii noștri direcți — mă refer, în afară de Uniunea Sovietică, la Bulgaria, Iugoslavia, Ungaria — sînt state socialiste. Extindem colaborarea cu vecinii în toate domeniile, dezvoltînd, în același timp, relațiile cu toate țările socialiste. Avem raporturi bune și cu Turcia, care, prin Marea Neagră, ne este, de asemenea, vecină.

În general, pot spune că relațiile României cu toate statele europene sînt bune. Facem totul pentru a contribui la instaurarea fermă a principiilor egalității în viața internațională, care să permită o cooperare largă, în interesul fiecărei națiuni.

ÎNTREBARE : *Cum se dezvoltă relațiile Partidului Comunist Român cu alte partide și forțe politice din lume ? Care sînt orientările ce stau la baza acestor relații ?*

RĂSPUNS : Partidul Comunist Român întreține relații largi cu toate partidele comuniste și muncitorești. Pornim de la faptul că aceste relații trebuie să se bazeze pe principii de egalitate, de respect al independenței fiecărui partid. Noi considerăm că fiecare partid trebuie să-și elaboreze în mod independent politica, aplicînd principiile generale ale socialismului la realitățile din țara în care-și desfășoară activitatea.

În același timp, dezvoltăm larg relațiile cu partidele socialiste, social-democrate, cu alte partide progresiste

— inclusiv cu Partidul Revoluționar Instituțional, de guvernămînt, din Mexic —, cu toate forțele politice democratice. Considerăm că soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi necesită o conlucrare largă între forțele politice din diferite țări, indiferent de orientările și concepțiile lor filozofice, desigur, excluzînd organizațiile fasciste, rasiste.

Relațiile noastre cu diferite partide și forțe politice sînt îndreptate spre dezvoltarea colaborării dintre țările și popoarele respective, dar și spre soluționarea unor probleme arzătoare ale vieții internaționale, cum sînt problema păcii, problema dezarmării, în primul rînd a dezarmării nucleare, lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice internaționale, soluționarea litigiilor dintre state pe calea tratativelor, excluderea cu desăvîrșire a forței și folosirii forței din relațiile interstatale.

Trebuie să spun că viața a demonstrat, practic, că aceste raporturi corespund pe deplin intereselor fiecărui popor, precum și cauzei păcii și securității internaționale.

ÎNTREBARE : *Care este, după părerea dumneavoastră, rolul țărilor mici și mijlocii în viața internațională — dacă le raportăm la marile puteri, precum și la problemele arzătoare cu care se confruntă astăzi omenirea ?*

RĂSPUNS : Noi pornim de la faptul că soluționarea problemelor cu care se confruntă astăzi omenirea face necesară participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime, de forță militară sau orînduire socială. Acordăm o atenție deosebită rolului pe care îl au țările mici și mijlocii, avînd în vedere că ele sînt, de regulă, obiectul folosirii forței, al imixtiunilor în treburile interne. De aceea, considerăm că participarea lor activă la soluționarea problemelor, întărirea solidarității dintre ele reprezintă un factor important în democratizarea vieții internaționale. Desigur, în acest ca-

dru înțelegem și rolul țărilor în curs de dezvoltare, al țărilor nealiniate, care, aproape în totalitatea lor, sînt țări mici și mijlocii.

Nu subapreciem în nici un fel rolul pe care-l au în viața internațională marile puteri, dar noi considerăm că problemele ce preocupă astăzi omenirea nu mai pot fi soluționate doar de cîteva state, oricît de mari ar fi ele. Pentru realizarea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice internaționale, pentru asigurarea independenței fiecărei națiuni se impune participarea cu drepturi egale și a țărilor mici și mijlocii la viața internațională. Fără aceasta nu se pot soluționa în mod corespunzător problemele care preocupă astăzi omenirea.

Aș dori să subliniez că un rol important revine, în acest cadru, Organizației Națiunilor Unite, care oferă posibilitatea participării organizate a tuturor statelor la soluționarea problemelor internaționale. Dacă m-aș referi numai la ultima sesiune consacrată dezarmării, se poate vedea că O.N.U. a oferit posibilitatea participării active a tuturor statelor la dezbaterea acestei probleme esențiale a lumii contemporane. În același mod, problemele noii ordini economice internaționale înscrise pe ordinea de zi a Organizației Națiunilor Unite vor putea fi dezbătute activ de toate statele, în primul rînd de cele în curs de dezvoltare, de țările mici și mijlocii, interesate să contribuie la elaborarea măsurilor menite să ducă la realizarea acestui obiectiv de importanță hotărîtoare pentru dezvoltarea omenirii.

ÎNTREBARE : *În cadrul politicii sale externe, atît de dinamice, ce importanță acordă România relațiilor de colaborare cu țările Americii Latine ?*

RĂSPUNS : De țările Americii Latine ne leagă o serie de afinități de cultură, de trecut istoric, dar mai cu seamă faptul că atît România, cît și țările Americii Latine sînt vital interesate în lichidarea politicii imperialiste, a dominației monopolurilor străine, în preluarea deplină a bogățiilor naționale în propriile mîini, în asigurarea independenței și suveranității.

Pornind de aici, întreținem și dezvoltăm larg relații cu țările Americii Latine. Cu multe din ele cooperăm într-un șir de domenii economice, extindem relațiile în domeniile științei, învățămîntului și culturii, conlucrăm larg pe plan internațional pentru soluționarea problemelor care preocupă omenirea.

ÎNTREBARE : *Care este semnificația vizitei premierului Consiliului de Stat al R. P. Chineze, domnul Hua Kuo-fen, în România și care este, după părerea dumneavoastră, domnule președinte, însemnătatea ei pe plan internațional ?*

RĂSPUNS : Vizita președintelui Hua Kuo-fen în România constituie un răspuns la vizitele pe care le-am efectuat în China, și îndeosebi la ultima vizită, din luna mai anul acesta. Ea a marcat un moment important în dezvoltarea relațiilor economice și în celelalte domenii dintre România și China, inclusiv a raporturilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez.

Trebuie să menționez că între țările noastre există o bună colaborare, că în cursul vizitei am ajuns la înțelegeri privind trecerea la forme noi, inclusiv la cooperarea în producție, precum și la extinderea conlucrării în știință și cultură, la intensificarea relațiilor dintre partide.

Această vizită se înscrie în cadrul politicii generale a României de dezvoltare a relațiilor cu toate țările socialiste, de a face totul pentru depășirea divergențelor și neînțelegerilor dintre aceste state, pentru întărirea colaborării dintre ele. Avem convingerea că aceasta ar avea o influență deosebit de pozitivă asupra vieții internaționale.

In același timp, vizita președintelui Hua Kuo-fen în România exprimă o participare mai activă a Republicii Populare Chineze la viața internațională, hotărîrea ei de a lua parte la soluționarea diferitelor probleme care preocupă astăzi omenirea, de a acționa pentru preîntîmpinarea războiului și asigurarea păcii, pentru respectarea independenței și suveranității fiecărei națiuni.

Pornind de la toate acestea, considerăm că vizita a reprezentat un moment de deosebită importanță pentru relațiile dintre țările noastre, cît și pentru cauza păcii și colaborării internaționale.

INTREBARE : *Ca reprezentanți ai presei din Mexic, v-am ruga, domnule președinte, să vă referiți la stadiul actual și la perspectivele relațiilor româno-mexicane în toate domeniile — politic, economic, cultural, științific.*

RASPUNS : Relațiile dintre România și Mexic au cunoscut o dezvoltare continuă. Aș putea spune că, după vizita pe care am efectuat-o în Mexic, s-a realizat un progres simțitor în dezvoltarea schimburilor economice, a colaborării în domeniul științei, învățămîntului și culturii, s-a intensificat colaborarea pe plan internațional pentru soluționarea problemelor complexe care confruntă omenirea.

Am încheiat o serie de acorduri care au permis extinderea relațiilor româno-mexicane și sînt în curs de elaborare noi acorduri și înțelegeri, inclusiv în ce privește cooperarea în producție în sectoare economice importante. Aceasta ne permite să apreciem că în următorii ani vom obține rezultate și mai bune în colaborarea noastră.

Așa cum am menționat răspunzînd la prima întrebare, am dori ca și colaborarea în domeniul petrolier să se extindă tot mai mult ; sper că vom ajunge la înțelegeri corespunzătoare în acest sens.

România acordă o mare însemnătate relațiilor dintre cele două țări. Dorim ca acestea să constituie un exemplu de felul în care pot conlucra două state animate de principiile egalității în drepturi între popoare, de dorința de a colabora pentru dezvoltarea lor economico-socială independentă, pentru asigurarea păcii.

In încheiere, doresc să transmit poporului prieten mexican, prin intermediul publicațiilor pe care le reprezentați, cele mai bune urări de succese în întreaga activitate de dezvoltare economico-socială independentă a țării, de ridicare a bunăstării și fericirii sale.

CUPRINS





Coli de tipar 38,50. Format 16/54×84

Comanda 9327/90 035
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii", București — Piața Scînteii nr. 1
Republica Socialistă România